



خاوەنى ئىمتىياز: دەزگای ئایدیا  
لېكچىسى: دەزگای ئایدیا

سەرپەرشتىارانى پروژەى چاپکردنى كىتاب



بابان ئەنوەر

ئەرسەلان حەسەن



# فېمىنىزم

وەرگىرانى: كۆمەللىك وەرگىر

2017



پروژەى چەمكە فەكرى و فەلسەفەپەكان



خاوهنی ئیمتياز: دهزگای ئایدیا  
لپرسراوی دهزگا: ئه نوهر حسین

## فیلمینیزم

بابهت: فکری

وه رگیپانی: کۆمه لیک وه رگیپ

دیزاینی بهرگ و ناوه وه: ئومید محهمه د

هه له چن: نیاز که مال- که یوان عومه ر- زریان ره حیم

تیراژ: 500 دانه

سالی چاپ: 2017

چاپ: چاپخانه ی همدی

نرخ: 6000 دینار

له بلاوکراوه کانی: دهزگای ئایدیا بو فکر و لیکۆلینه وه

له بلاوکراوه کانی دهزگای ئایدیا

زنجره (251)

[www.ideafoundation-co](http://www.ideafoundation-co)

[ideafoun@gmail.com](mailto:ideafoun@gmail.com)

[www.facebook.com/dezgai-idea](https://www.facebook.com/dezgai-idea)

07709556990 - 0533220180

سلیمانی - گردی سه رچار - نزیک کۆمه لگه ی به هاران

له بهر ئوه به رایه تی گشتی کتبخانه گشتیه کان

ژماره ی سپاردن ( 926 ) ی سالی 2017 ی پیدراوه



# فيمينيزم

وهرگيرانى: كۆمهلىك وهرگير

2017



پروژەكى چەمكە فەكرى و فەلسەفەيەكان



## پیرست

- 9.....دەروازەیکە بۆ فیمینیزم.
- 21.....فیمینیزم؛ دەروازەى چارەسەرى کیشەکانى ژنان.
- 33.....بزوتنەوەى فیمینیزم.
- 63.....مێژووی فیمینیزم.
- 129.....ژنان لە هیزی کاردا.
- 171.....دی بوڤوار؛ تیگەیشتن لە رەگەزى دووهم.
- 181.....رەگەزى دووهم؛ گفتوگۆ لەگەڵ سیمۆن دی بوڤوار.
- 189.....سیمۆن دی بوڤوار و بزوتنەوەى ژنان.
- 203.....سیمۆن دی بوڤوار و بزوتنەوەى ژنان.
- 215.....سیمۆن دی بوڤوار؛ هیلەسوفیک لەسەر و رەگەزەو.
- 233.....سیمۆن دی بوڤوار؛ ئەو ژنەى دەربارەى سایکۆلۆژیای ژن دەدوێت.
- 243.....سیمۆن دی بوڤوار؛ فیمینیزمەى سەدەى بیستەم.
- 251.....گفتوگۆیەکی هەلبژاردە لەگەڵ سیمۆن دی بوڤوار.
- 261.....رەگەز و جیندەر لای سیمۆن دی بوڤوار.
- 297.....نووسینی ژنانە.
- 311.....فیمینیزم لە رەخنەى ئەدەبیدا.
- 365.....نیچە و فیمینیزمی هاوچەرخ.
- 409.....پرسیاری فیمینیزم لەسەر فەلسەفەى مارکسیستی.
- 427.....دەربارەى ئیکۆفیمینیزم.
- 447.....هزرى کۆمەلایەتى و سیاسى بالادەست و رەخنەى فیمینیزم.
- 461.....رەخنەى فیمینیزم لە لیبرالیزم.
- 503.....پێدانی مافی دەنگدان بۆ ژنان.



## پروژہی چہ مکہ فکری و فلسفہ فیہ کان

پروژہیہ کی نویی دہزگای ئایدیایہ و خوئی له زنجیره کتیبیکی گہورہدا دہبینیتہوہ، ہر کتیبیک تایبہتہ بہ چہمکیک، ہہموو لایہنہکانی ئہو چہمکہ دہخاتہ پروو و له رہہنہدہ جیاوازہکانہوہ پیناسہیہ کی تیروتہسہلی لہسہر دہنوسریت یان و ہردہگیدریت و راقہ و شیکردنہوہی تہواوی بو دہکریت. پالنہری ئہم پروژہیہ ہر بہتہنہا ئہو بو شایبہ فکریہ گہورہیہ نییہ کہ لہناو کایہی فہرہنگی و فلسفہ فی کوردییدا ہہیہ، بہ لکو ہلہ تیگہیشتن لہ چہمکہ کان و راقہی ہلہ بویان، پالنہریکی گہورہتری ئہم پروژہیہیہ.

ئہگہر تہ ماشای میژووی ہاتنی چہمک و زاراوہکان بکین بوناو زمانی کوردی، رہنگہ بہ باشی ہہست بہوہ بکین کہ ہہریہ کیکیان لہ سہرہتادا بہ فورم و ناوہرؤکیکی تارادہیہک جیاواز لہ مانا راستہ قینہ کہی خوہوہ ہاتوہ، بہ لکو بہشی زوریان بہدووریش نہبوون لہ شیواندن و ہلہ تیگہیشتن و بہہلہ بہکارہیتان، کہ ہہموو ئہم لادانانہش بہہوی کاریگہریہ ئایدولؤژی و سیاسی و ئابووری و کومہ لایہ تیہکانہوہ سہریانہ لداوہ. ہہر بویہ جیگہی سہرسورمان نییہ کہ ہتاوہکو ئیستا بہہلہ و نہشارہزایی بہ شان و بالی ہہندیک چہمکدا ہلہلدہریت و ہیرشی بی بنہماش دہکریتہ سہر ہہندیک چہمکی دیکہ.

ئہوہی زیاتر بو تہ مہیدانی ئہم شیواندن و ہلہ خویندنہوہیہ، ناوہنہدہ (ئہکادیمی و فہرہنگی) یہکانن. سالانہ دہیان خویندکار

بەشەکانی فەلسەفە و زانستی سیاسی و کۆمەڵناسی و دەروونناسی و ئابووری و ... هتد تەواودەکەن، بەلام ئەوەی جیگەیی داخە نەک هەر ئاشنا نین بە چەمکە بنەرەتیەکانی میژووی هزری مرقۆقیەتی؛ نەک هەر ئاشنا نین بە چەمکە بنەرەتیەکانی ئەو زانستەیی خۆیان پەسپۆرن تیندا، بەلکو بە هەلە ئەو چەمکانەیان وەرگرتوووە کە گواپە چەند سالیک خۆیندویانە و کاریان لەسەر کردوووە و تووژینەویان لەسەر نووسییووە. لەراستیدا دەبوو ئیستا خۆیندەنەوی جیاواز و لیکدژ و تازە بو ئەم چەمکانە بکرایە و کۆری رەخنەیی و نووسینی زانستیی بەپیزیان لەسەر بنووسرایە و قۆناعی ناساندنیان تیبپەراندایە؛ بەلام بەداخەووە هینشتا لە قۆناعیکداین کە دەبیت دەیان کتیبیان لەسەر بنووسین و وەر بگیرین، هەتاووەکو ئەو چەمکانە دەناسین.

دەزگای ئایدیا وەک هەمیشە چاوی بو کەلنەکانی کایەیی فکری و فەلسەفیی ناو زمانی کوردی گیراوە، لەئیستاشدا و لەبەر رۆشنایی ئەو بۆشاییەیی لەسەرەووە باسکرا، ئایدیا پڕۆژەییکی نوێ رادەگەییەنیت بو دووبارە ناساندنەوی ئەم چەمکانە و دروستکردنی مشتومری فکری لەبارەیانەووە. ئەم پڕۆژەییە لە دۆخیکی قەیراناویدا لەدایکەبیت و دەییەویت دۆخیکی قەیراناویی چارەسەر بکات؛ بەو مانایەیی لەدایکبوی ئەم دۆخە نالەبارە سیاسی و ئابووری و فەرەهنگییەیی کوردستانە، هاوکات دەییەویت کەمیک چارەیی دۆخیکی قەیراناویش بکات، کە بریتیە لە دۆخیکی لاوازی دونیای فکری و فەلسەفە.



# دەروازەيەك بۆ فيمىنىزم

شاكار عەبدول

## پيشه‌كى:

له‌گه‌ل دروستبوونى مرؤفدا ره‌گه‌زى نير و مى دوو  
ره‌گه‌زى سه‌ره‌كى ژيانن و هاوسه‌نگيان هاوسه‌نگى ژيانى  
پاراستووه و دريژهى به ژيان داوه، به‌لام پاشان له  
ئه‌نجامى داب و نه‌ريت و كلتور و ده‌سه‌لات..... تاد،  
وايكردووه پياو له ريگه‌ى هيز و بازويه‌وه خويكرديته  
ده‌سه‌لاتى يه‌كه‌م و له ساتانه‌وه ئيدى ده‌سه‌لاتى يه‌كه‌م  
و دووه‌م سه‌ريه‌له‌داوه.

هه‌رچه‌نده بوچوونى جياواز له‌سه‌ر ئه‌وه هه‌يه  
ده‌سه‌لاتى يه‌كه‌م له كوئندا ژن بووه و پاشان ئه‌م  
ده‌سه‌لاته پياو لييوه‌رگرتوه‌ته‌وه، به‌لام گرنگ ئه‌ويه ئه‌م  
ململانيو خو به‌ده‌سه‌لاتدار زانين و له به‌رامبه‌ريشدا  
كه‌مكرده‌وى به‌رامبه‌ر، ميژوويه‌كى دوور و دريژى هه‌يه  
له سه‌رده‌مى ئه‌مرؤشدا، ژن پياو به به‌رپرسي يه‌كه‌م له  
په‌راويژخستنى و مافخواردنى ده‌زانيت.

## چه‌مكى فيمينيزم

وشه‌ى فيمينيزم (feminism) وشه‌يه‌كى لاتينيه‌و به  
(femina) به‌كارهاتووه بو ماناي ژن (women)  
به‌كارهاتووه و دواتر له زمانى ئينگليزيدا وشه‌ى  
(feminine) به‌كارهاتوه و له فه‌ره‌نسيشدا (feminisme) و  
(feminine) به‌كارهاتوه.

بزووتنه‌وه‌ى فيمينيزم بزووتنه‌وه‌يه‌كى پوژئاواييه‌و له  
سه‌ره‌تاشدا به بزووتنه‌وه‌ى رزگاركردى ژن به‌كارهاتووه

کار له سهر نه هیشتنی جیاوازی له نیوان ژن و پیاودا دهکات. کارکردنی ژنانه به بی گویدانه په هندی بیرى فلهسه فی پیاوانه، یاخود ریخراویکی بیریه و ریگه یه کی پالنه ره بو بهرژوهندی ژنان و کار بو فراوانی دهسه لات و مافهکانی ژنان دهکات. هرچی (لویز توبان) ه له باره ی ژنانی که نه داوه هندیک دوورتر د پروات و دهلیت "فیمینیزم بریتیه له دامالینی وهعی (له سهرتادا تاک پاشان گشتی) له پیناو دروستکردنی شوړشیک دژی هاوسهنگی هیزی په گزی و نه هیشتنی په راویزخستنی ته وای ژنان له ساتیکی میژوی دیاریکراودا".

هه ندیکتر پیانوايه (ژنان، پیاوان) فیمینیزم په رچه کرداریکی نیگه تیغه له دژی په گزی به رامبه ر، نه مهش زیاده پوی، یان لادانه له بیرکردنه وه، یان په وحی نه و ژنانه ی، که شه ر له دژی پیاوان و کومه لگه و دهن گاکانی دهکات.

به دریژی میژوو دهسه لاتی پیاوسالاری و به رده و امبوونی نه م دهسه لاته و مانه وهی نه م هه یمه نه ی نی رینه یه و به رده و امبوونی له گه ل نه و شوړشه ته کنولوژیایانه ی، که به دریژی سده ی بیست هاتنه ئاراه، فه یله سونی سو سیولوژی فه رهنسی (بیار بوردیو) له م باره وه دهلیت: "له نه جامی به هیز بوونی دهسه لات و کونترول کردنیکی نا هوشیارانه ی گشتی لای مرو ف، وایکردوه بیته په گزیکی نه بینراو و هه ستپینه کراو له نیوان په یوه ندییهکانی ژن و پیاودا، نه م هیزه

شاراوهیه‌ش زیان‌ده‌گه‌یه‌نیت، به‌لام‌ئه‌وه‌نده‌ه‌یه‌ده‌توانریت‌له‌م‌دۆخه‌ناھۆشیاره‌دەر‌بجیت‌و‌بگۆریت‌بۆ‌دۆخی‌ھۆشیاری،‌ئە‌مە‌ش‌ھە‌نگاویکە‌بۆ‌ھیتانە‌دی‌ئامانجە‌کانی‌ژنان‌لە‌پێگە‌ی‌ھە‌ول‌و‌بیر‌و‌توانستی‌خۆیان،‌یان‌لە‌پێگە‌ی‌یە‌گرتنی‌بزووتنە‌وہ‌جیاوازە‌کانە‌وہ،‌کە‌مە‌بە‌ستیانە‌گۆرانکاری‌بکە‌ن.‌لە‌بری‌پەرۆژە‌یتەر‌بخە‌نە‌پوو.

بە‌م‌پێش‌بیت‌بزووتنە‌وہ‌ی‌فیمینیزمی‌بزووتنە‌وہ‌یە‌کی‌شۆر‌ش‌گێری‌گۆرانکارییە‌و‌ئامانجی‌لە‌ناوبردنی‌ھە‌موو‌ئە‌و‌ش‌تە‌ھە‌لە‌و‌باوانە‌یە،‌کە‌لە‌کۆمە‌لگە‌دا‌ھە‌ن.‌بە‌ھۆیانە‌وہ‌ژنی‌پە‌راویز‌خستووہ.‌لە‌م‌پێگە‌یە‌شە‌وہ‌دە‌توانیت‌ژن‌و‌بارە‌کە‌ی‌بکاتە‌باریکی‌کارا‌لە‌کۆمە‌لگە‌دا.

### میژووی بزووتنە‌وہ‌ی‌فیمینیزم

لە‌بارە‌ی‌میژووی‌سەر‌ھە‌لدانی‌میژووی‌فیمینیزمە‌وہ‌بۆ‌چوونی‌جیاواز‌ھە‌یە.‌ھە‌ندیک‌پێیانواہ‌سەر‌ھە‌تای‌ئە‌م‌بزووتنە‌وہ‌یە‌دە‌گەریتە‌وہ‌بۆ‌سە‌دە‌ی‌(18)‌و‌سەر‌دە‌می‌شۆر‌شی‌فەرە‌نسی،‌شولامین‌فایرستۆن‌لە‌سالی‌(1970)‌دا‌پێنواہ‌"دە‌سە‌لاتی‌نیرینە‌کۆنترین‌و‌سە‌خترین‌دە‌سە‌لاتە‌لە‌جیھاندا"‌سیمۆن‌دی‌بوڤوار‌لە‌سالی‌(1949)‌ئە‌وہ‌ی‌خستووہ‌تە‌پوو،‌کە‌(کۆمە‌لگە‌ی‌رۆژئ‌اوا‌کۆمە‌لگە‌یە‌کی‌پیاو‌سالارانە‌یە،‌چونکە‌دە‌سە‌لاتی‌ئیداری‌بە‌دە‌ست‌پیاوہ‌وہ‌یە‌و‌پێویستە‌چە‌مکی‌(ئە‌وی‌تر)

بسپرینه‌وه، یاخود (له سه‌دهی نۆزده‌وه سه‌ریه‌لداوه و له رابردو دا ژن وهک مروڤئیکی نه‌فام و ره‌گه‌زیکی سروشتی سه‌یر کراوه، که به ره‌گه‌زیکی مردوو دانراوه) هه‌ندیکیتر پینانوايه "سه‌ره‌تاکانی ده‌گه‌رپته‌وه بو کتیبی (مافه‌کانی ژن)ی (میری و لستون) پاشانیش کتیبی (له کۆتدانی ژنان)ی جۆن ستیوار میل، که له سالی 1869دا نویسیویه‌تی.

به‌لام بوچوونیتتر هه‌یه له‌سه‌ر کۆنتر له‌و میژووه و (کرستینا دوپیزان) پینوايه له‌سه‌دهی (15)دا سه‌ریه‌لداوه، هه‌روه‌ها (سۆزان گریفین و ئاندری میشل) پینانوايه هه‌ر له سه‌ره‌تای مروڤایه‌تیه‌وه ئه‌م کاره هه‌بووه.

له‌باره‌ی مافی ده‌نگدانه‌وه له‌سالی (1863)داو له نیوزله‌نده ژنان مافی ده‌نگدانیان هه‌بووه، و له‌م پوانگه‌شه‌وه و له ولاتانی ئه‌وروپا له‌سالانی 1971 به ولاتی سویسرا کۆتای به‌و رپگرپیه هینراوه، له‌ناو هه‌موو ئه‌م میژووانه‌شدا، جه‌خت له‌سه‌ر سه‌ره‌تاکانی سه‌ده‌ی (18) وهک بزووتنه‌وه‌ی فیمینیزی ده‌کرپته‌وه. چونکه ژن له‌و سه‌رده‌مه‌دا له‌ژیر زه‌بر و زه‌نگ و چه‌وسانه‌وه‌یه‌کی خراپدا بوون. له‌گه‌ل هاتنی (جۆن لۆک)یشدا بیری لیبرالی گه‌شه‌یکرد و کاری له‌سه‌ر ئه‌وه کرد، که پینویسته ژن خاوه‌نی مافی (سیاسی و مه‌ده‌نی) خۆی بیت.

فیمینیزم له میژوی کوردیشدا له‌سه‌ره‌تای سه‌ده‌ی بیسته‌م و له‌کاتی شوڤشی شیخ محمه‌د و ژنانی وهک عاديله خانم و چه‌پسه خانی نه‌قیب و پینشترش مه‌ستوره

خانم و ماه شه‌ره‌فخان...چه‌ندین ژنیتەر له کوردستاندا توانیویانه ئەو هاوسه‌نگیانه بپاریزن و ئەوه بخه‌نه ڕوو، که ژن له کوردستاندا له‌ناو کایه‌و هاوکێشه‌سیاسیی و مه‌ده‌نیه‌کاندا ڕۆلیان هه‌یه، هه‌رچه‌نده‌ شه‌ری جیهانی یه‌که‌م و دووهم کاریگه‌ری له‌سه‌ر چالاکی فی‌مینیزمی له‌هه‌موو جیهاندا هه‌بووه، ئەمه‌ جگه‌ له‌ ده‌سه‌لاته‌ دکتاتۆریه‌کانی وه‌ک فاشیزم و ناشیزم، به‌لام بارودۆخی کوردستان زۆر له‌مه‌ خراپتر بوو.

### **بزووتنه‌وه و شه‌پۆله‌کانی فی‌مینیزم**

1- شه‌پۆلی هۆشیارکردنه‌وه (فی‌مینیزمی لیبرال): ئەو شه‌پۆله‌یه، که هه‌ول‌دراوه‌ لایه‌نی هۆشیاری خه‌لکی له‌سه‌ر په‌یوه‌ندییه‌کانی نیوان ژن و پیاو، یان نێر و مێ و پاراستنی ئەرک و ماف و یه‌کسانی له‌نیوان ئەم دووانه‌دا بخه‌ریته‌ ڕوو، به‌وه‌ی کار له‌سه‌ر ئەوه‌ کراوه، که ژن ئاستی هۆشیاری خۆی به‌رزبکاته‌وه و ببێته‌ ڕیگر له‌و نایه‌کسانیه‌ و ده‌رچون له‌و کوۆت و به‌ندانه‌ی، که بۆ ژن دروستبوون.

له‌ میژووی جیهانی‌دا ئەم شه‌پۆله‌ له‌ سه‌ره‌تای مرۆفایه‌تییه‌وه‌ ده‌ستپێده‌کات تاوه‌کو سه‌ده‌ی (18) هاتته‌ ئارای چالاکه‌وان له‌بواری فی‌مینیزمی و دروستکردنی کۆده‌نگی له‌سه‌ر ئەم دۆزه.

له‌ میژووی فی‌مینیزمی کوردیدا ئەم شه‌پۆله‌ له‌ ئەده‌بیاتی کلاسیکی و ڕۆمانتیکی سه‌ره‌تاکانی سه‌ده‌ی

بیسته‌مدا دەبینریت و کار لەسەر بەهیزکردنی ھۆشیاری  
ژنان کراوە. ھەولداراوە لە دۆزی یەكسانی ژن و پیاو و  
پۆلی ژن ھۆشیار و بەئاگا بەھینریتەوہ.

فیمینیزمی لیبرال لەم شەپۆلەوہ وەك داواکاری  
چاڪسازی و باشکردنی گوزەرانی ژنان لە پوانگە  
جیاوازەكان و بانگەشەى ھۆشیاری یەكسانی لەھەموو  
لایەنەكاندا دەستیپێكرد.

لە راستیدا ئەم شەپۆلە لە ئەوروپادا كاری بۆ  
باشکردنی گوزەرانی ژنان دەكرد. لە پوانگەى یاسایی و  
تەندروستی و فیزكردن و بەژداری سیاسیی و  
بەرزکردنەوہى ئاستی بژیوی ژنان بەگشتی، واتە داواى  
مافە دروستەكانى دەكرد و داواى بزووتنەوہى  
جەماوەرى ژنانى دەكرد، چونكە تەنھا داواى ئەو شتانە  
دەكرا، كە لەسەرى رێكەوتبوون، یان لەگەڵ بارەكەدا  
دەگونجا.

2- بزووتنەوہى فیمینیزمی شیوعى: ئەم بزووتنەوہى  
خۆى لەچەند بیرێكدا دەبینیتەوہ:

1- ژنان مروۆفن و لەبەرامبەر پیاودا ھەول دەدەن و پیاو  
ھەر مافیكى ھەبیت ئەمیش ھەبیتى، بۆیە پێویستە ئازاد  
بیت لە ھەموو ئەو شتانەى، كە ھەلیان دەبژیریت و ژنیەتى  
رێگرینیە لەوكارانەى، كە پیاو دەيكات، ئەمیش بیكات.

ب- ئازادى ژن: دەبیت ژن ئازاد بیت لە پەيوەندى  
سیكسى لەگەڵ پیاودا و ھاوسەرگى رێگرینیە لەم  
حالەتە، چونكە مولكى تاكى پیاو نییە.

ج- پیویسته هه لومهرجی گونجاو بو ئه وهی ژن ئابووری بیته، پیویسته کاربکات بهرهمهینبیت و دووربخریتته وه له کاری مال و میرد.

3- بزووتنه وهی فیمینیزی بوونگه رای: بوونگه رای بریتیه له فهلسه فهیه کی ئه زمونگه ری که سی و تاکی و فهلسه فهی گومان و ره فزکردنه پیش رازیوون و دلنیا بوون، سارته رابه ری ئه م بزووتنه وهیه له گه ل دلخوازه که ی (سیمون دی بوفوار) خاوه ن کتیبی (ره گزی دووهم) خاوه ن بیروبوچونی گومانای وه ک هۆکاری سه ره کی به ستنه وهی ژن به کاری ماله وه. هه ره له سه ره تای میژوو وه ریگری کردوو، که له ئاوه دانکردنه وهی جیهاندا بریتیه له ( به ندایه تیه تی بوکاری زاووزی) هه روه ها له باری رۆلی گه شه کردنیه وه ده لیت: "هیچ که سیک به ژنیه تی له دایک نابیت، به لکو ده بیت به وه) یاخود (ره وشتی ژن نه هۆرموناته کانی نه ده ماغی به سه ریدا ناسه پینن، به لکو ئه نجامی بارودوخه که یه تی) له کو تایشدا بانگه شه ی ژن ده کات بو شوړش و یاخیوون له واقع و بانگه شه ده کات بوئه وهی که (پیویسته جیهان ژن و پیاوی به یه کسانی تیدابیت و ژنان وه ک پیاو کارده که ن له هه مان بارودوخدا و به هه مان کرئ و بریار له سه ر حاله تی ئازادی سیکی ده دات، به لام کاری سیکی به کاریکی له شفرۆشی دانانریت، هاوسه ر ئازاده له په یوه ندیه کان و هه لوه شانده وهی پرۆسه ی هاوسه رگیریه که و دایکایه تیش ئازاده.



4- فیمینیزی رادیکالی: رادیکالی کار له سهر ئه وه دهکات، که ژن و پیاو به بی سهیرکردنی سیاقی کومه لایه تی و بهر ژه وهندی ههردووکیان له ئاستیکی یه کساندان، چونکه په یوه ندیه کانیان له سهر هیزی دهست و بییری ههردوولا به ره مهاتوو و کاری له سهر ده کریت. ههروه ها کاریان بو ئه وه ده کرد، ئه و جیاوازیه ره گزی و.... له نیوانیاندا هه یه نه مینیت و داوای گوپانی بنه پره تی په یوه ندیه کانی نیرو مینیان ده کرد له ناو خیزان و کومه لگه دا، به شیوازیک، که ده سه لاتی باوکایه تی نه مینیت و گه یشتنه به ئاستی په یوه ندی و یه کسانی، که پییده وتریت (of society genderization) فیمینیزی رادیکالی له نیوه ی دووه می سه ده ی بیسته م ده ستیپیکرد، ئه م گروه په پیاوان به بهر پرسسی چه وسانه وه ی ئا فره تان ده زانن و ئه و توندوتیژیانه ی که دوو چاری ژنان ده بنه وه، هوکاری پیاوه، له م روانگه یه وه داوای نه مانی پولینبه ندی ره گز ده کن.

ئه م رادیکالانه هه ولیان بو نه هیشتنی چه مکی خیزان ده دا و ئه م وشه و ئه وانیه ی، که له ده وری ئه وه وه ن، وشه یه کن بوونیان نییه و جه ختیان له سهر (مردنی میتافیزیک Death of metaphysic، مردنی پیاو Death of men، مردنی میژوو Death of history) ده کرده وه.

له ناو ئه م بزوو تنه وه رادیکالیه دا بیروبو چونی توند خرا نه پروو، که دواتر به بیروبو چونی رادیکالی لادهر ناسران و کاریان له سهر ئه وه بوو که:

1- پیکه وه ژيانی يهک رهگهز و راگه ياندنی شه پ دژی پياو، به هوی ئه مه شه وه ئه و دروشمه به رزکرايه وه، که ( پياو چينیکی دژه) و ( شه پ له نيوان دوو رهگه زدا) به مهش پهره ي سهند و کار گه يشته ئه وه ي داوای (شه پ له پيناو جيهانیکی بيپياودا)، که دواتر ئه م دروشمانهش له چوارچيوه ي بيردا نه مانه وه، به لکو ئه م سنوره يان بری و له واقيعدا پراکتيزه کران له شيوه ي جياجيادا ئه مهش وایکرد که:

1- ئالوزيبه کی خراب له نيوان په يوه نديه کومه لايه تيه کانی ژن و پياودا به تايبه تي په يوه ندي سيکسي دروستبوو.

2- هيرشکردنه سهر خيزان به و پييه ي، که ده زگای خيزان ده زگايه کی داپلوسينه ره بو ژن، بو يه خيزان و هاوسه رگيري په فزده که ن.

3- پيوسته په يوه ندي ئازاد و ئازادی سيکسي هه بييت، ئوگست بيبل بيرمه ندي ئه لماني ده ليت: "تيرکردنی غه ريزه ي سيکسي مه سه له يه کی که سييه و پيوسته وه ک غه ريزه کانی تری مرؤف تيربکريت و کهس بو ي نييه محاسه به ي ئه م بکات له به رده م خه لکی تردا).

4- ره تکرده وه ي ده سه لاتي باوک له ريگه ي ره تکرده وه ي ده سه لاتي باوکايه تي.

5- هه روه ها پيناويه ژن دواي پرؤسه ي هاوسه رگيري ده بيته مولکی پياو و ناوي پياوه که ي هه لده گريت و هه موو شته کانی رابردووي خوی له ده سته دات.

6-ژن خاوه‌نی جه‌سته‌ی خو‌یه‌تی ( your body is your own )

شه‌پۆلی یه‌که‌می فیمینیزم جموجۆلیکی پر چالاک و خاوه‌ن ئامانج له‌نیوان سالانی (1860-1920) ده‌ستیپکردوه و ئەم جموجۆله‌ش له‌پیناوی به‌ده‌سته‌هینانی مافی سیاسی و یاسایی بووه، به‌وه‌ی له‌ریگه‌ی یاساوه‌ مافه‌کانی ده‌سته‌به‌ریکه‌ن، Betty friedam ده‌لیت: ( شه‌پۆلی یه‌که‌می فیمینیزم بو‌ئوانه‌ی، که له‌سالی 1960 له‌دایکبوون، میژوویه‌کی مردووه، چونکه به‌هۆی به‌ده‌سته‌هینانی ته‌واوی مافه‌کانیان له‌ئهمریکا بووه‌ته‌ میژوویه‌کی مردوو).

که‌وايه فیمینیزم له‌ئه‌وروپادا له‌شه‌پۆلی یه‌که‌مدا، که شه‌پۆلی تاکی و چاکسازی بوو، دوا‌ی ئەم هه‌نگاوه‌ گه‌ران بوو به‌دوا‌ی به‌ده‌سته‌هینانی مافی به‌رامبه‌ریدا و له‌شه‌پۆلی دووه‌مدا داواکاری ئازادی ژنان و پۆلگه‌رانه.

له‌پراستیدا بزووتنه‌وه‌ی فیمینیزم له‌هه‌ر ولاته‌ و میژوو و قوناغ و ره‌نگدانه‌وه‌ی خو‌ی هه‌یه، بو‌نموونه‌ شه‌پۆلی دووه‌می فیمینیزم له‌به‌ریتانیا له‌سالی 1960 ده‌سته‌پیده‌کات و له‌فه‌ره‌نساش له‌دوا‌ی شو‌رشی خو‌یندکاریه‌وه سه‌ریه‌له‌دا، که له‌پاریس له‌سالی 1968 دا‌پویداوه و له‌هه‌مان سالیشدا یه‌که‌مین گرووپی ژنان دروستبوو.

## ئەنجام:

لەئەنجامی لیکۆلینەوه دەگەینە ئەوهی که:

- 1- فیمینیزم بزووتنەوهیه که کار بو یه کسانی رهگزی نیوان ژن و پیاو دهکات. لەئەنجامی ئەو مملانی و مافخواردنانهی، که پیشتر هه بوون و ژن و پیاو به بهرپرسی یه کهم دهزانی.ت.
- 2- هیزی جهستهی پیاو بواره کۆمه لایه تیه که دروستیکردوه و پیویسته رۆله کان سه ره له نوی دابه شبکری نه وه.
- 3- له ناو ئەم بزووتنەوهیه شدا، که خاوهن میژوویه کی دورودریژه، هه ندیکیان بانگه شهی جیاواز بوون و دابرا و... تاد ده کهن له گه ل پیاو دا.
- 4- به گشتی فیمینیزم هه ولده دات بو گوو رینی لایه نی کۆمه لایه تی و رۆشنیری و په یوه ندی له نیوان دوو ره گزه که دا، له پینا و گه یشتن به یه کسانی ته واو، که ئامانجی ستراتیژی بزووتنەوهیه که یه.

## سه رچاوه کان:

- 1- المراه فی التراث الاشتراکی، ترجمه: جورج طرابیسی، 2003
- 2- فی سیبیل الارتقاء المرأه، روجیه غارودی، ترجمه: جلال مطرچی، بیروت، 2004
- 3- تيارات الحركة النسويه ومذاهبه، نادیه لیلی عیساوی، جزائر، 2006
- 4- گوو قاری (زریبار)، ژماره (60) به هاری 1885 هه تاوی.

# **فیمینیزم؛ دہروازہی چارہسہری کیشہکانی ژنان**

**نامادہکردن و وہرگیّرانی: ہاشم ئەمین**

ھەردوو زارەوہی فیمینیسٹ و فیمینیزم لە قوناغە  
 سەرھەتاییەکانی بزووتنەوہی ژناندا وەکو بیروکەییەکی  
 سیاسیی سەرھەڵداوہ، لە بارەیی میژووی  
 سەرھەڵدانەکەشیوہ چەند بیروپرایەکی جیاوازی لەو  
 کتیبانەیی، کە باسی فیمینیزمیان کردوہ ھەیە، بۆ نمونە  
 لە یەکیک لە سەرچاوەکاندا سەرھەتای فیمینیزم دەگیرنەوہ  
 بۆ سەدەیی پانزەھەم لەسەر دەستی کریستن دی، یان  
 ھەندیک سەرچاوە ئاماژە بە ماری ولستون کرافت لە  
 کۆتاییەکانی سەدەیی ھەژدەھەم دەکەن. ھەندیکتیش  
 سەرھەتاکانی دەرکەوتنی فیمینیزم دەگەریننەوہ بۆ  
 سەرھەتاکانی سەدەیی نۆزدەھەم، لەگەڵ ھەموو ئەو بیروپرا  
 جیاوازانەدا چەند شەپۆلیک لە ڕووی کاتەوہ بۆ  
 دەرکەوتنی بزووتنەوہی فیمینیزم وەکو داوکیکاریکی  
 سەرسەختی مافەکانی ژنان دیاریکراوہ.

فیمینیزم وەکو زاراوہ لە بنەڕەتدا بریتیبوو لە دانانی  
 ستراتیژ و تاکتیک بۆ دابینکردنی یەکسانی جیندەری لە  
 ھەموو بار و بوارەکانی کۆمەڵگادا، فیمینیزم ھەموو ئەو  
 نەریت و نۆرمە باو و سەپاوانە ڕەتدەکاتەوہ، کە لە  
 کۆمەڵدا ھەیە لەجیاتی ئەوانە یاسا و ڕێساکانی ئینسانی و  
 مەدەنی پیشنیار دەکات.

سەرھەتای بلاوبونەوہ و تەشەنەکردنی فیمینیزم وەکو  
 بزووتنەوہیەکی ژنان، تەنھا داوکیکردن بوو لە مافە  
 سەرھەتاییەکانی ژنان و ڕەخساندنی ھەلی کاری سیاسی  
 و ئابووری و کۆمەڵایەتی دەستەبەرکردنی ئەو مافانەیی،

که له دواچاردا ده بیټه هوی چه سپاندنی یه کسانۍ له نیوان ههردوو رهگه زداو، هه ولدان بۆ کارکردن بۆ ئه وهی ئه وه چه مکانه ی، که راسته وخو په یوه نیداره به مافه کانی ژنانه وه، جگه له مانهش بزووتنه وهی فیمینیزم بهرله وهی کار له سه ر ئه وه بکات، که جیاوازی رهگه زی نه هیلیت، پیانوابوو، که ده بیټ بهر له هه ر شتیک پیانوان ئازادین، چونکه ئه مه به شیکی گرنکه له بواری کارکردنی بزووتنه وهی فیمینیزمدا، له بهرئه وهی پیچه وانیه ئه م چه مک و تیگه یشتنه پیانوانیش به هه مان شیوه وهک ژنان زهرمه نده بن له سه ر بنه مای رهگه زی و جوړی رهگه زی، ئه وه که سانهش، که هه ولی ئه وه ددهن، که فیمینیزم وهکو بزووتنه وهیه کی ژنان په ره پیندهن و بنه ماکانی بچه سپینن، ده بیټ هه ولی رهگه زی به رامبه ر فه رامو ش نه کهن و ده مارگیریانه و یه کلایه نانه کار نه کهن.

دهرکه وتنی تیوری فیمینیزم له نیو بزووتنه وه کانی ژناندا، بووه ته واوکه ری تیوره گشتیه کان و تیوره جیاوازه کان ده رباره ی مه سه له کانی ژنان و ئه و تیروانینه ی، که له مه ر چاره سه رکردنی کیشه کانی ژنان هیه، به لام له هه ندیک حاله تدا بونیاتی کومه لایه تی رهگه زی که وتو ته سه ر رهگه زه که خو ی له چاره سه رکردن و به دوا داچونی کیشه کاندا، یان به پیچه وانیه وه له به ده ستهینانی مافه کاندا له که سیکه وه بۆ که سیکه تر ده گوړیت. چونکه که سیک، که پسپوړی هه بیټ جیاوازه له وهی که که سیک ناچار ده کریټ به کاری

سیکسی یان ته‌ه‌پووشی جنسی، یان له مالدا توندوتیژی به‌رام‌بهر ده‌کریټ، یان که‌سیک، که به‌زور لاقه ده‌کریټ، له‌به‌رئه‌وه فی‌مینی‌زم وه‌کو تیور، که ده‌رکه‌وت توانی پریزبه‌ندی و پیک‌خستن و پؤل به‌ندی به‌و دیارده و حاله‌ته جوراوجورانه بکات. بیټه پینوینیکه‌ری پیک‌خراوه‌کانی ژنان و ئافره‌تان بؤ چاره‌سه‌رکردنی سه‌رجه‌م کیشه‌کان که له‌نیوانیاندا پشکی شیر به‌ر کیشه‌کومه‌لایه‌تیه‌کان ده‌که‌ویټ.

هه‌روه‌ها بؤ چه‌سپاندنی پرنسیپه‌کانی بزوتنه‌وه‌ی فی‌مینی‌زم، ژنان ده‌گه‌رانه‌وه بؤ نووسینه‌کانی کریستن دی و ماری و لستون کرافت، که ئه‌مانه به‌شه‌پولی یه‌که‌می ده‌رکه‌وتنی فی‌مینی‌زم هه‌ژمارده‌کریټ. ده‌رکه‌وتنیشیان سه‌ره‌تا له ویلایه‌ته یه‌گرتووه‌کانی ئه‌مریکا و به‌ریتانیا بوو، که باسیان له هه‌ندیک مافی سه‌ره‌تایی بؤ ئافره‌تان ده‌کرد، وه‌ک یه‌کسانی له مال و دارایی و گورپانکاری له په‌یوه‌ندی خیزانی و دوا‌جاریش ژنان مافی ده‌نگدانیان هه‌بیټ و به‌شداری له پرۆسه‌ی هه‌لبژاردن دا بکه‌ن.

به‌لام شه‌پولی دووه‌می فی‌مینی‌زم، که ده‌رکه‌وتن به‌وه ناسرابوون، که کار بؤ ئازادی ئافره‌تان ده‌که‌ن به‌تایبه‌تی له سالانی شه‌سته‌کانی سه‌ده‌ی رابردوو به‌دواوه. کوله‌که‌ی ئه‌ساسیش، که کاریان له‌سه‌ر ده‌کرد، مه‌سه‌له‌ی پووشنبیری کومه‌لایه‌تی و سیاسی بوو، شه‌پولی سییه‌میش له‌نیوان سالانی 1980 بؤ 1990 ده‌رکه‌وتن، که پوولی ژنان به‌گشتی دیار و به‌رچاو بوو، به‌لام له



هه مانکاتیشدا له زۆر بهی بوارهکاندا په راویز خرابوون، له ژیر ناوی رزگار بوون له مهسه لهی چینایه تی و رهگهز په رستی، به لام دواي ئەمهش قوناعی دواي فیمینیزم سه رهه لئه دا، که به به شداری ژنان ناوزهند دهکرا. که گه شه سه ندنیکي باشی به خووه بینی.

فیمینیزمه کان بر وایان به مملانیکی چینایه تی و فه وزه وی له دژی ده ولت نییه، به پیچه وانه وه له گه ل به رو پیش چوونی ده ولت و کومه لگادان. فیمینیزمه کان هه میشه ویستویانه دژی پیاسالاری بوه ستنه وه و له ئەوله ویاتی کاریاندا بووه، پیتیانو بووه هه رچه نده پیوان ده یانه وییت دایمه له هه ره مدابن، به لام ناشتوانن خو به خشانه کار بکن، ئەگه ر پیمان و ابیت، که به ته نها ده بییت پیوان له هه ره مه که دابن ئەوا مانای وایه فیمینیزمه کان له سیاسه تدا پاشه کشه یان پی ده کریت. به ته وای په راویز خراون و ده یانگه ری نیته وه بو نیو ژیانیکی ئاسایی له به ره ئەوه فیمینیزمه کان له سه ره تاوه جه ختیان له سه ره ئەوه ده کرده وه، که ده بییت کار له سه ره چۆنیه تی ئەزموونی ژنان بکریت، نابیت به ته نها درووشمی یه کسان ی به رز بکه ینه وه، به لکو ده بییت له سه ره تاوه کار له سه ره نه هیشتنی جیاوازی ره گه زی و چینایه تی و سزادان به هه ر ناویکه وه بییت بکه ینه وه، چونکه داگیرکه ران و رژی مه سه رکوتکه ره کان له هه موو سه ره ده مه کاندا به ته وای ژنیان په راویز خستوووه و ته نانه ت سزاش دراون و دژی هه موو بز ووتنه وه یه ک بوون، که دا کوکی له

مافه‌کانی ژنان کردووه، بۆیه فیمینیزم دوای سهردهمی ئیستیعمار ئاراسته‌ی کارکردنیان گۆراو پابه‌ندبوون به هه‌ندی‌ک له‌و بنه‌مایانه‌ی فیمینیزم له‌پیش ئیستعماردا، به‌لکو پابه‌ندبوونی خۆیان به‌ه‌لیننامه‌جیهانیه‌کانی ده‌رباره‌ی ژنانه‌وه‌ په‌یوه‌ست کرد.

فیمینیزم دوای سهردهمی مۆدیرنه‌ ده‌که‌وێت. گفتوگۆ به‌دیوه‌ کۆمه‌لایه‌تیه‌کاندا، که‌ پێیانوابوو نابێت ئەزموونی له‌رووه‌ پۆشنییری و میژووویه‌که‌وه‌ بۆ هه‌موو کاته‌کان له‌به‌رچاو بگیریت. جوړیک له‌ ده‌مارگیری په‌گه‌زی دروست بێت، به‌لکو ده‌بێت تیوره‌کانی فیمینیزم له‌گه‌ل ژینگه‌ و ئەو شوینه‌ی، که‌ ده‌ته‌وێت چاکسازی کۆمه‌لایه‌تی تیدا بکه‌یت جاریکتر تیوره‌کان دابریژریته‌وه‌ و بنه‌ما و په‌هێه‌کانیش فه‌رامۆش نه‌کریت.

یه‌کی‌ک له‌ شوینه‌واره‌کانی فیمینیزم له‌نیو کۆمه‌لگادا ئەوه‌یه، که‌ بزووتنه‌وه‌ی فیمینیزم توانی گۆرانکاری پێشه‌یی له‌نیو کۆمه‌لی رۆژئاوا دا بکات، که‌ ئەو کات خۆی له‌ پێدانی ماف به‌ ژنان و مافی ده‌نگدان و به‌شداری هه‌لبژاردنی هه‌بێت ده‌بینیه‌وه، له‌ هه‌مانکاتدا هه‌لی ئەوه‌ی په‌خساند، که‌ ژنان له‌ بواری فیژیکردن و په‌روه‌رده‌دا کاربکه‌ن. هه‌لومه‌رجیکیان په‌خساند، که‌ ئەو که‌ نارکردنه‌ی ژنان له‌گه‌ل پیاواندا به‌ره‌و نه‌مان بچیت. تا گه‌یشه‌ته ئەوه‌ی، که‌ باس له‌وه‌ ده‌کرا، که‌ ژنان له‌گه‌ل پیاواندا یه‌کسانن، له‌ ماف و یاسادا وه‌ک یه‌ک به‌رپرسیاریتیاان به‌رده‌که‌وێت. له‌کاتی جیا‌بوونه‌ش له‌گه‌ل پیاواندا مافی

خۆيان وەر بگرن، جگه له مانهش ئه و مافه درا به ژنان، كه به شدارى بگهن له برباردا وهك تاكيك خاوهنى بيروبوچوونى خۆيان بن، به تايبهتى له بوارى كار كردندا ببينه خاوهنى بىر و بوچوونى خۆيان. جگه له مانهش له بوارى كار كردندا ژنان ببينه خاوهن كار و به شداربن له و گريه ستهانى، كه ماف ده دات به خاوهن كار و ماف ده به خشيته كه سى كار كهر. جا چ له پرۆژهيه كدا بىت يان له مال و مولكدا بىت.

### فيمينيزم وهك تيۆر:

تيۆرى فيمينيزم ئامانجى تيگه يشتنه له جياوازى رهگهزى و ئه و نايه كسانى به له نيوان ههردوو رهگهزدا ههيه، چونكه هه ر كاتي ك تاك له وه گه يشت بىت، كه جياوازى رهگهزى له روه بايه لوژه كه دايه، ئه واپيوست ناكات بىر له يه كسانى نيوان ههردوو رهگهز بكاته وه. يان هه نديك له فيمينيسته كان پييانوايه، كه تيۆره كانى فيمينيزم جهخت له سه ر با شتر كردن و دهسته به ر كردنى مافه كانى ژنان ده كاته وه به تايبهتى ئه و بابه تانهى، كه جياكارى رهگهزى دروست ده كات و پياوسالارى له كومه لگادا ده هينيته ئارا وه. جگه له مانهش فيمينيسته كان ده يانه وي ت له رپى تيۆره كانه وه ره خنه ئاراسته ي ده سه لات بكات، كه كاريگه رى له سه ر په يوه نديه كومه لايهتى و سياسيه كان ههيه، كه كه سانيك به خراب كه لك له حاله ته كان وه رده گرن.

له بهرئوهی فیمینیزم به چهند شه پۆل و سه رده میکی میژوویدا دابه شکراره، چهن دین جور و بری نوی فیمینیزم بو دا کوکیکردن له مافه کانی ژناندا له قوناغه جیا جیاکاندا دهرکه وتوون. یان ده توانیت بلین فیمینیزم دابه شده بیت به سه ر چهند شه پۆل یکدا: -

### **فیمینیزمی ئیگزستانسیالیست:**

ئه مانه سه ر به قوتابخانه بوونگه راییه که ی سیمون دی بو قوار بوون، بو قوار له نیو ژنه پۆشنبیره کانی ئه و کاته دا یه که م که سیان بوو، که فیکری فیمینیزمی له هه موویان زیاتر په ره پیندا، به لام له هه مووشیان زیاتر به کاریهینا، بو باوه ره کانی خو، که بیریکی زیاتر گرووپگه ری بوو نه ک گشتگیر.

### **فیمینیزمی مارکسیست:**

ئه مانه بزوتنه وهی ژنانه ی چه پ بوون، به رگری له بیرى مارکسی ده کرد. ده یانویست هه وه له کانیان له پینا و به ره و پینشبردنی ئایدۆلۆژیای مارکسیدا بیت.

### **فیمینیزمی لیبرالست:**

ئه مانه ش بزوتنه وهی سیاسی حیزبی لیبرال بوون، هه ر ئاراسته یه کیان گرتبیت به و ئامانجه بووه، که خزمهت به ئامانجه کانی ژنان بکات. له هه مانکاتیشدا زور جه ختیان له سه ر کارکردنی ژنان کردوه ته وه و کاریگه ریشیان هه بووه.

## فیمینیزمی رادیکال:

ئەمانە بەو شیۆەیه گوزارشتیان لە ڕەگەزی نێر دەکرد، کە سەری ھەرەمەکەیه و دەتوانیت زالییت بەسەر سەرمایەداریدا، بەو پێیە، کە ئەمانە جیاوازی دەکەن لەو سزایانە، کە بەسەر ئاڤرەتاندا دەچەسپینراو ھەولێ ئەوھیان دەدا، کە بەتەواوی بنبەری بکەن و سەرلەنوێ کۆمەلگا داڕێژنەو و چارەسەریبکەن، چونکە پێیان وابوو چەوسانەوہی ژن جەوہەری چەوسانەوہکانی دیکەیه و نمونەہی ھەموو چەوسانەوہکانە، تەنانەت پێیانوایە سیکسفرۆش ئەوکارە بەئیرادەہی خۆی ناکات، بەلکو قوربانییەکی کۆمەلگایە و بەرێگەہی ناراستەوخواو بەزۆر ئەو کارەہی پیندەکریت.

## فیمینیزمی تاکگەرا:

ئەم جۆرە فیمینیزستە داکوکی لەسەر بەخۆیی ژنان دەکات. وەکو تاکیک، کە خۆی خاوەنی جەستەہی خۆی و بربارە کۆمەلایەتی و سیاسییەکان و خاوەنی مولک و مالی خۆیەتی.

ھەرچەندە لەسەر فیمینیزمی تاکرەو قسە و بییری جیاوازی لەسەرە و ھەندیک بەجۆریک لە ڕەگەزپەرستی بەرامبەر بە ژن لیکیدەدەنەو و ھەندیکجار دەبیتە ھۆی پیشیلکردنی مافی کەسی بەرامبەر.

### **فیمینیزمی ماتریالیست:**

ئەم چەمکە یەكەمجار لەسالی 1975دا لەلایەن (كرستن دلفین) بەكارهات، كە جەخت لەسەر لایەنی ئابووری ژن دەكاتهوه و، دەیهوئیت لە چوارچێوهی كاری مالى دەریبھێنیت خووی كاربكات، كە ئەوكاتیش دەستی لەنیو گیرفانی خویدا دەبیت و چاوی لە كەسی بەرامبەر نابیت.

### **فیمینیزمی كۆنزەرقاتیش:**

فیمینیزمی جیاكاری دەكەوئیتە بەر شەپۆلی دووهم، كە دەیهوئیت پارێزگاری لەهەندیک لە كارهكانی ناو كۆمەلگا بكات بەو مەرجهی رینگرنهبيت بەرامبەر سنووری ئازادی تاكەكەس و كار نەكاته سەر بیروبۆچوونه خودیهكانی تاك و كەسانی خوێپەرست چەمكى ئازادیهكە نەقۆزنهوه بۆ شتیک، كە دژی ئاكاری كۆمەلگایه، واتا ئەم تیۆره باوهری بە سێكسی هاوهرهگەز نییهو بەشتیكى نامۆی لە قەلەم دەدات و پێیوايه سنووری ئازادی تاكەكەس لێردا كۆتای دیت، كە سنووری ئازادی كەسێكتر دەشكێنیت.

### **فیمینیزمی جوداخواز:**

ئەم جۆرهیان پێچهوانهی ئەوهی پێشوو پێیوايه لەبەرئەوهی جیاوازيهكانی نێرومی چارهسەری نییه. بروایان بە سێكس لەگەڵ رەگەزی بەرامبەر نییه. سەرھەتای ئەم بۆچوونه لە سالی 1967 لەلایەن پرۆفیسۆری بەشی ئیتیک لە ئەمریکا دەرکەوت. ھەر

ئەوئىش پىكخراوئىكى دامەزراند بەناوى شانەى 16، بەلام كارىگەرى نەبوو لەنىو بزووتنەوہ فېمىنىستىيەكاندا. وەكو خوى ماىەوہ، بەلام پاش ماوہىەك ەندىك كەسانى ميانرەو سەرەلئەدەن، كە پىيانوایە پىاوان ناتوان پىشنىارى باش بو كىشەى ژنان بەن. ەەر پىشنىارىكىش، كە كرديان ئەوا پىاوسالارانە دەبىت، لىرەوہ لەگەل ژناندا كەوتنە كاركردن بو ئامانجە سياسىى و كۆمەلايەتەكانى ژنان و خىزانىك، كە تەنھا لە ژن پىكھاتبىت و كار لەگەل پىاودا نەكات، يان بو ەمىشە بە سەلتى و بى ھاوسەرايەتى بمىنىتەوہ.

### **فېمىنىزمى پۆستمۆدىرن:**

ئەم تىۆرە يەكەمجار لەلايەن فەيلەسوفىكى ئەمريكىەوہ بەكارهينرا، كە لە تىۆرەكەيدا رەخنە لە سىمۆن دى بوڤوار و ميشيل فوكو و فەيلەسوفى فەرەنسايى (لاكان) دەگرىت، كە پىيوايە ئەمانە جياكارىان لەنىوان بايۆلۆژيا و جىندەردا دروستكردوہ، چونكە ئەو لەو كىتەبەيدا جەخت لەسەر چەمكى سىكس و زمان دەكاتەوہ پىيوايە سىكس خوى لە ستراكچەرە زمانەوانىەكاندا بنىادنراوہ، ەروەھا پىيوايە سەرجم ژنان ئەزموونى رىگەيەكى ژنانەى ھاوبەش دەگرن و ەموو ژنانىش خويان لە شانى پىاودا دەبيننەوہ.

## فیمینیزمی سۆسیالیست:

ئەم تیۆرە جەخت لەسەر کیانی تاکەکەسی و ژیانى گشتى ژن دەکاتەو و پێیوایە هەتا کۆتای بەکێشە کلتورى و ئابوریەکانى ژنان نەیت کۆتای بەکێشەى ژنان نایەت. واتا ئەم تیۆرە تیکەلەیهکی رەخنەگر لەفکرى فیمینیزمی مارکسى و رادیکال، چونکە مارکس پێیوایە سیستەمی سەرمايەدارى چەوسانەوہى ژنى لەهەناودایە پێیوایە، کە سەرکەوتوو نەبوو لە دۆزینەوہى پەيوەندى نىوان سیستەمی باوک سالارى و چینایەتیدا، بەلام سیستەمی سۆسیالیستى هاوکارى یاسای بێبەرامبەرى پێشکەشکردوو و ژنیش لیبیبەشەبوو.

سەرچاوە:

[www.answers.com/topic/feminism](http://www.answers.com/topic/feminism)



## **بزوتنه‌وهی فی‌مینیزم**

**ئاماده‌کردن و وه‌رگیرانی: ئایدیا**

ئەم چەمكە بە بزوتنەوہی ژنان و سەر بەستیی ژنان و لیبرالیی ژنانیش ناسراوہ، كە مە بەست لیی زنجیرە ھەلمەتیکە بو چاكسازیکردن لەسەر گیروگرفت و بابەتەكانی وەك مافەكانی نەوہخستنەوہ و توندوتیژی ناومال و مۆلەتی دایكایەتی و یەكسانی مۆچە و مافی دەنگدانى ژنان و ھەراسانکردنى سیکسی و توندوتیژی سیکسی. کارە لەپیشترینەكانی بزوتنەوہكە لەنیو نەتەوہ و كۆمەلگاکاندا جیاوازە و لە ولاتیکدا دژی خەتەنەکردنى ژنان دەوہستیتەوہ و لەولاتیکی تردا وەستانەوہ دژ بە رێگریکردنى ژنان لەبەدەستەینانی پۆستی بالای کردوہتە ئامانجی سەرەکی خۆی.

ئەم بزوتنەوہیە كە لەكۆتایی سەدەى ھەژدەدا لەرۆژئاوا سەرپهەلدا بە سى تەوژمدا رویشتووہ: تەوژمی یەكەم لەچارچێوہی بارودۆخی چینی ناوہراست و بالاترى ژنانى سپی پیست دەسوریتەوہ و یەكسانی سیاسی و مافی دەنگدانى ژنان لەخۆدەگریت. تەوژمی دووہمی فیمینیزم لەھەولى ململانیى زیاترى نایەكسانییە كلتوریی و كۆمەلایەتییەكاندا بوو. تەوژمی سییەمی فیمینیزم (1980-1990) تازەکردنەوہی كەمپینکردن لەخۆدەگریت بو کارىگەرى زیاترى ژنان لەسیاسەتدا.

## میژوو

ئەو نمونە و گۆشەنیگیانەى لەم بابەتەدا هاتوون بەش-یۆهەکی سەرەکی پەيوەستن بە ویلايەتە یەگرتووەکان و تیروانینیکی جیھانی نانوینیت لەسەر بابەتەکە.

زاناکانی فیمینیزم میژووی بزوتنەوەکانی فیمینیزمیان دابەشکردووە بۆ سێ تەوژم. هەریەکەیان باس لەلایەنە جیاوازه‌کانی هەمان بابەتەکانی فیمینیزم دەکەن. میژووی رووداوەکان و پیکهاتەى بزوتنەوەى فیمینیزم لەنزیكەوہ پەيوەندى هەيە بە تاکەکانەوہ لەهەمان کاتدا بە ناره‌زايیە تايبەتەکانى ئەو گۆرانکارییە بەرفراوانانەى لەکولتوورى ئەمەریکادا رویاندا. بزوتنەوەى فیمینیزم کاریگەرییەکەى بەردەوام بوو دژی چەقبەستویى لە کۆمەلگەى ئەمەریکادا. بەگۆیرەى بیل ھوکس "فیمینیزم بریتییه لەخەباتیک دژی چەوساندنەوہى رەگەزى مێنە". لەبەرئەوہ، خەباتیکى نەگۆرە بۆ لەپیشەهەلکیشانى ئەو ئایدۆلۆژیا زالەى لەچەند ئاستیکى جۆراوجۆردا بەپیشەى کولتووورى خۆرئاواادا رۆشتووەتە خوارەوہ و پابەندبوونیکە بۆ ریکخستەوہى کۆمەلگا، لەئەنجامدا بەرەوپیشچونى کەسەکان دەتوانییت سەرکەوتوو بییت بەسەر ئیمپریالیزم و بەرفراوانبونی ئابووورى و خواستە مادییەکاندا .

## تهوژمی یه که م

تهوژمی یه که م بریتیه له بزوتنه وهی فیمینیزی سدهی ههژده هه تا کو سهره تای سدهی بیست، که به شیوه یه کی سهره کی باس له مافی دهنگدانی ژنان دهکات. نووسه ره کانی وهک فیرجینیا ولف وابهسته ی ئایدیاکانی تهوژمی یه که می فیمینیزمه. له کتیه که ییدا به ناوی "ژووری یه کیک"، ولف باس له وه دهکات که چۆن پیاوان له لایه نی کۆمه لایه تی و جهسته ییه وه به سهر ژناندا زالن. باس و خواسی کتیه که ئه وه یه که له یه ک کاتدا ژنان قوربانیی دهستی خویان و پیاوان، ههروه ها راگری کۆمه لگان به وهی وهک ئاوینه کار بو پیاوان دهکن. نووسه ره که ئه و پیکهاته کۆمه لایه تییه انه دناسینیت که ژنانیان له کۆمه لگادا سنوردار کردوو و ئه ده ب به کارده هینیت وهک ده قیک بو ژنانی تر.

یه که مین ریکه و تننامه ی مافه کانی ژنان له سینیکا فوئس له نیویورک به ستر. داوی دوو روژ له گفتوگۆکردن و تاوتویکردن، 68 ژن و 32 پیاو راگه یاندنی ویژدانیان (The Declaration of Sentiments) ئیمزا کرد که باس له کاره ناره واکان دهکات و ئه جیندایه ک ریکده خات بو بزوتنه وهی مافه کانی ژنان. تیایدا دوانزه بریار ده رکرا که داوی مامه له ی یه کسانی ژنان و پیاوان دهکن له ژیر یاسادا، له گه ل مافی دهنگدان بو ژنان .

زاراوهی "تهوژمی یه که م" له پیشدا دا هینرا داوی ئه وهی زاراوهی تهوژمی دووه می فیمینیزم به کارده هینرا بو باسکردنی بزوتنه وه یه کی فیمینیزی تازه تر که زور

سهرنجی دهخسته سهر وهستانه وه دژی نایه کسانیی کولتووریی و کۆمه لایه تی و زیاتریش دژی نایه کسانییه سیاسییه کان .

له بهریتانیا، داواکه رانی مافی دهنگدانی ژنان هه لمه تیان دهگهیرا بۆ دهنگدانی ژنان که دواچار ئه و مافه به خشرا به هه ندیک ژن له سالی 1918 دا و دواتر به هه موو ژنان له سالی 1928 دا، ئه ویش زیاتر به هۆی ئه و رۆله وه بوو که ژنانی بهریتانیا له جهنگی جیهانی یه که مدا دهیانگهیرا ئه مهش به هۆی ئه و هه ول و کۆششانه وه بوو که داواکه رانی مافی دهنگدانی ژنان سهرقالی بوون. له ویلایه ته یه کگرتووه کان، رابه ره کانی ئه م بزوتنه وه یه بریتی بوون له ئیلیزابییس کهیدی ستانتۆن و سوزان بی ئانتۆنی، که هه ریه که یان که مپینیان ده کرد بۆ هه لۆه شانده وه ی کۆیله گه رایه تی، پیش ئه وه ی خه بات بکه ن بۆ مافی دهنگدانی ژنان. سهرکرده گرنگه کانی تر بریتین له لوسی سته ون، ئۆلیمپیا براون له گه ل هیلین پیتس. ته وژمی یه که می فیمینیزمی ئه مه ریکا ژماره یه کی زۆری ژنانی له خۆده گرت، هه ندیکیان سهر به گروه کریستیانه کۆنه پاریزه کان بوون وه ک فرانسس ویلارد و یه کیتی ژنه کریستیانه میانرّه وه کان، ئه وان ی تر هه مه چه شنیتیی و رادیکالیزمی ته وژمی دووه می فیمینیزم ده نوینن وه ک ستانتۆن و ئانتۆنی و ماتیلدا جۆسلین گه یج، هه روه ها کۆمه له ی نه ته وه یی مافی دهنگدانی ژنان که ستانتۆن سهرۆکی بوو. له ویلایه ته یه کگرتووه کاند، ته وژمی یه که می فیمینیزم وه ها داده نریت کۆتایی پیه اتبیت

به‌درکردنی یاسایه‌ک له نۆزده‌هه‌مین هه‌موارکردنه‌وه‌ی ده‌ستوری ویلایه‌ته‌یه‌گگرتوو‌ه‌کاندا که تیایدا مافی ده‌نگدان به‌خسرا به‌ژنان .

هه‌ندی‌ک له‌فۆرمه‌کانی پیشووتری فیمینیزم ره‌خنه‌یان لیگی‌راوه‌به‌وه‌ی زیاتر لایه‌نگیری سپی پیسته‌کان و چینی ناوه‌پاست و خوینده‌واره‌کانیان ده‌کرد. ئەمه بووه‌هۆی دروستبوونی فۆرمی (ره‌چه‌له‌ک تایبه‌ت) یاخود فره‌کولتوورییه‌کانی فیمینیزم.

### ته‌وژمی دووهم

ته‌وژمی دووهم (1960کان-1980کان) ته‌رخان بوو بۆ نایه‌کسانی جینده‌ری له‌یاساکان و کولتووردا. له‌سه‌ر ئەو ده‌سته‌که‌وتانه‌ دروست بوو که له‌ته‌وژمی یه‌که‌مدا به‌ده‌سته‌هاتبوون و ده‌ستیکرد به‌سازاندنی ئایدیاکان له‌ئه‌مه‌ریکا‌دا. سیمۆن دو بو‌قوار ده‌به‌ستریته‌وه‌ به‌م ته‌وژمه‌وه‌ له‌به‌ر دانانی ئایدیاکانی سه‌باره‌ت به‌ژنان وه‌ک "ئه‌وی تر". ئەم ئایدیا‌یه‌ له‌نوسینه‌که‌ی ولف‌دا باسی لێ‌وه‌کرا و گۆرانکاری تی‌دا کرا تا نه‌ک ته‌نها به‌سه‌ر رۆ‌له‌ جینده‌رییه‌کانی ژنان له‌ماله‌وه‌ و له‌ئیشدا جێبه‌جێ بکری‌ت، به‌لکو بۆ سیکسوال‌یتیشیان بگونجی‌ت. بو‌قوار زه‌مینه‌سازی کرد بۆ تیۆری فیمینیزی دواتر .

چالاکی ته‌وژمی دووهمی فیمینیزم له‌سه‌ره‌تای سالانی شه‌سته‌کاندا ده‌ستی‌پیکرد و هه‌تا کۆتایی هه‌شتا‌کانی خایاند. پالنه‌ری ده‌ستی‌پیکردنی ئەم ته‌وژمی دووهمه‌ بریتی بوو له‌نوسینی کتیبیک له‌لایه‌ن بی‌تی فریدانه‌وه‌.

گرنگترین هۆکار که دووباره بووه هۆی  
سه ره هه لدا نه وهی ئەم بزوتنه وهیه له سه ره ده می دوی  
جه نگدا، بوونی ئەو هه موو هه واداره زۆره ی کتیبه که ی  
سالی 1963 ی فریدان بوو به ناوی The Feminine  
Mystique ناوازه یی مئینه.

کاتیک وهک ژنی مال و دایکیک دهینووسی (هه رچه نه  
سه رگوزه شته یه کی دورودریژی چالاکی سیاسیشی  
هه بوو)، فریدمان باسی له کیشه که کرد به بی ناوه یانی  
ژنانی نارازی خوینده وار و چینی ناوه راست و دایکه کانی  
وهک خۆی که ته ماشای ماله جوانه کان و خیزانه  
باشه کانیان دهکن که زۆر خوازیاری بوون، به لام ئیستا  
وهک شتیکی تازه ی نابین له ژیاناندا. له کوتایی په نجا کانی  
سه دهی رابردوودا، ههستی شاراوه ی نارهبازی که  
له ژنانی مالدا هه بوو بابه تیکی سه ره کی گو قاره کانی ژنان  
بوو. به لام فریدمان له بری ئەوهی سه رزه نشتی تاکه کانی  
ژنان بکات له شکسته یانیان بو خۆ سازاندن به رامبه ر  
رۆلی گونجای ژنان، سه رزه نشتی خودی رۆله که و ئەو  
کۆمه لگایه ی کرد که دروستی کردوون .

له م کاته دا، فیمینیس ته کان دژی نایه کسانیه  
سیاسیه کان و کلتوریه کان که مپینیان ده کرد که پینان  
وابوو له راده به ده ر پیکه وه گریدراون. بزوتنه وه که هانی  
ژنانی ده دا تا له لایه نه کانی ژیانی خویان تیگه ن که چه ند  
به قولی به سیاسی کراوه، له گه ل تیگه یشتتی کاردانه وهی  
پیکهاته ی به که مدانانی ره گه زی مئینه له لایه ن ده سه لاته وه.  
ئه گه ر ته وژمی یه که می فیمینیزم گرنگی دابیت به مافه

ره‌هاکانی وهک ده‌نگدانی ژنان، ئەوا تەوژمی دووهمی فیمینیزم بەزۆری سەبارەت بوو بە بابەتەکانی تری وهک دوایهینان بەجیاکاری. نووسەر و فیمینیستی چالاکوان کارۆل هانیشک دروشمی (کەسایەتی سیاسەتە)ی داهینا کەبوو ه‌ا‌و‌ا‌ت‌ا‌ له‌گ‌ه‌ل‌ تەوژمی دووهمدا.

### تەوژمی سییەم

لەسەرەتای س‌ا‌ل‌ا‌نی نەو‌دە‌ک‌ا‌ن‌دا، بزوتنە‌و‌ه‌ی‌ە‌ک‌ کەئێستا زاراوەی تەوژمی سییەمی فیمینیزمی بۆ دانراوە سەریه‌ل‌دا لەبەر‌ا‌م‌ب‌ەر‌ ش‌ک‌س‌ت‌ە‌ک‌انی تەوژمی دووهمی فیمینیزم. سەرەرای بوونە وە‌ل‌ا‌م‌یک‌ بۆ ش‌ک‌س‌ت‌ه‌ی‌انی تەوژمی دووهمی فیمینیزم لەبەر‌ا‌م‌ب‌ەر‌ دەست‌پ‌ش‌خ‌ه‌ری‌ی‌ە‌کان و بزوتنە‌و‌ه‌کان، تەوژمی سییەم کە‌م‌تر‌ کار‌د‌ان‌ە‌و‌ە‌ی‌ ه‌ه‌‌ب‌و‌و‌ زی‌ات‌ر‌ گ‌رن‌گی‌ دە‌دا‌ بە‌ پ‌ه‌ر‌پ‌ی‌د‌انی دەست‌ک‌ە‌و‌ت‌ە‌ ج‌یا‌و‌از‌ە‌ک‌انی ژنان لە ئەمەریکا‌دا‌. بزوتنە‌و‌ە‌ی‌ فیمینیزم لەسەر‌د‌ە‌می تەوژمی دووهمدا بە‌ش‌ی‌و‌ه‌ی‌ە‌ک‌ گ‌ه‌‌ش‌ە‌ی‌کرد کە ژمارە‌ی‌ە‌کی زی‌ات‌ر‌ ژ‌ن‌انی گ‌رت‌ە‌و‌ە‌ کە پ‌ی‌د‌ە‌چ‌یت‌ لە ئامانج‌ە‌کان و کارو چالاک‌ی‌ە‌کانی پ‌ی‌ش‌و‌ت‌ر‌دا دیاری نە‌ک‌راب‌ن کە لەسەر‌ەت‌ای بزوتنە‌و‌ه‌ک‌ە‌و‌ە‌دا ر‌ی‌ک‌خ‌راب‌وون. له‌گ‌ه‌ل‌ ئەو‌ە‌ی‌ تەنها وهک در‌ی‌ژ‌ه‌پ‌ی‌د‌ە‌ری تەوژمی دووهم ره‌خ‌ن‌ە‌ی‌ ل‌ی‌د‌ە‌گیرا، تەوژمی سییەمیش بە‌ش‌دار‌ی‌کردنی بی وینە‌ی‌ خۆی گ‌یرا .

سەر‌ک‌رد‌ە‌ فیمینیزم‌ت‌ە‌ک‌ان کە لە تەوژمی دووهمدا ره‌گیان دا‌ک‌وت‌اب‌وو، وهک گ‌ل‌ۆ‌ری‌ا ئانزە‌ل‌ودا، بیل ه‌وک‌س، ش‌ی‌لا س‌ا‌ند‌ۆ‌ف‌ال، چ‌ی‌ری م‌ۆ‌را‌گا، ئۆد‌ری ل‌ۆ‌رد، م‌ا‌ک‌س‌ین



هۆنگ كينگستون و زورتيكى تر له و فيمينيسته رهنك جياوازانەى بانگه‌وازيان بو (به‌خودبوني نوڤ) ده‌كرد له‌دهنگي فيمينيستا. ئەوان له‌هه‌ولئى تاوتويكردنى بو‌شاييه به‌رچاوه‌كاني بيري فيمينيزمدا بوون بو له‌به‌رچاوه‌گرتنى بابته‌كاني په‌يوه‌ستن به‌ ره‌گه‌ز په‌رستيه‌وه. ئەم سه‌رنج خستنه‌سه‌ر په‌كتر بپينه له‌نيوان ره‌گه‌ز په‌رستي و جينده‌ردا له‌رپئى دانىشتنه‌كاني هيل توماسه‌وه به‌گرنگى مائه‌وه، به‌لام له‌گه‌ل ده‌ستپيكردن فريدهم رايدى سالى 1992 گوڤا: (Freedom Ride 1992 بریتی بوو له‌گه‌شتيكي سئ هه‌فته‌يي به‌ پاس بو تومار كردنى ده‌نگه‌ران له‌ كۆمه‌لگه هه‌ژارن‌شینه رهنك جياوازه‌كاندا). ئەم گوڤه بو تومار كردنى ده‌نگه‌ران له‌كۆمه‌لگه كه‌مينه هه‌ژاره‌كاندا پروپاگه‌نده‌يه‌ك به‌رپه‌وه چوو كه گرنگى ده‌دا به گردبوونه‌وه‌ى فيمينيسته گه‌نجه‌كان. بو زورينه‌يان، گردبوونه‌وه‌ى گه‌نجه‌كان پيداگرپيه‌كه بووه‌ته به‌شيك له‌نيو ته‌وژمى سييه‌مى فيمينيزمدا.

## مه‌ودا

وه‌ك بزوتنه‌وه‌يه‌ك، ئەم ژنانه زورترين گوڤانكارپيان له‌كۆمه‌لگه‌ى ئەمه‌ريكادا ئەنجامدا و زورترين ژماره‌ى به‌شداربوونيان تومار كرد. به‌ده‌ستنيشان كردنى ململانى دياريكراوه‌كان له ئابوريى سياسى و كولتوووريدا، به‌شيوه‌يه‌كى بچ پيشينه بابته جينده‌رپيه‌كاني كرده كيشه بو چالاكوانه‌كان له‌هه‌موو لايه‌نه‌كاني بابته‌كه و بو مليونه‌ها هاوالاتى تر.

میژوونوس نانسى كۆت نووسیویه تی "فیمینیزم گۆژمیك بوو كه گۆرینی بو پروگرامیک به بی بهه ندوهرگرتتی ئەنجامه كانی ته وژمی یه كه می بزوتنه وه كه مه حال بوو". ئەوهی گۆرانکاری له ریکخستنی جینه ده ری زۆرینه ی كۆمه لگای به پیویست دانا بریتیوو له چاره نویسی سیستمی موچه ی خیزان، بو نمونه بیرۆكه ی نیرینه ی نانپه یداكه ر و مئینه ی كابانی مال، كه سیاسه ته كانی حكومه ت و دامه زراندنیان له كاری بازرگانیدا پیکه ئینا بوو. له و سالانه ی بزوتنه وه كه دا ژنان زۆریك له و ئامانجانیه یان به ده سته ئینا كه دایانرشته بوون به ئەنجامیان بگه یه نن. توانییان مافی پاراستن له جیاكاری دامه زراندن به ده ست به ئینن، له گه ل به شداربوونیان له هه لبژاردن بو كارو خویندن، چاكسازی یاسای له باربردن، زیاتر ده ركه وتنیان له راگه یاندندا، یه كسانی له چوونه قوتابخانه وهرزشییه كان و یاسای تازه ی كۆنگریس بو مافه یه كسانه كان و شتی تریش .

گۆرانكارییه دیموگرافییه كان ده ستیکرد به به ربلاوکردنی كۆمه لگه ی پیشه سازی، ریژه ی له دایكبوون دابه زی، ئومید به ژیان زیادیکرد و ژنان به ژماره یه کی زۆر ده چوونه هیزی کاره وه. ریسای گشتی نوئ هاتنه گۆرئ كه گونجاو بوون له به رامبه ر گۆرانی شیوازه كانی خیزان و سوره كانی ژیانی تاك. کاری ئەم ژنانه تیگه یشتنی گشتی سه باره ت به هاوسه رگیری و ته واوی مانای ژیان گۆرئ، ئیدی ژنان خوازیاری ده سته كه وتی زیاتر بوون له هاوسه رگیری و پیاوان و خویندن و خویان .

کوشش هکان و دهسـتکه وته کانی ئەم ژنانه و  
 ریکخواه هکان له ریکه ی بزوتنه وهی ژنانه وه گوروتینیان  
 به خشییه هه ندیک له نوسه ره کانی ئەو کاته، تا ده رباره ی  
 ئەزمونه تاییه ته کانی خویان له فیمینیزمدا بنووسن. جۆ  
 فریمان و سارا ئیفانس له و نوسه رانه بوون. ئەو دوو  
 ژنه له بزوتنه وه که دا به شـدارییان کرد و یه که مین  
 تیگه یشتنیان بۆ فیمینیزم نووسی. فریمان که فیمینیست و  
 نووسه ریکی ئەمه ریکی بوو، ژماره یه ک وتاری فیمینیستی  
 له سه ر گرفته کانی وه ک بزوتنه وه کومه لایه تیه کان و پارته  
 سیاسیه کان و سیاسه تی گشتی ده ره ق به ژنان و لایه نه  
 گرنگه کانی تری ژنان نووسی. ئیفانس ئەزمونه کانی  
 خوی له کتیبه کانی نووسییه وه وه ک کتیبی : The Roots of  
 Women Liberation in the Civil Rights Movement and the  
 New Left and Born for Liberty ( ره گ و ریشه کانی  
 سه ره بستی ژنان له بزوتنه وهی مافه مه ده نییه کان و  
 چه پر وه تازه کان و بونیان بۆ سه ره بستی). کاره کانی  
 زیاتر سه رنجیان ده خسته سه ر ژنه چالاکوانه  
 گه نجه کان و ئەوه یان دو پاتده کرده وه که "که سایه تی  
 سیاسه ته" له گه ل نیشان دانی ئەوهی چۆن ئەم ژنانه  
 دانیشته کانی گفتوگو کانیان به کاره ینا بۆ به رفراوانکردنی  
 تیگه یشتنیان له ریشه کومه لایه تیه کانی کیشه  
 تاییه تیه کانیان و کارکردنیان بۆ گه شه سه هندی  
 په پر وه کارییه جیاوازه کان بۆ لیدوان له سه ر ئەو بابه تانه.  
 به شیک له وهی که فیمینیزمی هیند سه رکه وتوو کرد  
 ئەو ریکه یه بوو که تیایدا ژنان له حاله ته جیاوازه کاند

گەشەيانسەند بە جياوازييه كانى خۆيان و بۆ ئەو ئامانجانە ريكيانخستن كە بەلايانەوہ لەهەموو شتيك گرنگتر بوون. هەموو ژنان: ژنە بەرەچەلەك ئەمەريكييه كان، ژنانى چينى كريكار، ژنە جولەكەكان، ژنە كاسۆليكه كان، لەشفرۆشەكان و ژنانى كەمئەندام باسيان لەوہ كرد كە بەلاى ئەوانەوہ يەكسانىي جيندەرى چى دەگەيه نيت و پيگەوہ كاريان دەكرد بۆ بەدەستهياننى.

### گوروتينه كولتورويه كان

ئەجيندای بزوتنەوہى فيمينيزم رووبەروو بوونەوہى پياوسالارىي دەگرته خوۆ لە كولتورە بالادەستەكاندا. لەكاتيكدا لەماوہى بەرەوپيشچونى تەوژمەكاندا جياوازي بەخۆيەوہ بينيوہ، بەلام بزوتنەوہكە لەخۆكەوتووہ بۆ بەگژداچونەوہى پيگهاتەى سياسى و دەسلەلتداران و بيروباوہر ياخود پراكتيزە كلتورويه كان.

هەرچەندە پيشينانى فيمينيزم زۆر لەپيش سەدەى هەژدەوہ بەرچاو دەكەون، بەلام تۆوى بزوتنەوہى فيمينيزمى مۆديرن لەماوہى كوتايى ئەو سەدەيەدا چينرا. كريستينا دو پيزان، كە نووسەريكى سەدەى ناوہراستە، پيئەدچيت يەكەمىن فيمينيست بوويت لە رۆژئاوادا. برپا وايە كە ئەو يەكەم ژن بوويت كە بژيويى ژيانى لەسەر نووسين بووہ. بيري فيمينيزم شيۆەيەكى ريشەيى وەرگرت لەسەردەمى بزوتنەوہى فەلسەفيى رۆشنبيري لە ئەوروپادا، كە رۆشنبیرەكانى وەك لەيدى ماری ۆرتلى مۇنتاگۆ و ماركويس دو كۇندۇرسيت خەباتيان بۆ

رۇشنىبىرىي ژنان دەکرد. يەكەمىن كۆمەلگەي زانستى بۇ  
ژنان لەسالى 1785دا و لە شارى مىدلېيىرگ دامەزرا  
كەدەكەويىتە باشوورى كۆمارى ھۆلەنداوہ. لەو  
سەردەمەدا، گۇفارەكانى ژنان كە گرنگيان بەبابەتەكانى  
وہك زانست دەدا خويىنەرى باشيان پەيداكرد.

ئەو ژنانەي كە يەكەمىن ھەول و تەقەلايان بۇ مافى  
دەنگدانى ژنان دەکرد سەر بە پاشخانە ئارام و خاوەن  
مافە تايىبەتايىبەكان بوون و دەيانتوانى كات و ھيىز و توانا  
بۇ گۇرپانكارى تەرخانبكەن. لەبەرئەوہ، گەشەسەندەنە  
سەرەتايىبەكانى ژنان بەزورى ژنە سىپى پيىستەكانى  
چينەكانى ناوہراست و بالا لىي سودمەند بوون. بۇيە  
دەستپيىكى بزوتتەوہي فيمىنيزم لە ئەمەريكا دا ئەجىنداىەكى  
ديارىكراو بوو بۇ گروپيىكى ديارىكراوى ژنان.

تەوژمە جياوازەكانى فيمىنيزم تەنھا رەنگدانەوہي  
پيشكەوتتە كولتوورىيەكەي ئەمەريكا نيىە لەسالانى  
بيىستەكانەوہ، بەلكو ريگەيەكە بەھۆيەوہ بزوتتەوہ  
فيمىنيسستىيەكە تاكتيكي جۇراوجۇرى بزوتتەوہي  
كۆمەلايەتى بەكارھيئا بۇ ھاندانى ژنان لە ئەمەريكا دا ھەتا  
چالاک بن و تاكەكانى دەبزواند گۇرپانكارى بكەن بۇ  
ھەموو ژنان لە ئەمەريكا دا. ھەرچەندە بزوتتەوہ  
فيمىنيسستىيەكە زياتر لەسەدەيەكى خاياندوہ، بەلام چەند  
ريگايەك ھەن بۇ شيكردەنەوہي خشتەي كاتى كارەكە و  
زانينى ئەوہي چۆن ژنان ئەو ريگايانەيان داپشتوہ كە  
ئامانجى جۇراوجۇريان لەميژوودا بەدەستھيئاوہ. "بە  
ليكدانەوہي پرمانىي رووداوەكان و بەسەرھاتەكان،

نهخشه كان دهكهونه گهر بۆ ريكخستتى ئەزموون و  
 رېنمويى كار كردن، جا به تاك بېت يان كۆمەل ".  
 بزوتنه وهى فيمينيزم بهردهوام بوونى ههبووه  
 لهكولتوورى ئەمهريكا دا و كۆمهلهى مه بهست ههر  
 لهسه ره تاوه گۆرانكارى به سه ردا هاتووه. به قسهى بيل  
 هوكس "ژنانى (چه وساوه) ههستده كه نه كه وا تاكه  
 وه لاممان به رامبه ر سې پېسته كان و بۆرژوازييه كان و  
 ده سه لاته زال ه كانى بزوتنه وهى فيمينيزم برى تيبه له  
 خستنه زبلدان و ره تكدنه وه و وه لانانى فيمينيزم ".  
 سى ته وژمه كهى فيمينيزم نمونه ن بۆ ئە وهى كه چۆن  
 به هاكان ناسينراون و هاوبه شكاراون و گۆر دراون،  
 ههروه ها ته واوى بزوتنه وه فيمينىستىيه كه كارى كردوه بۆ  
 پىناسه كردنه وهى پيوهره تايبه تيبه كانى ئە جىندا كهى،  
 ئە وىش بۆ له خوگرتنى شه به نكيكى به رفراوانترى خه لك.  
 بۆ نمونه، له دواييدا بزوتنه وه كه ژنانى به ره چه له ك  
 جياواز و مه يلى سينكسى جياوازى له خوگرت. له پايزى  
 سالى 1971 دا، ريكخراوى نه ته وهى ژنان (NOW) دانينا  
 به وهى كه "چه وساندنه وهى ليزبىانه كان خه ميكى ره واى  
 فيمينيزمه ".

بزوتنه وهى فيمينيزم بهردهوامه له پالپشتى كردن و  
 هاندانى ژنان بۆ شوينكه وتنى ئامانجه كانيان، چونكه  
 كه سانىكن كه شايه نى هه لى به كسانن. به پى بيل هوكس  
 "بناغهى داها تووى خه باتى فيمينيزم پيوسته به پته وى  
 به ندىت له سه ر دانپيدانان به پيوستى بنه بر كردنى پيوهر

و هۆکاره کولتووورییه بهرچاوهکانی سینکسیزم و شیوازهکانی تری گروپه چهوسینهرهکان .

### ئازادی له ویلایهته یه کگرتووهمکاندا

دهستهواژهی "ئازادیی ژنان" یه کهمجار لهسالی 1964دا له ویلایهته یه کگرتووهمکاندا ده رکهوت و لهسالی 1966یشدا بۆ یه کهمجار کهوته بهریدییه خوینهران. لهسالی 1968دا، له گه ل ئه وهی زاراوهی "به ره ی ئازادیی ژنان" له گو قاری رامپارتس (Ramparts) دا ده رکهوت، به لام دهستیکی ئاماژه کردن بوو به سه رتاپای بزوتنه وهی ژنان. ههروه ها برا بیرنین (Bra-burning ستیان سوتاندن) هاوپیچی بزوتنه وه که بوو، (برایرنین: ئه م زاراوه یه له لایه ن لینسی فان گه لدهروه به کارهات که ژنان هیماکانی مینییه تییه ستیان ده سوتاند له ته نه که خو لیکدا که ناوی لینرابوو ته نه که خو لی ئازادی)، به لام ئه م زاراوه یه هه له یه چونکه له راستیدا له خو پیشاندا نه که ی کاتی هه لبژاردنی شاجواندا له شاری ئه تلاتتیک هیچ ستیانیکی تیدا نه سوتینرا. زاراوه ی "ئازادی" یه کیکه له و پیوستیانه ی که ده بیته بکریته ناو کو مه لگه ی ئه مه ریکیه وه. وه ها داده نریته که هه موو چه وساو هکان ژنان بووبن له ئه مه ریکادا. کاری بزوتنه وه فی مینیسته که سه ره سستی له خو گرتوو وه ک ئامانجیکی تایبه تیی ژنان، به لام له وکاته ی کولتووور گورانکاری به سه ردا هات و گرفته کان خرا نه روو ئه جیندا که ش گه شه سه ندنی به خو وه بینی. به له بهرچا وگرتنی ئه وه ی که "گه شبینی ده رباره ی

دهرئه نجامه کانی روو به پو بوونه وهی به کۆمه ل، گریمانهی به فرراوانکردنی به شداریکردن زیاد دهکات، به لام ره شیبینی که می دهکاته وه" وای له ژنان کرد که هه ندیک ههستی ئازادی به دهستبهینن به و کات و وزه یه ی بۆ بزوتنه وه که یان ته رخان کردبوو.

به شداریکردن که مبوو له چاو ئه و شه به نکه به فرراوانهی ژنان که له ئه مه ریکادا هه بوو، به تایبه تی ئه و ژنانهی سپی پیست نه بوون و سه ره به چینی ناوه راست یا خود بالا نه بوون. گواستنه وه به دریژایی میژوو رویداوه، سه رباری ئه وهش یارمه تی فراوانکردنی کوششه کانی بزوتنه وه فیمینیسیتییه که ی داوه بۆ له خوگرنتی ژنانی ره چه له ک و چین و ئاراسته سیکسییه جیاوازه کان. کاروکرده وهی جیاواز بینراون که ئاماژه بۆ ئازادیی ژنان ده که ن، به لام ئه وه ئامانجیکی بزوتنه وه گه وره تره که بوو وه ک چرکه ساتیکی دیاریکراو له میژوودا. یه کیک له و ره خنه هه ره توندانه ی له بزوتنه وهی ئازادیی ژنان گیراوه له لایه ن رۆشنبیر و فیمینستی ئه فریقی-ئه مه ریکی گلوریا جین واتکینسه وه بووه (که نازناوی بیل هوکس به کارده هینیت) که باس له وه دهکات ئه م بزوتنه وه یه زۆر به که می باس له ره چه له ک و چینی کۆمه لایه تی دهکات و به و هۆیه شه وه نوشوستی هیناوه له تاوتویکردنی ئه و گرفتانه ی ژنانیان دابه شکرد. ئه و له کتیبه که یدا به ناو نیشانی "تیۆری فیمینیزم له په راویزه وه بۆ چه ق" له سالی 1984 دا، ئاماژه بۆ نه بوونی دهنگی که مینه دهکات له بزوتنه وهی ژناندا.



دووبه ره کی له نیو ژنانی ئەمەریکا دا له ئاکامی  
 جیاوازی ره چه له ک و چینی کۆمه لایه تی و ئاراسته تی  
 سینکسییه وه بووه. ئەوه ره گه زه رستی بووه که ریگر  
 بووه له به رده م یه کگرتنی ژنان دژی جیاوازی سینکسی.  
 گرنگه که به چاوی چه وسینه ره وه ته ماشای ره چه له ک و  
 جینه ره نه کریت. (Bhavnani 80) ده کریت بنچینه کانی  
 ئازادی ژنان له ئەمەریکا دا وه ک به شیک له و دوو لقه  
 دابنرین که له بنه رده تا بـزوتنه وه ی فیمینیزمیان  
 دروستکرد و به تاییه تیش ئەو کارانه ی به ئاراسته تی  
 ئازادی ژنان ئەنجام ده دران. ئەوانه ی له پیشه وه ئەو دوو  
 لقی له خۆده گرت دامه زرانندی ریخراوه کان بوو وه ک  
 کۆمکاری کاری یه کسانی ژنان، مافه مروییه کانی ژنان  
 ههروه ها ریخراوی نه ته وه یی ژنان. (NOW) ئەم  
 ریخراوانه به شیوه یه کی سه ره کی گرنگیان به به ره سه ته  
 ئابوری و یاساییه کان ده دا که پووبه پووی ژنان  
 ده بوونه وه. ژنان و پیاوان پیکه وه کاریانده کرد بو  
 چاره سه رکردنی گرفته کانی ژنانی ئیشکه ر، رۆلی جینه ره،  
 مووچه و هه له کانی ژنان له هیزی کاردا. لقی دووه م وه ک  
 لقیکی تازه تر ژماره یه کی زۆرتری گروپه بچوکه کانی  
 له خۆده گرت که به تاییه ت سه رنجی ده خسته سه ر  
 چالاکیه جوړبه جوړه کان. هه وه له کانی لقه تازه که له لایه ن  
 رووداوه کان و کاره کانی بزوتنه وه ی مافه مه ده نییه کان  
 کاریتیکرابوو، ههروه ها هاندان بو گۆرانکاری له لایه ن  
 گروپه کانی وه ک "خویندکاران بو کۆمه لگه یه کی دیموکراتی

"(SDS) که کۆمه‌لگه‌کانی حەرهمی زانکۆیان کردە ئامانج تا بی‌نە ناو‌ه‌وه. بە زیادکردنی هۆشیاری دەر‌بارە‌ی گرفته‌کانی ژنان، تاکه‌کان هاندران تا خۆیان روۆشن‌بیر بکەن جا ئایا له‌رێی ئەزموونه‌وه بیت یاخود خۆ‌ئیندنه‌وه. جیاوازی نیوان لقه‌کۆنه‌که و تازه‌که له‌رێک‌خستن و پیکهاته‌یاندا‌یه. لقه‌کۆنه‌که زیاتر کاری له‌پیکهاته‌ی کۆمه‌لایه‌تیدا ده‌کرد، له‌کاتی‌کدا گروپه‌ تازه‌که به‌رووی لایه‌نه‌چه‌سپوه‌کانی کارکردنی سیستمه‌که وه‌ستایه‌وه. لقه‌تازه‌که پیکهاتوه له‌چه‌ندین گروپی جیاواز که به‌زۆری له‌نیو کۆمه‌لێ هاوریدا پیکه‌هات. زانینی ئەم دوو لقه‌گرنگه، له‌به‌رئ‌ه‌وه‌ی میژووی بزوتنه‌وه فیمینیسیتییه‌که ده‌خاته‌نیو کولتووری ئەمه‌ریکاوه. ئەو لقانه یارمه‌تی ناساندنی ئەو هه‌ول و ته‌قه‌لایانه‌ ده‌ده‌ن که له‌بازنه‌ کۆمه‌لایه‌تییه‌کان و حەرهمی زانکۆکان و شاره‌کانی سه‌رتاپای ولاتدا ئەنجام‌دراون.

### گۆرانکارییه‌ کۆمه‌لایه‌تییه‌کان

بزوتنه‌وه‌ی فیمینیزم له‌کۆمه‌لگه‌ی روژئاوا‌دا گۆرانکاری به‌رپا‌کرد، بۆ نمونه‌به‌ده‌سه‌سته‌یتانی مافی ده‌نگدانی ژنان، مافی داواکردنی جیا‌بوونه‌وه و جیا‌بوونه‌وه به‌ره‌زانه‌ندی هه‌ردوولا، مافی ژنان له‌به‌رپا‌ردان سه‌باره‌ت به‌دووگیانی (وه‌ک ریگریکردن له‌مندالبوون و مندال له‌بار‌بردن)، هه‌روه‌ها مافی بوونه‌خواه‌نی مولک و مال. هه‌روه‌ها ریگه‌ی خوۆشکرد بۆ

دامه زراندى به رفرأوانى ژنان به مووچهى يه كسان و  
چوونه بهر خویندى زانكو .

راپورتى سالى 2004ى گه شه پیدانى مرویى نه ته وه  
یه كگرتووه كان واى داناوه كه كاتيك ئه و ئیشانهى به پاره  
ده كرىن له گه ل ئیشى مالددا كه به بى به رام به ره  
لیكدانه وه یان بو بكریت، ئه وا تیکرا ژنان له پیاوان زیاتر  
كارده كه ن. له ناوچه گوندنشینه كانى چه ند ولاتىكى  
پیشكه وتوى دیاریكراودا ژنان به تیکرای 20% زیاتر له  
پیاوان كارده كه ن، یاخود 120% ی تیکرای كارى پیاوان  
له گه ل 102 خوله ك زیاتر له هر روژیکدا. له و  
راپرسییهى ولاتانى ریکراوى هه ماههنگى و گه شه پیدانى  
ئابورى OECD دا هاتووه كه ژنان به تیکرای 5% زیاتر له  
پیاوان كارده كه ن یاخود 105% ی تیکرای كارى پیاوان  
له گه ل 20 خوله ك زیاتر له هر روژیکدا. به لام له كووى  
ئه و 18 ولاتهى OCED راپرسییه كه ی تیدا ئه نجام دراوه، 5  
ولاتیان پیاوان روژى 19 خوله ك زیاتر كارده كه ن له چاو  
ژناندا. ولاته كانیش بریتین له كه نه دا، دانمارك، ههنگاریا،  
ئیسرئیل و هولهندا. به گویرهى ژنانى نه ته وه  
یه كگرتووه كان، ژنان 66% ی كاره كانى جیهان  
را ده پهرینن و 50% ی خوراك به ره مه دهینن، به لام له  
10% ی داها ته كه ی بو ئه وانه و خاوه نى 1% ی  
مولكه كانن.

گومان له وه دا نیه كه رهوشى كوومه لایه تی له  
ئه مه ريكادا گورانكارى به خوویه وه بینیه وه له میژوودا.  
پیناسه كانى فیمینیزم و فیمینیست و تیورى فیمینیزم چیتر

زاراوهیەکی هیندە پتەوی یەک لایەنە نین. چەندین رەهەندی جوړاوجۆر هەیه لە بەرامبەر بزوتنە وەکەدا که هەموو لایەنە جیاوازه‌کانی کولتووری ئەمەریکا لەخۆدەگریت. لە ئەمەریکا "زۆرینە" خەلکی واپراتوون که بیر لە لایەنی بەرھەستکاریی بکەن وەک لە گونجان پیکە وە". گۆرانکارییە کۆمەلایەتیەکان تەنھا مافی دەنگدان و یەکسانی زیاتر لە هیزی کار و مافەکانی زاوژیکردن لەخۆناگریت، بەلکو پەردە لەسەر نادادپەرەرییەکان هەلەمەلن و ئەو ریگیانەش لەخۆدەگریت که ژنان و پیاوان پیکە وە کاردەکەن بۆ گۆرپنیان. بەگۆیڤە بیڵ ھوکس، بۆ ئەنجامدانی گۆرانکاری زۆر گرنگە دەبیت ئەوە بزانی ت که "ئەوانە" لە دەسەلاتدان هەمیشە گروپە قۆرخراوەکان و چەوسینراوەکانی ژنان وایدەکەن هەستبکەن بەوەی باروڤۆخیان هیوا لیبراوە و هیچیان پیناکریت بۆ رامالینی ئەو شینووزی ژێردەستەییە.

## زمان

فیمینیستەکان هەردەم پشتیوانکاری بەکارهینانی زمانی بەکەم دانەنانی رەگەز بوون، بۆ نمونە بەکارهینانی "خاتوون" بۆ ئاماژەدان بە کچ و بە ژن یاخود بەکارهینانی زاراوەی herstory لەجیاتی. history هەرودەها فیمینیستەکان هەردەم پشتیوانکاری بەکارهینانی زمانی گشتگیری جیندەر بوون، وەک بەکارهینانی humanity

لەبری mankind، یان he or she لەبری he کاتیک جیندەرە که نەزانراو بیت .

زمانی بیلايەنی جیندەر روونکردنە وە یەکی بەکارهێنانەکانی زمانە که مەبەستیان بچوکرکردنە وە یی گریمانەکانە سەبارەت بە پرەگەزی بایۆلۆژی مەرۆقە ئاماژەبووکراوە که. داکۆکیکردن لە زمانی بیلايەنی جیندەر بە لایەنی که مەو و ئێ جیندای جیاواز دەخاتە پوو: ئامانجی یەکیکیان روونکردنە وە یە بۆ لە خوگرتنی هەردوو جیندەرە که (زمانی گشتگیری جیندەر)، ئێ ویتریان ئێ وە نیشانەدات که جیندەر وە ک لایەنیک بە دەگمەن پێویست دەکات ئاماژە ی بۆ بکریت (زمانی بیلايەنی جیندەر). هەندیکجار داکۆکیکارەکان لە زمانی بیلايەنی جیندەر دەلین زمانی بە که مدانە نانی رەگەز، نە یارەکانیش پێی دەلین زمانی دروستی سیاسی.

### **پەيوەندییەکانی جیارەگەزبازی (Heterosexual)**

زیادبوونی ریزە ی ژنان لە شوینی کارکردندا که لە سە دە ی بیستە وە دەستی پیکردبوو، کاریکردۆتە سەر رۆلەکانی جیندەر و دابەشکردنی کار لە نیو ئەندامانی خیزاندا. ئارلی رەسل ھۆشچیلدی کۆمەڵناس لە کتییی (شەفتی دووهم و سەختی کات) دا ئێ وە نیشانەدات، ژنان و پیاوان، بە تیکراییی وە کویە ک کات لە کارکردندا بە سەر دە بەن، بە لام هیشتا ژنان زیاتر کات بە سەر دە بەن لە راپەراندنی ئیشوکاری مالد. فیمینیستی نووسەر کاسی یۆنگ، وە لامی و تەکانی ھۆشچیلد دەداتە وە و دەلیت که

لهههندیك باردا رهنگه ژنان نه هیلن پیاوان بهیهكسانی وهك ئهوان بهشداري راپهړاندنی كاری مال و باوانیتی بکهن.

رهخنه كانی فیمینیستهكان كه له هاوبه شیکردنی پیاوانی دهگرن سه بارهت به بهخیوکردنی مندال و ئیشی ناومال له چینی ناوه پراستی كومه لگه ی روژئاوادا، به زوری له بهرئو تیروانینه به كه وا رهوا نیه چاوه پروانی ئه وه له ژنان بكریت كه زیاتر له نیوه ی ئیشی ناومالیش راپهړینن و مندال به خیو بکهن، له كاتیکدا هه ردوو هاوسه ره كه له دهره وه ی مال هینده ی به كتر كار ده كهن. چهنه لیکولینه وه به كه به لگه ی ئاماری وه ها دهسته بهر ده كهن كه داهاتی دارایی پیاوانی هاوسه ردار كار له پیژهی راپهړاندنی كاروباری ناومالیان ناكات .

له كتیبی (سكپری به دوودلیه وه)، کریستین لوكه ر تاوتوی كاریگری فیمینیزم دهكات له سه ره له بژاردنی ژنه هه رزه كارهكان بو بوونی مندال له ناوه وه و دهره وه ی هاوسه رگریدا. ئه وه ده لیت: له بهرئو وه ی مندالبوون له دهره وه ی هاوسه رگریدا وه های لیها تووه زیاتر له پرووی كومه لایه تیه وه په سه ند بكریت، ئه وا ژنه گه نه كانه و به تاییه تیش ژنه گه نه كه مدهرامه ته كانه كه به و ریژه زوره ی سالانی په نجاكان مندالیان نابیت، له ئیستادا هو كاریکی وه ها نابینن تا هاوسه رگری بکهن پیش ئه وه ی مندالیکیان هه بیت. روونكردنه وه ی بو ئه مه ئه وه یه كه هیوای باشبوونی باری دارایی پیاوانی هه ژار زور كه مه، له بهرئو وه ژنانی كه مدهرامهت به ختیکی كه میان هه یه له دوزینه وه ی هاوسه ریك كه بتوانیت پالپشتی دارایی

توندوتۆل دهسته بهر بکات، ئه ویش به هۆی به رزبونه وهی ریژهی بیکاری له نیو کریکارهکانی بازاردا، له پیاوانه وه بۆ ژنان و ئینجا بۆ پیاوان .

له گه ل ئه وهی تـوویژینه وه ئه وه نیشـانده دات که تارا دهیه ک ژنان و پیاوان وا له فیمینیزم گه یشتوون که له گه ل ئه وینداریدا له ململانیدا بیت، به لام لیکۆلینه وه کانی خویندکارانی زانکو و که سه ته مه ن گه وره کان ئه وه بیان نیشانداه که فیمینیزم کاریگه ری ئه رینی هه یه له سه ر په یوه ندیی ته ندروست بۆ ژنان و ره زامه ندیی سیکی بۆ پیاوان و هه یچ لایه نگیرییه کی تیدا به دینه کرا به رامبه ر بیری نه گوړی نه رینی فیمینیسته کان .

## ئایین

ئایینزانی فیمینیزم بریتییه له بزوتنه وهیه ک که پیداچوونه وه دهکات بۆ نه ریه کان و پراکتیزه کان و ئایینزانی و کتیبی پیروزی ئایینه کان له گوشه نیگایه کی فیمینیستیانه وه. هه ندیک له ئامانجه کانی ئایینزانی فیمینیستی زیادبوونی رۆلگیرانی ژنان له خۆده گریت له نیو ده سه لاتداره ئایینی و رابه ره ئایینه کان، دووباره لیکدانه وهی زالبوونی وینه کاری نیرینه یی و زمانه ده رباره ی خودا، بریاردان له سه ر پیگه ی ژنان سه باره ت به کار و دایکایه تی، هه روه ها لیکۆلینه وهی وینه ی ژنان له کتیه پیروزه ئایینه کاندایا.

بزوتنه وهی فیمینیزم به شیوازی بهرچاو کاریکردوته سه ر ئایین و زانستی ئایینی. له به شه لیبراله کانی مه سیحیه تی پرۆتستاندا، ژنان ریگه یان پیدراوه بینه

رابه‌ری ئایینی، هه‌روه‌ها له جودایزمی ریفۆرم و کۆنه‌پاریز و بنیاتنانه‌وه‌دا ئیستا ژنان ریگه‌یان پیده‌دریت تابنه‌ رابی و کانتەر (رابه‌ری ئایینی له جودایزمدا). له‌هه‌ندیک له‌م گروپانه‌دا، ورده‌ ورده‌ ژنان ئه‌و پۆستانه‌ی ده‌سه‌لات به‌ده‌سته‌ده‌ینن که پیشتر ته‌نها له‌لایه‌ن پیاوانه‌وه به‌رپۆسه‌ده‌بران و له‌ئیستادا تیروانینه‌کانیان له به‌ره‌وپیشچوونی لیدوانه‌ تازه‌کانی برواداریدا به‌دیده‌کریت. به‌لام ئه‌م به‌ره‌وپیشچوانه‌ ریگری لیکراوه‌ له‌نیۆ زۆرینه‌ی به‌شه‌کانی ئیسلام و مه‌سیحیه‌تی کاسۆلیکی رۆمانی و مه‌سیحیه‌تی ئه‌رسه‌دۆکسدا.

فیمینیزمی مه‌سیحی بریتیه‌ له‌ به‌شیکی ئایینزانی فیمینیزم که هه‌ولی لیکدانه‌وه‌ و تیگه‌یشتنی مه‌سیحیه‌ت ده‌دات له‌به‌ر رۆشنایی یه‌کسانی ژنان و پیاوان. له‌کاتی‌کدا بیروباوه‌ری ستاندارد له‌نیۆ فیمینیسته‌ مه‌سیحیه‌کاندا نییه‌، به‌لام زۆربه‌یان له‌سه‌ر ئه‌وه‌ کۆکن که خودا له‌سه‌ر بنه‌مای تایبه‌تمه‌نه‌دییه‌کانی ره‌گه‌ز که له‌پرووی بایۆلۆجیه‌وه‌ دیاریکراوه‌ جیاکاری ناکات. بابته‌ و گرفته‌ سه‌ره‌کییه‌کانیان بریتین له‌ بوونه‌ رابه‌ری ئایینی ژنان، زالیته‌ی نیرینه‌ له‌هاوسه‌رگیری مه‌سیحیه‌تدا، پروپاگه‌نده‌کانی ناته‌واوی ره‌وشت و بیتوانایی ژنان به‌به‌راورد به‌ پیاوان و به‌گشتیش مامه‌له‌کردن له‌گه‌ل ژناندا له‌ که‌نیه‌دا.

فیمینیسته‌کانی پیشوو، وه‌ک ئیلیزابیث که‌یدی ستانتۆن که هه‌وله‌کانی ته‌نها چرک‌کردبووه‌وه‌ له‌سه‌ر (یه‌کسانکردنی ژنان به‌ پیاوان). به‌لام بزوتنه‌وه‌ی فیمینیزمی مه‌سیحی سه‌رنجی له‌سه‌ر زمانی ئایین



چرکړدوه له بهرئوهی وایان دهیینی که ئاماژه کردنی میژینهیی بۆ رهگهزی خودا وهک نیرینهیهک، لهئهنجامی دهسهلاتی بهربلاوی نیرینهسالارییهوه بووه. رۆزماری رادفۆرد روسهر، ههلسهنگاندنیکی سیستماتیکی بۆ زانستی ئایینی مهسیحیهت دهسته بهرکرد لهگۆشه نیگای فیمینستیکی و برواداریک بهخوداوه.

فیمینیزمی ئیسلامی گرنگی دهدات بهرۆلی ژنان له ئیسلامدا و ئامانجی یهکسانی تهواوی موسولمانانه له ژيانی تاییهتی و گشتیدا بی جیاوازیکردنی جیندهر. ههچهنده له ئیسلامدا قولبووتهوه، بهلام بزوتنهوهی پیشهنگه ئیسلامیهکان تاوتویکاریهکانی فیمینستی رۆژئاوا و عهلمانییان بهکارهیناوه. داکوکیکارانی بزوتنهوهکه کوشش دهکن بۆ دهستنیشانکردنی فیزکارییه قولهکانی یهکسانی له قورئاندا و ههولیی تیگه یاندنی لیکدانهوه (تفسیر) بهشیوهی پیاوانه دهکن له وانه پیدانی ئیسلامی له قورئان و فهرموده (وتهکانی محهمه دی پیغه مبهر) و شهریعه (یاسای ئیسلام) بۆ دروستکردنی کۆمه لگه یهکی یهکسانتر و دادپهروهتر .

فیمینیزمی جولهکه بریتییه له بزوتنهوهیهک که ههولدهدات بۆ باشکردنی باری کۆمه لایهتی و یاسایی و ئایینی ژنان له بیرى جودا، ههروهها ئاوه لاکردنی دهرهت بۆ ئەزموندارى و سههرکردایه تیکردنی ئایینی بۆ ژنانی جولهکه. له شیوازه مۆدیرنه کهیدا، ده توانییت بنج و بناوانی بزوتنهوهکه بگه ریندریته وه بۆ سه رهتای سالانی ههفتاکان له ویلایه ته یه کگرتووه کان. به گویزه ی جودس پلاسکه و،

که له جو دايزمی ريفورمدا سهرنجی خستوه ته سهر فيمينيزم، گرفته سهره کييه کان بو فيمينيسته جوله که کانی پيشوو له م بزوتنه وانهدا بييه شکردنيان بوو له گروهه نيرينه نويزخوينه کاندا که پيی ده لين مينيان (Minyan) ، به ده ربوون له لايه نی ئه رینی میتزفوت (mitzvot هه ريه ک له و 613 فه رمایشته ی ته ورات) و نه توانینی ژنان بو بوونه شاهد و داواکردنی ته لاق.

### یه کسانیی جیندهر

یه کسانیی جیندهر (که به هاوتایی جیندهر، هاوسه نگی جیندهر و یه کسانیی ره گه زیش ده ناسریت) ئامانجی یه کسانیی جیندهر ره کانه که سه رچاوه ی له باوه ریکی ناداد په روه ری شیوازه زور و زه به نه کانی نایه کسانیی جیندهر هوه وهر گرتوه.

### چه مک

له کوتایی سه ده ی نوژده دا، بزوتنه وه که له به رامبه ر یه کسانیی جیندهر دا، به تاییه تی له ولاتانی روژئاوادا به بزوتنه وه ی به ده سه ته پینانی مافی ده نگدانی ژنان ده سته پیکرد. پاشان گوړانکارییه ک هاته ئاراهه سه باره ت به مافه کانی خاوه نداریتی ژنان له هاوسه رگیریدا. (بو نمونه ته ماشای یاسای خاوه نداریتی ژنانی هاوسهرداری سالی 1882 بکه، (Married Womens Property Act) له سالانی شه سه ته کاندا، بزوتنه وه یه کی گشته گيرتری یه کسانیی جیندهر گه شه یسه ند له سه ربه نه مای ئازادی

ژنان و فيمينيزم. له گه ل ئه وه شدا، گورانكارى راسته قينه له هه لويست و بيرووړادا به ردهوام بوو له سه رنج خستنه سهر چند بابه تيكى دياريكراو.

بزوتنه وه كه گورانكارى ياساكانى ليكه و ته وه، جا په يوه ست بوو بيت به ياساكانى بابه ته دياريكراوه كانه وه يا خود ياساكانى دژه جياكارى ره گه زى. هه روه ها گورانكارى له بوچونه كان به رامبه ر داببنكردى هه لى خويندى يه كسان بو كوران و كچان به گورانكارى به كى كولتووريدا تپه ريوه. هه نديك گورانكارى سه ريانه لدا به هوى په سه نكردى ريساكانى داببنكردى هه لى كارى يه كسان. گورانكارى به كه گورانكارى لايه نه كومه لايه تپه كانيشى له خوگر توه، بو نمونه (موچه لى يه كسان له به رامبه ر كارى يه كساندا) له زوريك له ولاتاندا زوربه لى پيشه كان به يه كسانى ئاوه لايه بو ژنان و پياوان. بو نمونه، ئيستا زوربه لى ولاتان ريگه به ژنان ددهن له هيلى سه رباى و هيلى پوليسدا خزمه ت بكه ن و ده ستوانن ببنه ئاگر كوژينه وه. هه روه ها ژماره يه كى روه ل زيادبووى ژنان له كارى سياسيدا چالاكن و پوسته به رزه كاني بزنيان بو خويان گر توه .

به پيچه وانه لى پيشووه وه، ئيستا پياوان به شيويه كى روه ل زيادبوو ئه و ئيشانه ده كه ن كه له نه وه كاني پيشوودا ته نها به كارى ژنان دانرابوون، وه ك دايه نيكردن. هه روه ها له ماله وه، له كاتيكد جياوازى بايولوژى نيوان ژنان و پياوان زانراوه به تايبه تيش له بوونى منالدا، به لام ئيستا رولى منالبوون به شيويه كى به ر فراوان وه ها

دانه‌نراوه که تهنه‌رۆلی تاییه‌تی ژنان بێت. لایه‌نیکى روونى تری گۆرآنکاری له تیروانینه کۆمه‌لایه‌تیه‌کاندا بریتیه‌ له‌هه‌لنه‌گرتنى نازناوی پیاوه‌که له‌لایه‌ن ژنه‌که‌وه له‌کاتی هاوسه‌رگیریدا، هه‌روه‌ها ئازادبوونی ژنانه‌ له‌ به‌رده‌وامبوون له‌کاره‌که‌یدا دواى هاوسه‌رگیری.

زۆریک له‌خه‌لکی، جا فیمینیست بن یان نا، هیشتا پێیان وانیه‌ ئامانجی یه‌کسانی جێنده‌ر به‌ده‌سته‌تایبیت به‌تاییه‌تی له‌ولا‌ته‌ نارۆژئاواییه‌کاندا. گرفتیکى به‌رده‌وام و گرنگ که په‌یوه‌سته به‌یه‌کسانی جێنده‌ره‌وه بریتیه‌ له‌رۆلی ژنان له‌کلێسه‌ی کریستیان و قه‌شه‌ ژنه‌کاندا.

هه‌موو بیروکه‌کانی یه‌کسانی جێنده‌ر به‌شیوه‌یه‌کی گشتی نه‌چه‌سپێنراون. بۆ نمونه، مافه‌کانی تروپکی ئازادی وه‌ک بابه‌تیکى په‌راویزکراو ماونه‌ته‌وه، هه‌رچه‌نده مافه‌کانی شیرپیدانی ژن له‌ شوپنه‌ گشتیه‌کاندا تارا‌ده‌یه‌ک په‌سه‌ندکراوه، به‌لام ئه‌و ژنانه‌ی فیلمی رووت و ره‌فتاری دژه‌ کۆمه‌لایه‌تیان له‌لا په‌سه‌نده و هه‌ندیک جاریش له‌گه‌ل گروپی پیاواندا هاوپیچی ئه‌و کاره‌ بوون، ئه‌وا تارا‌ده‌یه‌کی زۆر ره‌خنه‌یان لیده‌گیریت.

### **هه‌ول و کۆشه‌کان بۆ رووبه‌رووبوونه‌وه‌ی نایه‌کسانی**

زۆرینه‌ی لایه‌نه‌کانی جیهان پێناسه‌یان بۆ یه‌کسانی جێنده‌ری کردووه‌ له‌رووی مافه‌کانی مرو‌ف و به‌تاییه‌تیش مافه‌کانی ژنان و گه‌شه‌سهندنی ئابوورییه‌وه. یونسێف باس له‌وه‌ ده‌کات که یه‌کسانی جێنده‌ری (به‌مانای ئه‌وه‌ دێت که ژنان و پیاوان، کچان و کورپان وه‌ک یه‌ک هاوبه‌شن له‌ ماف و سامانه‌کان و هه‌ل و ده‌رفه‌ته‌کان و

پاریزگاری لیکردنیان). ئەو داوای ئەو ناکات که کچان و کوران، ژنان و پیاوان بینه هه مان شت یاخود کتومت وهک یه کتری مامه له یان له گه لدا بکریت.

فهندي دانیشتوانی نه ته وه یه کگرتو وه کان رایگه یاندوه که وا ژنان مافی یه کسانییان هه یه. هاوسهنگی جیندهر یه کیکه له ئامانجه کانی پرۆژهی میلینیۆمی نه ته وه یه کگرتو وه کان له سالی 2015 دا بو کۆتاییهینان به هه ژاری له جیهاندا. ئەم پرۆژهیه وه ها داده نیت که (هه ر ئامانجیک راسته وخۆ به ستر او ه ته وه به مافه کانی ژنانه وه و ئەو کۆمه لگایانه ی که ژنان وهک پیاوان مافی یه کسانییان پینه دراوه هه رگیز ناتوانن به شیوه یه کی به رده وام پیشبکه ون).

له مه وه، بره و پیدانی یه کسانی جیندهری وهک هاندانیک ده بیزیت له به رام به ر گه شه پیدانی ئابوری به شیوه یه کی به رفراوانتر. بو نمونه، نه ته وه کانی جیهانی عه رب که نکۆلی له یه کسانیی ژنان ده که ن له سالی 2008 دا به راپۆرتیکی نه ته وه یه کگرتو وه کان ئاگادار کرانه وه که ئەم بیده سه لاتکردنه فاکنه ریکی سه ره کی شه لکردنی گه رانه وه ی ئەم نه ته وانیه به بو یه که م ئاسستی سه ره کردایه تیکردنی جیهانی له بازرگانی و فیربوون و کولتور دا.

یه کیتی ئەوروپا له سالی 2010 دا، په یمانگای ئەوروپیی بو یه کسانیی جیندهری (EIGE) کرده وه له فیلنیوسی پایته ختی لیتوانیا (Lithuania) ، بو بره و پیدانی یه کسانیی جیندهری و به رهنکار بوونه وه ی جیاکاری ره گه زی.



## **میژووی فیمنیزم**

**ناماده کردن و وهرگیرانی: نایدیا**

میژووی فیمنیزم چیرۆکی بزوتنه‌وه فیمنیستییه‌کان و بیرمه‌نده فیمنیسته‌کان له‌خۆده‌گریت. به پشته‌ستن به کات و کولتور و ولات، فیمنیسته‌کان له‌هموو جیهاندا هه‌ندی‌کجار به‌رنامه و ئامانجی جیاوازیان هه‌بووه. زۆرینه‌ی میژوونوسه فیمنیسته روژئاواویه‌کان دووپاتیده‌که‌نه‌وه که هه‌موو ئه‌و بزوتنه‌وانه‌ی که کار بو به‌ده‌سته‌ته‌ینانی مافه‌کانی ژنان ده‌که‌ن پئویسته به‌بزوتنه‌وه‌ی فیمنیستی له‌قه‌لم بدرین، ته‌نانه‌ت له‌کاتی‌کدا ئه‌گه‌ر ئه‌م ده‌سته‌واژه‌یه‌شیان بو خۆیان به‌کارنه‌هینابیت. میژوونوسانی تر دووپاتیده‌که‌نه‌وه که پئویسته ئه‌و ده‌سته‌واژه‌یه بو بزوتنه‌وه‌ی فیمنیستی مۆدیرن و نه‌وه‌کانیان سنوردار بکریت. ئه‌و میژوونوسانه "پروټوفیمنیست" بو وه‌سفکردنی بزوتنه‌وه‌کانی پێشوو به‌کارده‌هینن.

میژووی بزوتنه‌وه فیمنیستییه روژئاواویه مۆدیرنه‌کان بو سی "ته‌وژم" دابه‌شده‌کریت. هه‌ریه‌که‌یان به‌وه ده‌ناسریت که لیکۆلینه‌وه له‌باره‌ی لایه‌نه جیاوازه‌کانی هه‌مان دۆزه فیمنیستییه‌که‌نه‌وه ده‌کات. یه‌که‌م ته‌وژم ئاماژه‌یه بو ئه‌و بزوتنه‌وه‌یه‌ی سه‌ده‌کانی نۆزه‌ده‌یه‌م و سه‌ره‌تا‌کانی سه‌ده‌ی بیسته‌م، که به‌شێوه‌یه‌کی سه‌ره‌کی باسی له‌مافی ده‌نگدان و هه‌لومه‌رجی کارکردن و مافی خویندن بو ژنان و کچان ده‌کات. هه‌رچی ته‌وژمی دوومه (شه‌سته‌کان - هه‌شتا‌کان) لیکۆلینه‌وه له‌باره‌ی نایه‌کسانیه‌ یاساییه‌کان، نایه‌کسانیه‌ کولتوریه‌کان و رۆلی ژنان له‌کۆمه‌لگادا ده‌کات. سییه‌م ته‌وژمی



فیمینیزمیش (کوتای هه شتاکان - سه ره تای دهیه ی  
یه که می دووه زار)، وهک به رده وومی ته وژمی دووهم و  
وه لامیک بو شکسته دیاره کان ده بینریت.

### پیشه کی

چه که کانی "فیمینیزم" یان "فیمینست" یه که م جار  
له سالی 1872 له فهره نساو هولندا وهک (les feministes)،  
له سالی 1890 له به ریتانیا، هه روه ها له سالی 1910 له  
ویلایه ته یه گرتوه کان دهر که وت. له فهره نگی  
ئوکسفوردی ئینگلیزیدا بو یه که م جار له سالی 1894  
وشه ی "فیمینست" و له سالی 1895 وشه ی "فیمینیزم"  
دهر که وت. بو یه که م جاریش روژنامه ی دهیلی نیوزی  
به ریتانی "فیمینست" ی به زمانی ئینگلیزی ناساند، که له  
فهره نسییه وه وهر گیراوه و به ترسناکیش وه سفیکردووه.  
"ئه وه ی په یامنیری پاریمان وهک گروپیکی "فیمینست" ی  
وه سفیده کات... له ئه نجومه نی نوینه رانی فهره نسا. پیش  
ئه و ساته وه خته، باوترین دهسته واژه که به کارده هات  
"مافی ژنان" بووه، له گه ل ئه وه شدا وه سفی شاژنی  
فیکتوریاش بو ئه مه "نه زانی و گه مژده یه تی مافی ژنان"  
بوو.

پیناسه ی فیمینیزم له وانیه ئاسان نه بییت، به لام  
تیگه یشتنتیکی فراوانتر بو ئه مه بریتیه له نواندن و  
قسه کردن و نوسین و به رگریکردن له کیشه و مافه کانی  
ژنان و دیاریکردنی ناداپه روه ریبه کان به رامبه ر به ژنان  
له م بارودوخه کومه لایه تیه دا.

## پرۆتوفیمینیزم

ئەو خەلک و چالاکوانانەن کە گفتوگۆیان لەبارەى کیشەکانى ژنەو دەکرد و بەرەو پيشەوەيان دەبردن، پيش بوونى بزوتنەوەى فیمینىستى هەندىک جار بە پرۆتوفیمینىست ناو دەبرین، هەرچەندە هەندىک لەشارەزایان رەخنە لە بەکارهینانى ئەم دەستەواژەیه دەگرن. هەندىک باس لەو دەکەن کە ئەو لەگرنگى بەشداربوانى پيشوو کەمدەکاتەو، لەکاتیکدا ئەوانى تر باس لەو دەکەن کە فیمینىزم خاوەنى میژووویەکی تاک رەهەند نییە کە بەدەستەواژەکانى وەک پرۆتوفیمینىست یان پۆستفیمینىست ئاماژەى بۆ بکریت.

کەسایەتى و نوسەرى ئیتالیى سەدەى پانزەهەم، کریستین دى پیزان، یەکەم ژن بوو کە سەبارەت بە پەيوەندى رەگەزەکان نووسى و نوسەرى Epire au Dieu d'Amour (پەيام بۆ خواوەندى خۆشەویستى) بوو، کارەکەى کریستین لەلایەن سیمۆن دى بوڤوار، هەینریچ کورنیلوس ئەگریپا و مۆدیستا دى پۆزۆ دى فۆرزی، کە لەسەدەى شانزەهەمدا کاریان دەکرد، بە نوسەرهکانى سەدەى حەڤدەهەمیشەو وەک هانا ووللى لە ئینگلتەرا، جوانا ئنیس دیلا کروز لە مەکسیک، ماریا لی جارس دى گۆرنەى، ئان برادستریت، هەروەها فرانکوئیس پۆلیان دیلا بارى هەندىک جار وەک پرۆتوفیمینىست وەسفەکرین.

## سەدەى حەقدەيەم

يەككە لەگرنەگرتەين نوسەرە فيمەينەستەکانى زمانى ئینگىلىزى لەسەدەى حەقدەيەمدا مارگاريت كاقيندش دوکى نيوكاسل بوو.

## سەدەى هەژدەيەم: سەردەمى رۆشنگەرى

سەردەمى رۆشنگەرى بە سەرھەلدانى رۆشنبەرى عىلمانى و نووسىنى فەلسەفى پيشكەوتوو ناسرابوو. زۆرەك لە فەيلەسوفەکانى رۆشنگەرى بەرگرييان لە مافەکانى ژنان دەکرد، لەناویشياندا جيرىمى بينسام (1781)، مارکيز دى كوندوريت (1790)، لە هەمووشيان ناسراوتر مارى والسنتكرافت (1792) بوو.

## جيرىمى بينسام

فەيلەسوفى لىبرالى كلاسكى ئینگىلىزى جيرىمى بينسام باس لەوەدەكات كە دانانى ژنان لەبارىكى ژيردەستەى ياسايدا وايلىكردوو هەر لە تەمەنى يانزە سالييه وه رۆلىكى ريفورمىست هەلبژيريت. بينسام لەبارەى يەكسانى تەواو لەنيوان رەگەزەكان قسەى كردوو هەناویشيدا مافى دەنگدان، بەشدارىكردن لە حكومەت، هەروەها بەگژاچوونەوهى ستانداردە مۇرالە سىكسىيه جياوازه توندەكانى ژنان و پياوان.

لە كتيبي (پيشهكى بو بنەماكانى ياسادانان و مۇرالەكان 1781)دا بينسام بەتوندى ئيدانەى كردارى

باوی رەتکردنەوێ مافەکانی ژنانی بەهۆی نزمی  
بیرکردنەوێانەوێ لەزۆرینە و لاتان کرد. بێنسام نمونە  
زۆری ژنانی بەتوانای هێنایەوێ.

### مارکوس دی کۆندۆرسیت

سەرکردەى سیاسى لیبرالى کلاسیکی و بیرکاریزانی  
شۆرشى فەرەنسى سەر بەرەوتى قۆلتیر و کۆمارى و  
دژە ئاین، مارکوس کۆندۆرسیت بەرگریکاریکی توندی  
مافەکانى مرۆف بوو، لەناویشیدا یەکسانی ژنان و  
نەهیشتنی کۆیلائیەتی، کە لەماوەی پیشتر لەهەشتاکانی  
سەدەى هەژدەهەم داکۆکی لە مافی دەنگدانى ژنانى بۆ  
حکومەتە نوێیەکە دەکرد، بەنزیسینی بابەتیکیشى بۆ  
گۆقاری دیلا سۆسایەتی 1789 نووسی، هەرودها بە  
بلاوکردنەوێ دیلا ئەدمیسۆ ئو فیمی دی سیتی (بۆ  
ریپیدانی مافی هاوالاتیبوون بەژنان) لەسالی 1790 .

### والستنکرافت و بەلگەیهک

لەوانەیه دیارترین نووسەرى فیمینىستى ئەوکاتە ماری  
والستنکرافت بوویت، کە زۆرجار وەک یەکەم فەیلەسوفى  
فیمینىست ناسراوێ. بەلگەیهکی مافەکانى ژن "A  
"Vindication of Rights of Woman" (1792) یەکیکە لە کارە  
سەرەتاییەکانى کە بەئاشکرایى دەکریت پێى بگوتریت  
فیمینىست، هەرچەندە بەپێى ستانداردە مۆدیرنەکان  
بەرارودەکەى ژنانى بۆ چینی خانەدان، نوخبەى کۆمەلگا

(ته مبه لا، ناسک و نه زان و ئاسان بۆ فریودان) له وانه یه وهک باسیکی فیمینیستی کۆن دهر بکه ویت. پیناسه ی و آستنکرافت بۆ خویندن و پهروه ده کردنی ژانی به م شیوه یه که ژان ئاسوی سنوورداری داواکارییه کانیان له سه ر بنچینه ی وینای خودی خویان کیشراوه که نیرینه بۆی داناون. سه رباری ناهه ماهه نگییه هه ستپیکراوه کان (برۆدی ئاماژه بۆ "دوو و آستونکرافت" ده کات) ره نگدانه وهی ئه و کیشانه یه که شیکارو وه لامی ئاسانیان نییه، ئه م کتیبه وهک به ردی بناغه ی بیرى فیمینیستی ده مینیتته وه.

و آستنکرافت پێیوابوو که هه ردوو جینده ر به شدارن له نایه کسانیدا. ئه و دلنیا بووه له وهی که ده بوو ژان ده سه لاتیکى به رچاویان به سه ر پیاواندا هه بوایه، به لام هه ردووکیان پێویستیان به رۆشنیری هه یه بۆ دا بین کردنی گۆرانکارییه پێویسته کان له هه لۆیسته کومه لایه تییه کاندا. میراته که ی پێویستییه کی به رده وامه بۆ ژان بۆ ئه وهی قسه بکه ن و چیرۆکه کانیان بگێر نه وه. ده سه که وته کانی نیشانه ی سووربوونیه تی به له به رچاوگرتنی بنه ماله ساده که ی و خویندنه که مه که ی. سامویل جونسن به گالته جار یه وه وه سفی و آستنکرافت ده کات و ئاماژه بۆ خوی و نووسه ره کانی تری وهک ئه و ده کات و به "ژنه ئه مه زو نییه قه له مداره کان" ناویان ده بات. به پشتبه ستن به په یوه ندییه که ی له گه ل هیتسه ر سریل واده رده که وت که کیشه ی جونسن له گه ل ژانی ژیر و رونا کبیر نه بووه،

بەلكو ئەو دەبوو كە ژنان نە دەبوو سنووری نوسینی پیاوان  
ببەزینن. بۆ زۆریك لە رافەكاران، والسنتكرافت یەكەم  
پیناسەى "یەكسانی"ی فیتیمینزمی پیشكەش كرد، بە  
مانایەكى دیکە ژنیتی رەتكردهوه، كە بیچووی سەردەمی  
رۆشنگەرى بوو .

### نوسەرە دیارەکانی تر

نوسەرێكى دیارو گرنگی دیکەى ئەو كاتە (كاسرین  
ماكوڤلای)ە كە لەسالى 1790 باس لەو دەكات كە  
لاوازییە ئاشـكراكانى ژنان بەهـووى  
نارۆشنبیرییه كە یانەو دیە. لەبەشەكانى تری ئەوروپا،  
هیدڤگ چارلۆتا نۆردینفلاچت كە لە سوید دەینووسى،  
وادەردەكەویت یەكەم كۆمەلگای زانستی بۆ ژنان لەشارى  
میدلېېرگ لە باشورى هۆلەندا لەسالى 1785 دامەزرايیت  
ناوى ئەم دامەزراوێش (ناتووركونديگ جینوتشاپ دیر  
دەیمز) بوو (كۆمەلگای ژنان بۆ زانیاری سروشتى)، ئەم  
كۆمەلگایە تا سالى 1881 بەریكى كۆدەبوونەوه، بەلام  
لەكو تايدا لەسالى 1887 هەلۆهشایەوه. گۆڤارەكانى ژنان  
كە جەختیان لەسەر زانست دەكردهوه لەم ماوهیەدا  
بەربلاوبوون. نوسەرانی تر دەرەیدەخەن كە ژنان بۆ  
ماوهى چوار هەزار سال لەبواری زانستدا زاناو شارەزا  
بوون .

## سەدەى نۆزدەيەم؛ ژنىتىي تەواو

فيمينيستەكانى سەدەى نۆزدەيەم نەك تەنھا كاردانەوہيان پيشاندا بو ئەو ناداپەرورەرييائەى كە بينيان، بەلكو دژى وينە خنكىنەرەكەى فيكتورى رۆلى "ريكوپىكى" ژنانو "بوارە" كەشيان بوون. ئەمە "ژنىتىي تەواو" بوو كە لە كتيبە رينمايىكەرەكانى سەردەمى فيكتوريدا پۆلئىنكراوہ - بو نمونە - لەلایەن سارا ستىكنى ئىلييس (1872-1799) يان بيتن (1865-1836) (The Angle in the House) (1854) و (El angel del hogar) كە كتيبيكى پرفرۆش بوو لەلایەن كوڤينترى پاتمۆر و ماريادىل پيلارەوہ نووسرا و هيمايان بو تەواوى ژنىتىي فيكتورى دەكرد .

## فيمينيزم لە چيروكدا

هەرۆك جەين ئۆستن باسى ژيانى سنوردارى ژنانى لەسەرەتاي ئەو سەدەيەدا كرد، هەريەكە لە چارلۆتى برۆنتى و ئانى برۆنتى و ئىليزابييس گاسكيل و جۆرج ئىليەت سەبارەت بە بەدبەختى و بى هيوايى ژنان نووسيان. لەرۆمانەكەيدا بەناوى روس ھۆلا (1854)، ژنە رۆژنامەوانى ئەمريكى فانى فيرن باس لە تىكۆشانى خۆى دەكات بو پالپشتىي منالەكانى وەك ستون نووسىكى رۆژنامە پاش مردنە چاوەرۋاننەكراوہكەى مېردەكەى. لويزا مەى ئەلكۆت رۆمانىكى فيمينيستىي بەھيزى نووسى بەناوى (ALong Fatal Love Chase) (1866) ، كە جەخت لە

هەول و تىكۆشانەكانى ژنىكى لاو دەكاتەوہ بۆ دەربازبوون لە دەستى مێردە دووژنەكەى و سەربەخۆبوونى.

هەندىك نووسەرى نيرينهش ئەو نادادپەرۆهرييهيان ئاشكراركرد كە رووبەرۆوى ژنان دەبیتەوہ. رۆمانەكانى جۆرج مێرەيدىس و جۆرج جيسينگ و تۆماس ھاردى و شانۆگەرييهكانى ھينريك ئيبسن باس لە كيشە و گرفتارييهكانى ژنانى ئەو سەردەمە دەكرد (Diana of the Crossways) مێرەيدىس (1885) برىتييه لەباسى رووداوەكانى ژيانى كارۆلين نۆرتن. دواتر رەخنەگرىك دراماكانى شانۆگەرييهكانى ئبسنى بە "پرۆپاگەندەى فيمىنىستى" ناوبرد.

### ماريۆن رەيد و كارۆلين نۆرتن

لەسەرەتاي سەدەى نۆزدەهەيمدا، ھەرچەندە ژنانى تاك و ھەندىك لەپياوان دەنگيان بەرزكردەوہ، بەلام بىجگە لە ھوشيارى دروستكردن گومان لە كاريگەربوونيان ھەيە. نيشانەيەكى كەمى گۆران لە نەريتي كۆمەلايەتى و سياسيدا ھەبوو، بەلگەى ھىچ بزوتنەوہيەكى ژنانى ناسراو لەبەردەست نىيە. لەكۆتايى سەدەى بيستەمدا دەنگەكان كۆبوونەوہ و بوون بە شتىكى ھەستپيكرائ، شانبەشانى دەرکەوتنى بەندوبار و مۆديلىكى كۆمەلايەتیی توند كە ماريۆن رەيد و دواتريش جۆن ميلا وەك "شيۆازى ژنانە" ئاماژەى بۆدەكەن كە دانى بە"نەمانى خود"دا دەنا. لەكاتىكدا زيادبوونى جەخت





ئەگەر ناوبانگى لەو كاتەدا رەوش تە بەرزىي ژنانەي زياتر  
پيشان بەدات.

دژايەتتەك ھەيە لەنيوان ئەو دەسكەوتانەي كە ئىستا  
دەيزانين و چۆنيتى ئەو وينا كراوھ و گرافتەكانى ژنانى  
بەھرمەند و پىداگىرى نيوھى پەنجاكانى سەدەي  
نۆزدەيەم رووبەرووي دەبوونەوھ.

وھك ھەموو بزوتنەوھەيەكي سىياسى، فيمىنيزم چەندىن  
ئايديولۇژى و تيورى و بيروراي جياوازي ھەيە. ھەميشە  
فيمىنيسستەكان نەيانتوانيوھ بىنە پشتيوان بو كار و  
ھەولەكانى يەكترى، ھەروھە ھەميشە خويان لەيەكترى  
دووورخستوھتەوھ. ھاريت مارتينيوي بەريتانى و ھەندىك  
ژنانى تر نوسىنەكانى والسنتكرافتيان وھك شتتەيكي  
ترسناك رەتكردەوھ، ھەروھە راشكاوي نورتنيان  
لاپەسەند نەبوو، بەلام ھەلمەتى لادانى كوئىلايەتى  
لەئەستوگرت چونكە لە ويلايەتە يەكگرتوھكان بەچاوي  
خوى دييووي، وھك مافىكي لوجىكييانە كە دەبىت  
پيشكەشى ژنان بكرىت. كتتەكەي كە بەناوي "كۆمەلگا لە  
ئەمەريكادا (Society in America)" بلاوكرايەوھ زور گرىنگ  
بوو كە بو يەكەمجار ژنان داوايانلىكرد شوين دۆزەكانيان  
بكەويت.

ئانا دويل ويلەر كەوتە ژير كاريگەري بزوتنەوھى  
سۆسياليسستى سانت سيمونيان كاتتەك كە لە فەرەنسا  
كاريدەكرد، بو دەستەبەركردنى مافى دەنگدان، لەوكاتەدا  
سەرنجى بينجامين ديسرايلى راكيشا كە سەركردەيەكي  
پاريزكارى راديكالى ترسناك بوو ھاوتاي جيريى

بیتسام. دواتر بوو به ریبهر بو ویلیام تومسونی  
 کومه لناس و فیمینیست که نووسه ری یه که م کاری  
 بلاو کراوه بوو به زمانی ئینگلیزی بو پشتگیریکردن له  
 یه کسانیی ته وای مافه کانی ژنان له سالی 1825 به ناوی  
 "داواکارییه کی نیوهی مروفایه تی ...Appeal of One Half of  
 the Human Race".

سه ده کانی پیشوو جه ختیان له سه ر دوورخستنه وهی  
 ژنان له بواری په روه رده ده کرد وهک ریگایه ک بو  
 که مکردنه وهی رولیان بو کاری خیزانی و ریگه گرتن له  
 پیشکه و تنیان. خویندنی ژنان له سه دهی نوزده یه مدا هیچ  
 باشتر نه بوو، هه روه ها فرانسیس پاوه ر کوپ یه کی ک بوو  
 له و هه موو ژنانه ی داوای چاکسازییان کرد. ئینجا بابه تی  
 دیکه بوو به مایه ی سه رنج راکیشان وهک مافه کانی  
 هاوسه رگیری و خاوه نداریی مولک و سامان و  
 توندوتیژی خیزانی. ژنانی وهک مارتینی و کوپ له  
 به ریتانیا و مارگاریت فوله ر له ئه مریکا ده ستیان به کاری  
 روژنامه وانی کرد ئه وهش ریگه خو شکه ر بوو بو ئه وهی  
 کاریگه رییان له سه ر ژنانی تر هه بیئت. ژنانی وهک کوپ  
 ئاماژهیان بو "مافه کانی ژنان" نهک ته نها وهک بیروکه ی  
 مه عه نوی به لکو وهک دوزیکی دیارو جدی ده کرد .

### خانمه کانی لانگهام پله یس

باربارا لی سمیس و هاوریکانی له ماوه ی په نجاکانی  
 سه ده ی نوزده یه مدا له لانگهام پله یس له له نده ن  
 کو ده بو و نه وه بو تاوتویکردنی پیویستی ژنان بو

دەرپرینی دهنگیکی یه کگرتوو له پیناو به دهسته پینانی چاکسازی. ئەمه ناوی "خانمه کانی لانگهام پله یس" ی پی به خشین، که بیسی پارکس و ئانا جهیمسن به شینک بوون له و خانمانه. ئەوان گرنگیان به خویندن و دامه زران و یاسای هاوسه رگیری دها. یه کیک له و دۆزانه ی که زۆر به توندی دوایکه وتبوون ئەنجومه نی ژنانی شوو کردووی خاوهن مولکی 1855 بوو. هه زاران واژویان بو چاکسازی یاسایی کۆکرده وه، که کاریکی سه رکه وتوو بوو. سمیس ئاماده ی یه که م کۆبونه وه ی ژنان بوو له سینیکا فۆلسی نیویۆرک له ئەمریکا له سالی 1848.

سمیس و پارکه ر هه ردووکیان پیکه وه و به جیاش باهه تگه لیکي زۆریان له سه ر په روه رده و هه لی دامه زران و کارکردن نووسی، به هه مان شیوه ی نۆرتن هه ر له وساله دا سمیس کتیبیکي دهرباره ی چوارچیوه ی یاسایی بو نادا په روه ری له ژیرناوی (A Brief Summary of the Laws of England concerning Women) 1854 دا نووسی، وه رگیرانه که ی ده کاته ( کورته یه کی یاساکانی ئینگلته را که په یوه ندیان به ژنانه وه هه یه). به گیرانی رۆلیکی گرنگ له گوڤاری ژنانی ئینگلیزیدا، توانی بگاته ژماره یه کی زۆر له ژنان، هه روه ها پشتگیری ژنان بو ئەم گوڤاره بوو به هوی دروستبوونی (Society for Promoting the Employment of Women) (SPEW). به رده و امبوون له دا بینکردنی هاندان و ژیرخانی ئابوری و دا بینکردنی دارایی بو زۆرینه ی بزوتنه وه کانی ژنان له

ئینگلتەرا بۇ سالەكانى دواى سەدەكە. ئەنجومەنى ژنانى شووكردوى خاوەن مولك كە سمىس دايھينا 26 ھەزار واژوى كۆكردەوہ بۇ گۆرپنى ئەو ياسايە بۇ ھەموو ژنان كە بى ھاوسەريشى دەگرتهوہ.

ھاريت تەيلەر كتيبى ئىنفرانچيزمەنتى

(Enfranchisement ئازادكردى كۆيلە) ى لەسالى 1851 دا بلاوكردەوہ و سەبارەت بە نايەكسانىيەكانى ياساى خيزان نووسىنى بلاوكردەوہ. لەسالى 1853 شووى كرد بە جۆن ستىوارت ميلا، بابەتيكى زورى لەسەر (The Subjection of Women)

(سەركوتكردى ژنان) بۇ دابىنكرد. دەرئەكەوتنى تايلەر تارادەيەك پاش شووكردى جيگاي پرسىيار و ليكدانەوہيە، لەوانەيە ميلا لەبارودۆخىكى باشتردا بووييت لە پراكتيزەكردى تيورييەكەدا. ئيمىلى داقيس ژنيكى تر بوو كە رووبەرووى گروپى لانگھام بووہوہ، لەگەل ئيليزابىس گاريت ھاوكارى و ھەولى دروستكرنى لقەكانى

(SPEW)يان لەدەرەوہى لەندەن دەدا. لەكاتىكدا بەدەستھينانى خویندن و زانست زياتر وەك بەخشيش بوو لەوہى كە ماف بييت، ئەو گروپە بچوكەى ژنانە توانيان ئەوہ بكەن، دواتريش توانيان ھەلمەتيك بۇ ژنان بەگشتى بكەن، دركپيكردى ئەوہى كە تەنھا دەروازەيەك نەبوو بۇ دامەزران و باشبوونى دارايى بەلكو رەتكردنەوہى خویندن بەسترابوو بەئوميدەكانى ژنان و ويناى بەھيزى و بەبەھايى خويانەوہ.

## چاكسازى پەروەردەيى

بابەتى پەيوەندىدارى بەربەستەكانى بەردەم پەروەردە و دامەزراندن بۆ دروستكردى بناغەيەكى بەھىزى بىرى فېمىنىستى لەسەدەي نۆزدەيەمدا بەردەوامبوو، وەك باسكراوہ بۆ نمونە لەلایەن ھاريت مارتىنيووە لەبابەتەكەى سالى 1859يدا بەناوى "پيشەسازى مېنە" لەگۆڤارى ئىدىنبېرگدا نووسى "ئابورى لە گۆراندابوو نەك بەختى ژنان". ھەرچەندە ماتىنيو بەھۆى ھۆكارە كىدارىيەكانەوہ وەك ميانرەويك مایەوہ، ھاوشىوہى كۆب نەبوو كە پالېشتى بانگەشەى نەدەكرى بۆ دەنگدان.

بەھىواشى ھەولەكانى ژنانى وەك داڤىس و لانگھام، گروپ دەستيان بە ھىرش كىرد. كۆليژى شاژن (1848) و كۆليژى بېدڤورد (1849) لە لەندەن، لەسالى 1848 ھوہ دەستيانكىرد بەپيشكەشكردى ھەندىك جۆرى خويندن بۆ ژنان، سالى 1862يش داڤىس ئەنجومەنىكى بۆ قايلىكردى ئەو زانكۆيانە دروستكىرد كە سالى 1858 تازە دامەزراپوون بۆ ئەوہى رىگە بەژنان بدات بخوينن. سالىك دواتر كىتېبى "خويندىن بالاي ژنان"ى بلاوكردەوہ. خۆى و لى سمىس يەكەم پەيمانگاي خويندىن بالايان بۆ ژنان دامەزراند بە پىنج خويندكارەوہ كە بوو بە كۆليژى گىرتنى زانكۆى كامبرىج لە سالى 1869، بە دوایشيدا كۆليژى نيونھامى زانكۆى كامبرىج لەسالى 1871 و

لهیدی مارگریت ھۆل له زانکۆی ئوکسفۆرد لهسالی 1879 کرانهوه. بیدفۆرد دهستی کردبوو به بهخشیانی بروانامه سالی پيشوتر. سهباری ئەم بهرهوپيشچوونه بهرچاوانه، ههنديکي کهم توانيان سوڊيان ليوهرگرن، هيشتا ژيان ههر بۆ خویندکاره ژنهکان سهخت بوو.

له ياسای ئيلبهرت که جیي دهمهقالا بوو لهسالی 1883، ژناني بهنگالی (بهنگلادشی و هندی) پالپشتی ريساکهيان کرد و ووتيان که ئەوان له ژناني ئینگلیز زیاتر رۆشنیرنترن و ئەم رووداوه دهريخت که ژناني هندی له ژناني بهريتانی زیاتر خاوهنی بروانامه له و کاته دا.

وهک بهشیک له و دیالوگه بهردهوامه ی نیوان فیمینیسته بهريتانی و ئەمریکیهکان، ئیلیزابیس بلاکوئیل که یهکیک بوو لهیهکه م ئەو ژنانه ی له ویلایه ته یهکگرتوهکان کۆلیژی پزیشکی (1849) تهواوکرد، دواتر لانگهان له بهريتانیانیا وانه ی دهگوتوه به پشستیوانی لانگهام. پشتگیریشیان لهههولهکانی ئیلیزابیس گاریت کرد بۆ بهگژداچوونهوهی بهربهستهکانی خویندنی پزیشکی بهريتانی که رێگر بوو له خویندنی ژنان، سهرهنجام له فهرهسا بروانامه ی وهرگرت. کهمپینه سهرکهوتوووهکه ی گاریت بۆ بوونه ئەندام له ئوفیسی ئەنجومهنی خویندنی لهندهن لهسالی 1870، نمونهیهکی تره که چۆن گروپی بچوکی ژناني بهتوانا گهیشتنه پۆستی کاریگهر لهئاستی ههیکه له گشتیهکان و حکومهتی ناوخویی .

## تەوژمەکانی فېمىنىزم

### تەوژمى يەكەم

يەكەم تەوژمى فېمىنىزم ماوەى چالاكىي فېمىنىستىي نىوان سەدەى نۆز دەيەم و سەرەتاي سەدەى بىستەم دەگرىتەو، بەتايبەتى لە ئەوروپا و ئەنگلوسفېر (ئەو ولاتانەى ئىنگلىزى زمانى سەرەكيانە)، ئەمە بەشيوەيەكى سەرەتايى جەختى لەسەر بەدەستەينانى مافى خویندن و دەنگدانى ژنان و ھەلومەرجىكى باشتري کارکردن و ستانداردى رەگەزى دوولايەنە دەکردەو. دەستەواژەى "تەوژمى يەكەم" لەپاش دەستپيکردنى بەكارھينانى تەوژمى دووہمى فېمىنىزم بۆ وەسفکردنى بزوتنەوہيەكى تازەترى فېمىنىست كە بە زۆرى جەختى لەسەر شەرى نايەكسانىيە كلتورى و كۆمەلايەتى و سياسىيەكان دەکردەو، ھاتە بەرباس.

لە ويلايەتە يەكگرتوہكان، سەرکردەكانى بزوتنەوہى فېمىنىستى كامپىنيان بۆ ميانرەوى و نەھىشتنى كۆيلەيەتى دەکرد پيش داواکردنى مافەكانى ژنان. يەكەم تەوژمى فېمىنىزمى ئەمريكى ژمارەيەكى زۆر لە ژنانى گرتەو، ھەندىكيان سەر بە گروپە مەسيحيە كۆنزيرفاتىفەكان بوون (وہك فرانسيس ويلارد و يەكيتى ميانرەوى مەسيحىي ژنان)، ئەوانىترىش ھەموو لايەنى جۆراوچۆر و رادىكاليزمى تەوژمى دووہمى فېمىنىستى بوون (وہك ستانتن، ئەنتۆنى، ماتيلدا جۆسلىن گەيج و يەكيتى



نەتەوہی مافی دەگدانی ژنان کہ ستانتن سەرۆکیان بوو).  
لە ویلایەتە یەکگرتووەکان یەکەم تەوژمی فیمینیزم لەگەڵ  
تیپەراندنی ھەمواری ژمارە نۆزدەھە دەستوری ولایەتە  
یەکگرتووەکانی ئەمریکا (1919) کوتای پێھات، کہ مافی  
دەنگدانی بۆ ژنان مسۆگەر دەکرد.

ھەلمەتی دژە کۆیلەییەتی سالی سالی سەدە  
نۆزدەھەم ھۆکاریکی باشی بۆ دەسپیکردن و ناساندن و  
فیربوونی شارەزاییە سیاسیەکان بۆ ژنان دابینکرد.  
ھەولەکان بۆ دوورخستنەوہی ژنان ئەنجامەکی تەنھا  
بەھیزکردنی زیاتری متمانەیی ژنان بوو. سارا و ئەنجلینا  
گریمکی بەپەلە لە ئازادکردنی کۆیلەکانەوہ گواستیانەوہ بۆ  
ئازادکردنی ژنان. کاریگەرترین نووسەری فیمینستی ئەو  
کاتە مارگریت فولەری رۆژنامەنووس بوو کہ کتیبی "ژنان  
لەسەدە نۆزدەھەمدا" لەسالی 1845 بلابووہوہ.  
راپۆرتەکانی لە ئەوروپاوە بۆ نیویۆرک تریبون یارمەتی  
بە جیھانیبوونی بزوتنەوہی مافی ژنانی دەدا.

لەسالی 1840 ئیلیزابیس کادی ستانتن و لوکریشیا  
مۆت چاویان بەیەک کەوت لەکاتیکیدا دەچوون بۆ لەندەن،  
لەو کاتەدا وەک ژن لەلایەن سەرکردە پیاوہکانی یەکەم  
کونفرانسی جیھانی دژە کۆیلەییەتیوہ دوورخرانەوہ.  
لەسالی 1848 مۆت و ستانتن کۆبونەوہی مافی ژنانیان  
لە سینیکا فۆلسی نیویۆرک بەست، کہ تیایدا بەیاننامە  
سەرەخۆی بۆ ژنان نووسرایەوہ. لەسالی 1850 لوسی  
ستون ھاوکاری ریکخستنی یەکەم کۆبونەوہی نیشتمانی

مافی ژنانی کرد، رووداوی گهوره تر ئه وه بوو که تاییدا سوچورنه تر وس و ئابی کیلی فۆسته ر و ژنانی تریش قسه یانکرد، ئەم کۆبوونه وه یه هانی سوزان ئەنتۆنی دا تا به دوای پرسى مافه کانی ژناندا بچیت. له سالی 1858 باربارا لی سمیس له گه ل مۆت کۆبووه وه، ئەم کۆبوونه وه یه په یوه ندی نیوان بزوتنه وه فیمینیسیتییه کان له هه ردوو لای زه ریای ئەتله سیدا به هیزکرد.

ستانتن و ماتیلدا جو سلین گه یج کلیمسیان وه ک به ره سستیکی سه ره کی له به رده م مافه کانی ژناندا ده بینى. بۆیه پشتگیریان له ئەده بیاتی تازه سه ره له دراوی دایک سالاری کرد، هه ردووکیان چه ند کاریکیان به ئەنجام گه یاند له سه ر ئەم بابته: پیکه وه (The Women's Bible) یان نووسی. ستانتن "The Matriarchate or Mother-Age" ی نووسی و گه یج "Woman, Charch and State" ی نووسی، به وردی تیژی باکو فینی وه رگه ران و بوچونیکى ئیپستمۆلۆجی نایاب و ره خنه ی بابته یی و بوچونی زیهنی خسته سه ر.

ستانتن تیبینیه کی زیره کانه ی سه باره ت به گریمانه ی خواری مینه کرد "خراپترین شیوه ی ئەم گریمانانه ئه وه یه که ژنان خوایان باوه ریان پیی هه یه". هه رچه نده ئەم هه وه له بو جیگرته وه ی تیروانیی کلتوری ئاینی "ئه ندرۆسینترک" به بیرۆکه ی "جینیسینترک" پیشکه وتنیکی که می له بزوتنه وه ی ژناندا به خو وه بینى که پیکه اته ی ئاینی به سه ریدا زالبوو، هه روه ها ستانتن له گه ل گه یج له لایه ن چه ندین نه وه ی یه ک له دوای یه که وه له بیرکرا بوون.

به داهاتنی سالی 1913، فیمینیزم به شیوهیه کی فراوان له ویلایه ته یه کگرتووه کاندانا ساسرا. پرسه سه ره کیه کان له سالانی 1910-1920 بریتی بوون له مافی دهنگدان، ئابوری و دامه زران، بابه ته کانی په یوه دست به سیکس و خیزان، شهر و ناشتی، ههروه ها هه موارکردنی دهستوری له پیناو یه کسانیدا. یه کسانی و جیاوازی هه ردوکیان وهک ریگای به هیزکردنی ژنان ده ژمیردران. ریخراوه کانی ئه و سه رده مه بریتیبوون له: کومه له ی نیشتمانی ژنان، گروهه کانی پالپشتی دهنگدان وهک کومه له ی نیشتمانی مافی دهنگدانی ژنان، ریخراوه پیشه بیه کان وهک کومه له ی ئه مریکی ژنانی زانکو، یانه ی فیدرالی نیشتمانی بو ژنانی پرؤفیشنال و کارگیر، ریخراوی یه کیتی نیشتمانی ژنانی بازرگان، کومه له کانی جهنگ و ناشتی وهک ریخراوی نیوده ولتی ژنان بو ناشتی و ئازادی و ئه نجومه نی نیوده ولتی ژنان، گروهی سه بارهت به کحول وهکو یه کیتی ژنانی مه سیحی میانه ره و ریخراوی نیشتمانی چاکسازی قه ده خه کردن، له و ریخراوانهش که جهختیان له سه ره گه ز و جیندهر ده کرده وه بریتیبوو له کومه له ی نیشتمانی ژنانی رهش، سه ره کرده و تیورسته کانیش بریتیبوون له جهین ئه دهمز ئیدا بی ویلز بارنیت، ئه لیس پؤلا، کاری چاپمان کات، مارگریت سانگه ر و چارلوت پارکینز گیلمان.

### مافی دهنگدان

شهر له پیناو مافی دهنگدانی ژنان یه کیکه له گرنګترین مملانیکانی ژنان چونکه به ئاشکرا ره دکرده وهی نوینه رایه تییان له دهزگانانی یاسادانان و هه یکه له حکومییه گشتییه کاندایه یامیکی ئاشکرای راگه یاند که ئیدی ژنان هاوولاتی پله دوون، هیچ که مپینیک خوی به و شیوه قوله جیگیرنه کردووه له خه یالی جه ماوهردا وهک مافی دهنگدانی ژنان له ماوهی 250 سالی رابردوودا.

هه رچه نده ماوهیه کی دریژی خایاند هه تا وه کو ورده ورده توانی وهک پرسیکی گرنګ خوی بسه پینتی. شوپشی فهره نسی گوروتینیکی باشی به م پرسه به خشی، هاوکاتیش ئه وه ژن بوو که ریپوانیان کرد بو قیرسای. ئه م هه وه گه یشته لوتکه له گه ل دامه زرانندی کومه لگای ژنانی کوماریی شوپشگیر که مافی دهنگدانی له سهر ئه جینداکه ی دانا، پیش سه رکوتکردنی له کوتایی ئه و ساله دا. له گه ل ئه وه شدا ئه مه ده ریخت که بابه ته که له سهر ئه جیندای سیاسی ئه وروپا بوو.

ژنانی ئه لمانی به شدارییان له فورمارز کرد، که سه ره تایه ک بوو بو شوپشی سالی 1848. له ئیتالیا هه ریبه که له کلارا مافه ی و کریستینا تریقولزیو بیلجیوجوسو و ئیسته ر مارتینی کوریکا چالاکوانی سیاسی بوون له و رووداوانه ی که بوونه هوی

رووداوہکانی سالی 1848 له وولاته دا. له بهريتانيا مافی دهنگدان له نووسينهکانی ويله و تومسون له بيستهکان، ههروهها رهيد و تهيله و ئانی نایت له چلهکانی سهدهی نۆزدهيهما دهركهوتن.

### داکۆکیکارانی مافی دهنگدان

جاریکی تر خانمانی لانگهام پلهیس رۆلیکی گرنگیان له مافی دهنگدانی ژناندا گیرا، ههروهها دهستهیهکی مافی دهنگدانیان له کۆبونهوهیهکدا له مالی ئیلیزابییس گاریت دروستکرد، که لهسالی 1867 ناوهکهیان گۆپی بۆ کۆمهلگای لهندهن بۆ دهنگدانی ژنان. دهسته و کۆمیتهی هاوشیوه بهخیرایی به وولاتدا بلاوبوونهوه و داواکارییان بهرزدهکردهوه، ههروهها له نزیکهوه لهگهڵ جهی ئییس میل کاریان دهکرد. بههۆی رهتکردنهوهی داواکارییان بۆ بلاوکردنهوهی نووسراو لهلایهن دامهزراوه کاتییهکانهوه، ژنانی وهک لیدیا بیکه دهستیان کرد به بلاوکردنهوهی (Women's Suffrage) واته گۆفاری مافی دهنگدانی ژنان لهسالی 1870.

بلاوکاراوهکانی تر بریتیبوون له "Englishwomen's Review" ریچارډ پانکهرسست (1866). مشتومرپه تاکتیکییهکان گهورهترین کیشه بوون، ههروهها ئەندامیتی لهگروپه جۆراجۆرهکاندا بهدریژای کات جیاوازبوون. کیشهیهکی تر ئەوه بوو که ئایا دهبیت میلا وهک پیاویک

له ناویاندا بیټ. میلا پاشه کشه یکرد کاتیک بزوتنه وه که توندره وتر ده بوو له گه ل هر نسکویه کدا. فشاری سیاسی ریگه یی خو شکرد بو گفتوگو، به لام سال له دواى سالا له په رله مان دورانی به خووه دی .

سه رباری ئەمه، ژنان سویدیان له زیادبوونی ئەزمونه سیاسیه که یان وەرگرت، که باره که ی به ره و پیشکه و تئیکى هیواش برد له سه ر ئاستی حکومه تی ناخویى و دامه زراوه گشتیه کان. سالانى نه هامة تی رۆلى بینى و زوریک له ژنانیش بوون به رادیکالى به هیز. هه ندیکیان بریاریان دا باج نه دهن، بنه ماله ی په نکه رست وه ک دهنگیکى کاریگر له بزوتنه وه که دا سه ریان نه لدا و ریکخراوى (Women's Franchise League) یان له سالى 1889 دامه زراند.

### مافی دهنگدانى ژنانى نیوده وه لته

دورگه ی (مان) یه که م ولات بوو که ده سه لاته یاساییه که ی مافی دهنگدانى به ژنان دها له سالى 1881، له پاشان نیوزیله نند له 1893، کاتیک که ییت شپیه رد پیشهنگى چاکسازى کرد. هه ندیک له ولایه ته کانی ئوسترالیا ش مافی دهنگدانیان به ژنان دا. ئەمه فیکتوریا دهگریته وه بو ماوه یه کی که م (1863-5)، ئوسترالیا ی باشوور (1899)، ژنانى ئوسترالیا له سه ر ئاستى فیدرالى ئەو مافه یان به دهسته ینا له سالى ( 1902)، فنله ندا له سالى (1906)، نه رویج سه ره تا له سالى (1907) و له سالى (1913) یشدا به ته واوى.

## سەدەى بېستەم

### سەرەتای سەدەى بېستەم: سەردەمى ئىدوارد

لە سەردەمى ئىدوارد باوەرپەخۆبوون و بەهیزی فیکتوریا کەمیکرد، کە لەو کاتەدا ژنان ھەلى دامەزنانى زیاتریان ھەبوو، ھەروەھا زیاتریش چالاک بوون، کە بوو ھۆى سستبوونى سنوردارییەکانى جلو بەرگ.

بەئاوردانەو ھەبوو دواو، وادەردەکەو یست کە بزوتنەو ھەکانى مافى ژنانى رۆژئاوایى شەوق و پەونەقێكى زالى ھەبوو یست بوو سیاسەتمەداران و ھەوادارانى چاکسازى و پشتگیرانى مافى دەنگدان بوو ژنان. کتیب و وتار و نووسین و وینە و رۆژنامەکانى ئەو سەردەمە ھەمەجۆرییەكى بیروپا تاوتویکراو لەگفتوگۆى گشتیدا پیشاندەدەن. بوو نمونە لە ھۆلەندا، مافى خویندن و مافى چاودیریى پزیشكى و ھەلومەرجیکى باشترى کارکردن و ئاشتى و ستانداردە سیکسییە دوانییەکان بابەتى سەرەكى فیمینیزمى ئەوکاتە بوون. ھەروەھا فیمینیزمەکان خویان بەفیمینیزمە بیتاکەکان ناودەبرد.

کەسایەتى سەرنجراکیش و جیمشتومرپى پانکھیزست پیشەنگى لە سیاسەتدا وەرگرت، کە یەکتىسى سیاسى و کۆمەلایەتییى ژنانیان (WSPU) لەسالى 1903 دامەزناند. ئیمیلین پانکەرست ھەروەک خۆى دەلیت کە چیتەر دەنگدان بوو ژنان "نەک وەک مافیك، بەلکو وەک پیویستییەكى گرنگ تەماشادەکریت". لەسەرئاستى نیودەولەتى، پیشتەر

ئوسترالیا و ولایه ته یه کگرتووه کان مافی دهنگدانیان بهه ندیک ژن دابوو، هه ندیک فیمینیستی ئەمریکی وهک سوزان ئەنتۆنی (1902) سهردانی بهریتانیای کرد. له کاتیکدا (WSPU) ناسراوترین گروپی مافی دهنگدانبوو، که چی تهنها یه کییک بوو له وانی تری وهک ئەنجومه نی ئازادی ژنان و یه کیتی نه ته وهیی کۆمه لگای مافی ژنان (NUWSS) که له لایهن میلیسینت گاریت فوسیت رابه ریی دهکرا (WSPU). به گشتی کاروباریکی بنه ماله یی بوو، هه رچه نده له دهروهه دارایی بو دابیندهکرا. کریتاییل پانکه رست بوو به که سایه تی به هیز و هاوړییانی وهک ئانی کینی و فلۆرا درومۆند و تیریساییلینگتن و ئیسیل سمیسی و گره یس رۆی و نۆرا داگری فۆکس (که دواتر به نۆرا ئیلام ناسرا) له دهوری خۆی کۆکرده وه. ههروهها شاره زای وهک ئیلیزابییس گاریت په یوه ندیی پیوه کرد. له سالێ 1906 بو یه که مجار دهیلی مه یلا باسی ئەم ژنانه ی وهک "داکۆکیکاری مافی دهنگدان" به شیوه یه کی گالته جارانه ناو برد، به لام ئەم دهسته واژه یه به خیرایی له بهریتانیا بو وه سفکردنی فۆرمیکی تیکۆشه ری داکۆکیکار پیشوازی لیکرا، که به شیوه یه کی فراوان له کاتی خۆپیشانان و له گه ل هیما سهوز و مۆر و سپییه کانیان ده بینرا، له و کاته دا ئەنجومه نی مافی دهنگدانی هونه رمه ندان وینه ی به رجه سته یان دروستکرد. ته نانه ت جلو به رگی ژیره وهش به رهنگه کانی (WPSU) له کۆگاکاندا ده رکه وتن. به خیرایی ریگای نوئی به کاره یانی میدیا و فۆتۆگرافیان



دۆزىيەۋە. ۋىنە فۇتۇگرافەكەى سالى 1914ى ئىمىلىن نىشانەى پىرشىنگدارى و نەمرىى تۆمارە بىنراۋەكانى كۆمەلەكەيە. لەگەل چالاكبوونى بزوتنەۋەكە ناكۆكى گەۋرە كەۋتە نىۋان سەركردە بەتەمەنەكانى بزوتنەۋەكە كە ھاۋكارى رادىكالەكان بوون. دابەشبوونەكە بنەماى ئايدىۋولۇژىيە ھەبوۋ ھەندى جارىش تاكتىكى بوون. تەنانەت سىلقىيى خوشكى كرىستابىل دەرگرا.

نارەزايىيەكان بەھىۋاشى بەلام بەدلىيايىەۋە بەھىزتربوون و ململانىكىردن و شكاندى دەرگا و پەنجەرەى دوكانەكان و لەكۆتاشدا سالى 1914 كارى سوتاندن روويدا. لەسالى 1913، ئەندامىكى گروپەكە بەناۋى ئىمىلى داقىسن لەرۋژى دىربى خۆى كرد بەقوربانى، كە لەژىرپىيى ئەسپى پاشادا گىانى لەدەستدا. ئەم تەكتىكانە ئەنجامە تىكەلاۋەكانى دلسۆزى و نامۆبوونى ھىنايەكايەۋە، زۆرىك لە خۆپىشاندەران خرانە زىندان، كە ھەلۋىستىكى شەرمەزارى و رىسۋايى بۆ حكومەت دروستكرد.

كىشەكان زىاتر بەرەۋ خراپى رۆيشتن، يەكەم جار مانگرتن لە نانخواردن، دواتر بەزۆر نانپىدان كە كارىكى ترسناك بوو، لەكۆتاشدا ئازادكردنى زىندانىيەكان بە ياساى 1913، كە بە ياساى مشك و پشيلە (Cat and Mouse Act) ناسرا، ئەم ياسايە رىگەيدا ژنان ئازادبكرىن كاتىك نەخۆشىيەكانىان يان برىنەكانىان ترسناك بوايە، بەلام ئەفسەرەكان رىگەيان لىنەگىرابوو دواتر دووبارە

ئەم ژنانە بگرنەو و تاوانباریان بکەنەو پاش چاکبۆنەو وەیان. شتیک که دەکریت باسی لێو بکریت وەک ریجینالد مکنای وەزیری ناوخوا کردی، کاتیک گوتی یاساکە کاریکی مروقانە بوو، چونکە ژمارەیک لەم ژنانە ئامادەبوون لە پینا و دۆزەکە یاندا بمرن .

ئەگەر مەبەست ئاشکرا کردنی رەگەز پەرستی ریکخوازانە بووایە لە بەریتانیا، بە دلنیا بیەو و داوکیکارانی مافی دەنگدانی ژنان بابەتە کە یان بە خەلکی ناساندبوو. هەر وەها بیئەو ی ئاگادار بن لە و کاتەدا سەرنجیان بو دێندانە یی سیستەمە یاساییە کە راکیشا.

### چیرۆکی خەیاڵی زانستی فیمینیستی

لە سەرەتای سەدە ی بیستەمدا، ساینس فیکشنی فیمینیستی وەک نیمچە لقیکی ساینس فیکشن سەرپهه لدا که لە رۆلی ژنان دەکوئیتەو لە کۆمەلگادا. نووسەرە ژنەکان لەو بزوتنەو ئەدەبیە یۆتۆپیە ی سەدە ی نۆزده و سەرەتای سەدە ی بیستدا، لە کاتی تەوژمی یەکەمی فیمینیزمدا، باسی سیکسیزمیان دەکرد. چارلۆت پیترکینز جیلمان لە رۆمانی (هیرلاندا 1915) هەمان کاریکرد، نمونە یەکی تر رۆمانی (The Sultana's Dream) (1915) بوو که لە لایەن روقیە سەخاوات حسەینەو نووسرا، که نووسەر یکی بەنگالی فیمینیستی موسولمان بوو.

له‌سالة‌كانى 1920دا نووسه‌رانى وه‌ك‌كله‌ير وينگه‌ر هاريس و گيرترود بارووس بينيت، كوومه‌له‌چيروكينيكي ساينس فيكشنيان بلاوكرده‌وه‌كه‌له‌گوشه‌نيگاي ميينه‌وه‌نوسرابوون و هه‌نديك جاريش له‌بابه‌تى جينده‌رى و سيكسيان ده‌كوولييه‌وه‌. هاوكات ناوه‌پووكي زوربه‌ى چيروكه‌ زانستيه‌كان كه‌ له‌ بيسته‌كان و سييه‌كانى سه‌ده‌ى رابردودا بلاوكرانه‌وه‌ ديديكى گوره‌كرنه‌وه‌ى نيرينه‌ى تيداوو، له‌هه‌مان كاتدا وينه‌يه‌كى سيكسيانه‌ى ئافره‌تى نيشانده‌دا. به‌هاتنى سالى 1960 چيروكي زانستى هه‌ست ورووژاندن و سياسه‌ت و ره‌خنه‌ى كوومه‌لايه‌تى پيكه‌وه‌ كووده‌كرده‌وه‌. له‌گه‌ل داهااتنى فيمينيزمدا، رو‌لى ژنان رووبه‌پووى پرسياربووه‌وه‌ له‌م "شيوازه‌ رووخينه‌ره‌ى بير و بلاوبوونه‌وه‌ى جينده‌ره‌دا."

ساينس فيكشنى فيمينيستى پرسيارگه‌ليكى سه‌باره‌ت به‌ چوونيتى كاركردى بونيه‌اده‌ كوومه‌لايه‌تبه‌كان، رو‌لى منداله‌ئيان له‌ پيناسه‌كردى جينده‌ر و ده‌سه‌لاتى نايه‌كسانى تايبه‌تى و سياسى ژن و پياو. هه‌نديك له‌ديارترين كاره‌كان له‌ بوارى ساينس فيكشنى فيمينستيدا به‌ به‌كاره‌ئيانى يوٽوپيا وينه‌ى ئه‌م تيمانه‌يان ده‌كيشا به‌مه‌به‌سه‌تى دوزينه‌وه‌ى كوومه‌لگايه‌ك كه‌ جياوازييه‌ جينده‌ريه‌كان يان نابه‌رابه‌رى ده‌سه‌لاتى جينده‌رى تيدانه‌بيت، يان دستوپيا كه‌ نابه‌رابه‌رى جينده‌رى تيدا چرپووبه‌يته‌وه‌، به‌م شيوه‌يه‌ پيوستى ئه‌م كاره‌ فيمينيستيه‌ به‌رده‌وامبوو .

## ناوه‌راستی سه‌دهی بیسته‌م

### نیوان هه‌ردوو جه‌نگی جیهانی

له جه‌نگی جیهانی یه‌که‌مدا ژنان به ژماره‌یه‌کی زۆر چوونه ناو بازاری کار و زۆر جاریش که‌رته نو‌ییه‌کانه‌وه. له و کاته‌دا بۆیان ده‌رکه‌وت کاره‌که‌یان له‌ده‌ره‌وه‌ی ماله‌وه به‌بایه‌خه، به‌لام له‌هه‌مان کاته‌دا ژماره‌یه‌کی زۆری له ژنان بی‌به‌شکرد له‌داهاتی خیزانه‌کانیان. هاوکات به‌هۆی جه‌نگ و کوژران و برینداربوونی ژماره‌یه‌کی زۆری پیاوانه‌وه، گۆرانیکی به‌رچاوی له‌داڕ‌شته‌وه‌ی دیمۆگرافیدا دروستکرد. هه‌روه‌ها گروپه‌ فیمینیسته‌کانی به‌ش به‌ش کرد، له‌کاتی‌کدا زۆربه‌یان دژی شه‌ر بوون، هه‌ندیک له ژنانی تریش له‌هه‌لمه‌تی (په‌ری سپی) به‌شداربوون.

هه‌ندیک له‌ زانایانی فیمینیسستی ئەم دوایانه وه‌ک فرانشیۆس سیباد و نانسی کوټ ئاماژه‌یان بۆ کاریگه‌ری پارێزکارکردنی جه‌نگی جیهانی یه‌که‌م کرد له هه‌ندی و لاتا، به‌هیزکردنی وینه‌ نه‌ریتییه‌کان و ئەده‌بی گرنگیدان بوون به‌ دایک هه‌ندیک بوو له‌ تییینییه‌کانیان. ئەم دیاردانه له‌کاتی جه‌نگی جیهانی یه‌که‌م و نیوان هه‌ردوو جه‌نگی جیهانیدا به‌ (نیشتمانی کردنی ژنان ناوبران).

له‌وسالانه‌ی نیوان هه‌ردوو جه‌نگدا ژنان له‌ به‌گژاچوونه‌وه‌ی جیاوازی و به‌ره‌هه‌ستی مافه‌کانیان له‌دامه‌زراو و میدیادا به‌رده‌وامبوون. له‌ چیرۆکی (له ژووره‌که‌ی خۆتدا) فیرجینیا ولف وه‌سفی بی‌هيوایی به‌هه‌ده‌ردانی به‌هره‌یه‌کی زۆر ده‌کات. رییکا ویست

یەکیکبوو لە نووسەرە دیارەکانی ئەو کاتە. هەرچەندە وشەی "فیمینیزم" لەو کاتەدا بەکاردهات، بەلام میدیا و ناوەندهکانی تر وینەیهکی نیگەتیفی وەهایان پێدابوو کە ژنان دەرسان بیگرنه خو. بەهاتی سالی 1938 ولف خەریکی نووسینهوهی (سی جی) بوو. "وشهیهکی کۆن کە هینده ئازار هینەر بوو لە کاتی خۆیدا بەلام ئیستا وشهیهکی مردوو،" لەلایهکی ترهوه دەبوايه بەرگری لەپۆژئاوا بکات کە وەکو فیمینستیک هیرشی کراووته سەر. هەر وهها ولف دەستی بەکیشانی نیگاریکی سیکسی پۆزهتیف کرد بو لیزبیهنهکان "پیشتر ژنان ... هەمیشه لەپهپوهندی لهگهڵ پیاویدا بینرانبوون"، ئەمه جیگیرکردنی جیندەری زیاتر دیاریکرد. ویست زیاتر بو ئەم وشانهی یاددەکریتەوه "تەنانەت من خوشم هیچ کات نەمتوانی بەوردی بزنام فیمینیزم چیه، من تەنها ئەوه دەزانم کە خەلکی پیمدهلین فیمینست هەر کاتیک شتیک دەردهبرم کە جیامدهکاتهوه لە شتیکی بیکهک یان لەشفرۆشیک ."

لەبیستهکانی سەدهی رابردوودا، شیواز و ههلوئیسته ناترادیشنالەکانی ژنی گەنجی ئەوکاتە باوبوو لەنیوان ژنانی بەریتانیا و ئەمریکادا.

### ناوەندهکانی تری یاسادانان

ژنان لە دانیمارک و ئایسلاندا: لەسالی 1915 و 1919 بەتهواوی مافی دەنگدانیان بەدەستهینا، لەسالی 1917 له یهکیتی سوڤیهت، لەسالی 1918 له نهمسا و ئەلمانیا و کهنه‌دا، لەسالی 1919 له زۆریک له ولاتان به هۆله‌نداوه،

لهسالی 1930 له تورکیا و ئه فریقیای باشوور. ژنانی  
فهره نسی هه تاوه کو سالی 1945 نه گه یشتنه مافی  
دهنگدان. لیختنشتاین یه کییک بوو له و ولاتانه ی له کو تای  
که سالی 1984 ئه م مافی به دهستهینا.

### **بزوتنه وهی ژنان و چاکسازی کومه لایه تی**

له گهل زوریک له بزوتنه وه کان، ژنان به خیرایی  
بو یانده رکه وت که گورانی سیاسی به تهنه مه رج نیه ببیته  
مایه ی گورانی دیار و بهرچاو، هه روه ها له گهل  
سسنبوونی ئابورید ئه وان ناسکترین یه که ی هیزی کار  
بوون. هه ندیک ژن که پیش شه ره که کاریان  
به دهستهینا بوو، ناچار کران واز له کاره کانیان بهینن بو  
سه ربازی گه راوله، هه روه ها زوریکیشیان بیکار که وتنه وه.  
به هوی مافی سنورداره وه، NUWSS پیویستی به گورینی  
روله که ی هه بوو National Union of Societies for Equal  
Citizenship (NUSEC) که ریکخراوه نوییه که بوو هیشتا  
داکوکی له یه کسانی ماف ده کرد به لام مه ودای خوی بو  
تاقیکردنه وه ی یه کسانی له بواری ئابوری و کومه لایه تیدا  
فراوانکرد. چاکسازی یاسادانان بو ئه و یاسایانه بوو که  
روخساری جیاکارییان پیوه بوو، له ناویشیاندا یاسای  
خیزان و له شفرۆشی. ناوچه یه کی دابه شکردن که گرنگه  
له بهر روناکی پیشکه وتنه کانی دواتر له نیوان یه کسانی و  
دادپه روری بوو که باسی له نیشته جی بوون ده کرد بو  
ئه وه ی که ریگه به ژنان بده دات بوو زال بوون به سه ر  
به ره به سته کاندای بوو سه رکه وتن. له م سالانه ی دوایدا ئه مه

ئاماژەبوو "نەينى جياوازى بەرامبەر يەكسانى".  
 ئېلېنور راسبۆن كە لەسالى 1929 بوو سەرۆك  
 وەزيران، لە دواى مېمىسېنت گارىت سەرۆكايەتى  
 گرتەدەست لەسالى 1919. ئەو باسى لە گرنگى  
 رەچاوكردنى پەيوەنديە جېندەريەكان دەكرد وەكو "ژنان  
 پېويستيان بەچىيە بۆ بەدپەيتانى تواناي شاراوەى  
 سروشتى خۆيان". جيابوونەوەى فەرمىتر لەگەل  
 چاكسازىيە كۆمەلايەتییەكانى حكومەتى كرىكارى سالى  
 1924 دا دەرکەوت، لەگەل گروپىكى بچوكترى يەكسانگەرا  
 دامەزراوەى Open Door Council يان لەحوزەيرانى سالى  
 1926 دامەزراوند. لەكۆتايدا ئەمە بوو بە بزوتنەوەيەكى  
 نيوەدوولەتى و تا سالى 1965 بەردەوامبوو. ياسا  
 كۆمەلايەتییە گرنگەكانى ترى ئەم سەردەمە پرۆژەياساى  
 دوورخستتەوەى رەگەزىي (Sex Disqualification 1919  
 Act 1919) بوو "كە دەرگای پيشەى بۆ ژنان كردهو،"  
 هەرودەها پرۆژە ياساى بەندەكانى هاوسەرگيرى 1923  
 لەخۆدەگرت. لەسالى 1932 NUSEC پالېستىكردنى  
 لەپەرودە جياكردەو، لەچالاكییەكانى پيشووى  
 بەردەوامبوو وەك ئەنجومەنى نەتەوەيى بۆ مافى  
 هاوولاتیوونى يەكسان و پەرودە بوو بە رۆلى  
 ئەنجومەنى ژنانى شارى. ئەنجومەنەكە تا كۆتايى جەنگى  
 جيهانى دووهم بەردەوام بوو .  
 لەسالى 1921 مارگرېت ماكورس Six Point Group ی  
 دامەزراوند، كە لەناویشياندا ريبىكا وېست هەبوو. وەك  
 گروپىكى لۆبى سياسى ئامانجى يەكسانى سياسى و

پيشه‌ی و ئەخلاقى و كۆمه‌لايه‌تى و ئابورى و ياساى بوو. به‌مشيوه‌يه له‌رووى هه‌ماهه‌نگيه‌وه زياتر له‌گه‌ل National Open Door Council هه‌ماهه‌نگ بوو وه‌ك له Council (ئەنجومه‌نى نه‌ته‌وه‌یى)، هه‌روه‌ها له‌سه‌رئاستى نيوه‌وه‌لتيش خه‌رىكى لۆببىکردن بوو وه‌كو ده‌سته‌ى نه‌ته‌وه‌كان، تاوه‌كو سالى 1983 له‌كاره‌كه‌ى به‌رده‌وامبوو. به‌ئاوردانه‌وه‌ى بو‌ دواوه‌ هه‌ردوو گروپه‌ ئايدىۆلۆژيه‌كه‌ هه‌ريه‌كه‌ به‌شيوازى خويان كارىگه‌ربوون له‌ به‌ره‌وپيشبردنى مافه‌كانى ژناندا. سه‌ربارى ئه‌وه‌ى ژنان له‌سالى 1918وه‌ له‌ (House of Commons) ريگه‌پي‌دراووبوون، شازاده‌ ماکورس هه‌موو ژيانى له‌ ئەنجومه‌نى لۆرده‌كان جه‌نگى دژى به‌ره‌هه‌ستيارانىكى توند، ئه‌و جه‌نگه‌ى كه‌ له‌ سالى مردنیدا، واته‌ سالى 1958 به‌ ئامانجه‌كانى گه‌يشت. ئه‌مه‌ لاوازيى ياساى لا‌بردنى سيكسى پيشاندا. ماكبيس هه‌روه‌ها تايم ئه‌ند تايدى ده‌ركرد كه‌ بووه‌ رۆژنامه‌ى كۆمه‌له‌كه‌، كه‌ ويست و فيزجينيا ولف و روس ماکاولى و چه‌ندىنى تر به‌شداريان تيداكرد. چه‌ندىن بلاوكراوه‌ى ژنانى تر له‌ بيسته‌كاندا ده‌ركه‌وتن، وه‌كو ژنان و مالا و به‌ريوه‌بردنى چاكى مالا (گود هاوسكيبينگ) كه‌ بيروبووچوونه‌كانى زور جياواز بوون. له‌ سالى 1925 ريبيكا ويست له‌ تايم ئه‌ند تايد شتيكى نووسى كه‌ نه‌ك هه‌ر ره‌نگدانه‌وه‌ى پيوستى دووباره‌ پيناسه‌كردنه‌وه‌ى بزوتنه‌وه‌كه‌ى ده‌ربى پاش مافى ده‌نگدان، به‌لكو پيداچوونه‌وه‌ى ئامانجه‌كانيشى به‌ پيويست دانا " كاتيک ئەوانه‌ى له‌ سوپاى ئيمه‌دا پيمانده‌لين



که روژانی به گژاچوونه وهی سیکسیی به سه رچووه و  
ئیمه دهی له مه و دوا دهست بخهینه ناو دهستی نیره کان و  
بچینه پیشه وه، من بروای پی ناکه م."

### مافه کانی مندالبوون

له کاتی کدا فیمینیزم خواستی ناساندنه وهی خوئی هه بوو،  
دۆزه نویکان سه ریان هه لدا، یه کیکیان مافی مندالبوون بوو.  
ته نانه ت گفتوگو کردن له باره ی بابه ته که وه له وانه بوو  
مه تر سیدار بیت. سالی 1877 ئانی بیسانت دادگایی کرا  
له سه ر بلاو کورده وهی کتیبی میوه کانی فهلسه فه (Fruits of  
Philosophy) ی چارلس نولتن دابوو که کاریکه له پلاندانانی  
خیزان له ژیر یاسای بلاو کورده وه ناشیرین و  
ناپه سه نده کانی 1857. پیشتر نولتن له ویلایه ته  
یه کگرتو وه کان له گه ل چارلس له فی هاو رپیتیدا  
حوکمدرا بوون، به لام پاش تیهه لچوونه وه ئازاد کرابوون.  
ئه نجامی بلاو بوونه وهی ریژه ی له دایکبوون که میکرده.  
به لام ئه وان به هیچ شیوه یه ک بیئومید نه بوون. دوا ی ئه مه  
بیسانت کتیبیکی به ناوی یاسای دانیشتون بلاو کورده وه.

به هه مان شیوه له ئه مریکا مارگاریت سانگه ر به هوئی  
کتیبه که یه وه به ناوی—(Family Limitation) هوه له ژیر  
یاسای کومستوکی 1873 دا له سالی 1914 درایه دادگا،  
ئه وه هلهات بو به ریتانیا که له وی چاوی به ماری  
ستوپس که وت هه تا ئه وکاته ی بارودوخ له ئه مریکا  
ئارامده بیته وه بو گه رانه وهی. سانگه ر به رده و امبوو له

رېسكردن بۇ دادگايكردن، كارهكەى له بهريتانيا درايه دادگا. هەرگيز ستوپس نه چوووه دادگا به لام بهردهوام بههوى كارهكەيهوه له پشتگيرى كۆنترۆلى له دايكبوون سه رزه نشته دهكرا. له سالى 1917 سانگه ردهستى به "پياچوونه وهى كۆنترۆلى له دايكبوون" كرد، له سالى 1926 وانه يهكى له سه ر كۆنترۆلى له دايكبوون بۇ ياريدده درى ژنانى كوكلوكس كلان له سيلقه ر له يكي نيوجه رسى ئەنجامدا كه به "ئەزمونىكى نامۆى ناونا. بابەتتىكى ترى جيمشتومر دامه زراندى ريكخراوى چاكسازى ياساى له بارچوون بوو له سالى 1936. سزاي له باربردن له له سيئداره دانه وه بۇ زيندانى هه ميشه يى كه مكرايه وه، به گويره ي ياساى تاوان دژى كه س 1861، بيجه له چهند حاله تيك له ياساى پاراستى ژيانى مندالى ساوا 1929. پاش دادگايكردنى دكتور ئەليك بۆرن له سالى 1938، له سالى 1939 كۆمىته ي بيركت چهند پيشنيارىكى چاكسازى كرد، ههروهك چهندين بابەتى ترى ژنان خرايه لاوه له گه ل دهستپيكردى جهنگى جيهانى دووه م.

له هۆله ندا ئەليتاهه يكو بس يه كه م پزىشكى ميينه ي هۆله ندى بوو، ههروهها ويليلمينا دروكه ر كه له ژنانى پيشه وا بوو له باسكردن و كاركردن له سه ر بيرۆكه ي مافى مندالبوون جاكوبس دهستىكرد به هينانى په ساريا له ئەلمانيا وه و دانى به ژنانى هه ژار به خوڤاى وهك نه ريتىك.

## چلهکانی سەدهی بیستم

له زۆرینهی ولاتانی ریزی پێشهوه، ژنان به خۆبهخش کاریاندهکرد یان خۆیان بو ئەرکی جوراوجوری پالپشتیی ئەرکی شهڕ تهرخاندهکرد. له بهریتانیا ژنان بو کاره پێشهسازییهکان یان بو خزمهته ناسهربازییهکان بهکاردههێنران. دهزگا بهریتانییهکان 460 ههزار ژن یان لهپیزهکانی سهربازیدا دامهزراند. گهورهترین دهزگای ATS زۆرتترینی بهرکهوت که 213 ههزار ژنی دامهزراند، زۆرینهیان ئەرکی سهربازیان لهیهکهکانی دژه فرۆکه ئههجام دهدا. لهزۆربهی ولاتانی وهک ئەلمانیا و یهکیتی سوڤیهت، ژنان بهخۆبهخش کاریاندهکرد یان به خۆبهخش پالپشتیی ئەرکی شهڕیان دهکرد. له ئەلمانیا ژنان له BDM بهخۆبهخش کاریاندهکرد و هاوکاری لوفتوافییان وهک توپخانهی دژه فرۆکه دهکرد، یان وهک شهپوانی گهریلا لهیهکهکانی ویرولف لهپشت هیلکانی هاوپهیمانانهوه کاریاندهکرد. له یهکیتی سوڤیهت نزیکهی 820 ههزار ژن لهپیزهکانی سوپادا بو کاری پزیشکی یان دهزگای پهپوهندی رادیوی یان شوڤیر و ههگری قهناس و فرۆکهوانی جهنگی و فرماندهی سهربازی خزمهتیاندهکرد.

لهجهنگی دووهمی جیهانیدا زۆرینهی ژنانی ئەمریکی دوو ئهرکیان لهئهستۆ بوو، کاری رۆژانهی خیزانی خۆیان ئههجامدهدا و زورجاریش کاریان بو بژێوی دهکرد، بهتایبهتی کاریک که پهپوهندی به پێشهسازییهکی شهپوه ههبوو. ژمارهیهکی بهرچاو له ژنان که زیاتر

بوو له ژماره‌ی شه‌ړی پيشوو له‌كاره ناپروښنال و  
 نيمچه پروفېشناله‌كان له كارگه‌ی ته‌قه‌مه‌نی دامه‌زران،  
 هه‌روه‌ها به‌ه‌و‌ی به‌ر به‌سته‌كانه‌وه له‌دژى ژنانى  
 هاوسه‌ردار به‌ده‌سته‌پنانى كار ئاسان بوو. هيمای ديارو  
 باوى روژى ريځيته‌ر بوو به سومبوليک بو نه‌وه‌ی ژنانى  
 كارکهرى ئەمريکا. نزیکه‌ی 300 هه‌زار ژن له‌ريزى  
 سه‌ربازى ويلايه‌ته يه‌کگرتوه‌کاندا کاربانده‌کرد. به‌ه‌و‌ی  
 له‌ناوچونى ژماره‌کى زور له‌پياوانى گه‌نجه‌وه، ريکخه‌رانى  
 وه‌رزشى هه‌ولياندا تيمه‌کانى ژنان دابمه‌زرينن، نمونه‌شيان  
 ودهک All-American Girls Professional Baseball League  
 که هه‌ر پاش جه‌نگه‌که داخرا. له راستيدا زورينه‌ی  
 كارگه‌ی ته‌قه‌مه‌نييه‌كان داخرا و كارگه‌ی شاره‌كان ژنه  
 تازه‌کانيان به سه‌ربازى تازه‌گه‌راوه له به‌ره‌ی جه‌نگ  
 گوړپه‌وه که له به‌رتر بوون.

### ته‌وژمى دووهم

دووهم ته‌وژمى فيمينيزم ئاماژه بو ماوه‌ی ده‌ستپيکى  
 چالاكیي فيمينيستى ده‌كات که له‌سه‌ره‌تای شه‌سته‌كانه‌وه  
 ده‌ستپيده‌كات تا كوټايى هه‌شتاكانى سه‌ده‌ی رابردوو.  
 دووهم ته‌وژمى فيمينيزم تائيس‌تاش به‌رده‌وامه، هه‌روه‌ها  
 به‌رده‌وامبوو له‌گه‌ل ئەوه‌ی هه‌ندى كه‌س پيیده‌لین ته‌وژمى  
 سييه‌مى فيمينيزم. دووهم ته‌وژمى فيمينيزم نايه‌كسانى  
 كولتوورى و سياسیي ئالوزى بينى، ئەو بزوتنه‌وه‌يه هانى  
 ژنانى ددها بو تيگه‌يشتنى لايه‌نه‌كانى ژيانى تاييه‌تى خويان  
 که چوون به قوولئ به‌سياسيکراوه و ره‌نگدانه‌وه‌ی

ستره کچهری ره گه زپه رستی دسه لاتیسه. ئەگەر فیگورەکانی تەوژمی یەکەم جەختیان لەسەر مافی دەنگدانی ژنان کردبیتەو، ئەوا فیگورەکانی تەوژمی دووەمی جەختیان لەسەر یەکسانی دەکردهوه وەک کۆتایی پێهینانی جیاکاریی.

### **بیتی فرەیدان و نهینی مینه و سه رهه لانی نازادی ژنان**

لەسالی 1963، بیتی فرەیدان کتیبی (The Feminine Mystique) ی بلۆکردهوه، که دەنگیک بوو بۆ بەرهو پێشبردن و باشتکردنی باری زۆریک لەو ژنانە ی که دەیانویست مال و حالی خویان هەبیت لەپاش تەواکردنی کۆلیژ. لە کتیبەکه دا فرەیدان بەدوای ره گه کانی گۆران لەرۆله کانی ژناندا ده گه را له به شیکي بنه ره تیی هیزی کاره وه له کاتی جهنگی دووهمی جیهانیدا بۆ بوون بەژنی مال و دایک لەپاش جهنگه که، ههروهها باسی لهو هیزانه ده کرد که ئەم گۆرانه له تیروانینی رۆله کانی ژناندا دروستدهکات .

بەدریژایی ئەو دەیهی دواتر، چه مکی (Women's Liberation) واته نازادی ژنان گفتوگۆی له باره وه ده کرا. له کاتی که دا هه ندیک جار خه لکی برگی (Women's Liberation) " نازادی ژنان" وه ک ئاماژه یه ک بۆ فیمینیزم بەدریژایی میژوو به کارده هینن، به لام تاراده یه ک ئەم دهسته واژه یه تازه یه. له سالی 1895-ه وه " نازادی" له گه ل خواستی ژناندا ئالوده بووه، له برگی " نازادی ژنان" له

کتیبی (The Second Sex) دا واته (پهگه زى دووهم 1949) له نووسینی سیمونی دی بوڤوار، که سالی 1953 بؤ زمانى ئینگلیزی وهرگیردراوه، دهردهکه ویت. ههرچه نده برکهی "ئازادی ژنان" بؤ یه کهم جار له سالی 1964 به کارهینرا، ههروهها له سالی 1966 له چاپدا دهرکهوت، بهلام بهرام بهرکهی له فهره نسیدا "liberation des femmes" له سالی 1911 هوه به کارهاتووه. دهسته واژهی "ئازادی ژنان" له کونفرانسی خویندکارانی ئهمریکی بؤ کومه لگایه کی دیموکراسی (SDS) سالی 1967 به کارهاتووه، که گفتوگو یه کی گرنگ له سه ر ئه و بابه ته کرا. له سالی 1968 هه رچه ند دهسته واژهی "به ره ی ئازادی ژنان" له رامپارتدا دهرکهوت، دواى ئه وه ئاماژه بوو بؤ هه موو بزوتنه وه ی ژنان. له شیکاگو، ژنان که بیئومید بیوون له "چه پی نوئ" به جیا کۆده بوونه وه له 1967 و دهستیان کرد به بلاوکردنه وه ی (دهنگی بزوتنه وه ی ئازادی ژنان) له ئازاری 1968.

کاتیک له مانگی سیپته مبهردا (Miss American Pageant) به ستر، میدیاکان وهک ئازادی ژنان ئاماژه یان بؤ خۆپیشانده کان ده کرد، ههروهها له سالی 1969 یه کیتی ئازادی ژنانی شیکاگو دامه زرینرا. گروپی هاوشیوه به هه مان ناو نیشانه وه له زوریک له ناوچه کانی ویلیاه ته یه کگرتوه کانددا دهرکهوتن. سوتاندنی ستیان (چیرۆکه) په یوه ست بوو به بزوتنه وه که وه، میدیاکان دهسته واژه ی تری وهک (libber) یان دروستکرد. ئازادی ژنان له گه ل

دەستەواژە رکابەرە جۆراوجۆرهکان بۆ فیمینیزی نوێ بەراورد دەکرا که دروستبوونی بۆ ماوهیهک بیرکردنەوهیهکی باوی دەهینایه کایهوه و بەردەوامیی دەبوو، هەرچەندە لەئەمڕۆدا دەستەواژە کۆنی بزوتنەوهی ژنان (Women's Movement) بەزۆری بەکاردهینریت.

فیمینیزی 1960 و تیۆری چالاکوانان له لایەن باری کۆمه‌لایه‌تی و کولتووری و سیاسی ئەو دهیه‌یه‌وه پشتگیری لێده‌کرا. له‌م سه‌رده‌مه‌دا ژماره‌یه‌کی زیاتری ژنان ده‌چوونه‌ به‌ر خۆیندنی بالا، دامه‌زراندنی ده‌زگای ئەکادیمی و به‌شی ژنان و توێژینه‌وه‌ی ژنان و بیرکردنەوه‌ی ژنان له‌چه‌ندین بواری په‌یوه‌ندیداری وه‌ک سیاسه‌ت و کۆمه‌ڵناسی و میژوو و ئەدەب، له‌کاتیکدا پرسیاریکی زۆر سه‌ری هه‌ڵده‌دا سه‌باره‌ت ستاندارد و ده‌سه‌لات.

هه‌روه‌ها هه‌ر له‌سه‌ره‌تاوه‌ ئاشکرا بوو که بزوتنەوه‌ی ئازادیی ژنان پیکهاتبوو له‌ چه‌ندین فیمینیسیت، به‌هۆی جیاوازی جیگه‌ی سه‌ره‌ل‌دانی گروپه‌کان و ئالۆزیی بابه‌ته‌کان. له‌ سه‌ره‌تای 1980 وه، یه‌کیک له‌ ره‌خنه‌گره‌ دیاره‌کانی بزوتنەوه‌که‌ بیلا هۆکس بوو، که ره‌خنه‌ی له‌ نه‌بوونی ده‌نگی ژنانی چه‌وسینراوه‌ و شارده‌وه‌ی نایه‌کسانیی چین و ره‌گه‌ز ده‌گرت، شکسته‌هینان له‌ لیکۆلینه‌وه‌ی ئەو بابه‌تانه‌ی ژنانی جیا‌ده‌کرده‌وه‌.

## نووسینه فیمینیستییه کان

پاش ئەو گۆرپانکاریانەى له ویژدانى ژناندا روویدا که بەهۆى (The Feminine Mystique) ی بیتی فرەیدانەو وروژینرا، له حەفتاکانى سەدەى رابردوودا چالاکییە فیمینیستییه نوێیه کان له نووسینه کانیاندا زیاتر کیشە سیاسى و سیکسیه کانى له خۆگرتبوو .

گریرو رۆبۆسام و میشل نوینەرى داها تووى ئینگلیزى بوون له شۆرشه گەشه کردوو هه که دا، به لام وهک میشل باسى لیوه دهکات پتویسته ئەمه وهک دیاردهیه کی نیوده وه له تی ببینریت، به لام به رووبه رووبونه وه ی ئەو هیتا جیاوازانه ی که په یوه ندیان به کولتورى ناوخوییه وه هه یه. ژنانى به ریتانیاش وینایان له سه ر باکگراوندی سیاسى چه پ کیشاو گروپی گفتوگوى ناوخویى بچوکیان ریکخست. زۆریک له مانه له بارت پله یس روویدا له ریگه ی و رکشویى ئازادى ژنانى له ندهن و بلاوکراوه که ی به ناوى (شرو) هه روه ها بلاوکراوه ی LWLW وه بوو. هه رچه نده خو پيشاندان هه بوو، به لام جه ختکردن له سه ر (به رزکردنه وه ی هۆش) بوو وهک کاسى ساراچیلد ناوى ده نى. ژنان بۆیان ده رکه وت ئەزمونى تایبه تى خو یان ئەو زانیاریانه یه که ده توانن پشتى پتیبه ستن له فورموله کردنى شیکردنه وه سیاسیه کاندا.



## بۆچۈنە فېمىنىستىيە جياوازەكان

### لەسەر وئىنە و فلىمى سىكىسى

يەككىك لەيەكەمىن ئەو ژنانەي كە لەبارەي وئىنەي سىكىسىيەو نووسى سوزان گرىفن بوو لە كىتئىي سىكىسىيە (1981) Pornography and Silence بە پەرىنەو لە لەگەل كاسرىن ماكىئون و ئەندرى دۆركن كىرد. لەگەل سىكىسىيە ئەوان بە زۆر توند تەماشە دەكرا سەبارت بە بابەتەكە، بۆيە لە بزوتتەو كەدا بە فراوانى پشتىوانىيان لئىنەكرا. لە چەندە كارىگەرىيان لەگفتوگو و چالاكىي وئىنەي سىكىسى و كارى لە شفرۆشىدا زۆر ديارە، بەتايىبەتى لە دادگاي بالاي كەندەدا. لەگەل سىكىسى و رۆلىيان وەك تەواو بە سىياسىكردى سىكىس پيشاندرەو كە تئيدا ئەزمونى تاكى ژن گشتىنراو بەئەوئەي ژنان وەك چىنىك لەمىشە بە قوربانى بىنرىن. ئەمە لەگەل سىكىسى كە زۆرىك لە فېمىنىست و لىبرال و دادوهران بە نائاسودە و نامۆ دەبىنن.

ماكىئون كە پارىزەرە ستايلكى لەيەكەندىك جار وادەردەكەوت كە تورە و رەق بىت. "بۆ ئەوئەي ئەگەرى پەلاماردان و رەپىكرىنت لەبىت دەبىت لە پروسەي بەردەوامبوونى ژيانى ئاسايدا لە رەگەزى مئىنە بىت." ئەو بىرۆكەي بەكەم دانانى ژنانى بە لەچوون لەرقى دژەژنان وەسەف كىرد، لەرەوئە قايلىنەبوو بەوئەي كە تەنانەت ژنانىش نوئىنەرايەتى لە پەيوەندىاندا لەگەل پياوان دەربىرن. دەلئىت "لەراسانكردى سىكىسى ماناي ئەوئە نىيە

که ئەوان ھەموویان دەیانەویت سیکسمان لەگەڵ بکەن، بەلکو ئەوان تەنھا دەیانەویت ئازارمانبەدەن و کۆنترۆلمانبکەن، ئەوەیە کە ئازارمان دەدات". بۆ ھەندیک لەفیمینیسستە توندردەوھکان، ئەو وەک پالەوانیکە و تاکەکەسە بەراستی گوزارشت لە ئازاری ژنبوون دەکات لە کۆمەلگایەکی نایەکساندا، ھەروەھا وینەیی ئەو راستییە دەکیشیت لەرپگای ئەزمونە تالەکانەوہ کە بە ئاسایی ناوی دەبات. پەرەسەندنیکی بەسودی ئەم بیروکەییە بۆ گۆرینی ئەو تووژینەوہ و تیروانینە بووہ کە لەسەر پەلاماری سیکسی لە ئەزمونیکە تاکەوہ بۆ کیشیەکی کۆمەلایەتی دامەزراوہ.

### تەوژمی سییەم

سییەم تەوژمی فیمینیزم لەسەرھتای نەوہدەکانەوہ دەستپێدەکات. بزوتنەوہکە وەک وەلامیک بۆ ئەو بیرکردنەوہیە سەرپھەلدا کە ژنانی لاو پنیان وابوو تەوژمی دووہم شکستیھیناوە. ھەروەھا وەلامیکیش بوو بۆ ئەو کاردانەوہ توندە لەدژی ئەو بزوتنەوانەیی کە تەوژمی دووہم دروستیکردبوو. سییەم تەوژمی فیمینیزم بەدوای تیکۆشان و خۆلادان لەوہی کە پیناسەکانی تەوژمی دووہم بۆ ژنیتی لیکدەداتەوہ، کە جەخت لەسەر ئەزمونەکانی ژنانی سپی پیستی چینی سەر و ناوہند دەکاتەوہ. لیکدانەوہی پاش بونیادگەری (پۆست-ستەرەکچرالێست) بۆ جیندەر و ژیان سیکسی مەبەستی زۆریک لەئایدیۆلۆژیاکانی تەوژمی سییەمە. زۆرجار

فیمینیسته‌کانی ته‌وژمی سییهم جه‌خت له‌سه‌ر ورده‌سیاسه‌ت "مایکروپۆلیتیکس" ده‌که‌نه‌وه، هه‌روه‌ها به‌ره‌له‌ستی ئەو شی‌وازه‌ی ته‌وژمی دووه‌می ده‌کرد که چی باشه و چی خراپه بۆ میننه‌کان.

له‌سالی 1991 ئەنیتا هیلا به‌تاوانی بیزارکردنی سیکیسی کلارینس تۆماسی تاوانبارکرد که که‌سیتییه‌کی ئەفریقی-ئەمریکیه و کاندیدی دادگای بالا بوو، گوايه پیش ده‌یه‌یه‌ک کاتیک هیلا وه‌ک یاره‌یده‌ده‌ری کلارینس تۆماس له‌به‌شی په‌روه‌رده‌ی ویلايه‌ته‌یه‌گرتوه‌کان کاریده‌کرد ئەو بیزارکردنه‌ روویداوه. تۆماس ئەو تۆمه‌تانه‌ی ره‌تکرده‌وه و له‌پاش گفتوگۆیه‌کی فراوان، ئەنجومه‌نی پیران 52 به 48 دانگدانه‌که‌ی له‌به‌رژه‌وه‌ندی تۆماس یه‌کلاکرده‌وه. له‌وه‌لامی ئەم که‌یسه‌دا، ریبیکا و‌که‌ر بابه‌تیکی له‌ گو‌فاری مس سالی 1992 له‌ژیر ناو‌نیشانی "بوون به‌ته‌وژمی سییهم" بلاوکرده‌وه که تییدا به‌مه‌ ده‌ستی پیکردبوو، "من فیمینیسیتیکی پۆست-فیمینیزم نیم. من سه‌ربه‌ته‌وژمی سییهمم". که‌یسه‌که‌ی هیلا و تۆماس سه‌رنجی خه‌لکی بۆ بوونی به‌رده‌وامی هه‌راسانکردنی سیکیسی له‌شوینی کاردا راکیشا و هه‌ستی گرنگیپیدان و هوشیاری لای زۆریک له‌وه‌که‌سانه‌دا دروستکرد که پێیان وابوو هه‌راسانکردنی سیکیسی و کیشه‌کانی تری ته‌وژمی دووه‌م چاره‌سه‌رکراون.

میژووی ته‌وژمی سییهمی فیمینیزم بۆ ناوه‌راستی هه‌شتاکانی سه‌ده‌ی رابردوو ده‌گه‌رپه‌ته‌وه. ئەو سه‌رکرده‌ فیمینیسیتیانه‌ی ره‌گیان له‌ ته‌وژمی دووه‌مدا داکو‌تابوو

وهك گلوريا نهزالدوا و بئلا هوکس و چيلا ساندوڦالا و چيريه موراگا و ئودري لوردی و لويزا نهکاتی و ماخين هوڭ کينگستن و زوريک له فيمينيستي رهش پيستی تر داواي چالاکردنی نوپيان له دهنگی فيمينيستيده کرد. ئەم جهختکردنه له سهر تيکنالان له نيوان رهگهز و جيندهردا بابهتی سهرهکی بوو له کاتی دادگاييهکهی توماس هيلدا، بهلام له گهلا ياسای 1992 Freedom Ride دا دهستی به گوران کرد. ئەمه بووبههوی تومارکردنی دهنگهران له کومه لگاگانی که مينه ی ههژاردا، که جهختيان له سهر ههلبژاردنی فيمينيسته لاههکان ده کردهوه. بۆ خه لکتيکی زور ههلبژاردنی لوان ئەو گه وره کردنه وهيه بوو که په يوه ستهبوو به تهوژمی سيتهمی فيمينيزمه وه .

### سياسهتی سيکسی؛ نامویی سيکسی

يه کيک لهو کيشانهی که رووبه پرووی تهوژمی دووهمی فينيميزم بووهوه زيادبوونی بهرچاوی ليژبيهن بوو له ناوهوه و دهرهوهی رهوتی فيمينيزمدا. ليژبيهنهکان ههستيان دهکرد که له يهک بهرهدان له گه ل ئازادی گهيهکان و ئازادی ژانندا، ئەوان وهک "لاڤيندهر ميناس" ئامژهيان بۆ دهکرا، به هاندانی (Woman-Identified Woman) له ليژبيهنه توند رهوه کانهوه له سالی 1970. له سالی 1973 (Lesbian Nation: The Feminist Solution) ی جیلا جوڻستن هاته کايه وه. زوريک له ليژبيهنهکان که ههستيانده کرد پيوسته بهشی سهرهکی بزوتنه وه که بن،

هه‌په‌شه‌یه‌کی گه‌وره‌یان بو‌ بالاده‌ستی نیرینه‌ ده‌نواند. له‌شیوه‌ تونده‌که‌یدا ئه‌مه‌ وه‌ک ته‌نها هه‌لیکی گونجاو بو‌ ژن خرایه‌ به‌رده‌ست. یه‌کیک له‌ نووسه‌ره‌ فیمینیسته‌ لیزبیه‌نه‌ فره‌په‌نگه‌کانی ئه‌م ماوه‌یه‌ ریتا مای براون بوو. له‌کو‌تایدا بزوتنه‌وه‌ی لیزبیه‌ن له‌ ناو هیلی گشتی بزوتنه‌وه‌ی ژنان پیشوازی لیکرا .

### مافی مندال‌خستنه‌وه

یه‌کیک له‌بواره‌ سه‌ره‌کییه‌کانی به‌رژه‌وه‌ندی ئه‌م فیمینیستانه‌ له‌به‌ده‌سه‌سته‌یتانی مافی کو‌نترۆل‌کردن و نه‌هیشتنی مندالبوون که‌ له‌جیهاندا تا شه‌سته‌کانی سه‌ده‌ی رابردوو تارا‌ده‌یه‌کی زۆر سنوردار بوو. له‌گه‌ل گه‌شه‌سه‌ندنی یه‌که‌م چه‌بی ریگری له‌ مندالبوون، فیمینیسته‌کان هیواخوازبوون دروستکردن و ریگه‌پیدانی له‌زووترین کاتدا بیته‌دی. زۆریک ئومیده‌واربوون که‌ ئه‌مه‌ ژنان له‌ به‌خێوکردنی مندالی نه‌خوازراو رزگاربکات، هه‌ستیانده‌کرد که‌ کو‌نترۆل‌کردنی مندال‌خستنه‌وه‌ پیوستبوو بو‌ به‌دیته‌یتانی سه‌ره‌به‌خۆیی له‌ پیاواندا. هه‌روه‌ها له‌باربردنی مندالا به‌شیوه‌یه‌کی فراوان ویستراو‌بوو، به‌لام دا‌بینکردنی سه‌خت بوو له‌به‌ر قوولی ناته‌بایی کومه‌لایه‌تی سه‌باره‌ت به‌ بابته‌که‌. تائیس‌تاش له‌باربردن له‌زۆریک له‌ناوچه‌کانی جیهاندا وه‌ک بابته‌تیکی مشت‌ومر‌ئامیز ماوه‌ته‌وه‌ .

ههروهه زۆریک له فیمینیستهکان شه‌ری گۆرینی  
تیروانینه‌کانی ره‌فتاری سیکیسی مینه‌یان ده‌کرد.  
له‌به‌رئه‌وه‌ی زۆرجار بوونی فره‌هاوسه‌ری سیکیسی بۆ  
پیاوان ئاسایی بوو، زۆریک له‌فیمینیسته‌کان هانی ژنایان  
ده‌دا بۆ چوونه‌ ناو "نازادیی سیکیسی" و سیکسکردن، به  
مه‌به‌ستی رابواردن له‌گه‌ل چه‌ندین که‌سدا .

ئه‌م به‌ره‌وپیش‌چوونانه له‌ ره‌فتاری سیکیسیدا به‌بی  
ره‌خنه‌ی هه‌ندیک له‌ فیمینیسته‌کان تپه‌رنه‌بوو. سه‌ره‌تا  
ئه‌وان شوهرشی سیکیسیان وه‌ک ئامیژیک ده‌بینی که  
له‌لایه‌ن پیاوانه‌وه بۆ ئاسان ده‌سته‌به‌رکردنی سیکیس  
به‌کارده‌هات به‌بی ئه‌نجامدانی هاوسه‌رگیری و  
نه‌ریته‌کۆمه‌لایه‌تییه‌ باوه‌کان. ئه‌وان سووککردنی  
هه‌لوێسته‌ کۆمه‌لایه‌تییه‌کان سه‌باره‌ت به‌ سیکیس  
به‌گشتی و زیادکردنی ریگه‌پیدانی وینه و فلیمی سیکیسی  
به‌بی عه‌یبه، وه‌ک ریخۆشکه‌ریک به‌ ئاراسته‌ی  
به‌کالاکردنی سیکیسی ژنان له‌لایه‌ن پیاوانه‌وه ده‌بینن.

### فیمینیزی جیهانی

هه‌ر له‌پاش شه‌ره‌که ره‌هه‌ندیکی جیهانی نوێ  
به‌دامه‌زرانی نه‌ته‌وه‌یه‌گه‌رتووه‌کان زیادیکرد. له‌سالی  
1946 نه‌ته‌وه‌یه‌گه‌رتووه‌کان ئه‌نجومه‌نی باری ژنایان  
دامه‌زراند. به‌شیوه‌یه‌کی بنچینه‌یی وه‌ک که‌رتیک له‌سه‌ر  
باری ژنان، دابه‌شبوونی مافه‌کانی مرۆف، به‌شی

کاروباری کۆمەلایەتی، ھەروەھا ئیستاش بەشی  
 ئەنجومەنی ئابوری و کۆمەلایەتی (ECOSOC) لەسالی  
 1948 نەتەوہ یەگرتووەکان جارنامە ی گەردونی  
 مافەکانی مروۆی دەرکرد کە داکۆکیی لە "مافی یەکسانی  
 ژنان و پیاوان" دەکات، ھەروەھا داوای دادپەروەری و  
 یەکسانی دەکرد. لەسالی 1975 ھوہ نەتەوہ یەگرتووەکان  
 زنجیرە یەک کۆنفرانسی جیھانیی لەسەر پرسەکانی ژنان  
 بەستووہ، کە بەکۆنفرانسی جیھانی سالی ژنانی  
 نیوہولەتی لەشاری مەکسیکۆ دەستیپیکرد، کە نەتەوہ  
 یەگرتووەکان مژدە ی بە دەییە ژنان دەدا (Decade for  
 Women) (1975-1985) ئەمانە ژنانی لەسەرانسەری  
 جیھاندا پیکەوہ کۆکردۆتەوہ و دەرفەتی بەرچاوی بۆ  
 پیشخستنی مافەکانی ژنان دابینکردوہ، بەلام نەخشە ی  
 دابەشبوونیکی قولی لە ھەولدان بۆ چەسپاندنی بنەماکان  
 لەسەرئاستی جیھانی پیشاندا، لەکۆنفرانسە یەک لەداوی  
 یەکەکانی کۆپنھاگن (1980) و نایروبی (1985). ئەم  
 دابەشبوونانە لەناو فیمینیزمەکاندا ئەمانە دەگریتەوہ:  
 جیھانی یەکەم بەرامبەر جیھانی سییەم، پەيوەندی نیوان  
 ستەمی جیندەری و ستەمی چینایەتی و رەگەزی و  
 نەتەوہیی و دیاریکردنی بنەما گشتییەکانی فیمینیزم  
 بەرامبەر بنەما سیاسییە تاییەتەکان و ناساندنی  
 فیمینیزم و سیکسی ھاوڕەگەزی و خەتەنەکردنی مینە و  
 لەدایکبوون و کۆنترۆلکردنی دانیشتوان، جیاوازی نیوان  
 بەرپرس و تووژەرەکان، ھەروەھا تا چ رادە یەک دۆزی  
 سیاسی دۆزی ژنانە. ئەنجامەکانی کۆنفرانسی نایروبی

تیگه یشتنیکی دروست کرد که فیمنیزم یه ک پارچه نییه به لکو "شهرعیهت به دهسته واژه یه کی سیاسی ده دات که بهر ژوهندی و ئاره زوی سهر به هر چین و نه ته وه و ره گه ز و ئانینیک بن". پیویسته هه مه چه شنی له فیمنیزمدا هه بیته، که وه لامده ره وه ی خواسته جیاوازه کانی ژنان بیته، هه روه ها له لایه ن خویانه وه بو خویان پیناسه کرابیته. ئەم هه مه چه شنییه له سهر به ره له سستییه کی گشتی بو سته می جینده ری و پیکهاته ی هه ره می بنیادده نریته که تنها یه که م هه نگاوه له باسکردن و کارکردن له سهر ئە جیندایه کی سیاسی". له سالی 1995 چواره م کونفرانس له په کین به ستره. له م کونفرانسه دا (Beijing Platform for Action) واژوو کرا. ئەمه په یمانی به ده سته ینانی "یه کسانی جینده ری و به هیژکردنی ژنان" ی گرتبووه خو. گرنگترین ستراتیژ بو به ده سته ینانی ئەمه به "هیلی گشتی جینده ری" داده نرا که له تیکرای دادپه روه ری و یه کسانی پیکدیته، که ئەویش هه ردوو ره گه زی ژن و پیاو "ده بی به ئەزمونی بارودوخی یه کساندا برۆن بو هه سترکردن به ته واوی مافه مروییه کانیا ن و هه لیان له به رده مدابیت بو به شداریکردن و سوومه ندبوونیا ن له پیشکه وتنی نه ته وه یی، سیاسی، ئابوری، کومه لایه تی و کولتووری."

### دوا پیشکه وتن

له 2008ه وه که سانیک ی که م له و باوه رده ان که ئیمه له ته وژم چواره می فیمنیزمداین.



## میژووی فیمنیزی نه ته وه کان

### فهرنسا

له سه دهی هه ژده هه مدا، شۆرشی فهرنسی سه رنجی خه لکی بۆ یه کسانی راکیشا، که به شیوه یه کی که میش سته می دژ به ژنانی گرته وه. له سالی 1791 راگه یاندنی مافه کانی پیاوان و هاوالاتیان بووه هوی ئه وهی که ئولیمپ دی گۆجسی نووسه ر هان بدات تاکو (راگه یاندنی مافه کانی هه موو ژنان و هاوالاتیه میننه کان بنووسیتته وه، ئه و پرسایاری ئه وهی کرد ئه گه ر ژنان به رپرسیارن به رامبه ر یاسا که واته ده بی به رپرسیاری یه کسانیان هه بیته به رامبه ر به یاسا. ئه و باسی هاوسه رگیری و په یوه ندیبه کۆمه لایه تیبه کانی کرد و هیرشی کرده سه ر ئه و ژنانه ی پشتبه سته جوانی خویانن که شیوه یه کی کویلا یه تیبه .

له ماوه ی سه ده ی نۆزده یه مدا فهرنسه ی پاریزگارخوازی پاش شۆرش دۆخه که ی له بار نه بوو بۆ بیروکه فیمنیستیبه کان، وه ک باسی لیوه ده کرا له نووسینه کانی دژه شۆرشدا له سه ر رۆلی ژنان له لایه ن جۆزیف دی مایستری و فیسکۆنت لويس دی بۆنالد ه وه. پیوستبوو پیشکه وتن چاوه رپی شۆرشی 24 ی شوباتی سالی 1848 بکات، هه روه ها راگه یاندنی کۆماری دووه م که مافی ده نگدانی نیرینه ی دیاریکرد و هیواخوازی شبوو که ده سته که وتی هاوشیوه بۆ ژنانیش بیته کایه وه. هه رچه ند چارلس فۆریه ی ریفۆرمیستی کۆمه لایه تی به نووسه ریکی فیمنیستی ئه م سه رده مه داده نریت به لام کاریگه ریبه کی که می هه بوو.

له فەرەنسسا، لەگەڵ کەوتنی لوئیس فلیپی پارێزگار  
 لەسالی 1848، خواستە فیمینیستیەکان زیادیانکرد وەک  
 چۆن لەسالی 1790دا روویدا، چەندین رۆژنامە و  
 ریکخراو دەرکەوتن. یۆجینی نیبویەت (1800-1883)  
 دەنگی ژنان (*La Voix des Femmes*) ی دامەزراند، ئەوەش  
 وەک یەكەم رۆژنامەی رۆژانە بوو لە فەرەنسسا: "گۆفاریکی  
 سیاسی و کۆمەلایەتی، نوینەری بەرژەوهندی هەموو  
 ژنانە". نیبویەت کەسیکی پرۆتستانت بوو رییازی سانت  
 سیمۆنی ھەلبژاردبوو، ھەروەھا (*La Voix*) سەرنجی ژنانی  
 تری سەر بەو بزوتنەوہیە راکیشا، کە جینی دیرۆن و  
 پۆلینی رۆلاندی مامۆستای سەرەتاییان تیدا بوو. چەند  
 ھەولیکی سەرنەکەوتوو دران بۆ راکیشانی جۆرج ساند.  
 ئەو جۆش و خروۆشە کەمی خایاند، فیمینیزم کە ھاوپەیمانی  
 سۆسیالیزم بوو وەک ھەرەشە یەك تەماشادەکرا،  
 ھەروەک لەکاتی شۆرشێ پێشوو لەسالی 1849 دیرۆن و  
 رۆلاند گیران و زیندانی کران. لەگەڵ ھانتی حکومەتیکی  
 نوێی کۆنەپەرستتر لەسالی 1852، پێویستبوو فیمینیزم  
 ھەتا ھانتی کۆماری سییەمی فەرەنسسا چاوەرێ بکات.

Groupe Francais d'Etudes Feministes گروپیک لە  
 ژنانی روناکییر بوون لەسەرەتای سەدەمی بیستەمدا کە  
 بەشیک لە کانونی باکوڤینیان وەرگیڕا بۆ فەرەنسی،  
 ھەروەھا کەمپینیان بۆ چاکسازی یاسای خیزان ئەنجامدا.  
 لەسالی 1905 (*L'entente*) یان دامەزراند کە بابەتی لەسەر  
 میژووی ژنان بلۆدەکردووە، ھەروەھا جەختی لە  
 دەستەبەرکردنی خویندنی بالا و دەروازە یەك بەرەو  
 پیشەیی تایبەت بۆ ژنان دەکردووە. لە ھەمان کاتدا

فیمینیسټه سۆسیالیستەکان رەوتی ژن سالاری مارکسییان پەڕه‌وی کرد، ئەوان خەباتەکیان وەک سەردەمیکی تازە یە کسان دادەنا ئەک ژن سالاریه‌کی پیش می‌ژوو. فیمینیزمی فەرەنسیی کۆتایی سەدە ییستم پە یۆه‌ستە بە لیکدانە وە ی هەمان تیۆری فیمینیسټیه‌و، بە‌گشتی له‌گه‌ڵ بیرکردنە وە ی لوسی ئیریگاری و جولیا کریستیفا و هیلین سیکووه.

### ئێران

بزوتنە وە ی ژنانی ئێرانی، بزوتنە وە ی کۆمه‌لایه‌تی ژنانی ئێران بۆ مافه‌کانیان ده‌گریته‌وه. ماوه‌یه‌ک پاش شوێشی ده‌ستوری ئێران له‌سالی 1910، بۆ یه‌که‌مجار ئەم بزوتنە وە یه‌ ده‌رکه‌وت و له‌هه‌مان ساڵدا یه‌که‌م گوڤاری ژنان له‌لایه‌ن ژنانه‌وه‌ بلاوکرایه‌وه. بزوتنە وە ی تا سالی 1933 درێژه‌یکیشا که له‌و ساڵه‌دا دوا یه‌کیتی ژنان له‌لایه‌ن حکومه‌تی ره‌زا شاوه‌ هه‌لوه‌شینرایه‌وه. جاریکی تر له‌پاش شوێشی سالی 1979 ی ئێرانی بزوتنە وە یه‌ سهریه‌لدايه‌وه. گرنه‌گترین که‌سایه‌تییه‌ فیمینیسټه‌کان له‌م کاته‌دا بیبی خانم ئەسترابادی و توبا ئەزموده و سدیقه ده‌وله‌تآبادی و موخته‌ره‌م ئەسکه‌نده‌ری و رۆشه‌نه‌ک نه‌ودۆست و ئەفاق پارسا و فاخر ئۆزما ئەغون و شه‌هناز ئازاد و نورله‌ودا مانجینه (1902-؟)، زاندوخت شیرازی و مه‌ریه‌م ئەمید بوون.

پاش شوێشی ئێرانی سالی 1979، بارودۆخی ژنان به‌خیرایی به‌ره‌وخراپی رۆیشت. به‌تیپه‌ربوونی کات زۆرینه‌ی ئەو مافانه‌ی که ژنان له‌ژێر ده‌سه‌لاتی شادا به‌ده‌ستیانه‌ینابوو، به‌شیوه‌یه‌کی سیستیماتیکی له‌ریگه‌ی

دەسەلاتى ياسادانانەوہ لەناوبران، بېبەشکردنى ژنان لەکارکردن و حىجابکردنى زۆرەملئ ھاتەکاىەوہ.

لەسالى 1992، شەھلا شىركەت گۆڤارى زەنان (ژنان)ى دامەزراند كە جەختى لەنىگەرانییەکانى ژنانى ئىرانى دەکردەوہ و خۆشى لەقەرەى سىياسەت دەدا، لەرىگای بەشداری کردن لەو بوارە كەمەى چاكسازى سىياسى و توندوتىژى ناو خىزان و سىكسەوہ. ئەوہ ديارترىن گۆڤارى ژنانى ئىرانىیە لەپاش شورشى ئىرانى بلاوكراىەوہ كە بەشىوہىەكى سىستىماتىكى رەخنەى لە ياسا ئىسلامىيەكان دەگرت. باس لەوہ دەكات كە يەكسانى جىندەرى ئىسلامىيە و ئەدەب و وىژەى ئاينى لەلايەن ئەوانەى كە دژى ژنان بەھەلە لىكدراوہتەوہ.

مىھرانگىز كار، شەھلا لاهىجى و شەھلا شىركەتى سەرنووسەرى گۆڤارى زەنان بەشداری گفگوگوىەكيان لەسەر مافەكانى ژنان كرد و داواى چاكسازىيان كرد. لە 27ى ئابى 2006 كەمپىنىكى نوئى مافى ژنان لە ئىران دەستىپىكرد. كەمپىنى "يەك مىليۆن ئىمزا" ئامانجى كۆتايىپهتەنانى جىاوازى ياساى بوو لەدژى ژنان لەياسا ئىرانىيەكاندا لەرىگەى كۆكردنەوہى يەك مىليۆن ئىمزەوہ.

داكۆكىكارانى ئەم كەمپىنە زۆرىك لەچالاکوانانى مافەكانى ژنانى ئىرانى و چالاکوانە نۆدەوڵەتییەكان و زۆرىك لەو نووسەرەنەى پاداشتى نۆبلىيان وەرگرتووە. ديارترىن كەسايەتییە فىمىنىستەكانى پاش شورشەكە برىتىن لە مىھرانگىز كار، عەزام تالەقانى، شەھلا شىركەت، پەروىن ئەردەلان، نۆشىن ئەحمەدى خۆراسانى و شادى سەدر.

## میسر

لهسالی 1899 قاسم ئەمین که به "باوک" ی فیمنیزی عەرهبی داده نریت، "ئازادبوونی ژنان" ی نووسی که داوا ی چاکسازی کۆمه لایه تی و یاسایی ژنانی ده کرد. لهسالی 1923 هودا شه عراوی یه کیتی فیمنیستی میسری دامه زراندو بوو به سه روکی ئەو یه کیتییه و سیمبولی بزوتنه وه ی مافی ژنانی عەرهبی. فیمنیزی عەرهبی په یوه ندی نزیک ی له گه ل ناسیونالیزی عەرهبیدا هه بوو. لهسالی 1956 جه مال عه بدولناسر وهک به شیک له حکومه ته که ی فیمنیزی حکومه تی دامه زراند که جیاوازی له سه ر بنه مای جینده ری قه ده غه کرد و مافی ده نگدانی به ژنان دا. سه رباری ئەم چاکسازییانه، فیمنیزی حکومه ت چالاکی سیاسی له لایهن سه رکرده فیمنیسته کانه وه قه ده غه کرد و کۆتایی به ته وژی یه که می بزوتنه وه ی فیمنیستی له میسر هینا. له ماوه ی سه روکایه تی ساداتا، (جیهان سادات) ی هاوسه ری به ئاشکرا خو ی بو مافه کانی ژنان ته رخانکرد، له گه ل ئەوه شدا کۆمه لگای سیاسی میسری به هو ی ئەو بزوتنه وه تازه ئیسلامییه و په ره سه ندنی کۆنزیرقا تیفیزمه وه ده ستیکرد به دووره په ریزی له یه کسان ی ژنان. له گه ل ئەوه شدا نو سه ره کانی وهک ئەلغه زالی باسیان له وه ده کرد که یه کسانی ته واوی ژنان به شیکه له ئیسلام. ئەم بیرو که یه بزوتنه وه یه کی فیمنیستی نویی دروستکرد، ئەویش فیمنیزی ئیسلامی بوو که تا ئەمڕۆش چالاکه.

## هندستان

له گه ل سهره لدانى فيمينيزم له سه رانسهرى جيهاندا،  
ئه وه يه كى نوى له فيمينيستي هدى دهر كه وتن. به پيى  
بارودوخه كان ژنان خويانيان به ره وپيشه وه بردو وه و  
پيشكه وتنيان له بواره جوراوجوره كاندا به ده ستهيناوه. به  
له بهر چا وگرتنى مافى مندالبوون سه ره به خوييان  
به ده ستهيناوه. فيمينيسته هندييه هاوچه ركه كان بو  
به ده ستهينان و له دژى ئه مانه تيده كوښن: سه ره به خوى  
تاك، ماف، ئازادى، سه ره به خويى، ليبورده يى،  
هاوكاري كردن، ناتوندوتيزى و فراهنگى، توندوتيزى  
خيزانى، جيندر، هه لويس توه رگرتن، سيكسيزم،  
جياكاري كردن، ره گه زپه رستى، به كالانه كردن، ئازادبوون له  
باوكسالارى، مافى له باربردى مندا، مافى مندالبوون،  
كونترول كردنى له شى ميينه، مافى جيا بوونه وه، يه كسانى  
موچه، مؤله تى داى كايه تى، پيدانى شيرى داىك، كارى  
له شفرؤشى و خويندن. ميده پاتكار، مادو كيشوهر و  
بريندا كارات فيمينيست و سياسه تمه دار و كارمهندي  
كؤمه لايه تين كه به رگرى له مافى ژنانى پاش سه ره به خويى  
هندستان ده كهن. نوسه رانى وهك ئه مريتيا پريتام و  
كوسوم ئه نسال و سه روجينى ساھو به رگرى له بيروكه  
فيمينيستييه كان ده كهن له زمانه هندييه كاندا. راجيشوارى  
سوندر ره جان و ليلا كاستورى و شارميلا ريجى و  
فيدوت به گات وتارنووس و ره خنه گرى فيمينيستين  
به زمانى ئينگليزى .

## چین

فیمینیزم له چین له کۆتایی سهردهمی کینگدا دهستیپیکرد، کاتیک کۆمه‌لگای چینی سهرله‌نوێ پیاچونه‌وه‌یان بو به‌ها کولتوریه‌کانی وه‌ک کولتووری کۆنفۆشیۆسی به‌ستنه‌وه‌ی پێی مندا له‌ مینه‌کان و ره‌گه‌زه‌یه‌ری جینه‌ده‌ری ده‌کرد، هه‌روه‌ها ده‌ستیان به‌ره‌تکرده‌وه‌ی بیروکه‌ جینه‌ده‌رییه‌ ترادیشنا له‌کان کرد که ریگر بوو له‌ به‌ره‌وه‌پیشچوون به‌ئاراسته‌ی مؤدیرن. له‌ماوه‌ی سه‌د رۆژه‌ چاکسازییه‌که‌ی ساڵی 1898، ریفۆرمخوازه‌کان داوای مافی خویندن و یه‌کسانی ژنان و کۆتایه‌ینان به‌کولتووری پینه‌ستنه‌وه‌یان ده‌کرد. ریفۆرمخوازه‌ مینه‌کان یه‌که‌م کۆمه‌له‌ی ژنانی چینیان دامه‌زراند، کۆمه‌له‌که‌ بو بلاوکرده‌وه‌ی زانیاری بوو له‌نیوان ژنانی چینیدا. پاش له‌ناوچوونی بنه‌ماله‌ی کینگ، ئازادبوونی ژنان (Women's liberation) بوو به‌ ئامانجی بزوتنه‌وه‌ی چواره‌می مایس و بزوتنه‌وه‌ی کولتووری نوێ. دواتر له‌ شوێرشێ کۆمۆنیستی چینیدا دروشمی ئازادی ژنان بوو به‌ یه‌کیک له‌ ئامانجه‌کان، به‌تایبه‌تی له‌به‌رچاوترتی به‌شداریکردنی ژنان له‌ هیزی کاردا. پاش شوێرشه‌که‌ و به‌ره‌وه‌پیشچوون له‌ هینانی ژنان بوو ناو هیزی کار، پارتی کۆمۆنیستی چینی رایگه‌یاند که به‌سه‌رکه‌وتوویی ئازادی ژنانی ده‌سته‌به‌رکردوو و چیتیش نایه‌کسانی ژنان وه‌ک کیشه‌یه‌ک نه‌ده‌بینرا.

تەوژمی دووہم و سییہمی فیمینیزم لە چین بە  
 پیچوونەوہ بە رۆلی ژناندا دیاریدەکریت لەکاتی  
 بزووتنەوہی ریفۆرمدا لەسەرەتای سەدەیی بیستەمداو  
 چۆنیەتی پەیرەویکردنی فیمینیزم لەلایەن بزووتنەوہ  
 جیاوازەکانەوہ لە پیناوە دەبەینانی ئامانجەکانیان.  
 تەوژمەکانی دواتر و ئیستای فیمینیزم دەپرسن کە ئایا  
 یەکسانی جیندەر بە تەواوی دەستەبەرکراو و گفتوگۆ  
 لەسەر کیشەکانی ئیستای جیندەر وەکو جیاوازی  
 گەرەمی جیندەر لەنیو خەلکیدا کراو؟

### ژاپۆن

میژووی فیمینیزمی ژاپۆنی وەک بزوتنەوہیەکی  
 سیاسی ریکخراو دەگەریتەوہ بۆ سالانی سەرەتای  
 سەدەیی بیستەم کە لەوکاتەدا کاتۆ شیدزو داوای  
 دا بینکردنی کۆنترۆڵکردنی مندالبوونی وەک بەشیک  
 لەبەرنامەیی پیشکەوتووی چاکسازی کرد. شیدزو  
 دەستیکرد بە خزمەتکردن لە بەشی خۆراکی نەتەوہیی  
 (National Diet) پاش دۆرانی ژاپۆن لە جەنگی دووہمی  
 جیہانیدا و بلاوکردنەوہی دەستوری ئاشتی لەلایەن  
 ھیزەکانی ویلايەتە یەگرتووەکانەوہ. کەسایەتیەکانی  
 تری وەک ھەیاشی فومیکۆ و ئاریۆشی ساواکو نوینەری  
 ئایدیۆلۆژیای بەربلاوی سۆسیالیستیەکانی فیمینیزمی  
 ژاپۆن کە زیاتر داوای جیبەجیککردنی ئامانجی فراوان  
 دەکەن وەک لەدەستکەوتە تاکەکەسییەکانی ژنانی  
 دەسەلاتدار .



## نه‌رویج

بزوتنه‌وهی فیمینیزم له نه‌رویج ره‌گوریشه‌ی سیاسی هه‌یه له بزوتنه‌وهی مافی ده‌نگدانی ژنان. بۆ‌یه‌که‌م جار پرسه‌کانی ژنان له‌فه‌زایه‌کی گشتیدا به‌روونی له‌لایه‌ن کامیلا کۆلیت (1813-1895) قسه‌ی له‌سه‌رکرا که به‌یه‌که‌م فیمینستی نه‌رویجی داده‌نریت. له‌به‌رئه‌وه‌ی که له‌خیزانیکی خوینده‌واره‌وه هاتبوو، رۆمان و چه‌ند وتاریکی نووسی له‌سه‌ر هاوسه‌رگیری زۆره‌ملی و ئه‌و کیشه و ته‌نگه‌ژانه‌ی رووبه‌رووی ژنانی ئه‌و سه‌رده‌مه ده‌بوونه‌وه. هه‌روه‌ها ئه‌مالی سکرام (1846-1905) به‌نووسینه سروشتیه‌کانی ده‌نگیدا به‌گۆشه‌نیگی ژنان.

یه‌کیتی نه‌رویجی مافی ژنان له‌سالی 1884 له‌لایه‌ن جینا کرۆگ و هاگه‌رت بی‌رنه‌روه دامه‌زرینرا. ری‌خراوه‌که گفتوگۆی له‌سه‌ر ئه‌و پرسانه کرد که په‌یوه‌ندیان به‌مافی ژنان بۆ خویندن و دیاریکردنی باری ئابوری و له‌سه‌رو هه‌موشیانه‌وه مافی ده‌نگدانه‌وه هه‌بوو. مافی ژنان بۆ ده‌نگدان له‌لایه‌ن په‌رله‌مانی نه‌رویجه‌وه له‌ریکه‌وتی 11ی حوزه‌یرانی 1913 به‌یاسا سه‌پینرا. له‌دوای فله‌ندا نه‌رویج دووهم ولات بوو له‌ ئه‌وروپا که مافی ده‌نگدانی بۆ ژنان دابینکرد.

## پۆله‌ندا

گه‌شه‌کردنی فیمینیزم له‌ پۆله‌ندا و هه‌ری‌مه پۆله‌ندییه‌کان بۆ‌حه‌وت ته‌وژمی یه‌ک له‌دوای یه‌ک دابه‌شکراوه .

بيسته كانى سەدەى رابردودا پۆلەندا دەرکەوتنى  
فيمينىزمى رادىكالىي بەخۆۋەبىنى. بەنۆينەرايەتى ئيرىنا  
كرزىويكا و ماريما مۇرۇزويكز سزكزيبيكوسكا كە ھەۋلى  
بەدەيھىنانى سەربەخۆى ژنانيان لەدەستى پياۋان دەدا.  
كرزىويكا و تاديوز زىلنىسكى برەويان دەدا بە دايكايەتى  
بەپلان، رۆشنىبىرىي سىكىسى، مافەكانى جىابوونەۋە و  
لەباربردن ھەروەھا يەكسانى رەگەزەكان. كرزىويكا  
زنجىرەيەك بابەتى لە وياڧومۆسى لىتراكى بلاۋكردەۋە  
كە تىياندا نارەزاي لەڧژى دەستىۋەردانى كەنىسەى  
كاسۆلىكى رۆمى لەپىكەۋە ژيانى پۆلەندىيەكان دەربرى.

پاش جەنگى جىھانىي دوۋەم، دەۋلەتى كۆمۆنىستى  
پۆلەندى (كە لەسالى 1948 دامەزرا) سەربەستى ژنانى  
لەمالەۋە و لەسەر كارىش بەرەۋپىشەۋەبرد. لەماۋەى  
ھوكمى كۆمۆنىستدا (تا سالى 1989) فيمينىزم بەگشتى و  
تەۋژمى دوۋەمى فيمينىزم بەتايبەتى بەشئۆۋەيەكى  
كردارەكى لەئارادانەبوون. ھەرچەندە تىكىستە  
فيمينىستىيەكان لەپەنجاكانى سەدەى رابردوو و  
دواترىشدا بەرھەمدەھىنران، بەلام ھەمىشە لەلايەن ئەو  
ھكۆمەتە كۆمۆنىستىيەۋە سانسۆردەكران پاشان  
بلاۋدەكرانەۋە. پاش روخانى كۆمۆنىزم، ھكۆمەتى پۆلەندا  
لەلايەن پارتە سىياسىيە سەربە"كاسۆلىك"ەكانەۋە دەستى  
بەسەردا گىراۋ لەباربردن بەياسا قەدەغەكرا. پاشان  
ھەندى لە كۆمۆنىستەكان ستراتىژىكى جىمشتومپريان  
بەكاردەھىنا كە لەبزوتنەۋەى "پروچۇيس"ى ئەمريكى  
ھەشتاكانەۋە ھەلئىنجرابوو.

## میژووی پرسه هلبژیردراوه فیمنیستییه کان

### میژووی تیوری فیمنیستی

نانسی کوٹ هیلیک له نیوان فیمنیزمی مؤدیرن و پیشوودا دهکیشیت، به تاییه تی له پرووی تیکوشانه وه بو به دهستهینانی مافی دهنگدان. له ویلایه ته یه کگرتو وه کان ئەو ژنه خالیکی وهرچهرخانه له سالانی پیش و پاش به دهستهینانی مافی دهنگدان له لایه ن ژنانه وه له سالی 1920 (1910-1930). نانسی کوٹ باس له وه دهکات که بزوتنه وهی پیشوی ژنان به شیوهیه کی گشتی دهربارهی ژن بوو وهک کیانیکی جیهانی.

له ماوهی دواى شه ره که دا، سیمونی دی بوڤوار به ره له سستی خوئی بو وینای "ژن له ماله وه" نیشاندا. له سالی 1949 دی بوڤوار ره هه ندیکی بوونگه رایى بو فیمنیزم به بلاو کردنه وهی) Le Deuxieme Sexe سیکسی دووهم) ده سته به رکرد. له کاتی که دا ئەو زیاتر وهک فه یله سوف و روماننوسیک، نهک وهک چالا کوانیک وازووی بانگه وازی یه کیک له بزوتنه وهکانی مافی ئازادی ژنانی کرد. سه ره له دانی چالاکی فیمنیستی له کو تایی شه ستهکانی سه دهی رابردوودا شانبه شانی دهرکه و تنی ئەو ئەده بییاته هات که وهک دوزه په یوه ندیدارهکانی مینه داده نرا له نمونهی چالا کوانانی زهوی و رۆحانییهت و ژینگه. ئەم وهرچهرخانه بارودوخیکی دروست کرد که

ریخۆشکه ربوو بۆ تووژینه وه و گفتوگو له سه ره سینترالییوونی هاوسه رگیری، وهک ره تکرده وهیه کی فهلسه فهی حه تمی وهکو ئه دریان ریچ و مارلین فرین، له کاتیکیا بۆ فیمینیسته سۆسیالیسته کان وهکو ئیفیلین رید باوکسالاری سامانه لگری سه رمایه دارییه.

ئیلیانی شوالتهر وه سفی گه شه کردنی تیوری فیمینیستی به وه دهکات که چه ند قوناغیکی هه بیته. قوناغی یه که م به "ره خنه ی فیمینیستی" ناوده بات، که تییدا خوینه ری فیمینیست ئایدیۆلۆژیای پشت دیارده ئه ده بییه کان تاقیده کاته وه. شوالتهر دووهم قوناغ به "ره خنه ی ژانه" ناوده بات که تییدا ژن به ره مهینه ری مانای تیکستییه، له ناویشیدا سایکودینامیکی

(psychodynamics) داھینانی میننه، زمانه وانی و کیشه ی زمانی میننه هه بوو، ئاراسته ی که سایه تی یان پیشه ی ئه ده بی ژنان و میژووی ئه ده ب. دوایه مین قوناخ به تیوری جیندهر ناوده بات، که نووسراوه ئایدیۆلۆژییه کان و کاریگه ری ئه ده بی سیکس - سیسته می جیندهر ده پیشکری. ئه م مۆدیله له لایه ن ترۆیل مۆیه وه ره خنه ی لیگراوه که وهکو مۆدیلی فهلسه فهی جه وه ره ی یان فهلسه فهی حه تمی بۆ بابه تی میننه ته ماشا دهکات. ههروه ها ره خنه ی لی دهگریته چونکه گرنگی به باری ژنان نه داوه له ده ره وه ی رۆژئاوا دا.

## سۆسپۆلۆژیای مشتومره خیزانییه‌کان

ئان ته‌یله‌ر ئالین باس له‌که‌لینتیکى ديار ده‌کات له‌نیوان ره‌شبینى نیرینه‌و نیگه‌رانى روناکبیرانى وه‌ک تۆنيس و ویتیه‌رو سیمیلًا له‌سه‌ره‌تای سه‌ده‌ی بیسته‌مدا، به‌به‌راورد به‌گه‌شبینى هاوتا میننه‌کانیان که به‌شداربیران به‌ته‌واوی له‌لایه‌ن میژوونوسه‌ کومه‌لایه‌تییه‌کانى ئەو سه‌رده‌مه‌وه پشتگوێخراوه. فیمینیسته‌کان باش ئاگادارى "قه‌فه‌سى ئاسن"ی قیبه‌ر بوون، ته‌نها ئەوه‌ بوو که وه‌ک خالی ده‌سپیک ده‌یانبینى نه‌ک وه‌ک خالی کو‌تای.

له‌کو‌تایى سه‌ده‌ی نۆزده‌یه‌م و سه‌ره‌تای سه‌ده‌ی بیسته‌مدا، کومه‌لناسی خیزان یه‌کیکبوو له‌کیشه‌ دياره‌کانى تیوریسته‌ فیمینیسته‌کان که به‌شیوه‌یه‌کى ناراست قبول‌کردنى راستى میژووی دایکسالاریان ده‌رده‌بهری، له‌کاتیکدا به‌رژه‌وه‌ندیان زیاتر له‌ سیمبولیزمیکى به‌هیزدا بوو له‌ لیک‌دانه‌وه‌ی ئەو کیشه‌ کومه‌لایه‌تییه‌انه‌ی روه‌به‌روویان ده‌بوونه‌وه. ئەوان باکو‌فین و ره‌تکرده‌وه‌ی باوکسالاریان به‌کارهینا بو‌ باسکردنى ریفورمى یاسایى خیزان و نه‌رىتى سیکسى. فیمینیسته‌کان به‌گومان بوون سه‌باره‌ت به‌بیلايه‌نى ئەوانه‌ی که ده‌ربه‌اره‌ی کولتور ده‌یاننوسى .

له‌ بازنه‌ ئەکادیمییه‌ ئینگلیزییه‌کاندا، ملاملانیسى باوکسالارى ریگای بو‌ چه‌ندین جو‌ر زه‌بروزه‌نگ خو‌شکرد. زو‌ریک له‌ تیوریسته‌ فیمینیسته‌کان بیروکه‌ی

دايکسالارییان هینایه کایه وه. ئەمەش بریتین له چارلۆتی پیرکینز جیلمانی ئەمریکی و فرانسسیس سوینی بەریتانی، جیلمان برهویدا بەبیرۆکەیی دایکسالاری وهک داهینانئیکی خەیاڵی، روونیکردەوه که چۆن رۆلی پوچی نیرینه له خستنه وهی نه وهدا بەرپرسیار بوو له "وهستاندنێ گەشه کردنی نیوهی جیهان" و دەریشیدەخات که چۆن ژیری و هەستیاری دەتوانن پیکه وه بەشیوهی هارمۆنی له رۆمانه یوتۆپیاکهیدا که ناوی هیرلانده ئامادهییان هەبیت.

### دەروونشیکاریی فیمنیزم

تیۆری دەروونشیکاریی له میانەیی مشتومر له سەر په یوهندی کۆمه لایه تی، ههروهها په یوهندی کۆمه لایه تی و په یوهندی جینه دەرییه کان له کرۆکی نووسینه تیۆرییه کانه وه سه ریه له دا، ههروهها وهک یه کیک له پیکهاته کانی فیمنیزم باسی لیوه کراوه. دەتوانریت بنه چه که ی له رۆمانتیک و به تاییه تیش له نووسینه که ی باکوڤین بدۆز ریته وه. ململانیهی نیوان باوکسالاری و دایکسالاری دهگه ریته وه بۆ رهگی کاره که ی سیگموند فرۆید، ههروهها ئه و لیکنرازانه ی که له نیوان فرۆید و کارلا یۆنگدا دروستبوو .

تیۆره کانی فرۆید به دەوری سیگۆشه ی گریی ئۆدییدا ده خولیته وه، که په یوهندی باوککوژی نیوان کوپ و باوک و هزی سیکیسی بۆ دایک وهک مۆدیلیک بۆ

گه شه کردنی که سایه تی هه ر تاکیک ده خاته پروو. په یوه ندی نیوان فرۆید و یۆنگ ململانیی چه مکه کانی باوکسالاری جیهانیی فرۆید و ویستی ئازادبوون و گه رانه وه بو دایکسالاری یۆنگ ئاشکراده کات.

فرۆید چه زی له رادیکالیزی سیکسی فیمنیستی نه بوو، به لام ئەم وتهیه له نوسینه کانیدا دهنگیده دایه وه "نابیت مافی دایک له گه ل حکومرانی ژندا تیکه ل بکریت".

بیروکه ی ئاره زوی ئودی بی له ته وته م و تابودا Totem (1913) und Tabu زۆر به باشی پیشانداوه. فرۆید تیرامانه ئەنتروپۆلۆجیه که ی له سه ربنه مای کاره که ی ئەتکینسن دامه زراند که ئەویش کاریگه ری داروینی له سه ربوو. فرۆید به ردوه وامبوو له تیکه لکردنی ئەفسانه ی یۆنانی له گه ل زانستی ئاژه لی داروینی ران و پیاوی فره ژنی زالا، که له لایه ن بیچوه و نیره که یه وه ململانیی له گه لدا ده کرد، ئەنتروپۆلۆجیسته کان ئەو بوچوونه یان ره تکرده وه که له کولتووری سه ده ی بیسته مدا بوو به بیروکه یه کی کاریگه ر. له شیکردنه وه ی فرۆیدیدا، ئیستا جیهانی باکو فین وه ک چیرۆکی په ره سه ندنی ده روینی تاک ده بینریت، گوپینیکی سه رووی توانای مرویی په ره سه ندنی مروف ئونتوجینی (ontogeny) به رامبه ر په یدا بوونی مروف فیلو جینی (phylogeny).





## **ژنان له هیڅی کاردا**

**ناماده‌کردن و وه‌رگیرانی: نایدیا**

ههتا سهردهمه پيشه‌سازييه مؤديرنه‌كان، كرداره  
 كولتوورى و ياساييه‌كان له‌گه‌ل ئاسته‌نگى ئاييىنى و  
 دابونه‌ريته په‌روه‌رده‌ييه‌كان بوار و به‌شداريكردى ژنانى  
 له‌هيزى كاردا سنوردار كردبوو. پشتبه‌ستنى به‌پياوان  
 له‌رووى ئابوربييه‌وه و سه‌رئه‌نجام لاوازيى بارى ئابورى-  
 كومه‌لايه‌تى به‌شدارييانى بوناو هيزى كار سنوردار  
 كردبوو. به‌تاييه‌تى كه‌ پيشه‌كان تاييه‌تمه‌ندتر بوون له  
 سه‌ده‌كانى نۆزده‌يه‌م و بيسته‌مدا، نه‌گه‌يشتنى ژنان به  
 خويندىن با‌لا به‌توندى ريگربوو له‌ به‌ده‌سته‌هينانى موچه‌ى  
 باش و كاره ئاستبه‌رزه‌كان. چوونه‌ژوره‌وى ژنان بوناو  
 پسپوربييه به‌رزه‌كانى وهك ياسا و پزيشكى له‌زور ولاتان  
 دواخرا، ئەمه‌ش به‌هۆى ريگه‌نه‌دان به‌ ژنان له‌ چوونه  
 زانكو و بروانامه‌ى به‌رز به‌ده‌ست هينان. بو نمونه،  
 زانكوى كامبريچ له‌كوټايى سالى 1947دا به‌ته‌واوى  
 قايلبوو بوئه‌وه‌ى بروانامه به‌ ژنان بيه‌خشيت، ئەويش  
 دواى به‌ره‌ه‌لستى و مشتومرپكى زور. ئەم جووره  
 فاكته‌رانه به‌گشتى ژنانى هه‌شاردا له‌ موچه‌ى نزم و  
 كار و پيشه‌ى ئاست نزم بو ماوه‌يه‌كى دريژى سه‌ده‌ى  
 نۆزده‌يه‌م و بيسته‌م. هه‌رچه‌نده به‌دريژايى سه‌ده‌ى  
 بيسته‌م، بيروكه‌ى گشتى سه‌باره‌ت به‌ كريكارى گوڤا،  
 كاتيك هيزى كار به‌زورى رووى كرده كارى نووسينگه،  
 كه‌ هيزى جه‌سته‌يى پيويست نيه‌ و ژنانيش خويندى  
 به‌رزترىان به‌ده‌سته‌هينا كه‌ ئەنجامه‌كه‌ى كريى باش و  
 كارى دريژخايه‌ن بوو به‌رامبه‌ر كارى نزم و ماوه  
 كورتتر .

به‌ر به‌سته‌کان له‌سه‌ر ریگای ژنان له به‌شداریکردن له‌هیزی کاردا جیاوازی موچه و بنمیچی شوشه (ده‌سته‌واژه‌یه‌که به‌کار دیت بۆ نیشانسانی ئه‌وه‌ی که ژنان له ده‌زگا و ریکخراوه‌کاندا پۆستی به‌رزتر به‌ده‌ست ناهینن)، نایه‌کسانیه‌کان که زیاتر له ولاته پیشه‌سازیه‌کان پیناسه‌کراون، که یاسای هه‌لی یه‌کسانی ئاساییان تیدا پیاده‌کراوه. سنوردارییه کولتووری و یاساییه‌کان له‌سه‌ر ریگای خویندن و کار، نایه‌کسانیه‌کان زیاتر ولاته تازه‌پینگه‌یشتووه‌کان ده‌گریته‌وه، هه‌روه‌ها نایه‌کسانی له‌گه‌یشتن به‌سه‌رمایه، ئه‌مانه هه‌موو ئاسته‌نگی جو‌راو‌جو‌رن به‌لام ده‌ست‌نیشانکراون له‌هه‌ردوو ولاتانی پیشه‌سازی و تازه‌پینگه‌یشتوودا.

هه‌رچه‌نده ریگای گه‌یشتن به‌هیزی کار له‌زۆریک له پیشه و شوینه‌کانی جیهاندا نایه‌کسان بووه و به نایه‌کسانیش ده‌مینیتته‌وه، هه‌ندیک جار زانایان جیاوازی ده‌که‌ن له‌نیوان "کار" و "پیدانی کار"دا، شیکارییه‌که‌یان دیدیکی فراوانتر ده‌گریته‌وه بۆ کار وهک کرینه‌دان به مندال به‌خێوکردن، به‌ریوه‌بردنی پیر، کاری جوتیاری بۆ بژیوی خیزان.

### بواره‌کانی لیکۆلینه‌وه

دابە‌ش‌بوونی کار به‌پیی جینده‌ر، به‌تاییه‌تی له لیکۆلینه‌وه‌کانی ژنان (به‌تاییه‌تی میژووی ژنان)، به فراوانییش له لیکۆلینه‌وه جینده‌رییه‌کاندا. لیکۆلینه‌وه پیشه‌یه‌یه‌کان، وهک میژووی پزیشکی یان لیکۆلینه‌وه‌کانی

پروفیشنالکردن له کیشه کانی جینده رو رولله کانی ژن له میژووی بواره تایبه ته کانداه کولیته وه.

زور جار یاسای مافه کانی شارستانی مؤدیرن به دوا داچوونی کردو وه بو سنورداریه جینده ریبه کانی بواری کارکردن و جیاکاری جینده ری له بواریکدا و بیزارکردنی جینده ری له هندی شوینی تایبه تی کارکردن. به شی سهره کی ئەم یاسایه به یاسای جیاکاری کارکردن ناوده بریت، ههروه ها جیاوازی جینده ری و ره گزی فراوانترین به شه لاوه کییه کانن له بواره که دا. یاساکان ئامانجیان ریگه گرتن بوو له جیاوازیکردن له دژی ژنان که له ولاتانیکی زور تیپه پینراودا، بو نمونه کرداری یاسای جیاکاری دوو گیانی له ویلایه ته یه کگرتو وه کان.

### **میژوو دوخی ئەم سهرده مهی ژنان له هیزی کاردا**

سهرژمیتری سالی 1870ی ویلایه ته یه کگرتو وه کان یه که م سهرژمیتری ویلایه ته یه کگرتو وه کان بوو بو ژماردنی "ئو ژنانهی که سهرقالی کارو پیشه بوون" و چاوپیداخشدنیکی خیرا به میژووی ژناندا دهرده خات. ئەوهش ده خاته پروو که، به پیچه وانهی باوه ری گشتییه وه، ژنانی ئەمریکی سهرده می فیکتوریا یان بیکار بوون له ماله چین ناوه نده کانیندا یان له کارگه چه وسینه ره کان کاریان ده کرد. ژنان 15%ی سهرجه می هیزی کار بوون (1.8 ملیون له 12.5)، یه که له سهر سیی کریکارانی کارگه یان پیکده هینا، به لام وانه وتنه وه و پیشه کانی رستنوچنین و بهرگدورین رولیکی فراوانترین هه بوو. دوو له سهر سیی ماموستایان ژن بوون. ژنان له شوینه

چاوه پروانته کراوه کاندا ده بینران وهک کارگه ی ئاسن و ئاسنگه ری (495)، کانه خه لوزه کان (46)، کارگه کانی دار برینه وه (35)، بیره نه وته کان و کانه کانزاییه کان (40)، کاره کانی گاز (4)، خه لوز دروستکردن (5) هه روه ها له پیشه ی سه رسوره یینه ری وهک که شتیوانی که شتی چارۆکه دار (16)، کارکردن به گالیسکه ی ئه سپ (196)، کریکاری (185)، کانزاگه ر / کارکه ر (102)، کارکردن به تۆرپنه (84)، ئاژه لدار (45)، چهک و کلیلساز (33)، راوچی (2).

له سه ره تای سه ده ی بیسته مدا ژنان وهک پاریزه ری ره وشته رزی ته ماشاکراون، ئه وان له پیواوان ناسکتر ته ماشاده کران و پیشه بینیده کرا ئه و رۆله بینن، رۆلی ئه وان وهک کریکار یان پاره په یداکه ر نه ده بینرا. وا چاواروانده کرا که ژنان به پاکی خویان بمینه وه تاوه کو پیواویکی ریکوپیک لیان دینه پیشه وه بۆئه وه ی بتوانن خیزانیک پیکه وه بنین و ئه و نه ریته بلینه وه که به رپرسیاری پاراستنین. به لام به هاتنی سه ده ی بیسته م، شه ری ناوخۆ ئه مریکای گۆری، که له وکاته دا سه رقالی خوینده وارکردن و روشنیبرکردنی زیاتری ژنانی بو. به هاتنی سالی 1900، چوار له پینجی کولیزه کان قایل بوون به وه رگرتنی ژنان و چه مکی تیکه لی گشتی زیاتر و زیاتر په سه ندکرا. له ویلایه ته یه کگرتووه کان، جهنگی جیهانی یه که م بوو که بۆشاییه کی بۆ ژنان له هیزی کاردا به دیهینا له نیوان کاریگه ریبه کۆمه لایه تی و ئابوریه کانی تردا. به هۆی به رزبوونه وه ی داواکاری بۆ به ره مه کان له ئه وروپاوه له میانه ی ئه و شه ره سه خته دا، ژنان خویانیان

له کارکردن له دهره وهی مالله وهدا بینیه وه. له چاره کی یه که می ئه و سه ده یه دا، به زوری ژنان له کارگه کاندای کاری ئاسایان هه بوو یان وهک کارگوزار کاریان ده کرد، هه رکه شه رکه کوتایهات، توانییان له م چه شنه کارانه دا جیی خویان بکه نه وه: فرۆشیاری له به شی کوگا و نووسه ری و سکرتری و ئه وانی تر، که پیی ده گوترا "کاره ئاست نزمه کان". له ته موزی سالی 1920، رۆژنامه ی نیویورک تایمز به سه ردیپیک نویسی: "ژنی ئه مریکا... ته نوره کانیان بو ئه ویدیوی هه ر سنوریکی مۆده به رزکرده وه" که مه به ست ته نها مۆدیل نه بوو، له و کاته دا ژنان قۆلیان لیئه لمالی و ریگای خویانیان به ره و هیزی کار ده گرت به ر. جهنگی جیهانی دووم ریگهی بو ملیونه ها کار بو ژنان خۆشکرد. له راستیدا هه زاران ژن په یوه ندییان به سوپاوه کرد: 140 هه زار له دهسته ی سوپای ژنان (ویلایه ته یه گرتوه کان) ناسراو به WAC ، 100 هه زار له هیزی ده ریایی، 23 هه زار له هیزی مارینز، 14 هه زار له دهسته ی په رستاری ده ریایی هه روه ها 13 هه زار له گاردی که نارده ریا. هه رچه نده هیچ له وانه رووبه رووی شه ر نه بوونه وه، به لام جیگهی پیاوانیان له شوین و پۆسته دوور له شه ره کاندای گرتوه و هه مان موچه ی ئه و پیاوانه یان وه رده گرت که له سه ر هه مان پیشه و کار بوون. له هه مان کاتدا زیاتر له 16 ملیون پیاو بو پیه ونه دیکردن به شه ره که وه له ئه وروپا و شوینانی تر کاره کانیان به جیهیشت، ئه مه بووبه هوی دروستبوونی هه لی کار و شوینی زیاتر بو ئه وه ی ژنان جیی خویان بکه نه وه له هیزی کاردا.

## شۆرشى بېدەنگ

لەكۆتای سەدەى نۆزدەيهەمدا، زىادبوونى ژنان لەهێزى كاردا گۆرۆتېنىكى باشى بەدەستھېنا. لەوكاتەدا ژنان زوو ھاوسەرگىريان دەکرد و بە ھاوسەرگىرىيەكانيان دەناسىنران. ئەگەر بشچوونايەتە هێزى كارەوہ ئەوہ گرنگىەكى ئەوتۆى نەبوو.

يەكەم قۇناغ سالانى نيوان كۆتايى سەدەى نۆزدەيهەم و سىيەكانى سەدەى بىستەم دەگرىتەخۆ. ئەم سەردەمە "كرىكارى مېنەى سەربەخۆ"ى هېنايە كايەوہ. لەسالانى 1890-1930، ژنان لەهێزى كاردا بەشۆيەيهكى ديار لاو و بى شوو بوون. كەمىك يان هېچ زانيارىيەكيان لەسەر كار و پىشە نەبوو، لە پۆستەكانى فېركارى و پەيوەندىدار بەنوسىنگەوہ كارىانندەکرد. ھەرەھا زۆرىنەى ژنان رستن و چىنيان كارى خىزانيان دەکرد. كاتىك ژنان شوويان دەکرد، هێزى كاريان بەجىدەهېشت، مەگەر پىويستىيان بە دوو داھات ھەبووايە. لەدەوروبەرى كۆتايى بىستەكانى سەدەى بىستەدا، ھەر كە دەچىنە ناو قۇناغى دووہمەوہ، وازھىنانى ژنە بەشووەكان كەمتر و كەمتر دەبىتەوہ. بەرھەمدارىيە هێزى كار بۆ ژنانى بەشووى تەمەنى 35-44 سالان بەرپىژەى 5,15 خال لە 10% بۆ 25% زىاددەكات. خواستىكى زياتر بۆ پۆستى نوسىنگە ھەبوو، ھاوكات ژمارەى ئەو ژنانەى كە قۇناغى ئامادەبىيان برىبوو زىادىکرد و كارى جىگىرتەر و بەرپزانەتريان بەدەستھېنا. ئەم قۇناغە بەدروستى وەك سەردەمى گواستتەوہ ناوژەندكراوہ وەك ئامازەيەك بۆ

ماوهی نیوان سالانی 1930-1950. له مکاته دا جیاکاری دهسته ی پاریزه رانی هاوسه رگیری، که ژنانیان ناچارده کرد له پاش هاوسه رگیری له هیزی کار بینه دهره وه هه لوه شیند رایه وه، ریگه درا به به شداریکردنی ژنانی زیاتری به شوو له گه ل بی شوو. به شداریی ژنانیش له هیزی کاردا زیادیکرد چونکه داخوازی زیاتر هه بوو بو کارکه رانی ئوفیس و ژنان به شداریان له بزوتنه وه ی خویندنی ئاماده ییدا کرد. هه رچه نده هیشتا کاری ژنان په یوه سست بوو به داهاتی میرده کانیانه وه. ژنان به شیوه یه کی ئاسایی کاریان نه ده کرد بو دهسته به رکردنی پیوستیی خویان بو ناساندنی به های کار و کومه لایه تییان، ئه وان له ناچاریدا کاریان ده کرد.

له قوناغی سییه مدا، به "ره گه کانی شوپش" ناوده برا که ده که ویته ماوه ی نیوان سالی 1950 تا ناوه رپاستی کوتایی حه فتاکان، بزوتنه وه که نزیک بووه وه له نیشانه ی هوشداریکردن بو ده سته یکردنی شوپشیک. شته چاوه پروانکراوه کانی ژنان سه بارهت به کارو پیشه گورانی به سه رداهات. ژنان خویانیان له کولیز و کارکردن و شووکردن و ته نانهت له به ده سته یانی پروانامه ی خویندنی به رزدا بینیه وه. هیشتا زوریک به شداریی که م و پچرپچریان له هیزی کاردا هه بوو، به بی بوونی پیشینی پیوست بو "پیشه یه ک". بو زیاتر روونکردنه وه، زورینه ی ژنان سودمندی لاوه کی و پله دوو بوون که له "پیشه ژنانه کان" ی وه ک سکرتریی و ماموستایی و سسته ریی و به رپرسی کتیبخانه کاریان ده کرد. هه رچه ند ژنانیکی زیاتر



چوونه کۆلیژ، به لّام زۆرجار واچاوه پوانده کرا که گرنگی به دۆزینه وهی هاوسه ریک دهن که پیی ده گوترا بپوانامه ی هاوسه ریته ی "M.R.S. degree" له گه ل ئه وه شدا به شداریکردنی هیزی کار له لایهن ژنه وه هیشتا به باشی گه شه ی کرد.

قونای چواره م، به شوپشه هیمنه که ناسراوه، له کوتای حه فتاکانی سه ده ی بیسته مه وه ده ستیپکرد و تا ئه مرپوش به رده وامه. سه ره تا له حه فتاکاندا ژنان به لیشا و روویان له کۆلیژ و خویندنی بالا کرد. ده ستیشیان به چوونه ناو بواره پروفیشناله کانه وه وه ک پزیشکی و یاسا و دان و کار و بازرگانی کرد. ژنانی زیاتر په یوه ندییان به کۆلیژه وه ده کرد و چاوه پوانی دامه زران بوون له ته مه نی 35 سالیدا، به پیچه وانه ی نه وه کانی رابردوه وه که به هۆی هاوسه رگیری و منالبوونه وه ته نها به شیوه یه کی پچرپچر کاریانده کرد. ئه م زیادکردنه له چاوه پوانیه کانی کاری سوودبه خشی ماوه دریز ره نگدانه وه ی له گورانی تایبه ته مندییه کانداهه یه که له لایهن ژنانه وه له حه فتاکانه وه به رده وام به کاره یتراره. ریزه ی زیادکردنی ژنان له بواری په روه رده و خویندندا له سه ره تای حه فتاکاندا به ره وه که مبوونه وه چوو، پیشتر په روه رده بواریکی ناسراو بوو بو ژنان، چونکه ریگه ی ددان بینه ناو کار یان به جیبه یلن له کاتی مندالبووندا و کاتیکیش منداله کان ده گه یشتنه ته مه نیکی ئه وتو که تیایدا پیویستیان به دایکیان نه بی وه ک چاودیر و دایهن به شیوه ی سه ره تای حه فتاکان خزمه تیان بکات. له جیگای ئه وه،

لهحهفتاكاندا پيشهكانى وهك بزنىس و بهرپيوهبردن لهبهرزبوونهوهدا بوون، لهوكاتهى كه ژنان بهرهو بوارهكانى تر ههنگاويان دنا كه پيشتر لهلايهن پياوانهوه قورخكرابوون. ئەزمونيان ههبوو لهفراوانكردنى ويست و خواستهكانيان و گورپىنى ئەوهى كه بو ناساندنى ناسنامهى خويان مهبهستيان بوو. ژنان پيش ئەوهى شوو بكهن كارباندهكرد، ههروهها لهوكاتهوهى كه بهلاويتى شوويان دهكرد، لهتواناياندا ههبوو خويان بهشيوهيهكى باشتر بناسينن پيش ئەوهى پهيوهئدى ژن و ميگردانه پيك بيتن.

هوكارهكان بو ئەم ههنگاوه گهورهيه لهحهفتاكاندا لهلايهن ههنديك زاناوه گهريئراوهتهوه بو بلاوبوونهوهى حهبي ريگرى لهمندالبوون. لهكاتيكدا "ئەم حهبه" لهشهستهكاندا لهرووى پزيشكويهوه ههبوون، ياسا ريگرى لهم شته دهكرد. لهحهفتاكاندا، تهمهنى زورينه له 21هوه بو 18 له ويلايهته يهكگرتوهكان دابهزيبوو، بهشيوهيهكى فراوان وهك ئەنجاميكي شهري قيتنام، ههروهها ئەمه كاريگهري لهسهه مافى ژنان ههبوو له برياره پزيشكويهكانيان. لهوهتهى دواخستنى دووگيانى لهرووى كومهلايهتويهوه پهسهندكراوه، تهنانهت لهكاتيكدا ژنان ئاسودهىي بيركردنهويان سهبارهت بهشتهكانى ترى وهك پهروهده و كار ههبوو. بههوى بهكارهبايكردى كارى ژنان لهمالهوه كاتى زياترى پيدان بو خويندن يان كاركردن. بههوى كاريگهرييه زورهكهيهوه، ئەگهه ههنديك لهژنان دهستيان بهو حهبانه يان بهكارهبايكردن نه

گه‌یشتوو، ئەوا زۆرینه‌یان هاوشیۆه‌ی نمونه‌ی ژنانه‌ی تر بوون به‌چوونه‌ناو هه‌یزی کار به‌هۆی ئەو هۆکارانه‌وه. شۆرشه‌ هه‌یمنانه‌که به‌و شیۆه‌ ناوده‌برا چونکه ئەوه شۆرشیکه‌ی هه‌کسه‌ری نه‌بوو، زیاتر به‌شیۆه‌یه‌کی هه‌یمنانه‌ روویدا و به‌رده‌وامیش بوو.

### ژنان له‌ بېرارداندا

بېراردهره‌ مینه‌کان له‌سه‌رانسه‌ری ئەوروپادا له‌چهند تۆرپیکه‌ی فراوانی ئەوروپه‌ی و نه‌ته‌وه‌ییدا ریکخراون. تۆره‌کان مه‌به‌ستیان به‌رزکردنه‌وه‌ی ژنانه‌ له‌پۆسته‌کانی بېرارداندا له‌بواری سیاسی و ئابوریدا له‌سه‌رانسه‌ری ئەوروپادا. ئەم تۆرانه‌ له‌سالانی هه‌شتاکانی سه‌ده‌ی بیسته‌مدا دامه‌زریندران زۆرجاریش جیاوازن له‌ "یانه‌ خزمه‌تگوزارییه‌کان" که له‌سه‌ره‌تاکانی ئەو سه‌ده‌یه‌دا دامه‌زران، وه‌ک سۆرپتیمیست و زۆنتاس.

"ژنان له‌ به‌رپۆه‌بردندا" سه‌باره‌ت به‌و ژنانه‌یه‌ که له‌بازرگانیدا کارده‌که‌ن که ئەویش ناوه‌ندیکی قۆرخکراوه‌ له‌لایه‌ن پیاوانه‌وه. هاندان و بیره‌که‌ و توانا و شیوازه‌کانی سه‌هرکردایه‌تییان به‌و چوونه‌ناو پۆسته‌ سه‌هرکردایه‌تییه‌کانه‌وه‌ بابه‌ت و ویستی زۆرینه‌ی تۆره‌ جیاوازه‌کانه‌.

له‌ساله‌ی 2009دا ژنان ریه‌ژه‌ی 20.9% ی په‌رله‌مانی ئەوروپا و 18.4% په‌رله‌مانی جیهانیان پیکده‌هه‌تا.

له 2009، 90 ژن له كۆنگرېسى ويلايه ته يه كگرتوه كان كاربانده كړد: 18 ژن وهك سـيناتور و 73 ژن له نهـجـومـهـنى نوينه ران كاربانده كړد.

له كهرتى تايبه تدا، هيشتا پياوان 9 له 10ى نهـندمانى نهـجـومـهـنى كۆمپانیاكانى بلوچيپى نهـوروپى پيكددهينا، جياوازييه كه له ئاستيكي زور بالادايه: تنها 3%ى نهـم كۆمپانیايانه ژن سهـركردهيى دهـستهـى بالاي برياردانى دهـكړد.

ليستی توری ژناني برياردهرى نهـوروپى لهـبواری

سیاسی و ئابوریاد:

دهـستهـى ژنه نوينهـره هـلـبـژـيرـدراوهـكانى دهـسهـلاته ناوـخـويى و هـرـيـمـيـهـكان (نهـجـومـهـنى هـرـيـم و شارهـوانـيـه نهـوروپيـهـكان)
ژناني پروفیشنال و بازارگانـنهـوروپا، PBW Europe.
پهـيوهـندى ريـكـخـراوهـكانى ژنه بازارگانهـكانى دهـريـاى ناوهـپـاست
توری ژناني ژوورهـكانى بازارگانى نهـوروپا.
دهـستهـى زانايانى ژناني نهـوروپى.
توری دهـسته پهـرلهـمانـيـهـكان بو هـلى يهـكـسانى ژنان و پياوان له يهـكـيتى نهـوروپا.
توری نهـوروپى بو بهـرـزـكـردنهـوهـى دامهـزاندنى كۆمپانیا لهـلايهـن ژنانهـوه
لوبي ژناني نهـوروپى
نهـجـومـهـنى پاريزهـرانى ژناني نهـوروپى
توری CEE بو پرسه جيندهـريـهـكان

تۆرى ژنه نويگەر و داهينه ره ئه وروپييه كان
تۆرى به شى به ريئوه به رايه تي و پيشخستنى نيوده وله تي ژنانى ئه وروپى EWMD
فيمانيت-كادره ئه وروپييه كان.
تۆرى ژنه پروفيشناله ئه وروپييه كان EPWN
يانه ي ژنان بۆ ئابورى و كومه لايه تي.

كوميسيوني يه كيتى ئه وروپى ريخوشكه ربوو بۆ ئه م  
هه موو تۆرانه. هه روه ها هاوكارى ماددى پروگرامى ژنانى  
به ره و لوتكه كرد له 2003-2005 بۆ هينانى ژنى زياتر  
به ئاراسته ي به ريئوه بردنى بالا.

هه نديك ريخراو دامه زريندران بۆ هاندانى بوونى  
ژنان له به رپرسياريتييه بالاكانى سياسه ت و بازرگانى .  
EWMD به ره و پيش چوونى كارگيري ژنانى ئه وروپى (كه  
له سه ره وه باسكراوه) نمونه يه كه بۆ ئه وه، تۆريكى  
نيوده وله تي و ئه وروپييه كه ئه ندامه كانى تاكه كه س و  
كومپانياكان ده گريته خو كه له ريخراوه پروفيشناله كان  
پيكه اتوو. ئه ندامه كان له هه موو بواره كانى بازرگانى و  
په روه رده و سياسه ت و كولتورن.

ئو ژنانه ي كه له چيني بالا له دايكبون هه لى باشتريان  
هه يه له چينه كانى ناوه ند و خواروو له به ده سه ته يتانى  
پۆسته بالاكانى ده سه لات له هيزى كاردا، ئه گه ر بيانه وي ت  
ئو بواره هه لېژي رن.

## به‌رسته‌کان بۆ به‌شداریکردنی یه‌کسان

له کاتیکدا ریسا جینده‌رییه‌کان له‌گه‌ل دامه‌زراندنی کۆمه‌لگا کشتوکالی و دواتریش پیشه‌سازیه‌کاندا ده‌رۆیشت، پیشه‌تازه‌ داهینراوه‌کان و بواره‌کانی دامه‌زراندن به‌ بهره‌وایی که‌وتوونه‌ته‌ ژیر کاریگه‌ری جینده‌روه. هه‌ندیگ نمونه‌ی ئه‌و ریگایانه‌ی که‌ تێیاندا جینده‌ر کاریگه‌ری له‌سه‌ر بواریک ده‌بیته‌، بریتین له‌:

- قه‌ده‌غه‌کردن یان سنوردارکردنی ئه‌ندامانی ره‌گه‌زیکی تایبته‌ بۆ چوونه‌ ناو بواریک یان خویندن و لیکۆلینه‌وه‌ی بواریک.

- جیاکاریکردن له‌ناو بواریکدا، له‌رۆوی موچه‌ و به‌ریوه‌بردن و هه‌ره‌می پیکهاته‌ی کارگیرێ.

- پیشه‌بینیکردنی ئه‌وه‌ی که‌ پێویسته‌ دایکان نه‌ک باوکان دابینکه‌ری چاودێری سه‌ره‌تایی منداڵان بن.

تێبینیی ئه‌وه‌ بکه‌ که‌ له‌وانه‌یه‌ ئه‌م سنوردارییه‌ جینده‌رییانه‌ جیهانی نه‌بن له‌ کات و شویندا، هه‌روه‌ها بۆ سنوردارکردنی هه‌ردوو ره‌گه‌زی ژن و پیاو کاربکه‌ن. هه‌رچه‌نده‌ له‌کرداردا، ریساو یاساکان به‌ گۆیره‌ی میژوو هه‌لی ژنانی بۆ ناو هه‌ندیگ پیشه‌ به‌رتسه‌ک کردووه‌ته‌وه‌، به‌لام که‌یس و یاسای مافه‌ شارستانییه‌کان له‌ بنه‌رته‌دا جه‌ختی له‌سه‌ر هه‌لی یه‌کسان و به‌شداریکردن له‌لایه‌ن ژنه‌وه‌ له‌هه‌یزی کاردا کردووه‌ته‌وه‌. له‌وانه‌یه‌ ئه‌م به‌رهبه‌ستانه‌ش له‌شیوه‌ی لایه‌نگریی شاراووه‌ و به‌هۆکاری ورده‌ نادادپه‌روه‌رییانه‌وه‌ خۆی پیشان دات .

ره‌خسانی هه‌ل بۆناو بواری په‌روه‌رده

به دريژايي سه دهه كاني نۆزه دهو بيست ژماره يه ك له  
 پيشه كان "پروفيشنال" كران، ويته ي ياسايان به دهسته يئا،  
 ههروهه ها تيه پ راندني ياسا و ريساكان پيوستى به  
 به دهسته يئاني برونامه ي تايبه تي خوئندني بالا بوو،  
 له به ره وه ي گه يشتنى ژنان به خوئندني بالا، زور جار  
 سنوردار بوو، ئەمه به شيوه كي كاريگه ر به شداريي ژناني  
 له م پيشه پروفيشنالانه دا به رته سك و سنوردار كردبوو.  
 بو نمونه، ژنان له مافي وه رگيرانيان له زانكوي كامبريج  
 تا سالي 1868 به ته واوي بي به ري بوون، ههروهه ها به  
 ئاسته نكي جو رواجور ريگه يان لي ده گيرا تا سالي 1987  
 كاتي ك كه زانكوكه سياسه تي هه لي يه كساني گرت به ر  
 ژماره يه كي زوري په يمانگاكاني تر له ويلايه ته  
 يه كگرتوه كان و روژئاواي ئه وروپا ده ستيان به كردنه وه ي  
 ده رگاكانيان به رووي ژناندا كرد له هه مان ماوه دا، به لام  
 ده رفه تي چوونه خوئندني بالا وه ك به ربه ستيكي گه و ره  
 به رامبه ر به شداريي ته واوي ژنان له هيزي كاردا له ولا ته  
 تازه پيگه يشتو وه كان ماوه ته وه. ته نانه ت له و شوينا نه ش كه  
 هه لي به دهسته يئاني خوئندني بالا به فه رمي ريگه پيدراوه،  
 هه لي ژنان بو هه موو پيشه كان به شيوه يه كي گرنگ  
 سنورداره كه تيايدا هه لي به دهسته يئاني خوئندني  
 سه ره تايي به هو ي نه ريته كو مه لايه تيه كانه وه سنورداره.

گه يشتن به سه رمايه

مافي ژنان بو چوونه ناو پيشه كانه وه پيوستى به  
 سه رمايه هه يه كه به هو ي نايه كساني گه يشتن ته گه ره ي بو  
 دروست ده بيت، ئەمه كاريگه ري له سه ر پيشه كاني وه ك

دامه زراندى كۆمپانىا و بازىرگانىيە بچوكە كان، خاوەن كىلگە و وەبەرەين ھەيە. زۆرىنەي پىرۆگرامە كانى قەرزى بچوك ھەولەدەن ئەم ناھاوسەنگىيە چاكبەكەنەو، مەبەست لەم قەرزە يان ئەم برە پارەيە بۆ دامەزىراندن و بنىادنانى كار و بازىرگانى يان كشتوكالكردەن، ئەم ھاوكارىيەي ژنان لە سوودى ئابوورى ولاتە. لەكاتى كىدا ئەم بەواداچوونە پىشانىداو ھە ئەم ژنان زياتر لەنيو ھى خوړاكي جىھان بەرھەم دىن، لەناوچە كانى نىمچە سەھرايى ئەفرىقا و سەر بەدەريايى كارىيى، ژنان بەرپىرسيارن بەرامبەر بە 80% ى بەرھەمى خوړاك، زۆرىنەي ئەم جوړە كارە سەرچاوى ژيانى خىزانە، ھەروەھا زۆر جار لەرووى ياسايىيەو پىاو خاوەنى زەويىيە لە خىزاندا.

### **جىكارى لەناو پىشەكاندا**

ئەو بىرۆكەيە كە بەشيو ھەيەكى سىروشتى ژن و پىاو بۆ پىشە جىاوازەكان گونجىنراون بە جىاكردەنەو ھى ئاسۆيى ناسراو ھ.

جىاكارى ئامارى لەشويىنى كارد، جىاكارى بەئەنقەست نىيە لەسەر بنچىنەي ئەگەرى ئەو ھى كە كرىكارىك بۆ ماو ھەيەكى درىژ لەگەل كۆمپانىا دەمىننەو ھى يان نا. بەتايبەت بۆ ژنان، لەبەرئەو ھى كارمەندان پىيان وايە كە ژنان زياتر ئەگەرى ئەو ھىيان ھەيە كە واز لەھىزى كار بەيىنن بۆ مەبەستى مندالبوون، يان كاركردن بەشيو ھى پارت تايىم لەكاتى مندال بەخىوكردن، ئەمە



دهبیته هوی له دهستدانی هلی بهر هوی پیش چوون له کاره که یان. به هوی نه گه ری نه وهی که له وانه یه کاره که یان به جیبهیلن و له هندی کاره باردا دهخرینه نه و پوستانه ی که هلی که متری بهر زکردنه وهی پله یان هیه، له سر بنچینه ی هه مان نه م ریز بهندیانه.

سه رباری دامه زرانی یاسای موچه ی یه کسان، ژنان که متر له پیاوان پاره یان به دهست دهینا.

### **توری جیاکاری**

به شیک له و کیشانه ی وا له ژنان دهکات بیبهش بن له بهرترین موچه ی پوسته بهرزهکان نه وهیه که به دریژایی میژوو نه م پوستانه یان وهرنه گرتوو. سه ره نجام، وهرگیراوهکان بو نه م کاره ئاست بهرزه به شیوهیه کی گشتی پیاوه سپی پیستهکانن، هاوکات ئاراسته ی وهرگرنتی خه لکی هاوشیوهیان له تورهکانیاندا هیه. تورهکانیان زیاتر له پیاوه سپی پیستهکانی سه ر به هه مان باری ئابوری و کومه لایه تی پیکهاتوو، که یارمه تی بهرده و امبوونی نوینه رایه تی یان له کاره زور باشهکاندا ده دات.

### **چالاکیی و ناچالاکیهکانی خودی ژنان**

له ریگه ی پرۆسه یه که وه که به کوبونه وهی کارمهند ناسراوه، کارمهندان له شوینی کاردا له رووی جی و کومه لایه تییه وه له گه ل هاوپیشهکانیان ئاراسته ی به گروپ بوونیان هیه. ژنان هیچ جیاوازییهکیان نییه و پیمان

خۆشه بېن به گروپ له گه ل ئه و ژنانه ی کر یی هاو تا وهرده گرن. ئه وان به راوردی موچه ی خویان له گه ل ژنانه ده ورو به ریان ده کهن و باوه پریان وایه موچه کانیان گونجاوه چونکه له ئاستی ناوه نده دایه. هه ندیک ژن قایلن به که می موچه کانیان به راورد به پیاوان له هه مان پۆستا چونکه بی ئاگان له و نایه کسانیه ی که هه یه.

ویرای ئه وه ش ژنان به گشتی که متر توندن و پروو به پروو نابنه وه. یه کیک له هوکاره کانی به شداریکردنی زیاتری پیاوان ئه و راستیه ساده یه که پیاوان زور زیاتر له ژنان داوای به رزکردنی مووچه ده کهن، ههروه ها زور بویرن کاتیک ئه وه ده کهن.

### **میژووی ژنان و جیندهر له پیشه تایبه ته کاندایه**

#### **پیرستی ناچوونیه کی پیشه یی**

هه لبراردنی پیشه به یه کیک له هوکاره سه ره کییه کانی جیاوازی موچه ی نیر و می داده نریت. به مانایه کی تر ئه و پیشانه ی زورینه ی کارمه نده کانی مینه ن پارهی که متر دهن وه که له و پیشانه ی که زورینه ی کارمه نده کانی نیرینه ن. ئه مه جیاوازه له ناچوونیه کی موچه ی راسته وخو له ناو پیشه کاندایه، له به ره ئه وه ی نیرینه له پیشه تایبه ته کانی مینه ریژه یه کی نزمتر موچه به ده ست ده هینن و ژنانیش له پیشه تایبه ته کانی نیرینه دا موچه یه کی زیاتر به ده سته هینن. پیرستی ناچوونیه کی پیشه یی بریتیه له پیاوانه یه که له سفره وه تا سه د، پیاوانه ی ریژه ی سه دی کریکاران ده کات که پیاوستی به ریکخستنه وه هه یه له ناو

چوارچێوهی پیشه‌یه‌کدا به‌شێوه‌یه‌کی جوان له‌لایه‌ن ره‌گه‌زی به‌رام‌به‌ره‌وه‌ ده‌کری‌ت له‌پێناو نه‌هێشتنی جیاوازیی موجه. له‌سالی 1960، پاشکۆی ناچوونیه‌کی له‌ ئه‌مریکا به‌ 62 پێوراوه. له‌پاش ئه‌وه‌ نزمبووه‌ته‌وه، به‌لام له‌سالی 2000 دابه‌زی بوو 47، که هێشتا به‌کێکه له‌ به‌رزترین هه‌ر نه‌ته‌وه‌یه‌کی تازه‌پێگه‌یشتوو.

### **به‌شداریکردنی ژنان له‌ پێشه‌ جیاوازه‌کاندا**

هه‌رچه‌نده‌ ژنان نزیکه‌ی نیوه‌ی پیکهاته‌ی خویندکاری خویندنگاکی یاسا له‌ ئه‌مریکا پیکده‌هێنن، به‌لام ته‌نها 17%ی پیکهاته‌ی کۆمپانیا یاساییه‌ سه‌ره‌کییه‌کان و که‌متریش له‌چاره‌کی پرۆفیسۆره‌ یاساییه‌کانی زانکۆکان پیکده‌هێنن. به‌هه‌مانشێوه، له‌سه‌ر ئاستی نیوده‌وله‌تی، تا ئیستا ته‌نها یه‌ک دادوه‌ری گشتیی ژن و سێ وه‌زیری ده‌ره‌وه‌ی ژن و دوو دادوه‌ری ژن له‌ دادگای بالا و یه‌ک حاکی ویلایه‌ته‌ له‌ ویلایه‌ته‌ یه‌گرتوه‌کاندا هه‌بووه.

نایه‌کسانی ره‌گه‌زی له‌ چینه‌ کومه‌لایه‌تییه‌ جیاوازه‌کاندا له‌م په‌نجا سه‌له‌ی دوایدا ئه‌زمونی گۆرانکارییه‌ گه‌وره‌کانمان به‌ئاراسته‌ی یه‌کسانی جێنده‌ری له‌ ئه‌مریکادا بینی. له‌گه‌ڵ بزوتنه‌وه‌ی فیمینیستی سالانی شه‌سته‌کاندا، ژنان به‌ژماره‌یه‌کی زۆر چوونه‌ ناو هێزی کاره‌وه. ژنان به‌شدارییه‌کی بالای بازاری کاریان کرد له‌ماوه‌ی جه‌نگی دووه‌می جیهانیدا له‌وکاتانه‌ی زۆربه‌ی سه‌ربازه‌ پیاوه‌کان دووره‌ ولات بوون، پێویستبوو ژنان کاربکه‌ن بوو پالپشتیکردنی خیزانه‌کانیان و پارێزگاری باری ئابوری

ناوچه‌کانیان بکن. زۆریک له‌م ژنانه‌وازیان له‌هیزی کار ده‌هینا کاتیک پیاوه‌کان له‌جەنگ ده‌گه‌رانه‌وه‌مال بۆ خستنه‌وه‌ی مندال له‌وه‌وه‌یه‌ی به‌(به‌یبی بوومه‌ر) یان مندالا هینه‌ر ناوبرا. له‌کو‌تای شه‌سته‌کاندا کاتیک ژنان به‌ژماره‌یه‌کی زۆر چوونه‌ناو هیزی کاره‌وه‌سه‌رباری بوونی پیاو له‌شوینی کاردا، به‌پێچه‌وانه‌ی سه‌رده‌می جەنگ که‌پیاوان سه‌رقالی به‌رگریکردن بوون. ئەم گۆرانه‌داینه‌میکیه‌ له‌یه‌ک نانپه‌یدا که‌ره‌وه‌بۆ دوو نانپه‌یدا که‌ر به‌شیوه‌یه‌کی به‌رچاو سیسته‌می چینی کۆمه‌لایه‌تی و ئابوری ئەم ولاته‌ی گۆری.

### **کاریگه‌رییه‌کانی ژن له‌هیزی کاردا له‌سه‌ر چینه‌کانی**

#### **ناوه‌ند و سه‌ره‌وه**

به‌رزبوونه‌وه‌ی ژماره‌ی ژنان له‌ناو هیزی کار یه‌کیک بوو له‌هۆکاره‌سه‌ره‌کییه‌کانی که‌م‌کردنه‌وه‌ی (گواسته‌نه‌وه‌ی کۆمه‌لایه‌تی) له‌ماوه‌ی په‌نجا سالی رابردوودا. ژماره‌ی کچه‌مendale‌کانی چینه‌کانی ناوه‌ند و سه‌روو له‌به‌ده‌سته‌هینانی خویندنی بالا زیادی کرد، سوپاس بۆ یه‌کسانی پێشه‌یی که‌توانی پێشه‌ی به‌رزتر ده‌سته‌به‌ر بکات به‌به‌راورد له‌هه‌ر کاتیکی پێشووتر. له‌به‌ر زۆری و ئاسانی ده‌ستکه‌وتنی ئامرازه‌کانی ریگه‌گرتن له‌مندالبوون ئەم ژنه‌ئاس‌ت به‌رزانه‌توانیان هاوسه‌رگیری و مندالبوون دوا‌بخه‌ن تا ئەو کاته‌ی که‌خویندنیان ته‌واوده‌کرد و گه‌شه‌یان به‌پێشه‌کانیان هدا بۆ پۆسته‌خو‌ازراوه‌کانیان. له‌سالی 2001، ئەو روپۆییه‌ی

که له سه‌ر بيزارکردنی سيکسی له شويني کار له لايه‌ن ريکخراوی خي‌رخوازی ساکشی ژنانه‌وه ئه‌نجام‌درا، له‌نيوان 2410 به‌شداربوو له‌که‌رتی حکومی و ناحکوميه‌کاندا، له‌پينج ويلايه‌تدا ده‌ريخست که 53 له‌سه‌دی که‌سه‌کان ده‌لين هه‌ردوو ره‌گه‌زه‌که هه‌مان هه‌لی يه‌کسان به‌ده‌ست ناهينن، 50 له‌سه‌دی ژنان له‌لايه‌ن خاوه‌ن کار و هاوکاره‌کانيانه‌وه نادادپه‌روه‌رانه مامه‌له‌يان له‌گه‌لدا کراوه، 59 له‌سه‌ديان ئاماژه و نوکته‌ی سيکسيان بيه‌ستوو، 32 له‌سه‌ديشيان وي‌نه‌ی روتيان پيشان‌دراوه يان نووسراوی سوکايه‌تی کردن به‌ژنانيان پيشان دراوه. به‌به‌راورد به‌که‌رته‌کانی تر، له‌وانه‌يه ريکخراوه‌کانی IT موچه‌ی يه‌کسانی به‌ژنان پيشکەش کردبیت و له‌وانه‌شه چری ژنان له‌کۆمپانيا ته‌کنه‌لوژيه‌کاندا تاراده‌يه‌ک به‌رز بيه‌ت، به‌لام ئه‌مه به‌شي‌وه‌يه‌کی پيوست زامنی ئاستیکی يه‌کسان ناکات. بو‌ نمونه مايکرو‌سو‌فت (ويلايه‌ته يه‌گرتوه‌کان) سکالای له‌سه‌ر تو‌مارکرا به‌هو‌ی ره‌فتاری يه‌کيک له‌سه‌ره‌رشتياره‌کانی له‌ئيمه‌يلدا. ئه‌و سه‌ره‌رشتياره‌کۆمپيني ناشيريني سيکسي کردوو له ئيمه‌يلدا، گوايه‌ خو‌ی به‌"سه‌روکی يانه‌ی جيني‌وکۆلو‌جی پيگه‌يشتون" ناساندوه. هه‌روه‌ها گوايه‌ ئاماژه بو‌ سکالاکاره‌که وه‌ک "شاژنی سپانديکس (سپانديکس جو‌ره‌ جلوبه‌رگيکه‌ ده‌نوسيه‌ت به‌ له‌شه‌وه، وه‌رگي‌ر). هه‌راسانکردنی ئه‌لکترونی ته‌نها شي‌وه‌ی هه‌راسانکردن نيه. له‌سالی 1999، جونو ئۆنلاين (Juno Online) رووبه‌رووی دوو سکالای جيا له‌ کارمه‌نده‌کانی پيشوی

بوووه که گوايه پييان گوتراوه که له کار دهرده کړين ته گهر په يوه ندييه به رده و امه کانين له گهل به رپوه به رده بالاکاندا بچرپين. سيودو پروگرامز که تورپکی ته له فزيونی نته رنيتی بوو له مانهاتن، له کانونی دووه می سالی 2000 سکالای له سهر تومارکرا پاش نه وهی کارمهنه نيرينه کان ئامارهيان بو کارمهنه ميينه کان وهک "بیمبو" (ژناني نه زان يان سووک، وهرگير) ده کرد و زوريان لیده کردن ته ماشای بابه تی ئاشکرای سيکسی له سهر نه نته رنيت بکن. له هندستان به رپوه به رانی HR دانيان به وه دانا که جياکاری دژی ژنان ده کريت بو پوسته کانی نه نجومه نی بالاو به ده گمه ن ژناني دوو گیان کاریان پیده دريت، به لام ته نها به نهیني نه مه ده کريت. به م دوايپانه سکالایه کی هه راسانکردنی سيکسی له دژی نه دنامیکی بالاکه رتی IT ی ولاتی هندی هه ژاند.

ديارکردنی سروشتی نادياری بونیادی ده سلات که ژنان له شوینی کاردا په راویز ده خات، دادگای بالاکه له ناوچه ی قایشاکا به رامبه ر دادگای ویلایه تی راجاستان (1997) هه راسانکردنی سيکسی وهک پیشیلکاری مافی ژنان بو یه کسانی له شوینی کاردا ناساند و سنوری پیناسه که شی فراوانکرد. برپاره که ژینگه ی کارکردنی نه یاری وهک داواکاریه کی راسته وخو بو کاری سيکسی هه موارکرد. به ئامار ه پیکردنی "بیزارکردنی سيکسی نه و جوړه ره فتاره دیاریکراوه سيکسیه نه خوازراوانه ش ده گریته وه (ئاخو به شیوه یه کی راسته وخو بیت یان ناراسته وخو) وهک: پیشنیار و په یوه ندی فیزیکی و

بهرده و امبوون، داواکاری بۆ خواسته سیکیسیه کان، ئاماژه جوربه جوربه سیکیسیه کان وه کو پیشاندانی وینهی روت و سیکیسی، هر کاریکی تری نه خوازراو، رهفتاری گوتراو یان نه گوتراوی سروشت سیکیسی". بریاره که دابینکردنی هه لومه رچی گونجاو بۆ کار و پشوو و ته ندروستی و پاكوخاوینی سه پینی بۆ زیاتر دنیاییدانه وه له وهی که هیچ ژینگه یه کی نه یار له دژی ژنان له شوینی کاردا بوونی نییه و پیوستیشه هیچ کارمه ندیکی ژن نه و جوره بیرکردنه وه یه لادروست نه بیته و پیی وابیته که زهره رهنده له پرووی په یوه ندی له گهله پیشه که یدا.

به م شیوه یه ئه م یاساییه به باشی لپرسراویتی له سهر خاوه نکار داده نیته بۆ دنیاکردنه وه ی سه لامه تی کارمه ند به لام زورینه ی کومپانیا ته کنه لوجیه خزمه تگوزاریه قباره ناوه ندیه هندیه کان ده بی سیاسیته کانی بیزارکردنی سیکیسی به کاربخه ن. ئه دمیتس چه ندان

(Admits K Chandan) چالاکوان له ئه سوشییتس چه ندان، "من هه ندیک کریاری IT م هه یه. کاتیک ئاماژه به پیوستی سیاسیته بیزارکردنی سیکیسی ده که م، زور که س به پرووکه ش ته ماشای ده که ن یان پشتگوی ده که ن. ئه وه له سهر ئه جینداکه نیه". به ریوه به ریکی HR ی کومپانیا ته کنه لوجیه کانی هندستان په شیمان ه وه کاری که کردوویه تی: "ده مه ویته ئه م که یسه ی دوایی بۆ به ره و پیئشبردنی سیاسیته که به کاربینم. پیئتر ره شنوسی پروپوزله که له لایه ن کومپانیا که وه ره تکرایه وه". به لام به ریوه به ریکی تری HR له کومپانیا یه کی سه ره کی

خانوسازی هنده، دانی به وهداناوه که کومپانیاکه میکانیزمی سکالایه کی قهره بووکردنه وی ههموار کردووه ته وه، به لام هیچ سیاستی بیزارکردنی سیکی دانه ناوه. هلوئیسته که متهمانه کان بریاری دادگای بالاشی به زاند که تیایدا دادگانک ته نهها بیزارکردنی سیکی پیناسه کردووه، به لکو کومه له یاسایه کی ئەخلاقیشی بو شوینه کانی کار داناوه بو ریگرتن و سزادانی ئەو رهفتاران، پیویسته خاوه نکاره کان یان دهسه لاته لیپرسراوه کانیتز له که رتی گشتی و تاییه تییدا به پیی یاسا کار له گه ل ئەم رینمایانه ی خواره وهدا بکن:

بانگه وازکردن بو قهدهغه کردنی هه راسانکردنی سیکی که پیویسته دیاریبکریست و به شیوه یه کی فراوان بلاوبکریته وه، پیویسته خاوه نکارانی که رتی تاییه تیش قهدهغه کردنی هه راسانکردنی سیکی بیانگریته وه له ژیر فرمانه بنچینه بیه کانی پیشه و کاره پیشه سازیه کاندای (فرمانه بنچینه بیه کان) یاسا، 1946. سه بارت به پرۆسیجه ری سکالاکه، ده بیست لانی که م نیوه ی ئەندامه کانی ژن بن. کومیتیه ی سکالاکه ده بیست ریخراویکی NGO و ریخراوی تریش بگریته خو که ئاشنایان له گه ل دوزی بیزارکردنی سیکیسیدا هیه. کاتیک سه ریچی کردنه که ده گاته ئاستی خراپ رهفتارکردن له ژیر یاسا خزمه تگوزاریه کاندای، پیویسته کاری تمبیکردنی گونجاو بگریته بهر. کاتیک ئەم جوره رهفتاره ده گاته راده ی سه ریچی کردنی یاسا له ژیر یاسای تاوان و سزای هندی، پیویسته خاوه نکار دهستبکات به



تۆمارکردنی سکالای دەسەلاتی پەيوەندیدار. لەگەڵ ئەوەشدا روویوییه‌که‌ی ساکشی دەریخست که 58%ی ژنان ئاگاداری رینماییه‌کانی دادگای بالا لەسەر بابەتەکه نەبوون. روویوییه‌کی نارێک لەلایەن AssureConsulting.com لەنیوان سەد کارمەنددا که کاریان لەپێشەسازی IT دا دەکرد ئەنجامدرا، ئەم ئەنجامە سەرسوڕهینه‌رانه‌ی ئاشکراکرد: که‌متر له 10%ی کرێکارانی IT ئاشنای سیاسەتی بیزارکردنی سیکی کۆمپانیاکەن. بەشیۆه‌یه‌کی سەرسوڕهینه‌ر، هەندێ لە بەرپۆه‌به‌ره‌ دیاره‌کانی HR که‌مترخەم بوون لە رینماییه‌کانی دادگای بالا که بە ره‌شنوسی بیل (the Draft bill) ناسراوه و که لەلایەن کۆمیسیۆنی نەتەوه‌یی ژنانەوه لەدژی بیزارکردنی سیکی لەشوینی کار پێشکەش کرابوو.

سەیر نەبوو که زۆر که‌یس رییۆرت نەکرا و لەبیرکرا. لەگەڵ هەموو ئالۆزییه‌کانیش، هینشتا سیاسەتی کۆمپانیا یه‌که‌م هەنگاوه و ناتوانی کێشه‌که چاره‌سەر بکات. ساقیتا بەرپۆه‌به‌ری سەرچاوه‌ مرۆیه‌کان لە ئایسلەرەیت تەکنەلۆجی دەلیت "ئیمه‌ سیاسەتی بیزارکردنی سیکیسیمان هه‌یه که بەسەر کارمەنده‌کاندا بلاوده‌کریتەوه. هه‌روه‌ها کۆمپانیاکه‌ چاوپۆشی له‌هیچ که‌یسیک ناکات که بەرچاوی که‌وێت. بەلام پیاو له‌ماله‌وه‌ هیچ جیاوازییه‌کی نییه‌ له‌گەڵ ئەوه‌ی که له‌ئۆفیسە، بەم شیۆه‌یه‌ شیۆه‌ی بیرکردنەوه‌ی کۆمه‌لایه‌تی که جیاکاری ده‌کات له‌ دژی ژنان بەرپرسیاره له‌ کێشه‌که. ره‌چاوه‌کردنی سانسۆری

سیکسی و هه‌لویستی کۆمه‌لایه‌تی پارێزکارانه و جه‌خت له "پاکیی ژن" کردنه‌وه، وه‌ها له قوربانیه‌که ده‌کات سه‌رنج بۆخۆی رانه‌کێشی له ترسی ئابرووچوون و ناوزه‌نگ بوون به‌ ژنی "ره‌وش‌نزم". ژنان زیاتر خۆیان له کێشه‌که لاده‌دن یان به‌یه‌کجاری کار به‌جێده‌هێلن به‌لام قسه‌ ناکهن، ته‌نانه‌ت له‌و ریکخراوانه‌ی که سیاسه‌تی لیبوردنیان سفره‌. چه‌ندان رایده‌گه‌یه‌نیت "من ئاماری ته‌واوم له‌به‌رده‌ستدا نییه‌ به‌لام به‌هۆی ئه‌زمونه‌که‌مه‌وه وه‌ک که‌سیکی چالاک له 1500 که‌یسدا ته‌نها یه‌ک که‌یس راپۆرت کراوه". ناتوانریت کێشه‌که چاره‌سه‌ربکریت تاوه‌کو ژنان ده‌نگ به‌رز نه‌که‌نه‌وه، به‌لام نه‌ریتی کۆمه‌لایه‌تی به‌زه‌بر ژنان بێده‌نگ ده‌کات. ئه‌م له‌که کۆمه‌لایه‌تییه‌ دژی قوربانیان و پرۆسه‌ی درێژ و وردی تۆمارکردنی سکالای یاسایی بۆ مه‌به‌ستی دادپه‌روه‌ری زۆرینه‌ی ژنان له ده‌نگ به‌رزکردنه‌وه دوودلا ده‌کات. په‌رپۆرتس چه‌ندان ده‌لیت "له‌وانه‌یه‌ یه‌کلاکردنه‌وه‌ی که‌یسیک سی تا پینج سال بخایه‌نی، هه‌روه‌ها له بارودۆخیکدا که‌ بیزارکردنی سیکسی شاراوویه، به‌لگه‌ کو‌کردنه‌وه‌ شتیکی سه‌خته و هه‌یچ گره‌نتیه‌ک نییه‌ که‌ حوکمه‌که‌ له‌ به‌رژه‌وه‌ندی قوربانییه‌که‌ بێت. له‌یه‌کیک له‌که‌یسه‌ ده‌گمه‌نه‌کاندا که‌ ئیشم تیدا کرد به‌ریوه‌به‌ریکی ولات تۆمه‌تبار کرابوو، سکالا‌که‌ره‌که‌یش وای به‌ چاک زانی که‌ له‌ده‌ره‌وه‌ی دادگا کێشه‌که‌ یه‌کلاکاته‌وه".

به‌م شـیوه‌یه‌ زاره‌که‌ به‌قورسی له‌دژی ژنانه‌. بانگه‌شه‌کانی کۆمپانیا نوێکان بۆ دروستکردنی شوینکاری

یەكسان و لیبرالاً لە ژێر تاقیکردنەوهی جدیدان. کۆمپانیاکان نزیك دەبنەوه له پەڕه وکردنی سیاسەتی لیبـوردنی سـفر لەدژی رهگه زـخـوازیی له ههر شیوهیه کدابیت. له وانهیه ئەم کهیسە ئاشکرakraوه نوییه پالاً به کۆمپانیاکانهوه بنی بو پەیرهوی کردنی ئەو سیاسەته.

### **کاربگه ریه کانی ژنان له هیژی کاردا له سه ر کارکردن و چینه کانی خواره وه**

له کاتی کدا ژنانی چینی بالاً و ناوه ند سو دیان له چوونه ناو هیژی کار و بزوتنه وهی فیمینیزی وه رده گرت، ژنانی کریکار و چینی خواروو ده یان نا لاند. ژنان له پیشه موچه نزمه کاندا زیاتر به ر جیاکاری موچه ده که ون. ئەوان به هه مان جووری پیشه وه له پیاوه کان که متر بژیوی مالا دابینه ده کن، هه روه ها له میترده کانیا نه وه که متر رایبکردنی کاره کانی مالا به ده سـتدینن وه ک له ژنه ده سـکه وت به رزه کان. ژنانی خاوه ن خویندنی نزم که چوونه ناو هیژی کاره وه به ژماره یه کی زور ده سـکه وتی هه ندیک له پیاوانیان که مکرده وه، چونکه ژنان کیپرکییه کی پیشه یی زیاتریان هیتایه کایه وه. ده سـکه وته په یوه نـدیداره نزمه کانی پیاوان و زیادکردن له کوئترۆلی منالبوون بو ژنانی داها ت نزم، هاوسه رگیری قورستر کرد.

بو یه که مجار له میژووی ئەم ولاته دا، ره زامه نـدییه کی ئابووری-کومه لایه تیی چاک ها ته کایه وه له نیوان ژناندا که

چەند سەدەھەك بوو پیاوان لێی بەهرەمەندبوون. ئەمە نایەكسانی لەنیوان چینی بالا و ناوەند لەلایەك و چینی كرێكار و خوارووی لەلایەكی ترەو قوولكردهوه. پیش بزوتنهوه فیمینیستییهكه، باری كۆمەلایەتی و ئابوری خیزانێك تەنها لەسەر پیشەى مێرد یان باوك بنیاددەنرا. ئەو ژنانەى كه لەوكاتەدا لە پیشە و كاری ئاست بەرز جیی سەرنجراكیشانی پیاوه خاوهن پیشە بەرزەكان بوون، بۆیه كەسە مووچە بەرزەكان هاوسەرگیریان لەگەل كەسە مووچە بەرزەكاندا كرد و كەسە مووچە نزمەكانیش لەگەل مووچە نزمەكان. بەواتایەكى تر، دەولمەندەكان دەولمەندتر دەبوون و هەژارەكان وەك خۆیان دەمانەوه و بەسەختی كۆبەرکیی ئابوری زیادی دەكرد.

### لۆبى ژنانى ئەوروپى

لۆبى ژنانى ئەوروپى رێكخراویكى سەربەخۆیه و لەسالى 1990 دامەزراوه، گەورەترین كۆمەلە رێكخراوى ناحكومی ژنانە چەترە بۆ هەموو رێكخراوەكانى ژنان لە یهكیتی ئەوروپادا، كار بۆ بەرزکردنەوهى مافەكانى ژنان و یهكسانى نیوان ژنان و پیاوان دەكات. لە نۆفەمبەرى سالى 2009وه ژمارەى رێكخراوه ئەندامەكانى زیادیكرد بەجۆرێك كه رێكخراوهكانى هەر 27 ولاتە ئەندامەكەى یهكیتی ئەوروپا و سى ولاتە كاندیدەكەشى گرتەوه، هەروەها بۆ 21 پێكهاتهى فراوانى ئەوروپى، كه نوینەرایەتى زیاتر لە 2500 رێكخراوى دەكرد .

باره گای سهره کی له برۆکسلی پایتهختی به لجیکایه، ریکخراوی لۆبی ژنانی ئەوروپی یه کیکه له ریکخراوه ناحکومه بیهه کان له سهر ئاستی ئەوروپا و له نزیکه وه له گه ل دامه زراوه ئەوروپی و کومه لگا مه ده نییه کاندای کار ده کات. له سهر ئاستی نیوده وله تی، ئەم ریکخراوه له ئەنجومه نی ئەوروپی و ئەنجومه نی کومه لایه تی و ئابوری نه ته وه یه گرتوه کان پله ی راویژکاری هه یه، ههروه ها به ریکوپینکی به شداری له چالاکییه کانی کومیسییۆنی نه ته وه یه گرتوه کاندای ده کات له سهر بارودۆخی ژنان.

ئهرکی ریکخراوه که کارکردنه به ئاراسته ی به رزکردنه وه و ریزگرتن له مافه کانی ژنان به پالپشتیکردنی هه مه جۆری ژنان و یه کسانی نیوان ژنان و پیاوان. لۆبی ژنانی ئەوروپی خوازیاری گه یاندنی دهنگی ریکخراوه ئەندامه کانییه تی له سهرانسهری ئەوروپا له ریگی سیاستی چالاک و کاری یشتیوانیکردن و به رپوه بردنی پرۆژه و چاودیریکردن و به رزکردنه وه ی هوشیاری له هه موو بواره جیاکاندا. ئەمانه پیکدین له پیگه ی کومه لایه تی و ئابوریی ژنان، ژنان له ناوه ندی بریاردا، ماف و ته ندروستی مندالبوون و سیکسی، کۆچکردن و هاوکاریکردن و په نابه ری. لۆبی ژنانی ئەوروپی له ریگی سه نتهری پلاندانانی ئەوروپی دژه توندوتیژی (EPAC-VAW) ی ئەوروپی ریکخراوه که وه، کار بو به رهنگاربوونه وه ی هه موو فورمه کانی توندوتیژی دژی ژنان ده کات. ههروه ها (EPAC-VAW) ی لۆبی ژنانی

ئەوروپى چاودىرىيەكى ئەوروپى تەرخانكراو لەسەر ئەم دۆزە بەرپۆدەدەبات. زياتر لەوەش، لۆبى ژنانى ئەوروپى پالپشتى بەكارهينانى هيللى گشتى جيندەرى بۆ ھەماھەنگى كارىگەرى روانگەى مافى ژنان بۆ ناو ھەموو سىياسەتەكانى ئەوروپا دەكات .

### مىژوو: كەى و لەلايەن كپۆە و بۆچى

ئەمە ھەمووى لە لەندەن لەنۆفەمبەرى سالى 1987 دەستى پيكرد كاتيک 120 ژنى ئەندام لە 85 ريكخراو كە نوينه رايەتى 50 مليون ئەنداميان دەکرد، كۆبوونەو و لەو كاتەدا دوو برپارى گرنگيان پەسەندکرد. لەيەكەمياندا داواكرا بە دەركردنى برپارى "دروستكردنى ريكخراويكى كراو بۆ ھەموو ريكخراوەكانى ژنان بۆ ئەو ھى فشار بخاتەسەر دامەزراو ئەوروپى و نەتەو ھىيەكان بۆ دەستەبەركردنى بەرگى باشتر و نوينه رايەتيكردنى بەرژەو ھەندى ژنان". لەدووەم برپاردا، نوينه رەكان داوايان لە كۆمىسيۆنى ئەوروپى كرد "پالپشتى ريكخراو ھەكە بكات لەسەر ھەتاي سالى 1988دا لە كۆبوونەو ھىيەكدا بەمەبەستى دامەزراندنى پيکھاتەى ريكخراويكى لەو شپۆەيە", پشتگيرىيەكە داينكرا و لۆبى ژنانى ئەوروپى لەگەل سكرتارىيەتەكەيان بەفەرمى لەسالى 1990 لە بروكسل دامەزرا. لەسالى 1990 لۆبى ژنانى ئەوروپى لەلايەن بەلجىكا و دانىمارك و فەرەنسا و ئەلمانيا و يونان و

ئىرلەندا و ئىتالىيا و لۆكسەمبۆرگ و پورتوگال و ئىسپانيا و (يەككىتى نەتەۋەبى ھۆلەندا و ئىنگلتەرا) و 17 رىكخراۋى ديار و فراۋانى ئەۋروپى ژنانەۋە دامەزىندرا.

لەۋكاتەدا تەنھا 12 ۋلات يەككىتى ئەۋروپايان پىكھىنا، ئەۋسا بەكۆمەلەى ۋلاتە ئەۋروپىيەكان دەناسرا.

بەتپپەربوۋنى كات، ۋلاتانى ئەندامى نوئى پەيوەندىان بەكۆمەلەكەۋە كرد، ھەرۋەھا رىكخراۋە نەتەۋەبىيە نوئىيەكان لە لۆبى ژنانى ئەۋروپى بوون بەئەندام. كاتىك كۆمەلەى ۋلاتانى ئەۋروپى فراۋانبوو ۋلاتانى رۆژھەلات و ناوہراستى ئەۋروپاي گرتەۋە، لۆبى ژنانى ئەۋروپى پەيوەندى و ھارىكارى لەگەل رىكخراۋەكانى ئەم ۋلاتانە دامەزىراند و لەھەموو سالىكدا سەرکەوتۋانە بەردەوامبوو لەپىشۋازىكردى ئەندامە نەتەۋەبىيە نوئىكان.

ئىستا لۆبىيەكە ھەماھەنگى نەتەۋەبىيە لەھەرىكە لەم ۋلاتانەدا ھەيە: نەمسا، بەلجىكا، بولگارىيا، كرواتىيا، قوبرس، كۆمارى چىك، دانىمارك، ئىستونىيا، فىنلەندا، فەرەنسا، ئەلمانىا، يونان، ھەنگارىيا، ئىرلەندا، ئىتالىيا، لاتىقىيا، لىتوانىا، لۆكسەمبۆرگ، مەكدونىيا، مالتا، ھۆلەندا، پۆلەندا، پورتوگال، رۇمانىيا، سلۇۋاكىيا، سلۇۋېنىيا، ئىسپانىيا، سوئىد، توركىيا و ئىنگلتەرادا. ھەرۋەھا 21 رىكخراۋى ديارى ئەۋروپى لەلۆبىيەكەدا ئەندامن. ھەموو ئەمانە نوئىنەرايەتى نىزىكەى 2500 رىكخراۋى ئەندامى راستەۋخۇ دەكەن.

لوڤی ژنانی ئەوروپی لەئەنجامی گەشەکردنی  
هوشیاریی سەبارەت بە پێویستی بەرگریکردن  
لەبەرژەوهندی ژنان لەسەر ئاستی ئەوروپا دروستکرا.

• یەكسانی لەنێوان ژنان و پیاواندا یەكێكە  
لەئەرکەکانی یەكیتی ئەوروپا، کە توانایەکی بەهێزی هەیە  
لە بەکارهێنانی یاسا لەم بوارەدا کە کاردەکاتە سەر  
هەموو ئەو ژن و پیاوانەیی لە ئەوروپا دەژین.

• ئەم مەودایە لە چالاکییەکانی یەكیتی ئەوروپا  
لەرابردوو و ئیستاشدا بەردەوامن لە فراوانبووندا و  
کاریگەری راستەوخۆشی لەسەر ژبانی رۆژانەیی ژنان  
دەبێت، بەتایبەتی لەگەڵ دامەزراندنی بازاری ناوێکیدا.

• ئەمە بوو بەبەتێکی گەرم بۆ ژنان و  
ریکخراوەکانیان بۆ بەشداریکردن لەو پرۆگرامانەدا کە  
لەلایەن یەكیتیەکیەکیە کەوێتە دامەزراوە و ئاشنابوون لەگەڵ  
یاسادانانی ئەوروپی بۆ ئەوێ کاریگەری لەسەریاندا  
هەبێت.

• دروستکردنی ریکخراویکی لەم جۆرە بە  
مەبەستی لۆبیکردن و هەماهەنگیکردن لەگەڵ کارەکتەری  
تایبەتی پرۆسەیی بریاردان لەسەرئاستی ئەوروپادا، کە  
رێگەدەدات بە دروستکردنی ژمارەیهکی زۆری ریکخراو  
کە دابمەزرین بۆ نوێنەرایەتیکردنی هەموو جۆرە گروپ و  
کۆمەڵەیهک (کە کەرته ئابورییە جۆراوجۆرەکان و  
یەكیتیە بازەرگانیهکان و گروپە کۆمەڵایەتی و  
پیشەیهکان دەگریتەخۆ).



• ئەم رېڭخراوانە وەلامى پېويستى راستەقىنەيان لەسەر بەشى دامەزراوە ئەوروپىيەكان دەدايهو. بەپىچەوانەى بىرۆكەكانەو، ژمارەى بەرپرسە ئەوروپىيەكان كەمن، لەگەل تەنھا نزيكەى 24 ھەزار كەس كە تەواى كۆمىسيۆنى ئەوروپى پيكدىنى. ھەرچەندە زۆر جار دامەزراوەكان بانگىشتى شارەزايان لە بواری كارەكانياندا دەكرد، بەتايبەتى بەھۆى ھەمچەشنى خەلك و ياساى ولاتە ئەندامەكانەو.

• لەكاتىكدا برياردەرەكان لەناو دامەزراوە ئەوروپىيەكاندا بەشيوەى راستەوخۆ لەلايەن ھاوولاتیيەو ھەلنەدەبژيران، دروستكردنى رېڭخراوى وەك لۆبى ژنانى ئەوروپى گونجانىكە لەگەل پېويستى پرکردنەو ھى بۆشايى ديموكراسى لەنيوان دامەزراوەكانى يەكيتى ئەوروپا و ھاوولاتیاندا.

دروستكردنى ئەم لۆبىيە پەيوەستبوو بەدروستكردنى فۆرمىكى نووى فەزاي گشتىيەو ھەسەر ئاستى ئەوروپا و فۆرمىكى نووى ھاوكارىكردن و پيکەو ھەسەر كاركردن لەنيوان خەلك و بەرپرسانى سياسى.

### ئامانجەكانى لۆبى ژنانى ئەوروپى

لۆبى ژنانى ئەوروپى لەرېڭگای رېڭخراوە ئەندامەكانىيەو، بۆ ئەم ئامانجانە كاردەكات:

• پالپشتىكردنى چالاكى ژنان لە كاركردن بۆ بەدەستھيئانى يەكسانى لە نيوان ژنان و پياواندا و

دَلنیا بوون له نوینه رایه تیکردنی ژنان له هه موو به شه کانی  
ئهوروپادا .

• پشتیوانکردنی ئەندامانی ولاتانی به شدار له  
ریگه‌ی زانیاری و سه‌رچاوه و راهینان بو ئه‌وه‌ی  
چالاکانه به‌شداری وینه‌کیشانی سیاسه‌تی یه‌کیتی ئهوروپا  
و پیاده‌کردنی یاسا له‌سه‌رئاستی نیشتمانی.

• له‌ریگای شیکار و خه‌ملاندن و چاودیریکردنه‌وه  
بو دانی بیرورا له‌سه‌ر هه‌موو بواره‌کانی په‌ره‌پێدان و  
چه‌سپاندنی سیاسه‌تی یه‌کیتی ئهوروپا که کاریگه‌رییان  
له‌سه‌ر ژبانی ژنان هه‌یه و به‌ره‌و پێشبردنی یه‌کسانی  
نیوان ژنان و پیاوان له‌گه‌ڵ نه‌خشه‌یه‌کی ورد بو یه‌کسانی  
نیوان ژن و پیاو، هه‌روه‌ها بو سه‌کوی په‌کینی نه‌ته‌وه  
یه‌گرتوه‌کان بو کارکردن له‌سه‌ر نه‌هیشتمانی هه‌موو  
جووره‌کانی جیاوازی دژی ژنان.

• بو چاودیریکردن و به‌رزکردنه‌وه‌ی هوشیاری  
سه‌باره‌ت به‌گه‌شه‌سه‌ندن و چه‌سپاندنی هیللی گشتی  
جینده‌ری له‌پیناو ده‌سته‌به‌رکردنی ته‌واوی ماف و  
به‌رژه‌وندییه‌کانی ژنان له‌هه‌موو ناوچه‌کانی یه‌کیتی  
ئهوروپادا.

• بو له‌به‌رچاوگرتنی پتویستییه‌کانی گروپه  
جیاجیاکانی ژنان، هه‌روه‌ها ئه‌زمونه هه‌مه‌چه‌شنه‌کانی  
ژنان له‌هه‌موو قوناغه‌کانی سوپری ژبانیاندا. ئەم کارانه  
له‌هه‌ردوو سیاسه‌تی ناوخۆیی و گه‌شه‌ی ریکخراوه‌یی و

ھاوبەشىيەكان روودەدن ھەروھەا پەيوەندىيەكانى كاركردن لەگەل ئەو رىكخراوانەى كە نوينەرايەتى زۆرىك لەو ژنانە دەكات كە رووبەرووى جياكارى ھەمەجۆرى دەبنەوہ لە يەكيتى ئەوروپا و جىھانىشدا.

### مەوداكانى سىياسەتى لۆبى ژنانى ئەوروپى

- ژنان لەناوہندى بىياردا
- ئىشكردن و سىياسەتى كۆمەلايەتى
- ياسادانان و سىياسەتەكانى يەكسانى جىندەرى ئەوروپى
- دژە جياكارى و ھەمەجۆرى ژنان
- كۆچكردن و مافى پەنابەرىتى
- مافە بنچىنەيىەكان لەناو يەكيتى ئەوروپادا
- كارى نىودەولەتى بۆ ھيومان رايىس يان نەتەوہ يەكگرتوہكان
- توندوتىژى دژى ژنان
- ژنان و ميديا

### چارەسەرى فېمىنىستى

چارەسەرى فېمىنىستى برىتىيە لەكۆمەلەك چارەسەرى پەيوەندىدار، لە روانگەى پشتگىرىيەوہ، سەرھەلەدات و ھەك جىاوازييەك لەنىوان زۆربەى تىوۆرىيە ساىكۆلۆجىيەكان و زۆرىنەى خەلك كە خوازىارى راوئىژكارىن لەبەرئەوہى ژنن. ئەمە جەختدەكاتەوہ لەسەر ھۆكارە سىياسى و كولتورى و كۆمەلايەتییەكان بۆ ئەو

کیش‌انەى که رووبه‌پووب—وونته‌وه له‌پرووسەى  
راوێژکردنه‌که‌دا. ئەوه به‌راشکاوى هانى به‌شداربووه‌که  
ده‌دات بۆ به‌شداريکردن له‌جيهاندا به‌پيگايه‌کى سياسى و  
کۆمه‌لايه‌تيتير.

چاره‌سه‌رى فيمينيستي باس له‌وه ده‌کات که ژنان  
به‌هۆى ره‌گه‌ز و جينده‌ر و سيکس و ره‌گه‌زيتى و نه‌ژاد و  
ئايين و ته‌مه‌ن و هاوگروپييه‌کانى تره‌وه له‌پيگايه‌کى  
ئاست نزم و بيسوددان. شاره‌زا فيمينيسته‌کان باس له‌وه  
ده‌که‌ن که زۆرينه‌ى کيشه‌کان که له‌چاره‌سه‌رکردندا  
هه‌له‌ده‌که‌ون به‌هۆى بيهيزکردنى هيا—زه  
کۆمه‌لايه‌تبييه‌کانه‌وه‌يه، له‌ئه‌نجامدا مه‌به‌ست له‌چاره‌سه‌ر  
ناسينه‌وه و دياريکردنى ئەم هيازانه و به‌هيزکردنى  
به‌شداربووه‌که‌ن. له‌ دارشتنى چاره‌سه‌ريکى فيمينيستيادا،  
شاره‌زاکه و به‌شداربوو به‌شيوه‌ى يه‌کسان کارده‌که‌ن.  
پيوسته شاره‌زاکه له‌سه‌ره‌تاوه بieroکه‌ى چاره‌سه‌ر  
روونبکاته‌وه بۆ نه‌خۆشه‌که بۆ ئه‌وه‌ى له‌لاى ئاشکراييت  
که ئه‌و خۆى رزگارکه‌رى خۆيه‌تى، هه‌روه‌ها پيوسته  
پيش‌بينيه‌کان و رۆلگيرانه‌کان و به‌پرسياريتبييه‌کانى  
هه‌ردوو به‌شداربوو له‌گه‌ل شاره‌زا بدۆزرينه‌وه و  
به‌يه‌کسانى قايلبن له‌سه‌رى. شاره‌زاکه ده‌بى دان به‌وه‌دا  
بنيت که له‌گه‌ل هه‌موو نيشانه‌يه‌ک که به‌شداربوويه‌ک  
هه‌يه‌تى، هاوکات توانايه‌کيش هه‌يه.

چاره‌سه‌رى فيمينيستي له‌سه‌ر بنه‌ماى چه‌ند  
Bieroکه‌يه‌ک گه‌شه‌يکرد که چاره‌سه‌ره‌کانى پيشووتر  
کۆمه‌کى ژنانيان نه‌ده‌کرد. Bieroکه‌ تايبه‌ته‌کانى شاره‌زا

فیمینیسته‌کان بریتیبوون له لایه‌نگری جینده‌ری، له‌قالب‌دان له‌چاره‌سه‌ردا، سه‌رزه‌نشترکردنی قوربانی له پیش‌یلکردنی فیزیکی و به‌دکاری سینکسی، گریمان‌هی خیزانیک‌ی باوکانه، هه‌روه‌ها سرینه‌وه‌ی به‌رده‌وامی ژنان له‌گفتوگو دهرونی و سایکولوژییه‌کاندا.

### **ب‌نه‌ماکانی چاره‌سه‌ری فیمینیستی**

۱. په‌یوه‌ندییه‌کی یه‌کسان (په‌یوه‌ندییه‌ک که هه‌موو لایه‌نه‌کان له یه‌ک ئاستدان) له‌شاره‌زا و مه‌عمیل کلیلی چاره‌سه‌ری فیمینیستییه، شاره‌زا پیویسته هه‌موو شاره‌زاییه سایکولوژییه‌کانی خو‌ی و مه‌عمیله‌که‌ی به‌کاربینیته. پیویسته باسی جیاوازی هی‌زی بو‌ماوه‌ی هه‌ردوولا بکریته و مه‌عمیل ده‌بیته ئه‌وه بزانیته که شاره‌زا که هی‌زی ناداتی، هی‌ز له‌خودی مه‌عمیله‌وه هه‌لده‌قولی. ئه‌م جو‌ره په‌یوه‌ندییه نمونه‌یه‌کی باشه تا‌کو ژنان به‌رپر‌سیاری هه‌لگرن له یه‌کسانکردنی هه‌موو په‌یوه‌ندییه‌کانیان. شاره‌زا فیمینیسته‌کان جه‌خت ده‌که‌نه سه‌ر هی‌زی مه‌عمیله‌که نه‌ک چاککردنی لاوازییه‌کانی، له‌هه‌مانکاتیشدا له‌هه‌ستی مه‌عمیله‌که بگات و بیسه‌لمیته.
۲. چاره‌سه‌ری فیمینیستی هه‌میشه پیا‌چوونه‌وه‌ی پیداده‌کریته و هه‌موارده‌کریته‌وه و بو‌ی زیاد ده‌کریته له‌گه‌ل گو‌رانی باری کو‌مه‌لایه‌تی و پیشه‌وه‌چوونی گفتوگو له‌نیوان شاره‌زا و مه‌عمیل.
۳. شاره‌زا هه‌میشه به‌رپر‌سیاره.

۴. چاره‌سەری فیمینیستی مۆدیلی (گله‌یی نه‌کردنه له قوربانی).
۵. چاککردنی مه‌عمیله‌که به‌مای هه‌موو سیمای چاره‌سه‌رییه‌که‌یه.

### به‌پر‌سیاریتی شاره‌زای فیمینیستی

۱. پێویسته شاره‌زا فیمینیسته‌کان شیکاری فیمینیستی له‌هه‌موو بارودۆخیکی کاره‌که‌یاندا به‌کار بێنن.
۲. پێویسته شاره‌زا فیمینیسته‌کان له‌ بارودۆخی سیاسی و کۆمه‌لایه‌تی و ئابوری به‌شداربووه‌که بگن، به‌تایبه‌تی له‌گه‌ڵ کێشه‌کانی په‌یوه‌ندیدار به‌چاودێری ته‌ندروستی ده‌رونییه‌وه.
3. پێویسته شاره‌زا فیمینیسته‌کان چالاکانه به‌شداربن له‌کۆتایه‌ینانی چه‌وسانه‌وه، به‌هێزکردنی ژنان و کچان، ریزگرتن له‌جیاوازییه‌کان و گۆرانه کۆمه‌لایه‌تییه‌کاندا.
4. پێویسته شاره‌زا فیمینیسته‌کان به‌ئاگابن له‌ئهمونه‌که‌ی خۆیان (بارودۆخه‌ سیاسی و کۆمه‌لایه‌تی ئابورییه‌کان و ره‌گه‌ز و جینده‌ر و سیکس و ره‌گه‌زیتی خۆیان و هتد) هه‌روه‌ها به‌به‌رده‌وامی خۆیان هه‌لبسه‌نگین و چاره‌سه‌ری کاره‌ لایه‌ن وه‌رگرتوه‌کانیان بکه‌ن. هه‌روه‌ها پێویسته سه‌بارت به‌ئهمونه‌ کلتورییه قۆرخکراو و قۆرخنه‌کراوه‌کانی تریش زانیاری په‌یدا بکه‌ن.
5. پێویسته شاره‌زای فیمینیست بۆچوون و ئهمونه‌کانی به‌شداربوویه‌ک قبولا و په‌سه‌ند بکات.

## بەشداربووانى چارەسەرى فېمىنىستى

- جودىس ۆريالا
- پام ريمەر
- ساندىرا بېم
- لاورا براون
- جىن بەيگەر ميلەر
- كارولين ئىنن
- ئىلېن كاشاك
- بۆنى بورستۆ

### رەخنە

لەسالى 1977، زانا سوزان تۆماس ئەوھى خستەپوو  
كە چارەسەرى فېمىنىستى "زىاتر بەشئىكە لە  
جولانەوھىكى كۆمەلايەتى وەك لەوھى جۆرىك بىت لە  
چارەسەرى دەرونى"، چارەسەرى فېمىنىستى  
بەشئوھىكى زۆر تايبەت بەستراپوو بە فېمىنىزمى  
سىياسى و كۆمەلايەتى فراوانتر كە شەرعیەتى وەك  
قوتابخانەيەكى چارەسەركارى پرسىارئامیز بوو.

پزىشكى راھینەرى دەرونى، سالى ساتیل باس لەوھ  
دەكات كە چەمكى چارەسەرى فېمىنىستى پىچەوانەى  
رىگاۋ ئامانجەكانى چارەسەرى دەرونىيە، ھەندىك جارىش  
لادەدات بەئاراستەيەكى خراپ بەكارھىنان. ساتیل تېبىنى

ئەو دەكات، ئامانجى چارەسەر برىتتېيە لەو ەى كە يارمەتى نەخۆش بدات، كە تىيگات و بىر كوردنەو ەى ناواقىعى و ەھلەسوكەوتە ناتەندروسىتەكانى بگۆرپىت بۇ بەرز كوردنەو ەى متمانە كوردن بەخۆ و شارەزايىيە خودىيەكان و ئاستى ژيان لاي نەخۆشەكە. چارەسەرى ئاسايى لەكاتىكدا كە بەباشى تاقىكراو ەتەو ە رەگى خۆى داكوتاو ە، پىويستە بەتەواوى لەگەل ئەزمونە گرنگەكان و كەسايەتى و پىويستىيەكانى ەر نەخۆشىكدا بگونجىت. بەپىچەوانەو ە، ساتىل تىيىنى ئەو ەى كورد كە چارەسەرى فىمىنىستى بىرۆكەيەكى چارە-بۇ ەموان بەر ەمدىتت كە زۆرىنەى كىشەكانى نەخۆش دەگىرپتەو ە بۇ كولتوورىكى چەوسىنەر، رەگەزپەرسىتى يان باوكسالارىيەو ە كە لەوانەيە ەوى ەندى كىشەكانى نەخۆشەكە بىت، بەلام نىگەرانىشە لەو ەى كە چارەسەرى فىمىنىستى سەرچاو ەى ەندىك كىشەى گرنكى ترى وەك دايەمىكەكانى خىزان، شىواندىنى شوناس، بەكار ەيتانى ماددەى ەوشبەر يان كحول، نەخۆشى دەرونى، يان تەنانەت تاوان كوردن لەلایەن نەخۆشەو ە بچوكدەكاتەو ە يان پشتگوئىيان دەخات. ەرو ەها ساتىل ئەو ەشى خستەروو كە گریمانەى فىمىنىستى كە ژنان سەركوتدەكرىن بەراستى دەتوانىت ەستى بىچارەى لاي نەخۆش گەورەترىكات بەدانانى تىورىى كۆنترۆلى دەرونى لەدەرەو ەى نەخۆشەكە. زياتر



له وەش، ساتیل تیبینی ئەو دەکات که هەندیک له شارەزا فیمینیستەکان سیاسەتە ستانداردەکانیان پیشکەردوو بە شیۆهیهک که دەگاتە سەرپنچیی یاسایی. بۆ نمونە له زیادەپەڕەییەکیدا له چاککردنەو و خۆلادان له پەيوەندییەکی هەپەمی شارەزا فیمینیستەکان سەرپنچیان له سیاسەتی ستاندارد کردوو بەو هی که باسی شتی تایبەتی خۆیانیان کردوو که بە گشتی هەر شارەزایەکی فیمینیست نایکات و خۆی لی بەدوور دەگریت. هەر وەها چارەسەری فیمینیستی بەشیۆهیهکی گشتی خۆلادەدات له پشکنینی بەهیز یان پشکنینە وردەکانی تر بۆ تاقیکردنەو بەمەبەستی دروستکردنی کاریگەری. له کۆتایدا، ساتیل باس له وە دەکات که له سەرزەنشکردنی کۆلتووریکی رەگەزپەرستیدا له بەر کیشەکانی نەخۆشیک، دەرونناسی فیمینیستی ژنان بەرپرسیار ناکات بۆ کردار و رەفتارە خراپەکانیان.

رەخنەگرانی تر باسیان له وە کردوو که چارەسەری فیمینیستی ژمارەیهک گریمانەیی ناورد و جیاکاری ناپراست له خۆدەگریت، وەک ئەو بیرکردنەو هی که پیاوان بەرپرسیارن له دەستپیکردن و جیبەجیکردن و بەردەوامبوونی توندوتیژی که سیتی .



.....

**سیمۆن دی بوڤوار**

**رابه‌ری فیمینیزمی هاوچه‌رخ**

چهند بابەتێك سەبارەت بە ئایدیا و روانگەکانی بوڤوار

.....

**دی بوڤوار؛**

**تێگەشتن لە ره‌گه‌زی دووهم**

لە ئینگلیزییەوه: شاسوار که‌مال مه‌حمود

سیمۆن دی بوڤوار (1946-1986) فهیله سوڤی بوونگه رایى فه رهنسی، هاوکات وهک رووناکبیریکی گشتی، چالاکوانیکی سیاسی، تیوریستیکی فیمنیست و کۆمه لایه تی ناسراوه. ئەو خوئی وهک فهیله سوڤ نه ناسیووه، به لام کار و هاوبه شه مه زنه کانی له بواری بوونگه رایى و فیمنیستی بوونگه رایى، ئەو دهکه نه فهیله سوڤ و فیمنیستی دیاری سه دهی بیست. نووسینه کانی دی بوڤوار جوړاوجوړن: پۆمان، وتار، ژیاننامه، دهرباره ی فهلسه فه، سیاست و کیشه کۆمه لایه تیبه کائن.

### فهلسه فه ی فیمنیستی دی بوڤوار

له کتیبی رهگه زی دووم (The Second Sex) - دی بوڤوار زۆر راشکاوانه دهست بو گرفته کانی ژنان ده بات. سه ره تا باس له چه مکی ئافرهت بوون دهکات و ده پرسیت ئایا له راستیدا شتیک بوونی ههیه به ناوی ئافره ته وه؟ ئەگه ره هه شبیت، ئایا شتیک په سه نه ده؟ ئایا پۆلی ئافرهت چیه له جیهاندا و ده بیت پۆلی ئافرهت چی بیت له جیهاندا؟

دی بوڤوار سه ره تا له و راستیه وه ده ستپیده کات و پنیوایه (می) بوون واتای ئافرهت بوون ناگه یه نیت. ههروه ها ئماژه به وه دهکات، که ژنان هه میشه پنیوستیان به وه ههیه رهگه زی خویمان پنیاسه بکهن، له کاتیکدا پیاوان هه رگیز پنیوستیان به وه نه بووه رهگه زی خویمان بناسین. له م روانگه یه شه وه رهگه زی پیاوان هه میشه وهک رهگه زی باوی کۆمه لگه سه یرکراوه و

هاوتاکراوه به رهگهزی مروڤایه تی. به تیگه یشتنی دی بوڤوار (نیږ) بوون له پروانگه ی کومه لگه وه گرفت نیه، به لام (می) بوون باریکی تاییه ته. بو سه لماندنی ئەم تیگه یشتنه ش ئاماژه به بوچوونه کانی (ئه رستو و سانت توماس) دهکات، که ئافرهت وهک ( بوونیکی ناته واو یاخود مروڤیکی ناته واو) وینا دهکهن.

له م پروانگه یه وه دی بوڤوار دهگاته ئەو دهرئه نجامه ی، که چه مکی (ئافرهت بوون) چه مکیکه له گو شه نیگای دنیا یه کی نیږسالارییه وه پیناسه ی بو کراوه به و شیوه یه ی، که پیاوی حه زی پنیه تی و ئاره زووی دهکات، بویه دی بوڤوار پنیوایه، که چه مکی ئافرهت بوون ناییت پیچه وانه ی پیاو بوون بگه یه نیټ، چونکه ئافرهتیش وهک پیاو بوونیکی ته واو و سه ره بوخویه.

مروڤایه تی ئاشنایه به پۆلینکردنی شته کان به پیوه ری دوالیزمی وهک: ره سه ن و بیانی، باوه ردار و بیباوه ر، چینی بالا و چینی خواره وه، به لام دی بوڤوار له گه ل ئەم پۆلینکردنه دا نیه و پنیوایه شتیکی دروست نیه ئەم دوالیزمیه بو پۆلینکردنی نیوان ره گه زه کان ( نیرو می) به کار بهینزیت.

سه بارهت به هوکاری بالاده ست بوونی نیږسالاریش له کومه لگه کانی مروڤایه تیدا، دی بوڤوار ره تیده کاته وه، که ژماره ی پیاوان، یاخود سروشتی ئافرهت هوکاربن بو ئەم بالاده ستیه. دی بوڤوار ئاماژه بو ئە وه دهکات به گه راندنه وه یه ک بو میژوو ئەو راسسته مان بو دهرده که ویت، که هه میشه ژماره ی ژنان له پیاوان زیاتر بووه. سه بارهت به وه ی، که سروشتی ئافرهت هوکاریک

بیت بۇ بالادەستى پياوان ، دى بوڧوار پىيوايە سروشتى شتەكان شتىك نىن، كە نەتوانرىت گۇرانكارىان بەسەردا نەيەت. بۇيە ئەم ھۆكارەش دوورە لە راستىيەوہ.

بە تيگەيشتنى بوڧوار بالادەستى پياوان و ژىردەستى ژنان دەگەرپتەوہ بۇ خودى ژنان خۇيان. ئەو پىيى وايە ژنان وەك ھىزىكى كۆى يەكگرتوو ھەول نادەن تا ناسنامەيەكى تايبەت بۇ خۇيان دروست بكەن. بوڧوار راپىدەگەيەنيت تائىستا بزوتنەوہيەكى راستەقىنەى يەكسانىخوازى ژنان بوونى نەبووہ لەبەر نەبوونى ئەو يەكيتىيەى نيوان ژنان خۇيان.

سەبارەت بەو بۇچوونەش، كە پىيوايە ئافرەتان بەشىكى دانەبراون لە پياوان و ناتوانن بەبى پياوان بژىن، ئەو دەلەيت راستە ژنان پىويستيان بە پياوان ھەيە ، بەلام لە ھەمانكاتدا پياوانىش پىويستيان بە ژنان ھەيە بۇ دابىنکردنى پىداويستىەكانيان بە تايبەتى تىرکردنى غەريزەى سىكىسى.

لە كۇتايىدا بوڧوار دەلەيت پياوان لەوہدا سەركەوتووبوون، كە لە رىگەى دابىنکردنى پىداويستىە فسىؤلۇژىيەكانەوہ توانيويانە ئافرەتان كۇنترۆل بكەن و رۆلى پاسىقيان پى بەخشن. بۇ رزگاربوون لەو بارودۇخەش ئەو پىيوايە ئافرەتان لە رىگەى ھىزى جەستەيى و دەروونى و ئابوورىيەوہ ناتوانن بگەنە ئازادى راستەقىنە، بەلكو لە رىگەى ھىزى يەكگرتووى خۇيانەوہ بۇ تىكشكاندى ئەو دنيايەى پياوان بوى دروستکردوون.

## چەمكى جەستە و ئافرەت بوون

لەھەمان كۆتيددا ( رەگەزى دووھم (The Second Sex-دى بوڧوار سىكىچىكى رۈونمان پيشاندهدات دەربارەى تىگەيشتنى ئافرەت بو جەستەى خۆى و بو كارى ئورگانەكانى جەستەى. ھەرۈھە باس لە كارىگەرىيەكانى كۆمەلگە دەكات بو دروستبوونى ئەو تىگەيشتنە.

دى بوڧوار پىيوايە ھىچ كەسىك لە داىك نابىت وەك ئەوھى، كە ھەيە، بەلكو بوونمان دەرنەنجامى كۆمەلىك ھەلبىزاردەيە، كە لە ژيانماندا دەيگرىنە بەر. كاتىك لەو سەرچاوانەى خۆمان ياخود ئەو سەرچاوانەى كۆمەلگە بوى فەراھەمكردووين خۆمان بنىات دەنئىن ، ئەوا تەنھا بەھاكان دروست ناكەين ، بەلكو لەو رىگەيەوھە خوشمان دروست دەكەين.بوونمان دەرنەنجامى ھەلبىزاردەنەكانمانە.

سەبارەت بە جەستەى ئافرەت، دى بوڧوار لەرپىگەى كۆمەلىك حالەتەوھە دەگاتە ئەو دەرنەنجامەى، كە ئافرەت لە رىگەى جەستەى خۆيەوھە دەتوانىت تىروانىنى پۈزەتىڧ، ياخود نىگەتىڧى دەربارەى بوونى خۆى ھەبىت. ئافرەت دەتوانىت جەستەى خۆى بەكار بەيىنىت بەشىوھەك، كە وەك بوونىكى ئازاد مامەلەى لەگەلدا بكرىت ، ياخود بەشىوھەك، كە بچەوسىنرىتەوھە. دى بوڧوار پىيوايە ھىچ گىرڧتىك دەربارەى جەستەى ئافرەت بوونى نىيە، ئەوھى ھەيە پەيوھەندى بە تىگەيشتنى ئافرەت خۆيەوھە ھەيە.ئايان ئافرەت خۆى وەك بابەتىكى ئازاد دەيىنىت ياخود وەك شتىكى بىنراوى كۆمەلگە.

به تیگه یشتنی دی بوڤوار - که بیرو که که ی له سارته ره وه و هرگرتووه - ئافره تیوون شتی که له روانگی پیوانه وه. چه مکی ئافره تیوون چه مکی نیرانه یه، چونکه همیشه نیر سهیر کهر بووه و ئافره تیش سهیر کهراو، که واته مانای ئافرهت بوون مانایه که له لایه ن پیوانه وه داریژراوه. ههروه ها سکپر بوون و ئورگانه کانی دیکه ی ئافرهت شتی که نین مایه ی شهرم و نهنگی بن بو ئافرهت ئه گهر کو مه لگه کو مه لگه یه کی ته ندروست و کراوه بیته.

بو سه لماندنی بو چوونه کانی شی دی بوڤوار ئاماژه به قوناغی مندالی کچان و کوران دهکات، که ههردوو ره گهز هه مان چهز و ئاره زوویان هه یه و جیاوازی نیوانیشیان شتیکی زور ساده یه. ئه و ده پرسیت بوچی دواتر ئه م جیاوازییه گه وره تر ده بیته و گرنگی زیاتر پهیدا دهکات؟ ئه و ده پرسیت ئه و شتانه چین که وا له که سی که ده که ن بیته به ئافرهت؟

دی بوڤوار له سه ر ئه م ئارگومیتته به ردهوام ده بیته و ئاماژه به وه دهکات، کاتی که چهسته ی کوران و کچان گه شه دهکات، کو مه لگه دوو تیروانی نی جیاوازی هه یه. سه بارهت به چهسته ی کوران وهک پرۆسه یه کی ئاسایی مامه له ی له گه لدا دهکات، به لام سه بارهت به چهسته ی کچان زور به وریاییه وه مامه له له گه لدا دهکات.



پیاوان چاۋ لە جەستەى مى دەبېرن ، سەيرى دەكەن  
وەك بوونىكى سىكس بەخش ، دايك بەردەوام كچەكەى  
دەربارەى جەستەى ئاگادار دەكاتەو، كورائيش كۆمىنتى  
سىكسى دەربارەى جەستەى كچان دەدەن...هتد... ھەموو  
ئەمانە وادەكەن ئافرەت رقى لەجەستەى خۆى بىت و  
حەزبكات بوونى ناديار بىت.

بۆ چارەسەرکردنى ئەم بارودۆخە دەروونىيەش دى  
بوڤوار ژنان ھۆشياردەكاتەو، كە بەھىچ شىۋەيەك  
ھەست بەشەرم نەكەن دەربارەى جەستەى خۆيان، بەلكو  
بە پىچەوانەو ھەست بە فەخر و سەرفرازى بكەن ،  
چونكە ئەو كۆت و بەندانەى پووبەرووى دەبنەو  
دروستكراوى كۆمەلگەيە و سروشت لىيان بەرپرس نىە.  
بەلگەش بۆ ئەو تىگەيشتنە ئەوئەيە: ئايا كاتىك ئافرەتان  
بەتەنھا لەشۋىنىك دوور لە پياوان پياسە دەكەن و بەناو  
سروشتدا گەشت دەكەن ھەمان ھەستيان ھەيە؟  
لەبەرئەمە پىۋىستە لەسەر ئافرەتان بەشىۋەيەكى ئەرىنى  
لەجەستەى خۆيان بېروانن.

ھاوكات داواش لە كۆمەلگە دەكات بوارى زياتر بدات  
بە نەوەكانى بۆ ئەوئەيە ئازادى ئافرەت زياتر گەشە بكات  
و بەشىۋەيەكى تەندروسستيش پەروەردەى سىكسى  
نەوەكانى (ئىر و مى) بكات بۆئەوئەيە ھەردوولا  
بەشىۋەيەكى سەرنجراكىش لەيەكدى بېروانن نەوەك  
بەشىۋەيەكى خۆپەرستانە.

## دی بوڤوار وهك مرؤف

سیمون دی بوڤوار له خانه وادهیه کی دهوله مهندی کاسولیک له دایک بووه. له قوناغی مندالییه وه تا ته مهنی 14 سالی مندالیکی دیندار بووه و هزی کردووه بییت به راهیبه، به لام له ته مهنی 14 سالیدا گرفتی باوه ری بو دروستده بییت و تا ده مریت وهک که سیکی بی باوه در ده مینیته وه. له پرووی روشنیریشه وه باوکی کاریگری گه وره ی له سه ری هه بووه.

پاش به دهسته یانی بروانامه کانی به کالوروس و دبلوم له زانکوی سوربون فله سه فه ده خوینیت. دوا ی ئه وه به شداری تاقیکردنه وه ی (agrégation) دهکات. ئه و تاقیکردنه وه یه به یه کیک له تاقیکردنه وه ئاست به رزه کان داده نرییت. هه ر له وکاته شدا سارته ر دناسییت و هه ردووکیان به سه رکه و تووی له و تاقیکردنه وه یه ده رده چن . سارته ر یه که م ده بییت و دی بوڤوار یش دووه م. له و کاته دا دی بوڤوار لاوترین که س ده بییت، که ئه و بروانامه یه به ده ست به یینیت.

هه رچه نده سارته ر داوا ی لیده کات شووی پی بکات، به لام دی بوڤوار ئه م داوا یه ره تده کاته و له بری ئه وه په یوه ندییه کی هه میشه یی له گه ل گری ددات له ده ره وه ی سنووری ژن و میردایه تی. دی بوڤوار قه ناعه تی به شووکردن نه بوو، بو یه خو ی نه خسته ناو ئه و گریبه سته وه. دی بوڤوار مندالی نه بوو، هه روه ها هیچ ئیلتیزامیکی ژن میردایه تی نه بوو ئه مه ش کاتیکی باشی بو گه راندبووه بو نووسین و به دهسته یانی پله ی

ئەكادىمىيە و بەشدارىيىكىردن لەچالاكىيە سىياسىيەكان و گەشتكىردن بۆ ولاتان.

سالى 1931 دەبىتتە مامۇستاي دوناوانەندى. لەماۋەدى كارى مامۇستايەتيدا دى بوڧوار پەيوەندى سىكىسى لەگەل ژمارەيەك لە خوئىندكارە كچەكانى خۇيدا دروستدەكات. ھەر لەسەر ئەو كارەشى لە سالى 1943 دا لەكارى مامۇستايى دوور دەخىرىتەو، بەلام ئەو لە نووسىنى كارە فەلسەفى و بوونگەرايىيەكانى بەردەوام دەبىتت.

سالى 1944 يەكەم وتارى فەلسەفى خۇي بەناوى (Pyrrhus et Cinéas) بلأودەكاتەو. لەكۇتايىيەكانى جەنگى جىھانى دووهدا لەگەل سارتەر و ھەندىك لە ھاورپىكانىدا بلأوكراۋەيەكى سىياسىيە بەناوى (Les Temps Modernes) بلأو دەكەنەو، تامردنىشى دى بوڧوار لەو بلأوكراۋەيە كارەكات.

سالى 1949 كىتپى (The Second Sex) بلأودەكاتەو. سالى 1954 كىتپى (The Mandarins) بلأو دەكاتەو، كە بەھۇي ئەو كىتپەو دەبىتتە خاۋەنى بەرزترىن خەلاتى ئەدەبى فەرەنسى (Prix Goncourt): دواي ئەو ھەش بەردەوام دەبىتت لە بلأوكردنەو ھى پوژمىرى گەشت و سەفەرەكانى.

لەسالى 1970 دا بەشدارى دەكات لە بزوتتەو ھى ئازادى ژنان. سالى 1980 كۇمەلىك كورته چىرۇك بەناوى (When Things of the Spirit Come First) بلأودەكاتەو. سالى 1981 وتارىك دەربارە سالىكانى

کۆتایی ژینانی سارتهر بۆلاوده کاته وه. دواى مردنى سارتهر، دى بوڤوار ئه و نامانهى که سارتهر بۆ ناردبوو به دهستکاری کردنه وه بۆلاوده کاته وه ئه ویش له بهر ئه وهى نه به هۆى ئازاردانى ئه و که سانهى تا ئه و کاته له ژياندا مابوون.

سالى 1986 کۆچى دواى دهکات و له دواى خۆى ئه و نامانهى بۆ سارتهر و که سانهى دى ناردبوو به بى دهستکاری کردن بۆلاو دهکرینه وه.

### سه رچاوه کان:

1. Wikipedia, the free encyclopedia.
2. <http://voices.yahoo.com/the-feminist-philosophy-simone-de-beauvoir-4990508.html>
3. [http://www.philosophynow.org/issues/69/Becoming\\_A\\_Woman\\_Simone\\_de\\_Beauvoir\\_on\\_Female\\_Embodiment](http://www.philosophynow.org/issues/69/Becoming_A_Woman_Simone_de_Beauvoir_on_Female_Embodiment).

**رہگہزی دووہم**  
**(گفتوگو لہ گہل سیمون دی بوٹوارا)**

**وہرگیرانی لہ ٹینگلیزییہ وہ: عہزیز رہٹوف**

ئەم چاوپىڭكە وتنە (جۆن گىراس) لە ساالى 1967 ئەنجامداو،  
لەگەل فېمىنىستى گەورەى فەرەنسا سىمۆن دى بوڭوار  
(1906-1986)، سەر جەم چاوپىڭكە وتنە كە تايىبە تە بە قسە كىردن  
لە سەر كىتیبە بە ناوبانگە كەى، كە بە ناوى (رەگەزى دووهم  
Second sex) بوڭوار لە ساالى (1949) دا نووسىوئەتى  
لە راستىدا ئەم كىتیبە بە كىڭكە لە كىتیبە دانسقه كانى جىهان.

**\* ئەمرو بىست و پىنج سال بە سەر چاپكىردنى كىتیبە كەت.**  
واتە (رەگەزى دووهم) دا تىپە رىو، زۆربەى خەلك بە تايىبەتى  
ئەمريكىيە كان پىيانو بوو، بلاوكىردنەوئەى ئەم كىتیبە،  
سەرەتاي دەستپىكىردنى بزوتنەوئەى فېمىنىستى هاوچەرخ بوو  
لە جىهاندا.

بوڭوار : لەو بىرواىەدا نىم، چونكە تەوورژمى  
بزوتنەوئەى فېمىنىستى پىنج شەش سالىك پىش  
بلاوبونەوئەى كىتیبە كەم دەستپىكىرد، دواى ئەمە كاتىك  
بزوتنەوئەى كەشەى سەند، هەندىك لە سەر كىردە  
فېمىنىستىيە كان هەندى خالى بنچىنەى كىتیبە كەمىان زور  
بە پىرۆزى وەرگرتبوو، بەلام بە تەنھا كىتیبى (رەگەزى  
دووهم) نەبوو هۆى هەلگىرساندى بزوتنەوئەى كە،  
زۆربەى ژنان زور چالاک بوون لە شۆرپشەكەدا، كە  
هیشتا سەرەتاي بزوتنەوئەى فېمىنىستى بوو لە  
سالانى (1949-1950). كاتىك كىتیبە كەم لەو ساتەدا چاپ و  
بلاوكىردەو، كارىگەرى زۆرى ژنان هەبوو. ئاى!

که دلخوش بووم. به دلنیا ییه وه دوی ئه وه، ژنان کیشه کانی  
خویان له کتیبه که مدا بینووه و چه ندین ژنی به ته مه ن  
نمونه ی (Betty Friedab) کتیبی ( the Feuainine my )  
stique) ی نوسی و ته رخانی کردبوو به قسه کردنی  
کتیبه که ی من و زور له ژیر کاریگه ری بوچوونه کانی مندا  
بوون، به لام ژنانی تر زور نا، بو نمونه (Kate Millet)  
ته نها پشت به زانیاریه کانی خوی ده به ستیت له سهر  
فیمینیزم.

ئه وان بوون به فیمینیست له سهر ئه و بوچوونانه ی، که  
له ره گزی دووه مدا باس مکردووه، ئه وان هه لگری ئه و  
بوچوونانه ش بوون، که پشتیان به شاره زایی خویان  
ده به ست له ژیانی روژانه یاندا.

**\*تو وت هوشیاری فیمینیستی خودی خوت له و**  
**شاره زاییه وه سه رچاوه ده گریت، که له ره گزی دووه مدا**  
**ده رتبرپوووه. چوون وبه چ شیوه یه ک؟ تو گه شه کردنی**  
**بزووتنه وه ی فیمینیستی چوون ده بینی دوی بلاو بوونه وه ی**  
**کتیبه که ت به تایبته سه باره ت به گه شه کردنی بیرۆکه ی**  
**فیمینیزم لای خودی خوت؟**

**بوڤوار :** دوی نووسینی ره گزی دووه م، من  
بویه که مجار هوشیار بوومه وه، به وه ی، که هه ستمکرد  
سه ر کردایه تی ژیانکی هه له ده که م. زیاتر له وه من  
تاراده یه ک توانیم خویندنه وه بو کومه لگه ی باوک سالاری

بکەم و زانیارمەندبم لەو بارەییەوه. من هەستمکرد دەتوانم ئەوی دی (پیاو) بخوینمەوه تەنانەت ژیانی هەلسوکەوت لەگەڵ ڕەگەزی پیاودا، بیگومان من تاراڤادەییەکی زۆر سەرکەوتوو بووم. من هەلگری ئەو بۆچوونە بووم، کە دەکری ژنان و پیاوان یەکسان بن (ئەگەر ژنان بیانەوی یەکسان بن)، بەمانایەکیتر من ڕۆشنییربووم بەچەمکی فیمینیزم. من چانسی ئەو هەبوو، کە بێمە ناو تاکەکانی کۆمەڵگەوه، بەتایبەتی چینی ناوهند (Middle class) بۆئەوهی بتوانم بچمە ناو ژیانی پیاوانەوه، بەبێ هیچ کۆسپ و تەگەرەیهک. من وام نیشاندا، کە دەتوانم گفتوگۆیهک بکەم، لەسەر فەلسەفە و هونەر و ئەدەب و.. هتد، تاراڤادەییەکیش توانیم ژینتی (womanhood) ی خۆم بپاریزم و زیاتر بەهیزبووم بەوهی، کە دەتوانم بەردەوام بم، تەنانەت بتوانم وەک ئافرەتیک سەفەر بکەم، گەر ئارەزوم بێت، یاخود وەک نوسەرێکی پیاو لە چایخانەیهک دابنیشم و وەک ئەوان قسە لەسەر شتەکان بکەم. من هەولمەدا، کە بێم بە بەشداریکاریک لە (ژیان لەگەڵ ئەوانی دیدا). لە نووسینی ڕەگەزی دووهمدا فیربووم، کە مەلانی (struggle) بکەم، هەرچەندە بەو حەقیقەتەش گەیشتم، کە زۆرینەیی ژنان هەلگری ئەو بیروباوەرە نەبوون، کە من هەلگری بووم، ڕەنگە تاراڤادەییەکیش ناحەقی ئەو نەگرم، چونکە کارکردنی ژنان



ئازادى ئەوانى كەمكردوۋتەۋە بۆبەشدارىكرن  
 لەبزووتنەۋەى ژناندا. ژنان دەيانزانى، كە ھەندىچار  
 مېردەكانيان رېگرن لەبەردەم قەرارەكانياندا. ئەمەش  
 لەبەرئەۋەبوو، كە ۋەزىفەى ژنان ، تەنھا كاركرن بوو  
 لەمالدا، بەھەر شىۋەيەكى تربىت، ھەموۋئەۋ كۆسپانە  
 ھۆكاربوون، بۆئەۋەى بەشدارى بزووتنەۋەكان نەكەن.  
 ئەۋەى كەمايىھى دلخۆشىيە، كە ھەندىك بزووتنەۋەى  
 ژنان ئەبىنم، دلنىام گەۋرەترىن دەسكەۋوتى دەبىت،  
 سەبارەت بە برىاردانى ژن و ئازادى ژنان.. ھتد، كە پەنگە  
 لە ئايندەدا زياتر ھەست بەۋ پاستىيە بكەين.

**\* بەلام ئەۋ ھۆشيارىيەى، كە تۆ باسى دەكەيت، لەبارەى  
 ژنانەۋە شتىكى سنوردارە ، بەتايبەت ژنانى چەپرەو(leftist) ،  
 واتە ئەۋە نوخبەيەكى ژنانە، كە بەشدارى لە برىارەكانى  
 كۆمەلگەدا دەكەن؟.**

**بوڭوار :** بەلى بىگومان، تەنانەت دەكرى ئەۋانە  
 پاشماۋەى محافزكارەكانىن و بىيانەۋى پارىزگارى  
 لەۋەبەكەن، كە ھەيانە. ژنانى محافزكار، ئەۋانەى  
 سەربەبالى راسترەۋەكانن، ناتوانن شوړش بكەن، ئەۋان  
 داىكان و ژنانى ناومالن، پابەندن بەفەرمانەكانى پىاۋانەۋە،  
 بەلام گەربىيانەۋى دەتوانن بگۆرپىن و فىربىن، كە ئەۋان  
 كىن و بەشدارى ھەلبژاردن بكەن و نویتەريان بچىتە

پەرلەمان و ژنان ھەلبژیرن بۆسەرۆك، بەلام ڕەنگە ئەوان زۆرفەندامیئتالیانە بیریكەنەو و ڕەنگە بە تەواوی لە چەمکی یەكسانی تینەگە یشتین.

كاپیتالیزم توانی ژنان والیكات، كە بەشدارى بزووتنەو ھى چەكدارى بكەن، وای لە ژنان كرد، كە بەشدارى ھیزی سیاسى بكەن، سۆسیالیزم دەتوانى ڕیگە بە ژنان بدات، كە بىن بە سكرتیری گشتى پارتە سیاسىیەكان، ئەوانە تەنھا ریفۆرمن وەك ئاسایشى كۆمەلایەتى، یاخود پرکردنەو ھى بۆشاییەك بەلام پرسىارى سەرەكى ئەو ھى، ئایا بە دامەزراوەكردن، دەتوانى ئەو بۆشاییە پرېكاتەو، سەبارەت بەنايەكسانی لەسەر دەمى كاپیتالیزم دا؟ ئایا مافی ژن وەك كرىكار لەكارگەكاندا و مووچەى یەكسان لەگەل پیاو دا پێو ھىت بۆ گۆرانی عەقلى پیاو سالارى، لە كۆمەلگەى ئەلماندا؟

بەلام گۆرانی سەرچەم ئەو بەھاوسىستەمانە لەھەر كۆمەلگەى كەدا بىت، تىكشكاندنى چەمكى داىكایەتییە، كە ئەو ھى بۆخۆى شۆرشىكە. فیمینىستىك گەربەو ھى ناوژەندىكرىت، یان دەكرى ناساندنىك ھەبىت بۆ چەمكى چەپرەو، ژنى چەپرەو ئەو كەسە ھى، كە ملمانى دەكات بۆ مافە یەكسانىیەكانى، بۆ ئەو مافانە ھى، كە ڕۆلى گرنىگ لە ژيانى ژندا دیارىدەكات، ھىچ نەبىت ژن بتوانى گوزارش لە خۆى بكات وەك ھەر پیاوىك، لەبەرئەو ھى پابەندبوون بە

شۆرش (یەكسانی رهگهزهكان) داواكاریه كه بۆ یهكسانی چینهكان (class equality)، له بهرتهوه شۆرشیه رهگهزی یهكسانه، به شۆرشیه چینهكان، به لام ناتوانن مملانییه چینهكان به مملانییه رهگهزی ناوزهند بکهین، كه رهنگه له ناو چینهكاندا مملانییه ئابووریش له ئارادا هه بییت، له بهرتهوه فیمینیستهكان ئهوانه، كه جورته تیکه چه پرهوانه یان ههیه، له راستیدا ئهوان ئهو چه پرهوانه نین، كه به شیوهیهکی تهقلیدی، له چه پرهوی سیاسی دهروانین، فیمینیستهیه چه پرهو مه به ستم یا خیبوونه به مانا رادیکالییه که ی.

**\* به لام له هه مانكاتدا شۆرشیه رهگهزی، تهنها له خهباتیه چه پرهوهكاندا تیبهروانین، وهك باس تکرد بریتیه له مملانییه رهگهزی، كه به لای كه مهوه شۆرشیه کاتییه، جیاواز له کایهکانی تر. ئایا شۆرشیه فیمینیستهیهکانی بچوو ککردنه وهی مانا راسته قینه که ی (چه پرهو) نیه، سه بارهت به بزوتنه وهی ژنان له هه رکوییه ک بن؟**

**بو قوار :** نه خیر ئهوه خهباتیهکی درێژخایه نه، كه تهنها چه پرهوهکان ده توانن به رجه سته ی بکهن. له بهریه ک شت، ئه وهش مملانییه بی چه ندو چوونی چه پرهوه کانه، بۆ نمونه سهیری رۆژنامهکان بکه، هه سته پیاوان

بەرامبەر مافەكانمان واىكردو، كه له كۆمه‌لگه‌يه‌كى باوك  
سالارى دا ژنان ببن به به‌ريوه‌به‌ر، ئه‌وه خۆى بو خۆى  
پيشكه‌وتنه، پياوانىش ناچارن له و گۆرانكارىيه بروانن، كه  
ژنان به خۆيانه‌وه ده‌يبينين

سه‌رچاوه / ئىتته‌رنىت

WWW.LONG.SOTON.AC

**سیمۆن دی بوقوار و  
بزووتنه‌وهی ژنان**

**کلۆدییه‌ن مونتی  
له فارسییه‌وه: ریپاز مسته‌فا**

كلۆدیهن مونتی ۱۹۴۹ لە پاريس چاوی بە دنیا هەلیناوه. دایکی، ژوسین سیر، کیمیازان و باوکیشی ژان پیر سیر، بیرکاریزان بوو. كلۆدیهن لە تەمەنی گەنجیدا پەيوهستی بزووتنهوهی ژنان فەرهنسا بوو، هەر لە سەرەتاوه پەيوهندییهکی دلسۆزانهی له گەل سیمۆن دی بوڤوار و خوشکه نیگارکێشهکهی واتە هیلین سیمۆن دی بوڤوار و ژان پۆل سارتهر دروستکرد، که تا مردن هەر بەردهوام بوو. ئەو خاوهنی بەلگه نامە ی دکتۆرا لەرشتهی "لیکۆلینهوه له ژیان و بەرهمه کانی سیمۆن دی بوڤوار" لەزانکۆی نیس و ئەندامی ئەنجومهنی سیمۆن دی بوڤواره. له کتێبه کانی كلۆدیهن مونتی دەتوانین ئاماژه بەخوشکانی دی بوڤوار، سیمۆن دی بوڤوار و بزووتنهوهی ژنان: بیرهوه ریه کانی کچیکێ شۆرشگیر و ئەوینداری ئازادی: سارتهر و دی بوڤوار بکهین.

ئەم وتاره ی خوارهوه له و پرووه وه گرنگه، که یه کیکه له گیرانه وه ده گمهن و ئۆرجیناله کانی به شداری سیمۆن دی بوڤوار له چالاکیه زانستی و پۆشنییرییه کانی بزووتنهوهی ژنان و کاردانه وه و کاریگه ریی تیۆری و زانستی ئەو له سەر هەلدان و چه که ره کردنی ئەو بزووتنه وه یه له فەرهنسا و له جیهان).

## سیمۆن دی بوڤوار و بزووتنه‌وهی ژنان

### گێڕانه‌وهی شایه‌ت‌حالێک

من هەر له‌پۆژه‌کانی سه‌ره‌تای ژیانم، مندالێکی په‌گه‌زی دووهم بووم. ساڵی ۱۹۴۶، جه‌نگی دووهمی جیهانی تازە کۆتایی هاتوو، فه‌ره‌نسا خه‌ریکی سارپژکردنی برینه‌کانی بوو، که له‌ئه‌نجامی داگیرکاری نازیه‌کان تووشی ببوو، دایکم بپاریدا له‌ کیمیا کوانتۆم بخوینیت و بپیته مامۆستای کیمیا له‌ زانکۆی سۆربۆن. به‌لام چونکه ئه‌وکات هاوسه‌ری بیرکاریزانیک بوو، هه‌ندیک له‌ هاوکارانی باوکم ئامۆژگاریان کرد، که واز له‌و پشته‌یه‌ بپنیت و ژیانی خۆی بۆ "ئه‌و پیاوه، که بۆی هه‌یه بپیته زانایه‌کی به‌ناوبانگ له‌و خیزانه" ته‌رخان بکات.

ئه‌و گوی ئه‌دایه ئه‌و ئامۆژگاریانه و درپژیه‌ به‌خویندنه‌که‌ی خۆیدا. له‌ ۱۹۴۹ پۆژیک له‌قیتیرینی کتیب فرۆشییک چاوی به‌کتیبیک که‌وت، که بووبووه ماییه‌ی باس و هه‌رایه‌کی زۆری نابووه‌وه. چووه نیو کتیب فرۆشیه‌که و دانه‌یه‌ک له‌کتیبی (په‌گه‌زی دووهم)ی کپی و له‌کاتیکدا، که دووگیان بوو منی له‌سکدا بوو، ده‌ستی به‌خویندنه‌وه‌ی کتیبه‌که کرد. کتیبه‌که ته‌کانده‌رانه بوو و ئه‌و ئیدی ته‌نیا نه‌بوو. له‌وساته به‌دواوه ده‌یزانی هه‌ستیکی راست و درووستی هه‌بووه و، توانای به‌ده‌سته‌پینانی هیز و وزه‌ی پپویست بۆ به‌ره‌نگاری و نه‌ک هه‌ر ته‌نها بۆ بوون به‌مامۆستای کیمیا به‌لکو توانای بوون به‌یه‌کێک له‌ باشترین سه‌رکرده ژنه‌کانی زانکۆ له‌فه‌ره‌نسا هه‌یه.

له و مانگه‌ی، که منی هینایه دنیا، به‌شی دووه‌می کتیبی  
 ره‌گه‌زی دووه‌م له‌نیو هه‌را و مش‌توومری ئه‌و  
 سیاسه‌تمه‌دار و نووسه‌رانه بلاو بووه‌وه، که نه‌یانده‌توانی  
 به‌رگه‌ی بگرن. به‌لام به‌هۆی ئه‌و کتیبه‌ه‌ دایکم توانا و  
 وره‌یه‌کی مه‌زنی به‌ده‌سته‌هینا. ئه‌و منیشی فی‌رکرد، که  
 شوینپی ئه‌و هه‌لبگرم.

بیست سال دواتر له 1968، من له‌پشت ده‌رگای  
 خانووی ژماره 11ی شه‌قامی شلوسته‌ر، له‌ نزیک  
 گو‌رستانی مونپارناس راوه‌ستا بووم و په‌نجه‌م خستبووه  
 سه‌ر زه‌نگی ده‌رگای مالی سیمۆن دی بو‌قوار. کاتیک، که  
 ئه‌و ده‌رگای کرده‌وه، به‌هیچ شیوه‌یه‌ک بیرم له‌وه  
 نه‌ده‌کرده‌وه، که چه‌ندین و چه‌ندینجار بگه‌ریمه‌وه ئه‌و ماله  
 و تا دوا ساته‌کانی ژیانی دۆست و هاو‌پیی ئه‌و بم .

### ئایاری 1968

له‌نیوان سالانی 1949 و 1968 به‌ ده‌گه‌ن باس له  
 مافی ژنان له‌کۆمه‌لگه‌ی فه‌ره‌نسا ده‌کرا. کار و  
 هه‌نگاوه‌کانی دامه‌زراوه‌ی ئاژانسی ریک‌خستنی خیزان  
 ته‌نها رووکه‌ش و پش‌گیریکردن بوو. زۆربه‌ی  
 خویندنگاکان تیکه‌لاونه‌بوون و به‌ده‌سته‌هینانی پۆست و  
 کاره‌ گرنگه‌کان بو ژنان له‌بازرگانی، یاسا، ئه‌ندازیاری و  
 بواره‌ زانستی و ته‌کنه‌لوژییه‌کان و هه‌لبه‌ته‌ کاری  
 سیاسه‌تکردن زۆر سه‌ختبوو. ته‌نها ئه‌و کارانه‌ی، که  
 ئه‌وان ده‌یان‌توانی ئومیدی به‌ده‌سته‌هینانیان هه‌بیت، کاری  
 مامۆستایی، په‌رستاری یان کاری به‌رده‌ستی و  
 نووسینگه‌یی بوو .



سالی ۱۹۶۸ کریکاران لهسه رتاسه ری فهره نسا بو  
 داکو کیکردن له بزوتنه وهی خویندکاران دژ به روتین و  
 بیروکراتیی دهولت دهستیان به مانگرتنیکی فراوانکرد.  
 ولات نزیکهی مانگیک ئیفلیچ بوو. هر سی ریبه ری  
 گرنگی ئه و بزوتنه وهیه پیاو بوون. له و مانگه دا هیچکس  
 گوئی له دهنگی لنینک نه بوو، به لام چونکه له و  
 که شوه وایه دا پیاوان بو ئه وهی یه کدی بناسن  
 له شه قامه کاند له گه ل یه ک دهوان ژنانیش به دوا ی ئه واندا  
 ئه و هه له یان قوسته وه بو باسکردن له خه م و ئیش و  
 ئاره زوو ده کانیا ن له جیهاندا.

چونکه بزوتنه وهی ئاریاری 1968 زیاتر  
 له خویندکارانی گهنج پیکهاتبوو، دهنگی سیمون دی بو قوار  
 له و روزه ههستیارانه دا بهرگویی نه ده که وت. هه وه ک ئه و  
 له بهرگی چواره می بیره وه ریبه کانی واته (لیپرسینه وه)  
 ده لیت، ئه و و سارته ر زیاتر چاودیری پرو دا وه کانیا ن  
 ده کرد، هه رچه نده به ته واوی چیژیان له و جوش و خرۆش  
 و چالاکیه ی ریبه رانی گهنج وه رده گرت. به لام  
 بیده نگبوونی ئه و دریژه ی کیشا. سه ره نجام ژنان دهستیان  
 به قسه کرد. سالی ک دواتر، قسه و لیدوانه کانیا ن په هندی  
 گشتیان وه رگرت و سیمون دی بو قوار که له کاتی  
 بلاو بوونه وهی کتیبی په گه زی دوومه وه، زور که م باسی  
 پرسه ژنانی کرد بوو، ئه مجاره به فراوانی و گشتگیرانه  
 دهستی به قسه کردن له و باره یه وه کرد تا مردیش هر  
 به رده وام بوو.

## بزوتنه وهی ژنان

بزوتنه وهی ژنان له فەرهنسا له 1969، سالیك دواى پروداوه كانی ئایارى ۱۹۶۸، دروستیوو. ۲۶ ی ئابى ۱۹۶۹، ههشت ژن خویان گه یانده تاقى سه ركه وتن تاكو چه پكه گول دابنینه سهر "گلکوی هاوسه رى سه ربازى ون". ئەم بوویه ره بووه ماییه ی ئاشوییک له نیو سه ربازان و میدیاکانی فەرهنسای سه رسام کرد. بزوتنه وهی ژنانی فەرهنسا ئیدی له دایک ببوو.

دیو مانگ دواتر، ژنان داوایان له سیمۆن دی بوقرار کرد تا له که مپینیکدا بو ناره زایه تی به رامبه ر یاسای سزادانی له باربردنی کۆرپه له له لایه ن سیستمی دادوه رى فەرهنسا پشتیوانیان لییکات. ئەو قبولیکرد. له وه به دواوه هه موو کۆبوونه وه كانی گرووی هه ماههنگی بزوتنه وه، هه موو دوانیوه پۆی رۆژانی یه کشه ممه له ئاپارتمانى ئەودا به ریوه ده چوو.

من سى مانگ دواى پروداوه كانی ئاب په یوه ندیم به بزوتنه وهی ژنانه وه کرد. منیش وهكو زۆربه ی ژنانی دیکه له بزوتنه وهی ئایارى 1968 هاوکاری ئەو گرووپه خویندکاریانه م ده کرد، که ژنانیان ته نها وهک مه نشی و به رده ست ته ماشا ده کرد. من وتارى پیاوانیکم تاپ ده کرد، که له هه ولی گۆرین و بیگومان باشت رکردنی جیهان بوون. ئەو پیاوانه ریگه یان به من نه ددها، که له بابه ته سیاسیه كاندا به شدارى بکه م. بۆیه دواى ماوه یهک منیش وهک زۆر له ژنانی دیکه له و بایه خپینه دان و

پشتگوئخستنه‌ی ئەوان ماندو بووم و بۆ په‌یوه‌ستبوون به‌بزوتنه‌وه‌ی ژنان، گروپی خوئندکارانم جیهیلا. کاتیک، که ریزی ئەوانم جیده‌هیلا پنیانگوتم، که بزوتنه‌وه‌ی ژنان بیهووده و هه‌نگاوێکی گه‌مژانه‌یه. ئەوان دانایان ده‌دایه‌ من، که دوا‌ی گه‌یشتنی پیاوان به‌دنیا‌یه‌کی با‌شتر، پیگه‌و ژیا‌نی ژنانیش خۆ‌ی له‌خۆ‌یدا باش ده‌بیت. پیمگوتن نامانه‌و‌یت چاره‌رێ‌ی ئاینده‌یه‌ک بین، که دلناین له‌ماوه‌ی ژیا‌نی خۆماندا به‌ده‌ستی بینین. ئیمه‌ خوازیاری هه‌نگاوی خیرا بووین. سیمۆن دی بو‌قواریش هه‌مان ئەو هه‌سته‌ی هه‌بوو ئەو پرسه‌ی له‌کتیبه‌ی لێ‌پرسینه‌وه‌دا شیکردۆته‌وه

گروپیکی بچوکی ژنان، نزیک‌ی ۶ تا ۸ که‌س، هه‌موو پو‌ژانی یه‌کشه‌مه‌مه‌ کاتژمیری ۵ دوانیوه‌رۆ له‌ ئاپارتمان‌ی سیمۆن دی بو‌قوار کۆده‌بووینه‌وه. یه‌که‌مینجار، که چومه‌ ئەو‌ی، پیمابوو له‌کاتی خۆ‌یدا گه‌یشتووم، به‌لام کاتیک ده‌رگام کرده‌وه، نیگای تیبیریم و گووتی "ده‌رنگ که‌وتوو‌یت!" ره‌فتاره‌که‌ی بۆ کچیکی ۲۳ سا‌له، گه‌نج‌ترین ئەندامی گروپ و که‌سیک، که له‌ می‌رمندا‌لیه‌وه‌لایه‌داری ئەو بو‌وه، ترسناک بوو سا‌لی ۱۹۷۰، سیمۆن دی بو‌قوار ته‌مه‌نی ۶۲ سا‌له بوو ده‌توانی نه‌کی من بیت.

کاتیک چومه‌ نیو ئاپارتمان‌ه‌که‌ی ئەو، تیگه‌یشتم، که بۆچی ره‌خنه‌ی لێ‌گرتم. له‌به‌رده‌م کانا‌په‌که‌دا کاتژمیریکی بچووک داندرا‌بوو، که دروست ده‌خوله‌ک له‌پیش بوو. بۆ ماوه‌ی ۱۶ سا‌ل کۆبوونه‌وه‌ی تاقه‌تپروکین، به‌لام پر

جۆش و خرۆشی ئێمه دروست له سهري كاتژميري  
6,55 خولهك كوتايي دههات!

پووداويكي سهيتري ديكهش پوويدا. پيموابوو  
زورترين كات گوي له سيمون دي بوڤوار دهگرين، بهلام  
له راستيدا ههركيز وانهبوو، ئه و دواي قسه كردن له گه  
يهكيك له دامه زرينه راني بزوتنه وهي ژنان، سهيريكي  
منيكردى گووتى "تو پيتوايه دهبيت بو گشتاندى پرسى  
له باربردى كورپه له چي كهين؟" من پيشنازي ئه وهم كرد،  
كه كاريك بكهين، كه ميدياكان ناچار بكهين دهسته واژهي  
"له باربردن" به كار بينن.

له فه ره نسا به كار هيناني دهسته واژهي "له باربردن" تابو  
بوو. من خوشم له گه له وهدا سه ر به خيزانيكي  
خوينده وار و ليبرال بووم، مه گه ر به ده گمه ن دنا گويم  
له و وشه يه نه بيوو. ده توانم بل يم هيچكات ئه و  
دهسته واژه يه م له ميدياكاندا نه بينيوو يان نه مبيستبوو  
كه سيك له كه سوكاره كانم شتيكي له باره وه بلين. له دهيه ي  
1970 فه ره نسا هيشتا ولاتيكي زور كاسوليک بوو، بويه  
كه س زاتي ئه وه ي نه ده كرد باسي ئه و پرسه بكات.  
ته نانه ت سالي 1943 ده ولت "ويشي" ئه و ژنه ي، كه  
به ناياسايي كورپه له ي له باربردبوو به مه رگ سزا دا بوو.  
له گه له وه شدا له دهيه ي 1960 و 1970 دا ژماره يه كي زور  
له باربردى ناياسايي له فه ره نسا ئه نجامدران، كه بوونه  
مايه ي كه مه ندامبوون يان مه رگي ژنان.

له يه كشه ممه ي يه كه م، كه چوومه كو بوونه وه ي مالي  
سيمون دي بوڤوار، بريارماندا به ياننامه يه ك بنووسين و

تییدا رایبگه یه نین، که ئیمه له باربردنمان کردوو. ئەم بیروکه یه مان له "به یاننامە ی ۱۴۱" وەرگرت که به دەرژایی نە بەردی سەر به خۆیی جه زائیر بلاو کرابوو هه. دەمانزانی دەبیت کهسانی ناودار و جیی ریز و خوشه ویستی خەلک بدۆزینه وه، که که مپینه که واژۆ بکه ن. ۲۴۳ ژن، له نیویاندا هونەر مەندانی به ناوبانگی وه ک کاترین دینقوو دلفین سئیریگ، واژویان کرد. منیش ئەگەرچی هەرگیز له باربردنم نە کردبوو به یاننامە که م واژۆ کرد .

هیشتا به شه قورسه که ی کاره که مابوو. کام پوژنامه به یاننامە که چاپ ده کات؟ لوموند به دلنیا یی هه ئەم کاره ناکات، چونکه پوژنامه نوسه کانی لوموند له کاسولیکه هه ره سەر سه خته کان بوون و به هیچ شیوه یه ک لایه نگری (مافی دهنگدان) نه بوون. تهنه گۆقاره کانی ئیکسپریس و نوقل ئبستراتور ئاماده یی هاوکاری کردنیان هه بوو. سەر هه نجام له گه ل نوقل ئبستراتور ریکه وتین. هه لبه ته ئەوان له پراگرتنی ئەو ژماره یه له لایه ن وه زاره تی ناوخوا دهرسان، له گه ل ئەوه شدا به لئنیان پیداین، که به یاننامە که له سەر به رگی گۆقاره که یان و به مانشی تی سەر ه کی سەر به رگ چاپ بکه ن.

بوچوونه کانی ئیمه ته واو دەرچوون. له پوژی ۴ ی نیسانی ۱۹۷۱ هه رایه ک به رپابوو نه بیته وه. بو یه کمجار له میژووی فەرهنسا، رادیو، ته له فزیوون و پوژنامه کان چه ندین و چه ندینجار ده سته واژه ی "له باربردن" یان به کار هینا. بهر له وه ی دهر فه تی کمان بو هه لسه نگاندنی پاشهات و کاردانه وه ی ئەو کاره هه بیته، ده سته پی شخه ری هه که مان

سەرکەوتنیکى گەورەى لىكەوتەو. لەگەڵ ئەو شەدا هەندىك لەوانەى بەياننامەكەيان واژۆ كردبوو پووبەپووى كيشە و گرفت بوونەو و كليسا دەولەت توورەبوو. سيمۆن دى بوڤوار، كە لە 1970 بەدواو لەدوانەكانى لەبارەى برەودان بەئەندىشە و هەزرى فيمىنىستى سنووردار كردبوو، قبولى كرد، كە لەگەڵ نوڤل ئبستراتوردا چاوپىكەوتن بكات و پاسا و هوڤكارەكانى بەياننامەكە روونبكاتەو.

لە دوانىوەرۆى شەممەى 20ى مانگى نوڤەمبەرى 1971، ئيمە خۇپيشاندانىكى گەورەمان بەرپىخت، كە هاوكاتبوو لەگەڵ خۇپيشاندانى فيمىنىستى بو مافى دەنگدان لەسەرتاسەرى جيهان. بو يەكەمىنچار كەسانىك، كە ئەندامى گرووپەكەمان نەبوون هاتنە ريزەكانمانەو و ميدياكان گرنىكىكى باشيان پيدايەن. سيمۆن دى بوڤوار لەكتيبى لىپرسىنەو ئەمە بە "جەژنىكى شادى برايانە" ناوژەد دەكات.

هەولدانى ئيمە بو بەياسايىكردنى لەباربردن دەرفەتى ئەوەى پيدايەن لەرەوشى ئەو ژنانە بكوئىنەو، كە تواناى لەباربردنىان نەبوو. زۆر بەى ئەو ژنانە، كچۆلەى سەملىكراو بوون. هەندىكيان ئەوانە بوون، كە لەلایەن باوكان يان مامەكانيان يان خالەكانيان يان دۆستانى خيزانەكانيان دەستدرىژيان كرابوو سەر. لەبەرئەوەى هەژار بوون نەياندەتواناى لەكلىنىكىكى گونجاو لەباربردن ئەنجام بدەن. ئەوانەيان يەكسەر لەخوئىندنگە دەردەكردن و مافى ئەوەيان نەبوو دواى ئەوەى مندالەكەيان هيتايە

دنیا بگه رینه وه بهر خویندن. بهمشیه وهیه لهه موو مافی دریژهدان به خویندن بیبهش دهکران. زوربهی خیزانهکانیان ناچاریان دهکردن لهمال نه مینن و دهریان دهکردن، بهلام ئهوانه دهیانتوانی بچنه کوئی؟ تنها شوینیک، که پهنايان بو دهرده ئه و "ماله نابوون، که دهولهتی فهره نسا بو دایکانی سهلت دروستیکردبوون، ئه و مالانه شوینیکی ئه وهنده سارد و سهخت بوون، که وهک تاوانبار سهیری ئه و کچولانه یان دهکرد .

رۆژیک سیمۆن دی بو قوار بهیه کییک له و مالانه له "پلوسی روبنس"، شاریکی نزیك پاریس، تیده په پی، لهوئی له وه ئاگادار بو وه وه، که له و مالانه دا کچه کان تنها فییری بهرگدووری، چنن و چیشتلینان دهکرین، ئهوانه له خه و گایه کی گه وره له سه ر ته خته خه وی بچووک ده خه ویندرین. له بهرئه وهی دووگیان بوون خه وتن له سه ر ئه و ته خته خه وه بچووکانه بو ئه وان زور سهخت بو. له رۆژانی شه ممه و تنها بو ماوهی دوو کاتر میتر بو یان هه بوو بچنه دهره وه. ده بوا دوو کهس دوو کهس بچنه دووکانه کانی ئه و شاروچکه بچووکه. چونکه هه ر یه کسه ر ده ناسرانه وه، خه لکی له شه قامه کاندانازاریان ده دان، گالته یان پیده کردن و نقورچیان له سکیان ده دان.

دوای هه ول و تیکۆشانیکی ماندوونه ناسانه و چه ندین خو پیشانان و دهرگیربوون و بگه ره و به رده یه کی زور، سه ره نجام په رله مان یاسای دژی له باربردنی هه لوه شانده وه و ئه نجومه نی ئیمه توانی سه رکه و تنیکی گه وره به ده ست بیتیت.

ئیدی کاتی ئەوەبوو بەپیر کیشەگەلی دیکەى وهک دەستدریژیکردن، لاقەکردنی کەسانی مەحرەم، هەقدەستی نابەرمبەر و لیدانی ژنانەوه بچین. لەو سەرۆبەندەبوو، کە سیمۆن دی بوڤوار کۆمەلەى مافەکانی ژنانی پیکهینا و ئەو دەرفەتەى بۆ ئیمە رەخساند بابەت بۆ بلاوکراوهى "سەر دەمی نوئ" کە لەسالی ۱۹۴۵ لەگەل سارتهر دەریدەکرد بنووسین. ئیمە ژمارەیهکی تایبەت بەژنانیشمان ئامادەکرد، کە بەخیرایی فرۆشرا. لەپیشەکی ئەو ژمارەیهدا سیمۆن دی بوڤوار ئامۆژگاری دایە ژنان، کە ئەگەر رەوشەکەش باشتربوو هەستیاریی خۆیان بەرامبەر بە مافی ژنان لەدەست نەدەن.

### • مائناوایی

لەوکاتە، سیمۆن دی بوڤوار داوای لیکردم بۆ سەردانی هیلینی خوشکی بچمە ئەو گوندەى، کە ئەوى لیدەژیا و نزیک ئەستراسبورگ بوو. هیلین لەوى زۆر سەرقالی کاروباری بزووتنەوهى ژنان بوو بە سەرۆکی سەنتەرى ژنانی ئازاردراو هەلبژێردرابوو. زۆر بەى نیگارەکانی ئەو تایبەت بوون بە پرسى ژنان و نیشاندەرى تیروانى هاوبەشى ئەو و سیمۆن بوو. ناوبراو تا تەمەنى هەشتاوپینج سالی هەر درێژەى بە نیگارکیشى دا. سیمۆن لە یهکیک لە دیدارەکانی بەخوشکەکەى گوتبوو "خۆش بەحالت، کە هیشتاش دەتوانی نیگار بکیشیت. من ئیدی مەیلیک بۆ نووسینی کتیب نەماوه. ئیدی هیوام نەماوه بلیم نیگارکیش هەمیشە شتیکی بۆ گوتن پینیه."



ئەودەمەي، كە لە 1970 سەرم لە سيمۆن دى بوڤوار دا، رەوشى تەندروستى سارتر رپووى لە خراپى بوو. لە ۱۹۷۴ نزيەكەي تەواو نايينا ببوو، بە ئەندازەيەك لاواز بوو، كە ئوميدىكي بۆ تەواوكردنى كتيبەكەي سەبارەت بەفلوبەر نەمابوو. دى بوڤوار لەرەوشىكي ناهەمواردا دەژيا، لەلايەك لەبەر رەوشى تەندروستى سارتر و لەلايەكي ديكەش بەهۆي ئەوہي كەسانىك لىي نزيك ببونەوہ، كە ئەو ھىندە لەگەلياندا ھاورا نەبوو. بەلام لەگەل ئەوہشدا، ھەر كاتىك، كە لەگەل ئىمەدا بوايە زۆر پرجۆشوخرۆش و چالاک دەينواند. دەيزانى، كە ئىمە چەنە خۆشمان دەويت و تا چ رادەيەك وەفادارى ئەوين. بەچەشنىك، كە ئىمە نموونە زيندوہكەي ھەمان ئەو بيروباوەرە بووين، كە ئەو لە رەگەزي دووہمدا بەرجەستەي كردبوو كاريگەري لەنەوہي دواترى ژنانىش دەکرد.

لە ۱۹ى نيسانى ۱۹۸۶ھيلين دى بوڤوار و من چووينە نەخۆشخانە تاكو تەرمى سيمۆن ببينين. وەك شوڤىك و ابوو بۆمان: ئەو، كە ھەميشە دژى بوو لە ژيان، بيجوولە راکشابوو. لە سەرتاسەرى دنيا چەپكە گوليان بۆ ناردبوون. كاتىك، كە لەگەل ھيلين لەنيو ئەو ماشينە دانىشتبووين، كە تەرمەكەي ھەلگرتبوو، ھەزاران كەسمان دەبينى، كە بۆ ريزلئتان سەريان بۆ دادەنەواند، كە گەيشتىنە گورستان، دەستمانكرد بەخويندەنەوي ئەو سروودەي، كە سالى ۱۹۷۰ بۆ بزوتنەوہي ژنان نوسيبوو مان. سيمۆن ئەوہندەي ئەو سروودەي پىخۆش

بوو، که پیمانوابوو ئەمه باشتەین مائناوویکردنه له گه‌ل  
ئەودا:

ئیمه، ژنان، که بی رابردوین،  
ئیمه، ژنان، که به‌دریژایی رۆژگار میژووێه کمان نیه،  
ئیمه، ژنان، که نیشتمانیکێ تاریکین.  
لینگه‌رین ئیمه، کۆیله‌کان، رابین.

رابن! رابن!

ئیمه به‌هیمنی ده‌مانخویند تا کو ئه‌و له‌خه‌و  
هه‌له‌سه‌تینین، ته‌نها کاتی‌ک ده‌نگمان به‌رزبووه‌وه، که  
تابووته‌که‌ی شو‌ری نیوگۆر ده‌کرایه‌وه.

سیمۆن دی بو‌قوار شت‌گه‌لیکی زۆری به‌گه‌نجیتی من و  
زۆر له‌ژنانی دیکه به‌خشی. ئایا ئیمه‌ش، بزوتنه‌وه‌ی  
ژنان، که له‌گه‌ل ئەودا کارمان ده‌کر درێژه به‌ریگای ئه‌و  
ده‌ده‌ین گه‌نجیتیکێ دووباره بو‌ ئه‌و ده‌گه‌رینینه‌وه؟  
ئومیده‌وارم.

سه‌رچاوه: سایتی (افتاب).

**سیمۆن دی بوڤوار؛  
فهیله سوفی ئازادیی ژنان**

**له فارسییهوه: سه رهنگه عبدالرهمان**

سیمۆن دی بوڤوار فهیلهسوف و نوسه‌ری ناوداری  
فه‌ره‌نسی، سه‌دوشه‌ش سال له‌مه‌ویه‌ر هاته‌ دنیاوه، ئەم  
نوسه‌ره به‌ گرنه‌ترین ژنی پوناکییری سه‌ده‌ی بیسته‌م له  
قه‌له‌مدراوه، که نه‌ک ته‌نها له بواری فه‌لسه‌فه و ئەده‌بدا،  
به‌لکو له‌ خه‌باتی کۆمه‌لایه‌تی ژنانیشدا پیگه‌یه‌کی به‌رزی  
هه‌یه.

له‌ رۆژگارێکدا، که کۆمه‌لگه‌ کۆمه‌لیک هیل و سنووری  
دیاریکراوی بۆ ژنان دیاریکردبوو، سیمۆن دی بوڤوار  
یه‌کیک بوو له‌ یه‌که‌مین ئەو ژنانه‌ی، که له‌ ژیا‌نی خویندن  
و چالاکی کۆمه‌لایه‌تی‌دا هاوتای پیاوان پیشکه‌وت، نه‌ک  
بۆئوه‌ی، که پیناسه‌یه‌کی پیاوانه‌ له‌خۆی بگری، یاخود  
کۆت و به‌نده‌ کۆمه‌لایه‌تییه‌کان تیکبشکینی، به‌لکو بۆ  
ئوه‌ی پیناسه‌یه‌کی سه‌ربه‌خۆ بدات به‌ ژن.

زیاد له‌ په‌نجا سال چالاکی تیۆری و پراکتیکی سیمۆن  
دی بوڤوار گۆرا بۆ هاوکاریکردنی ژنان له‌ دۆزینه‌وه‌ی  
پیناسه‌یه‌کی سه‌ربه‌خۆ له‌به‌رامبه‌ر دنیا‌یی پیاوسالاریدا.

### **وشیاری و سه‌ربه‌خۆیی**

سیمۆن دی بوڤوار له‌ رۆژی 9 ژه‌نیوه‌ری 1908 له  
خیزانیکي رۆشنییر، به‌لام زۆر کۆنه‌ پارێز له‌ پاریس هاته  
دنیاه، هه‌ر له‌ ته‌مه‌نی هه‌شت سالییه‌وه‌ هۆگری کتیب و  
خویندنه‌وه‌ بوو، ئەده‌ب وه‌کو قه‌لغانیک یارمه‌تی‌دا تا  
له‌به‌رامبه‌ر فشاری نه‌ریته‌ زال و باوه‌کاندا ده‌وه‌ستیته‌وه‌.  
له‌ سالی (1925) ده‌چیته‌ زانکۆ و سه‌ره‌تا له‌ به‌شی  
ماتماتیک و پاشان له‌به‌شی فه‌لسه‌فه‌ ده‌خوینیت و به‌ پله‌ی

نایاب زانکۆی ته‌واوکرد و هه‌ردوای خویندنی له زانکۆ راسته‌وخۆ بووه مامۆستا، تاوه‌کو له‌رووی داراییه‌وه پێیوستی به یارمه‌تی خیزانه‌که‌ی نه‌بیته، له به‌ره‌مه‌کانی دواتریدا و چه‌ندینجار ژنان هانده‌دات به گه‌یشتن به ئازادی، پێیوسته‌یه‌که‌مجار سه‌ربه‌خۆیی وه‌ربگرن به‌تایبه‌ت له‌رووی ئابورییه‌وه، تاوه‌کو له‌سه‌ر پێی خۆیان بوه‌ستن.

له‌ ساڵی (1929) دا له‌ کۆر و سیمیناره‌ فه‌لسه‌فیه‌کاندا له‌گه‌ڵ ژان پۆل سارته‌ر دا ئاشنایه‌تی په‌یدا‌کرده‌ تا کۆتایی ته‌مه‌نی به‌ یار و یاوه‌ری مایه‌وه. ئه‌م دووانه‌ په‌یوه‌ندییه‌کی پته‌ویان دروستکرد، که له‌سه‌ر بنه‌مای وه‌فا و ریزگرتنی به‌رامبه‌ر و سه‌ربه‌خۆیی دامه‌زرابوو، که له‌ دواتریشدا بوونه‌ دوو سیمای کۆمه‌لگه‌ی پوناکبیری فه‌ره‌نسا له‌ پال کاری وانه‌وتنه‌وه و مامۆستایه‌تیدا درێژه‌یان به‌ په‌روه‌رده و فه‌لسه‌فه‌دا.

له‌ ساڵی (1931) دا سارته‌ر پێشنیاری هاوسه‌رگیری بۆکرد، به‌لام سیمۆن دی بوڤوار به‌م به‌لگه‌یه‌ی، که هاوسه‌رگیری "بنه‌مایه‌کی بۆرژوازی و ده‌ستوهردانی نه‌شیایوی ده‌وله‌ته‌ له‌ ژیا‌نی تایبه‌تی هاوولاتیان" داواکه‌ی په‌تکرده‌وه.

سیمۆن دی بوڤوار له‌ سالانی جه‌نگی جیهانی دووه‌مدا، که فه‌ره‌نسا له‌لایه‌ن ئه‌لمانیاوه‌ داگیرکرا، له‌ پاریس بوو له‌ زانکۆی سو‌ربۆن وانه‌ی ده‌وته‌وه، به‌لام له‌ساڵی 1943 دا سه‌رکێشی ئاشکرا و جوامیرانه‌ی ئه‌و، نازییه‌کانی والیکرد، که له‌ کاری وانه‌ووتنه‌وه‌ دووریخه‌نه‌وه.

بئىبەشبوونى ئەو لە كارى وانهوتنەو ھاوكتات بوو  
لەگەل يەكەمىن رۆمانى بەناوى "ميوان" و لىبراويكرد، كە  
وھكو نوسەريكى پيشەيى دريژە بە كار و ژيان بدات.

لە سالى 1945 ماوھيەك پاش كۆتايى جەنگ رۆمانى  
"خوينى ئەوانى تر" بلاوبوھو، كە بە بەرھەميكى سياسي  
ئەژمار دەكريت، پيويسىتى ئاكارى بەرگريگردن لە  
بەرامبەر ستم و دەستدریژكارى ناوھپۆكى سەرھكى  
رۆمانەكەيە، نيگەرانييەكانى سەردەمانى جەنگ و قەيرانى  
كۆمەلايەتى، پەيوەندى ئازادانەى تاك لەگەل ئايدولۆژيا و  
ململانىسى سياسيەكان لە رۆمانەكەدا رەنگيداوھتەو،  
لەسەر بنەماى ئەم رۆمانە (كلود شابرول)ى سينەماكارى  
فەرەنسى لە سالى 1984دا فيلميكى بەرھەمھينا، كە جودى  
فاستەر پۆلى سەرھكى تيداگيڤرا.

سىمۆن دى بوڤوار لە سالانى دوايى جەنگ لە  
ھاوكارانى بەردەوامى گۆڤارى "لەتان مۆديرن -  
سەردەمى نوئ" بوو گۆڤاريكى گرنگ، كە لەلايەن  
سارتەرھو دامەزراوو، جديترين تويژينەو ڤەلسەفى و  
ئەدەببىيەكانى ئەو سەردەمى بلاودەكردەو، زۆرەي  
وتارە ئەدەبى و پەيامە ڤەلسەڤبىيەكانى سىمۆن دى بوڤوار  
بۆ يەكەمىنچار ھەر لەم گۆڤارەو بلاوكرانەو.

ئەو، كە لەپال ڤەيلەسوفانى وەك، سارتەر و  
ميرلۆپونتى و ئەلبيركامۆ لايەنگرى ريبازى  
"ئىگريستانسياليزم" بوو، لە چەند وتاريكيشدا بۆچوونى  
خۆى لەبارەى چەمكەكانى وەكو، ھەلبژاردن، پيويسىتى و  
بەليني ئاكارى پروونكردەو.

سىمۆن دى بوڭوار پوونىدەكاتهو، كه مرۆڤ له هەموو جوړه رهوش و دوڅىكدا دهتوانىت ئازادى خوى مسوگەر بكات، بهلام ئەم "هەلبژاردن" هەهايهكى هەيه، كه مرۆڤى هوشيار و هاوچەرخ پىويست ئامادهى پىدانى بىت، خودى ئەو نمونەى راستەقىنەى ئەم روانگەيه بوو، بەردهوام ئازاد و سەربەخۆ ژياو به بويرى و خوڤراگرى نيشانيدا، كه ئامادهيه بەرپرسىاريهتى هەلبژاردنهكهى خوى له ئەستۆ بگرىت.

### هەموو دەمرن

له سالى 1946دا پۇمانى "هەموو دەمرن" بلاوبوهوه، كه بههاى ئەدهبى ئەوى هيندهتر بەرزكردهوه، پۇمانهكه لهسەر زەمىنهيهكى ميژوويى مەسەله گشتىيهكانى مرۆڤايهتى دهخاتهپوو.

له سالى 1947دا بو يهكهمينجار چوو بو ئەمريكا و پهيوهئى خۆشهويستى لهگەل "نيلسون ئەلگرين"ى نوسەرى ئەمريكايدا دروستكرد، كه ئەم خۆشهويستىيه تا چەند سالىك بەردهوام بوو.

له سالى 1947دا كتيبى "رەگەزى دووهم" بلاوبوهوه، سيمۆن دى بوڭوار، كه تا ئەوكاتهى پهيوهئى تاييهتى خوى بو دۆزو مەسەلهكانى دەرئەخستبوو، به بلاوبوونهوهى ئەم كتيبه، كه هەراو زەنايهكى گەورهى بەرپاكرد، لهوپەرى راستهوه بو ئەوپەرى چەپ هيرشيانكرده سەرى، بهلام لهگەل ئەوهشدا كتيبهكه خويتهرىكى زورى هەبوو، چوووه ناو كۆمهلهوه و تا

ټمړو وهكو ګرنگترين بهلگه‌ي فيمينيستي ماوه‌ته‌وه،  
هه‌رچه‌نده‌ نوسه‌ر كه‌ميك‌ خو‌ي به‌ دوور ده‌گرت له‌م  
بزووتنه‌وه‌يه.

له‌ سالي 1954دا جه‌نكي جه‌زائير به‌رپابوو، سيمون‌ دي  
بوټوار له‌ پال رو‌شنبيرانی چه‌پي فه‌ره‌نسادا له‌ ره‌خنه‌گره  
جدييه‌كاني ټو شه‌ره‌ بوو.

### **بلاوبوونه‌وه‌ي ياداشته‌كان**

له‌ سالي 1958دا يه‌كه‌مين به‌رگ له‌ ياداشته‌ چوار  
به‌رگيه‌كه‌ي به‌ ناوونيشاني "ياداشته‌كاني كچيكي ټه‌ركناس"  
بلاوكرده‌وه، سيمون‌ دي بوټوار له‌ به‌رگي يه‌كه‌مي  
ياداشته‌كانيدا باس له‌ مناليه‌تي ټاسوده‌ و شادمانی خو‌ي  
ده‌كات له‌ ټاميزی خيزانه‌كه‌يدا، كه‌ له‌ به‌رامبه‌ر ټاسوده‌ي  
و ټاراميدا مه‌به‌ستيه‌تي ټاكيتي ټازادي بچه‌سپيني.

له‌ به‌رگه‌كاني دواتري كتيب‌ه‌كه‌دا، كه‌ له‌ سالانی دواتر  
بلاوبوووه‌وه، سيمون‌ دي بوټوار باس له‌ گه‌شه‌كردنی  
فكري و په‌يمانه‌ كو‌مه‌لايه‌تبييه‌كاني خو‌ي ده‌كات، هه‌روه‌ها  
باس له‌ پيگه‌ و به‌رپرسياريتي خو‌ي وه‌كو نوسه‌ر و  
په‌يوه‌ندی له‌ گه‌ل سارته‌ر ده‌كات و له‌ به‌رگي چواره‌ميشدا  
به‌ سالانی پر رووداوي (1960) هوه‌ سه‌رقال ده‌بيت.

سيمون‌ دي بوټوار له‌ سالي (1960)دا په‌يوه‌ست بوو  
به‌ شه‌ري به‌رگريكردن له‌ جه‌ميله‌ بو پاشای ټنه‌ لاوي  
جه‌زائيري، كه‌ به‌هو‌ي خه‌باتكردن له‌ ريزه‌كاني به‌ره‌ي  
ټازاديوخوازي جه‌زائير له‌لايه‌ن سوپاي فه‌ره‌نساوه  
ده‌ستگيركراو ټه‌شكه‌نجه‌ درابوو.



له سالی (1963) دا دایکی کۆچی دوايیکرد، سیمۆن، که بینه‌ری ره‌نج و ئازاره‌کانی دایکی بوو له سالانی پیری و نه‌خۆش‌یدا، له پرسه‌که‌یدا و به میهره‌بانی و هه‌ستیاریه‌کی له راده‌به‌ده‌روهه "مه‌رگی ئارام" ی نووسی. له سالی (1967) دا کۆمه‌له‌ چیرۆکیکی بلاوکرده‌وه، که ناوه‌رۆکه‌که‌ی بریتیبوو له به‌سه‌رهاتی ئه‌و ژنانه‌ی له‌ناو کۆمه‌لگه‌ی پیاوسالاریدا به‌رگری له شوناسی خۆیان ده‌که‌ن، له هه‌مان سالدا په‌یوه‌ندیکرد به دادگای نیوده‌وله‌تی (راسل) هوه بو لیپرسینه‌وه له‌تاوانه‌کانی جه‌نگی ولاته‌یه‌که‌گرتوووه‌کانی ئه‌مریکا له قییتام.

له سالی (1970) دا کتیپی گرنگ و جوانی "پیری - به‌سالچوون" ی بلاوکرده‌وه، که پیکهاتبوو له تیرامانه‌هه‌سه‌فی و کۆمه‌لایه‌تی و مروییه‌کان له دواه‌مین قوناغی ژیا‌نی مرۆفدا.

له سه‌ره‌تا‌کانی ده‌یه‌ی (1970) دا سیمۆن دی بو‌قوار، که تا ئه‌وه‌کاته په‌یوه‌ندی راسته‌وخۆی به بزووتنه‌وه‌ی ئازادی ژنانه‌وه نه‌بوو، ده‌ستیکرد به چالاکی نواندن له بزووتنه‌وه‌ی به‌رگری له مافه‌کانی ژناندا، له سالی 1971 دا له‌پال هه‌زاران فه‌ره‌نسا‌یدا به‌لگه‌نامه‌یه‌کی واژوکرد له‌ژیر، که دژی یاسا کۆنه‌کانی کۆمه‌لگه‌هه‌ستانه‌وه، هه‌ر به درێژهدانی خه‌باتی ئه‌م بزووتنه‌وه‌یه بوو، که سه‌ره‌نجام له سالی (1974) دا "له‌بارچوونی ئاوله‌مه" به یاسایی کرا.

له سالی (1980) دا سارته‌ر کۆچی دوايیکرد، ماوه‌یه‌کی که‌م دوا‌ی مردنی سارته‌ر، دی بو‌قوار کتیپی "رپورهمی

مالتاوايي " وهكو ريزليناتيڪ له هاوڀڙي و هاوسهري ڙياني بلاوڪردهوه.

سيمون دي بوقوار له 1986/4/14 له تهمهني 78 ساليدا له پاريس ڪوچي دوايڪرد و له گورستاني مون پرناس له تهنشت سارتهر بهخاك سپيڙدرا، له دواي مردني ڪومه ليڪي زور له ياداشت و بيرهوهري و نامه عاشقانه ڪاني بلاو بونهوه.

### **بهردى بناغى بزوتنهوهى نازادى ڙنان**

سيمون دي بوقوار چيروڪ و بهسهرهات و رهخنه و وتاري زوري نوسيووه، بهلام همرو زياد له هر شتي وهكو نوسهري ڪتبيي "رهگهزي دووهم" بايهخ و ناوبانگي ههيه.

هم ڪتبهى له دواي بلاو بونهوهى و تاهمروش جيگهى ليدوان و مشتومره، بهلام هر وهكو بهپيڙترين ڪتيب له تويڙينهوهى پيگهى ڙنان و بهرهه ميڪي سهههڪي و گرنگ له ليڪولينهوهى فيمينيستي بايهخي خوي لهدهستهدا.

پهيامي سهههڪي ڪتبههكه رستهيهكه، كه لهوانهيه بهناوبانگترين دروشمي بزوتنهوهى فيمينيزمي بيت "مروڦ به ڙني نايهته دنياوه، بهلکو دهبيته ڙن."

هم روانينه رهگي لهپيشينهى فهلسهفى بيروراڪانى سيمون دي بوقوار و روانگه ئيگزيستانسياليزميههكهيدا ههيه، كه باوهري به سروشتيكي دياريكراو نيهه بو مروڦ، ڙنيش وهكو بوونهوهريكي مرويي ناتوانى

سروشستیکی تایبەتی ھەبیت، ئەو بەگوێرەى بوونی خۆى بە سادەیی خوازیای کامەرانی و ئازادییە، ھەر و ھا مەیلی ھەبەتوانا فکری و پۆحییەکانی خۆى شکۆفە بکات و وەلامى پنیویستییە جەستەیی و دەرونییەکانی خۆى بەداتەو، بەلام کۆمەلگە ھەموو ئەم توانایانەى لیوئەدەگریتەو و بوونەو ھەریکی پاشکۆ، یان وابەستە دروستدەکات، بۆچی؟

لە خیزاندا بارى سەرەکی بەسەر شانی ژنەو ھەبە، بەلام پیاو بە سەرۆک و سەرپەرشتیاری خیزان دەناسریت، کۆمەلگە وا دەردەخات، کە ئەم پیوئەنگ و بریارانە بە قازانجی ژن و گەشەى کۆمەلگە ھەبە، بەلام لە راستیدا تەنیا بۆ سەپاندنی کوێخایەتی و سەرورەیتی پیاوانە.

سیمۆن دى بوڤوار بە خویندەو و لیکۆلینەو ھەکانی خۆى گەیشتبوو و ھەروا ییە، کە تەنانەت لە ئەندیشەى فەلسەفیشدا، ژن پیگەى نزم و نەویتری لە پیاوان ھەبە، لە پیناسەى بوون یان خودى مرۆیدا "کە بە ھەر حال جیگەى گومانە" ھەمیشە بوونی پیاوان مەبەست بوو، تەنانەت لەو جیگایانەى، کە باس لە پەيوەندییەکانی ژنیش کراو، دیسانەو ھەموو شتەکان لە پوانگەى پیاوانەو دەربراو. سیمۆن دى بوڤوار لەم خالە فەلسەفییەو دەچیتە سەر خستتە پرووی ئەو پرسە بونیادیانەى، کە باسەخى سیاسیی و کۆمەلایەتیان ھەبە: ژن چییە؟ چۆن پیاو گۆرا بۆ کرۆکی راستەقینەى کلتور و ژنى خستە پەراویزەو؟ ژن لە کوێ و چۆن دابەزى بۆ کەسى پلەدوو گۆرا بۆ "ئەویتەر"؟ سەرورەى پیاوان لە کوێ و چۆن

به‌رجه‌سته‌بوو؟ پیکهاته‌کانی پیاوسالاری چۆن دهرکه‌وتن و بوچی به‌م شیوه‌یه سه‌خت و پته‌ون؟ دروستکه‌رانی ئەم کلتوره، که هه‌بووه بوچی به‌م جووره دروستیکردووه؟ چۆن ده‌توانریت میکانیزمه‌کانی سته‌م له‌سه‌ر ژنان بگۆردریت؟

بۆ وه‌لامدانه‌وه‌ی هه‌موو ئەم پرسیارانه، سیمۆن دی بوڤوار پرۆژیه‌کی گه‌وره‌ی خسته‌روو، که ئامانجه‌کانی لیکۆلینه‌وه‌ی ره‌وشی ژنه له سه‌هرجه‌م ره‌هه‌نده کۆمه‌لایه‌تی و فه‌ره‌ه‌نگیه‌کانیه‌وه.

ئهو بۆ لیکۆلینه‌وه‌ فراوانه‌که‌ی خو‌ی، کنه و پشکنینی هه‌موو سوچ و قورژبانه‌کانی فه‌ره‌ه‌نگی مرۆڤایه‌تی ده‌کات، پاشماوه‌ی مرۆڤ له ته‌ختی میژوووه‌وه له روانگه‌ی زانستی مرۆڤایه‌تییه‌وه تا کۆمه‌لگه‌ی هاوچه‌رخ به‌دواداچوونی بو‌ده‌کات، له ره‌وتی ئەندیشه‌ی مرۆڤایه‌تییدا و له ئەفسانه‌ کۆنه‌کانه‌وه تا ئەده‌بیاتی مۆدیرن، هه‌میشه جیهانبینی پیاوسالار زالبووه، زۆرینه‌ی ره‌های پێودانگه کۆمه‌لایه‌تی و دیارده‌ کلتورییه‌کان پشکیان هه‌یه له ئاراسته‌کردنی نایه‌کسانی ژنان و پیاوان، له ره‌وتی میژوودا ئاماده‌گی ژن به‌شیوه‌یه‌کی گشتی له‌به‌رچاونه‌گیراوه، پیاوان میژوویان له دیدی پیاوان نوسیووه‌ته‌وه، له زۆربه‌ی به‌لگه‌نامه‌ گرنگه‌کانی فه‌ره‌ه‌نگی، ته‌نانه‌ت له نوسینه‌ پیش‌ره‌وه‌کانی دنیایی مۆدیرن ره‌گیکی دژایه‌تیکرن و باوه‌رنه‌بوون به‌ توانا‌کانی ژن بوونی هه‌یه.

له ساتی بهرجهسته بوونی فەرهنگی مرۆڤایه تی و له گه‌ل گه‌شه کردنی بواره کۆه‌لایه‌تییه‌کانی له‌پیشتر بوونی پیاوان، پیاو هه‌لگر و داهینه‌ری فەرهنگه‌که بووه "کرۆک" و بابته‌تی سه‌ره‌کی ژنی گۆری بوونه‌وه‌ریکی وابه‌سته‌و لاهه‌کی یان "ئه‌ویتیر"

"ره‌گه‌زی دووهم" ئازایانه‌که‌وته ره‌خنه‌گرتن له‌پیکهاته کۆمه‌لایه‌تییه‌کان و هه‌یچ پیرۆزییه‌کی بۆ چه‌مکه‌کانی وه‌کو په‌یمانی کویره‌نه‌ بۆ ژبانی هاوسه‌ریتی یان وه‌فاداری یه‌کلایه‌نه‌ بۆ هاوسه‌ر و یاخود فیداکاری له‌رێگه‌ی خیزان.

کتیبه‌ی "ره‌گه‌زی دووهم" یه‌کسانکردنه‌وه‌یه‌کی رادیکال و سازش‌نه‌کردن بوو له‌گه‌ل سه‌رجه‌م ئه‌و باوه‌ر په‌یشداوه‌رییه‌یه‌ی، که به‌دریژی چه‌ندین سه‌ده‌ ببوونه‌ باو ئامانجه‌که‌شی ئاراسته‌کردنی ده‌سه‌لات و سه‌روه‌ری پیاوان بووه، هه‌روه‌ها کتیه‌به‌که ئه‌فسانه‌ی له‌پیشتری پیاوانی بۆ هه‌میشه‌ پوچه‌لکرده‌وه‌.

خه‌باتی ژنان له‌ پیناوی یه‌کسانیدا له‌ سه‌ره‌تای سه‌ده‌ی بیسته‌مه‌وه‌ ده‌ست‌تیپیکردبوو، به‌لام ئه‌م بزووتنه‌وه‌یه‌ تا به‌ر له‌ "ره‌گه‌زی دووهم" له‌ بنه‌مایه‌کی تیوری به‌هه‌یز بیه‌شبوو، ئه‌م کتیه‌به‌ به‌لانیکه‌مه‌وه‌ تا راده‌یه‌کی زۆر ئه‌م رۆله‌ی له‌ قوناغیکی گرنگ له‌ خه‌باتی ژناندا گه‌یرا.

سه‌رجه‌م پاریزه‌رانی نه‌ریته‌کۆنه‌کان، هه‌ر له‌ که‌نیه‌سه‌وه‌ بگره‌ تا ناوه‌ده‌ کۆنه‌پاریزه‌کان، بوونه‌ دووژمنی کتیه‌ی "ره‌گه‌زی دووهم" و هه‌یرشیانکرده‌ سه‌ر نوسه‌ره‌که‌ی، له‌

سالانی دواتر له گهل گه شه کردنی تیوری فیمینستی،  
کتیبه که له لایه ن هندی له وته بیژانی بزوتنه وهی  
فیمینستی وه بووه جیگهی رهخنه، به لام ته نانه ت  
رهخنه گرانیس په سه ندیان کردوه، که هیچ کتییک تا ئه م  
ئاسته بو بزوتنه وهی ژنان گرنه بووه، به هه مان  
ئه ندازه ش ژیانی خودی سیمون دی بو قوار بو، که به  
وه فاداری به رامبه ر به فه لسه فه و ئامانجه کانی، هه میشه  
به و جو ره ژیا، که خو ی بو خو ی خواستبو.

سه رچاوه:

[www.Iranianuk.com](http://www.Iranianuk.com)

**سىمۆن دى بوڭوار؛  
فەيلەسوفىك لەسەرۋو رەگەزەۋە  
بوونگەرايەك لەسەرۋو بوونەۋە**

**نەوزاد جەمال**

## پيشه‌کى

"بوڤوار" نه‌گه‌رچى له‌ژيانيدا هه‌رگيز خۆى به‌فه‌يله‌سوف دانه‌ناوه و هه‌نديکيش پييانوايه له‌به‌رئه‌وه‌ى هاوړى و هاوبيرى "سارته‌ر" بووه زوږبه‌ى کتنبه‌کانى خویندوه‌ته‌وه و، پييداچۆته‌وه، ئە‌وا له‌پرووى فه‌لسه‌فیه‌وه خۆى هيچى نوئى و گرنگى نه‌کردوه، تا قسه‌ى له‌سه‌ر بکړى. به‌لام هه‌نديکتر به‌پيچه‌وانه‌وه، ده‌يانه‌وى رۆلى فه‌لسه‌فیه‌ى "بوڤوار" نيشانبنده‌ن به‌گه‌رانه‌وه بو تيزه‌کانى له‌به‌ره‌مه‌کانيدا، له‌ريئى خویندنه‌وه‌ى تاييه‌ت، مافى ته‌واوى ئە‌م بيرمه‌نده ئافره‌ته‌ بدنه‌ن. بوئيه له‌بوارى "فه‌لسه‌فه‌ى کۆمه‌لايه‌تى" به‌تاييه‌ت له‌باسوخواسه‌کانى "ره‌وتى فيمينيزم" دا هه‌ميشه هه‌ولداوه به‌شدارى ئە‌م بيرمه‌نده نيشانبندرى. چونکه "بوڤوار" وه‌ک هه‌ندى نوسه‌ر بوئى ده‌چن، لاسايکه‌ره‌وه و هه‌ر خه‌ريکى جوينه‌وه‌ى گوته‌کانى سارته‌ر، هيگل و ميړلوپوئتى و چه‌ند فه‌يله‌سوفىکتر نه‌بووه. به‌لکو خوشى به‌سوود وه‌رگرتن له‌فه‌لسه‌فه‌ى بوونگه‌رايى، ريبازى "ديارده‌ناسى" هۆسريئ و زوږيکى تريس به‌شدارى خۆى هه‌بووه له‌بوارى فه‌لسه‌فه‌ى ره‌وشت و فه‌لسه‌فه‌ى کۆمه‌لايه‌تى و سياسيدا. جگه‌له‌وه‌ى هاوه‌شيوه‌ى سارته‌ر هاوړيئى له‌بوارى ئە‌ده‌بيشدا خه‌ريکى نوسينى شانۆ و چيروک بووه.



## كرۇنۆلۆجىيە ئىلمى بوشوار

- 9-01-1908 لە پارىس، فەرەنسا لەدايكبوو
- 1925 بىروانامەى بەكالۇرىيە لە فەلسەفە و ماتماتىكا
- 1927 دەرىجە لە تاقىكردنە وەى برومەى فەلسەفە
- 1927-1928 مامۇستاي يارىدەدەرى فەلسەفە لە
- پەيمانگاي سانت ماري
- 1928 تەواكردنى بىروانامە لە بواری ئەدەب لە سۆربۇن
- 1929 بەيەكگەيشتن لە گەل سارتەر
- 1929 وەرگرتنى بىروانامەى فەلسەفە - سۆربۇن. بەمەش
- يەكەمىين گەنجە، كە ئەو تاقىكردنە وەى برى بىت .
- 1931 سارتەر پيشنبارى ھاوسەرگىرى دەكات و ئەويش
- رەتيدەكاتە وە .
- 1943 لە وانه و تەنە وە دەردەكرى .
- 7-1944 لە گەل سارتەر لە پارىس ھەلدى .
- 11-8-1944 دەگەرپتە وە بۇ پارىش لەكاتى رزگارکردندا .
- 1945 ھاوكارى دامەزراندن گۇقارى Les Temps Modernes
- و تامردنى لەويددا بەردەوام دەيىت.
- 1971 واژوى مافىستى فېمىنىستەكان سەبارەت بە مافى
- لەباربردن دەكات
- 1974 ھەلدەبژىرى بە سەرۆكى ئەنجومەنى مافى ژنان
- 15-4-1980 ژان پۇل سارتەر دەمرى .
- 1984 لە زنجىرەى فەلسەفەيدا كىتەبى The Second Sex
- نمايشدەكرى
- 14-4-1986 كۇچى دوايكرد

## کاریگه‌ری سارته‌ر

بوڤوار وهک قوتابیه‌کی فهلسه‌فه له‌سه‌رده‌ستی "میرلۆپۆنتی" و "کلاود لیڤی شتراوسیش" خویندوو یه‌تی. رهنه‌گرانی بوڤوار ده‌لین، ره‌گورپیشه‌ی فهلسه‌فه‌ی سارته‌ر له‌هزری بوڤوار دا به‌زه‌قی ره‌نگی داوه‌ته‌وه، به‌تایبه‌ت چه‌مکی "ئه‌ویتر" که‌ده‌بیته‌ ژن و ئه‌و قسه‌ به‌ناوبانگه‌ی، که‌هه‌یه‌تی، که‌ "که‌س به‌ژنی له‌دایک نابی، به‌لکو ده‌کریته‌ ژن"، سه‌لمینه‌ری ئه‌و رایه‌ن. به‌لام وهک نوسه‌ری شاره‌زا "مارگریټ سیمۆن" ده‌لایت: له‌دۆزینه‌وه‌یه یاداشته‌کان، که‌ له‌ سالی 1927 دا نوسراوه، کاتن، که‌ بوڤوار قوتابی فهلسه‌فه‌یوه‌ له‌ "سۆربۆن" و دووسال پێش ئاشنابونی به‌ "سارته‌ر" ئه‌م گومانه‌ رهنه‌گرانه هه‌لده‌وه‌شینیته‌وه. له‌ویدا بوڤوار ئه‌وه‌ دووپاتده‌کاته‌وه، که‌ پابه‌نده‌ به‌خویندنی فهلسه‌فه، به‌تایبه‌ت کاتی قسه‌ له‌سه‌ر ململانی و هاوکیشه‌ی خود ئه‌ویتر ده‌کات. دووآجار، که‌ قسه‌ له‌سه‌ر ته‌نگه‌ژه‌ی خوشه‌ویستی و زالبوون ده‌کات (Margaret A. Simons, 2001): سه‌ره‌پای ئه‌وه‌ش ئه‌وه‌ ده‌خاته‌پوو، که‌ کتیبی "ره‌گزی دووهم" له‌ژیر کاریگه‌ری نوسه‌ریکی ئه‌فریکی-ئه‌مریکی "ریچار رایت" دا، نه‌ک سارته‌ردا نوسیوه‌وه. به‌تایبه‌ت ئه‌و نوسه‌ره‌، که‌ باس له‌ ئه‌زموونی چه‌وسانه‌وه‌ و ژیرده‌سته‌یی ره‌شپیتته‌کانی ئه‌مریکا ده‌کات (Margaret A. Simons, 2001):

## بۆچوونەکانی لە کتیبی "رەگەزی دووهم" دا

کتیبی "رەگەزی دووهم" که شاکاریکی گرنگی بوڤوارە و وەک لەناونیشانەکه شیدا دیارە، پەيامیکى راستەوخویە، که ئافرەت- ژن وەک "رەگەزی دووهم" سەیردەکرئ. بۆیە بوڤوار وەک ژنە فەیلەسوفیکى بوونگەرا، هەمیشە لەپری تیز و بۆچوونە فەلسەفییەکانەو دەربەستى کیشە و پرسى ژنان دەبئ. هەلبەت ئەو لەسەر دەمانیکدا، که شەستەکانى "پاریس" ی شارى کلتورى و فەرھەنگى و مەلبەندى نوڤخوازى و ئازادپەرورەببە، وىستى لە پوانگەى "بوونگەراو" باس لەبوونى کۆمەلایەتى ژن بکات. ئەو پینوایە ئەوەى بەسەر ژندا دیت هەرئەو نىبە، که خوئى قوربانى، بەلکو وەک بونەوەرئیکى کۆمەلایەتى بووتە لایەكى جەمسەرى دیالکتیکى ژن - پیاو. واتە ئەگەرچى بۆتە قوربانى، بەلام خوئى بەشیکە لەکیشەکه، چونکە چۆتە ئەو چوارچێوەیەو، که بۆى دیاریکراو.

کتیبى "رەگەزی دووهم" که بەشاکاریکی بوڤوار دادەنرئ، زۆرىنەى بیروھزرە فەلسەفییەکانى لەویدا خستۆتەپروو، بەلام تاماوەیەكى زۆر بەھوئى وەرگێرانی خراپەکە یەو لەسالى (1953) وایکرد خوینەرى زمانى ئینگلیزى یا لەزمانەکانیتردا بەساده وەرئبگرن. سەرەرای "خراپ" ی وەرگێرانی بۆ سەر ئینگلیزى، که لەلایەن (H. M. Parshley-(1884-1953) لە (Smith College)، کهھیچ شارەزایى لەدەستەواژە فەلسەفییەکاندا نەبوو، کالوکړچى لەسەر قولایى گریمانە و بۆچوونەکانى بوڤوار کەوت. ئیدى ئەم وەرگێرانی ناهەقى گەورەى بەتوانای فەلسەفیی

بوڤوار كرد، چونكه وەرگيرەكه له بواری زینده‌وه‌رزانی دا  
شاره‌زای هه‌بووه، هیچی ئەوتوی له‌فەلسەفە نەزانیوه و  
سه‌روپۆته‌لاکی تیکسته‌که‌ی ویرانکردووه. بۆیه نەیتوانیوه  
چه‌مک و تیزه‌کانی "بوونگه‌رایی" و دیارده‌ناسیی  
هۆسرا‌لیه‌کانی بگۆزیته‌وه بۆ خوینەر.

له‌به‌رئه‌وه خوینەر و ره‌خنه‌گرانی‌ش به‌هیچ شیویه‌ک  
تینه‌ده‌گه‌یشتن بۆ ئەم ژنه له‌رووی فەلسەفەییه‌وه بایه‌خی  
هه‌بی؟ هه‌لبه‌ت تا سالی (2010)، که چاپی نویی  
وه‌رگيرانه‌که ده‌رچوو، جاریکیتیش "بوڤوار"ی هینایه‌وه  
نیو کۆری فەلسەفیی و بواری جینده‌ر و ژنناسی، ئەوجا  
گرنگی ده‌رکه‌وت. که‌واته تیزی سه‌ره‌کی بوڤوار ئەوه‌یه،  
که ژن له کۆمه‌لگای باوکسالاریدا "ئه‌ویتەر"ه، ئەمه‌ش وه‌ک  
پوونکردنه‌وه‌ی یا به‌کارهینانی تیزی سارته‌ر سه‌باره‌ت به  
په‌یوه‌ندی نیوکۆیی فینۆمینۆلۆجیانه‌ی ژن - پیاو. هاوکات  
دینامیکیه‌تی ئاگایی له‌خه‌بات کۆشش دژ به‌ ئاگابیتەر.

### **دیاردەناسی ژن و ئەویتیری پیاو**

وه‌ک وتمان بوڤوار هه‌م به‌ میتۆدی دیاردەناسی -  
فینۆمینۆلۆجی و هه‌م بوونگه‌راییی قسه‌ له‌ پێگه‌ و چیه‌تی  
شوناسی میننه‌ کردووه. له‌برگه‌یه‌کی کتێبه‌که‌یدا، بوڤوار  
بۆچوونیکیی سه‌رنجراکیش دیاردەناسی هه‌یه، که ده‌لیت:  
"گریمان ئافره‌ت ناچالاک و پاسیفته‌ره‌ له‌پیاو، به‌لام  
جیاوازیه‌کی گه‌وه‌ره‌ هه‌یه له‌وه‌دا تو بێت که‌سێک پاسیف  
بکه‌یت و وه‌ک بابه‌تیکیی ناکارا سه‌یری بکه‌یت، له‌گه‌ڵ  
ئه‌وه‌ی که‌سێک بۆخۆی پاسیفه‌ و بابه‌تیکیی ناکارایه‌ The

Sex 2, book 4, part 3. (1953)). ch. 3. 1953))، ھەر باھەر ھەر سەرچاھە گرتوھ، كە لاى بوھوار ژن- ئاھەر شتېك نېھ لەگەل لە داىكبوھنە ھەبى، بەلكو بوھەرېك دەرېك بە ئاھەر-ژن ("One is not born but becomes a woman). - 267.

لېرەدا ئاھەر تېبون، پېدراوېكى ئونتولوزى نېھ، بەلكو پروسەھەكى كۆمەلايەتھ. كەواتە دياردەناسى ژن لاى بوھوار دەرگاتە رەچەلەكى كېشەكە و بىكولې راستىيەك دەرگات، كە چەوسانە ھە و نكولې لە ئازادى ژن، ناگەرېتە ھە بو بنەرەتېك لە پېئىش بوونى كۆمەلايەتھ، بەلكو ئە ھە "بوونى كۆمەلايەتھ" كە بوونى رەسەن-دەشارېتە ھە. واتە ئازادى ئاھەر زەوت دەرگات. بوېھ پرىسى ژن-پىا و نېر- مې، مەملانېيەكە لە پېئا و ئازاد بوون دا، بوونىكى ئازادانە ھە. ئەگەرچى، ھەرچى چەوسانە ھە و زەوت كرەدى ئاھەر، كە لە نەرېت و پروسەھەكى كۆمەلايەتھ دەرەكېن، پوودەدات، ھەمووى فشار و كۆتووبە ندىكى دەرەكېن، بەلام ناتوانن جى بە و ئازادىيە ئونتولوزىھە مرؤف لېرەكەن، كە پېئىش بوونى كۆمەلايەتھ دەرەكېن.

كەواتە دىالېكتېكى ژن پىا و، پروسەھەكى ھېگىانە ھە، كە دەرچېتە جىي ھاوكېشەئە ئاغا كوېلە. لېرەدا بوھوار بە دىالېكتېكە كاردەرگات ھەك چۆن كوېلە و ئاھەرمان ھە ھە، ژنېش بوھوى شوېنى كوېلە ھە و بوته جەمسەرېكېتەر نايەكسانى پىا. ھەلەبەت ئەمە خالىكى زور گىرنگە چونكە لەو بوچوونە با و سادەبىيەھە ھەندى لە فېمېنېستەكان ھەيانە تېدەپەرى. بەتايبەت ئەو بوچوونەھى، كە ھەمېشە

له پۆل و ليقه و ماوی ئافرهت دا دهخولیته وه و واتیده گهن به وجوره رزگاری ده بی، له کاتی کدا به م گوتاره هیندهی تر ئافرهت به ناخی نائومی دی و زه بوونی قولکردنی پوچی کویلیایه تییدا ده بات .

### **هوارى ئاکار: پرسى خراپه و چارهى نایه کسانى**

هه لبه ت مه سه له ی نایه کسانى ره گه زیى "یه کیکه له هه ره پرسه گرنگه گانی فیمینیزم، که لیوهی ره خنه له هزر و فه لسه فه ی پیاوسالاری ده گری به دریژایی میژوو. دیاره بو قوار جاریکیتیش هه ر به پشبهستن به فه لسه فه ی هیگل، به تاییه ت دیالکتیکی ئاغا و کویله چو ن نایه کسانى چاره بکه ین. بو قوار پییوایه هیگل سه ره که وتوو ه له چاره سه رکردنی کیشه ی نایه کسانى ئه و دووانه دا له پری دادوه ریه وه. مه رجی ئه و پرۆسه دادوه ریه ش بریتیه له دانپیدانانى دوولایه نه. واته هه ردوولا دان به ماف و پۆلی خو یاندا له به رامبه ر یه کتریدا بنین به یه کسانى. هاوکات به پشتهستن به تیزی فینۆمینۆلژیانه ی هۆسریل، که چه مکی مه به ستدارییه (intentionally) ، قسه له سه ربوونی ئافرهت به به مه ست له بوون گریبدا ته وه.

شایانى باسه "بو قوار" له کتیبى "The Ethics of The Artist ، The Appeal، Ambiguity: Bad Faith" که له سال (1947) دا بلاوکردۆته وه، له وییدا وه ک ئیکزستینسالیستی-بوونگه رایه ک، که به ته نها ریگه یه کی ده زانى بو ئه وه ی باس له خراپه بکات له فه له سه فه دا. ئه و پییوایه ده بی ئیمه له هوارى ئاکاریشدا ئه و راستیه بزانیین،

که ئازادى مافىكى رەوشتى ھەموو بونەوھرىكى مەرۇقە،  
 ھاوکات مافىكى دەست بۆنەبراویشە. واتە ۋەك چۆن نابى  
 ئازادى پېشلىبرى، ناشكرى زەوتىكرى. چونكە ئەگەرچى  
 جياكارىيەك لە نىوان ئازادى لە ناخەوھراو لەدەرەوھ  
 دەكرى لای بوھوار، بەلام تىگەيشتنى دەربارەى ئاگايى  
 ۋەك كردهيەكى مەبەستدار لەژياندا بەندە بەئازادىەوھ.  
 بوھوار پىيوايە، كە دەكرى من نامۆبم لە ئازادى خۆم  
 لەژيانى كۆمەلايەتيدا، بەلام ھەرگىز لەناخەوھ راناكرى  
 لىمبستىنرئىتەوھ. مەبەست لەبوونى "من" ئازادىيە  
 لەبەرامبەر بوونەكانى تردا، كە پياوھ. ديارە لەيەكەم  
 فۆرمى چالاكى ئاگايى و ھۆشمەنديدا، ئازادى خۆى  
 بەرجەستە و بەياندەكات بۆئەوھى ماناى "بوون"  
 بدۆزىتەوھ. لە دووھم فۆرمىشدا ۋەك ئازادى لەھىنانى  
 ماناكان بۆ نىو جىھان دا كاردەكات.

بۆھوارا چالاكى ھۆش و ئاگامەندى مەرۇق ۋەك  
 شتىكى نارۆشن و ناروون دەبىنى و پىيوايە ناروونى ئىمە  
 لەو رۆوھوھ لەگەل بىرۆكەى "شكست" دايە لەژياندا.  
 چونكە ھەرگىز ئىمە ناتوانىن بگەين بەماناى تەواى  
 بوون لە رىگەى پەرۆشى و سۆزەوھ لە دەربرىنىكى  
 مەبەستداردا. لەبەرئەوھى ھەرگىز سەرناكەوين لەوھدا و  
 تاتەواو پەردە لەسەر ماناى جىھان ھەلمالين. ھەرگىز  
 ناتوانىن ھەزى دەربرىنى ماناكانمان سەبارەت بەجىھان  
 تەواو بگەيەننە ترۆپك و ئەنجامى كۆتايى. بۆيە وىنەى  
 "مەرۇقى ئاكارى"ى، رەوشتى لای بوھوار لەلايەنى  
 سۆزەوھ دەبزوينرى، بەلام نابىتە مەبەستىكى سەرەكى

له‌بووندا، ئیدی جیاوازتر له هه‌زی خۆپه‌رستانه و یاخییانه و شیتانه‌ی سته‌مکاری، په‌رۆشی و سۆزی په‌هوشتی به‌هخشنده‌ی پیناسه‌ده‌کری، به‌تایبه‌ت به‌هخشنده‌ی له‌ئاستی داننان به‌جیاوازی له‌ئووتر و به‌په‌یچه‌وانه‌وه. هاوکات پاراستنی جیاوازی له‌ئووتر، تانه‌هیلی بیه‌ته‌بابه‌ت و مه‌به‌ست بۆ ویست و خواستی که‌سیکتر، که‌پیاوه. دیاره‌جۆریک له‌په‌هه‌ندی فه‌لسه‌فی په‌هوشتی "کانت" ی به‌بۆچوونه‌که‌ی بو‌قواره‌وه دیاره .

### من و ئووتر له فه‌لسه‌فه‌ی بو‌قواردا

په‌یوه‌ندی و ململانی‌ی نیوان "من" و "ده‌روبه‌ر"، بۆخۆی جیگه‌ی بینه‌وبه‌رده‌یه‌کی فه‌لسه‌فه‌یه. پیگه‌ی بوونی "تاکیتی" ئیمه‌له‌نیو هه‌لومه‌رجه‌کۆمه‌لایه‌تیه‌کاندا، په‌هه‌ندیکی بونگه‌رایی و فینۆمینۆلۆژی تیدایه. کاتی "سارته‌ر" باس له‌"خود" و "بابه‌ت" وه‌ک هاوکیشه‌یه‌ک له‌مه‌ر باسکردنی "بوون" ده‌کات، ئاوه‌هاش باس له‌"خود" و ئووتر" ده‌کات، که‌له‌به‌رامبه‌ر هاوکیشه‌یه‌ی سارته‌ردا، که‌"بوون" ی بۆ پیاو داناه و "هیچ‌بوون" یا هیچ (نه‌بوون) به‌رامبه‌ر به‌ژن- مینه‌داناه. به‌مانایه‌کتر، ئه‌وه‌ی، که‌هه‌یه‌پیاوه، نیره، ژن که‌ئوویکتره، بوونی سراوه‌ته‌وه یا له‌سییه‌ر و هیچ و نه‌بووندایه. دیاره‌وه‌ک سۆنیا کרוکس (Sonia Kruks) له‌وتاریکدا سالی 1995 ده‌لیت: "چه‌قی سه‌ره‌کی کتییی (په‌گه‌زی دووه‌م) ئه‌وه‌یه، که‌هیچ که‌سیک به‌ژنی-ئافره‌ت له‌دایک نابی، به‌لکو ده‌بیته‌به‌ئافره‌ت". دیاره‌ئمه‌گریمانه‌یه، که‌ده‌شی لیکچوونی له‌گه‌ل



بۆچوونەكەى سارته ريشدا هەبى، كه ده لئيت: " بوون له پيش جه هه ره وه دى. 'existence precede essence' واته بوونى مرؤف ئه وهيه، كه ههيه و ده بى، نهك له سه ر بنه ماى ئه وهى وهك زه رو په تىكى (سروش تىكى) پيشتر پي درا وه (pre-given necessity) و ديار يده كرى.

بيگومان، ده شى لي ره دا به جو ريك كاري گه رى سارته ر هه بيت (ستانفورد ئينسكلو پي دى 2001). بو قوار مه به ستي بو وه بل ئيت، ئه وهى بو ته جه وهه رى ئا فره ت، له راس تيدا پي درا ويكى وجو دى نيه، به لكو پي درا ويكى كو مه لايه تى - سياسى و كلتورى به. بو يه رزگار كردنى ئا فره ت، واته سه ير كردنى يا روانين لى وهك بوونى كى سه ره به خو له خو يدايه نهك جه وهه ري كه، چونكه هه ميشه "بوون" پيش جه وهه ر ده كه وى، جه وهه ريش دار شته يه كى كلتورى به، كه مي نه تي دا كرا وه به ئا فره ت. كه وات رزگار كردنى ئا فره ت، به رزگار كردنى بىر و هز ري دا تي ده په رى له گه ل گو رپنى بىر كردنه وهى پيا وان جا يكي تر. له لايه كى دي كه وه "بو قوار" به شو يني پى هه لگرتنى فه لسفه ي "هيگل" زياتر له مه ر هاو كيشه ي من - ئه وي تر ئه دو ي. بو ئه م مه به سه ته له روانگه ي وته يه كى به ناوبانگى "هيگل"، كه ده لئيت "هه موو ئا گايه ك به دو اى مه رگى ئه وي تر دا ده گه رى (Each conscience seeks the death of the other) ئه ردا ژن، كه "ئه وي تر" پيا وه، هه ميشه چه وسانه وه و ژي رده سته يى ده گه رپه ته بو ئه وهى پيا و "بوون"ى خو ي وهك "خو دي ك"ى گه ردوونى و ره سه ن دا نا وه، هاوكات بوونى خو ي له نه بوونى ئه ودا، ئه وي تر دا (ژن) هه ژمار كردو وه.

بەمانايەكى دىكە، پىياو بەھىزىيى لەلاوازى ژن دا  
 بىنيوھتەوھ. كەواتە ئاگايى ژن دەبى لىرەدا بەدواى مەرگى  
 خود-پىاودا بگەرئ تاخوى ئازاد بكات، وھك چۆن پىياو  
 مەرگى ئافرەت بە تەختبوونى كۆسپەكانى خودى خوى  
 دەزانى (لىرەدا وشەى مردن بەمانايەكى مېتافورىانەيە).  
 بەلام چۆن مېينە بتوانى خوى لەم ژىردەستىيە پزگار  
 بكات؟

ئەگەرچى "ئازادى" رەھەندىكى ئۇنتۇلۇژى و  
 پىشمەرچى بوونى مرقۇفە، بەلام لەمپوۋوھ بوڭوار ھەر  
 رەھەندى ئۇنتۇلۇژى ئازادى باس ناكات لەپەيوھندى ژن  
 -پىياو دا، بەلكو رەھەندى سۆز و خۆشەويستى ژن و  
 پىياوئىش وھك فاكتر و رۆلىكى سەرھكى دەبىنى لە  
 چەوسانەوھى ژن دا. چونكە سۆز و خۆشەويستى  
 وابەستەيى بەرھەمدەھىنى. ھاوكات بەكارھىنانى  
 توندوتىژى بەرامبەر ئافرەت وادەكات، كە بوڭوار  
 جاريكىتر زەبروزەنگ لەخەباتى پزگارى و ئازادى  
 بەتايىبەت بىرى چەپگەرايى سەرھەمى خۇيدا بكاتە  
 پرسىيارى: ئاخۇ! چەند توندوتىژى رىگەچارەيەكى  
 رەوابى؟ ئەمە و چەندىن پرسىيارىتر، كە لەپوانگەى  
 فەلسەفەى بونگەرايى -فىنۇمنۇلۇژىيەوھ لىكىدەداتەوھ.

بەبوچوونى بوڭوار ئەويتەر وھك ئازادى پارىزاوھ و  
 مافى دەستبۇنەبردنى ھەيە لەلاى ھىزى منەوھ. ئىدى من  
 ھەرچىەكىش بكام وھك ئاغا و سەرورەئى، كۆيلەكە  
 بىرەتتىم، يا بىريارى سىدارەم ھەبى كەسىكى بكوژ  
 ھەلبواسم، بەلام سەرەراي ئەمە راستىك ھەى نابى

لهبیری بکه، که ناتوانم سنوور و حورمه تی "ئهووتر" پیشیلکه له ناخه وه را، چونکه ئه و وهک که سیکی ئازاد له بوون دا ناتوانم دهست به سه ریدا بگرم. ئیدی به پیی ئه و دابه شکردنه دیکارتیانه، که بو "ناخ" و "دهره وه"، یا "روح" و "جهسته" کراوه، لای بو قواریش ئه وه ده گه یه نی، که هه رگیز "من" ی بالادهست ناتوانم له ناوجه رگه ی دلی ئازادی "ئه و" بدهم. لیره وه، بو قوار گه شه یه ک به چه مکی ئازادی وهک پیدراویکی ترانسندینس (transcendence) بالابوو ده دات. ئازادی وهک "بزات" و جوله یه ک له به رام بهر داهاتویه کی کراوه و چه ند ئه گه ریکی ناسنورداردا ده بین. ئیدی بو ئه وه ی بیسه لیمنی، که ئیمه ناتوانین له لایه ن ره هندی زه مه نی "ئیستا" هه نوو که وه سنوردار بکریین و ئاوه هاش ئازادیمان له ناخه وه زه وتبکری.

که واته ئه وه ی پییده وتری "جه وهه ر"، چیه تی ئازادی وهک پیدراویکی بالا و سه روو، یا بان-سروشتی ده خاته ریزی نادلنیایی و ریسک له ژیان دا. ئافره ت بو ئه وه ی ئازاد بی، ده بی ئه م لیکدژییه ی له نیوان ئازادی و نادلنیایی و ریسک دایه له بیرنه کات. نا کری ئیمه بیخه م ئازاد و سه ره بخوبیین، به لکو له ئازادی "ترانسدینس" دا، که هاوشانه به نا ئارامی و بیئوقره یی ده روونی و ریسکی ژیان، ئازدای بوخوی بارگرانیه کی ده روونیه. بو یه بو قوار پییویه کاتی، که "من" خو م له جیهانی به ها و مانایه کدا ده بینمه وه، ئه و به ها و مانایه ش له لایه ن که سانیتره و به خشراوه به جیهان. له به ره ئه وه من ئازادم

لهوهی رهتیکه مه وه، یا ئەم به هایانه بگۆرم یا پشتگیریان لیبکه م له جیهان دا، له کاتیکدا ئەم به هایانه له خۆیاندا مانایان نییه.

ئیدی هەر ئیختاری بکه م و هەرچۆن بی، ناتوانم پشتگیری و پشتیوانی لیبکه م، به بی هاوکاری ئەوانیتر. لیره وه، به هاکانی من مالی خۆیان له م جیهانه دا ده دۆزنه وه، ئەگەر که سانیتزر پابه ندبن پیوهی. تهنه ئەگەر من "ئەوانیتر" قایل بکه م، بۆئوهی به هاکانی من ببیتته هی ئەوانیش. دیاره جیاوازی له نیوان "ئازادی ئیتکی" و "ئازادی ئۆتتولۆژی" دا ههیه. ئەوهی بوڤوار نیشانی دهدات، ناسینی ئازادیی خۆمان، که مه رج و پیویسته، به لام هه لومه رجیکی ته واو نییه بو کرده وه ره فتاری ئاکاریانهی ئیمه. چونکه هه میشه ئازادی ئەویتر مه رجه بو ئازادی "من". له به ره ئه وه ده بی ئازادی به شیوهیه کی گونجاو و دروست به کار به یتری بو هه موو یه کییک به یه کسانێ.

### **یه کسانێ به مانه وهی جیاوازیه کان**

تایبه تمه ندییه کی هزری "بوڤوار" له چاو فیمنیسته کانی تر دا، ئەوهیه ئەو وهک فه یله سوفی، که دا کوکی له مافی یه کسانێ ژن و پیاو ده کات، به هیچ شیوهک له و بر وایه وه قسه ناکات، که چه مکی یه کسانێ هاوواتای "وهک یه کبوون" بی. واته ژن وهک پیاو بی. نه خێر، ئەو باس له جیاوازیه کان ده کات، به لام مافه کان ده بی یه کسان بن. ئیدی نهک به و ماناییه ی ژن وهک پیاوی لیبی. پییویه

نايه كسانى، ناعه داله تى كارىكى نارەوشتييه، چونكه جياوازى ره گه زىي ده كاته به هانه يهك بو خواردى مافه كانى ئافرهت. بو يه شار دنه وهى ئەم راستييه و تينه گه شيتن لىي، به كارىكى نافينؤمىنؤلؤژيانه ده زانى. واته له خؤيدا نه نانسىنى مه به ست و بوونى ئافرهت ده گه يه نى. هاوكات دژ به و بوچوونه شه، كه ده لىت: ژن و پياو يه كسان نين، له به رئه وهى، كه ژن بوخؤى لاوازه. بو يه ده لىت بېرسىن گريمانه ي لاوازى مئينه له چيه وه و له كو يوه وه هاتووه؟ ئاخىر پيوهره كانى به هيژى چين؟ ئايا مه به ست له به هيژى هه بوونى ئەوپه رى هيژى جه سته ييه؟ به لام كام جه سته، هى مامناوه ندى مان مه به سته تابيئته پيوهرى؟

كه واته بىروكه ي ئەويتىرى جياواز له پياو له "هيگل" هوه وه رگرتووه به ده ستكارىيه وه. ئەمه ش بوئه وهى بيسه لمىنى، كه بوونى پياو و ژن، بوونىكى پيش ميژووييه: واته په يوه سستىيه كى بيويئنه هه يه له نيوان خود و ئەويتىر دا. ئىدى له بهر پيشبركى و له و پيناوه دا ژن ده بى "ئيمه" ي خؤى بدؤزىته وه له و پيكه وه بوونه دا. واته جياوازه، به لام ده بى خالى هاوبه شى له گه ل ئەويتىرى پياو دا بدؤزىته وه. پئويسته ژن له رووى كوومه لايه تىيه وه دهر وه ست و به خه مى جيهانيشه وه بيت. چونكه ئەو له ماناى له "بوون خستن" باشتر تىده گات به وپيئيه ي به سه ر خؤييدا هاتووه. ههروه ها ده بى ريگه يان پيئىرى رپوشوئى تايهت بدؤزىته وه، كه بتوانن ليوه ي دهر و ستى خؤيان له ژيان دا جي بخهن. به واتا يه كىتر، ده بى ئەفسانه ي "ژن بوون"

لهكاربخرى و هه لوه شينرئته وه بؤ دواچار له هزر و سىستى بىركردنه وهى پياوسالارانه دا. هه تا ئەمهش جئبه جئبكرى و ژنان پزگاربن، ده بى بهرژه وه ندىه ئابوورى و سياسيه كانىش برژئنه پرؤژه و جوگهى پزگار بوونه وه كه وه. ئەگه رچى بو قوار پئىوايه ئازادى شتئك نىيه دهستكارى بكرى و لئبدرئ له خؤبىدا، چونكه هئنده له ناو خؤبىدا پارىزرا و هه لگىراوه بئئ وهى هئىچ كهس بتوانى بئشئوئئى، به لام خؤلادان له رىسكى په يوه ندى سؤزدارى ئەگه رئكى كراويه هه مئشه بؤ كؤتوبه ندى ژن. هاوكات ئەمه، كه به نئشانه يه كى شكستى رهوشتى دى له ژيان دا، پارادؤكسىكى رهوشئشه !

### **ژن له ئىوان سؤز-خؤشه ويستى و چهوسانه وه دا**

سه بارهت به پرسى جئندهر، كارئكى بو قوار گرنگى ده رچوون بووه له گوتارى باوى فئىمىنىزم به دانانى رئچكه يه كى گرنگ، كه دواتر پاش خؤى ژنه فهيله سوفى وهك "جوديت به تلر" يش له سه ره مان بؤچوون به رده وهام ده بى. ئەمئش پئىوايه جئندهر-ره گهز پئكه اته يه كى كؤمه لايه تئيه، نهك بايؤلؤجى. چونكه بهرئه نجامى پرؤسهى به كؤمه لايه تى بوونه له تافى مندالئدا. تئزى گرنگى بو قوار له كئئبئى "ره گهزى دووهام" له وه دايه، كه ده لئت: "هئىچ چاره نوسئ، كه له لايه نى بايؤلؤژى و دهروونى و ئابوورى دهستئشانى يا پئناسهى پروخسارى مرؤبئ مئينه ناكات، بهلكو ئەوه شارستائنه ته كه مئينه به ره مده هئئئى". ئئدى ته نها رئگه يه ك بؤ

دەربازبوون لەو پیناسەى كراوه یا باشتر بلاین  
سەپینراوه بەسەر ئافرەت دا، بەبى ھاوکارى ئەووتر نابى  
بۆئەوێ لەدارشتنى "تاک" یا "خود" یتى ئافرەتدا بەشدار  
تاكو ئافرەتیش ببیتە "ئەوئ" ك.

شایانى باسە "بەتلەر" یش پىیوايه بۆچوونەكەى بوڤوار  
لیرەدا بوونگەرایانەيه. ئیدى لەپوانگەى ئەووە "جیندەر"  
لاى بوڤوار بەندە بەبوون -بە، واتە وەرگەرەن بەوێ  
دەبى لەكۆمەلگەدا، نەك بەوێ، كە خۆى چىيه. ھاوكات  
دەبیتە بابەتى گۆپان و ئىختیارکردن. چونكە جەندەر  
پروۆسەيهكى كراوهيه بۆ كارلیك و كردهى كۆمەلايهتى و  
ئىختیاری شهخسى تاک. ھەر لەم گۆشەنىگایەو، كاتى  
بوڤوار باس لە بەرپرسىارەتى ئافرەت دەكات لەپیناوا  
بەرگرى لەبەرامبەر حەزى وابەستەبوون لەپەيوەندى  
خۆشەويستیدا بەپیاووەو و ھەلپژاردنى "ئازادى" و  
بالابوون بەسەر سنوورە فیزیكى و كۆمەلايهتى و  
سیاسیەكانى كۆمەلگەدا. لیرەو ئەو سیفەتى ئاگایى  
دەستنىشان دەكات، كە لە "سارتهر" وە لەكتیپى "بوون و  
ھیچ" دا باسكراوه ئەویش پرسى ئىختیار و  
سنووردارى(كاتى) واقع و جیهان. چونكە دەبى خۆى  
بەرپرسىار بى، كە لەكوئى سیستم و كۆتوبەندە  
كۆمەلايهتیهكاندا بى .

نابى لەبیرمان بچى، كە بۆ باسكرنى پروۆسەى  
"وەرگەرەن" یا بوون بە (becoming)، سوود لە فەیلەسوفى  
فەرەنسى "بیرگسۆن" دەبینى. بەتایبەت لەویدا كاتى  
"بیرگسۆن" لە ئەرگومیتتیکدا دژ بە میکانیزمى دیترمىنىزم

سنوداری و حتمیهت دا، پیوایه ئیختیاری ئازاد وهک بونیکه رههکی وایه له کهسیتی یهکیکهوه، که بهراستی پرۆسهی بوون به- بهشیوهکی لیکدانه براو و نه بچراو ئهزموون کردبی. هاوکات لای کهسی، که یهکیتی له گه ل له نیوان "بهردهوامی" و "یادهوهری" دا هه بووی. لیره وه رهه ندیکی میتافیزکی له بوچوونه کهی بوقرار دایه به تایبته له چوارچیوهی ئهزموونکردنی "ئیختیار" واته مافی ههلبژاردن و "ئازادی" دا، که بهشیوهیهکی بیرگسۆنی کاری له سه رکردوه. بویه ئافرهت تاکیکی ئازاد نییه، به لکو ئه ندامی چینیکی چهوساوهیه، که وهک کهسیکی نزم سهیرکراوه و له لایه ن ئایین و زانسته وه ئه وه سه پینراوه. ههروه ها به هوی پرۆسهی کومه لایه تی و دهروونیه وه وابهستی پیاو بووه. لیره وه سنوردار و بیبهشکراوه له چالاکی سیاسی و ئابووری خزینراوته چوارچیوهی یاسا و پهیمانی کومه لایه تی .

## سه چاوه کان

1. Margaret A. Simons: Is The Second Sex Beauvoir's Application (use) of Sartrean Existentialism? Southern Illinois University at Edwardsville
2. Stanford encyclopedia: Simone de Beauvoir: First published Tue Aug 17, 2004; substantive revision Mon Aug 16, 2010
3. Simone de Beauvoir at the Philosophy pages , maintained by Garth Kemmerling



**سىمۆن دى بوڭوار؛**  
**ئەو ژنەى دەربارەى ساىكۆلۆژىيەى ژن دەدوئىت**

**عەبدولباقى يوسىف**  
**لە عەرەبىيەو: هېمن مەحمود حەمە**

سیمۆن دی بوڤوار له ږیځای هه موو ئه و کاره فیکری و ئه ده بیانه ی، که نو سیوو یه تی هه و لسی ئه وه ددات، سایکولوژییه تی ئا فرهت پیشانی دوونیای پیاوان بدات، له لایه کی دیکه شه وه ئاماده یی پیاوان له جیهانی ئا فره تاندا ده خاته ږوو، لیږه شه وه نو سینه کانی (بوڤوار) بوونه ته جیځای لیځولینه وه و مشتوومږ، که وه هایکردو وه ئه م ژنه ئاماده ییه کی فیکری و ئه ده بی هه بیته.

بوڤوار سالی 1908 له پاريس له خیزانیکي ده وله مه ند و باوکیکی پاریزه ر، که سامانه که ی له جه نگی جیهانی دو وه مدا دوړاندو وه له دایک ده بیته، دایکی ده یویست بوڤوار و خوشکه که ی په روهرده یه کی کاسولیکانه ی توندبکات، به لام بوڤوار ئه م په روهرده یه ی په تکرده وه و له زانکوی (ئا کون نورمان سوپرایه ر) فه ږه نسی دريژه ی به خویندنه که ی خو ی داو له سالانی 1931 تا 1943 له زانکوی سوړبو ن بوو به ماموستا. هاتنه ناو جیهانی ئه ده به وه

بوڤوار چه زی له جیهانی ئه ده ب و ږوشنیری و فه لسه فه بوو، زوو زوو سه ردانی ئه و شوینانه ی ده کرد، که ناو داران و که سایه تیه فیکری و ئه ده بیه کانی تیادا ده بینی، هه ر له و شوینانه دا هاوړی ژیانی و هاوړی بیرکرده وه کانی (ژان پۆل سارته ر) ی ناسی، که وه ک خو ی ده لیت "ئه وه گه وره ترین ږووداوی سه ره کی بووه له ژیانیدا".

له سالی 1943 یه که م ږومانی خو ی به ناوی (المدعوه) نووسی، ئه مه ش سه ره تیه ک بوو بو هاتنه ناو جیهانی

ئەدەبەت، بەلام ناوبانگە راستەقىنەكەي ئەو كاتە  
دەرگەوت، كە بۆچونە بویرەكانى دەر بارەي پەيوەندى  
نىوان ئافرەتان و پياوان خستە روو، لەو بۆچونانەش:  
ئافرەت بە ئافرەتى لەدايك نابیت، بەلكو دواتر وەهاى لى  
دیت!

نوسەر بە نووسىنى كتيبە بەناوبانگەكەي (رەگەزەكەي  
دىكە 1949) مشتومرپىكى رۆشنىبرى لەناوەندە زانستى و  
كۆمەلايەتى و رۆشنىبرىيەكانى جيهاندا  
دروسىتكر، لەو بىروبوچونانەش كە ئەم نوسەرە  
دەيانخاتە روو:

هېچ قەدەرپىكى بايولۆژى يان دەروونى يان ئابوورى  
لەكۆمەلگەدا بپيار لەسەر شىوازي ئافرەت نادات، بەلكو  
ئەو شارستانىيەتە بەگشتى، كە ئەو مەخلوقەي  
لیدروسىتدەكات، كە پيئیدەلین ئافرەت.

سىمۆن دەلېت: "بەھوى فەسلى دايكايەتى لەكتيبەكەمدا  
هېرشى تايبەتيم كرايە سەر، زۆرىك لەپياوەكان  
رايانگەياند من مافى ئەوهم نيه دەر بارەي ئافرەت قسە  
بكەم، چونكە خۆم نەمتوانيوە منالم ببیت، سەيرە، ئايا  
ئەوان مناليان بوو؟ ئەوان دژايەتيم دەكەن بەو  
بىرۆكانەي كە يەكلایيكەرەو و قەتەي نين، ئايا وەها  
دەمبين، كە هەموو بەهاكانى سۆزى دايكايەتى و  
خۆشەويستيم رەتكر دوەتەو؟ نەخېر، بەلكو داوام لە  
ئافرەتان كروو، كە لەگەل ئەو دوو بەهاىە دا  
بەشىوازيكى ئازاد بژين، لەكاتىكدا زۆربەي جار وەك

بیانوییهک به کاریده هینن و دهکونه ژیر رکینی ئه و دوو چه مکه وه به ریژه یهک ئه و دوو چه مکه دل دهینیته ئیش". ههروه ها دهلیت: "یه کیکی دیکه له و ههله تیگه یشتانه ی، که له م کتیبه وه رگیراوه ئه و بر وایه یه که من هه بوونی هه موو جیاوازییه کم له نیوان پیاوان و ئافره تاندا ره تکروده ته وه، له راستیدا من به پیچه وانه ی ئه و بر وایه وه پیاوان و ئافره تانم له یهک جیاانه کردوده ته وه، کتیبیکم نوسیوو، که هه ر به ناو نیشانه که ی هه ردوو ره گه زه که م له یه کتر جیا کردوده ته وه، به لام ئه وه ی من پیگه شتوم ئه وه یه ئه م جیاوازییانه رۆشن بیرین نه وه ک سروشتی، من ئه و ئه رکه شم له ئه ستو گرتوو، که چۆنیه تی دروستبونی ئه و جیاوازییانه بگێر مه وه.

کاره کانی ئه م نوسه ره ژنه به رده وامی هه بوو، ژیا نامه که شی به چوار به ش بلاوکرایه وه:  
 (مژکرات فتاه الرصیف 1958)، (عنفوان الشباب 1960)، (قوه الاشیاو 1963)، (موت المریح جدا 1966)،  
 ئه م ژیا نامه یه به میژووییه کی راسته قینه و جه ریئانه ی هه موو ورده کارییه کانی ژیا نی فیکری فه ره نسا داده نریت.

### کسایه تیه کی قورس

بو قوار هه ولی ئه وه ی داوه، که ئه وه روونبکاته وه، که ئافره ت ده توانیت شان به شانی پیاو کاری قورس ئه نجام بدات، ههروه ها ده توانیت سه ده یه کی ته واو به شان هه ل بگریت، چونکه ئه و نوینه رایه تی ئه و سه ده یه ده کات، که تیایدا ژیا وه و تیایدا ده ژی.

دهتوانریت سهدان ئافرهت، بهلكو ههزاران ئافرهت، له ئافرهتیکدا کورتبکریتتهوه، چونکه ئافرهت نمونهی عهبقهرییهت و شهفافییهت و هوشیاریییه و بهشداریییهکی تهواوهتی دهکات له چالاکیییه کۆمهلایهتی و فیکری و سیاسیییهکاندا.

لهمجۆرهی ئافرهت، که بهدریژایی سهردهم و زهمانهکان زۆر بهدهگمهن دهردهکهویت، تهنانهت ئهگهر ئامادهیشی ههبیته، ریگی دهرکهوتنی پینادریته، ههریویه یان بهپالهوانیکی نادیار، یاخود بهپالهوانیکی پهراویزخراو دهمینیتتهوه.

ههر بویه بوڤوار داوا دهکات ئافرهت ههولبدات تاوهکو خۆی لهو پهراویزخستنه رزگاربات و ئامادهیی ههبیته. بۆچوونهکانی نوسهر بهرۆشتنه ناو تههمهنهوه زیاتر گهشهیانکرد، بویه زیاتر پهیوهستبوو بهسارتهر و خۆشهویستهکهیهوه، لهههمانکاتیشدا پیریهتیهکهی نیگهرانی دهکرد، ههریویه سالی 1970 کتیبی (ژنه پیرهکه)ی نویسی، که تیایدا دهلیته:

ههق وایه پیرییهتی نهوهک مردن بهرامبهر به ژیان بهراوردبکهین، پیرییهتی کۆپییهکی گالتهئامیزی ژیانه، لهکاتیکدا ئهوه مردنه، که ژیان دهکاته چارهنوس.

لهرۆمانی (المدعوه)دا دنوسیته: "زهوی به وههمه تیکشکاوهکان چینهراوه، ئهو تیکشکانهی ژیانه تایبهتیهکهمی بیزارکردوووه ئهم رۆمانهی دروستکردوووه". دهتوانریت (سیمۆن دی بوڤوار) بهیهکیک لهوانه دابنریت، که رۆلیکی گرنگی گێراوه لهچهسپاندنی چهمکه

شارستانی تازەکان لە بنیاتنانی کۆمەڵگەی فەرەنسی  
هاوچەرخدا، هەر وەها وەها یکردوو، کە ئافرەت زیاتر  
پایەیی کۆمەڵایەتی بە دەستبەھێنیت و دان بە تواناکانیدا  
بنریت و جیاواز سەیربکریت.

ئەو هی گۆمانی تیا دانیه ئەو هیە (بوڤوار) بە هۆی  
نوسینه کانیەو دەربارەیی تایبەتمەندیی ئافرەت ،  
بە فەرەنسی و بە هەموو زمانە زیندوو هەکانی دوونیا  
دەخویندریتەو .

دەربارەیی رۆمانی (رۆشنبیران) بوڤوار دەنوسی:  
بە پیچەوانەیی ئەوانەیی بە هەڵ رۆمانی (رۆشنبیران) بە  
رۆمانی کلێلەکان ناو دەبەن، من رقم لەو رۆمانانەییە وەک  
کلێلک وەهابیت، من بانگەشەیی ئەو ناکەم، کە (رۆشنبیر)  
خاوەن فیکرەییەکی دیاریکراو بیت، چونکە رۆمانی خاوەن  
فیکرەییەکی دیاریکراو حەقیقەتییکی دیاریکراو دەسەپینیت،  
کە هەموو حەقیقەتەکانی دیکە دەسپیتەو و بازنەیی  
نارازیبون و گۆمانە تەواونەبوو هەکان تیکدەشکینیی.

بەلام من لیرەدا چەندین جۆرە ژیاانی دواي جەنگم  
خستووتە رۆو، بی ئەو هی پیشنیاری چارەسەر بخەمە  
رۆو بۆ ئەو کیشانەیی، کە پالەوانەکانم نیگەران دەکەن.

لەبارەیی رۆمانی (خوینی ئەوانی دی) بوڤوار  
دەنوسیت: "بابەتی خوینی ئەوانیدی وەک باسمرکدوو  
دژییەکیەکی ئەو ژیاانەیی، کە لەسایییە ئازادیدا تیا  
ژیاوم، ئەوانەیی، کە نزیکبوون لیمەو بەشتییکی سادە  
تەماشایانکردوو." .

به لّام مه به سته کانی من خه لکی به چاکی پیمان  
نه گه یشتووه، هه ندیک رۆمانه که یان به رۆمانی به رگری  
ته ماشا کردووه، هه ندیک دیکه ش وهک رۆمانیکی وجودی،  
ئهم وشه ی دوا ییان هاوشانی کاره کانی من وسارتهر  
به شیوه یه کی ئالی رۆشتووه.

### له نیوان بو قوار و سارتهردا

بو قوار رۆشته زانکوی سۆربۆن و گه نجیکی ناسی، که  
تا دوا یین ساته کانی ژیا نی کاریان کردوو له یه کتری  
جیا نه بوونه وه.

ئهم ته مه نی بیست ویهک سالان و گه نه که ش ته مه نی  
بیست و چوار سالان بو، هه ردووکیان پیکه وه  
فه لسه فه یان ده خویند و هه ولیانده دا له ماوه یه کی زه مه نی  
کورته دا بواریکی تازه له بیر کردنه وه دا بدۆزنه وه.

لێردها حه زده که م ئه وه بلیم ئه وه ی سارتهر و بو قواری  
به یه که وه کو ده کرده وه له فیکر، به هیزتر بوو تا عاتیفه،  
ته نانه ت عاتیفه که ش هه لقو لای پیه ونه دیه فیکریه کانی  
نیوانیانه، چونکه بو قوار تا دوا یین سنور سه رسامبوو به  
فیکری سارتهر، هه ر له سه ره تاشه وه سارتهر توانی  
که سایه تی خوی به سه ر بو قواردا سه پینیت، ئهم نوسه ره  
ئافره ته یه که مین ساتی بینینی سارتهر ئاوا ده گێرته وه:  
"ئه وه یه که مینجار بوو چاوم بکه ویت به مرو قیک، که  
له به رامبه ریدا هه ست به سه رگه ردانی بکه م".

له کاتی جهنگی جیهانی دو وه مدا پیه ونه دیه کی به هیزی  
هه بوو به سارتهر و بزووتنه وه ی به رگریه وه، به لّام

هەرگیز ڕیگای نەدا لە بەرامبەر سارتهردا تاییه تهنه نیتی و که سایه تی خۆی له دهستببات، سه ره رای هه موو سه رسامی و په یوه ستبوونه فیکری و پوڤه کانی پیوه ی. بوڤوار خۆی خاوه نی ناوبانگیکی ئه ده بی گه وره بوو ، ته نانه ت بهر له 10 سال پيش ئه وه ی سارتهر خه لاته که بباته وه، ئه م به هۆی رۆمانی (پیاوانی فیکر) سالی 1954 بهر زترین خه لاتی فه ره نسای وهرگرت، که ئه ویش خه لاتی (کۆنکور)ه.

سالی 1958 وهک سه روکی رابیتته ی فه ره نسی بو مافه کانی مرۆف هه لبرێردا.

بوڤوار ده رباره ی په یوه ندی خۆی به سارته ره وه ده نوسی: "له راستیدا من هینده ی ئه وه ی په یوه ستبووم به سارته ره وه هینده ی ئه وه ش دووربووم لییه وه، په یوه ندییه کانی ئیمه جه ده لی بوو، هه ندی کجار هه ستمده کرد له دوورییه کی نامه عقوله وه بووم لییه وه، هه ندی کجاریش وام هه ستمده کرد من نیوه که ی دیکه ئه وم، من به ئه وم ده به خشی و ئه ویش به من، به دلنیا ییه وه من شوینکه وتووی ئه و نه بووم.

سارته رش له لایه ن خۆیه وه به (سیمۆن دی بوڤوار)ی ده وت ئه و زیره کی پیاو و هه ستیاری ئافره تی له خۆیدا کۆکرد بووه.

بوڤوار تا کۆتایی ته مه نی سارتهر له گه لیدا مایه وه و چاودێری کرد، تا وه کو سارتهر له سالی 1980 دا کۆچی دوایی کرد.



بوڦوار بریاری دا لهو باله خانیه دا نیشته جی بیټ، که دهیروانی به سهر ئه و گورستانه ی، که سارته ری تیا دا نیژرابوو، وهسیه تیشی کردبوو هر لهو گورستانه دا بنیژریت.

وهک چون سهره تای ژیانی له گه ل سارته ردا دهستیگرد، بریاریشدا کوتاییه که ی به کتیبیک له سهر سارته ر کوتای پیهینیت، هه ربویه کتیبی (مالئاوایی سارته ر) له سالی 1981 دا نووسی، که چه ندین نهینی له سهر ژیانی سارته ر تیا دا بوو، که پیشر نه زانراو بوو، وهک خو ی ده لیت ئه مه دوواین دیارییه، که پیشکه شی پیاویکی دهکات هه موو ژیانی له گه لیدا به سهر بردبوو.

بوڦوار ده رباره ی کتیبی (مالئاوایی سارته ر) دنوسیت: "ئه و پیاویکی راسته قینه ی وه هابوو، که دهیزانی چون به دوای حه قیقه تدا بگه ریت و چونیش پیوه ی په یوه ست بیټ ، کاتیک ئه م کتیبه م دنووسی دلنیا بووم له وه ی ئه مه باشترین شتیکه پیشکه شی پیاویکی بکه م، که تاوه کو ئیستاش زیندوو، ئه و لایه نه ی ژیانی سارته رم ئاشکر اکردوو، که خه لک ده یه ویت ئاگاداری بیټ، فه لسه فه ی سارته ر گوزار شتیکی ئیمپراتوریانه نیه له بوچوونیک، که له ویژدانی که سیکدا ئاماده یی هه بیټ، به لکو روشتنه ناو ناخی خه لکه وه یه.

له م کتیبه دا هه ولمداوه هه ندیک لایه نی نه ناسراو له ژیانی ئه ودا بخه مه روو بوئه وه ی بلیمه تییه کانی عه قلی ئه و فه یله سوفه به ده ربخه م.

هه ربه تهنهها خویندنه وهی سارتهر بهس نیه بو  
ئاشنابوون به سارتهر، به لکو ده بیئت نوسراوه کانی  
بو قواریش بخوینینه وه، بو ئه وهی باشتر له سارتهر  
تیبگهین، ههروهک چون پنیوستان به خویندنه وهی  
سارتهریشه، بو ئه وهی له بو قوار تیبگهین، تهنانهت ئه وه  
شتیکی زور قورسه ئه گهر بیتو باس له یه کیکیان بکهین،  
بی ئه وهی باسی ئه وه کهی دیکه یان بکهین، بو قوار شوین  
پهنجهی ژنیکی به جیهیشت، که زور ژیاو زوری نوسی و  
زوریش جیاواز بوو.

### سه رچاوه:

\*عبدالباقی یوسف، سیمون دی بوفوار، الکتابه الذی  
تحدثت عن سیکولوجیة المرأة، تشرین اونلاین .

**سیمۆن دی بوڤوار؛  
فیمینیسته‌که‌ی سه‌ده‌ی بیسته‌م**

**ئاماده‌کردن و وه‌رگیرانی: ئایدیا**

## سەرەتا

له رینگه‌ی نووسینه‌کانی و ئه‌و شیوازه ژيانه‌ی په‌یره‌وی کردووه، سیمۆن دی بوڤوار یارمه‌تی زۆر که‌سی داوه دید و نیگیان بو ژیانان بدۆزنه‌وه به‌تایبه‌تی ئافره‌تان. ئه‌و پرۆفیسۆر، چالاکوانی سیاسی، فیمینیسیت، فه‌یله‌سوف و نووسه‌ر بوو. سه‌ره‌رای ئه‌وه‌ش زۆرت‌ترین ناسراوی ئه‌و بریتیه له هاو‌رییه‌تی به‌رده‌وامی له‌گه‌ل ژان پۆل سارته‌ری دامه‌زرینه‌ری بوونگه‌راییی نویدا. دی بوڤوار زۆر زوو بووه په‌یره‌وه‌که‌ری بوچوونه‌کانی سارته‌ر ده‌رباره‌ی بوونگه‌راییی: ئه‌و فه‌لسه‌فه‌یه‌ی ته‌ئکید له‌سه‌ر به‌رپرسیاریتی تاک ده‌کاته‌وه بوژا‌زاده‌یه‌کانی به‌رامبه‌ر ژیان و بیروباوه‌ره تایبه‌تیه‌کانی.

## پاشخان

سیمۆن دی بوڤوار سا‌لی (1908) له پاریس له‌دایک بووه. دایکی ئافره‌تیکی شه‌رمنی خواپه‌رست بووه، باوکیشی سه‌رکیشیکی ژياندۆست بووه. ئه‌م دوو جو‌ره جیاوازه له که‌سایه‌تی نیوان باوک دایکیدا وای له سیمۆنی گه‌نج کرد بوخۆی ژيانی بدۆزیته‌وه و له دنیا تیبگات. له ته‌مه‌نی هه‌رزه‌کاریدا ده‌ستی کرد به‌رپرسیارکردن ده‌رباره‌ی به‌ها ماددی و بو‌رجوازیه‌کان. دواتر دایکی ده‌ینیری‌ت بو قوتابخانه‌یه‌کی کاسۆلیکی تاییه‌ت. له‌کاتی‌که‌دا دی بوڤوار نارازی بوو به‌رامبه‌ر سنوردارکردنه زۆره‌کانی قوتابخانه‌که‌ی. سیمۆن که‌وته نیوان ناسین و به‌راوردکردنی دوو جو‌ر ژيانی جیاوازه‌وه، ژیانیکیان بریتیبوو له‌بیروباوه‌ریکی پیروژ و

خوئامادهکردن بو ژيانی دواى مردن، ژيانهکهى تریشيان بریتیبوو له باوهشکردن بهدنیاادا به هه‌موو خووشى له‌زه‌ته‌کانیه‌وه. ژيانیک تام له خووشى و له‌زه‌ته‌کانى دنيا بکات و گرنگى بدات بهو واقیعه‌ى، که هه‌یه سیمۆن رینگای دووه‌مى هه‌لبژارد، هه‌ربۆیه له‌وکاته‌وه په‌یوه‌ندى و تیگه‌یشتنى له‌گه‌ل دایکیدا به‌رهو نار‌ه‌حه‌تى و زه‌حه‌مته‌ى رۆیشت.

### خوینده‌وارى

دى بوڤوار له سالى 1929 پر‌وانامه‌ى زانکۆ له بواری فه‌لسه‌فه له زانکۆى سوڤیون - فه‌رهنسا به‌ده‌ست ده‌هینیت. له‌سالى 1931- 1943 وه‌ک مامۆستا له خویندنگا جیا‌وازه‌کانى پاريس وانه‌ى فه‌لسه‌فه ده‌لیته‌وه. سه‌ره‌تا سه‌رپه‌رشته‌یاره‌کانى نمره‌ى مام ناوندیان بو داده‌نا له‌کاتى هه‌لسه‌نگاندنیدا، به‌لام دواى ماوه‌یک گه‌یشتنه‌ ئه‌و باوه‌رەى، که سیمۆن دى بوڤوار مامۆستایه‌کى زۆر سه‌رکه‌وتووى وتنه‌وه‌ى وانه‌ى فه‌لسه‌فه‌یه. له‌سالى 1943 دا سیمۆن واز له‌کارى مامۆستایه‌تى ده‌هینیت و ده‌سته‌کات به‌کارى نووسین. له‌کاتیکدا ئه‌و کاره‌کانى ده‌نووسى زۆر کارىگه‌ر بوو به بارو‌دووخى سیاسى دواى جه‌نگى جیهانى له فه‌رهنسا. هه‌روه‌ها زۆر کارىگه‌ر بوو به بیره‌وه‌رییه‌کانى سارته‌ر، که ماوه‌ى نو مانگ زیندانى بوو لای ئه‌لمانیه‌کان.

ئه‌وکاته‌ى فه‌رهنسا له‌لایه‌ن ئه‌لمانیه‌کانه‌وه داگیرکرا بوو له ماوه‌ى جه‌نگى جیهانى دووه‌مدا، سارته‌ر و سیمۆن و هاو‌پێک‌انى به‌یه‌که‌وه کاریان‌ده‌کرد و

هيواخوازبوون هاوپهيمانان ئه وروپا له دهست ئه لمانيا  
پرزگار بکه ن. دواى کۆتايى هاتنى جهنگ سارته ر و  
سيمون و هاوپرى رۆشنيره کانى تريان په يوهنديان  
نه کرد به پارتى کۆمونيستى دهسه لاتداره وه به لکو بو  
خويان پارتيكى ديموکراتيان دامه زراند. سه ره تا سارته ر  
و سيمون و هاوپرى کانى زور گه شيبين بوون به م  
ههنگاوه يان ، به لام دواى سالانىكى زور له کارکردن و  
ململانى ته واو بى هيوابوون.

### کاره کانى:

سه ره راي کاره سياسى و فهلسه فيه کانى ، سيمون  
دى بوڤوار ، چالاکبوو له بوارى مافه کانى کۆمه لى  
مه ده نى: ئه و زور پيشتيوانى له ياساى له باربرن ده کرد  
ههروه ها به رگرى زورى له و ئافره تانه ده کرد، که  
پروبه پرووى ئازادان بوو بوونه وه و له سه نته ره کانى  
دالده دان ژيانيان به سه ر ده برد.

له ماوه ي کارکردن و چالاکى سياسيدا سيمون زور  
چيروکى ده باره ي ژيانى ئافره تان کۆکرده وه. دواى  
سالانىكى زور له ئاماده کردن و کۆکردنه وه ئه و  
چيروکانه بوون به بناغه ي يه کيک له به ناوبانگترين  
کتیبه کانى ئه ویش کتیبى "په گه زى دووهم" ه.

له کاتيکدا ئه و په رتووکه له سالى 1949 دا نووسراوه  
کاريگه رى له سه ر جولانه وه ي ژنان تا رۆژى ئه مپروش  
به رده وامه. چالاکوانانى نوپى ژنان ئه م په رتووکه به  
رپگه خو شکه ريک داده نين بو دروستبوونى جولانه وه ي  
ژنانى جيهان. له وکتیبه دا دى بوڤوار تيگه يشتنى خوى

دەربارەى ژيانى خۆى باسدهكات, ھەروەھا ئاماژە بەو دەھەكات, كە بوون بە ئاڤرەت لە سرووشتەوہ بە دەست نەھاتووہ بەلكو كۆت و بەندەكانى كۆمەلگا خولقاندويەتى. ھەر لەو كۆتیبەدا دى بوڤقوار پوونى دەكاتەوہ, كە ئاڤرەت پەراويز خراوہ لەلایەن كۆمەلگای پياوسالارەوہ, ئەگەر نا ئاڤرەتان لە پووى بايۆلوژى و سايكۆلوژى و پووشنبيرييەوہ لە پياوان كەمتر نين.

سيمۆن دى بوڤقوار لە ماوہ ژيانيدا پينج پۆمانى نووسيوہ, كە باس لە بىرو بوچوونە بوونگەرايىيەكانى دەكات. ھەروەھا پينج ئۆتۆبايۆگرافيشى نووسيوہ. لە ئۆتۆبايۆگرافىيەكانى سەرەتادا باس لە ژيانى مندالى و ھەرزەكارى و بينينى سارتەر و داگيرکردنى فەپەنسا لەلایەن ئەلمانياوہ دەكات. لە ئۆتۆبايۆگرافىيەكانى كۆتايدا باس لە ھەندىك بابەتى جدى فەلسەفى دەكات وەك پىربوون و مردن و جەنگى جەزائير و شەرى سارد بەھوى دەولمەندى وسەرکەوتنى كارەكانىيەوہ دى بوڤقوار چەندان خەلاتى وەرگرتووہ لەوانە:

- . Prix Goncourt 1954 سالى
- . Jerusalem Prize 1972 سالى
- . Austrian State Prize 1978 سالى
- . The summing Prize 1983 سالى

### لەگەل سارتەر:

دى بوڤقار ئەو كاتەى قوتابى بوو لە زانكۆى سۆربۆن ھاوړبيەتى لەگەل سارتەردا پەيدا دەكات ئەو كاتە تەمەنى 21 سالان بوو. لەو پۆژەوہى يەكتريان بينيو

ھاورییەتیان بەردەوام بوو بۆ ماوەی 51 سال. وەك دوو ھاوڕێ و خۆشه‌ویست بەیەكەوێ دەستیان بەكاركردن كرد و گوڤاریكى ئەدەبیان دەرکرد، ھەروەھا بۆ ماوەی چەندین سال بەیەكەوێ ھەفتانە بەرنامەى رادیۆییان پیشكەش دەكرد. لە زۆر ولات و لە زۆر شوینی جیاواز دا محازەرە و كۆبوونەوھیان لەسەر زۆر بابەتی زیندووی رۆژگار ئەنجامداو. بەتەنها و لەگەڵ سارتەر زۆر سەفەر و گەڕانی كردوو. دی بوڤوار نامەنووسیكى سەرکەوتوو بوو ئەگەر لەمال بووایە یاخود لەسەفەر. دواى مردنى دوو بەرگ نامەكانى چاپكران، كە زیاتر لە ھەزار پەرە دەبن. لە بەرگیكیاند، كە ناوی "نامەكان بۆ سارتەر" كە 4 سال دواى مردنى چاپكراو لە نامەيەكدا، ئەو كاتەى لەسەردانى كالیفۆرنیا بوو، بۆ سارتەر نووسیویەتی: بەم ولاتە زۆر ئالودە بووم ھەروەك نیشتمانی خۆم.....بى ئومیدیم تەوش دەبیت لەلایەنى سیاسییەو. بەرگی دووھمی نامەكانى بەناوی "دلداری ئەتلەنتى" یە. زۆربەى نامەكەكانى ئەم بەرگە بۆ (نیلسون ئەلگرىن) نووسراون. سیمۆن دی بوڤوار ناسراو بوو بە پەيوەندییە تاییەتیەكانى. بۆ نموونە لەگەڵ سارتەر باسیان لە ژيانى ھاوسەرى كردبوو، بەلام پێیان باشتەر بوو ئەوکارە نەكەن، خویان دانابوو بۆ "خۆشه‌ویستیەكى لە ناکاو" سەرھەرای پەيوەندى لەگەڵ سارتەر، دی بوڤوار "خۆشه‌ویستى لە ناکاو" ی لەگەڵ نووسەر و خاوەنى خەلاتى شیکاگو (نیلسون ئەلگرىن) ھەبوو. ئەوان لە ویلايەتى شیکاگو یەكتریان بینیبوو لەیەكەم سەردانى



دی بۆقار بۆ ویلایه‌ته‌یه‌ کگرتووه‌ کانی ئەمریکا له‌ سالی 1947 دا. له‌ یه‌ کیک له‌ نامه‌ کانییدا بۆ نیلسۆن، سیمۆن باس له‌ به‌ سه‌ر بردنی رۆژیک له‌ ژیانی ده‌کات له‌ و کاته‌ وه‌ی له‌ خه‌ و هه‌ لده‌ ستیت تا نیوه‌ شه‌ و ئە کاته‌ی دووباره‌ ده‌ خه‌ و یته‌ وه‌. له‌ نامه‌ که‌ دا به‌ وردی باس له‌ به‌ سه‌ر بردنی کاته‌ کانی و هه‌ زه‌ کانی و خوار دنه‌ کانی ده‌ کات. که‌ ئە مه‌ ش به‌ هه‌ یزی په‌ یوه‌ ندی نیوانیان ده‌ رده‌ خات. په‌ یوه‌ ندی نیوان سیمۆن و نیلسۆن ماوه‌ی 17 سال به‌ رده‌ وام بوو. له‌ و ماوه‌ یه‌ دا هه‌ شت جار یه‌ کترین بینیه‌ وه‌. هه‌ ندیک سه‌ ردانیان ماوه‌ که‌ ی کورت بووه‌، که‌ سی رۆژی خایاندووه‌، هه‌ ندیک سه‌ ردانیشیان ماوه‌ که‌ ی درێژ بووه‌، که‌ چه‌ ند مانگیکی خایاندووه‌.

سیمۆن دیبۆقار له‌ 1986/4/14 کۆچی دوایی کرد، دوای پینچ رۆژ ته‌ رمه‌ که‌ ی له‌ پاریس به‌ خاک سپێردرا له‌ ته‌ نیشته‌ گۆره‌ که‌ ی سارته‌ ره‌ وه‌. له‌ مه‌ راسیمیکه‌ دا هه‌ زاران که‌ س له‌ سه‌ رتاسه‌ ری جیهانه‌ وه‌ له‌ : که‌ سانی سه‌ ره‌ به‌ خو، ریکخراوه‌ کانی ژنان، ته‌ ندروس‌ تکاران، ده‌ زگا کانی چاپ... و خه‌ لکانی دی ئاماده‌ ی بوون.

نووسین و فێرکردنه‌ کانی دی بۆقوار ده‌ رباره‌ ی ژیانی تایبه‌ تی خو‌ ی بوون، ژیا نیک، که‌ خو‌ ی هه‌ لیبژاردبوو، به‌ لام له‌ هه‌ مانکاته‌ دا خه‌ لکانیکی زۆر سوودیان لێوه‌ رگرت و پێی کاریگه‌ ره‌ بوون. کار و چالاکیه‌ مه‌ زنه‌ کانی سیمۆن فێرمان ده‌ کات، که‌ "ته‌ نها که‌ سیک" ده‌ توانیت جیاوازی گه‌ وره‌ له‌ جیهاندا بخولقی نیت.

سه‌ رچاوه‌: ئینته‌ رنیت



**گفتوگۆیه کی هه لێژارده  
له گه ل سیمۆن دی بو قوار**

**له فارسییه وه: کارزان محهمهد**

سیمۆن دی بوڤوار له (9ی کانوونی یهکه می 1908ز) له پارسی پایته ختی فه ره نسا له خیزانکی بوژوا له دایک بووه، به لام له سه ره تای گه نجییه وه یه کییک بووه له لایه نگرانی هزری فینینیزم، له دوا ی په یوه ندییه کی توندو وتولی خوشه ویستیانه له گه ل ژان پۆل سارته ردا، ده که ویته ژیر کاریگه ریی بوونگه رای سارته ریشه وه.

گرنگترین به ره مه کانی دی بوڤوار بریتین له (یاداشته کان، که 4 به رگه، ره گه زه که یتر 2 به رگ، خوینی ئه وانی دیکه، میوان، یاداشته کانی کچیکی ملکه چ، دیمه نه جوانه کان، مه رگیکی زور ئارام، مه راسیمی مائئاوایی...)، دوا جار له نیسانی (1986ز) دوا ی جیهیشتنی خه رمانیک له نووسینی تایبته به بزووتنه وه ی ژنان و هزری مروفگه رای، بو هه میشه چاوه کانی لیکنه. ئه مه ش دیالوگیکه له گه ل ناوبراودا.

**\* له مه حهوت ساله ی رابردوودا، سه رقالی نووسینی یاداشته کانت بوویت، له په رتوکه که تدا به ردهوام بیر له کار و خویندنی خۆت ده که یته وه. ئه و کاریگه ریه ی من له په رتوکه کانت ه وه وه مرگرت، ئه مه یه. که ئه و ساته ی برّوای مه زه بیتان له ده ست دا، ده ستت به کاری نووسین کرد.**

- به بی پیشه کییه کی هه لّخه له تینه رانه ده لیم تاوتویکردنی رابردوی که سیک هه روا ئاسان نییه. په یوه ندی من به نووسینه وه په یوه سته به بهر له م شتانه. له هه شت سالیدا چیرۆکم دهنووسی، هه روهک چۆن زۆرینه ی مندالان دهنووسن. ئه مه به لگه ی توانستی

نووسین نییه، رهنگه هه بی بلیت، که له بهرئه وهی بروا مه زهه بییه که له ده ستداوه، پیش وازیم له خولیاى نو سینکردوو. و پرای ئەمانهش ئەو پەرتوکانەم دەخویندەوه، که له ناخه وه منی راده چله کاند. وهک (ناشی له که ناری پروباری فلوس the mill on the floss) دا، به ته و اوه تی ئاره زووی ئەوهم ده کرد وهک جورج ئولیوت بم، که سی بم، که پەرتوکه کانی بخوینریته وه، یاخود ئەو که سهی پەرتوکه کانی ده بنه ماییه ی هه ژاندنی خوینەر.

### \* ئەدهبیاتی ئینگلیزی کاریگەری له سەر تۆ داناوه؟

– له مندا لیبه وه هۆگری خویندنه وهی زمانی ئینگلیزی بووم. ئەدهبیاتی مندا لان له زمانی ئینگلیزیدا زۆر له زمانی فه ره نسى زیده تره. من عه شقی (ئه لیس له نیشتیمانی سه رسو رهینه ره کان) دام، (پیتەر پین) و ته نانه ت (رۆزامۆند لیمان) ی چیرۆکه که بووم.

### \* ئەدی وه لآمی پرسیاره که ی سه ره وه؟

– به لآی، من شهیدای ئەو پەرتوکه بووم، له کاتیکدا تا ئەندازه یه کیش کۆنه. کیژۆله یهک له نه وهی قوناغی مندا، ئەم چه شنه پەرتوکانه ی ده په رست. هه ر کچیک خوی له نیو به رگی (جودی) دا ده بینی. پەرتوکیکی تا ئەندازه یهک هۆشمه ندانه و ته نانه ت زیره کانه شه، به لآم خولیاى ژیا نی ئەکا دیمیانه ی به ریتانیام هه بوو، له گه ل خیزانه که مدا ده ژیا م و ژووری تایبه ت به خۆم نه بوو. له راستیشدا هه یچ شتی کم نه بوو، که واته به م حاله وه ناشی بلیم چانس م

له بهرده مدا بووه. له و پهرتوکه دا، ریگا به ژيانی تايهت درابوو که به بوچوونی من، به شکو بوو. نوسه ر سه رجه م خه ياله جوانه کانی کيزو له کانی دهناسی: کوری قه دوبالا جوان به رووخساریکی هیدی و هیمنه وه و له م جوړه چه شنانه. هه لبه ته دواتر برؤنته و فیرجینا وؤلف خوینده وه: زور حه زم له م شه پؤلانه نه ده کرد، به لام له شه یدایانی پهرتوکه که ی ئه وم دهر باره ی (ئه لیزابیت بارت برانینگ).

### \* ئه دی یاداشته کانی روژانه ی؟

- نه خیر، حه زم لی نییه. ئه ده بیاتی زور نوسیوو و سه رنجراکیشه، به لام به لای منه وه نامویه. وؤلف زور نیگه رانی چاپکردنی پهرتوکه کانی و قسه کانی خه لک بوو. من زور حه زم لیده کرد. له م پهرتوکه دا دهر باره ی پیگه ی ژنان ده دوی، و تاریکی کورته، به لام به ته واوه تی نیشانه که ی پیکاره. زور به باشی ئه وه شیده کاته وه، که بوچی ژنان ناتوان بنوسن. فیرجینا وؤلف له هه موو نوسه ره ژنه کانی دیکه پتر به لامه وه سه رنجراکیشه. تائیستا ئه و وینانه ی دیتومانه، رووخساری به چه شنیکي سه رسورهینه رانه یه.. وؤلف زیاتر به لامه وه سه رنجراکیشه وه ک له (کوئته)، له کاتیکدا کوئته، زور چوه ته نیو ورده کاری مه سه له کانی وه ک عه شق، مالداري، پاکژی و گیانله به رانه وه. بابه ته کانی فیرجینا وؤلف زور به رفرانن.

### \* كَتَيْبَه وَهَرگَيْرِدَرَاوَهْكَانِي دَهْخوينِيتَهْوَهْ؟

- نَهْخَيْر، ئينگليزيهْكَهيم دَهْخوينِدهْوَه. خوينِدهْوَهْم به ئينگليزي باشتره به به راورد له قسه پيكردي.

\* بُوچوونتان دَهْرَبارهي خوينِدي كُولِيژ و زانكُو چيه بُو  
نوسه رِيك؟ تُو له خوينِدكاره نايابه كاني زانكُو سُوْرَبُوْن  
بوويت و هه مووان چاوَه نوْرى ئه و هِيان دَهْكَرد كاريكي ناست  
بهرز له وانه بيژيدا پهيدا بكهيت

- خوينِدن زانياريه كي پروالَه تيانَه ي له سه ر فهلسه فه  
به من به خشي، به لام ئينتيمام بُو فهلسه فه پهيدا كرد.  
ماموستايي به لاي منه وه زُوْر سودمه ند بوو، واتا كاتيكي  
زُوْرْم بُو خوينِدهْوَه، نووسين و وانه خوينِدن  
تهرخانده كُرد. له و سه روه خته دا ماموستاكان به رنامه يه كي  
زُوْر گرانيان نه بوو.

خوينِدن بناغه كه ي مني پته وتر كرد، چونكه بُو  
دهرچوونم له تاقيدر نه وه دا، ده بوايه ئه و مهيدانانه  
بدوْزمه وه، كه له چوارچيوه ي بابه تي وانه كاندا نين. ئه و  
ميتوْده ئه كاديميانه ي فيريان بووم به تاييه ت بُو نووسيني  
په رتووكي (رهگه زه كه يتر)، به كه لكه هات و بُو گشت  
ليكوْلينه وه كاني ديكه م سودمه ند بوو. واتا بُو ئه وه ي  
به خيرا يي بنوْريته په رتوكه كان، پوْلينبه نديان بكه ي،  
ئه وه ش بييني، كه كام به ره م گرنكه و بتواني ئه و  
به ره مه انه ي گرنگ نين وه لاميان بنيي، بتواني له  
به ره مه كان بنوْري و پوخته يان بكه ي.

### \* مامۆستایه کی باش بوویت؟

- پیموانییه، چونکه تهنه خویندکاره زیره که کانم خۆش دهویست و هه رگیز بایه خم به ئهوانی دیکه نه ده دا، له کاتی که مامۆستای باش ده بی هه موو خویندکاره کانی خۆش بو، به لام ئه مه که لکی بۆ وانه وتنه وه دی فه لسه فی نییه. هه میشه چوار تا پینج خویندکار هه ن له مشتومردا به شدارای ده که ن و ئهوانی دیکه هه ر له بنه ره ته وه به لایانه وه وانه یه کی جیاواز نییه، منیش خۆم زۆر له پینا و ئه وانه دا ماندوو نه ده کرد.

### \* تو تا ته مه نی (35) سالی، ماوه ی (10) سال بوو

ده تنووسی به بی ئه وه ی چاپیان بکه ی، نا ئومید نه ببوی؟

- نه خیر، چونکه له و سه رده مه ی ئیمه دا، بابه ت چاپکردن له ته مه نی لاویدا نا ئاسایی بوو. هه لبه ته یه ک تا دوو که س هه بوون بۆ نموونه (رادیکه)، که بیلمه ت بوو. خودی سارته ریش تا ته مه نی (35) سالی که هه ردوو به ره مه ی (هی لنج) و (دیوار) ی چاپکرد، شتیکی ئه وتوی چاپ نه کردبوو.

کاتیک یه که مین په رتوو کم، که شیایوی چاپیش بوو، په تکرایه وه، که می دلسارد بوومه وه. ئه و ساته ی یه که مین چیرۆکم به ناوی (ئه و هات تا بمینیتته وه) ره ت کرایه وه، هه ستیکی زۆر ناخۆشم لا دروست بوو. پاشان بیرم کرده وه، که پتویست ناکات په له بکه م. زۆر نوسه ریش هه بوون دره نگ ده ستیان پیکرد. هه مووان هه میشه ناوی (ستاندال) ده هینن، که تا ته مه نی (45) سالی، ده ستی به نووسین نه کرد.



**\* كاتېك رۆمانەكانى سەرەتات دەنوسى، لەژىر كارىگەرى  
نوسەرە ئەمريكىيەكاندا بوويت؟**

– لە رۆمانى (ئەو هات تا بىئىتەتەو) دا بەتەواوەتى  
لەژىر كارىگەرى ھەمەنگواى دا بووم، چونكە ئەو بوو، كە  
سادەيى ديالوگ و بايەخى شتە گچكەكانى ژيانى فيرى  
ئىمە كرد.

**\* بۆ نوسىنى رۆمان، نەخشەيەكى ورد دادەپيژى؟**

– نەخىر، خۆتان باشتر دەزانن بە (10) سال نووسىنى  
رۆمانىك و كاركردن لەسەر ياداشتەكانىش، لەگەل يەكتر  
ناگونجىن. بۆ نموونە كاتىك (ماندارن ھا) م نووسى،  
كەسايەتییەكان و ژینگەكانىانم خولقاند و وردە وردە  
نەخشەكەى فۆرمەلە بوو، بەلام بەشيوەيەكى گشتى  
چيروكەكە زۆر زووتر لەو دەست پىدەكەم، كە نەخشەى  
كاركردەكەى بۆ داپريژم.

**\* خەلك دەلین تو زۆر بە پرەنسىپىت و تەنانەت يەك  
پۆزىش بەبى كار ناگوزەرىنىت، لە چ كاتزىميرىكدا دەست  
بەكارەكەت دەكەى؟**

– من ھەميشە بەپەلەم. چىت لى بشارمەو ھەز بە  
دەستپىكى پۆزەكە ناكەم. يەكەمجار چا نۆش دەكەم و  
دواتر دواى كاتزىمير (9) دەكەومە گەپ تا كاتزىمير (1)  
كاردەكەم، پاشان ھاوپىكانم دەبينم و كاتزىمير (5)  
دەگەرىمەو ھە بۆ تەواوكردى كارەكانم تا كاتزىمير (9). ھەز  
بە كارى پاشنىوەرپۆيانىش دەكەم، كاتى تو برۆى ئەوا  
پۆزنامەكان دەخوینمەو ھە و رەنگە بچم بۆ شت كرىن.  
زۆربەى كات كاركردن چىژبەخشە.

### \* چ کاتئ سارتر دهبینی؟

– شهوانه و ههندیجگاریش کاتی ناخواردن. بهگشتی پاشنیوهپۆیان له ژوورهکهی ئه ودا کاردهکهم.

### \* بهلای ئیوهوه دژوار نییه لهم ئهپارتمانوه برۆیت بۆ

ئهو ئاپارتمانهی دیکه؟.

– نهخیر، چونکه پهرتوکی ئهکادیمی نانوسم، ههموو کاغهزهکانم پییه و لهویش دهتوانری کاری باش ئهجام بدهیت.

### \* یهکسهر ته رکیزتان لهسهری چر دهبیتهوه؟

– زیاتر په یوهندی بهو شتهوه ههیه، که دهینوسم. ئهگهر کارهکه بهباشی بهرئوهبچی، چارهکیک، یاخود نیو کاتژمیر نووسینهکانی رۆژی پیشوو دهخوینمهوه و چهند جاری دهستکاری دهکهمهوه، پاشان ههر لهو خالهوه درێژهی پیدهدهم. بۆ دهستپیکردن، پیویسته نووسینهکانی پیشووم بخوینمهوه.

### \* هاوړی نوسهرهکانیشت ههمان نه ریتی تۆیان ههیه؟

– نهخیر، ئه مەسهلهیه زۆر خودییانهیه. بۆ نمونه (سارتهر)، نه ریتهکهی بهتهواوتهی جیاوازه له من. (6) مانگی تهواو بۆ ماوهی (12) کاتژمیر له رۆژیکدا کاریدهکرد. دواى ئهوهی پهرتوکهکهی تهواو دهکرد، (6) ههچ کاریکی نه دهکرد. ههروهک گوتم من ههموو رۆژی کار دهکهم، جگه له دوو تا سێ مانگی پشوو، که دهپۆم بۆ گهشت، بهگشتی له ماوهی گهشتهکه مدههرگیز کار ناکهم. بهدریژایی سالی زۆر که مدهخوینمهوه، ههربۆیه

کاتیک بو گهشت دهچم، يهک جانتای پر له پهرتووک  
له گه ل خوُمدا ده بهم، ئه و پهرتوکانه ی، که کاتم نه بووه  
بیانخوینمه وه، به لام ئه گهر گه شته که م بو ماوه ی يهک  
مانگ، يا خود يهک مانگ و نیوو بیت، ههست به نا  
ئاسوده یی ده که م به تاییه تی ئه گهر له نیوه ندی دوو  
پهرتوکدا بم، هه وسه له م به بیکاری له دست ده چی.

**سه رچاوه:**

گفتوگو با دوو بوار، ترجمه: مهرشید متولی، سایت  
متولی، مهرداد 1389.



**رہگہز و جیندہر**  
**لای سیمون دی بوٹوار**

**جودیت باتلہر**  
**وہرگیّرانی: ہاوار محہمد**

«كەس بە ژنى لەدايك نايىت، بەلكو دەبىت بە ژن».<sup>1</sup>  
فۆرمولەكەى "سىمۆن دى بوڤوار" رەگەز و جىندەر  
(جۆرى كۆمەلايەتى) لە يەكترى جودا دەكاتەو، ئەوهمان  
دەخاتە پيش چا و جىندەر يەكتىكە لەلايەنەكانى شوناسىك،  
كە دەبىت بەرە بەرە بەدەستبەنرەيت. ئەم جياكارىيە  
لەنيوان رەگەز و جىندەردا لە تىكۆشانى كۆنى ژنانەدا بو  
پووچەلكردنەوہى ئەو بانگەشەيەى، كە گوايە توپكارى  
بايولۆژى (تشرىح) قەدەرە، ھەميشە شتىكى گرنگ بوو.  
رەگەز لايەنى جىگير و چەسپا و پيشان دەدات، لە روى  
توپكارىيەو تايبەتە و لە جەستەى ژنيتيدا فاكتيانەيە  
(Facticity). بەلام جىندەر ماناى كۆلتوورىيە و ئەو فۆرم  
و پەيكەرەيە، كە ئەم جەستەيە وەريدەگرەيت، تەرزىكە كە  
لە ئەنجامى خۆگونجانە كۆلتوورىيەكەيەو گۆرانكارى  
بەسەردا دىت. كاتىك ئەم لىكجياكردنەوہيە بەھەند  
وەردەگرين، ئىدى مومكين نيە بەھا و وەزىفە  
كۆمەلايەتبيەكانى ژن بەدەينە پال حەتمىيەتى بايولۆژى،  
ھەرەھا ناتوانين بەشيۆەيەكى جددى ئاماژە بەو بەدەين،  
كە جۆرىك رەفتارى جىندەريى ھەيە سروسشتيە و  
جۆرىكىديكە ھەيە ناسروسشتيە، چونكە جىندەر ھەر

---

<sup>1</sup> Simone de Beauvoir, *The Second Sex* (New York: Vintage Books, 1973), 301. Henceforth, references will be given in the text.

کتومت ناسروشتییه. سهره رای ئه وهیش، ئه گهر ئه م جیاکارییه به شیوهیه کی سیسته ماتیک جییه جییکریت، ئه وا ئیدی پروون نییه داخو چ ره گه زیکیان بو ئه ویتریان واقیعه و بهو ئاقارهیدا ده بات جیندهریکی خوشدار وهر بگریت. گرمانه کردنی په یوه ندییه کی هوبه ندیی یان لاساییکاری (mimetic relation) نیوان سیکس و جیندهر ئیتر گرمانه یه کی ئیجگار لاوازه. خو ئه گهر که ینونه یه ک هه بیته تاییهت بیته به ژن ئه وا یه کییک له لیکدانه وه کولتوریه کانه سه بارهت به بوونی مینه، ئه گهر ئه م لیکدانه وهیش به هیچ شیوهیه ک پیوستی به وه نه بیته ببیته مینه، ئه وا پنده چیت جهسته ی ژنانه هیچ نه بیته جگه له شوینیکی دستبه سه رداگیراو بو جیندهری "ژن"، له بهر ئه مه، هیچ هۆکاریک نییه وامان لیکات ئه و گرمانه دوور بخه ینه وه، که ده شیت ئه م جهسته یه ببیته شوینیک بو بونیاتنانی دیکه ی جیندهر. که واته ئه وه ئه و په رییه تی، جیاکارییه ره گه ز/جیندهر (sex/gender) شوینکه وته یی جهسته سروشتییه کان و بونیاده جیندهرییه ریشه ییه کان بو دهره نجامی "مینه بوون" سی یه کیکیان و "ژنبوون" سی ئه ویتریان له خۆده گریت، که دوو جووری ته واو جیاوازی که ینونه ن. ئه مه دوایین خولیا یه، که ده یخه مه پروو، به شدارییه کی نایابی فورموله که ی سیمون دی بوئواره «کهس به ژنیته له دایک ناییت، به لکو ده بیته به ژن».

به گویره ی ئه و چوارچیوه ی سهره وه، زاراوه ی "مینه" کۆمه لیک فاکتی سروشتی و نه گۆره، که هه مان مانای خود-شوناسی هیه (به هه مان شیوه گرمانه یه که، که

زنجیره‌یه کی نه‌چراوی جیاوازییه کرۆمۆسۆمییه‌کان  
 ږووبه‌ږووی ده‌بنه‌وه)، له کاتیکدا زاراوه‌ی "ژن" کۆمه‌لیک  
 تهرز و مۆدی هه‌مه‌جوړه، که به‌هۆیانه‌وه ئه‌و فاکتانه مانا  
 کولتوورییه‌کانیان وهرده‌گرن. که‌واته، یه‌کیکیان مینیه‌یه تا  
 ئه‌و راده‌یه‌ی، که په‌یوه‌سته‌گیی زمانییانه جه‌ختی  
 لیده‌کاته‌وه په‌یوه‌ندییه‌کی جیگیر و خود-شوناسه. واته  
 یه‌کیکیان مینیه‌یه و هه‌ر له‌به‌رئه‌مه‌یش ره‌گه‌زیکی دیکه  
 نییه. به‌لام ئه‌وه‌ی له‌مه‌ دژوارتره، بانگه‌شهی ئه‌وه‌یه که  
 یه‌کیکیان به‌هه‌مان مانا ده‌بیته ژن. ئه‌گه‌ر جینده‌ر  
 لیکدانه‌وه‌ی کولتووریی گۆراو بیته بو ره‌گه‌ز، ئه‌وا  
 پیوستی به‌تایبه‌تمه‌ندیی جیگیر و داخران هه‌یه، که  
 شوناسی ئاسایی پیده‌ناسریته‌وه. جینده‌ر بوون، چ پیاو  
 بیته یان ژن و شتیتیر، ئه‌وه‌یه له لیکدانه‌وه‌یه‌کی  
 به‌رده‌وامی کولتووریدا بو جه‌سته ږۆبجیت و ئینجا  
 به‌شیوه‌یه‌کی داینامیکی له‌نیو کایه‌ی ئیمکاناته  
 کولتوورییه‌کاندا جیگیر بیته. ده‌بیته جینده‌ر وه‌ک مۆدیلی  
 به‌هیزکردن یان وه‌دیپه‌نانی ئیمکاناته‌کان تیگه‌یشتریت،  
 وه‌ک ږۆسه‌ی لیکدانه‌وه‌ی جه‌سته و پیدانی فۆرمی  
 کولتووری به‌جه‌سته. به‌ده‌ربرینیکی دیکه، ژنبوون  
 ئه‌وه‌یه بیته به‌ژن؛ مه‌سه‌له‌که گۆږایه‌لیکردن له‌دۆختیکی  
 ئۆنتۆلۆژیی جیگیرنییه، که تییدا مروّف به‌ژنی له‌دایک  
 بیته، به‌لکو ږۆسه‌یه‌کی چالاکانه‌ی خاوه‌نداریتی  
 (appropriating) و لیکدانه‌وه‌ و دووباره لیکدانه‌وه‌ی  
 ئیمکانه‌ کولتوورییه‌ زاله‌کانه.



به لای سیمۆن دی بوڤواره وه، وا پیدهچیت فرمانی "دهبیته" (become) مانایهکی ناروون و ئالۆزی هه بیته. جیندهر ته نیا بونیادیکی کولتووری سه پینراو به سه ر شوناسدا نییه، به لکو به واتایهک له واتاکان پرۆسهی بونیادنانی خویشمانه. بیته ژن (become a woman) واتای کۆمه لیک کرداری ئامانجدار و خاوه ندارانهیه وهک وهرگرتنی مه هاره تیک، یان به واتا سارته رییه که "پرۆژه"یه، ههروه ها واتای ئه وهیشه مۆدیل و ده لاله تیکی جهسته یی دیاریکراو به خووه بگریته (embody). پیدهچیت ئه و ساته ی فرمانی "دهبیته" به واتای "به خووه گرتن و بهرجه سه ته کردن به شیوه ی خوویستانه و ئامانجدار" تیده گه یشتریته، سیمۆن دی بوڤوار په یوه سه ت بوویته به وه سفیکی ئیختیاریی خو به خشانه ی جیندهر وه. به م جوړه، ئه گه ر جیندهر به واتایهک له واتاکان ئیختیاری بیته، ئیدی چۆن ده توانین وهک بونیادی کولتووری بالاده سه ت و کلیشه یی له جیندهر تیبگه یین؟ وا راهاتووین له مرۆدا وهک بابه تیکی نه رینی وه ها، که فاکته ره ده ره کییه کان ده ستنیشانی ده که ن، له جیندهر تیبگه یین، بابه تیک، که به هۆی سیسه ته میکی بالاده سه تی په تریارکییه وه، یان به هۆی زمانیکی نیرسه نته رییه وه (phallogocentric) دروست ده کریته، که لای خویه وه پیش بابه ته که هه یه و دیاریده کات و سنووره کانی ده کیسه تیته. ته نانه ت ئه گه ر به راستی ده رک به وه بکه یین جیندهر بونیادیکه، که به هۆی ئه م سیسه ته مانه وه پیکه یینراوه، ئه وا هیشتا پیویسته میکانیزمه دیاریکراوه کانی ئه م بونیاده

پیشکنین. ئایا ئەم سیستەمە بە تەنیا بەو پیکدیت، که مۆری جیندەر لە جەستە بدات؛ بە واتایەکیتر، بەوجۆرە پیکدیت، که جەستە لەم دۆخدا تەنیا ئامرازیکی نیوهندگیر و ملکهچ بیست؟ کهواتە چۆن دەتوانین ئەو ریگا هەمەجۆرانە تەفسیر بکەین، که جیندەر بەشیوەیەکی تاک تیاندا بەرەم دەهینریتەو و پیکدەهینریتەو؟ رۆلی بکەر چییە لە دووبارە بەرەمەهینانەو هی جیندەردا؟ لەم کۆنتیکستەدا، فۆرمولەکی سیمۆن دی بوڤوار ئەم کۆمەلە تەحەدایەیی دواتر دەخاتە بەردەم تیۆری جیندەر: تا چ رادەیک "بنیاتنان" (construction) هی جیندەر پڕۆسەیکە خود-تیرامینی (self-reflexive) یە؟ بە چ واتایەکی خۆمان دروست دەکەین و لەمیانەیی ئەو پڕۆسەیکە دەبینە جیندەری تاییەت بەخۆمان؟

لە خوارەو دەمەویت ئەو پروون بکەمەو، که چۆن پروانینی سیمۆن دی بوڤوار بۆ جیندەر وەک "صیرورە" (becoming)، ناروونی و ئالۆزی واتای ناوەکی جیندەر هەم وەک "پروژە" و هەم وەک "بونیاد" لا دەبات. تیگەیشن لە جیندەر لە "صیرورەکی" دا وەک ئیختیار و گونجانی کولتووری پیکەو، ئەو پەیوەندییە لیکدژییە لەنیو دەبات، که عادهتەن لەنیوان ئەم دوو زاراوەیدا هەیه. کاتیکی بوڤوار لیکدانەو هی دوولایەنە بۆ "صیرورە" دەکات، جیندەر وەک بابەتیکی جەستەیی بۆ ئیمکاناتە کولتوورییە زال و داهینراوەکان دادەپڕیژیت. کهواتە، تیروانینی ئەو بۆ جیندەر پەیرەوی لە دووبارە تەفسیرکردنەو هی ریبازی ئیختیاری بوونگەرانی دەکات،

که پیسوايه "ئختیار" (choosing) ی جیندهریک بهرجهسته که ری ئیمکاناته بهردهسته کانه له نیو توری ئه و پیوه ره کولتورییانه دا، که به قوولی چه سپاون.

### جهسته سارته رییه کان و تارماییه دیکارتیه کان

ئه و ئایدیای، که ده لیت: ئیمه خومان جیندهری تایبته به خومان هه لده بژی رین، رازیکی ئونتولوژی ده خاته روو. له سه ره تاوه وا دهرده که ویت مه حاله بتوانین له دهرده وی جیندهر شوینیک بگرین، که بتوانین لیه وه که میک بگه ریینه وه دواوه و خومان جینده ره که مان هه لبری رین. ئه گه ر ئیمه هه میشه هه ر له پیشه وه جیندهرمان دیاری کرایت (gendered) و له جیندهر دا قه رارمان گرتیت، ئه ی که ی ماقووله بلین به دهستی خومان ببین به چی و خومان ئه وه هه لده بژی رین، که هه میشه هه یین؟ ئه م تیزه نه ک ته نیا توتولوژییه، به لکو به و ئه ندازه یه ی، که هه لبری ره ریکی پیش جینده ره هه لبری در او هه که ی تیدا گریمانه ده کرایت، پشتیوانی له روانینه دیکارتیه که بو سو بیکتیک ده کات لیک دزه له گه ل به ره نجامه هاوچه رخه کانی بونیادی زمانه وانی بکه ردا، هه روه ها ئه مه هه مان کیشه یه له هه موو بوچوونه دیکارتیه کاندا دهر باره ی من، له بهر ئه وه ی مه ودا ی ئونتولوژی، که ئه م بوچوونانه له نیوان سو بیکت و له نیوان زمان و ژیانی کولتوریدا گریمانه ی ده که ن. وا دهرده که ویت ته گه ره ده خه نه به رده م ئیمکانیه تی لیک و لینه وه له هه ر یه کیکیان. ئه گه ر بانگه شه که ی سیمون دی بووار ئه رگومینیک به هیزی

ھەيىت، ئەگەر ئەو ھېش راست بېت، كە ئىمە لە رېگەى  
 كۆمەلېك كوردەى ئىختىارى و خاوەندارانەوہ "دەيىنە"  
 جىندەرى تايبەت بەخۆمان، ئەوا دەبېت مەبەستى بوڧوار  
 شتىكى دىكەى جگە لە كوردەى دىكارتىيانەى بى-دوڧ  
 (unsituated) بېت. بكەر كاتېك دەبېتە داواكراوېكى  
 لوژىكى بۆ بنىاتنانى جىندەرىك، ئىدى واتاى ئەوہ نىيە  
 ئەم بكەرە لە جەستە رزگارى بووہ، ئىمە لە راستىدا  
 دەيىنە جىندەرى تايبەت بەخۆمان نەك جەستەمان. ئەگەر  
 بمانەوېت لە تيۆرەكەى سىمۆن دى بوڧوار و ھا تىبگەين،  
 كە لە تارمايى دىكارتى رزگارى بووہ، ئەوا پىويستە  
 يەكەمجار ئاور لە روانگەى ئەو بۆ جەستە بدەينەوہ، ئاور  
 لە تيۆرمانەكانى بدەينەوہ دەر بارەى ئىمكانىيەتى رۆحى  
 سەر كەوتوو بەسەر جەستەدا.

چ بتوانين بلېين ئاگايى لە پېش جەستەوہىە و چ بلېين  
 ئاگايى شوئىنكى ئونتولوژىي دور لە جەستەى ھەيە،  
 ئەوا ئەم بانگەشانە لە كتيبى "بوون و نەبوون" سارتهدا  
 بە نۆبە جەختيان لىكراوہتەوہ و نەفېش كراوہتەوہ، ئەم  
 دردۆنگىيە بەرامبەر دووالىزمى عەقل-جەستەى دىكارتى  
 دووبارە لە كتيبى "رەگەزى دووہم" سى سىمۆن دى  
 بوڧواردا دەر دەكەوېتەوہ، ئەگەر چى كەمترېش جدى بېت.  
 لە راستىدا دەتوانين لە "رەگەزى دووہم" دا ھەولېك بىينين  
 بۆ كردنى پرۆژە سارتهرىيەكەى دامەزاندنى چەمكى  
 بەرجەستەى ئازادى بە پرۆژەيەكى رادىكالتر.  
 جودا كوردنەوہى "جەستە" لە "بوون و نەبوون" دا،  
 زايەلەيەكى دىكارتى دەنوئىنئەوہ، كە بەدواى

بیرکردنه وهی سارته ره وه بووه، ههروهها ههوللی ئه ویش ده نوینتته وه بو پزگارکردنی خوئی له م تارماییه دیکار تییه. ئه گهرچی سارتهر مشتومری ئه وه دهکات، که جهسته و شوناسی که سییانه له رووی ده لالییه وه لیکجوتن ("من جهسته م")<sup>2</sup>، که چی وایشی بو ده چیت ئاگایی به واتایه که له واتاکان ده چیتته ئه و دیوی جهسته وه ("جهسته م خالی ده ستپیکردنی منه و له هه مان کاتدا ئه و خاله یه که تییده په رینم...")<sup>3</sup>. له بری نه فیکردنه وهی دیکار تی، تیوره کهی سارتهر هه ولده دات بو تیگه یشتتی په یوه ندیی نیوان پزگار بوون له جهسته (یان خاسییته تی ترانسیندنتالی شوناسی که سی) و بهر جهسته کردن وه که په یوه ندیی که لیکدژ، به لام جه وه هری. ریشه ی دووالیزی ئاگایی (وه که ترانسیندنس) و جهسته وا له واقعی مروییدا، هه ره ولئیکیش بو دیاریکردنی شوناسی که سییانه ته نیا له لایه نیکیانه وه به بی لایه نه کهی دیکه یان، به بوچوونی سارتهر پرۆژه یه که له نیو به دنیا زیی ( bad faith) دا.

ئه گهرچی ئاماژه کهی سارتهر بو "تیپه راندن" ی جهسته وه ها تیده گه یشتریت، که گریمانهی دووالیزی عه قل- جهسته دهکات. که چی ئیمه پیوستیمان به وه یه ئایدیای تیپه راندنی خود له خویدا وه که جموجولیکی جهسته یی تیگه یین. به مه بهستی نه فیکردنه وهی ئه م گریمانیه. جهسته

<sup>2</sup> Jean-Paul Sartre, *Being and Nothingness: An Essay in Phenomenological Ontology*, trans. Hazel E. Barnes (New York: Philosophical Library, 1947), 329.

<sup>3</sup> Ibid.

دیاردهیه کی نهگۆر نییه، به لکو مؤدیلیکی دیاریکراوی مه به سته راییه (intentionality)، هیزکی ئاراسته کهر و مؤدیکی ئاره زوو. جهسته وهک مهرجی گه یشتن به جیهان، کیانیکی تهبا و سازگار له گه لئه ویدیوی خۆیدا، مهرجه عییه تی زه رورپی جیهان ده هیلیته وه ئینجا، ههرگیز کیانیکی سروشتی وه ها نییه، که له گه لئه خۆیدا ته ماهی کردییت و هاوشوناس بووییت. جهسته وهک کۆنتیکست و نیوانکارهی هه مو وه وه له مروییه کان ئه زموون ده کریت و تاقی ده کریته وه. جا له بهرئه وهی به قسه ی سارته ر مروقه کان هه ول بۆ به ده ستهینانی تواناکان دهن، که یان توانای به دیهاتوون یانیش له رووی بنه ماییه وه توانای له به دیهاتن نین. بۆیه به م واتایه و به م ئه ندازه یه مروقه کان "له ویدیوی" خۆیانه وهن. له گه لئه وه یشتدا، ئه م دۆخه "ده ره-جیگیرییه" (ek-static) ی مروقه کان، ئه زموویکی جهسته ییه، جهسته یش حه قیقه تیکی بوونگه رایانه ی وه ها نییه، که بۆ ژیان دامابییت، به لکو جوړیک صیروره یه. هه روایشه، جهسته ی سروشتی به لای سارته وه، ته نیا له و شیوازه دا هه یه، که تیده په رینریت، بۆ ئه وه ده شیت تیپه رینریت، له بهرئه وهی جهسته هه میشه له هه ولی مروییدایه بۆ به دیهینانی ئیمکاناته کان: «چهنده جهسته مان هی خۆمان بیته هینده یش ئیمه ناتوانین درک به م ئیمکانه رووکه شه وهک ئه وهی هه یه بکهین: چونکه هه لبژاردنه، چونکه بوون بۆ ئیمه ئه وهیه، که خۆمان هه لبژیرین... ئه م جهسته یه ی له ده ره وهی ده رککردنه ریک ئه وهیه، که

دهبیت هه‌لبژاردن هه‌بیت و له‌یه‌ک کاتدا هه‌موو شتیک  
نه‌بم»<sup>4</sup>.

سیمۆن دی بو‌قوار پروانگه‌که‌ی سارته‌ر پو‌وچه‌ل  
ناکاته‌وه، به‌لکو هه‌لیده‌گریت و ده‌یخاته نیو لیکدانه‌وه‌یه‌کی  
نا-دیکارتییانه‌ی بو‌چوونه‌کانییه‌وه<sup>5</sup>. سارته‌ر له "بوون و  
نه‌بوون" دا نووسیویه‌تی «به‌به‌کاره‌ینانی "ده‌هینیتته‌ بوون"  
وه‌ک فرمانیکی تیپه‌ر، وا باشتره‌ بلین ناگایی جه‌سته‌ی  
خوی ده‌هینیتته‌ بوون...»<sup>6</sup>. شیوازی تیپه‌ری فرمانی  
"ده‌هینیتته‌ بوون" (exist) دوور نییه‌ له‌ به‌کاره‌ینانه‌که‌ی  
سیمۆن دی بو‌قوار بو‌ فرمانی "ده‌بیتته" (become)،  
هه‌روه‌ها فۆرموله‌که‌ی ئه‌و بو‌ جینده‌ر وه‌ک صیروره‌ وا  
ده‌رده‌که‌ویت ئیزافه‌ و به‌رجه‌سته‌کردنیک‌ی راسته‌قینه‌ی  
فۆرموله‌که‌ی سارته‌ره‌. له‌ وه‌رچه‌رخاندا له‌ چه‌مکی بوونی  
ماتریالی و صیروره‌وه‌ بو‌ دیمه‌نی ره‌گه‌ز و جینده‌ر،  
سیمۆن زه‌روپه‌تیک‌ی ئۆنتۆلوژیی بو‌ چه‌مکی پارادۆکس

---

<sup>4</sup> Ibid., 328.

<sup>5</sup> بو‌ زانیاریی زیاتر له‌سه‌ر به‌رگریکردنی سیمۆن دی بو‌قوار له  
که‌سایه‌تی نا-دیکارتییانه‌ له‌ پروانگه‌ی سارته‌ردا بو‌ جه‌سته، پروانه  
له‌م سه‌رچاوه‌یه:

"Merleau-Ponty et le Pseudo-Sartrisme," *Les Temps Modernes*, 10:2, 1955.

هه‌روه‌ها پروانه له‌م وتاره‌ گشتییه‌ که‌ باس له‌وه‌ ده‌کات سارته‌ر  
هه‌نگاو به‌ هه‌نگاو به‌سه‌ر مه‌یله‌ دیکارتییه‌کانیدا زال بووه:

Thoman W. Busch, "Beyond the Cogito: The Question of  
the Continuity of Sartre's Thought," *The Modern  
Schoolman* 60 (March 1983).

<sup>6</sup> Being and Nothingness, 329.

(paradox) تەرخان دەكات. بەلام دېدۇنگىيى لە تيۆرهكەيدا، ئەوہ نىيە، كە لەنيوان بوون "لەنيو" جەستە و بوون "لەويدىوى" جەستەدايە، بەلكو لە گوزەردايە لە جەستەي سىروشتىيەوہ بو جەستەيەكى گونجاوى كولتورى. گوزارەي "كەس بە ژنى لە دايك نايىت، بەلكو دەبىت بە ژن" واتاي ئەوہ نىيە ئەم سىرورەيە لە ئازادىي ئەبستىراكتەوہ رېگا دەبىت بو بەرجەستەكردنى كولتورى. بەكردەنى وايە، ھەر كەسىك لە سەرەتاوہ جەستەيەتى، تەنيا دواي ئەوہيە دەبىتە جىندەرى خوى. گوزەركردن لە رەگەزەوہ بو جىندەر، لەلايەنى ژيانى بەرجەستە و كۆنكرىتەوہ ناوہكىيە، واتە گواستەوہيە لە جورىكى بەرجەستەبوونەوہ بو جورىكى دىكە. جا بو ئەوہى فورمولە سارتەرييەكە ئاويتەي فورمولە بوقرارىيەكە بكەين. دەتوانين بلين ھەر كەسىك لە پروي كولتورىيەوہ جەستەي "بەينىتە بوون" واتاي ئەوہيە دەبىتە جىندەرى خوى، لايەنىكەم بەشيوہيەكى جوزئى. سەرنجى سارتەر لەسەر جەستەي سىروشتى وەك شتىكى "لە ئىدراك بەدەر" (inapprehensible) ھاوشيوہى خوى لاي بوقرار لەوہدا دەبىنيتەوہ، كە رەتى دەكاتەوہ جىندەر سىروشتىيانە بىت. ئىمە خومان وەك جەستەيەكى پوخت و سادە ئەزموون ناكەين يان نانسىن، واتە وەك رەگەز، چونكە رەگەزى خومان بەبى گوزارشكردن لەخوى وەك جىندەر، نانسىن. رەگەزى تياژياو و ئەزموونكراو يان تاقىكراو ھەمىشە پىشووختە بەجىندەرييكراوہ. ئىمە دەبىنە جىندەرى خومان، بەلام لە



شوينيکدا دهبينه ئەمه که ناتوانين بيهينينه بوون، به گوزارشتيکي وردتر، ناتوانين بروا به بووني بهينين. به لای سارته رهوه، جهستهی سروشتی له دهره وهی دهرککردنه، ئینجا خالی خه یالی سهره تايه بو تهفسيرکردنی جهسته وهک تياژياويک. به هه مان شيوه، به لای سيمون دی بوڤواره وه، گریمان کردنی رهگه ز وهک هه دسيکی کرده یی خه یالکراو ريگه ی ئەوه مان پیده دات به پروونی ئەوه بينين، که جیندهر ناسروشتییه، واته لایه نيکی بوونه که ئيمکانه که ی مه رجداره به کولتووره وه. به م جوړه، ئيمه له شوينيکی پيش کولتوور يان پيش ژيانی به رجه سته دا نابينه جیندهری خومان، به لکو به گویره ی مه رجه کانيان، به شيوه یه کی بنه رته ی به گویره ی مه رجه کانی کولتوور و ژيان ده بنه جیندهری خومان. به لای سيمون دی بوڤواره وه، لایه نيکه م تارمایی دیکارتي ماندوو بووه و ئیدی خانه نشينکراوه.

ويړای ئەوه ی ئيمه دهبينه جیندهری خومان، که چی جووله ی ئەم صيروره یه له زه مه ندا، به پيشکه وتنيکی هيليانه دا ناچيته پيش. ئەسلی جیندهر له رووی زه مه نييه وه شتيکی تايه ت نييه، چونکه جیندهر له خالیکی زه مه نیی وه هادا په یدا نابیت. که دوا ی ئەوه فوړميکی جیگیر وه ربگریت. هه روه ها، گرنگتر له وه، ناتوانين به دوا ی ئەسلیکی ته واو دیاریکراودا بو جیندهر برۆين، چونکه له خۆیدا چالاکییه کی دامه زرينه رانه یه، که به بی چپران داده زرينیت. کاتيک چيتر جیندهر وهک به ره مه هينه ری په یوه ندييه کولتووری و دهروونييه کۆنه کان ویناناکه یين،

ئىدى رېگايەكى ھاوچەرخە بۇ رېكخستنى پىۋەرە كولتوورىيەكانى رابردوو و داھاتوو. رېگايەكە بۇ ديارىكردى پەيوەندىيەكانمان بەم پىۋەرانهو، ئەوھىش شىۋازىكى چالاكانەى ژيانى جەستەيە لە جىھاندا.

### جىندەر وەك ھەلبىژاردن (اختيار)

مروّف جىندەرى خوۋى ھەلدەبژىرىت، بەلام لە مەودايەكى دووررەو ھەلىنا بژىرىت، كە ئاماژە بە دوورپىانىكى ئونتولۇژى لەنيوان بەكى ھەلبىژىرەر و جىندەرى ھەلبىژىردراو بكات. رووبەرى دىكارتى بۇ "ھەلبىژىرەر" (chooser) مەبەستدار، ناراستەقىنەيە، بەلام ھىشتا ئەم پرسىيارە دەمىنىتەو: ئەگەر ھەر لە سەرەتاو ھىبىن بە جىندەر، ئەى كەواتە چۆن دەتوانىن جىندەر وەكو جورىك ھەلبىژاردن تىبگەين؟ روانگەكەى بوڧوار بۇ جىندەر وەك پىرۆژەيەكى بەردەوام، وەك كىردەيەكى پۇژانەى دووبارە دروستكردنەو و لىكدانەو، ھىز و وزەى خوۋى لە رىبازەكەى سارتەو دەربارەى ھەلبىژاردنى خۇبەخوۋى پىش-تىرامان (prereflective) ھەو ۋەردەگرىت و واتايەكى كولتوورىيە بەرچاۋ و بەرجەستە بەو بونىادە مەعرفىيە دژۋارە دەدات. ھەلبىژاردنى پىش-تىرامان كىردەيەكى خۇرسك و شاراۋە و مەجازىيە، سارتە پىدەلەيت: "نيو مەعرفە" (quasi knowledge). ئەم مەعرفەيە بە تەواۋەتى ئاكامەند نىيە، بەلام لەگەل ئەوھىشدا، ئاگايى دەتوانىت پىبىگات؛ ئەو جورىكە لە ھەلبىژاردن، كە ۋەرىدەگرىت و پاشان دواتر دەزانىن ئىمە تەنيا ھەلمانبىژاردوو. پىدەچىت كاتىك بوڧوار ئاماژە بۇ

کردهی خو-به‌خشانه دهکات، که لئی‌وه جیندهر به‌رت‌سک ده‌بیته‌وه، پشت به‌م چه‌مکه‌ی هه‌لبژاردن ده‌به‌ستیت. وه‌رگرتنی جینده‌ریک به‌شیوه‌یه‌کی ده‌موده‌ست مومکین نییه، به‌لکو پرۆژه‌یه‌کی ستراتیژی و شاراو‌یه و به ده‌گمەن بۆ تیگه‌یشتنی تیرامانگه‌رییانه ده‌رده‌که‌ویت. بیته جیندهر واتای پرۆسه‌یه‌کی لیکدانه‌وه و ته‌فسیرکردنی خو‌به‌خو‌یه، به‌لام بۆ واقعی کولتووری ئاگامه‌نده، که پریه‌تی له ره‌زامه‌ندی و قه‌ده‌غه‌کردن و ئاراسته‌کردن. هه‌لبژاردنی جو‌ریکی تایبه‌تی جه‌سته، به‌شیوازیکی دیاریکراو له جه‌سته‌ی خو‌تدا بژیت و بیپۆشیت، واتای جیهانی مۆدیله جه‌سته‌یه باوه‌کانه. جیندهر هه‌لبژیریت واتای لیکدانه‌وه‌ی پیوه‌ره باوه جینده‌ریه‌کانه به‌جو‌ریک، که دووباره به‌شیوه‌یه‌کی تازه ریک‌بخریته‌وه. جیندهر له‌بری ئه‌وه‌ی کرده‌ی خو‌لقاندنکی ریشه‌یی بیت، پرۆژه‌یه‌کی ناوه‌کیی و شاراو‌یه بۆ ئه‌وه‌ی مرۆف میژووی کولتووری خو‌ی به‌گویره‌ی هه‌لومه‌رجه تایبه‌تییه‌که‌ی تازه بکاته‌وه. ئه‌مه ئه‌رکیکی ناچارکه‌رانه نیه تا هه‌ول بۆ وه‌دییه‌تانی بده‌ین، به‌لکو ئه‌رکیکه، که به به‌رده‌وامی هه‌ولی به‌ده‌سته‌تانی ده‌ده‌ین.

میشیل لو دۆف<sup>7</sup> (Michele Le Doeuff) و ئه‌وانیتر، په‌خه‌یان له هه‌ژموونی چوارچیوه‌ی بوونگه‌راییی گرتووه، چونکه ئه‌م هه‌ژموونه "فۆرمی کلاسیکی خو‌به‌خشی" ده‌بووژینیته‌وه، که به غه‌درکردنه‌وه لۆمه‌ی قوربانیا‌نی

---

<sup>7</sup> Michele Le Doeuff, "Simone de Beauvoir and Existentialism," *Feminist Studies* 6, no. 2 [1980]:278

"چەوساندنەوہ" بکات چونکہ گوايہ خویان ئەو دۆخەیان  
 "هەلبژاردوہ" کہ تییدان. کاتیك لەم کۆنتیکستەدا ریبازی  
 هەلبژاردنی بوونگەرای بەکار دەهینریت. ئەوا بەدنیاییەوہ  
 غەدارانە دەردەکەویت، بەلام ئەم بەکارهینانە لەخویدا  
 بەکارهینانیکی هەلەیه، کہ سەرئەسەر لەسەر ئەگەر  
 شیاوہکانی ریبازەکە لادەبات. فینۆمینۆلۆژیای قوربانی،  
 کہ سیمۆن دی بوڤوار لە "رەگەزی دووہم" دا شرۆڤە  
 دەکات، ئەوہ دەردەخات، کہ ئەگەرچی چەوساندنەوہ  
 حەتمی قورس دیتە پیش چاو، بەلام مەرجدارە بە توانا و  
 ئیمکانەوہ. سەرەرای ئەوہیش، گوتاری چەوسینەر و  
 چەوسینراو لە بواری بەشتبوون (reification) هەوہ دیتە  
 دەری، بیرمان دەخاتەوہ، کہ پێوہرە جیندەرییە  
 سەرکوتکاری و ستەمکارییەکان بەو پادەیه درێژە  
 دەکیشیت، کہ خەلکی پشتیوانی لیکەن و جار لە دوا  
 جار ژیانی بە بەردا بکەنەوہ. ئەمە واتای ئەوہنییە، کہ  
 سیمۆن دی بوڤوار پێیوایە چەوساندنەوہ بە زنجیرەیه ک  
 هەلبژاردنی مۆوی سەرھەلەدات و کاردەکات. هەولێ  
 بوڤوار لە ئەنتروپۆلۆژیای و میژوودا بە پوونی نیشانمانی  
 دەدات ئەو ھۆشیار بـووە لەوہی، کہ پڑیـمە  
 چەوسینەرەکان ریشەیی ماتریالی ئالۆزیان هەیه. بەلام  
 مەبەستەکەیی ئەوہیە ئەم پڑیمانە تەنیا هیندە درێژە  
 دەکیشن، کہ تیاندا پێوہرە جیندەرییەکان لە ئیستادا  
 بەشیوہیەکی شاراوہ و پیداکرانە لەلایەن ستراتژییەتە  
 تاکەکەسییە کەموزۆر شاراوہکانەوہ پشتیوانی بکریں.  
 لەبری بۆچوونیکی کەمتر ئالۆز سەبارەت بە چەمکی

"پینگەيانىدىنى كۆمەلەيەتى" (socialization)، ئەو مەنزومەيەكى بونگەرايانە بۆ تىگەيشتن لە ساتى خاوەندارىتى بەكار دەهينىت، كە پىنگەياندىنى كۆمەلەيەتى لە پىگەيەو ە روودەدات. لەمىانەى ئەم جەختكردنەو ەيە لە خاوەندارىتى، ئەلئەرناتىف بۆ مۆدىلە تەفسىرە باوك سالارىيەكان بۆ گونجانى كولتورى دەخاتە روو، كە وەك بەرھەمەينەرانى ھۆكارە پىشوختەكان مامەلە لەگەل مرقەكاندا دەكات. يان وەھا دەيانىنىت، كە بە واتاى وردى وشەكە لە رووى كولتورىيەو ە ديارىكران؛ پىويستە ئەم مۆدىلانە، يەك بەدواى يەك، بوار و دەرفەت بۆ ئىمكانەكانى گوران نەھىلنەو، كە بكەرى كەسيانە سەرپىيان دەخات.

بوقوار مىكانىزمى كارايى و خاوەندارىتى دەپشكىت، پىموايە بەمەيش ھەول دەدات لە شىكارىدا پۆتىنشەلى پزگارى پەخش بكاتەو. چەوساندنەو ە سىستەمىكى خۆبەس و پىر نىيە، كە يان وەك ئوبىكتى تىورى رووبەرووى تاكەكان ببىتەو، يان وەك داشى كولتورى خوى بەرھەمىيان بەينىت. ئەو ەھىزىكى دىالەكتىكىيە كە پىويستى بە بەشدارىيەكى تاكەكەسى ھەيە لە بوارىكى بەرفراندا لەپىناو ئەو ەي پارىزگارى لە ژيانە سەرەتانييەكەى خوى بكات.

سىمۆن دى بوقوار ئەو بارگرانىەى ئازادى، كە مەسەلەى جىئەدر پىشانى دەدات، تەنيا وەك بوارىك

لهخۇيدا تاتوتوي ناكات<sup>8</sup>، بەلام دەتوانين له بۇچوونەكانيدا  
 ئەنجامگيرىيى ئەو بەكەين، كە چوون پىوهرە  
 كۆتوبەندەكەرەكان مومارەسەي ئازادىي جىندەرىي  
 سەركوت دەكەن. كۆتوبەندە كۆمەلايەتتە سەپنراوہكان  
 بەسەر ھاوشىوہىي و لادانى جىندەرىدا بەجورىك زورن  
 كە ئەگەر بە خەلكى بووترىت ئەوان بەپىي پىويست نە  
 ژنن نە پىاو و لە مومارەسەكردنى پىاوہتى يان ژنىتىي  
 خۇياندا شكستيان ھىناوہ. ئەوا زوربەي خەلكى ھەست بە  
 برىنىكى قول دەكەن. ھەر بە راستىش وايە، ھىندەي  
 بوونى كۆمەلايەتتە پىويستى بە ھاوبەندىيەكى جىندەرىي  
 روون و رۇشن ھەبىت، ھىندەيش مومكىن نىيە بوونىك لە  
 دەرەوہى پىوهرە جىندەرىيە باوہكان، بەشىوہىيەكى مانادار  
 بوونىكى كۆمەلايەتتە بىت. دەرچوون لە سنوورە باو و  
 دىارىكراوہكانى جىندەر، ھەستىكى رىشەيى بە خزان  
 دەبزوينىت، كە دەتوانىت دەلالەتتىكى مىتافىزىكى ھەلبگرىت.  
 ئەگەر بوون ھەمىشە بوونىكى بەجىندەركراو بىت، ئەوا  
 خۇلادان لە جىندەرى باو و دانپىدانراو بە واتايەك لە  
 واتاكان گومانە لە بوونى مرؤف. لەم ساتانەي خزانى  
 جىندەرىدا، كە دەرک بەوہ دەكەين ئەو جىندەرى، كە  
 ھەين زورىش پىويست نىيە، پووبەرووى ئەركى  
 ھەلبژاردنى شاراوہ لە ژياندا وەك پىاو يان وەك ژن يان  
 ھەر شوناسىكى جىندەرىي دىكە دەبىنەوہ، ئەمەيش

---

8 عادەتەن سارته ئەم گوزارشته بۆ وەزسەفكردنى ئەزمونى  
 زەرورەتى ھەلبژاردن (ئىختىيار) لە جىھانىكى دامالراو لە حەقىقەتە  
 ئەخلاقىيە ئوبىكتىيەكان، بەكار دەھىنىت.

ئازادىيەكە، كە كۆتۈبەندە كۆمەلەيە تىيە كان پىشۋىي تىدەخەن.

عەزاب و ترسى وازھىنان لە جىندەرى سەپىنراو يان دەستدرىژىكردن بۇ قەلەمرەوى جىندەرىكى دىكە بەلگەي پتەوىي كۆتۈبەندە كۆمەلەيە تىيە سەپىنراوھكانە بەسەر لىكدانەوھى جىندەردا، بەلگەي ئەوھى، كە پىويستە لىكدانەوھەبىت، واتە بەلگەيە لەسەر ئازادىي زەرپورى، كە لە ئەسلى جىندەردا ھەيە. بە ھەمان شىۋە، ئەو بۆچوونە باوھى، كە بۇ نمونە دەربارەي سەختىي قىبولكردى دايكايەتى ھەيە ھەك واقىيەكى دامەزراوھى لەبرى واقىيەكى غەرىزى، گوزارشت لەھەمان كارلىك دەكات لەنىوان يەخسىرى و ئازادىدا. بۆچوونى سىمۆن دى بوڭوار لەبارەي غەرىزەي دايكايەتییەوھەك خەيالىكى كۆلتوورى، عادەتەن ئەو بۆچوونەي لەبەردەمدا قوتدەكرىتەوھە، كە دەلىت كاتىك ئارەزووھەك زۆر باو و بلاو دەبىت و كاتىك بەتووندى ھەست بەوھ دەكرىت بەردەوام پىداگرى لەسەر دەكرىت. ئەوا لەبەرئەمە و لەبەر ھەمان ھۆكار دەبىت ئەم ئارەزووھە بە ئۆرگانى و بە گەردوونى دابنرىت. ھەولدان بۇ گىشتاندىن و سروشتردەنەوھى دامەزراوھى دايكايەتى، دەبىتە مايەي نكولىكردىن لە سىفەتە ئىختىارىيەكەي دايكايەتى. لە راستىشدا دايكايەتى ھەك تاكە بىژاردەھەك، واتە ھەك دامەزراوھىيەي كۆمەلەيەتى ناچارىي، جەختى لەسەر دەكرىتەوھە و برەوى پىدەدرىت. ئارەزووى لىكدانەوھى ھەستە دايكايەتییەكان ھەك زەرپورەتى ئۆرگانىك

ئارەزوویەکی قوولتر بۆ شاردنەوہی ئەو بژاردەییە، کە مرۆف ھەلیدەبژیریت، دەردەخات. ئەی ئەگەر بە خواستی خۆت بیت بە دایک، جگە لەمە چ شتیکی دیکەیش مومکین دەبیت؟ ئەم جۆرە مەسەلەییە عادیەتەن کیشمەکیش و ترس بەرامبەر ئەگەری لە دەستدانی ھەندیک دانپیدانانی کۆمەلایەتی و دەستبەرداربوون لە سەنتەر و پیگەیی کۆمەلایەتی پتەو، دروست دەکات. ئەم ترسە زۆر ئاشنا و ناسراو، بۆیە رەنگە باشترین سەلمینەر بیت بۆ ئەو ئایدیایە، کە دەلیت شوناسی جیندەری دەکەوینتە ژیر کاریگەری ئەو بناغە فشوڵەیی داھینانی مروییەو، کە لەسەری ھەلدەچنریت.

### سەربەخۆیی و نامۆبوون

ئەو ھە بانگەشەییەکی وەسفییە کە مرۆف بیئتە جیندەر، تەنیا جەخت لەسەر ئەو حەقیقەتە دەکاتەو کە جیندەر ھیچ نییە جگە لە وەرگرتن و بە دەستھینان، بەلام ئەمە پیمان نالیت دەبیت مرۆف بە رینگایەکی دیاریکراو وەریبگریت. لە "رەگەزی دووہم" —دا، میتوودە ئاراستەگەرییەکی سیمۆن دی بوڤوار لە میتوودە وەسفییەکی کاتر دیارە، بەلام لەگەڵ ئەو ھەدا مەبەستە ئاراستەگەرییەکی بەئاسانی دەناسریتەو. لەویدا، کە کەشفی ئەو دەکات ژنان دەبنە "ئەویتەر" و دەردەکەوینت ئاوازە بە رینگایەکیش دەکات بۆ پەڕینەو بەرەو خۆ-کەشفکردن. کاتی کە رەخنە لە دەروونشیکاری دەگریت دەلیت:



«ژن به دوو جوړ نامۆبوون فریوو ددریټ. ناشکرایه کاتیک پوځی پیاو وهردهگریټ ئیدی ئەمه بوی دهبیته مایه‌ی دارووخان و به‌زین، به‌لام ئەنجامدانی پوځی ژنانه‌یش جوړیکه له وه‌هم: بیټ به ژن واتای ئەوه‌یه بیټه سوپیکتیکی کارله‌سه‌رکراو، بیټه ئەویتر، له‌گه‌ل ئەمه‌یشدا ئەویتر له‌نیو ته‌سلیمبونه‌کانیدا به‌بکه‌ریی ده‌مینیت‌ه‌وه... کیشه‌ راسته‌قینه‌که‌ی ژن ئەوه‌یه په‌تی ده‌کاته‌وه له‌ واقع‌ه‌لیت و هه‌ول‌ب‌دات له‌ ترانسیندسا‌خوی وه‌دی به‌ینیت.»

زمانی "ترانسیندس" ئەوه‌ پیشان‌ده‌دات، که‌ له‌لایه‌که‌وه‌ بو‌ق‌وار مۆدیلیکی ئازادی جینده‌ر بو‌ر‌زگار‌بوون له‌ ئایدیال و مۆدیلی پیاو‌ه‌یه‌ی بو‌خولیا‌کانی ژن، پاده‌گه‌یه‌نیټ. وا‌ پیده‌چیت بو‌ق‌وار په‌یوه‌سه‌ستیټ به‌ زالبوونی په‌کجاره‌کی به‌سه‌ر جینده‌ردا، به‌تایبه‌تیش بو‌ ژنان، چونکه‌ "ئوه‌ی مرؤف بیټه‌ جینده‌ر" بو‌ ئەوان واتای قوربانیدانه‌ به‌سه‌ربه‌خوی و توانای ترانسیندس (ته‌عالیکردن). له‌لایه‌کی دیکه‌وه‌، به‌و ئەندازه‌یه‌ی، که‌ ترانسیندس وه‌ک پرۆژه‌یه‌ک دهرده‌که‌ویټ، که‌ به‌تایبه‌ت باسکراوه‌، ئەوا ئیلام‌کردنه‌که‌ی وا‌ پیده‌چیت هاندهریک بیټ بو‌ ژنان تاوه‌کو ئەو ئایدیاله‌ی ئازادی وه‌ر‌ب‌گرن، که‌ له‌ ئیستادا جینده‌ری نیرینه‌ به‌رجه‌سته‌ی ده‌کات. به‌ دهر‌برینیکی دیکه‌، له‌به‌رئوه‌ی هه‌میشه‌ ژنان له‌ ریگه‌ی توپکاریی بایولوژییه‌وه‌ پیناسه‌کراون، ئینجا له‌به‌رئوه‌ی ئەم پیناسه‌یه‌ بو‌ چه‌وساندنه‌وه‌یان به‌کاره‌ینراوه‌، ئیدی ده‌بیټ ئیستا‌خویان له‌گه‌ل "ئاگایی" دا‌هاوشوناس بکه‌ن، واته‌ له‌گه‌ل ئەم چالاکییه‌ ترانسیندسه‌دا، که‌ به‌ جه‌سته‌وه‌

کۆتوبەند نىيە. خۇ ئەگەر ئەمە بۇچوونى ئەو بىت، ئەوا بەرەو پىشە وەچوونى ژنان دەرفە تىكە بۇ بوونيان بە پىا، ھەلىكە بۇ بەرەدان بەو ئىلتىزاماتەى، كە مۇدىلى ئىستای ئازادى، كە رەفتارى نىرىنە رىكدەخات، پىويستە بىتتە ئەو ئايدىالەى كە ژنان بىكەنە سەرمەشقى خۇيان و خۇيانى پى دابرىژنەوہ.

بەلام وا پىدەچىت سىمۇن دى بوڭوار لەوہ زىاتر دەلىت، كە يەكىك لەم دوو ئەلتەرناتىقەى سەرەوہ دەىخاتە پرو. مەسەلەكە ئەوہ نىيە، كە ئەو بۇچوونىك دەربارەى ئاگایى يان ئازادىيەكى تىپەرپوو بۇ ئەویدىوى جەستە قبول دەكات (ئەو دەروونشيكارى دەھىنىتەوہ تاوہكو لە كۆتايىدا پىشان بدات كە "ئەوہى ھەيە جەستەيە" (10)، 38)، بەلام مشتومرەكەى دەربارەى ئەویتەر شایەنى خويندەنەوہیەكى زۆر رەخنەيى پروژەى رزگارىى نىرانەيە. لە شىكارىى دواتردا، دەمەویت مشتومرەكەى دەربارەى سوبىكت و ئەویتەر وەك دووبارە دارشتنەوہى دىالەكتىكى ئاغا و كۆيلەى ھىگل بخوینمەوہ، ئەوہىش بۇ ئەوہى بە زەقى پىشانى بدەم، كە چۆن لە كۆتايىدا بەلاى سىمۇن دى بوڭوارەوہ پروژەى رزگارىى نىرىنە خۇ-خەلەتىنەرە و رازىمان ناكات.

"پىاوى خۇ-پەسەند (self-asserting) كە خۇ- پىناسەكردنەكەى پىويستى بە پروبەروو بوونەوہیەكى ھىرارشىيە لەگەل "ئەویتەر" يكد، ئايدىالى سەر بەخۆيى راستەقىنە دابىن ناكات، چونكە بوڭوار ئاماژە بە غەدارىيەكەى دەدات. لە ھەموو حالەتىكدا "ئەویتەر" بەلاى

پیاووه خوده نامۆکه یه تی. ئەمه حەقیقه تیکی هیگلییه، که بوڤوار له پالاولگه که ی سارته ره وه وه ریده گریت، په یوه نندییه کی دهستیای بنه پرتی دوولایه نه له نیوان "پیاوی سه رفراز و ژنی گیرودهی جهسته داده مزینیت. سه رکه وتن و سه رفرازییه که ی ته نیا به و مهرجه مومکینه، که ژنان جهسته ی خویان وه ک شوناسه جه وه ریی و کویله ییه که یان داگیربکن. ئەگەر ژنان جهسته یان بن (ئهمه یش جیاوازه له وه ی جهسته یان "بهیننه بوون"، واتای ئەوه یشه مرؤف وه ها به جهسته ی خوی بژی که پرۆژه یه وه ک هه لگری ئەو مانایانه ی، که بۆ ئەم جهسته یه ده یان خولقینیت)، ئەگەر ژنان ته نیا جهسته یان بن، ئەگەر ئاگایی و ئازادییان هیچ نه بن جگه له ئالوگوری زوری نادیار، که پیکهاتوو له پیداو یستییه جهسته ییه کان و زهرورته، ئەوا له واقعیدا ژنان ریک ئەو بواره جهسته ییه داگیر دهکن. به پیناسه کردنی ژنان وه ک "ئهویتەر"، ئەوا "پیاوان" له میانه ی پوخته ی پیناسه که وه ده توانن له جهسته یان رزگاربن، ده توانن خویان بکه نه هه ر شتیک جگه له جهسته یان، ده توانن جهسته ییشیان بکه نه شتیک له دهره وه ی خویان. ئەم "پیاو" ه دیکارتیییه جیاوازه له و پیاوه ی که سیفه تی تویکاریی تایبه تمه ندی هه یه، هه تا پیاو بریتی بیت سیفه ته تویکارییه کانی، ئەوا به پیرفیکتی به شداریی له بواری میننه دا ده کات. لایه نی به رجه سه ته که ری بوونه که ی له واقعیدا مولکی خوی نییه، بۆیه له راستیدا ئەو ره گه ز نییه، به لکو له ره گه ز تیپه ریوووه. ئەم ره گه زه، که ره گه ز تیپه راندوووه، ده بیت

بکه ویتە نیو دابه شیبونیکى دوولایه نه وه، ده بیته بکه ویتە نیو دووکه رتیبوونه وه تاوه کو زانینی شوناسه لیکدژه که ی خوی وه لابنیت.

پیشاندانی جهسته وهک "ئه ویتەر" ته نیا له گه ل لۆژیکى سه یردا ده روات، که زیاتر پشت ده به ستیت به کومه لیک باوه ر و ئه نجامگیری به کومه ل، که ته حه دای یاسا ئالوگورییه کان ده کات، نهک به لۆژیکى دروست. ئه م "من"ه رزگار بووه خوی له میانه ی واقیعیکی ناجهسته ییه وه ده ناسینیت (رۆح، ئاگایی، ترانسیندنس)، له و ساته ی شه وه جهسته ی ده بیته "ئه ویتەر". ئه مه تا ئه و پراده یه ده روات که ئه گه چی ئه وه دریژایی ئه و ماوه یه جهسته ی تییدا نیشه جییه، که چی پییوایه ئه وه جهسته نییه تییدا نیشه جییه، بۆیه به حه تمی جهسته ی خوی ده بیته بیگانه یه ک، لیی نامۆ ده بیته، ده بیته هاتوویه ک، جهسته یه کی نائاشنا، به کورتی ده بیته جهسته یه ک، که هی خوی نییه. له م باوه ره وه، که پییوایه جهسته "ئه ویتەر"ه، ئه سته م نییه به ره ی نه وه بۆ ئه و ئه نجامگیرییه ی، که ئه وانیتەر جهسته یانن، به لام "من" ی باسکراو دیارده یه کی نا جهسته ییه. ئه و جهسته یه ی، که کراوه به ویتەر - جهسته ی سه رکوتکراو نکولینکراو پاشان ده رهاویژراو - دیسانیش بۆ ئه م منه ده رده که ویته وه، ئه ویش له سه ر شیوه ی ئه و بۆچوونه دا، که ده لیت: ئه وانیتەر به شیوه یه کی جه وه ره یی جهسته یانن. پاشانیش، ژنان ده بنه ئه ویتەر و هه مان جهسته یه تی به رجهسته ده که ن. ئه م زۆریتییه ده بیته

جهوههرييان و بوونيش وهك ژن دهبيته ئه و شتهى، كه هيگل پييدهليت: "توتولوژيه كى وشك".

به كارهيئانى ديهالكتيكي سوبيكت و ئه و يتري هيگلى لاي سيمون دى بوفوار كيشه دهخاته سنووره كاني نوسخه ديكارتييه كهى ئازادىي رزگاربييه وه و له ژيريشه وه رهخنه له موديلى سه ره خو خوازي دهگريت، موديليك، كه پيوه ره كاني جينده رى نيرينه داينده نيت. ههولى نيرينه بو رزگار بوون له جهسته به زه رورهت هه وليكى دروزنانه يه، چونكه له راستيدا هه رگيز ناكريت نكولى له جهسته بكرت. نكولى كردن له جهسته دهبيته مه رجي دووباره ده ركه وتنه وهى بو سوبيكت، ئه مجاره يان له شيوه ي بيگانه يه كدا. رزگارى دهبيته شيوازيكي ژيان يان "بوونى" جهسته له دوخى نكولى كردندا. نكولى كردن له جهسته ش، هه روه كو ديهالكتيكي ئاغا و كويله ي هيگل، خو ي وهك به رجهسته كه رى نكولىيه كه ده رده خات نه ك هيچيتر.

### جهسته وهك دوخ يان پيگهيهك

گه ر چاوپوشى له ئاماژه كتوپچه كاني سيمون دى بوفوار بكه ين ده رباره ي تويكارى وهك ترانسيتندس، ئه وا سه رنجه كاني سه بارهت به جهسته وهك "پوانگه" (perspective) و "دوخ" (situation) يك كه ناتوانين تيبانپه رينين، ئاماژه به وه دهكهن، كه ترانسيتندس، به و جوهره ي لاي سارته ر هه يه، دهبيت به گويره ي هه لومه رجي جهسته يي تيبگه يشترت. بو رو نكر دنه وهى چه مكى جهسته وهك "دوخ"، بوفوار ئه لته رناتيفيك بو

جەمسەرگىرى جىندەرى بۇ رزگارى نىرىنە و كۆيلايەتى  
جەستەي مېنە، پېشنياردەكات.

جەستە وەك دۇخ واتايەكى ھەيە، كە لايەنيكەم دوو  
كەرتە. وەك شوينىك بۇ لىكدانەوہ كولتوورىيەكان،  
جەستە واقىيەكى ماتريالييە، كە پېشتر پىناسە و  
ديارىكراوہ لەنيو كۆنتىكىستى كۆمەلايەتيدا. جەستە ئەو  
دۇخەيە، كە پىويستە ئەو كۆمەلە لىكدانەوہ باوانەي تىيدا  
ھەلبىگىرىت و تەئويل بگرىت. بە دووركەوتنەوہ لە  
تىگەيشتن بە واتا فەلسەفییە تەقلیدیيەكەي "سنور" يان  
"جەوہەر"، جەستە كايەي ئىمكاناتە ھىرمىنوئىكىيەكانە،  
شوینىكە بۇ پرۆسەي دىالەكتىكى تازەكردنەوہي  
لىكدانەوہي كۆمەلىك لىكدانەوہي مېژوويى، كە مۆرى  
خۆيان لە جەستە داوہ. جەستە دەبىتە پەيوەستەگىيەكى  
تاقانەي كولتوور و ھەلبىژاردن، "ھىتانە بوون"ى  
جەستەيش دەبىتە شىوازيكى زۆر كەسىيانە تاوہكو  
پىوہرە جىندەرىيە باوہكان دابمەزىننىتەوہ و سەرلەنوئى  
لىكدانەوہ. چەندە پىوہرە جىندەرىيەكان لەژىر چاودىرى  
كۆتوبەندە كۆمەلايەتییەكاندا كاربەن، ھىندەيش دووبارە  
لىكدانەوہي ئەو پىوہرانە لەميانەي زۆربوون و جىاوازي  
مۆدىلە جەستەيیەكانەوہ، دەبىتە رىگايەكى بەرجەستە و  
دابىن بۇ بەسىاسىكردنى ژيانى كەسىيانە.

ئەگەر وەك دۇخىكى كولتوورى لە جەستە تىبگەين  
ئەوا چەمكى جەستەي سروسشتى و رەگەزى سروسشتى  
دەكەونە بەردەم گومانى زياتر. سنورەكانى جىندەر و  
پووبەرى ئىمكاناتەكان بۇ لىكدانەوہي تياژيانى توپكارى

رەگەزى جياكارانە، ۋا پىدەچىت بەھۆى زانستى  
 تويكارى خويەۋە زوريش كوتوبەند نەكرابىت. بەلكو  
 زياتر بەھۆى قورسايى دامەزراۋە كولتورىيەكانەۋە  
 كوتوبەند كراۋە، كە بەشئويەكى تەقلىدى تويكارى  
 دەخەنە پىش ھەموو شتىكى دىكەۋە. ھەر وايشە، سىمۆن  
 دى بوڧوار بەرەنجامە شاراۋە ۋ رانەگەيەنراۋەكانى  
 فورمولە دەكاتەۋە ۋ كاتىكىش مرؤڧ دەيخوينىتەۋە ئىدى  
 رۋون نىيە، كە ئايا دەبىت بە ھەر جورىك بوۋە جىندەر  
 پەيوەست بىت بە رەگەزەۋە يان نا، ياخود ئەم  
 پەيوەستەگىيە تەقلىدىيە خۆى لە روى كولتورىيەۋە  
 ناچاركراۋە. ئەگەر جىندەر رىگايەك بىت بو "بوون"ى  
 مرؤڧ ۋەك جەستەى، ئەگەرىش جەستەى مرؤڧ  
 "دۇخىك" بىت، كايەى ئىمكاناتە كولتورىيە بالادەستەكان  
 بىت ۋ بەردەۋام تەفسىر كرابىتەۋە، كەۋاتە جىندەر بە  
 تەۋاۋەتى مەسەلەيەكى كولتورىيە. گەر مرؤڧ بىتە  
 جىندەرى خۆى كەۋاتە ۋا دەردەكەۋىت بە ۋاتايەيە، كە  
 لە جوداكردەۋەى رەگەز ۋ جىندەر زياترە. مەسەلەكە  
 تەنيا ئەۋە نىيە تويكارى چىتر جىندەر كونترول ناكات،  
 بەلكو پىناچىت تويكارى ھىچ سنوورىكى زەرورىى بو  
 تواناى جىندەر پىكبەينىت.

ئەگەرچى ھەندىكجار سىمۆن دى بوڧوار ۋاتا  
 ئونتولۇژىيەكانىش دەخاتە سەر جوداكردەۋەى  
 تويكارىيانەى رەگەز، كەچى لە زوركاتدا سەرنجەكانى  
 ئەۋە دەھىنن بە زەينماندا، كە تويكارى بەتەنيا خۆى،  
 بايەخىكى شاراۋەى نىيە. لەبەشى "داتا بايولۇژىيەكان"دا،

بوڤوار فاكتە سروشتىيەكان دەلالەتى فاكتەكان لەيەكتەرى جودادەكاتەوہ و ئەرگومىنتى ئەوہ دەھىننەتەوہ، كە فاكتە سروشتىيەكان تەنيا ئەو كاتە دەلالەتى خۆيان وەر دەگرن، كە بخرىنە نىو رژیمة نا-سروشتييەكانى لىكدانەوہوہ. بوڤوار دەنووسىت: «وہك مىرلۆپۆنتى بە دروستى گوزارشتى لىكدووہ، پىاو جۆرىكى سروشتى نىيە، بەلكو ئايدىايەكى مېژووويە. ژنىش حەقىقەتىكى كامل نىيە، بەلكو صىرورەيە، لەم صىرورەيەيشىدا گریمانەى ئەوہ دەكات بە پىاو بەراورد بكرىت، بەو واتايەى، كە دەبىت ئىمكاناتەكانى وەك ئەم صىرورەيە پىناسە بكرىن».

جەستە وەك حەقىقەتىكى سروشتى ھەرگىز لە واقعىدا لەنىو ئەزموونى مرۆيىدا بوونى نىيە، بەلكو تەنيا وەك حالەتەىك، كە بەزىنراوہ ماناى خۆى وەر دەگرىت. جەستە بەنىسبەت واتاوہ رووداو پىكدەھىننەت، ھەر بەوجۆرەى، كە غىابى "دال" ە بەر دەوامىشە و تەنيا لە پىگەى دەلالەتەكانىيەوہ پىناسە دەكرىت: «لە راستىدا، كۆمەلگە جۆر نىيە، چونكە كۆمەلگە ئەو رووبەرەيە، كە جۆر تىيدا پىگەى "بوونى خۆتپەر" بەرەو بوون بەرەو داھاتوو بەدەيدەھىننەت. تاكەكان... ملكەچى سروشتى دووہمن، كە نەرىتەكان (عورفەكان) دەياننوويننەوہ، تىياندا ئارەزووہكان و ترسەكان، كە گوزارشت لە سروشتە جەوھەرىيەكەيان دەكەن، دەنوینرینەوہ».

جەستە ھەرگىز ناتوانىت دياردەيەكى ھاوشوناسى خۆى بىت (تەنيا لە چەند حالەتەىكدا نەبىت: مەرگ،



ئالوگۆرى خەيالىي ژنان بۇ ئەويتەر، فۆرمەكانى دىكەي لايەنگىرىيى مەعرفىي). ھەر ھەولېك بۇ يەكخستنى جەستەي "سروشتى" بەر لەوھى كۆلتوور دەستكاريى بكات، بە تەواوى مەھالە، تەنيا لەبەرئەوہ نا، كە ئەو ليكۆلەرھى سەرنج لەم دياردەيە دەدات خۆي بەقوولې لەنيو زمانىكى كۆلتوورىي ديارىكراودايە، بەلكو لەبەرئەوھى جەستە خۆيشى بەقوولې لەودايە. لە راستيدا، جەستە ھەرگىز نابىتە دياردەيەكى سروشتى: «بكەر لە خۆي ھۆشيار دەبىت و خۆي كامل دەكات نەك تەنيا وەك جەستە، بەلكو وەك جەستەيەكى ملكەچ بۇ ياساغ و ياساكان - لە رېگەي پەيوەستتوون بە بەھاي ديارىكراوہوہ خۆي دادەمەزىننىت. جاريكى دىكەيش، ئەوہ فيسيۆلۆژيا نىيە. كە بەھاكان ديارىي دەكات، بەلكو ئەوہ حەقىقەتە بايۆلۆژىيەكانن ئەو بەھايانە وەردەگرن، كە مرۆفەكان دەيخەنە سەريان».

بە چەمكردنى جەستە وەك شتىكى نا-سروشتى نەك تەنيا جەخت لەسەر جياوازي رەھاي نيوان رەگەز و جۆر دەكاتەوہ، بەلكو گومان لە سوودى ھەر لىبەستنەوہيەكى جىندەر و رەگەزىش دەكات. لىرەدا وا دەردەكەويىت جىندەر زياتر يەككە لەبەكارھىنانە مومكىنەكانى توپكاري نەك يەككە لە وەزىفەكانى. «... جەستەي ژن يەككە لەو رەگەزە سەرەككىيانەي، كە دۆخى ژن لە جىھاندا ديارىي دەكات. بەلام ئەم جەستەيە بەس نىيە بۇ پىناسەكردنى وەك ژن، چونكە ھىچ واقىيىكى راستەقىنە لەویدا نىيە جگە

لهو شتهی، که تاکه کهسی هۆشیار و ئاگامه ند له ږیگه ی چالاکی دیاریکراوه وه و له دلی کومه لگه یه کدا پیشانی ده دات.»

### جهسته ی سیاسی:

ئه گه ر مه حال بیته جهسته یه کی په تی بدوزینه وه، ئه گه ر ته نیا بتوانین ده ستمان به جهسته یه کی دۆخگه رانه، ږاږگات وه ک شوینیک بو لیکدانه وه کولتوریه کان، که واته وا پیده چیت تیوره که ی سیمون دی بوڅوار به شاراوه یی ئه و بابه ته بخاته نیو پرسیاره وه، که داخو ږه گه ز خو ی به دریزایی کات هه ر جینده ر نه بووه؟ بوڅوار خو ی لیکولینه وه له ده رنه جامه کانی ئه م ږوانگه یه له باره ی جهسته وه دریزه پینادات، به لام ده توانین ږادیکالکرده وه ی ږوانگه که ی له کاره کانی هه ر یه که له مۆنیک قیتیگ و میشل فوکو دا ببینینه وه: یه که میان ږیپازه که ی بوڅوار به شیوه یه کی ئاگامه ندانه له "مروڅ به ژنی له دایک نابیت"<sup>9</sup> دا فراوان ده کات، به لام دووه میان ئه گه رچی له هیچ شتیکیدا قه رزاری سیمون دی بوڅوار نییه (ئه گه رچی قوتابی میرلوپونتی بووه) له گه ل ئه وه هیشدا، بره و به میژوویتی جهسته ده دات و "ږه گه ز" ی سروشتی به خورافه یه کی هه ره کامل داده نیته<sup>10</sup>.

---

<sup>9</sup> Monique Wittig, "One is Not Born a Woman," *Feminist Issues*, 1, no. 2 (1981) and Wittig, "The Category of Sex," *Feminist Issues*, 2, no. 2 (1982).

<sup>10</sup> ږروانه له پیشه که یه که ی فوکو بو ئه م تویره یه وه یه که

ده ریکردوه:

ئەگەرچى ئەم دووانە لە كۆنتىكىستى دوو گوتارى زۆر لىكجىاوازەو نووسىويوانە، كەچى قىتىگ و فۆكۆ پووبەپووى چەمكى رەگەزى سروشتى دەبنەو و بەكارهينانە سىياسىيەكانى جياكارى بايۇلوژى لە دروستكردنى سىستەمىكى جىندەرى دوولايەنانەى زۆرەملىدا دەردەخەن. بەلای هەردوو تيۆرسىنەكەو، جياكارى رەگەزى خوى لەنيو كۆنىكىستىكى كولتوورىدا پوودەدات، كە وا دەخوازىت رەگەز هەر بە دوولايەنى بمىننەو. ويناكردنى سنوورەكانى جياوازى توپكارىيانە پىش لىكدانەوئەى كولتوورى ئەم جياوازىيە ناكەوئەى، بەلام لەخۆيدا كەردەيەكى هيرمىنۆتىكىيە و بە گریمانە پىوانەيەكان باركراو. قىتىگ ئاماژە بەو دەدات، كە جوداكردنەوئەى مندالان هەر لە كاتى لەدايكبوونيانەو بە گويزەى رەگەز، خزمەت بە مەبەستە كۆمەلایەتییەكانى منداليون دەكات، دەنا دەكرىت بەپىي نەرمایى گوپان جودا بكرىنەو، يان باشتەر بلين هەرگىز بە گويزەى توپكارى جودا نەكرىنەو. ئىمە كاتىك "رەگەز" وەك رەگەزىك ديارى دەكەين هەندىك پىوئەرى ديارىكراو بۆ جوداكردنەو و جياكارى پىكدەهينين. هەر بە كەردەيى بەرنامەيەكى سىياسىيە لەم رىوشوونەدا هەيە كە پروسەى

---

Herculine Barbin, *Being Recently Discovered Memoirs of a Nineteenth Century Hermaphrodite*, trans. Richard McDougall (New York: Pantheon, 1980). Also, Foucault, *The History of Sexuality*, vol. 1, (New York: Bantam, 1979)

دیاریکردن به هیژده کات. ڦیتیگ و فوکو کاتیک کو توبه نده دوولایه نییه سه پینراوه کان به سهر پیناسه ی جینده ردا ده خنه بهر پرس و باس، جینده ر له ره گه ز به جوریک پرگارد هکن، که سیمون دی بو قوار ته سه وری نه کردوه. له گه ل ئه وه یشدا، کاتیک جهسته وه ک "دوخ" ده بینیت ئیدی بیگومان زمینیه ک بو ئه م جوره تیورانده ده سازینیت.

ئه گه ر "بوون" ی مرؤف جینده ره که ی بیت، واتای ئه وه یه تاکه که س له ژیره وه پیوره کولتوورییه بالادهسته کان بو لیکدانه وه ی جهسته ی خو ی قبولده کات یان دووباره فورموله ی ده کاته وه، که واته ده شیت جینده ریش شوینیک بیت بو هه لوه شانده وه ی سیسته می دوولایه نه، که خودی جینده ر کو توبه ند ده کات. له ریگه ی فورموله نوئییه کانی جینده ر و ریگا نوئییه کانی ئاویته کردن و تیکدانی دژییه کییه کانی "نیرینه" و "میینه" وه، ریگا باوه کانی به جه مسهرکردنی جینده ر زیاتر به نیویه کدا ده چن، لیره دایه، که لیکدژیی دوولایه نه دژ به خو ی ده وه سیتته وه. دژییه کییه دووانه بییه کان له ریگه ی بهرجه سته کردنی مه به سستدارانه و ئامانجدارانه ی ناروونیه وه هیژی خو یان له ده ست دهن، هه ر به م جوره دووانه ی "نیرینه" و "میینه" وه ک دوو دهسته واژه ی وه سفی، سوودیکی ئه وتویان نامینیت. هه تا ناروونیی و ئالوژی جینده ریی (gender ambiguity) بتوانیت فورمی زور وه برگریت، هینده یش جینده ر به لینی زوربوون ددات

له دیاردهیه کی فرهچه شندا، که ده بیټ چه مکی نویی بو  
بدو زینه وه.

سیمون دی بو قوار ئیمکانی بوونی جوړی مرویی دیکه  
به پال "پیاو" و "ژن" ه وه ناخاته پروو، به لام پیداگریه که ی  
له سه رنه وه ی که نه مانه دوو بونیادی میژووین، که  
ده بیټ ه موو جاریک تاکه کان بینه وه به خاوه نیان، واتای  
نه وه یه وای بو ده چیت، که سیسته می دوولایه نه ی جینده ر  
هیچ زه رو په تیکی ئونتولوژیا نه ی نیه. رهنگه که سیک  
وه لام بداته وه و هر به ساده یی بلیت چه ندین ریگه هیه  
تا وه کو مروف لیا نه وه بیته "پیاو" یان "ژن"، به لام نه م  
بوچوونه ئونتولوژیا یه کی جه هر گه رای ی ده داته پال  
جینده ر، که نا کو که له گه ل مه به سته که ی دو قواردا: "پیاو" و  
"ژن" ه همیشه و پیشوخته ریگای بوون، شیوازی بوونی  
جه سته یین و ته نیا له روان گه یه کی تیکه لوپیکه له وه وه ک  
کیانی جه وه ری درده که ون. رهنگه مروف پرسیت داخو  
شتیک له بنیادی دوشیوه یی (dimorphic) تو یکاری  
مرویی دا هیه، که پیویستی به ریزبه ندییه جینده رییه  
دوولایه نه کان ه بیټ له ریگه ی کولتور وه؟ کاتیک  
نه نتر و پولوژیا جوړی سییه م یان سیسته می جینده ری  
هه مه چه شن (دو وره گ) که شف ده کات. نه وه ده خاته پروو،  
که دوشیوه یی با یولوژی خوی، به گویره ی  
به رژه وه ندییه کولتور ییه کان ده لاله تی خوی و درده گریت.  
عاده تن جینده ریش پشت به پیویستییه کانی خزمایه تی  
ده به سیت نه ک ته نیا به زه رو ره ته تو یکارییه کان.

چوارچيوه بوونگه رييه كه ي سيمون دي بوڤوار، له ږوي ئه نتر و پو لور ييه وه ساكار دهر ده كه ويټ، ته نيا بو ژماره يه ك كه مي بيرمه نده پوستمو دي رنيسته كان دروسته، كه هه ولده دن په لاماري سنوره سيكسوالييه قبول كراو و بالا ده سته كان بدهن. به لام هيزي بينيني بوڤوار وا له و ته حه دا را ديكاله يدا، كه به سهر دوخي كولتووري ئيستادا ده يسه پيټ، نهك له وه دا، كه هه ستي باوي گشتي دوواندوه. له بهر نه هم هوكاره، ئيمكانه كاني گوراني جيئدري، ته نيا بو نه و كه سانه نه ږه خساوه، كه ناگايان له ناوچه ههره نالوزه كاني بوونگه رايي هيگلي هه يه، به لكو وا له ريتواله ږوژانه ييه كاني ژياني جه سته بييدا. چه مكسازي جه سته له لاي نه و وهك كو په يوه نه سدييه ك، كه له ليكدانه وه كانه وه دروست ده بيټ، ئينجا له يه ك كاتدا وهك "ږوانگه" و "دوخ" يك، جيئدري وهك ديمه ني نه و مانايانه كه شف دهكات كه، له كولتووره وه خزاونه ته دهره وه ي كولتوور، هه روه ها وهك شيوازي داهينانگه رانه كه شفي دهكات. بيټه جيئدري واتاي نه و هه يه له يه ك كاتدا ملكه چي دوخي كولتووري بيټ و يه كه يه ك بخولقينيټ، نه م ږوانگه يه يش بو جيئدري وهك ديهاله كتيكي وهر گرتن و داهينان، ئيمكانيه تي سه ربه خو يي له نيو ژياني جه سته بييدا له خو ده گريټ، كه شتي له م جوړه له تيوري جيئدريدا نه بووه.

سيمون دي بوڤوار، كه جه سته ده كاته شيوازيكي هيرمينوټيكي، ږييازه كاني بهر جه سته كردن و هه لېژار دني پيش-تيرامان فراوان دهكات، كه له بهر هه مه كاني

سارته ردا به پرونی دیاره هر له "بوون و نه بوون" هه وه هه تا "قه دیس ژینییه: ئەکتەر و دیمەن" و، هه تا دوایین توژیینه وهی له "ژیاننامە ی فلۆبیر". وهک چۆن سارته ر له م کاره قه باره گه وره یه ی ئەخیریدا پیداجوونه وه به گریمانه بوونگه رییه کانیدا ده کاته وه. تا وه کو حه قیقه ته ماتریالییه پیکهینه ره کانی شوناس به هه ند وه ربگریت، به هه مان شیوه سیمۆن دی بو قوار ماوه یه کی زۆر پیش ئە و هه ولیدا ریازی سارته ر له تارماییه دیکارتیه که ی پاک بکاته وه و ئە م کاره شی دهره نجامی گه وره ی هه بوو. ئە و فۆرمیکی به رجه سته به هه لبژاردنی سارته ربی دهدات و ده یخاته جیهانیکه وه، که پرپییه تی له نه ریته کان. هه لبژاردنی جینه دریک له م کۆنتیکسته دا واتای ئە وه نییه خۆت له جه سته رزگاربه کیت و ئینجا له م شوینه وه ببیت به جینه در، به لکو واتای ئە وه یه ئە و میژوو ه کولتوورییه لیکبده یته وه، که له م جه سته یه دا هه یه. لیره دا جه سته ده بیته هه لبژاردنی ک، ده بیته شیوازیکی چالاکی و چالاکردنه وه ی پیوه ره جینه دریه باوه کانه، که له چه ندین ستایی له شدا دهره که ون.

ناواخنکردنه وه ی جیهانی کولتووری ئە رکیکه، که به به رده وامی و چالاکانه ئە نجام دراوه، پرۆژه یه که به ئاسانی سه رپیخراوه و تا ئە و راده یه به رده وامی پیدراوه، که ده لیت: فاکتیکی سروشتیه. سیمۆن دی بو قوار کاتیک جه سته ی سروشتی وهک شتیکی هه میشه داپۆشراو که شف ده کاته وه، هه روه ها کاتیک دیارده یه کی سروشتی

وہک داهینراویکی کولتووری دہردہخات، تیگہ یشتنیکی  
رادیکالمان لہ پوتینشیہ لی جیندہر پیدہ بہ خشیت. ہہروہا  
پوانگہی ئہو دہربارہی جہستہ وہک کایہی ئیمکاناتہ  
کولتووریہکان، ہہندیک کار بؤ دووبارہ پیکھینانہوہی  
کولتوور دہکاتہ کاریکی سروشتی، کہ ہہر لہ خودہ  
جہستہیہکہمان دہچیت.

### سہرچاؤہ:

بہ عہرہبی:

جودیث بتلر: الجنس والجندر في الجنس الآخر لسيمون  
دي بوفوار، ترجمۃ: لجین الیمانی، 2017،  
<http://couua.com> .

بہ ئینگلیزی:

Butler, Judith. "Sex and Gender in Simone De  
Beauvoir's Second Sex." Yale French Studies, no. 72  
(1986): 35-49. <https://www.jstor.org>



**نووسینی ژنانه**  
**وتنی فهلسه‌فه‌ی فیمینیزم**

**د. نازاد همه**

ژیندهری می له ئیستایا ئەو گوزاره‌یه‌یه، که به‌شیکی  
 گه‌وره له‌و گفتوگو‌و هاوچه‌رخانه پیک‌دینیت، که وتنی  
 جو‌راوجو‌ر له‌سه‌ر دۆزی ژن دینته گو‌پۆی. به‌دانیاییه‌وه  
 قسه‌کردنیش له‌سه‌ر نوسینی ژنانه به‌شیکه له‌و وتنانه و  
 ده‌روازه‌ش بو‌ ده‌ستکاریکردنی گه‌لیک کیش‌ه‌یتر  
 شیاوده‌که‌ن. زو‌ر دو‌وری‌ش نا‌پۆین ژنه‌ فه‌یله‌سوف و  
 شیکه‌ره‌وه‌ی ده‌روونی لوس ئیریگه‌ره‌ی (Luce 1932) (Irigaray)  
 له‌ تو‌یژینه‌وه‌ فه‌لسه‌فی و زانستی زمان و  
 شیک‌کردنه‌وه‌ ده‌روونییه‌کانیدا، که بو‌اریکی به‌پیت بو‌  
 بزووتنه‌وه‌ی فه‌یمینیزم پیک‌دینن، رو‌شنایی ده‌خاته‌سه‌ر  
 نوسینی ژنانه *féminine* (écriture) واته‌و نوسینه‌ی ژن  
 نوسه‌ریه‌تی، ژن خو‌ی له‌سه‌ر دۆزی ژن ده‌نوسیت نه‌ک  
 پیا‌و). ئەم ژنه‌ فه‌یمینیسیتیه‌ فه‌ره‌نسییه‌ به‌ره‌چه‌له‌ک  
 به‌لژیکییه، له‌ تو‌یژینه‌وه‌ ئە‌کادیمییه‌کانیدا له‌ژیرکاریگه‌ری  
 هه‌لو‌ه‌شانه‌وه‌گه‌ری دیریدا، پۆستمۆدیرنه‌کان و ئە‌لبه‌ته  
 جاک لا‌کانیشه، به‌لام ئیریگه‌ره‌ی له‌ گه‌لیک له‌ تیزه  
 فه‌یمینیسیتیه‌کانیا ره‌خنه‌ی له‌و پیا‌وه پۆستمۆدیرن و  
 بیرمه‌نده‌ رو‌ژئا‌وا‌ییانه‌ش ده‌گریت (بو‌نموونه‌ مارکس)  
 له‌باره‌ی دۆزی ژنانه‌وه‌ نوسیوو‌یانه. لوس ئیریگه‌ره‌ی  
 بو‌ئه‌وه‌ی تیزه‌ فه‌لسه‌فیه‌ فه‌یمینیسیتیه‌کانی به‌پیتکا گرینگی  
 به‌ دو‌وانه‌یی سی‌کسی ده‌دات، له‌لایه‌کیتر تیۆری فه‌ی  
 جه‌سته‌ییش مانای خو‌ی له‌ تو‌یژینه‌وه‌ فه‌لسه‌فیه‌یه

شیکردنه وه دهروونیه کانیشیا ههیه. هه بۆیه زۆریک پێیانوایه ئیریگه ره ی له نیو ژنه بیرمه نده فیمینستییه کاندایه وه ناسراوه، که توانیوو یه تی به بینینگه لی نویوه، تایبهت به ئیتیک له بواری فیمینستی، بیته مهیدانی راقه کردنی ژیندهر و دهستکاری ئه و جوړه پرسیارانه بکات، که له دۆزی ژنی هاوچه رخوا وه نزیکن. زۆریک له دیدی ئه م ژنه بیرمه نده فیمینستییه له ته ماشا کردنه کانی فیگوره دیاره کانی بواری فیمینستی فهره نسییه وه (هیلین سیکسو، ژولیا کریستیفا، سیمون دی بوئوار) سه رچاوه ده گرن، که مانایان بۆ لیکدانه وه ی ژیندهری می ههیه.

نووسین له سه ر ژیندهری می له ئیستایا و له نیوه ندی ئه کادیمی رۆژئاوا خو ی به سی دیسپلینه وه گریداوه: فهلسه فه، شیکردنه وه ی دهروونی و زانستی زمان، گشت ئه و بواران هه ش پیگه ی خو یان له به ره و پێشه وه بردنی گفتوو گو ی دۆزی می و ئه و کیشانه ی بۆ ژیندهر ناسه کان گرینگی هه یه دانا وه. هه ر ئه م لایه نه ش، واته ئاماده بوونی ئه م سی پۆله ئیپستمیه (مه عریفیه)، کاری تو یژینه وه ژیندهریه کان یان ئالۆز کردوو ه و پرسیار گه لیکیشیان تایبهت به باب ه تی جه سه ته، ره گه ز، زمان، ماهیهت دروست کردوو ه، که فهلسه فه ی فیمینیزی نو ی له فهلسه فه ی فیمینیزی کلاسیک جیا ده کاته وه. نه ک هه ر ئه وه بگره پوونا کبیرانی ژیندهری نو ی له تو یژینه وه کان یاندا ره خنه ی تووند ئاراسته ی شیکردنه وه ی دهروونی فرۆید ده کن، به شیک له دیده شیکه ره وه دهروونیه کانی

جاك لاکانیښ ژیر گومان دهخن، پهره به و لایه نانه ددهن ژیندهری می وهک بکهری دیار نهک وابهستهی ژیندهری پیاو بهرچاو دهخن. بویه نوسینی ژنانه له دهستنیشانکردنی جیاوازی سیکسییه وه دهستپندهکات، که ئیریگه ره یه کیکه له بیریاره کانی. له توژیینه وه کانی کولتووری پوژئاوا دا گرنگی و مانای سهره کی خوی هه یه..داکوکی زوریش له سیکس (رهگه ز) و ژن دهکات و ئەم سیکسه ش دابه شی دوو لایه ن دهکات: سیکسی پیاو، سیکسی ژن. ته نانه ت راناوی من-ی ژنیش له من-ی پیاو جیاده کاته وه و سهرنجی زورتر ده خاته سهر من-ی ژن. وه کوتریش خود یان ناسنامه ی ژن له نوسیینه تیورییه کانی ئەم بیریاره دهرووناسه به شیکی سهره کی پیکدینن، ناوبراو زمان و سیکسگه رایش دهکات به بناغه بو ره خنه گرتنی هه ندیک لایه نی تیوری له شیکردنه وه ی دهروونی فرۆید و لاکان. ئەم لایه نه ش له م دواییه دا له پوژئاوا و له شوینیکی وهک فه رهنسا پتر گه شه یکرد. ئەلبه ته پاش ده رکه وتنی فیگوری فه لسه فی وهک میشل ئونفری، که به هه موو شیوه یه ک دژایه تی تیزه شیکردنه وه دهروونیه کانی فرۆید دهکات، پنیوایه فرۆید بتیکه پیویسته تیکبشکینزیت.

نوسینی ژنانه زهمینه بو گفتووگۆی جیاوازی سیکسی خو شده کات، ئەم جیاوازیه ش بو جه ختکردنه له جیاوازی سیکسی نیوان ژن و پیاو ئەمه ش له سهر بناغه ی ئەوه ی ئەم دوو ژیندهره، لويس ئیریگه ره ی وته نی، نه هه مان شتن و نه دژ به یه کن، له سهر بناغه ی هه ندیک تیگه یشتنی

فەلسەفەش پىشە بۇ ھەندىك بۇچوونى ھزرى تازە دادەنىت، پىشيوايە ژن تواناي گەشەدان بە مەوداي ژنانەى تيايە، ھەر يەك لە پياو و ژنىش زمانى سىكىسى جياوازي خۇيانيان ھەيە. بەواتايەكىتر، ئىريگەرەى وەك ژنە نوسەر لە بەرھەمىكى فەلسەفى و شىكەرەوہى دەروونى خۇيدا (ئىتیک و جياوازي سىكىسى) زەمىنە بۇ نووسىنى ژنانە دادەنىت، گەلىك لە و اتا نەرىتياشەش (جەستە، خود، ژىندەر) كولتورى رۇژئاوا لەسەرى مشەخۇر بوو ھەلدەوہ شىنىتەوہ. ھاوكات لە رىگاي ئەو ئىتیکە فەلسەفییەى ئىريگەرەى باوہرى پىنەتى ناوبراو جەخت لە دووانەى سىكىسى دەكاتەوہ لەسەر حسىبى فرەيەتى، جووتى ھىترۇ سىسكسوالى وەك مۇدىلى ئىتیکىش دەبىنىت. بەم پىيە ئەوہى ئىريگەرەى رەخنەى كولتورى رۇژئاوايى دەكات (لاسايبىكردنەوہ، تىورى ماھىەتگەرى)، كە شوینى بۇ زمان و ھزرى مېئانە مسۇگەر نەكرووہ، جياوازي نىشانەى لە نيوان زمانى قسەکردنى پياو و ژن دا دەبىنىتەوہ. ئەم جياوازيەش خۇى لەسەر ئەو تىزە فەلسەفییە بوونىاد دەنىت، كە زمان لەنيوان ژن و پياو دا جياوازه. جياوازي ئەو زمانەش لە زمانە ئەورويپىيەكان بە ووردى دركى پىدەكرىت.

ھىما بۇ ئەوہشەدەكەين، كە ئەم ھزرەقانە ژنناسە بەدەم گفتووگوى ئىتیکى جياوازي سىكىسى نيوان نىر و مى، يان پوونکردنەوہى پەيوەندى ئىتیکى نيوان نىر و مى گفتووگوى فەلسەفى، بىننىيە فەلسەفییەكانى ھەندىك لە كارەكانى بىرمەندانى رۇژئاوا وەك ئەفلاتوون (خوان)،

ئەرستو (فیزیک)، دیکارت (بە سەرسامی لە خوۆشی پۆح دا)، سپینۆزا (ئیتیک)، میرلۆ- پۆنتی (دیار و نادیار) و لیڤیناس یش (هەمەگەری و ناپایانی) دەکات. ئەگەرچی پەخنەى بینینی دریدا بۆ ژن دەکات، بەلام هەولێ دامەزراندنی ئیتیکی نوێ لە ریڤای هەلۆهشانه‌وه‌ی دووانەى جیاوازی سیکسی یه‌وه دەدات.

سەرباری ئەوه‌ی لە سەر‌هوه وترا نوسینی ژنانە (écriture féminine) واتە ئەو نوسینانەى ژن نوسەر‌یه‌تى، یان ژن خوۆی لە‌سەر دۆزى ژن دەنوسیت نەک پیاو) بیروۆکه‌یه‌کى فەلسەفى خانمە هزره‌قانى فەرهنسى ژوولیا کریستیفایا و چەند ژنە بیریاریکتری فیمینیسیتیە (لوس ئیریگەرى، هیلین سیکسو، شەنتال شەواف، مونیک وایتەر، کاترین کلیمینت..). بۆ پشتگیریکردن لە ژیندەرى ژن تا بە‌پینوسى خویمان هزرى خویمان بخەنە‌پوو، که له‌و‌پرا جه‌سته‌ی ژن جیاوازی سیکسی لە زمان و تیکستدا گرینگی خوۆی دە‌بیت. گەشتی ئەم بە‌شه له‌ بیریارانی فیمینیسیتی فەرهنسى بۆ خولانە‌وه‌یه بە‌دهورى زمانى تیکسته نوسراوه‌کان له‌مەر دۆزى ژنانە‌وه، چونکه ئەم پۆله نوسەرە پێیانوایه زمان له‌ و تیکسته پیاوانانە دارپێژاوه، بۆیه بۆ ئەمان دەر‌بازبوون له‌ نوسینی پیاوانە به‌ دەرکه‌ووتنى نوسینی ژنانە چاره‌سەر دە‌بیت. هەر تاییه‌ت به‌م لایه‌نه، که پیشتر ئاماژه‌ی بووکرا ژنە فەیلە‌سوف و بیریارى فیمینیسیتی به‌لژیکی لوس ئیریگەرى به‌دهم گفتووگۆی ئیتیکی جیاوازی سیکسی نیوان نیر و مێ وه، بۆ هەلۆه‌سته‌کردنیش له‌سەر دۆزى فەلسەفه‌ی

پوژئاوا، تايبەت بە ئىتىكى جياوازى گفتووگوى فەلسەفى  
 بىننىيە فەلسەفەكانى ھەندىك لە كارەكانى بىرمەندانى  
 پوژئاوا ۋەك ئەفلاتوون (خووان)، ئەرسىتو (فىزىك)،  
 دىكارت (بە سەرسامى لە خۇشى پۇح دا)، سىپىنوزا  
 (ئىتىك)، مىرلۆ- پۇنتى (دىار و نادىار) و لىقىناس  
 (ھەمەگەرى و ناپايانى) ىش دەكات. ھەر تايبەت بەملايەنە  
 ئىرىگەرەى پەخنەى بىننىى درىدا بۇ ئافرەتىش دەكات،  
 بەلام ھەولى دامەزراندنى ئىتىكى نوى لە پرىگى  
 ھەلۋەشانەۋەى دووانەى جياوازى سىكسىيەۋە دەدات،  
 ھەروەھا ئىرىگەرەى لە توپژىنەۋەكانىا تايبەت بە جياوازى  
 سىكسى بەتووندى پەخنەى دىدى ئىتىكى لىقىناس بۇ  
 جياوازى سىكسى نىۋان نىر و مى دەكات، جەخت لە  
 "سىنتاكسى دووانەىى" دەكاتەۋە، كە بناغەى ئەو  
 جياوازىيە سىكسىيەيە كەپشتىگىرى لىدەكات. ئەم  
 دووانەىيەى ئىرىگەرەى باسى لىۋەدەكات پىشنىارى  
 جياوازى سىستەمى مېتافىزىكى و خستەنەپوۋى دوو  
 خودگەرەيش دەكات. بۇيە بۇ ئىرىگەرەى ئەۋە پرىسارىكى  
 زۇر گىرنگە، كە چۇن "من" و "تۇ" دەبىن بە "ئىمە" ئەم  
 شىۋە پرىسارىە لەسەر ژىندەر بۇ ئىرىگەرەى خۇى ۋەك  
 پرىسارىى فەلسەفى پىربايەخى چاخى ئىستامان  
 نىشانەدات. ئەم پرىسارىە ئاراستەى ئەۋىتر گەرەيشى تىا  
 بەدەدەكرىت، چونكە رىشەى پرىسارىەكە ھەلگىرى پەيامى  
 فەلسەفى فىمىنىستانەيە، كە "ئەۋىتر ئەۋ كەسەيە لە روۋى  
 سىكسىيەۋە لە من ناكات". لىرە ئەۋەى بۇ ئىرىگەرەى  
 مەبەستە بووترىت ئەۋەيە، كە چۇن جياوازى سىكسى لە

زمان و هزرا ژیندهر دهکریت. ئەلبەتە، ئیریگەرەى ئەزموونى خۆشەویستیش لە روانگەى فیمینیستیانەوه دەخاتە ژیر پرسیارەوه، بۆنموونە خۆشەویستی نیوان دایک و کۆرپە، خۆشەویستی نیوان هیترو سیکسوالەکان، خۆشەویستی نیوان ژنان، خۆشەویستی نیوان ژنان و جەستەیان. ئەم جەختکردنەى ئیریگەرەى لە خۆشەویستی بەشیکە لە کارکردنە ئیتیکیهکانى لەسەر جیاوازی سیکسى نیوان پیاو و ژن. هاوکات ئیریگەرەى بۆئەوهش دەچیت، کە ئەو دەمەى ژنان سەرئەنجام دەخەنە سەر درووسى بەرجەستەبوونى مەوداى خۆیان"خۆشەویستی دهکریت بییت بە بناغە بۆ شۆرشیک لە رهووشت دا". بە قەولى ئیریگەرەىش بییت " شۆرش لە هزرو ئیتیک دا پێویستە گەر کارى جیاوازی سیکسى شوین بەخۆى بگریت". ئالێرەوه دەگەینە ئەو سەیرکردنەى، کە نوسینی ژنانە ئەو نوسینەیه کار لەسەر جیاوازی سیکسى بۆ ئەوه دەکات، تا ژیندهرى پیاو و ژن لیکدا بریت. بەواتایەکی تر، بۆئەوهى ئەم دوو ژیندهرە لیک جیا بکرینەوه پێویستە هەریهکە خاوهنى زمانى خۆى بییت.

بەپێى تەماشاکردنى فیمینیستانەى ئیریگەرەى گرینگە"ئیمە سەرلەنوێ روونکردنەوه لەبارەى پەيوەندى نیوان خود و وتار، خود و جیهان، خود و گەردوونى دا بکەین". واشى دەبینیت، کە "گشت شتیک لەویوه دەستپێدەکات، کە خود هەمیشە لە فۆرمى نێردا نوسراوه ". کەواتە گوزارەکان، کە گەردووناوى و یان بیالیەن دەبن لە فۆرمى ووتنى "پیاو" خۆیان نیشاندهندن



(بۆنمونه: پياو و اچاكة باش بخويّت). به پيى ووتى ئيريگه ريش بيت "پياو بووه به خودى وتار، تهنانه له بواري تيوري، رهوشت و سياسه تيش دا. ههروهها ژيندهرى يهزدانيش، كه پاريزهري گشت خود و وتاريكه، له رۆژئاوا نيره . "Masculine كه واييت زمان و هزر له ديدى ئيريگه ريه وه ژيندهر كراوه و ئه وهى پييده لئين هزر بيلايه ن Neutral نيه (واته نه نيره و نه مى-ش). ئه وهى بۆ ئيريگه ريه ليره جى سه رنجه ئه وهيه، كه ژن نه ريتيانه به سرووشت و ماده وه گريدر او بووه له چاو ئه وهى به خودى ميپيانه وه گريديريته وه. بۆيه خودى ژن ئه وه ده مه هه بووه، كه هه رسى خودگه رى پياوى كرديت. ئه مه ش نيشانه يه له سه ر ئه وهى خودى ژن خۆبه خۆى نه بووه. كه واييت، ئه وهى ژن خاوه نى خودى خۆى نه بيت، به بۆچوونى ئيريگه ريه شتيكى په سه ندنه كراوه .

ئه وهى ئيريگه ريه له تويژينه وه كاني دا تايبه ت به ژيندهر زور باوه رى پنيه تى ئه وهيه، "كولتوورى رۆژئاوايى كولتووريكى ئيتيكي نيه و هوى سه ره كى ئه مه ش ده گه رپته وه بۆ ره فتارى ئه م كولتووره له ته ك سرووشت و ژن دا". به پيى بينينى فه لسه فى ئه م تيوريزه كه ره فيمينيستيه "هيچ شتيك ئه م دۆزه ناگورپت ته نيا ئه وه نه بيت، كه پيوسته بينيمان بۆ خودگه رى، زانست و ئايين بگورين". بۆيه ئيريگه ريه " داواى ئه وه له پياو و ژن ده كات، كه ريز له و جياوازييه بگرن له نيوانياندايه. ژنان پيوسته خودى كامل بن و پياوانيش پيوسته واى تيبگن به رجه سته ن". به پيى سه ير كردنى

مییانهی ئیریگهره‌ی په‌یوه‌ندی خۆشه‌ویستی ئیتیکی له‌سه‌ر بناغه‌ی ریز له‌ئ‌ه‌ویت‌رگه‌ری و خولقان له‌ده‌روه‌ی دووباره‌به‌ره‌مه‌ینان دروستبووه، ناوبراو گوزاره‌ی "خۆشم ده‌وئیت" یش له‌په‌یوه‌ندی نیوان زمان و ئیتیک دا قه‌تیس ده‌کات. هه‌ربۆیشه "جیاوازی سیکیسی" ئه‌و ووتنه‌ فه‌لسه‌فیه ئیتیکیه‌یه، که بۆ ئیریگه‌ره‌ی به‌های خۆی هه‌یه و شایانی ئه‌وه‌شه فه‌لسه‌فه له‌سه‌ری بوه‌ستیت .

هه‌روه‌ک پێشتریش هه‌مامان بۆکرد خانمه‌ بیراری فیمینیستی به‌لژیکی لوس ئیریگه‌ره‌ی له‌ توێژینه‌وه‌کانیا جه‌ختی زۆر له‌سه‌ر سه‌ره‌له‌دانی فه‌لسه‌فی تایبه‌ت به‌ فیمینیزم ده‌کات، هه‌ر بۆنموونه له‌ توێژینه‌وه‌یه‌کیدا له‌ ژیر ناوی "من، تو، ئیمه:" به‌ره‌و کولتووری جیاوازی"، ده‌رگا له‌ گفتووگۆی چه‌ندین بابته‌ی جیاواز ده‌کاته‌وه، که مانا و گرنگی خۆیان له‌ نوسینه‌ فیمینیستیه‌کاندا هه‌یه. به‌شیک له‌ گفتووگۆکانی ته‌نیا خه‌سه‌له‌تی ئیریگه‌ره‌ییانه‌یان پێوه‌یه و به‌شه‌که‌ی تریشی له‌ نووسینی فیمینیستی هاوچه‌رخه‌وه، به‌تایبه‌ت وتاری فیمینیستی فه‌ره‌نسییه‌وه، دوور نیین. له‌و لایه‌نه‌ زیده‌ و روژینه‌رانه‌ی ئیریگه‌ره‌ی له‌م کاره‌یدا ئاوری لێده‌داته‌وه، که گه‌لێک کێشه‌ی ژنانه‌ی تیا ره‌چاوکراوه، ئه‌مانه‌ن: ئه‌زموونی دایکایه‌تی ژن، له‌باربردن، قه‌یرانی ئایدز، پێشه‌سازی جوانکاری، وه‌ک ژن نووسین، جیاوازی و یه‌کسانی، ئیاین و ئه‌فسانه‌ی مه‌ده‌نی، کولتووری جیاوازی، ماف بۆ ژیان، ئیدیا کولتووریه‌کانی خۆشه‌ویستی، مافی سیکیسی، چۆن ئیمه‌ ده‌بین به‌ ژن؟، چۆن جوانکاری خۆمان دروستده‌که‌ین؟، ته‌ندروستیت

چىيە يان كىيە؟ بەم جۆرە لوس ئىرىگەرەى كار لەسەر شىۋە فېمىنىستى بونىادنراو لەسەر جىاوازى سىكىسى دەكات، تا وتتى فەلسەفەى فېمىنىزم بكات بەوتتى لەبارەى كۆلتوورى جىاوازى. كۆلتوورى جىاوازى بۇ ئىرىگەرەى كۆلتوورىكى پىۋىستە و سەرچاۋەى تىگەيشتتە فېمىنىستىيەكانىشە تايبەت بە جىاوازى سىكىسى.

لوس ئىرىگەرەى لە شوينىكدا لە توۋىژىنەۋەكەى دەپرسىت: تۆ بلىى ژن ھەبىت كىتبەكەى سىمۆن دى بوڭوارى نەخوئىندىتەۋە؟ ھەيە ئەم كىتبەبەى نەخوئىندىتەۋە و نەشبووبىت بە فېمىنىست؟ ئەم جۆرە جەختكردەى ئىرىگەرەى لە كىتبى "سىكىسى دوۋەم"ى سىمۆن دى بوڭوار جۆرە دانپىا ھىنانىكە بە گرنكى ئەزموونى نوسىنى فېمىنىستانەى دى بوڭوار و ئەو پىرسىارە ھزرىيانەى ئەم كارە لەسەردەمى خۇيا بەرزىكردەۋە. ھەرۋەھا كىتبى ناوبراۋ ھىماشە لەسەر نوسىنى ژنانە .

پىۋىستە ئاماژە بۇ ئەۋەشېكەين، كە جەختى خانمە بىرىارى فېمىنىستى بەلژىكى لوس ئىرىگەرەى لە پەگەن، كە يەك پەگەن نىيە، بەلكى دوۋانە نوسىنە فېمىنىستىيەكانى ئەم بىرىارەى لە نوسىنى زۆربەى فېمىنىستەكانى نەۋەى خۇى جىادەكاتەۋە. ھاوكات باس لە خودگەرەى ژن و پىاۋىش دەكات بەپەيۋەندى بە زمان و كۆلتوورەۋە، كە چۆن گۆران دىتە سەر ئەۋەى پىى دەلەين "من"ى ژن . دەكرىت بووترىت، كە "من"ى ژن بابەتتىكى سەرەكى لە نوسىنى ژنانە پىكدىنىت. تەنانەت سەرنج

پاکيشتين خالي ئەم كارەي ئەم بېرمەندە خۆي لەوهدا چرەدەكاتەو، كە نابراو سەيرى بەوهدەيت ژنان لەنيو پياوان، ھەرەك چۆن شەمەك دەگۆردریتەوہ ئاوا دەگۆردرینەوہ. ئەوہی ئەم ئالوگۆرپيەش دەكات پياوان تا پياوان پەيوەندی ھۆمۆسۆسيالی خۆيان دابینكەن .

بە باوہرپى لوس ئيرىگەرەي "من" ی ژن وا دەكات تۆ بەويترەوہ گری بدريتەوہ، "تۆ" ی جياوازيش "ئيمە" ی فرە دروستدەكات. بە بۆچوونی لوس ئيرىگەرەي گرنگە ژن ناسنامەي ژنيتی خۆي دروستبكات تا بەھۆي ئەوہوہ بەدواي ئارەزوو، پيويستی، ماف و ئەرکەکانی بگەریت. ئەم خانمە فيمينيسته فەرەنسيە جەخت لەسەر ئەوہشدەكاتەوہ، كە پەرگەزی مرۆف دابەش دوو ژيندەر كراوہ، كە بواي بەرھەمەنيان و سەرلەنوئ بەرھەمەنيانی خۆي مسۆگەر كردووہ. بۆ ئەم بېرمەندە جياوازي سيكسي لەنيوان مئ و نير شتيكى حەتمیە و ھەيچ ھەوليكيش بۆ لەغوكردنەوہی ئەم جياوازيە بدريت، وەك ئەو كۆمەلكوژيە وایە، كە ھيچكات ميژوو بەخۆيەوہ نەيديووہ. جياوازي فيمينيستی لوس ئيرىگەرەيش لەگەل ئەوہی خۆي، تا رادەيەكي زۆر، پەيوەندی بەم خالەوہ ھەيە. لەم رۆوہشەوہ پرسیاری ناسنامەي سيكسي بۆ لوس ئيرىگەرەي گرنگترین پرسیاری چاخی نویمانە. ھۆي گرنگی ئەوہش بۆ دوولايەن دەگەرپينيستەوہ: يەكەميان لەبەرئەوہی، كە جياوازي سيكسي پيويستە تا پەرگەزی مرۆيي خۆمان پاریزين. دووہم لەبەرئەوہی، كە ستاتۆسي جياوازي سيكسي پەيوەندی بە كۆلتوور و

زمانه کانمانه وه هه‌یه. بۆیه له دیدی ئیریگه رایه وه ئه وه هه‌میشه پرسیاریکی هزرییه، که چۆن "من" و "تۆ" ده‌بین به "ئیمه"؟ لوس ئیریگه رای له و باوه‌په‌دایه، که "ئه‌ویتر ئه وه که‌سه‌یه له رووی سیکسییه وه له من ناکات". ئه‌لبه‌ته پیشتریش لایسه‌روهه هیمامان بۆئه‌وه‌کرد، که هه‌میشه بۆ ئیریگه‌ره‌ی پرسیارى چۆن "من" و "تۆ" ده‌بین به "ئیمه"؟ پرسیاریکی زۆر گرنگه، ته‌نانه‌ت ئه‌م شیوه پرسیاره له‌سه‌ر ژینده‌ر بۆ ئیریگه‌ره‌ی خۆی وه‌ک پرسیاریکی هزری سه‌رده‌می نوێ درده‌خات .

نکولی ناوی‌ت لوس ئیریگه‌ره‌ی له‌م تووژینه‌وه‌یه‌دا به‌دووی ئه‌و کیشانه‌دا ده‌گه‌ریت کیشه‌گه‌لی تازه‌ی ژن له جیهاندا و به‌ بۆچوونی ئیریگه‌ره‌ی بی ناسنامه‌ی سیکسی له‌لایه‌نه‌ گرنگه‌کانه‌ له‌سه‌رده‌می ئیستا و فه‌رامۆشکردنی ژینا‌لۆژیای میانه‌ش کیشه‌ له‌به‌رده‌م تووژینه‌وه‌ی فیمینیس‌تانه‌ دروستده‌کات. بایه‌خدانی ئه‌م بیرمه‌نده فیمینیس‌تییه‌ به‌ نووسینی ژنانه‌ سه‌ره‌تایه‌کبوو بۆ جیاکردنه‌وه‌ی نوسینی فیمینیس‌تی پیاوان له‌هی ژنان. هه‌ر له‌م روانگه‌یه‌وه‌ ده‌شیت هیمابۆئه‌و لایه‌نه‌ش بکه‌ین، که له‌ تیگه‌ش‌تنی فیمینیس‌تی ئیریگه‌ره‌ی په‌گه‌ز و ژینده‌ره‌کانی زمانه‌وانی ده‌ست‌نیشانی زمانه‌وانی باوک سالاری ده‌کات. مایه‌وه‌ ئه‌وه‌ش بلێین، که به‌شیک له‌ بۆچوونه‌ تیورییه‌کانی ئه‌م کتیبه‌ له‌لایه‌ن هه‌ندیک له‌ فیمینیس‌ته‌ رادیکاله‌ فه‌ره‌نسییه‌کانه‌وه‌ په‌خه‌نه‌ده‌گریت، که گوايه‌ جه‌ختکردنی ئیریگه‌ره‌ی له‌ واتای "ژن" نیشانه‌یه‌ له‌سه‌ر ده‌رباز نه‌بوونی ئه‌م خانمه‌ بیریاره‌ فیمینیس‌تییه‌ له‌ ئیدیا

پاتریارکالہ کان. پیشتریش ہیمامان بؤکرد، کہ گہلیک پییانوایہ ئیریگہرہی لہ نیو ژنہ بیرمہندہ فیمنیستہکاندا بہوہ ناسراوہ، کہ توانیویہ تی بہ بینینگہلیکی نویوہ، تاییہت بہ ئیتیک لہ بواری فیمنیستی، بیته مہیدانی راقہکردنی ژیندہر و دەستکاری ئہو جوړہ پرسیارانہ بکات لہ دۆزی ژنی هاوچہرخوہ نزیکن. گہلیک لہ دیدی ئہم ژنہ بیرمہندہ فیمنیستیہ لہ تہ ماشاکردنہکانی فیگورہ دیارہکانی بواری فیمنیستی فہرہنسییہوہ (ہیلین سیکسو، ژولیا کریستیفا، سیمون دی بوٹوار ) سہرچاودہگرن، کہ مانایان بؤ لیکدانہوہی ژیندہری می ہہیہ.

- 1.Luce Irigaray. An Ethics of Sexual Difference. Trans. Carolyn Burke and Gillian C. Gill. Ithaca: Cornell Univ. Press, 1993.
- 2.Luce IrigarayJe. Tu, Nous: Toward a Culture of Difference. Trans. Alison Martin. New York: Routledge, 1992.
3. Kelly Oliver. Editor Simone de Beauvoir. French Feminism Reader. Rowman & Littlefield Publishers .  
• 2000

**فيمينيزم**  
**له رهځنهي ته ده بيدا**

**عالي نه سوح**  
**وهرگيراني: هاوار محمهد**

## چه مکی فیمینیزم

(Feminism) ئاماژە بە و ریبازە فیکرییە، که پئیوایه لەو کۆمەلگایانەدا، که ژن و پیاو دەخاتە نیو پۆلینە ئابوووری و کولتووورییە جیاوازه‌کانەوه، پیگە ی ژنان نزمتره له پیگە ی پیاوان. ژن له روانگە ی فیمینیسته‌کانەوه به یه‌کسانی مامە‌له‌ ی له‌گە‌لدا ناکریت و له‌و کۆمە‌لگایانەدا، که به‌ گویره‌ ی روانگە و بینین و خواسته‌کانی پیاوان کاروباره‌کان ریکده‌خرین. ژنان مافه‌کانی خۆیان وهرناگرن، له‌ بهر هیچ نا ته‌نیا له‌ به‌رئه‌وه نه‌بیته که ژن. له‌ سایه‌ ی ئەم مۆدیله‌ باوک سالارییه‌دا، ژن ده‌بیته به‌شیک له‌ هه‌موو ئەو شتانه‌ ی، که له‌ پیاو جوداناکرینه‌وه. ده‌بیته که‌سیک، که له‌خۆیدا نییه‌، پیاوان هی‌زیان هه‌یه و ژنان بی‌هیزن، پیاوان عه‌قلانین و ژنان عاتیفین، پیاوان عه‌مه‌لین و ژنان پاسیقن و شتی له‌م جووره‌. ئەم روانگه‌یه له‌ هه‌موو شوینیک ژنان به‌ سیفته‌ی نه‌رینی وه‌سف ده‌کات و نکولی له‌ مافه‌کانیان ده‌کات. ناهیلایت بچنه‌ نیو ژیانگی گشتیه‌وه و له‌ بو‌ار کولتوووری و سیاسیی و ئابووورییه‌کاندا رۆلی یه‌کسانیان له‌گە‌ل پیاواندا هه‌بیته. لیره‌دا ده‌توانین سه‌رله‌نوێ بلیین: فیمینیزم بزووتنه‌وه‌یه‌که کار بو‌ گۆرانی ئەم دۆخ و هه‌لومه‌رجانه‌ ده‌کات بو‌ ئەوه‌ی له‌ریگه‌ ی ئەم گۆرانکارییه‌وه ئەو یه‌کسانیه‌ غایبه‌ به‌ده‌ست به‌هینیت. به‌م مانایه‌ بانگه‌شه‌ ی ئەوه‌ ناکات ژنان حه‌قیقه‌تیان لایه‌، به‌‌کو ده‌یه‌ویت بلیت حه‌قیقه‌ت به‌ته‌نیا لای پیاوان نییه‌.



فیمینیزم پیداکری له سهر ئه وه دهکات، که ئه م سته مه شتیکی جیگیر و سروشتی و نه گور نییه، به م مانایه ژنان ده توانان به ئەکت و کاری پیکه وه یی و به کۆمه ل سیسته می کۆمه لایه تی، ئابووری، سیاسی بگورن، که واته هه وه کانی فیمینیزم ئامانجی با شترکردنی دۆخی ژنانه له کۆمه لگادا. به لام ئه و ئایدیایه ی، که ده لیت پیاوان ده توانن پشتیوانی له هه لویتستی فیمینیزم بکن، جیگای ناکۆکیه؛ بۆ نمونه "تانیایه مۆدۆلسکی" دوو بواری جیا ده کاته وه؛ به شداری پیاو بۆ شیکارکردن و هه لوه شانندنه وه ی ده سه لاتی نیرینه؛ قسه کردنی پیاوان به ناو و له بری ژنان له پیگه ی ژنانه وه.

له بواری توژیینه وه ی ئه ده ب و کولتوور و سینه مادا، ره خنه ی فیمینیزم فۆرمی شیکاری میکانیزمه کانی به ره مه هینان و به کاربردنی په یوه ست به ده قه کان و موماره سه کان له روانگه ی ژنانه وه وه رده گریت، له کاتیکدا، که ریگای جیاواز و هه مه جوور بۆ لیکۆلینه وه له م بابه ته هه یه، که هه موویشیان ژنانه ن و هه موویشیان ریگه به فره چوارچیوه ی زانین و زیانیارییه جیاوازه کان ده دن له نیو چوارچیوه ی فیمینیزم خۆیدا. "ماجی هام" له پیشه کی کتیبی "ئاراسته فیمینستییه کان: کۆمه له وتار" (1992) دا ده لیت: فیمینیزم له رووی کولتووری و میژرووییه وه بزوو تنه وه یه کی هه مه لایه ن و فره ره ههنده، ئامانجه کانی له هه موو جیهاندا پشتیوانیان لیده کریت؛ ئه گه ر بیشمانه ویت ئاستی چالاکی فیمینیزم هه لسه نگیتین

ئەوا دەتوانىن سەيرى گوتارى فېمىنىستى و ئاستى سەرکەوتنە فېكرىيەكەى لە ژيانى پوژانەدا بکەين.

يەكەمىن دەرکەوتنى زاراوى "فېمىنىزم"، لە ئەدەبىياتى فېكرى پوژئاواييدا دەگەریتەوہ بۆ سالى 1895، بەلام ناوەرۆكى ئەم زراوہيە، كە باس لە كردهى ژنانە دەكات بۆ داواكردى مافەكانى ژنان، ھەر لە كوتاييەكانى سەدەى ھەژدەوہ دەستى پېكرەبوو... بەلام پشتبەستنى زاراوى فېمىنىزم بە كايەكانى زانستە مرۆپيەكان بە فەرمدى لە سالى 1910 ھوہ دەستپيكرد، ئەوہيش لە كۆنگرەيەكى نيودەولەتيدا كە لە قوناغى ھەرە ديارى كەسيكى فېمىنىستدا بەسترا بە ناوى "كلارا زاتكين"، كە تيدا پاگەيەنرا ھەشتى ئازار پوژى جيهانى ژنانە. "كۆمەلەى گەلان" (عصبة الأمم)ى ئەو كاتە، ئەم بەروار و ميژووەى كرده بۆنەى يادكرنەوہى ئەو سەرپنچيە مەدەنيەى كە ژنە كريكارەكان لە نيويۆرك لە سالى 1895دا، دژ بە دۇخى خراپى خويان، ئەنجامياندا و لەم ناپەزايەتییانەيشدا چەند كريكارىكى ژن مردن.

### تيۆر و قوتابخانە فېمىنىستىيەكان:

فېمىنىزم بزووتنەوہيەكى تاكلايەنەى كەر و كویر نيە، بەلكو ريباز و ئاراستەكانە، كە زۆربەى كات ئەمانە لە بنچينە بنەمايەكاندا دەگەن بە يەكترى و جارى وايش ھەيە لە لكە ميتودىيەكاندا لە يەكتەر دوور دەكەونەوہ، بگرە ھەندىكجاريش لە بنچينە بنەمايەكاندا جياوازن، بەلام ھەموويان پۆليان ھەبووہ لە تيۆرى فېمىنىستيدا لە ئەدەب

و رځنځنې ته د هبېي فيمينيستېدا، كه ليرهدا تيشكيك  
دهخهينه سهر گرنگترين ته و ريباز و ناراستانه:

### ۱. فيمينيزمى ليرالېست: ئەمەيان ناراسته‌يه‌كى ديريى

فيمينيستيه، بو چاره‌سهر كردنى مه‌سه‌له‌ى فيمينيزم پشت  
به فيكرى گشتي ليرالې ده‌به‌ستيت، له‌مه‌يشدا به‌شداريى  
له‌گه‌ل هموو ناراسته فيمينيستيه‌كانى ديكه‌دا ده‌كات. ئەم  
ناراسته‌يه له فەلسەفەى تاكگه‌راييه‌وه ده‌ستپيده‌كات و  
كيتبه‌ركيى نيوان تاكه‌كه‌سان له‌به‌رچاو ده‌گرېت. بويه  
ده‌بينين ته و نوسه‌رانه‌ى سهر به‌م ره‌وته‌ن، دروشمى  
يه‌كسانى له‌نيوان ژن و پياو و هموو مرؤفه‌كاندا  
به‌رزده‌كه‌نه‌وه، يه‌كسانى له‌هه‌بوونى هه‌لى كار و  
وه‌ديه‌تاني ده‌رفه‌تى هاوتا و هه‌سه‌نگاندنى كاره‌كان به‌بى  
جياكارى له‌سهر بنه‌ماى ره‌گه‌ز و جوړ و په‌نگ.  
تايه‌تمه‌ندى ئەم ناراسته‌يه ته‌وه‌يه، كه په‌يره‌و كاره‌كانى  
بروايان وايه پيوسته كيشه‌ى ژنان له روانگه‌يه‌كى  
واقعيه‌يه‌وه چاره‌سهر بكرېت، پيانباش نيه‌يه بچنه‌نيو  
مشتومره‌وه سه‌باره‌ت به هوكار و ئەسه‌له‌كانى جياكارى  
جوړيى له نيوان پياو و ژندا، هم له‌سهر ئاستى جيهان و  
هميش له ريگه‌ى ميژووه‌وه. له‌برى ئەمه پيانباشتره  
وه‌ك دوځيكى هه‌نووكه‌يى مامه‌له له‌گه‌ل ئەم دوځه‌دا  
بكه‌ن. ئەو ره‌خنانه‌ى له‌م ره‌وته ده‌گيرين، ئەوه‌يه، كه  
ده‌يه‌ويت فەلسەفەى تاكگه‌رايى بكات به فەلسەفەى  
جيهانى، ئينجا ريبازيكي پله‌به‌ند و كه‌موكورته، ده‌يه‌ويت  
خوى بيته فەلسەفەى زال و بالاده‌ست، هه‌روه‌ها ره‌خنه‌ى  
ته‌وه‌ى ليده‌گيريت، كه كاروباره‌كان ساده ده‌كاته‌وه و

دهیهویت باز به سهر دۆزه ئالۆزه کاندایات، وهکو کیشهی جیاوازییه کولتورییه کان و شیکاریی میژوویی بۆ کیشه کان.

۲. فیمینیزی رادیکالیست: ئەم رەوتە پەرگیرە بانگەشە بۆ جودابوونەوهی ژنان لە جیهانی پیاوان دەکات و دەیهویت مامەلەیان لەگەڵدا نەکریت، لەمەیش زیاتر دەیهویت کۆمەلگەیهک پیکهینیت تەنیا ژنانی تیدا بیت. ئەویش وهکو روانگە نیرسالارانە، روانگەکانی لەسەر بنەمای جەستەیی ژنەوه پیکدههینیت. بۆیه ژنان وهک بوونەوهریکی ژنانە دروست دەکات و لە جەستەیی ژنەوه جیهانەکهی چارهسەر دەکات.

جا لەکاتی کیدا پیاوان پیاوانی جەستەیی ژنانە لە زۆر بواردا نیشانەیی لاوازیی ژنە و توانایەکی تەواوی نییه، بەو مانایەیی لە پووی ماسولکەییەوه لاوازه و ئەمەیش بەلگەیه لەسەر لاوازییهکی گشتی، که لەهه موو بواره عەقڵی و کولتووری و زانستی و کۆمەلایەتییه کاندایای ژنان دەردهکهویتەوه، ئەوا فیمینیسته رادیکالەکان برۆیان وایه جەستەیی ژنانە بەلگەیه لەسەر ئەوهی ژنان لە پیاوان بەرزترن، جەستەیی ژن پارێزەری ژیانە و توانای وهچەخستنهوهی تیدایه، ئەم پرۆسهیه بایبۆلۆژییه، که سکپری و مندالبوونه، پیویستی به توانای بهرزری ماسولکەیی ئەوتۆ هیه، که پیاوان ناتوانن بهرگەیی بگرن. دەبینین ئەم رەوتە هەر ئەو ئامرازە نیرانە لە گوتارەکانیدا بهکاردههینیتەوه، که پیاوان بۆ باسکردن لە دووالیزی نیر/می به کاریان دههینن، بهلام تەنیا به یهک

جیاوازییه وه، ئەویش هه‌لگه‌رانه وهی ریزبه‌ندی دووالیزمه‌که‌یه بۆ می/نیر. له‌به‌ر ئەمه ده‌بینین ژماره‌یه‌کی زۆر له‌ فیمینیسته‌کان ئەم ئاراسته‌یه ر‌ه‌ت ده‌که‌نه‌وه و نایانه‌و‌یت ب‌چینه نیو م‌لم‌لان‌یی ته‌قلیدی نیرینه و م‌ینه و مانه‌وه له‌ نیو فیکری دووالیستی ناهاوتادا، چونکه به‌ بر‌وای ئەوان ئەمه له‌ ر‌ووی کۆمه‌لایه‌تی ده‌ره‌نجام و ئاکامی نه‌ر‌ینی ده‌ب‌یت. ئەم ر‌ه‌وته پشت به‌ ئایدیای "حه‌تمیه‌تی بایۆلۆژی" ده‌به‌ست‌یت، که پ‌ی‌ی‌وایه خۆمان ده‌ستمان نییه له‌ در‌وستکردنی جه‌سته‌ماندا، که چی به‌م حاله‌ش له‌ ژیاندا جه‌سته ح‌وکم له‌سه‌ر ئاستی سه‌هرکه‌وته‌کانمان ده‌دات و قه‌باره‌ی ئەو ده‌رفه‌ته دیاریده‌کات، که ده‌ب‌یت له‌ به‌رده‌ستی هه‌ر مر‌و‌ف‌یک‌دا ب‌یت یان له‌ به‌رده‌ستیدا نه‌ب‌یت، ئەویش به‌ه‌وی بونیاده بایۆلۆژییه‌که‌ی و فۆر‌مه ده‌ره‌کییه‌که‌یه‌وه، چ پ‌ی‌او ب‌یت یان ژن، سپ‌ی‌ی‌ست ب‌یت یان ر‌ه‌ش، ئەمه ش‌ت‌یکه، که فیمینیسته‌کان زۆر جار هه‌ول‌ده‌دان ر‌ه‌ت‌ب‌که‌نه‌وه و ل‌یی دوور‌ب‌که‌ونه‌وه. له‌ به‌رام‌به‌ر ئەم ر‌ه‌وته‌دا زۆر‌به‌ی زۆری فیمینیسته‌کان ده‌یان‌ه‌و‌یت، که ش‌فی ئەو سیسته‌می ب‌یر‌کردنه‌وه و پ‌یکه‌اته کۆمه‌لایه‌تی و کولت‌ووری و ئاب‌ووری و سیاسیه‌ ب‌که‌ن، که دامه‌زراوه و ته‌رخان‌کراوه بۆ پله‌به‌ندی ج‌ووری و ر‌ه‌گه‌زیه‌ر‌ستانه و ئەو به‌ر‌ژه‌وه‌ندیانه‌ی، که ئەم ه‌زر و پ‌یکه‌اتانه خ‌زمه‌تیان ده‌که‌ن، ل‌یره‌دا پ‌یدا‌گری ئەوان له‌سه‌ر ئەوه‌ی، که ئەم جیاکارییه به‌ره‌نجام‌یکی کولت‌ووریه نه‌ک بایۆلۆژییه، واته ک‌یشه‌که له‌ جیاوازی جه‌سته‌کانی می و نیر، ر‌ه‌ش و سپ‌ی

و له جياوازی شينوه و ږهنگ و ږوودا نيبه. به لكو كيشه كه  
 ټهويه له پيناو خزمه تكدنې بهر ژه وهندي كه سانكي  
 سوو دمه نددا، هه نديك سيفاتي هه لسه نگينه رانه، بو  
 پشتيوانيكردن يان بو سهركوتكدن ددهين به سهر ټم  
 جه ستانه دا. هه موو ږه و ته فيمينيستييه كاني ديكه پيناوايه  
 ټه و جياكاريبه ي، كه له سهر ټم چه مكه كولتووريانه ي  
 پيكه ينه ري كوومه لگاكان بنيات تراوه، حه تمى نين، بو يه  
 ده توانين بيانگورين له مهبيشدا هه ول بو وده يه تاني  
 يه كساني له نيوان هه موو كوومه له مرويه كان و  
 ږه گه زه كاندا بدهين.

۳. فيمينيزمى ماركسيست: لايه نگراني ټم ناراسته يه  
 جه خت له سهر ږه هه ندى ئابووري ده كه نه وه له بالا يه تي  
 جو رييدا، پيناوايه ټم ږه هه نده ئابووريه خزمه ت به  
 بهر ژه وهنديه كاني سه رمايه داربي چه وسينه ر ده كات. كه  
 ده ووتريت ژنان تواناي زوريان نيه، ټه وا ټم قسه يه  
 ده رفه تي چه وساندنه وه ي ژنان ده ږه خسينيت. چونكه به  
 ئاساني ده ربړينه نيو و ده كرينه ده ره وه له بازار ي كار،  
 كه چي ټم گه ميه به توانا كاني ژنان بو خزمه تي  
 سه رمايه يه، هه روه ها نو سه راني سهر به م بواره ده لين:  
 به گشتي پياوان دووباره ټم سيسته مه چه وسينه ره له  
 بوا ري تاييه تيدا به ره هم ده هيننه وه، زوريك له و شتانه ي  
 له باره ي ږولي هاوسه رايه تي و دا يكا يه تي ژنانه وه  
 ده ووتريت، له بنچينه دا ئامانجي ټهويه ژنان له كاري ناو  
 مالدا قه تيس بكن به بي ټه وه ي هيچ كرينه ك له به رامبه ر  
 هه ول و كاته كانياندا هه بيت، پيشيان وايه وه چه خسته نه وه  
 به نده به هاو به شيتي پياو و ژنه وه، بو يه ده بيت به شداربي

له پيښه ياندنی نه وه کاندې بکهن، بويه له م خاله دا فيمينيزمی مارکسی جياوازه له فيمينيزمی راديکال، چونکه وهای نابین ژنان بتوانن بهی پياوان ئه رکی مانه وهی ژيان و وه چه خستنه وه به ئه ستووه بگرن. له بهر نه مه هيچ لايه نيکیان به باشتر له ویتريان دانانین، تهنیا بانگه شه نه وه دهکهن، که نه م هاو به شیتی و یه کسانیه بگوازیته وه بؤ نیو هه موو کار و فرمانانانیه، که له بواری گشتی و تايبه تيدا نه نجام ددریت. هه روه ها داوای زه روره تی یه کسانى نیوان ژن و پياو دهکهن. له کرى و کاتر میره کانی کاردا، پییشیانوايه نايیت هيچ یه کيک له م دوو ره گهزه به هوى جوړه که یه وه، له هيچ بواریکی به ره مه مهنان دوور بخريته وه، به م مانايه ده يانه ويیت کوتايی به دابه شکاری کار بهینن له سهر بنه مای ته رخانکردنی کار به پی ره گهز.

۴. فيمينيزمی پاش-بونيادگريی: زور بهی نه و که سانه ی سهر به م ره وته ن وايد ه ببنن، که جياکاری جوړی نه جياکاریه کی بايولوژی سر و شتییه و نه له بنچینه ی ئابووری چه وساندنه وه دايه، به لکو نه م جياکاریه له زماندایه، هه ر له بهر نه مه شه، که زمان له هه موو بواره کاندې بلاو بوته وه. زمان کرده ی به مینه کردن و به نیرینه کردن (ئامرازی ناساندنی نیرینه و ئامرازی ناساندنی مینه) به سهر هه موو شتیکا ده سه پینیت. به سیفه کان و بیگیانه کان و شته نه بستراکته کانی شه وه، بويه زمان دهر وازه ی دابه شبوونه، نه م دابه شبوونه زمانیه بی دهره نجام نايیت، بويه سیاسته پله به نديیه کانی له نیو په یوه ندی هیزه کاندې له

سه‌روهه بونیاد دهنریت؛ هه‌روهه‌ها لایه‌نه‌گرانی ئەم ر‌ه‌وته  
 پ‌ییان‌وايه، كه "یه‌ك قه‌واره" چ تاك بی‌ت یان ك‌ولت‌وور یان  
 كۆمه‌لگه، له بنه‌ر‌ه‌تدا قه‌واره‌یه‌کی گشتگیر و كۆكه‌ره‌وه‌ی  
 ئەو سیفه‌تانه‌یه، كه له ر‌ووی زمانه‌وانی و ك‌ولت‌ووریه‌وه  
 به‌سه‌ر ن‌یر و م‌یدا دابه‌شمان ك‌ردوون. بۆ نموونه زیره‌کی  
 و هه‌ستیاری، كه زیره‌کی به سیفه‌تی پ‌یاوان له قه‌له‌م  
 ده‌ده‌ین و هه‌ستیاریش به سیفه‌تی ژنان. له به‌رامبه‌ر ئەم  
 ر‌وانگه‌یه‌دا، نووسه‌رانی سه‌ر به‌م ر‌ی‌بازه وایدیه‌بینن، كه  
 ئەگه‌رچی ده‌شیت سیفه‌ته‌كانی له زماندا ك‌رابنه سیفه‌تی  
 ر‌ه‌گه‌زی، كه‌چی تاكه‌كان ده‌توانن زیره‌کی و هه‌ستیاری  
 پ‌یكه‌وه كۆبكه‌نه‌وه، ئەوان بر‌وایان وایه، كه دابه‌شكاری  
 زمانی ك‌ولت‌ووری هه‌لگری سیسته‌میکی سه‌ركوتكارییه،  
 هه‌ندیک لایه‌نی كه‌سایه‌تی هه‌م له ژنان و هه‌م له پ‌یاوان  
 پ‌یكه‌وه و‌یران ده‌كات. كاتیک ده‌وتریت نابیت پ‌یاو بگری و  
 ده‌بیت پ‌یاوه‌تییه‌كه‌ی بسه‌لمینیت، ئەمه شیوازیکی  
 چه‌پینه‌ری چه‌وسینه‌ری پ‌یاوه، چونكه له بنه‌ر‌ه‌تدا ئەویش  
 هه‌ر وه‌كو ژنان هه‌ستی هه‌یه، بۆیه مافی خۆیه‌تی  
 گوزارشت له ناخی خۆی بكات. هه‌مان شت بۆ ژنانیش  
 ر‌استه كاتیک داوایان ل‌یده‌كریت ب‌یر نه‌كه‌نه‌وه و له  
 چاره‌سه‌ركردنی ك‌یشه‌كاندا به‌شدارییان پ‌ینه‌كریت. گوايه  
 ك‌یشه‌كان پ‌یوستیان به چاره‌سه‌ریکی عه‌قلانییه و ژنانیش  
 له‌م ر‌ووه توانای ته‌واوه‌تییان نییه. به‌م مانایه له‌مه‌دا  
 شیوازیکی سه‌ركوتكردن و چه‌وساندنه‌وه هه‌یه، چونكه  
 ژنانیش هه‌ر وه‌كو پ‌یاوان توانای زمانه‌وانی و ك‌ولت‌ووری  
 دژ به‌یه‌کیان هه‌یه. ف‌یمینیه‌ته‌كانی سه‌ر به‌م ر‌ه‌وته (كه له



ئىستادا له هموو رېيازە فېمىنىستىيەكانى دىكە زاتر و بەر بلاوترە) وايدەبىنن دەرچوون له دوالىزمى نىر/مى، بو نيو پانتايى سىيەم، واتاي ئەوھىە دان بە ھەموو سىفەتەکاندا دەرئىت و بەبى جياوازی رېز له ھەموو تايەتمەندىيەکانىش دەگىرئىت، بگرە دان بە ئىمكانىيەتى بوونىكىشدا دەرئىت، كە دەشئىت لىكدژئىش بئىت. لەبەرئەمە دەبىنن ئەم فېمىنىستانە پشت بە ئايدىاي قبولکردنى جياوازی دەبەستن وەك سىستەمىكى زەينى، كە كار بو پىكەوھەژيان دەكات و سىياسەتەكانى بەرىھەكەوتن و دژايەتى و مەملانىنى نيوان نىر و مى كال دەكاتەو، بەتايەتئىش ئەوان ئەم گۆرەپانەى جياوازی وەھا پىناسە دەكەن، كە كيانىكە دژيەكىيەكانى تىدايە، بۆيە دەشئىت ئەم كيانە پىكەتەى ساىكۆلۆژى تاكەكەس يان كۆلتوور يان كۆمەلگە يان ھەر شتىكىتر بئىت. قبولکردنى جياوازی و داننان بە ھەموو لايەنەكانى كەسايەتيدا بەبى جياكارىي، مژدەى ژيانىكى باشتري بو تاكەكان و كۆمەلگە پىيە، بە ژن و پىاووھ. ئەم فېمىنىستانە برۆيان وايە، كە جياكارىي لەسەر بنەماى جىندەر و ئەو كىشە كۆمەلايەتى و دەرروونىيانەى، كە لەم كارە دەكەونەو، سىستەمىكى كۆلتوورىي زەينىيە، كە دوور و نزىك پەيوەندىي بە جياوازی بايۆلۆژىي نيوان نىرينە و مئىينەوھ نىيە، ئەگەرچى واتاي زۆرى لىباركراوھ بەبى ئەوھى جەستەى ژن و و پىاو ئەم مانايانە پىشان بەن.

۵. فېمىنىزمى رەشپىيىست يان فېمىنىزمى جىھانى سى:  
ژمارەيەك فېمىنىست لە ئەمريكا و جىھانى سىيەم، كە

پهنگی پیستیان جیاواز و هه مه جۆر بوو، پشتیوانیان له  
پروانگه پاش-بونیا دگه ره کان کرد، به تایبه تی له و لایه نه وه،  
که مافی دانپیدانان به جیاوازیدا راده گه یه نیت، به بی هیچ  
پیوستیه ک بۆ سه رکه و تکردنی لایه نه نه خوازراوه کان و  
زه فکردنه وهی لایه نه خوازراوه کان، یان به بی کارکردن به  
پیوه ره کولتوورییه سه رکوتکارییه سته مگه ریبه کان، بۆیه  
له م مه سه له یه دا به شیوه یه کی گشتی سه رنجیان خسته  
سه ر جیاوازی و جیاوازی کولتووری. لیره دا پیوسته  
خه جت له سه ر ئه وه بکه ی نه وه، که ئه م ئینتیمایه  
ئینتیمایه کی خوویستانه ی نا سه رکوتکه رانه یه، هه موو  
ژنیکی رشیپست یان ژنانه چالاک و لاتانی سته م به  
زه پوره ت له م ره وته دا نین، چونکه "له دایکبوونیان" له  
ولاتیکه دا، یان له دایکبوونیان به ره نگیکه وه، نایانکاته  
چالاک ئه م بواره. فیمینیسته کانی سه ر به م ریبازه  
هیرشیان کرده سه ر هه موو ئه و ریبازانه ی دیکه، که  
بانگه شه بۆ دروستکردنی چه تریک و ئه جندایه کی جیهانی  
ده که ن، که گوایه ده بیته هه موو ژنانه جیهان تیدا  
به شداربن و کار بۆ به دیهینانی بکه ن، جا ئه م ئه جندایه چ  
لیبرالی بیته یان مارکسی یان رادیکالی. ئه م فیمینیسته  
جه خت له سه ر ئه وه ده که نه وه، که ئه زموونه کانیا ن و  
میژووه کانیا ن و حیکایه ته کانیا ن و برپا کولتوورییه کانیا ن  
جیاوازه له ئه زموون و حیکایه ت و برپا ی ژنانه رۆژئاوا،  
به و مانایه ی چه وساندنه وه ی ئه مان دوو جار  
چه وساندنه وه یه، له لایه ن به ره مه می کولتووری  
کو مه لگه کانی خو یانه و له لایه کی دیکه یش به ره مه می

ئىمپىريالىزمى رۆژئاوايىه. ئەم ئىمپىريالىزمەش لەلايەن پياوان و ژنانى سېي پىستەوہ دژ بە ژنان و پياوانى رەش پىست ئەنجام دراوہ. لە رووى ميژووييەوہ و وەکو فاکت و دۆکۇمىنت ئەوہ سەلمىنراوہ، كە ژنانى سېي پىست ئەو ژنانەيان چەوساندۆتەوہ، كە پىستيان رەنگى دىكەى ھەبووہ، يان ژنانى رەشپىست و ژنانى نيوہگووى باشوورىان چەوساندۆتەوہ لە پىناو ئەوہى پلەبەندىي كولتورىي دروستبكەن و ئەوہ بچەسپىنن، كە كولتورىي رۆژئاوايى بالاترە لە كولتورەكانى دىكە، لەمەيشدا بە تەواوہتى يارمەتيدەرى پياوان بووہ، ھاوكارىي پياوى سېي پىستى كردووہ بو كۆلونيالىزەكردنى گەلان و بەكۆيلەكردنى رەش پىست و رەنگە پىستەكانى دىكە.

بەلام دەبىت ئاگامان لەوہبىت، كە ئەم رەتكردنەوہيە، گوزارشت نىيە لە كاردانەوہيەكى "ھەلچونيانە"، كە تەنيا ئامانجى تەسفىيەكردنى حساب و تۆلەكردنەوہ بىت، بەلكو پىش ھەموو شتتەك ئاراستەيەكى تيؤرىيە، كە لە رەتكردنەوى سياسەتە سەركوتكارىيەكان و پلەبەندىيەكانەوہ دەست پىدەكات. جا ئەم سياسەتانە لەژىر ھەر ناويكدا بن، تەنانەت ئەگەر لەژىر ناوى رابوون و راپەرپىنشىدا بن، بەو مانايەى ھەرچەندىش كۆدەنگى و ھاوراپىيەكى زۆر ھەبىت لەسەر بايەخ و گرنگى ئەم سياسەتانە، دووچار نابىت بەسەر ھەموواندا بسەپىنرەن و گشتگىر بكرەن. فەيمىنىستانى سەر بەم رەيازە جەخت لەسەر تايبەتمەندىي كولتورىي خويان دەكەنەوہ. داواي رەزگرتن لەم تايبەتمەندىيانە دەكەن. بەتايبەتەش باس

له‌وه ده‌كهن فيمينييزم دان به مافی جياوازيی بنه‌مادا  
 ده‌نيټ و بانگه‌شه‌ی مافی جياوازی له پياوان ده‌كات،  
 هه‌روه‌ها جه‌خت له‌سه‌ر جياوازی ده‌كه‌نه‌وه له‌نيو يه‌ك  
 ئاراسته‌دا، هه‌ر به‌و جوړه‌ی كه خويان جياوازی خويان  
 له‌گه‌ل پاش-بونيا‌دگه‌راكاندا پاراستوه. نو‌سه‌رانی سه‌ر  
 به‌م بواره بانگه‌شه به‌و سياسه‌ته لوكالیه‌كان، سياسه‌تی  
 شوینگه و كوئتيكست ده‌كهن. واته بايه‌خی شوینی  
 كولتووری له پیکهینانی باکگراوند و روانگه‌ی ئه‌و  
 كه‌سه‌ی، كه قسه ده‌كات. فيكر به‌ره‌نجامی تیکه‌لبوونی  
 سوپيكتی بیركه‌ره‌وه‌یه به واقیع و شوینگه‌ی خوئی.  
 فيمینیستانى جیهانى سییه‌م و ناسپی پسته‌كان، ئه‌م  
 چه‌مكه بو ئه‌وه داده‌پيژن، كه جه‌خت له‌سه‌ر ئه‌وه  
 بكه‌نه‌وه روانگه و تیزه‌كانيان، كه به ته‌واوی له‌ژیر  
 کاریگه‌ری پیگه و واقیعه كولتوورییه‌كه‌یاندایه، روانگه‌یه‌کی  
 دیکه به‌ره‌مه‌ده‌هینیت. به‌مه‌یش رولیان ده‌بیټ له  
 ده‌وله‌مه‌ندکردنی بزوتنه‌وه‌ی فيمینیستیدا، چونكه ئه‌مان  
 شتيك پيشان ده‌دن، كه فيمینیسته رۆژئاواييەكان ناتوان  
 له روانگه و پیگه‌ی كولتووری خوiane‌وه ببینين.  
 جگه له‌م پینج قوتابخانه و رپیازهی باسمان کردن  
 چه‌ندین رپیاز و قوتابخانه‌ی دیکه‌یش هه‌یه، به‌لام بو‌یه  
 لیره‌دا باسیان ناکه‌ین چونكه به ئه‌ندازه‌ی ئه‌مانه کاریگه‌ر  
 و به‌ناوبانگ نین و له ره‌خنه‌ی ئه‌ده‌بیدا هینده‌ی ئه‌مانه  
 شوین ده‌ستیان دیار نییه.

## زاراوهی رهخه‌ی ئه‌ده‌بیی فیمینستی:

بۆچوونه‌کانی "ئیلین شوالته‌ر"ی خانمه رهخه‌گری ئه‌ده‌بی، له دۆزینه‌وه و چه‌سپاندنی ئه‌م تیرمه‌دا زۆرت‌ترین کاریگه‌ریی هه‌بوو، ئه‌مه‌یش له کتێبه‌که‌یدا "به‌ره‌و ره‌وانیژی فیمنیستانه" (1979)، که شیوازی ویناکردنی ژنان له‌و ده‌قانه‌دا، که پیاوان نووسیونی ویناده‌کات، یان ده‌یه‌ویت ئه‌م وینه‌یه‌یان تیدا بسپریته‌وه، جا له‌کاتی تاوتویکردنی ئه‌م چه‌مکه‌انه‌دا زاراوه‌ی "ره‌خه‌ی فیمینستی" (Feminist Critique) به‌کارده‌هینیت. هه‌ندیک نووسه‌ر له‌م کۆنتیکسته‌دا باس له هه‌وله‌کانی "فیرژینیا وۆلف" ده‌که‌ن و به‌ دایکی ره‌خه‌ی ئه‌ده‌بیی فیمینستی پۆژئاوای داده‌نین. چونکه‌ یه‌که‌م که‌س بووه، که به‌شداربووه له‌ دیاریکردنی چه‌مکه‌ سه‌ره‌تاییه‌کانی ئه‌م بابته‌. وۆلف له‌ کتێبه‌که‌یدا (A Room Of Ones Own) (1919) داوا له‌ ژنان ده‌کات، که شوناسی تایبته‌ به‌خۆیان دروست بکه‌ن و له‌ بونیادی باوی کۆمه‌لایه‌تی ده‌رچن. بۆیه‌ ئاماژه‌ به‌وه‌ ده‌دات، که نه‌بوونی به‌هره‌ لای ژنان هیچ نییه‌ جگه‌ له‌ به‌ره‌نجامیکی سروشتی هه‌لویستی ئه‌و بونیاده‌ کۆمه‌لایه‌تییه‌ی، که بۆ ژنان پوانگه‌یه‌کی نه‌رینی هه‌یه، لێره‌دا زۆلف بۆ ئه‌وه‌ هانی ژنان ده‌دات، که خۆیان کیشه‌ کۆمه‌لایه‌تی و ئابوورییه‌کانی خۆیان چاره‌سه‌ربکه‌ن. به‌سه‌ریدا زال بن، له‌پینا‌و پزگ‌ارکردنی وزه‌ داهینه‌رییه‌کانیان گوزارشتکردنی راستگۆیانه‌ له‌ عاتیفه‌ی مینه‌یی خۆیان له

پښتو مومار هسكردن و گټرانه وهى نه زمون تايهت به  
خويانه وه.

ده توانين بلين رهخنهى نه ده بى فيمينيستى، نه و  
رهخنهيه، كه گرنگى به تويزينه وه له ميژووى ژنان ددهات  
و هه ولدهات بو سه لماندن و داكوكيكردن له وهى، كه  
ژنان جياوازن له وينايهى، كه له كلشه ته قليديه كاندا  
ههيه، نه و كلشانهى كه بو سه ركوتكردن و چه وساندنه وه  
و په راويزخستنى روله داهينه ريه كهى ژنان دانراون،  
ههروه ها ليكولينه وه له كاريگه رى وينه سه ركوتكارى و  
بيبه ها كه ره كانى ژنان له سه زهين و و خيال و  
تيغه يشتنى و هرگرى نه و وينا نه ده كات. گرنگيش به  
خويندنه وهى نه دهب ددهات به شيويه كى گشتى، هه موو  
نه و وينا نه ده پشكنيت، كه له باره رى پياوان و ژنانه وه  
تينا نديا، به و مبه سه ته نه وه كه شف بكات. كه نه م ده قانه  
چه نده له گه ل نايديولوزياى پارترياركيدا له هاوبه ندى يان  
له جياوازيدان.

به بوچوونى شوالته ر له هه موو نه مانه رى سه ره وه  
سنووردارىتى رهخنهى فيمينيستى ده رده كه ويت، پياوايه  
نه گه رچى نه م رهخنهيه سوو ديكى گه وره رى ههيه، هر به  
سنووردارىتى ده مينيته وه نه گه ر بيتوو ته نيا خه ريكى  
تويزينه وه بيت، له كلشه ته قليديه كانى ژنان، خه ريكى  
سه لماندى لايه نگرى ره گه زى پياوان بيت لاي پياوانى  
رهخنه گر، يان هر خه ريكى تاوتويكردى نه و روله  
دياريكراوانه بيت، كه ژن له ميژووى نه دهبدا گيژاويه تى،  
ئينجا له مبه شه وه ريگامان پينادات، هيج شتيك له باره رى نه و

شته‌وه بزائین، که ژن تیندا دهژی و ههستی پیندهکات. هیچ شتیکیش نازانین جگه له و وینه‌یهی که پیاو پیاوایه بو ژنی کیشاوه و پیاوایه ده‌بیټ ژن هر بهو جوړه بیټ. له‌به‌رئمه شوالته‌ر داوای ره‌خنه‌یه‌کی ئه‌ده‌بیټی فیمینستی ده‌کات، که تایه‌ت بیټ به ژن خوئی و سه‌رنجی له‌سه‌ر ژنان بیټ، بو ئه‌مه‌یش ده‌بیټ له‌و ده‌قانه بکولیته‌وه، که ژنان خوئیان نووسیویانن، ئه‌مه ره‌خنه‌یه‌که لای شوالته‌ر له‌و ساته‌وه‌خته‌وه به‌رجه‌سته ده‌بیټ. که له پروانگه هیلییه نیرینه‌کانی نیو میژووی ئه‌ده‌ب پزگار ده‌بین و سه‌رنج ده‌خه‌ینه سه‌ر ئه‌و جیهانه‌ی، که هیشتا نه‌خراوته به‌رچاوش هیچ نییه جگه له جیهانی کولتووری ژن. که‌واته ره‌خنه‌ی ئه‌ده‌بیټی فیمینستی، له شو‌لته‌روه، ده‌بیټه‌ بایه‌خ‌دان به‌ر‌و‌لی ژن له ده‌وله‌مه‌ندکردنی به‌ره‌می ئه‌ده‌بی و گه‌ران به‌دوای خاسییه‌ته ئیستاتیکی و بونیادی و زمانه‌وانییه‌کاندا له‌م به‌ره‌مانه‌دا.

### **دژه خویندنه‌وهی خویندنه‌وهی باوکانه:**

ناتوانین ره‌خنه‌ی ئه‌ده‌بیټی فیمینستانه له بزووتنه‌وهی فیمینیزم جودابکه‌ینه‌وه، چونکه فیمینیزم توانیویه‌تی بواری سیاسی و کولتووری و ئه‌ده‌بی یه‌کبخات و ئه‌و بوچوونه دوویات بکاته‌وه، که ده‌لیت: هر تیوریکی ره‌خنه‌یی له بنه‌رته‌دا تیوریکی سیاسییه، له‌به‌رئوه‌ی هر تیوریک هه‌میشه هه‌ولده‌دات ده‌ست به‌سه‌ر گوتاردا بگریټ و کوټنر‌و‌لی بکات. ئه‌مه‌یش ته‌فسیری ئه‌و په‌یوه‌ندییه

دەكات، كه له نىوان يه كه مین دەر كه وتنى رەخنەى  
 فیمینىستانە و دەر كه وتنى شەپۆلى يه كه مى بزوتنه وهى  
 فیمینىزما ههيه له كۆتایى شەسته كانى سه دهى بیستەم له  
 ئەمریکا. له و كاتەدا به پروون و ئاشكرا داوا دەر كرا رۆلىكى  
 زیاتر و کاریگەرتر له به رهه مى ئە ده بیدا، له خویندنه وه و  
 نووسیندا به ژنان بدریت. به م بۆنه یه وه زاراوهى نوئى بۆ  
 وه سفکردنى فۆرم و ناوه پۆكى ئە ده بیاتی ژنانە  
 به كار هینرا. ئەم ئاراسته یه ئاوری له میرات و كه له پوووری  
 ژنانە دایه وه و په نایبرده بهر به كار هینانى كه ره سه تهى  
 زانسته مرقایه تییه كان بۆ زه فكردنه وهى ئە زموونى ژنانە  
 له بواره كانى سیاسهت و كۆمه لایه تی و كولتووردا،  
 ده بینین رەخنه ییه كى ئەنگلۆ-ئەمریکى هه یه گرنگى به  
 تووژینه وه له داهینانه كانى ژنان ده دات. جهخت له سه ر  
 خو به دوورگرتن و خو دامالین له هه موو ئەو سیفه تانه  
 ده كاته وه، كه مانای پروكه شى و كاتى و په راویزیان  
 لكاندوو به ژنانه وه. له شته جه وه ره ییه كان دووریان  
 خستۆته وه. بۆیه چه ندین خانمه نو سه رى پسپۆر له  
 میژووى شارستانى و كولتووریدا گرنگیان به م لایه نه  
 داوه، و یپرای كۆمه لئاسى و ده روونش یكاری، له  
 به ناوبانگترین ئەو كتیپانه، كه سه ر به م كۆنتیكسته ن  
 كتیبه كه ی "مارى ئیلمان" ه به ناو نیشانى "بیركردنه وه  
 له ژن" (1968) و كتیبه كه ی "فیلیس شیلو" به ناو نیشانى  
 "ژنان و شیتى" (1977) و ئینجا كتیبه كه ی "كاتى میللیت"  
 به ناو نیشانى "سیاسه تی ره گه زى" (1977)؛ ئەم خانمه  
 رەخنه گرانه و هیتیریش وای بۆده چن، كه رەخنەى



فیمینستی کاردانه‌وه‌یه‌که به پرووی بیده‌نگی ئەنقه‌ستی  
نیرینه‌دا، که داهینانی مینه‌ی قبول کردووه.

یه‌کیک له ئەرکه‌کانی ره‌خنه‌ی ئەده‌بیی فیمینستی  
ئەوه‌یه، که خویندنه‌وه‌ی باوکانه‌ پاشه‌کشه‌ پینکات و  
بیگوریت به خویندنه‌وه‌یه‌کی دیکه، که له روانگه‌ی  
فیمینستییه‌وه‌ خویندنه‌وه‌یه‌کی دروستتره، و هاوتای ئەو  
خویندنه‌وه‌ په‌تریارکییه‌یه، که ته‌نیا روانگه‌ی پیاو  
ده‌نوینتیه‌وه. ویرای ئەمه‌یش ئەم ره‌خنه‌یه‌ شیکاری  
ئەده‌بیاتی ژن ده‌کات و په‌ره‌ به‌ فورم و مؤدیله  
ره‌خنه‌یه‌کان ده‌دات، که به‌ندن به‌ تووژینه‌وه‌ی ئەده‌ب و  
ئەزموونی ژنه‌وه، دوور له‌و تیوره‌ ره‌خنه‌ییانه‌ی، که  
پیاوان دایاناون، که‌واته‌ ئەم ره‌خنه‌یه‌ دان به‌ میراتی  
تیوری و سیفه‌تی نیرانه‌ی تیوره‌کاندا نانیت و هه‌ول بۆ  
دۆزینه‌وه‌ی گوتاریکی ئازادی ژنانه‌ی ئەوتۆ ده‌دات، که  
په‌یوه‌ست نه‌بیت به‌م میراته‌وه، ئەمه‌یش هه‌ر ئەو شته‌یه  
که‌ شوالته‌ر جه‌ختی له‌سه‌ر ده‌کاته‌وه، ئەمه‌یش له‌و  
باوه‌ره‌وه‌ که‌ نابیت پشتیوانی له‌ هیچ تیوریک بکریت که  
دامه‌زراوه‌ ئەکادیمییه‌کان په‌سه‌ندیان کردووه و  
کردوو‌یانه‌ته‌ بنه‌مای ره‌وايه‌تیپیدان، به‌ بۆچوونی ئەو  
تیوره‌کان له‌و دامه‌زراوانه‌دا ببه‌ ته‌واوته‌ی نیرانه‌ن.

فیمینستییه‌کان پیاوانه‌یه، که تیوره‌ ره‌خنه‌یه‌کان و  
مه‌نزومه‌ی به‌هاکان، که به‌ زوری پیاوان به‌ره‌میان  
هیناون، هه‌ندیک ئیمتیاز ده‌به‌خشنه‌ پیاوان، که ناتوانن به  
ئاسانی به‌خاتری ژنان ده‌ستیان لێیان ببیته‌وه، له‌به‌رئه‌مه  
داوای ئەوه‌ ده‌که‌ن به‌ ئاگادارییه‌وه‌ مامه‌له‌ له‌گه‌ل هه‌ر

تیۆریکی رهخنه بیدا بکریت. که پیاوان بهرهمی دههینن. ئەگەرچی هه‌ندی‌ک له‌م تیۆرانه به‌شیوه‌یه‌کی پۆزه‌تیف باسی دۆزی ژنانیان کردووه. جا له‌به‌رئه‌وه‌ی هه‌ر تیۆریک تیۆریکی سیاسییه، که‌وایه وه‌ک ماری ئیگلتۆن بۆیچووه، هه‌ریه‌کی‌ک له‌و تیۆرانه هه‌ولده‌ده‌ن ده‌ست به‌سه‌ر گوتاردا بگرن و کۆنترۆلی بکه‌ن -ئه‌م بۆچوونه زۆر جار له‌لایه‌ن ره‌خنه‌ی فیمینیسیتییه‌وه په‌سه‌ندکراوه- به‌م مانایه فیمینیزم تیۆره کۆنه‌کان رتده‌کاته‌وه و هه‌ول بۆ دۆزینه‌وه‌ی تیۆریکی تایبه‌ت به‌ ژنان ده‌دات له‌ ئەده‌بیکه‌ی نا-ئه‌ده‌بدا. ره‌خنه‌ی فیمینیسته‌کان له‌ زۆربه‌ی تیۆره ئەده‌بیکه‌کان هه‌ر لیره‌دایه و له‌م فاکنه‌ره‌وه‌یه، بۆ نموونه ره‌خنه‌یان له‌ تیۆری فالۆ-سه‌نته‌ریی فرۆید... داویان کردووه چاوبخشینریته‌وه به‌ پێوه‌ره و پێوانه کۆنه‌کانی ئەده‌بدا و دووباره پیکه‌ینانه‌وه‌ی ئەم پێوه‌ر و پێوانانه له‌گه‌ل هه‌موو گۆرانکارییه‌کان له‌ ته‌رازووی هیزه‌کانی نیوان خانمانی ره‌خنه‌گر و پیاوانی ره‌خنه‌گر، له‌گه‌ل هه‌ر شتیکه‌ی نوێدا، که له‌ تیۆری ره‌گه‌زدا ده‌رده‌که‌وێت، چونکه ناشیت ئەم ره‌خنه‌یه به‌شیوه‌یه‌کی گشتی و نه‌گۆر و یه‌کجاره‌کی پشت به‌یه‌ک تیۆر ببه‌ستیت. به‌ بزگاربوون له‌و شته‌ی، که ناو‌نراوه "تیۆری نیرینه"، ره‌خنه‌ی فیمینیسیتی پشتی به‌ست به‌ تیزه‌کانی "جاک دی‌ریدا" له‌ کتیبی "نوسین و جیاوازی" دا. ره‌خنه‌ی سه‌ره‌تای هه‌لوه‌شاندوه‌گه‌رایه هه‌ر زوو گومانی له‌بنا‌مای "میراتی تیۆری" ی له‌ ره‌خنه‌ی ئەده‌بیدا کرد، ئەوه‌ی دووپات‌کرده‌وه، که "مانا" له‌ هه‌ر گوتاریکی

ئەدەبىدا، بەرھەمى پەيوەندىيەكى ناچوونىيەكە لەنيوان  
 دووالىزمى حزور-غىابدا، كە پىيشىدەوترىت دووالىزمى  
 ماناى بەدەستەيتراو و ماناى دواخراو. ئىدى لەمەوہ  
 رەخنەى فېمىنىستى بەدەم لىكدانەوہى بەرھەمە  
 داھىنانگەرىيەكانەوہ دەچىت و لەبرى ئەوہى تەسلىمى  
 ھەلسەنگاندنى تىۋرى بىت، ديسان ئەدەب بەگشتى  
 دەخوئىتەوہ و دەيەوئىت كەشفى وئىنەى ژن و پىاو لەو  
 كارانەدا بكات. ئەوہىش پىشان بدات، كە ئەم وئىنانە چەندە  
 تەباو و سازگارن لەگەل گوتارى پەترياركىدا و چەندەش  
 جىاوازن. بۇ نموونە توئىژىنەوہكەى "كاتى مىللىت" ئەوہ  
 پوون دەكاتەوہ، كە ھەژموونى رەگەزى نىرايەتى لە  
 چىرۆكەكانى نووسەرانىكى رۆژئاواى وەكو لۆرانس،  
 ھىنرى مىللەر، ژان ژىنيەدا دەردەكەون، لەرېگەى  
 بەكارھىنانى كۆمەلىك وشە و تىرمى گىرآنەوہى ئەوتوۋە،  
 كە تىياندا دەردەكەوئىت نووسەر پووى دەمى و ئاراستەى  
 نووسىنەكەى لە يەك رەگەزە، ئەوئىش رەگەزى نىرئىنەيە.  
 كاتى مىللىت پىئىوايە بەرھەمە ئەدەبى و رەخنەيەكان، بە  
 درىژايى سەردەمە ئەدەبىيەكانى پىشوو، ھەر ھەموويان  
 لەسەر جىاكارىيەك دامەزراون، ئەوئىش جىاكردەوہى  
 نووسەرىك و يەكىكى دىكەيە لەسەر بنەماى رەگەز،  
 ئەمەئىش بۆتە ماىەى بىئاگايى لە ئەدەبى ژنان و بگرە  
 فرامۆشكردن و پەراوئىزخستنى ئەم ئەدەبە، ھەرودەھا  
 پۆلئىنەكردنى لەنيۋ تىۋرى ئىستاتىكى و رەخنەيەكاندا،  
 ھۆكارى ئەمەئىش ئەوہى، كە ھەموو ئەو تىۋرانەى ئەدەب  
 پشتيان بە بەرھەمەكانى پىاوان بەستووہ. جا لەبەرئەوہى

وهك چاك ديريذا بويچووه، مانا له كاري ئه دهبيدا نا-  
جيگير و نا-كوتايه، ئهوا مومكينه هه موو پيوهر و قابله  
جيگيره كان تپه پينريت و پيوهرى نوي، واته خوئندنه وهى  
نوي، بدوزرسته وه.

له بهرئه وه ميلليت پيوايه كه تيگورى "رهگهز" (Sex) هيچ  
نييه جگه له كه تيگورييه كي نيرانه و تيوريكي كون، كه  
زهمه ني به سه رچووه. بويه دهبيت كه تيگورييه كي ديكه  
جيگاي بگريته وه، ئه ويش كه تيگورى "شوناسى كولتورى"  
يان "جيندر" (Gender) ه. ئه وهى رهگهز دياريده كات  
بايولوزيايه، به لام جيندر چه مكيكي كولتورى  
وه رگراوه، به بوجووني ئه و گرنگ نييه نووسهر له  
رووى بايولوزييه وه نيره يان م، به لكو ئه وهى گرنگه  
ئه وهيه چون شوناسى كولتورى ژن له دهقه وه به دهست  
به نين. له بهرئه وه ده بينين هيرش ده كاته سه ر ئه و  
كومه لئاسانه، كه له ئاسته كولتورىيه وه رگراوه  
نهرينييه كه دا له سيفه ته مينه كان ده كولنه وه و كه چى به  
سيفاتى بايولوزى و سروشتى داده نين. خوئيشى دان  
به وه دا ده نيته، كه هه نديچار ژن به شدار ده بيت له  
به هيز كردنى ئه م ئاراستانه دا. به لام سه باره ت به چونييه تى  
مامه له كردن له گه ل تيوره پياوانه كاندا، بوجوونىكي  
فيمينيستى هه يه، كه له گه ل كوډه نكي فيمينيزم دا  
يه كناگريته وه. هه نديك له فيمينيستته كان پيوانوايه  
خزمه ت كردن به دوزى ژنان ته نيا به وه ده بيت بچنه نيو  
ئه و كايه تيورييه وه، كه له دوخى باودا جيگير و  
بالاده سته، ئينجا ليره وه ده ست پييكه ن و به ره و خولقاندن

و پيشخستى گوتارىكى مەرىفى و مېتۇدىي تايىبەت بە ژنان ھەنگاۋ بىيىن. تەنانەت ھەندىك لە فېمىنىستەكان لەمەيش زياتر دەچنە پيش داۋاي ئەۋە دەكەن مىراتى تىۋرى بقۇزىتەۋە و بخرىتە خزمەتى تىۋرى ئەدەبىي فېمىنىستى و رەخنەي فېمىنىستانەۋە، لەۋانە "تۇرىل مۇي" كە ئەم خانمە نوسەرە پىيۋايە ئەگەر بژاردەي تىۋرى زۇر لەبەردەستدا نىيە، كە بكرىت لىيانەۋە تىۋرىكى فېمىنىستى پىر و دابراۋ لە تىۋرە پىاۋانەكان دابرىژرىت. پاشانىش تىۋرى پىاۋانەكان، نىشانەناسى و ماركسى، بونىادگەرى و دەروونى...ھىتد. زۇر بۇ رەخنەي ئەدەبىي ژنانە بەسوۋدن بۇيە دەبىت بقۇزىنەۋە و بەكاربەيتىرىن.

### كەۋتەنە نىۋ دژىەكىيەۋە:

بە پارادۇكسەۋە، لەگەل جەختكردنەۋەي تۋوندى فېمىنىستەكان لەسەر رىزگاركردى گوتارى ژنان لە مىراتى تىۋرى رەخنەيى نىرانە، كەچى زۇرىك لەۋانە كەۋتەۋنەتە ئەۋ شتەۋە، كە خۇيان بانگەشەي دژايەتىكردىيان كىردۋە، بۇ نمونە دەبىنن سىمۇن دى بوڧۋار، خاۋەنى ئەۋ قسە بەناۋبانگەي، كە دەلىت: «كەس بە ژنى لەدايك نابىت، بەلكو دەبىت بە ژن»، خۇي لە كىتېيى "رەگەزى دوۋەم" دا بە تۇخى لەژىر كارىگەرىي بۇچۋونە بوۋنگەرايىەكانى سارتهردايە. "تۇرىل مۇي" ىش، لەژىر كارىگەرىي بۇچۋونەكانى ماركسدايە، كە ماركس لە بۇچۋونە سەرەكىيەكاندا نەفەسى ژنانەي تىدا نىيە. خانمە رەخنەگرى ئەمريكا "ھايدى ھارتمان" قسەي لەسەر ئەۋ

شته کردووه، که به هاوسه رگیری نائومیدانهی نیوان مارکسیزم و فیمنیزم وهسفی کردووه. چونکه مارکسیزم چارهسه رکردنی کیشه و کاروباری ژنان فهراموش دهکات. گرنگی به مهسه لهکانی مملانیی چینایه تی دهدات و دهیخاته پیش مهسه لهکانی جوری رهگه زهوه، فیمنیزمیش چیتیر ناتوانیت چاوه روانی روودانی شوپش بکات تاوه کو مهسه لهی رهگه ز به جددی بهینیت به رباس، جگه له مهیش کومونیزم له گهل دهسه لاته باوکانه کاندایه کبگریست و ئەمهیش بووه مایه ی ئەوهی ئەو فیمنیستانه ی، که لایه نگری مارکسیزم بوون هیرشیکی کوشنده دژ به کومونیزم دهستپییکه ن.

ههروه ها دهبینین "کاتی میلیت" زور پشت به بوچوونه کانی جاک دیریدای خاوه نی تیوری هه لوه شانده وه ده به ستیت. "ماری وول" له ژیر کاریگه ری کتیبه کانی بیرمهندانی شوپشی فهره نسیدایه، به تایبه تی ئەوانه یان، که کتیب و نووسیونه کانیا ن خستوته خزمه تی دوزه کانی ژنه وه، له وانه جان جاک روسو، ئەگه رچی هه لویستی زور نه رینییشی به رامبه ر ژنان هه یه. ههروه ها "جاک لاکان" سی فه یله سوف و دهروونشیکار له نیو ناوه ندیی فیمنیزمی فهره نسوی و فرانکفونییه کاندایه ناوبانگیکی زوری هه یه و له تیزه کانیا نده پشتیان به بوچوونه کانی به ستووه، بویه "جان جالوب" ئاوا وهسفی کردووه: که له شیریک له نیو مریشکه کاندایه، که هه ول دهدات تیریا ن بکات، به لام به خیرایی دهست دهکن به هیرشکردن بو سه ری. "هیلین سیسو" ی رهخنه گریش

تيۇرى دەروونشيكارى لاکانى بە پوانگەي نیرانە بۆ جیهان وەسفرکردوۋە، كە دەیەویت نیرینە بالادەست بیٹ و ھەر لیڑەشەۋە پشتیوانی لەدۆخی باو دەكات، كە لەسەر نیرایەتی وەك دەلالەتی هیـز دامەزراوہ. "لوسی ئیریگاری"ی ھاوړی سیسو، ھاوړای ئەم بۆچوونەي ھاوړیکەیتە و جەختی لیدەكاتەوہ؛ لەگەل ئەمەیشدا سیسو بۆ سەلماندى ئەوہی، كە تاییەتمەندی عەقلى مرویی وا لە خەیاڵگەرییە زیندوو و بەبرشت و بزۆزیەكەیدا نەك لە سەری پیاودا، پشت بەبۆچوونەکانی لاکان دەبەستیت لەبارەي چەمكى خەیاڵییەوہ.

ماری جاکوب لە کتیبی "خویندەوہی ژن"دا باسی لەوہ کردوۋە، كە ژنان لە نووسینەکانیاندا زۆر كەوتوونەتە ژیر کاریگەری تیۆرەکانی پیاوانەوہ، ئەو دەلیت: بەدەگمەن نووسینکی فیمینیستانەي سالانی ھەشتاکان ھەيە، كە نەكەوتیبینە ژیر کاریگەری رەخنەگرە فەرەنسییەکان یان فرانکفونییەکانەوہ. رەنگە لە ھەمووی سەرسوڤھینەرتەر پارادۆكسەكەي شوالتەر بیٹ. كە بە جۆریك لە جۆرەکانی پارادۆكسی تیۆر و پراكتیکە، چونكە شوالتەر بەوہ ناسراوہ، كە ھیرشی زۆر تووندى تا رادەي گالتەجاری کردۆتە سەر ئەو ژنانەي، كە لە نووسینەکانیاندا پشتیان بە تیۆرە پیاوانەکان بەستوۋە، كەچی خۆیشی تارادەيەکی زۆر پشتی بەستوۋە بەبۆچوونەکانی ھەردوو كۆمەلناسی "ئیدوین" و "شیرلی ئاردینیر"، لە زانكۆی ئوكسفۆرد، كە پیاوانابوو ژنان كۆمەلێكى بیدەنگن. بۆیە كۆلتوور و حەقیقەتەكەیان كۆلتوور و شارستانیتی كۆمەلای پیاوان

دوویات دهکاتوه، وهک هاوولاتیانیک سهیر نهکراون، که کهشی تایبته بهخویان ههیه، ئەمهیش وایکردوه که پیڤه کولتووری دیاریکهری شوناسی ئەدهیبی ژنان بیت، دهیاره لهمهیشدا دیسان پشتی بهستوو به دهقیکی "جیفری هارتمان".

### قوناغهکانی نووسینی ژنانه:

لیکۆلهران نووسینی فیمینیزی پوژئاوایی بو چوار قوناگی سهرهکی دابهشدهکن. ئەمهیش به گوپهه پهرهسهندنی قورمهکانی بهرپرچدانهوهی کولتوور و دهسهلاتی نیرانه، بهم جورهی خواراوه:

1- قوناگی مینه (Feminine) (1840-1880): لهه قوناغهدا نووسهرانی ژن له نووسینهکانیانداسایی پیاوانیان دهکردهوه. له پیڤه ههلمژینی پیوهه ئیستاتیکیه بالادهسته پیاوانهکانهوه، وهک کوبونهوه و چوونهریزی بازنه کومهلایهتیبه خیزانییهکانهوه، بگره کوتوبهنده هونهری و کومهلایهتییهکانی بهسهر گوزارشته ئەدهیبیهکاندا قبولدهکرد.

2- قوناگی ژنانه (Feminist) (1880-1920): لهه قوناغهدا ژن داوای یهکسانی نیوان ههردوو پهگهزهکه و باشکردنی ههلوهرجی کار و پیدانی مافه مهدهنییهکان و بهشداریی سیاسی دهکرد و..هتد.

3- قوناگی مینهیی و دواتر (Female) (1920-): لهه قوناغهدا جیاکاری نیوان ئاگایی و ئەزموونی ژنانه بهرامبهر ئاگایی و ئەزموونی پیاوانه پوون بوویهوه. لهه



قوناغەدا فيمىنىزم تەركىزى خستە سەر جياوازى نىوان دوو رەگەزەكە و بەشدارىيە شارستانىتايىيە تايىبەتايىيەكانى ژنان، ھەرۈھە تايىبەتمەندىي چىژە سىكسىيەكانيان، تايىبەتمەندىي نووسىنەكانيان. لەم قوناغەدا ئەو بىرۈايە بلاوبوويەو، كە ژنان جياواز لە پياوان دەنووسن، نەك لەبەر جياوازابوونيان لە رووى بايۇلۇژى و دەروونىيەو، بەلكو لەبەر جياوازىي ئەزموونە كۇمەلايەتايىيەكانيانەو. جوليا كرىستىقا قوناغىكى دىكەيش بۇ ئەم سى قوناغە ئەرىنىيە زىاد دەكات و پىيوايە ئەمەيان قوناغىكى نەرىنىيە، ئەويش: قوناغى سەرەولتۇبووونەوھى دۇگمايى چەپ بەرەو دروستكردى تووى رەخنەيى دەسلاتگەرايى "ژنى سەركرده"، ژنى رابەر، كە ھىچ جياوازىيەكى نەبىت لە پياوى رابەر.

### نووسىنى فيمىنىستانە چىيە؟

نووسىنى رەخنەي ئەدەبىيى ژنانە ھەولەدەدات بۇ دۇزىنەوھى پىناسەيەكى زانستى و ورد بۇ ئەو شتەي كە ناوى دەنيت نووسنى "فيمىنىستانە"، بەلام ھەتائىستا لەمەدا سەرکەوتوو نەبوو، چونكە وىناكردى چەمكى ئەو نووسىنە كارىكى دژوارە، ھۆيەكەيشى ئەوھىە كە شوناسى خودى ژن شاينى ديارىكردى ورد نىيە، ئەم شوناسە لاستىكى و پەرتوبلاو و ھەمەجۆرە، لەبەرئەوھ ھەر نووسىك كە بە فيمىنىستى وەسف بكرىت، ناتوانىت بە تەواوھتى ئەو شوناسە بنوئىتتەو، خو ئەگەر وا دابنىن ئەو نووسىنە بوونىكى راستەقنەي ھەيە، ئەوا

بهستوومانه ته وه به کومه لیک پیناسه وه که لیتی بارکراون؛ زورجار بو دیاریکردنی ئەم کیشه یه زاراوه ی (له- دیاریکردن-به دەر Undecidability) به کارده هیتریت، که زاراوه یه کی رهخه یه. له دیارترین ئەو خانمه رهخه گرانه ی که ئەم بوچووونه دهخه نه پروو "لوسی ئیریگاری" و "جولیا کریستیفا"ن، پینیشیانوایه هه ولی دیاریکردنی چه مکی نووسینی فیمینستی ده بته مایه ی ئەوه ی ژن و پیاو بخرینه چوارچیوه ی دروستبوونه بایولژییه که یانه وه، ئەمەیش هه رگیز به لای فیمینسته دژه چیه تیه بایولژییه کانه وه په سه ند نییه. رهخه ی ئەده بیی فیمینستانه ئەوه ی پی هه له یه که به ره مه ئەده بییه کان له سه ر ئەو بنه مایه به به ره می تایبه ت به ژن دابنرین که به زوری ژنان بیخویننه وه؛ به ره می وا هه یه هه رگیز هاوسۆز نییه له گه ل ژندا و بگه ر هه لویستیکی دژه ژنانه ی هه یه، له گه ل ئەوه ی شدا ده بینین به زوری ژن ده یخویننه وه، به هه مان شیوه ناتوانین له بهر هه مان ئەم هۆکاره ئەو کارانه ی ژن ده ینوسن یان له باره یانه وه ده نووسریت، به نووسینی ژنانه دابننن.

ده توانین له سه ر کتیه به که ی خانمه رهخه گری فیمینستی "ماری ئیگلتون" به ناو نیشانی "تیوری ئەده بیی فیمینستی" هه لویسته یه ک بکه ین تاوه کو گرنگترین تایبه تمه ندیه کانی ئەو شته ی پینده لاین "ئەده بی ژنانه" ده ستنیشان بکه ین. به بروای ئیگلتون ئەو کاته ئەده بیی که به ژنانه داده نریت که ده قه ئەده یه که، به راستگۆیانه، گوزارشت له ئەزموونی تایبه تی ژن و واقعی ژیانی ژن

بكات، خۆيشى جودا بکاته وه له وینهیهى که سهردهمىكى زۆره بو ژن کيشراوه و تارادهیهک زور پيچهوانهى حهقیقهت و واقیعه. دهبنين له و دهقانهدا که ئیگلتون له کتیهکهیدا وهرياندهگریت و بهکاریان دههینیت، یان لهوانهدا که خووى نووسمیونی، ههئدیك زاراوه بهکاردههینیت که دهتوانین بلین بو قسهکردن لهسهه ئهدهبی ژنانه کلیلهزاراوهی گرنگن، لهوانه: باوهپیکراوی (Authenticity)، حهقیقهت (Truth)، ئهزموون (Experience)، واقیعی (Realistic)، شوناس (Identity)، رهسهن (Authentic).

خو ئهگه رهخنهى فیهینىستى پنیواییت پنیوایسته بابتهکانی ژن بهشیوهیهک باس بکرین که بهشداربن له پروونکردنهوهی ئهزموونی مینهییدا و بینه مایهى ئهوهی خهلك بیناسن؛ به بوچوونی ئهوه، ئهوهی که پیش ههموو کهسیک دهییت قسه لهسهه بابتهکانی ژن بکات ژن خۆیهتی، چونکه تهنیا ژنان خویان ئهزموونی ژيانی جوړی مینهیى دهکن، هههه خۆیشیان دهتوانن لهبارهی کچان و ژنانهوه بدوین و وردهکارییه فیکری و دهروونییهکانی پیشان بدن. ژن ئهوه شتانه له پوانگهیهکی تایبهتی خویانهوه دهبینیت نهک له پوانگهی پیاوانهوه، له ههست و هزری خۆیشییهوه ئهولهوییهتهکانی خوى دادهنیت، بویه دهییت ئهدهبی ژنانه به جوړیک بخوینریتهوه که باس له نواندنهوهی ئهدهبیى ئهوه جیاوازیانه بکات له نووسینی ژندا، خویندنهوهیهک ییت بتوانیت ئهوه لایهناوه بینیت که رهخهگر بایهخی پینان نهداوه یان سهرنجی نهکهوتوته سهریان، بهم جوړه

خویندنه وهیه ک بیټ که له ژیر دهسه لاتی پیاو بزگاری بویټ، له لاوازی و دووډلی و درډونگی و شتی پووچ بزگاری بیټ، که خاسیه تی گوتاری بالای ژنانه به و جوړه ی که لای رۆبین لاکوف ههیه، جا ئه و ناو له م خویندنه وهیه ی به ره مه ئه ده بییه کان ده نیت خویندنه وهی ناوی خاسیه ته فیمنیستییه کان. "پاتریشا سپاکس" یش جهخت له سه ره ئه وه ده کاته وه که ره خنه ی فیمنیستانه ئه و ره خنه یه یه که بایه خیکی زور به سروشتی ئه زموونی ژنانه له نیو ده قدا ده دات. له ژیر رۆشنایی ئه مه دا ده توانین بلین پیداکری له سه ره ئه زموونی تایبه تی مینه لای خانمانی ره خنه گر، یه کیکه له ئه دگاره کانی ره خنه ی ئه ده بیی فیمنیستی.

باسکردن له بابه تگه لی وه کو هاوسه رگیری و سه قامگیری و ته لاق و پاکیزه یی و دایکایه تی و مه سه له ی بیوه ژنان و ده ستریزئی و وه چه خسته وه و به ریوه بردنی مال و شتی له م بابه ته په یوه ستن به ژنه وه، ئه مه ئه و شته یه که ره خنه گرانی فیمنیستی له ده قی ئه ده بی ده یانه ویټ و داوای ئه وه ده که ن ژن هه ره وه کو ژن بخوینریته وه، ده یانه ویټ هاوکاریی خویننه ران بکه ن و یارمه تیان بدن که چیژ له خویندنه وه ی ئه ده بی فیمنیستی وه ربگرن، له وانه خانمه ره خنه گری فیمنیستی "ماگی هیوم" له کتیبه که یدا: "ره خنه ی فیمنیستی: ژن وه ک ره خنه گری هاوچه رخ" پشتگیری له وه ده کات، به لام ره خنه گرانی دیکه ی وه کو "شولمیت فایرستون" له کتیبه "دیاله کتیکی ره گه" دا به ره هایی ئه وه ره ت ده کاته وه و

پینوایه ژنان هیچ جیاوازییه کی تاییه تیان نییه؛ به لای  
 ئه وه وه هه ر شتیک که جیاوازی بخاته نیوان ژن و  
 پیاو وه ده بیته مایه ی نایه کسانى چه وساندنه وه، بویه  
 هیواده خوازیت رۆژیک له رۆژان پهره سهندنى زانست  
 بگاته رادهیه ک که چیتەر مرقایه تی بو وه چه خستنه وه  
 پینوستی به ژنان نه بیته تاوه کو یه کسانى ته واو له نیوان  
 نیرینه و میننه دا وه دیی بیت.

### که واته نووسینی مینیه یی چیه؟

هه رکاتیک قسه له باره ی نووسینی پیاو و نووسینی  
 ژنه وه بکه ین، ناتوانین نه چینه نیو دووالیزمی بایۆلۆژی-  
 کۆمه لایه تییه وه. نووسه نیرسالاره کان هه ولده دن ته رکیز  
 بخه نه سه ر لایه نه بایۆلۆژییه کان تاوه کو ژن هه ر له  
 پیگه ی خۆیدا به یلنه وه، به دیوه که ی تریشدا هه ندیک له  
 فیمینسته رادیکاله کانیش ته رکیز ده خه نه سه ر لایه نی  
 بایۆلۆژی، به لام ئه مانیش بو ئه وه ی به های ئه م سیفه تانه  
 زیاد له پینوست به رز بکه نه وه و بیکه نه سه رچاوه ی  
 بالایه تی. له م دۆخه دا خۆمان له هه مان که شی په رگیری  
 سه رکوتکه ردا ده بینینه وه.

فیمینیزی رادیکالی جهخت له سه ر فه زیله تی مینیه یی و  
 دایکایه تی و ئاماده ییه بایۆلۆژییه کانى تایبه ت به ژنان  
 ده کاته وه، پینوایه جیاوازییه ره گه زییه کان ده بیته مایه ی  
 ئه وه ی ژیانى مروّف هاوسه نگ بیت، بویه پینخۆشه که  
 وینه ی ژنان ده لکینریت به سروشت و به پیتوبه ره که ته وه  
 که سه ره چاوه که ی له توانای ژنه وه هاتوو بو

ۋەچەخستتەۋە ۋە مندالبون، ئىنجا ئەم جۈرە لە فېمىنىزم  
 پېئىۋايە مېئىنە بوونىكى جەۋھەرىي ھەيە كە دەبىت لە دەقى  
 ئەدەبىدا دەربكەۋىتتەۋە، لەمەيش زياتر پېئىۋىستە لەسەر  
 بنەما غەرىزى ۋە خۆرسكەكان نووسىنى ژنانە ۋە فۆرۋمە  
 زمانىيەكانى دىكە لىكتەر جودا بىكرىنەۋە. پېشتەر باسما لە  
 بۆچۈنەكانى كاتى مىللىت كىرد سەبارەت بە  
 جەختكردنەۋە ۋە تەركىز خستتەسەر جىاۋازىيە  
 بايۇلۇژىيەكان ۋە ئەۋ پېئىۋابوۋ مەسەلەيەكى زۆر  
 مەترسىدارە، بە تايىبەتەش كاتىك ئەم جىاۋازىيانە بۆ  
 پاساۋدانەۋەي مامەلەكردن لەگەل ژناندا ۋەك  
 بوونەۋەرىكى نىزمتەر لە پىۋاۋ بەكار دەھىنرەت، ئىدى لەمەۋە  
 لە نىۋ مال ۋە خىزانەكاندا دەخىنە ژىر چەپۆك ۋە ھىزەۋە،  
 ھەر لەبەرئەمە مىللىت داۋاى دەرچوون دەكات لە قابىلە  
 سىكسىيەكان ۋە پۆلەكانى رەگەز لە كۆمەلگەيەك كە  
 پەيۋەندىي نا-ھاۋتاى دەسەلات ۋە شوئىنكەۋتەيى، كۆلەكە  
 سەرەككىيەكەيەتى.

رەخنەگرى فېمىنىستى "ھىللىن سىسۆ" پىۋانگەي نىرانە ۋە  
 پىۋانگەي پىۋانە لە ئەدەب ۋە زماندا لە يەكتىرى جودا  
 دەكاتەۋە، پېئىۋايە شتىك ھەيە پىئىدەۋترىت رۆحى ژنانە كە  
 دەشىت لەۋ دەقەھىشدا بوونى ھەبىت كە پىۋان  
 دەينوسن، لەپال ئەمەيشدا جەخت لەسەر ئەۋە دەكاتەۋە  
 دەگمەنە پىۋاۋىك ھەبىت بە جۆرىك بنووسىت كە دژ بە  
 ئارەزۋە نىرايەتتىيەكان بىت بۆ بالادەستى ۋە زالىتى.  
 سىسۆيش ۋەك مىللىت، بە توۋندى دژ بەۋ ئاراستانەيە  
 كە دابەشكارىيەكان لەسەر بنەماى بايۇلۇژى لىكەدەنەۋە،

پهتی دهکاته وه دان به بوونوی دوو زماندا بنیت، زمانیکیان هی نیر و زمانیکیان هی می، ههروهها سل دهکاته وه له وهی که بانگه شه کردن بو زمانیکی مینه گوايه نیشانه و ئه دگاری دیاری تاییهت به خوی ههیه، ههلی ئه وه ده دات به نیرینه کان زیاتر مینه کان بچه وسینه وه و لومه یان بکه ن.

جولیا کریستیقاییش دهنگی خوی دهخاته پال دهنگی ئه وانه که له دیاریکردنی چه مکی "مینه یی" (feminity) دا دژ به ئاراسته یی قیمینیزی رادیکال؛ ئو بوچوونه هه لوه شانده وه گه رانه یی که کریستیقا په بیره ویان لیده کات وای لیده کات چه مکی شوناس خویشی تپه رینیت، هه ر بویه ئه و نه دان به شوناسی نیرینه ییدا ده نیت و نه به شوناسی مینه ییدا؛ چه مکی شوناسی ره ها شتیک بوو هی پیش سه رده می هه لوه شانده وه، جا ئیتر چیه تی (ماهیه تی) شوناس، ره گه ن، کومه ل، ده روون هه رچیه ک بیت؛ به مجوره به بروای ئه و مینه یی به ره می مه نزومه یی باوکانه یی نیرینه ییه که هه میشه کونترولی په یوه ندیی هیزه کومه لایه تیه کانی کردووه و به و جوره دیاریکردووه که بو خوی گونجاوه، واته هه میشه ویستویه تی ژن له پیگه یه کی په راویزی نیو په یوه ندیی ره مزیی هیزه کانی نیو کومه لگه یی په تریارکیدا بمینیتته وه، ئه و جیاوازیانیه یی که له نیوان ئه م دوو ره گه زه دا ده رده که ویت هیچ نییه جگه له دیاله کتیک نیوان میکانیزمه کانی به ره مه پنهانی زمانه وانی و جووله یی هیزه فه رمانره واکان که ئه م جیاوازیانیه

دەردەخەن و سوورن لەسەر جەختلیکردنەوه و تووکردنەوهیان.

بەلام ئەو جیاکارییهی که بە زۆری فیمینیسـتەکان لەنیوان نووسینی نیرینه و نووسینی مینەدا پەسەندی دەکەن، پشت بە پـیوانەهی دەسلەلات (Authority) دەبەستیت لە دیاریکردندا، ئەمەیش پەگەزیکە لە پەگەزەکانی گوتار، بۆیه هیچ پەیوەندییهکی بە پەگەز و بە مەسەلهیهکی بایۆلۆژییهوه نییه؛ لەبەرئەمە ئەو فیمینیسـتانەهی که پەتی دەکەنەوه دان بە بوونی دوو جوور نووسیندا بنین لەسەر بنەمای پەگەز، لایەنگری لەو دابەشکارییه دەکەن که لەسەر بنەمای دەسلەلاتە.

دەبینین "ماری ئیلمان" (Mary Ellman) و "نورمان میلەر" (Norman Mailer)، نووسین لە پێگەهی بەکارهینانی پێوهری دەسلەلاتەوه دیاری دەکەن. ئیلمان نووسینەکانی سیمۆن دی بوڤوار بە نووسینی نیرانه دادەنیت چونکه تۆنیکي پرونی دەسلەلاتگەرانهی تیدایه، ئەو وایدەبینیت دەنگی نیرانه تەنیا لە پەگەزی نیردا قەتیس نییه، بە هەمان شیوه دەنگی مینەبیش تەنیا لە پەگەزی میدا نییه، بەلام بە زۆری تۆنی دەسلەلاتگەرییانه لەنیو گوتار و نووسینی مینەدا نییه.

بەلام میلەر هەول دەدات تاییه تەمەندییهکانی نووسینی ژنانە لەسەر بنەمای دیکەهی جگە لە پێوهری دەسلەلاتگەری، دیاری بکات؛ لەم بارهیهوه پێیوايه تاییه تەمەندی نووسینی ژنانە ئەوهیه که ئاوینهیهکه لە حیکمەت، شهیدایی، دوور-پوانی، هەلچوون، بویری،



گالته جارى؛ هر له بهرئه مهيشه خوئى ستايشى ئه وه و جوره نووسينه دهكات كه خوئى دهخاته به رامبه ر گوتارى دهسه لاتگه ريبه وه كه تايبه تمه ندى نووسيني نيرينه يه.

ئه م بوچوونانه بوونه مايه ي ئه وه ي ره خنه ي فيمينيستانه بروا به وه بهيئيت كه نووسيني ميينه يي هه ولده دات بو تيكشكاندى گوتارى په ترياركبي، گوتاريك كه هه زاران ساله بالادهسته و هه ميشه يش هر له دهستي پياودا بووه، كه وايه ئاساييه كه نووسيني ميينه يي پيش هه موو شتيك په يوهست بيت به ژنه وه، دهشيت به پال ئه مه يشه وه نووسيني پياو هه بيت كه به نووسيني ميينه يي وه سف بكرين؛ فيمينيسته كان هه نديك دهقى ئه و پياوانه يان به كاره يناوه بو به هيژكردى هه لوئىستي خوئان له ره تكردنه وه ي زمانىكي تايبه ت به ژنان و قه تيسكردى نووسيني ژنانه ته نيا له ژن خوئدا.

هه نديك هه ن پيئانوايه ژن شيواز و ريگاي تايبه ت به خوئى هه يه بو دارشتنى ميتافورده كان و هه لباردى وينه كان، هه نديكيش پيئانوايه ئه و شيوازه تايبه تيبانه له سروشتى بايولوزيى ژنه وه سه رچاوه ده گريئت، به تايبه تيش ره خنه گراني ئه مريكي، كه پيئانوايه ژن مه يليكي غه ريزيبانه ي هه يه بو هه نديك وينه ي ديارىكراو و فورمى زمانه وانى ديارىكراو، له به رامبه ردا ده بينين هه نديكىتريان ته فسيري كولتوورى و كوومه لايه تي بو ئه م تايبه تمه ندىبانه ي فورموله و ميتافور و وينه سازيبانه ي ژن دهكهن، بو نمونه ده بنين وينه ي بالنده، يان بالنده ي

دیلکراو له پښتانه کانی ژناندا زور دووباره دهیته وه و ههول ددهن نووسینی ژنانه بهستنه وه بهو وینانه وه. بهلام نووسینی ژنانه له فهرهنگی فیمنیستیدا زارواهی کی پهخنه یی و ئامازه یی بو جوریکی دیاریکراوی نووسینی فیمنیستی پهخنه یی که له پهخنه گره فیمنیسته فهرهنگی هه اوچه رخه کانه وه دروست بووبوو، وهکو لوسی ئیریگاری و هیلین سیسو و جولیا کریتسیفا، ئهم فورمه له پهخنه یی فیمنیستی بهودا دهناسریتته وه که پیئوایه بواریک هه یه بو بهرهمه پنیانی جوریک دهق که دهوانین ناوی بنیین (بهرهمی ژنانه)، بهلام له ژیر گوتاری نیرنه دا شاردراره ته وه، جاروبار به شیوه یی دووله تبوون له زمانی نیرینه دا درده که ویت؛ گریمانه یی کی دیکه ییش هه یه که دهلیت ژن له چوارچیوه یی بونیاده نیرینه کانی زمان و دهسه لاتدا شوناسیکی به سه ردا دهسه پیئریت، بویه دهییت دژ بهم شوناسه بووه ستیته وه که به سه ریدا سه پیئراوه.

### **هوشیاری زیاتری ژن و وه دیهاتنی بنه مای برابه تی**

پهخنه ئه ده بیی فیمنیستی داوی ئه وه دهکات ئه ده ب بو بهر زکردنه وه یی ئاگای ژنانه به کار به پیئریت، بو نمونه پښتانه پانتاییه کی به فراوان بو خوینه ر دابین دهکات که کیشه کانی خو یی له گه ل کیشه یی کاره کته ره کانی ناو پښتانه که دا به راورد بکات، به بی ئه وه یی نووسه ره که (که له م دوخه دا به زوری ژنانه) له ریگه یی ئه وه کاره کته رانه وه چاره سه ری ئاماده و حازر به ده ست بخاته

پوو، چونکه مهسه له که بۇ خوینەر جیده هیلیت تاوه کو به به راوردکردن هوکاری کیشه کان دیاری بکات و ئینجا شیکاریان بکات، پاشان چاره سهری گونجاو پیشنیار بکات. بۇ وه دیهاتنی ئەمه، رهخه ی فیمینیستی داوی ئەوه له خانمه روماننوسه کان دهکات که کاره کته ری وه ها دروست بکه ن نزیک بن له واقعی ژیا نی ژنانه وه، تاوه کو ژنان خوینیان تیدا بناسنه وه و ههست به وه بکه ن له ههردوولایانه وه ئەزموونی هاوبهش ههیه، ههروه ها رهخه ی فیمینیستی داوی ئەوه دهکات نوسه ران له چه وساندنه وه ی سهر ژناندا زیده رویی نه که ن و ته نیا وه ک قوربانی داماو و که ساس ده ریان نه خه ن، چنکه گهر وا بی به ئاسانی باوه ر به و سته م و چه وساندنه وانه ناکریت، ئیدی هیچ هاوسوژییه ک له نیوان خوینەر و کاره کته ره کاندا دروست نابیت. وه ک "ئیریکا یونگ" ده لیت ناکریت ههر رومانیک ژنی به قوربانییه کی داماو پیشاندا ئیدی به ئەده بی فیمینیستی دابنریت. ئامانجی فیمینیزم دروستکردنی کومه لگه یه کی مرویی برایانه یه، به و واتایه ی درؤدؤنگی و کینه و چه وساندنه وه له نیو په یوه ندییه مروییه کاندا نه بیت، به تایبه تیش له په یوه ندی نیوان ژنان خویناندا؛ فیرژینیا وولف سه رنجی ئەوه یداوه که په یوه ندییه کانی ژنان له جیهانی ئەده بدا، شله ژان و کینه ی تیدا زاله، رهنگه سه رچاوه ی ئەمه دووره په ریزی ژنان و کیه ره کی نیوانیان بیت. ده شیت له ریگه ی ئەده ب و که ره سه ته کانیه وه ئەمه وه دی به نریت، چونکه ئەده ب ده توانیت په یوه سته یه کی به هیز له نیوان خوینەر و نوسه ر

له لایه ک، یهک خوینەر و خوینەرەکانی تردا له لایه کی تر دابمه زرینیت، ئەوهیش له میانە ی پیشکه شکردنی ئەزمونە هاوبه شه کانی هه موویانه وه، ئیدی دهشیت له م ڕیگه یه وه کاردانه وه ی هاوبهش به رامبه ر ئەو کاره ی که ده بخویننه وه و به ری ده که ون، دروست بییت، هه لویستی لیکنزیک بنوینن؛ وهک هارۆلد بلوم ده لیت: هه ر یه کێک له ئیمه ئەوه ده خوینیته وه که شایه نییه تی.

### ئاگایی جهسته یی ژنان

هه ر دوو قوتابخانه ی فیمینیزمی فه ره نس ی و فیمینیزمی ئەمریکی رای جیاوازیان له باره ی چه مک و په وایه تی و پرۆسه ی بانگه شه و پراکتیزه کردنی جهسته له کایه ی ئەدهب و ره خنه ی فیمینیس تانه دا هه یه. قوتابخانه ی فه ره نس یی پێیوایه مه حاله له باس کردنی ئەزموونی راسته قینه ی ژنانه دا جهسته ی ژن دووربخریته وه یان فه رامۆش بکریت. چونکه ئەم قوتابخانه یه پێیوایه جهسته یه کێکه له سه رچاوه کانی نووسینی فیمینیس تانه. کاتیک ژن له باره ی جهسته ی خۆیه وه ده نووسی ت گوزارشت له خۆی ده کات و ئەوه پیشان ده دات، که ده رک ی به حه قیقه ته کانی ئەم جهسته یه کردوه، بۆیه ده بینین فیمینیس ته فه ره نس ییه کان هانی ژنان ده دن. که به دوای ئەو ش تانه بگه ری ت، که تایبه ته به وان و جیاوازه له هه موو ئەو ش تانه ی لای پیاوان هه یه، ده یانه ویت هه ر له بایۆلۆژیای جهسته یانه وه جه رک به تایبه ته ندی ره گزی خۆیان بکه ن. ئەوه زه ق

بکه نه وه، که نیرینه یی دایده پوښیت. ئه وه بهیننه پیشه وه که دوورده خریته وه. به مانایه کیترا ئاگایی جهسته (یان هوښیاری له باره ی جهسته وه) به ناچار ی ئاگاییه له سوویکته مینه یه ی، که له گوتاری نیرنه دا دوورخراوه ته یان به خراپی نوینراوه ته وه.

به لام فیمینیزمی ئه مریکی ئه م تیزانه ی فیمینیزمی فهره نسی ره تده کاته وه، چونکه به قسه ی ئه وان فهره نسیه کان هه ولده دن دهنگی شه هوانی و ئالوشاوی بکه نه دهنگی گوزارشتکردن له هه موو ژنانه ی جیهان به بی ئه وه ی هه ولده دن چه مکی فیمینیزمی جیهانه ی بدوزنه وه. به م پییه له مه دا تاییه تمه ندییه کانی گه لیان و کومه لگه کولتوری و ئایینی و کومه لایه تییه کان له بیرده کرین. له کاتیکدا مه سه له ی "ئاگایی جهسته" لای ژنان به گویره ی چین و ره گه ز و کولتور جیاواز ده بیته، بویه ناکریت بایولوژیای ژنانه دهره تانیک بیته بو دهرچوون له نیرینه یی و دووره په ریژیی ژنان.

### **وینه ی ژنان له ئه ده بیاتی پیاوانه دا**

ره خنه ی ئه ده بیی فیمینیزمی له و وینانه ی کولیوه ته وه، که له به ره مه کانی پیاواندا بو ژنان دروستکراون. هه ولیاندا وه بیسه لمینن له و کارانه دا وینه یه کی روتینی و کلیشه یی هه یه. که ره نگدانه وه ی کولتوری په تریارکی و پیاوانه ن. بو نمونه پیشاندانی ژن وهک که ره سه ته ی چیژی سیکسی، نهک وهک هیژیک، که خاوه نی ده سه لاتی سیاسیه.

له کۆتایی شهستهکان و سه‌ره‌تای هه‌فتاکانی سه‌دهی بیسته‌مدا، سی کتییی گرنگ ده‌رچوون، که دیسان سه‌رنجی ژنان و نووسه‌ران و ره‌خنه‌گرانیان بو لای پرۆژهی دووباره‌خویندنه‌وهی ئه‌و ده‌قانه‌راکیشایه‌وه، که پیاوان نووسیوویان، ئه‌وانه‌یش: کتییی "بیرکردنه‌وه له ژنان" (1968)ی ماری ئیلمان؛ کتییی "سیاسه‌ته‌ره‌گه‌زییه‌کان" (1969) کاتی میلیت؛ کتییی "ژنی خه‌سپه‌راو" (1970) جیریمین گریر.

ئه‌م میتۆده له توێژینه‌وه ئه‌کادیمییه‌کانیشدا په‌په‌وه‌یی لیکرا، ئیدی فیمینیسته‌کان هه‌ر له کاره‌کانی چۆسه‌ر و شکسپیره‌وه هه‌تا به‌رهمه‌هاوچه‌رخه‌کانیان که‌شفکرد. هه‌م بو دۆزینه‌وه وینه‌ی ژن وه‌ک قوربان هه‌میشه‌بو دۆزینه‌وه‌ی وینه‌ی نه‌رینییه‌ی له‌سه‌ر ژن له کلێشه‌پۆتینییه‌کاندا، یانیش ستایشکردنی ده‌رچوونی ریشه‌یی له‌و کلێشانه‌.

ئیلمان له کتیبه‌که‌یدا له پانتاییه‌کی به‌رفراواندا مشتومر له‌سه‌ر نووسینه‌ ئه‌ده‌بی و ره‌خنه‌یه‌کان ده‌کات تاوه‌کو پوونیکاته‌وه، که چ ده‌رمارگرییه‌کی ره‌گه‌زی له‌نیو ئه‌ده‌بیاته‌دا هه‌یه، لێره‌وه پیشانمانی ده‌دات، که گه‌وره نووسه‌رانی ئه‌ده‌بیان چۆن بیریان له ژنان کردۆته‌وه، که به‌گویره‌ی توێژینه‌وه‌کانی ئه‌و، زۆرجار بیرکردنه‌وه‌یه‌کی ته‌قلیدی و پۆتینی بووه و ژنیان وه‌ک بوونه‌وه‌ری که‌متر له پیاو یان دژ به‌پیاوان وینا کردووه.

کتییی "سیاسه‌ته‌ره‌گه‌زییه‌کان"ی "کاتی میلیت" ده‌نگۆیه‌کی گه‌وره‌ی نایه‌وه و هه‌ر به‌خیرایی بووه یه‌کیک

له كتيبه پر فرۆشهكان، وهك "بام مؤرئس" وهسفى  
 كردووه، ئەم كتيبه زمانىكى هاروهاجى ههيه، مشتومرى  
 بېرگه هه ره ههستيارهكانى نيو ئەدهىيات دهكات، خوئنه  
 لههه ندىك شوئندا سههرى دهسورمئت لهو هئرشه  
 تووندا نهى، كه ئەم خانمه دهىكاته سهه هه ندىك له گه وه  
 نووسه رانى پياو، كه خاوه نى رئزىكى زورن، له وانه: هئنى  
 مئلهه، نورمان مائلهه، د. ه لورانس؛ رهخه نى ئەوهىان  
 لئده گرئت، كه زور ته ركئزىان خستوته سهه نووندا نه وهى  
 وهسوه سانهى په يوه ندىه سئكسىيه كان. به بېرواى مئلئت  
 هئزى باوكانه به ردهم له رئگهى كوئتر و لكردى په يوه ندىه  
 سئكسىيه كانه وه به رده وامى به هوى ده دات و خوى چالاك  
 دهكات وه. ئەم هئش بوته مائيهى ئەوهى له ئەدهىيات كه ياندا  
 وئنهى ژنان به جوړئك دووباره ببئته وه، كه خزمهت به  
 مانه وهى هه ژموني سئكسى پياوان بكات و هاوكات  
 هه لوئستئكى كئنه بازانه به رامبهه ر ژنان پئشان بدن، بو  
 نمونه وهك سوژانى يان وهك پاكئزه، وهك بوونه وهه  
 ساردوسه ر يان وهك بوونه وهه رى زور شه هوه تبا، وهك  
 داوئنپاك يان وهك داوئنپئس وهسفان بكهه. مئلئت  
 پئئوايه وه زئفهى ئەم وئئانه ئەوهيه پاساوى هه ژموني  
 ئئز نهى و ئەو سهه ركوتكارى و توونديوئزئيه بدات، كه  
 پياوان بو هئشتنه وهى ئەو هه ژمونه به كارئده هئئن.

جئرمئن جه رئر پئئوايه كوئتوبه ندى تووندا له سهه  
 به كار هئئانى هه مه جوړى قابله كلئشه ييه باوه كان ههيه،  
 چونكه ده بئت هئچ شتئك دهستكارئى وه زئفهى ژن نهكات  
 وهك ئامرازى چئزئى سئكسى، ده بئت جلو به رگى چهه رم

له بهر بکات. له کاتیکدا نازانیت چوڼ به کرده یی مامه له  
 له گه ل ماتوردا بکات، ده بیټ جلی مه تاتی بیو شیت به بی  
 ئه وهی دهر فته ی مه له کردنی هه بیټ یان بزانیټ ژیره مه له  
 و سه ره مه له بکات. کاتیکش جلی وهرزشی له بهر ده کات  
 هه ر بویه پیشان بدریټ، که توانای وهرزشکردنی نییه.  
 ده بیټ سواری ئه سپیش بیټ، به و مهرجه ی نهرمی و  
 ناسکی خو ی پیشان بدات و خو ی نه دات به سه ر ملی  
 ئه سه په که دا، بو ئه وهی نه توانیټ خو ی رابگریټ و ئیدی  
 بیټواناییه که ی دهر بکه ویټ. ئه م گوزار شتانه ی جیرمین،  
 ئاماژه یه به وهی، که نووسین نیرانه هه میشه جه ختی  
 له سه ر لایه نی نه ریټی ژن و به شتیوونی ژن کردو ته وه.

فیمینیسټه کان پیانویه نووسین به ده گمن ده که ویټه  
 ژیر ده سه لاتی ئاگای نووسه ره وه، لایه نیکه م به ته واو هتی  
 له ژیر کونترولی ئه م ئاگاییه دا نییه، بویه زور جار له ده قدا  
 ده قیکی شاراه هه یه، که نووسه ر ناویریټ بیلیټ یان  
 نایه ویټ بیلیټ، ئه مه شتیکه نووسه ر ئاگای لئی نییه، به لام  
 له ده قه که ی شیدا دهر ده که ویټه وه، به بر وای فیمینیسټه کان  
 ئه مه به لگه ی ئه وه یه شوینی لاواز و پانتایی نائارام له و  
 پرۆسه ی وینا کردنه دا هه یه، که پیانوان دربارهی ژن  
 ده کیکن. جا له بهر ئه وه ی به له کومه لگه کانی جیهانی  
 نیرانه دا پیانوان جوړی بالاده ستن، بویه پیوه ره کان ئه و  
 نوینه رایه تییه ی پیانوان، که وهک "حه قیقه ت" و "رای  
 دروست" هه موو مرؤقایه تی داده نرین. بویه فیمینیزم  
 پییوایه ده بیټ دو باره خویندنه وه کانی پیانوان به چاوی



ژنانه بخوینرینه وه، ئەمه شتیکه ترس و دلەراوکی لای  
پیاوان دروست دهکات.

له دیارترین ئەو وینە باوانە ی ژن، که له نووسینی  
پیاواندا هەن و فیمینیستەکان هەولیاندان وه که شفیان بکن  
ئەمانەن:

1- وینە ی ژنی فریوودەر: ئەم نواندە وه نەرینییه ی  
ژنان له ویوه دیت، که ژنان له پووی سیکسییه وه پیاوان  
فریوود دەدن، ئەمه له ویدا پاساوی دەسه لاتی نیر دەدات،  
که چاودییری ئەخلاقیی به سەر ژندا بسه پینیت و له کاتی  
پیوستیشدا سزای بدات. لێرەدا پیاو له وه دەرستی، که  
هیژ و توانای خو ی له کرده ی سیکسیدا له دەست بدات.

2- وینە ی که ولی لاواز: فیمینیزم پییویه پیاو دەرکی  
به وه حەقیقه ته کردووه، که وه چه خستنه وه له لایەن ژنانە وه  
شتیکی باو و حەتمییە، ئەمه لای پیاوان نییه، که واتە ئەمه  
سه رچاوه یه کی دیکه ی نیگه رانیی نیرینه یه، بۆیه له  
به رامبه ردا داهیتان و مه عریفه یان کردووه به خاسییه تی  
نیمچه-خودایی تاییه ت به ره گه زی نیر.

3- وینە ی ژنی کامل / داوینپاک: داوینپاکی و ملکه چی  
همیشه فه زیله تی ژنانه، چ ئەوانه ی هاوسه رگرییان  
کردوووه و چ ئەوانه ی هیشتا کچن، ئەمه ئەو وینە یه، که  
فیمینیستەکان له هەندیک به ره می پیاواندا ده بیینن.  
هۆکاری ئەمه ئەوه یه پیاوان هینده ژن دوورده خه نه وه، که  
چیتەر ناتوانن به باشی لییان تینگه ن، بۆیه هه ست به  
در دۆنگی و نیگه رانی ده کەن به رامبه ریان، بۆیه ستایشی

ژنی کامل ده‌کهن، ژنیک، که هرگیز هه‌له ناکات، داوینپاک، ملکه‌چ و گویرایه‌له.

4- وینه‌ی ژنی هاروهاج و ده‌بەنگ: فیمینیزم پیوايه به‌کارهینانی ئەم وینه باوه‌ی ژن له نووسینه‌کانی پیاواندا له باوه‌ره‌یانه‌وه سه‌رچاوه‌ی گرتوو، که ژنان به ئاسانی ملکه‌چ ناکرین، ئینجا ئەوانه‌یان، که بی‌جگه له چه‌کی فریوودانی پاسیف که‌ره‌سته‌ی دیکه‌یشیان هه‌یه، ئەوانه له جووره‌کانی دیکه‌ی ژن هه‌ره‌شه‌یی زیاترن بو سه‌ر ده‌سه‌لاتی پیاوان، بۆیه ئەوانه نه‌ شاز و لادهرن و ده‌بیت سزا بدرین. ده‌بیت پیاویکیشیان به‌سه‌ر سه‌ره‌وه بیت، که بتوانیت کۆنترۆلیان بکات.

### **ره‌خنه‌ی فیمینستی لیزبیان، ره‌شپیت، چینایه‌تی**

له ماوه‌ی سالانی هه‌شتاکانی سه‌ده‌ی بیستم و دواتردا و له ئەنجامی بلا‌بوونه‌وه و هه‌ژمونی تیوری پاش-بونیا‌دگه‌رییه‌وه (که هه‌شتایش هه‌ر بالاده‌سته) مشتومر ده‌باره‌ی دروستکردنی نه‌ریتی ئەده‌بیی، ته‌نگه‌زی شوناس، سیاسه‌ته‌کانی قالدیه ئەزموونیه‌کان به‌رامبه‌ر ریالیزم، سه‌ریانه‌لدا، له دیارترین نوینه‌رانی ئەمه ژنانی لیزبیان و ره‌شپیت و ژنانی سه‌ر به‌چینی کریکار بوون. له‌م مشتومرانه‌دا بو‌چوونه‌کانی ره‌خنه‌ی فیمینستی چه‌ندین سه‌رنج و تییینیان له‌باره‌ی به‌ره‌مه ئەده‌بیی و فیکری و سیاسی و کۆمه‌لایه‌تییه‌کانی ئەو گرووپانه‌وه تۆمار کرد، ئەمه‌یش له میانه‌ی

هه‌لوه‌شانندنه‌وه‌ی ئه‌و گوتاران‌ه‌وه، که له‌به‌ر‌ه‌مه‌کانی پیاواندا به‌ر‌ه‌م ده‌هینران. گرن‌گترین تیبینییه‌کان ئه‌مانه‌ن:

- ره‌خنه‌ی فیمینستی لیزبیان ده‌رکی به‌وه‌ کرد، که پینوسیته‌ شوناسی پۆزه‌تیقی لیزبیان راب‌گه‌یه‌نریت بۆ به‌ر‌ه‌نگار‌بوونه‌وه‌ی ئه‌و بۆ‌چوونه‌ باوه‌ی، که سیکسی لزیبان ده‌به‌ستیت‌ه‌وه‌ به‌ تاوان و نه‌خۆشییه‌وه، له‌م پیناوه‌دا نه‌ریتیکی گه‌وره‌ی ئه‌ده‌بی لیزبیان دروست‌کرا تاوه‌کو به‌م که‌له‌پوره‌ ئه‌ده‌بییه‌ نافه‌رمییه‌ به‌هیز‌بکات. نووسه‌رانی لیزبیان له‌ ویلایه‌ته‌ یه‌ک‌گرت‌وو‌ه‌کانی ئه‌مریکا، له‌ سالانی هه‌فتاکانی سه‌ده‌ی بیسته‌مدا بانگه‌شه‌یان بۆ ر‌یپازیکی جوداخ‌وازان‌ه‌ی ر‌ادیکالی ده‌کرد، ر‌یپازیکی، که له‌ هه‌موو ئه‌زمونه‌کانی ژناندا ده‌رکی پ‌ی‌ب‌ک‌ر‌یت و بن‌چینه‌یه‌کی ها‌وبه‌ش یان "په‌یوه‌ندییه‌کی لیزبیانی" پ‌یکه‌وه‌ بیان‌به‌ستیت‌ه‌وه.

له‌ ناوه‌راستی هه‌شتاکانی سه‌ده‌ی بیسته‌مدا تیۆری پاش-بونیا‌د‌گه‌ری روان‌گه‌ی جه‌وه‌ر‌گه‌راییی در‌بار‌ه‌ی سو‌بی‌کت لیکه‌لوه‌شان‌د. بووه‌ مایه‌ی وروژاندنی ته‌نگ‌ژه‌ی شوناس لای ره‌خنه‌گره‌ لیزبیانه‌کان و ئه‌م پرسیاره‌ی له‌ به‌رده‌میاندا قوت‌کرده‌وه. ئه‌گه‌ر ب‌یت‌وو شوناس وه‌ک فره‌یی و نا-جه‌وه‌ریی بیری ل‌ی‌ب‌ک‌ر‌یت‌ه‌وه، ئیدی چۆن ده‌توانریت میراتیکی ئه‌ده‌بیی وه‌ک به‌ش‌یک له‌ خسته‌ی کاری سیاسی بپار‌یز‌ر‌یت تاوه‌کو بۆ به‌ر‌ه‌نگار‌بوونه‌وه‌ی ترسی سیکسی لیزبیان به‌کار‌به‌ینریت؟ هه‌ندیک له‌ نووسه‌ره‌ لیزبیانه‌ دا‌ه‌ینه‌ره‌کان به‌وه‌ به‌سه‌ر ئه‌م ک‌یشه‌یه‌دا زال‌بوون، که له‌ بونیادی "که‌سایه‌تییه‌" لیزبیانه‌ پۆزه‌تیقه‌کاندا دوو ته‌کنیکیان له‌گه‌ل یه‌ک‌تریدا کو‌کرده‌وه:

تهکنیکی واقعی و تهکنیکی ئەزموونگەری.. خوینەر یان وەرگر له گەڵ ئەمەدا له ناووه هاوسۆز دەبوو، هاوکات هەستی به مۆرکه خەیاڵییەکهی رۆمانه کهیش دەکرد.

• نووسەرانی رەشپییست پینانوايه رەشپییستهکان له دوو لاوه دهچەوسینرینهوه، له لایه ک به هۆی ئینتیمای نه ژادیانەوه و له لایه کی دیکه به هۆی دۆخی کۆمه لایه تییانەوه، به پیچه وانە ی ژنانی سپییست، که چهوساندنەوهی نه ژادی و نه ته وه ییان به دەستی ئیمپریالیزم نه چه شتووه، به لکو به شداربوون له چهوساندنەوهی ژنی رەشپییستدا، له مهیشدا سیفتهی ئیرانه یان هه بووه. بزووتنه وهی ئاگایی رەشپییستهکان له هفتاکانی سه دهی بیسته ما زورجار وهک بزووتنه وه یه کی شو قینی سه یرکراوه. چونکه پیاوی رەشپییست تیایدا زال بووه و ستایش هه ر بو پیاوان بووه، ئەمهیش وایکرد ژنانی رەشپییست هه ولبدن به دروستکردنی ئەده بیاتی تایهت به خویان به رپه رچ بدنه وه و له کۆتوبه ند و نایه کسانى و چهوساندنەوه رزگاربن. له م ئەده به دا وا ده رده که ویت ژنانی رەشپییست زیاتر له پیاوانى رەشپییست دوودلن له هه لوه شانده وهی چه مکی رەشپییست، چونکه به لای پیاوانى رەخنه گری رەشپییسته وه "رەشپییستی" هه یچ نییه جگه له چه مکیک، که ده بیت له په یوه ندیدا به "سپییست" ه وه هه لوه شینریته وه، له کاتیکدا ژنه نووسه ره رەشپییستهکان پینانوايه ده بیت "رەشپییستی" بپاریزریت چونکه کیشه ی خود و شوناسه.

فیمینیزی رەشپییست پینوايه له میژرووی چل سالی رەخنه ی ئەده بیی ئەفرۆ- ئەمریکاندا ژن بوونی نییه، یان

ئىجگار بەكەمى لەم ئەدەبىياتەدا ئامادەبى ھەيە. تەنیا لە قوناغە مېژوووبەكەنى ئەم دوایانەدا بوو، كە ژنان لەنىو ئەم ئەدەبىياتەدا دەرکەوتن، لە دیارترینان "باربارا سمیس" كە وتاریكى نووسىی بە ناوئیشانى "بەرەو رەخنەى فېمىنىزمى رەشپېست" (1971)، ئەم وتارە بنچینە سەرەتایبەكەنى رەخنەى فېمىنىزمى رەشپېستى دارشت.

• خانمە نووسەرانی جیھانى سېئەمیش دىلى چەوساندنەوھەكى دوولایەنەن، بە سسەرېك چەوساندنەوھى نەتەوھى و بەسەرېكیش چەوساندنەوھى كۆمەلایەتى. لەم ولاتانەدا بزوووتنەوھە رزگارخووازە نەتەوھى و نیشتمانىبەكان، پېگەبەكى بەرزیان بە ئەدەب داوھ و بە كەرەستەبەكیان داناوھ بوو دووبارە بونیادنەوھى شوناسى نەتەوھى دژ بەو وینە ئىمپریالیبەى، كە سوکایەتى بە كەرەمەت و رېزى گەلە نیشتمانپەرورەكان دەرکەرد. رەخنەى فېمىنىستى سەرئىجى لەوھ داوھ، كە زورېك لەو ئەدەبىياتە زور بە رۆتىنى و تەقلیدى ژنان پېشان دەدەنەوھ، تیرە ناسیونالیستیبەكانیش مۆركى ئەفسانەبى بە ژنان دەدەن و لە میتافۆرى ئایدیالى وەكو "خاكى دایك" و "زمانى دایك" و شتى لەم بابەتەدا بەكاریان دەھینن. كەچى لە ژبانى كەردەبى نەتەوھەكەدا ژنان بە تەواوى پەرەزخراون. بۆبە دەبىنەن خانمە رەخنەگرانى جیھانى سېئەم زور خووشیان لە بەرھەمەكانى "فرانز فانۆن" و "ئیدوارد سەعید" نایەت، چونكە پېئانوايە ئەم بېرمەندانە و ئەوانىتریش ئەزموون و رۆلى ژنانیان دژ بە ئىمپریالیزم بە تەواوتى لەبېرکەردووه.

• فیمینیزم پیئوایه مارکسیزمی پاش-بونیا دگه‌ریی  
 فه‌ره‌نسی کاری کردووه بو پزگارکردنی ره‌خنه‌ی  
 ئە‌ده‌بیی مارکسیستی له‌ ریالیزم، ئینجا هه‌ولیداوه  
 بیسه‌لمینیت، که‌ ته‌نیا دیاریکه‌ره ئابووری و  
 ماتریالییه‌کانی شوناسی چینایه‌تی له‌ دروستکردنی  
 سوینکتا رۆلیان نییه، به‌لکو دیاریکه‌ره ئایدیۆلۆژییه‌کان و  
 زمان (گوتار)یش رۆلیان له‌م پرۆسه‌یه‌دا هه‌یه، بو نمونه  
 تیوری ده‌روونشیکاریی "جاک لاکان"، به‌شیک بووه له‌م  
 هه‌وله و "لووی ئالتوسیز"ی فه‌یله‌سوفی فه‌ره‌نسیش ئە‌م  
 تیوره‌ی به‌ جار‌دانیکی مارکسییانه ده‌رباره‌ی "بونیا دی  
 ئایدیۆلۆژیی تاکه‌کان" له‌قه‌له‌مداوه. ئە‌م تیوره‌ ره‌خنه‌ی  
 مارکسیزمی کرده تیوریکی به‌سوود بو په‌رده‌ان به  
 ره‌خنه‌یه‌کی ئە‌ده‌بیی فیمینیسیتانه‌ی مارکسیستی، که  
 سه‌رنج بخاته سه‌ر جووری کومه‌لایه‌تی. ده‌رباره‌ی میراتیی  
 ئە‌ده‌بیی چینی کریکاریش، فیمینیزم وه‌ها لییده‌روانیت، که  
 چیرۆکیک ده‌گیڕیته‌وه، که‌ شوناسی ده‌سته‌جهمعی به  
 شوناسیکی نیرانه‌ پيشان ده‌دات و له‌م میراته‌دا شتیکی  
 ئە‌وتوی تیدا نییه، که‌ باس له‌ کیشه‌ی شوناسی ژنان بکات  
 و بایه‌خ به‌وه بدات ژنانی چینی کریکار پیوستیان به  
 دروستکردنی "سوینکت"تی خویانه، ئینجا له‌م ئە‌ده‌بیاته‌دا  
 به‌ ده‌گمه‌ن ده‌نگیک هه‌یه، که‌ گوزارشت له‌ ژنان بکات،  
 له‌به‌رئه‌مه ئە‌ده‌بیی فیمینیسیتانه‌ی مارکسیستی ره‌خنه‌ی  
 ئە‌وه له‌ به‌ره‌مه ئە‌ده‌بییه‌کانی په‌یوه‌ست به‌چینی کریکار  
 ده‌گریت، که‌ نه‌ریتیکی نیرانه‌یه و زورجار هه‌لویستی  
 چه‌وسینه‌رانه‌ی به‌رامبه‌ر به‌ ژن هه‌بووه.

## فېمىنىزم و زمان:

له ئاكامى بۆچۈنەكانى فېمىنىزمەۋە دەربارەى زمان،  
لقتكى توۋىژىنەۋە سەرىھەلدا كە بە "زمان و جور" ناسرا،  
ئامانچ لە دامەزاندنى ئەم جورە لىكۆلئىنەۋەىە ئەۋەبوو،  
كە كاتىك فېمىنىستەكان بەدواداچوونيان بۆ توۋىژىنەۋە  
ئەكادىمىيەكان لەبارەى ژن و پياو و زمانەۋە كرد، بىنيان  
ئەم جورە توۋىژىنەۋەىە لەم ناۋەندە ئەكادىمىيەكاندا زور بە  
كەمى گرنكى پىدراۋە، ئەو رېژە كەمەيش، كە ھەبوو زياتر  
سەرنجى لەسەر نىرئىنە بوو و مئىنەيش كەوتبوو  
پەراۋىزەۋە. كاتىك زانستە زمانىيەكان سەرنجيان خستە  
سەر گۆران و پەرسەسەندنە زانستىيەكانى زمان،  
فېمىنىستەكانىش ھەولياندا توۋىژىنەۋە لەبارەى بەشدارىي  
ژنان لە گۆرانى زماندا پىشكەش كەن. ئەم توۋىژىنەۋانە  
گوزارشتيان لە لايەنگىرىي نووسەر پياۋەكان دەكرد و  
جەختيان لەسەر ئەو قالبە باۋانە دەكرەۋە كە لە ماۋەى  
مۆنۆپۆلكردنى نووسىندا لەلايەن پياۋانەۋە، باۋبوون. بۆ  
نمۈنە رەخنەيان لە كتئىبى "زمان، سروشست و  
پەرسەندەكەى" (1922)ى "ئوتۆ گىسپرسن" گرت.  
گىسپرسن لەو كتئىبەدا پئىۋايە بەشدارىي ژنان لە زماندا  
برىتئىيە لە پاراستنى "پاكژئى" زمان، بەو پئىيەى ژن ھەر بە  
غەرىزە ھەزى لە گوزارشتى بازارى و بئىسەرۋەر نىيە،  
بەلام بەشدارىي پياو گەرموگورى و خەيال و داھئىنانى  
پئىۋە ديارە. لەمەيش زياتر، نووسەر بە درئژتر بانگەشەى  
ئەۋە دەكات، كە جياۋازىي لەنىۋان زمانى ژن و زمانى  
پياۋدا ھەيە، لەمەيشدا پياو لەپئىشتر و زيرەكترە، ژنىش  
گئل و پوۋچگۆيە.

لهسه ر بنه مای ئه م جوړه گریمانه زانستیانه له باره ی زمانه وه له نیو ناوه نده ئه کادیمییه په تریارکییه کاند، "جینیفر کوټس" ریښای لایه نگیری پیاوښی دانا، ئه وه یش له کتیبی "ژن و پیاو و زمان" (1986) دا. ئه م ریښایه ده لیت: رهفتاری زمانه وانیی پیاوان له گه ل بوچوونی نووسه ردا یه کده گریته وه ده ر باره ی ئه وه ی، که به خوازاو یان به جیگای سه رسورمانی ده زانیت. به لام ژن له سه ر هه رحاله ټیکی زمانه وانی یان په ره سه ندنی زمانه وانی لومه ده کریت، که نو سه ر به نه ریښی یان به خرابی دابنیت.

ره خنه گرانی فیمینیسټ ره خنه یه کی دیکه یشیان گرتووه، نه ک له و ناوه نده ئه کادیمییه وانیه ی، که گرنگیان به لیکولینه وه ی زمانی ژن و پیاو داوه، به لکو له سیسته می مانایی و به کاره ینانه کانی زمانی ئینگلیزی، له مه یشدا ره خنه گران سه رنجی لایه نگیریی زمانه وانییان له سه ر بنه مای ره گه ز داوه، باس له وه ده که ن، که هه ندیک به کاره ینانی زمانه وانیی هه یه، که پیاو ده کاته پیوانه، بو نمونه به کاره ینانی ده سه ته واژه ی گشتی (Man) به واتای مروف، چ پیاو بیت یان ژن. له دیارترین ئه و خانمه ره خنه گرانه ی له م مه سه له یان کولیه ته وه "مورییل شولټس" ه، وتاریکی هه یه به ناو نیشانی "سوکایه ټیکردن به ژنان له سه ر ئاستی ماناکان" (1975)؛ ئه و پیئوایه ئه و زاراوانه ی، که به زاراوه ی مینه داده نریت، به شیوه یه کی میتودی و به رنامه بو دانراو پیگه و قورساییه که یان که م ده کرینه وه.



دەتوانىن بلىين رەخنەى فېمىنىستەكان لە لايەنگىرىيە  
 زمانى لەسەر بىنەماى رەگەز، پشتى بەستوو بە  
 بەسىياسىکردنى ئەو پۆلىتېئانەى، كە پىشتر بە پۆلىنى  
 سىروشتى دادەنران، ئىدى ناوئەندە ئەكادىكىيەكان و مىدىا  
 بەتووندى بەگژ ئەم ئاراستەيەدا چوونەو، چونكە  
 رەخنەكانى لە بەكارهێنانەكانى ئىستاي زمان و ئىنجا  
 خستەرووى ئەلەرناتىفە نوويەكان، بوو مایەى ئەو  
 گوتارى فېمىنىزم واتاي لايەنگىرىيە زمانەوانى پياو بخاتە  
 بەر رەخنەيەكى بەهێز، لەبەرئەو دژە-گوتارىكى  
 بەهيزيش دژ بەم رەخنەيە سەريەلدا، كە "دېبرا كامىرون"  
 لە كتيبى "دروستگويى" (1995) دا ئاماژەى پىداو.

هەروەها خانمە زمانناسە كۆمەلایەتییەكانى وەكو  
 "دېبرا كامىرون" و "جىنىفەر كۆتس" و "مارگرېت ديوكەر"  
 رەخنەيان لەو تووژىنەوانە گرت، كە لە جياوازيە  
 كۆمەلایەتییەكان دەكۆلنەو. بەتايبەتیش تووژىنەو لە  
 دابەشكارىيە كۆمەلایەتییە چىنايەتییەكان، كە پشت بەو  
 داتايانە دەبەستن وا پەيوەستن بە دىالەككەتە  
 كۆمەلایەتییەكانەو و پىياناويە رەگەز گورواويكى  
 كۆمەلایەتییە زمانەوانىيە. ئەوان سەرنجى ئەوەياندا، كە  
 ئەم تووژىنەوانە، تەركيز دەخاتە سەر لايەنەكانى دەربەرىن  
 و گرامەر، ئىدى مۆدىللكى سەيرى جياوازی هەردوو  
 رەگەزەكە پىشانەدەن و دەگەنە ئەو دەرهنجامەى، كە  
 هەميشە ژن لە پياو زياتر حەزى لە جورىكى ناسك و  
 پىوانەيى زمان هەيە. هەروەها پىياناويە هەلەيەكى قوول لە  
 مېتۆد و تەفسىرى ئەم تووژىنەوانەدا هەيە، چونكە ئەو

دیاردیهی، که پیوستی به لیکولینه و هیه نه و هیه، که بۆچی ژن زیاتر فورموله پیوانه بیه کان به کارده هیتیت، نه ک نه و هی، که بۆچی پیاو که متر به کاریانده هیتیت.

کتیبه که ی "رۆبین لاکوف" به ناونیشانی "زمان و پیگهی ژن" (1975) یه کیکه له و به ره ه مانه ی، که له سه ره تاکانی ئەم کیشه که یه وه نووسراوه و کاریگه ری فیمینستانه ی له سه ر مشتموری بواری جور و زمان هه بووه. له م کتیبه دا نووسه ر دوولایه ن که شف ده کات، نه وانیش: لایه نگیری پیاوان له زمانی ئینگلیزیدا و به کارهینانی زمان له لایه ن ژنه وه. به لام پار دوکسه که نه و هیه، که توژی نه وه فیمینستییه نه نگلو- نه مریکیه کان، که له م بابته ده کولنه وه، هه مان ریسای لایه نگرانه ی پیاو به کارده هینن، که پنیوایه پیاو پیوه ره، ریک وه ک نه و هی له توژی نه وه کانی به ر له سه ره له دانی فیمینیزمدا هه بوون. لیره دا ده بینن، که "لاکون" پیوایه زمانی پیاو پیوه ریکه، که ژن ناتوانیت پیبگات. دیاره ئەم حوکمه نه ختیک شاراووه و تراوه و به جوریک له جوره کان ئاوه ها ده لیت: شیوازی به کارهینانی هه ندیک فورموله ی زمانه وانی له لایه ن ژنه وه، به لگه یه له سه ر نیگه رانی و نوqsانی و لاوازی و متمانه به خونه بوون، وه کو "وه ک ده زانیت You Know" و "جوریک له sort of"، یان دهسته واژه کانی ده برینی میتافوریانه. له به رامبه ردا هه ندیک ره خه گری فیمینستییه وه کو "جینیفه ر کو تس" و "دیبرا کامیرون" هه ولده دن ئەم جوره دهسته واژه و وتانه به کارنه هینن.

## سه رچاوه كان:

- 1- إبراهيم، حنان: مساهمة النساء في تطوير مناخ الفكر؛ مجلة تاكي، ع12، عمان، الأردن.
- 2- إبراهيم، رزان محمود: النسوية في الأدب والنقد؛ المجلة الأردنية في اللغة العربية وآدابها، ع 1، مجلد 4، عمان، كانون الثاني 2008.
- 3- الأعرجي، نازك: صوت الأنثى - دراسة في الكتابة النسوية العربية؛ الأهالي، ط1، دمشق، سورية، 1997.
- 4- بام، موريس: الأدب والنسوية؛ تر: سهام عبد السلام - المشروع القومي للترجمة، المجلس الأعلى للثقافة، ط1، القاهرة، مصر، 2002.
- 5- تود، جانيت: دفاعاً عن التاريخ الأدبي النسوي؛ تر: ريهام إبراهيم - المشروع القومي للترجمة، المجلس الأعلى للثقافة، ط1، القاهرة، مصر، 2002.
- 6- بنمسعود، رشيدة: المرأة والكتابة - سؤال الخصوصية \ بلاغة الاختلاف؛ أفريقيا الشرق، ط2، الدار البيضاء، المغرب، 2009.
- 7- الثامري، علي: النقد النسوي بالصد من الثقافة الأبوية؛ مجلة دروب الالكترونية (<http://www.doroob.com>) ، أكتوبر، 2007.
- 8- جاميل، سارة: النسوية وما بعد النسوية؛ تر: المشروع القومي للترجمة، المجلس الأعلى للثقافة، ط1، القاهرة، مصر، 2000.
- 9- حافظ، صبري: أفق الخطاب التقدي؛ دار شرقيات، ط 1، القاهرة، مصر.
- 10- خليل، إبراهيم: الذات الانثوية في ثلاثة نماذج من السرد النسوي - فصل من كتاب "خصوصية الإبداع النسوي"؛ وزارة الثقافة، ط1، عمان، 2001.
- 11- خليل، إبراهيم: في الرواية النسوية العربية؛ دار ورد الأردنية، ط1، عمان، الأردن، 2007.
- 12- خليل، إبراهيم: النقد الأدبي الحديث من المحاكاة إلى التفكيك؛ دار المسيرة، ط1، عمان، 2009.
- 13- خريس، سميحة: الخصوصية النسوية وتجلياتها الإبداعية - تجربة جواهر الرفاعيعة؛ مجلة أفكار، ع 127 - 128، عمان، الأردن، تشرين أول 1996.
- 14- الخولي، يمني طريفي: النسوية وفلسفة العلم؛ عالم الفكر، مجلد 34، المجلس الوطني للثقافة والفنون والآداب، الكويت، أكتوبر - ديسمبر 2005.

- 15- روزليندر، آن: كتابة الحسد – محاولة فهم الكتابة النسوية؛ تر: أحمد صيرة، مجلة نوافذ، ع 33، سبتمبر 2005.
- 16- سلدن، رامان: نظريات النقد المعاصرة؛ تر: جابر عصفور، دار الفكر، القاهرة، ط1، 1991.
- 17- سلدن، رامان: النقد النسوي؛ تر: سعيد الغانمي، مجلة الآداب الأجنبية، بغداد، ع 1، س 12.
- 18- سيم، ستيورات و فان لوف، بورين: النظرية النقدية؛ تر: جمال الجزيري، المجلس الأعلى للثقافة، القاهرة، مصر، 2005.
- 19- الصدة، هدى: أصوات بديلة – المرأة والعرق والوطن في العالم الثالث؛ تر: هالة كمال-المشروع القومي للترجمة، المجلس الأعلى للثقافة، ط1، القاهرة، مصر، 2002.
- 20- الغدّامي، عبد الله: ثقافة الوهم – مقاربات حول المرأة والجسد واللغة؛ المركز الثقافي العربي، ط2، الدار البيضاء، المغرب، 2000.
- 21- كريستيفا، جوليا: الانثوي، ذلك الغريب فينا؛ حوار مع أرواد أسبر، مجلة مواقف، ع 73 – 74، 1993 – 1994.
- 22- المريني، محمد: نحو تأصيل وعي جديدٍ للمسألة النسوية؛ مجلة الإنسان، ع 7، س 2، آذار 1992.
- 23- المناصرة، حسين: النسوية في الثقافة والابداع؛ عالم الكتب الحديث، ط1، إربد، الأردن، 2007.
- 24- المانع، سعاد: النقد الأدبي النسوي في الغرب وانعكاساته في النقد العربي المعاصر.

- 25- Showalter, Elaine: *The Female Tradition, feminism*.
- 26- Eaglton, Mary: *Feminist Literary Theory*; Blackwell, Cambridge, 1993.

“In Quest of the Feminine: The Strange within Us” is ) an interview with Julia Kristeva that was originally published in *Mawakif* (Alsaji Books) vols. 73–74 (1993–94): 111–128. The interview was conducted by Arwad Esber, and is here translated from Arabic, with an (introduction, by Mohamed Zayani.

## **نیچہ و فیمنیزمی هاوچہ رخ**

**نامادہ کردن و وهرگیرائی: ئایدیا**

بۆچی فیمینیستەکان مەیلیان بەلای فەلسەفەى نیچەدا  
 ھەیه لەکاتیکدا وا بەناوبانگە، کە دژی ژنە؟ ئایا دەتوانریت  
 فەلسەفەى نیچە لە وتە پەر لەسوکایەتیەکانى دەربارەى  
 ژنان و دژایەتیەکانى بۆ جولانەوہى فیمینیستى  
 ئەوروپای مۆدیرن جیا بکریتەوہ و ئەو فەلسەفەى  
 بەپشتیوانییەک لەفیمینیزمى ھاوچەرخ لەقەلەم بدریت؟  
 ئایا فەلسەفەى نیچە دەتوانیت بۆ تیۆرى فیمینیستى  
 سوودمەندبیت؟ ئایا فیمینیستەکان دەتوانن سوود  
 لەرەخنەکانى نیچە دەربارەى میژوو و بیرى فەلسەفەى بۆ  
 ریگرتن لەھاتنەناوہوہى ژنان بۆناو ئەو میژووہ،  
 وەر بگرن؟ بۆچی فیمینیستەکان مەیلیان بەلای  
 فەلسەفەکەى نیچەدا ھەیه، ئەوان چى لەخویندەوہى  
 بەرھەمەکانى نیچە و بیروباوەرەکانى بەدەستدەھێنن،  
 ئەمانە ئەو پرسیارانەن، کە ھەول دەدەین وەلامیان  
 بدەینەوہ.

بەشیوہەکى گشتى فیمینیستەکان، پەيوەندیەکى  
 جۆراوجۆر و گۆراویان لەگەل فەلسەفەى نیچەدا ھەیه،  
 ھەندیکیان، دەربارەى سوودمەندى فەلسەفەى نیچە بۆ  
 فیمینیزمى ھاوچەرخ قسەدەکەن و ھەندیکىتریان قسە  
 لەزیانبەخشیى ئەو فەلسەفەى دەکەن. دەتوانین بلین  
 لیرەشدا، ھەر وەکو باقى بوارەکانیدى، ھەمان ئەو  
 تەموومژ و ناکوکییە بەدیدەکەین، کە لەسەرپای و تەکانى  
 نیچەدا بوونیان ھەیه و لەپاستیدا ھەمان ئەو تەم و  
 مژەیه، کە ویرای دژوارکردنى تیگەیشتنى راست و  
 دروست لەبیروباوەرەکانى نیچە، بۆتەھۆى سەرھەلدانى

ڀاڦه و گوزارشتي جياواز سه‌بارهت به ٻوڇوون و  
 بيروباوه‌ره‌ڪاني و له‌ئنه‌جاميشدا ٻوٽه هوي ٽه‌ڪٽيقي و  
 تازه‌يي ٽه‌و بيروباوه‌رانه. ره‌نگه گرنگترين ڪاريگه‌رييه‌ڪ،  
 ڪه نيچه له‌سه‌ر بي‌ري سه‌دهي بيست و دواي ٽه‌وه‌ش  
 هه‌بييت ٽه‌وه‌بييت، ڪه نيچه بووبه، ٽيلهام به‌خشي مامه‌له و  
 بي‌ري نوي، ٽه‌م قسانه ده‌باره‌ي ڪاريگه‌ري نيچه له‌سه‌ر  
 فيمينيزمي هاوچه‌رخيش راستن. خودي فيمينيزم‌ڪانيس  
 ده‌باره‌ي په‌يوه‌ندي نيوان (نيچه‌و ٽن)، له‌ ده‌وري ٽه‌و  
 مه‌سه‌له‌يه ڪوٻونه‌ته‌وه، ڪه ده‌بييت چوڻ وته‌ڪاني نيچه  
 ده‌باره‌ي ٽنان و ٽنيتي ڀاڦه بڪرين. ٽه‌وهي فيمينيزم‌ڪان  
 له‌م باره‌يه‌وه به‌ديان ڪردوه، ٽه‌وه رووخساري پر له  
 سووڪايه‌تي و گالته‌جاري وته‌ڪاني نيچه نييه، به‌لڪو ٽه‌وه  
 هه‌ولي (ٽه‌وه) ٻو به‌دهسته‌وه‌داني شيوازيڪي نوي  
 له‌گوتار و نووسين و فيڪر، ڪه ده‌توانيت ٻو فه‌لسه‌فه‌ي  
 فيمينيزمي زور سوودمه‌نديت، له‌پاستيدا ده‌توانين بلين،  
 ڪه ((به‌سوودترين لايه‌ني نووسينه‌ڪاني نيچه ٻو  
 فورمه‌له‌بووني فه‌لسه‌فه‌ي فيمينيزمي، له‌هه‌لويس‌تي  
 راشڪاوانه‌ي ٽه‌ودا نييه ده‌باره‌ي ٽن، به‌لڪو ده‌بييت  
 له‌شيواز و هه‌ولي نيچه‌دا ٻو خسته‌ن‌پرووي فه‌لسه‌فه‌يه‌ڪ  
 ده‌باره‌ي له‌ش و ٽاشڪراڪاري ٽه‌و ده‌باره‌ي خوازه‌ڪاني  
 گوته‌ي فه‌لسه‌فيي و شيوه‌ي تاييه‌تي نيچه ٻو  
 هه‌لوه‌شانده‌وه‌ي پيشداوه‌ري (ني‌رانه) له‌بيروعه‌قلي  
 خوڙئاودا، بدوڙينه‌وه)) (ڪيت ٽنسل - پيرسون، 1375:  
 ص 243-244).

لەم نووسینەدا، ئیمە دەربارەى هەندىك لەبنەماکانى  
 فەلسەفەى نیچە قسەدەکەین. کە فیمینىستەکانى بەلاى  
 خۆیدا راکیشاوه و چەند رېگەیهکى بۆ پېشخستنى  
 بزوتنەوهى فیمینىستى لەبەردەمیاندا ئاوهلاکردووه، بەلام  
 بەرلهوه ئاماژە بۆ راقەکانى دریدا و فۆکو دەکەین،  
 سەبارەت بەبیروبۆچوون و ئەندىشەکانى نیچە،  
 لەبەرئەوهى ئەم دووانە سەرەتاکانى سوود وەرگرتنى  
 فیمینىزمى هاوچەرخیان لەبیرى نیچەدا فەراهەمکردووه.

### زەمىنە فەلسەفییەکان

زەمىنە فەلسەفییەکانى گەشەکردنى ئەو فیمینىزمەى،  
 کە کارىگەرىی نیچەى لەسەرە، زیاتر قەرزارى ئەو  
 کارانەیه، کە فەیلەسوفە فەرەنسىیەکان و لەوانیش جاک  
 دریدا- Jaques Derida و میشیل فۆکو Michel Foucault  
 (1926- 1984) سەبارەت بە بەرھەمەکانى نیچە  
 ئەنجامیانداوه، ئەم دوو فەیلەسوفە فەرەنسىیە، کە  
 دەتوانین بڵێن بیری پۆست بونیاڤگەرىی لەسەر دەستى  
 ئەمان فۆرمەلەبوو، لەپیناوى بیری نیچەدا، تەواوى  
 عەقلانىیەتى مۆدېرنىتەى خۆرئاوايان خستەژێر  
 پرسىيارەوه، ئەم دوو فەیلەسوفە لەبنچینەوه نكۆلى  
 لەرېبازى میتافىزىك لەفیکرى خۆرئاوا و ئەو  
 دووالىزمەش دەکن، کە ئەم فیکرە بنیاتیدەنى، بۆ نمونە  
 دریداش ھەروەکو نیچە، ھەرچۆرە باوەرێک بەدژایەتى  
 بەھاکان رەتدەکاتەوه، کە بە(میتافىزىكى ئامادەبوون) ناوى  
 دەبات، بەراى دریدا بنچینەى میتافىزىكى خۆرئاوا لەسەر



ئەو ئەگەرە دەستاوە، کە ((مانا، ھەمیشە، ئامادەییە و مانەوای بە نەزانراوی لەبەدەسەلاتیی ئیمەوہ لە دۆزینەوای پێگەیی راست، یان لەناپاستیی ئەو ئامرازەوہ سەرچاوەی گرتووە، کە ھەلمان بژاردووە. دریدا دەلیت لەمیژووی فەلسەفەیی خۆرئاوادا، ھەمیشە گریمان لەسەر ئەوہبووە، کە مانا لەقسەو عەقڵدا (کە ھەردووکیان بە واژەیی یۆنانی Logos) دەردەبەرین، ئامادەییە، دریدا ئەم باوەری ئامادەبوونی راستەوخۆییە بەمانای (میتافیزیکی ئامادەبوون) ناوبردووە. (بابک احمدی، 1387: ص 483).

بنچینەیی میتافیزیک ھەمیشە لەسەرچاوەی جیاوازیان لەپرووبەرووبوونەوای دووایلیزمەوہ دەستپێدەکات. بۆ نموونە دنیا لەبەرامبەر پوژیی دواپیدا، شەر لەبەرامبەر خیردا، درۆ لەبەرامبەر راستیدا، لەش لەبەرامبەر پوحددا، سروشت لەبەرامبەر فەرھەنگ و دووچار ژن لەبەرامبەر پیاودا.

پەخنەیی دریدا، لە میتافیزیک راست ھەمان ئەو پەخنەییە، کە نیچە لەمیتافیزیکی ھەییە، ئەو ئەم بەراوردانەیی قبوڵ نییە: ((پەخنەیی سەرەتایی دریدا لەمیتافیزیکی خۆرئاوا ئەوہییە، کە بییری فەلسەفی زانستی خۆرئاوا ھەمیشە زیندانیی فاکتەری دوو جەمسەریبوو، کە خۆی دروستیکردوون و پاشان وایزانیوو، کە لەراستیدا ھەن، بییری میتافیزیک ھەرگیز نەیتوانیوو خۆی لەبەندی ئەم زیندانە پزگار بکات)) (بابک احمدی، 1370، ص 284)، ھەلۆھەشاندنەوای دریداش راست بەھەمان مانایە، واتە دریدا بەنیازی ھێنانە ژێر پرسیاری مەیلی

کۆن و میتافیزیکی فەلسەفەى خۆرئاواىه و بەهاوکارىی  
 ڤیيازیک، که بەهەلۆهشانهوه ناوناوه، ڤهخنه لهبنه‌ماى  
 ڤیيازى میتافیزیکی خۆرئاوا و بنچینهى ئەو ڤیيازە  
 ده‌گریت، بەم شیوه‌یه نیچه بنه‌ماى کاره‌کهى بۆ دریدا  
 ئاماده‌کردوه، هه‌روه‌کو ڤیشتەر بینیمان و له‌ئاینده‌شدا  
 ده‌بیینین، باوه‌ر نه‌بوون به‌دژایه‌تیی به‌هاکان، که  
 ڤووبه‌ڤووبوونه‌وهى ڤیاو/ ژن-یش یه‌کیکه له‌وانه،  
 هه‌روه‌ها ڤه‌تکردنه‌وهى هه‌موو جووره دوالیزمیک و  
 ڤه‌خنه‌گرنتى ته‌واو له‌نه‌ریت و میتافیزیکی فەلسەفەى  
 خۆرئاوا، هه‌موو ئەمانه له‌بنه‌ما سه‌لمینراوه‌کانى بییری  
 نیچه‌ن.

جگه له‌مه‌ش، به‌کاره‌ینانى مه‌فهومی (جیاوازیی)  
 له‌لایه‌ن دریداوه، به‌سوود وه‌رگرتن. له‌بییری نیچه،  
 یه‌کیکیتر له‌زه‌مینه‌کانى سوودوه‌رگرتنى فیمینسته‌کانى  
 له‌بیروبووچونه‌کانى نیچه فه‌راهه‌م‌کردوه، هه‌روه‌کو  
 ئاماژه‌مان بۆکرد. نیچه باوه‌ڤى به‌دژایه‌تیی (ناکوکیی)  
 به‌هاکان نییه، ئەوه‌ى به‌لای ئەوه‌وه بوونى هه‌یه  
 (جیاوازیی) یه‌ نه‌ک دژایه‌تیی یان ناکوکیی و هه‌موو جووره  
 دوالیزمیک له‌بییری نیچه‌دا ده‌بییت. به‌سه‌رنجدان له‌م مانایه  
 لئیکۆلریته‌وه، هه‌روه‌کو ده‌باره‌ى ژن و ڤیاویش، ئەوه‌ى،  
 که بوونى هه‌یه بریتیی له‌جیاوازیی سروشت و دنیاى ئەم  
 دووانه و پاشان ئەو جیاوازییانه‌ى، که هه‌موو شته  
 تاییه‌تییه‌کانى ئەم دوو ڤه‌گه‌زه له‌خۆى ده‌گریت.

فۆکۆش وه‌کو دریدای هاوچه‌رخى، بانگه‌شه‌ى  
 هه‌لۆه‌شانده‌وه‌ى ده‌رڤینه باوه‌کان ده‌کات. چ له‌ زمانى

فەلسەفە و زانست و چ لەزمانی رۆژانەدا، بەباوەری فۆکۆ ئەم زمانە بەتال نییە. بەلکو هەلگری پیشگریمانە و ویناکردنە فەرھەنگییەکانی ریبازیکە.

(شیکردنەوێ قسە ی رەخنەگرانە - Critical Discourse)  
Analgsis= CDA کە بەشیوەیەکی رەخنەگرانە زمان دەخوینیتەوێ. شیوازیکە، کە لەلایەن میشل فۆکۆوێ دامەزرینراو، لەم شیوازدادا باوەروایە، کە فاکتەری وەکو پیکهاتە میژوویی، پەيوەندییەکانی دەسەلات لەکۆمەلدا، بنەما و رەوتە کۆمەلایەتی و فەرھەنگییەکان و جیھان بینییەکان، زمان واتە قسە و تیکست فۆرمەلە دەکەن و لەرێگە ی بەکارھینانی بەردەوامی زمانەوێ لەکۆمەلدا، ئەم پیکهاتە و پەيوەندیی و بنەما و رەوت و جیھان بینیانە، جیگیردەبن و دەمیتنەوێ. بەمپییە، لەنیوان ئەو فاکتەرانە و زماندا، پەيوەندییەکی دوولایەنە و کارلیکردنی بەرامبەر ھەییە و ئەمەش راست ھەمان ئەو شتەییە، کە فیمینیزی تەحلیلی سوودیکی زۆری لێوەرگرتووە، ھەر وەکو دەبینین، باسە نوێکانیان دەربارە ی زمان و باوەر بەبوونی شیوازیکی ژنانە لەقسە و گوتار و نووسین و ھەتا لەبیرکردنەوێدا، رەخنە ی لەزۆر بواری کۆن (سونەتی) گرتووە لەم زەمینانەدا، لەراستیدا، ھەمان بیر رێگە ی بۆ لیکۆلینەوێ رەخنەگرە فیمینستیەکان کردەوێ لەبواری زمان و فیکردا و بەمشێوێ لەوێ تیگە یشتن، کە بابەت یان رەگەزی تیکستی زانستی و فەلسەفی، بابەت یان رەگەزیکی بەتال نییە، بەلکو بابەتیکی پاتریارک و دەسەلاتخوازە: ھەموو ژنیکی بەچاکی دەزانیت، کە قسە ی حاکم لەرێگە ی بەکارھینانی پەيوەندییە زمانیەکانیەوێ ئەو

بچووک دهکاته وه و تارادهی بکه ریکی په یوه نډییه  
 په گه زییه کان که مده کاته وه، له گه ل په خنه ی نویی  
 فیمینیستیدا له و واقیعه، به کارهیتانی به سیکسبوی زمان  
 (Sexist Language) ده ستپیده کات. به پیی ئەم په خنه یه،  
 هه موو خویندنه وه یه کی تیکست و هه موو تیگه یشتنیک  
 له به ره می هونه ری له سه ربه نه مای (جنس) په گه ز  
 وه ستاوه، گو تار و نووسین بیلا یه نین. که واته ده توانری  
 هه لویستی (جنسی) خو یان دهر دهر پرن. که واته ده توانری  
 به نه مای مانایی تیکست تیکبشکی نری، که له سه ر جیاوازی  
 په گه ز وه ستاوه، به لام هه می شه ده یه وی ت نکولی له م  
 جیاوازی به بکات یان ده یه وی ت به نه مای راسته قینه ی خو ی  
 بشاری ته وه، ئەم مه سه له یی، هوی سه ره کی لایه نگری  
 ژماره یه ک له په خنه گره دیاره فیمینیسته کانی وه کو (هیلین  
 سی سو) ه له تیوری هه لوه شانه وه)) (بابک احمدی، 1378،  
 صص 174-175)

به م شیوه یه بی ری دریدا و فوکو، که به ئیلهام وهر گرتن  
 له تیروانینه کانی نیچه، دهر باره ی بی ری فلسفه ی خوړئاوا  
 و په خنه لیگرتنی شیوه ی گونجاو و جیگریی خو یان  
 په ی داده که ن. دهن به پردیکی په یوه نډی گرنه له نیوان  
 فیمینیزی فلسفه ی هاوچه رخ و بی ری نیچه دا.

### نیچه ی فیمینیست

به لای فه یله سوفه فیمینیسته کانه وه گه ران و پشکنین  
 به ناو ئەو میراته دا گرنه، که نیچه بوی به جیهیشتون،  
 ئەو فه یله سوفانه له نیوان به نه ما و خولیای فیمینیستی  
 خو یان و زور به نه مای فلسفه یی بی ری نیچه دان نزیکیه کی

زۆریان به دیکردوو، بۆ نموونه زۆر له بنهما گرنگه کانی  
 رهخنه فیمینستییهکان، که له میژووی فهلسهفه گیراون،  
 له گهڵ رهخنه‌ی نیچه‌دا له فهلسهفه‌یه کسانن، زۆر  
 له فهیله‌سوفه فیمینستییه‌کان ئه‌وه‌یان خستۆته‌پوو، که  
 فهلسهفه، به‌شیوه‌یه‌کی باو، له‌لایه‌ن پیاوانیکه‌وه  
 نووسراوه، که به‌های تایبه‌تی و بالایان به‌شته‌کانیتر داوه،  
 ئه‌و پیاوانه‌ زهینیان له‌سه‌روو به‌دهن و فره‌ه‌نگیان  
 له‌سه‌روو سروشت و عه‌قلیان له‌سه‌روو ناعه‌قلانییه‌ت و  
 حه‌قیقه‌تیان له‌سه‌روو خه‌یال و خیریان له‌سه‌روو شه‌ره‌وه  
 داناوه و له‌ویوه، که ژنان و سیفه‌تی ژنانه و دایکانه‌ی  
 ژنان هاوشانی به‌دهن و سروشت و ناعه‌قلانییه‌ت و  
 خه‌یال و شه‌ره، بۆیه‌ ریگه‌ له‌ژنان گیراوه بۆچوونه‌ ناو  
 میژووی فیکر و فهلسهفه و به‌مپنییه، له‌تیروانینی جدیی و  
 عه‌قلانی فهیله‌سوفه‌کاندا، که ده‌توانین بلین ته‌قربیه‌ن  
 هه‌موویان پیاون- نادیده گیراون، به‌ده‌ربرینیکی دیکه،  
 ئه‌وه‌ی فهیله‌سوفه‌کان وه‌کو ئه‌زموونی مرۆفایه‌تی،  
 خستوویانه‌ته‌پوو، له‌راستیدا ته‌نها ئه‌زموونی پیاوان و  
 هه‌لبه‌ته‌ هی ژماره‌یه‌کی تایبه‌ت له‌پیاوان بووه، ئه‌گه‌ر  
 چاویک به‌میژووی بیریه‌ فهلسه‌فی خۆرئاوا‌دا بخشینن،  
 هه‌سته‌به‌ده‌که‌ین، که ئه‌و گوشه‌نیگایانه‌ی حیکایه‌ته  
 فهلسه‌فیه‌کان ده‌ریانبرپوه، هی پیاوانیکی سپی پیست و  
 چینی بالایی کۆمه‌لن، له‌م پوووه‌وه‌ به‌ باوه‌ری  
 فیمینستییه‌کان، ده‌بیست ئه‌وه‌ی ئه‌و فهیله‌سوفانه  
 ده‌ریانبرپوو، جاریکیت لیبیکۆلریته‌وه. له‌به‌رئه‌وه‌ی ته‌نها  
 به‌رووکه‌ش باه‌تیبووون ده‌نوینن. له‌کاتیگدا، که ته‌نها

فەلسەفە و ئەزموون و مېژووی مروۇف، ھەموو كەسە جياوازەكان لەخۆبگريّت، دەتوانين ئوميدەواربين، كە ئەو نمونە و ئەزمونانە بۆ سەراپاي مروۇقايتين.

ھەنديكتير لەفيمينيستەكان ئاماژەيان بۆ ئەو كەردووە، كە بابەتیبوون يان راستی، لەچەند گۆشەنيگاگيە كی تايبەتەو بەدەستدين و باس لەبارەيانەو بەجيا لەو كەش و ھەواييە بەسەرياندا زالە گومراكەرە، نيچەش لەنووسينەكانيدا ھەمان رەخنەي لەبابەتیبوون و راستی ھەيە، نيچە واقسەدەكات، كە ھەر راستیيەك لەگۆشەنيگاگيە كی تايبەتیبەو بەرھەمدیت. و بەبیبوونی گۆشەنيگا، تينگەيشتن لەھيچ راستیيەك كاريكردە نيە، ھەرەكو دەبينين، ئەم گۆشەنيگاكاريبەي نيچەش دەتوانيت، لەپيناوی پشتيواني لەبەھاكاني ژنان و سيفەتە ژنانیەكان سوودی ليوەربگريّت.

ويړای ئەمەش، نيچە باس لەچەند ميتودیکدەكات، كە بەھوی بە كەلكيانەو چەندين راستی و بەھا و پينگەي تايبەتیبان بۆ كۆمەلئ كەس فراوانكردووە. خويان وەكو بەھای بالاتر نيشانداو، بۆ نمونە لەكتیبی (ئاركیولۆژیای ئاكاردا) نيچە كۆمەلئ بەھای وەكو ئەو بەھايانەي، كە زيهن لەبەدەن بەبالاتر دەزانن، دەخاتە ژير پرسيارەو، لەبەرئەھوی بەباوهری نيچە، ئەو بەھايانە دەبنەھوی ئەوھي ئيمە دووچاری بيتوانايی و لەئەنجامدا دووچاری گوناهبين، نيچە لەم بەرھەمەيیدا و لەتەواوی بەرھەمەكانيشدا، رەخنە لەو مافی پيشخستن و بالايیە دەگریت، كە بەزيهن نەدراو و بەدەن دراو و لەويو، كە

ژنان به به‌ده‌نیان جیاده‌کرینه‌وه، ته‌ئکیدکردنه‌وهی نیچه که، گرنگیبه‌دهن، بۆ فلسفه‌هی فیمینستی ماییه‌ی ئومیده‌واریه، وه‌کو له‌ره‌خنه‌ی نیچه‌دا له‌خواستی حقیقه‌ت یان ئارمانی دووره‌په‌ریزیی هه‌ندیک مه‌یلی فیمینستی هه‌یه، که ته‌ئکید له‌به‌دهن و سه‌ما و چالاکیی و پیکه‌نین ده‌کاته‌وه. هه‌روه‌ها ئه‌و میتۆدانه‌ی، که ئه‌و به‌کاریانده‌هینیت، بۆئوه‌ی به‌هۆیانه‌وه ئه‌وه نیشانبدات، که بۆچی به‌ها به‌هه‌ندیک شتیدیکه زیاتر ده‌دریت. ده‌توانیت بۆ هه‌ولێ فیمینسته‌کان و فه‌یله‌سوفانی فیمینست له‌ لیکۆلینه‌وه‌ی ئه‌و مه‌سه‌له‌یه‌دا به‌که‌لک بیت، که بۆچی ژنان و تایبه‌تمه‌ندیی ژنانه و دایکانه‌ی ژنان له‌لایه‌ن فلسفه‌هی کۆنه‌وه بییه‌ها کراوه. پیکه‌له‌چونه ناوه‌وه‌ی ژنان بۆ ناو میژووی بیرگیراوه. به‌م پنیه، نیچه به‌هینانه ژیر پرساری عه‌قل و رۆشنیری و راستی و خیر کۆمه‌لی شتیدیکه ده‌خاته ژیر پرسیاره‌وه، که بۆ بیتوانا له‌قه‌له‌مدانی ژنان و پیکرتن لییان بۆ هاتنه ناو فلسفه‌وه به‌کاره‌ینراون، بۆنمونه نیچه ئه‌و شتانه‌ی، که عه‌قل له‌ ناعه‌قلانییه‌ت به‌بالا‌تر ده‌زانن له‌پیکه‌ی ئه‌و ئیدعایه‌وه ده‌خاته ژیر پرسیاره‌وه، که ئه‌و بالایی و به‌هایه‌ی، که ئیمه بۆ عه‌قلمان داناوه، به‌ره‌می لۆجیک و عیله‌ت و مه‌علومه، که خودی ئه‌م مه‌سه‌له‌یه‌ش به‌ره‌می پیزمانه، نیچه باوه‌ریوایه، که زمان و وشه‌کان، واته ئه‌و ئامرازه‌ی، که ئیمه به‌هۆیانه‌وه له‌باره‌ی دنیاوه قسه‌ده‌که‌ین، پیک ره‌نگدانه‌وه‌ی جیهان و شته‌کانی ناوینن، به‌لکو به‌راستی مانایه‌ک ده‌خولقینن، که ئیمه

به‌هۆی زمان و وشه‌كانه‌وه ده‌یده‌ین به‌جیهان، هه‌مان ئه‌و بیره‌ی، كه زمان ده‌توانیت له‌جیاتی ئه‌وه‌ی رێك واقع نیشانبدات، مانا بخولقیینیت. هه‌روه‌كو ده‌بینین ده‌توانیت بۆ فه‌لسه‌فه‌ی فیمینستی به‌سوودبیت.

و‌یرای په‌خنه‌ی نیچه له‌عه‌قل، په‌گه‌زه‌كانی ناعه‌قلانییه‌ت ده‌گه‌رینیته‌وه بۆ فه‌لسه‌فه، نیچه له‌په‌سه‌ندکردنی دیفینیزیس و هه‌وله‌کانیدا بۆ به‌رجه‌سته‌کردنی فه‌لسه‌فه‌ی دیفینیزیسی زۆر به‌ناوبانگه، دیفینیزیسی خودای به‌رداری و جۆش و خروۆشه و له‌ویوه، كه به‌دهن، جۆش و خروۆشی ناعه‌قلانی تاییه‌تی ژنانه، دیسان به‌هادانان بۆ جۆش و خروۆشی به‌دهن، له‌لایه‌ن نیچه‌وه، ده‌توانیت بیته‌هۆی به‌هادانان بۆ ژنان.

په‌خنه‌ی نیچه له‌دوالیزمی فه‌لسه‌فی یان میتافیزیکی - به‌شیوه‌یه‌کی گشتی - دوا‌یالیزمی جنسی - به‌شیوه‌یه‌کی تاییه‌تی - له‌په‌وانگه‌ی هه‌ندی له‌فیمینیسته‌كانه‌وه ده‌توانیت بۆ فه‌لسه‌فه‌ی فیمینستی سوودمه‌ندبیت، هه‌رچه‌نده ژماره‌یه‌ك له‌فیمینیسته‌كان باوه‌ریان به‌دوالیزمی جنسی هه‌یه، كه نیچه به‌تاییه‌تی سه‌باره‌ت به‌ئه‌خلاق‌ی خاوه‌ن كۆیله و كۆیله‌كان ته‌رحیده‌كات. له‌م پوهه‌وه دوالیزمی جنسی نیچه له‌گه‌ل پراسپییه‌ فیمینیسته‌كاندا به‌ناكۆك ده‌بینن.

#### **/a ره‌تکرده‌وه‌ی دوالیزمی سیکسی:**

نیچه به‌ره‌تکرده‌وه‌ی دوالیزمی کۆسمۆلوجیا و دوالیزمی فه‌لسه‌فه‌ی کۆن، له‌په‌راستیدا دوالیزمی سیکسیش په‌تده‌کاته‌وه، هه‌رشه‌ی نیچه بۆ سه‌ر دوالیزم، به‌تاییه‌تی



لهکتیبی (ئەو دیوی خیر و شەر)دا بەدیده کریت. هەرچەن دە لە یەکەم بەرەمی فەلسەفیدا واتە (له دایکبوونی تراژیدی له پوچی موزیکا) وە دوالیزمیکی سەرەتایی بەدیده کریت. واتە نیچە له ویدا به جیاوازی له نیوان روالهت و واقع قایل ده بێت. روالهت و هکو پووبه پووبوونه وهی (ئه پۆلۆن - خودای خۆر) له گهڵ دیفینزۆس ده بینیت. له پووبه پووبوونه وه له گهڵ واقیعدا، بو نمونه شادوومانی یونانیه کان کاردانه وه یه ک بو له بهرام بهر ئه و ترسه دا، که ئه وان له بهر ئه وهی تیگه یشتتیکی قوولیان هه بوو سه بارهت به (ناکوکی و یه کهم ئازار له دای یه کهم (یه کتا - وحدانیه) دا (زایش تراژدی، ص 6) هه یانبوو، یان عه قلانیه تی نائاسایی ئه وان، کاردانه وه یه ک بوو له بهرام بهر سروشتی نائاسایی ناعه قلانیاندا.

له وێوه، که نیچە، باوهری وایه سه ردهمی بیرکردنه وهی دوگمایی به سه رچوو، پووبه پووی دیدگای بیرکردنه وهی دوگمایانه ی فیهله سوفانی پیشخوی ده بێته وه و رهخنه له پیشداوهریی ئه و فیهله سوفانه ده گریت، یه کیک له و پیشداوهریانه، باوهر کردنه به ناکوکی به هاکان.

(بنچینه ی ئه م پیشداوهرییه، باوهر پیکه، که ده لیت: هه ر شتیکی، که (خیر) یکی بێمه رجه، ده بێت هاودژیکی هه بێت، که ئه ویش (شه ر) یکی بێمه رجه، ئه م باوهر ه ئه و ئه نجامه ناوه کیه ی له گه ل خۆیدا هه لگرتووه، که بیغه ل و غه ش بوونی (خیر) یه عنی ئاویته بوونی له گه ل (شه ر) دا، خیر

نابوت و ئالووده دهکات. (استتلی مک دانیل، 1379، ص 133) ئەم دژایه تیه فهلسه فیانه بریتین له دژایه تی نیوان خیر/شه پ، زیهن/ به دهن، حه قیقهت/ خه یال، بیرکردنه وهی به ئاگا/ بیرکردنه وهی بیئاگا و دوو اجار پیاو/ ژن، به لام نیچه ده ربارهی جوړاو جوړیی دوالیزم دوو جوړ گومانی هه یه: (چونکه یه که م دوالیزمی ده توانی سهارهت به م مهسه له یه گومان بکریت، که ئایا قهت دژایه تیه ک هه بووه، دووهم ئه وهیه، که زیاتر ئەم به هادانانه ره شوکیانه و دژایه تی به هاگان، که ئه وانیهی باوه پریان به میتافیزیک هه یه له زگه ی خو یانلی داوه، جگه له به هادانانی پرواله تی مهسه له کان و گوشه نیگایه کی سه رپی شتیکیدیکه نه بن (فراسوی خیر و شر، ص 3). نیچه له سه ره تادا گومانده کات، که په نگه دژایه تی له مجوره هه رگیز وجودیان نه بیته و پاشان گومانده کات، که ئەگه ر دژایه تی له مجوره هه شبن، په نگه ته نها به هوی گوشه نیگایه کی تاییه تیه وه بایه خیان هه بیته و ئه وانیهی پیمان دهوتریت (دژه کان) له بنچینه دا یه کبن و پیکه وه په یوه ستن. (زیاتر ئه وهی ماییهی به هاداری مهسه له یه کی وا په سه ندراره، بریتیه له و په یوه ندییه به ئه ده بانیه، که له گه ل مهسه له خراپه کانداهه یه، که به پروالهت دژ به خو یانه و به یه که وه په یوه ستن و به یه کداچوون. زیاتر له یه ک جه وه هرن، زیاتر! (هه مان سه رچاوه).

ره خنه ی نیچه له بیرو بوچوونی فه یله سوفه کو نه کان له باره ی بیری هه ست و نهسته وه، که یه کی که له و دووانه دژبه یه کانه، که تائیستا هه موو فه یله سوفه کان پشتیان

پیبه‌ستووہ، بہو بانگہ‌شہیہ دەست پیدہ‌کات، کہ دەلیت: (گہ‌ورہ‌ترین بہ‌شی ئەندیشہی بہ‌ئاگا لە‌وانیش ئەندیشہی فہیلہ‌سوفانہ دەبیّت وەکو کرداری غەریزی لە‌قەلەم بدرئ). ھەمان سەرچاوە، ل 3) نیچە لە‌دریژہی قسەکانیدا دەلیت (ورده ورده ئەوہ بۆ من روونبۆتەوہ، کہ ھەر فەلسەفہیہ کی گہ‌ورہ تا ئیستا جگہ‌لە دانپیدانانی تایبەتی نووسەرەکە و جۆری لە‌یادداشت نووسینی نہ‌ویستراو و نہ‌زانراو شتیکیدیکە نہ‌بووہ). (ھەمان سەرچاوە ل 6) نیچە باوہ‌ری وایہ ئەو سیستمانہی، کہ فہیلہ‌سوفەکان دایدەنین، دەربری سروشت و خوی ئەوانہ.

نیچە، سیستمی فہیلہ‌سوفە بہ‌ناو بانگہ‌کان لە‌چوارچێوہی ھەلسەنگاندنی بہ‌ھای ئە‌خلاقیاندا شیدەکاتوہ و دەلیت: (فہیلہ‌سوفی راستەقینہ، ھەمیشہ قولترین (پالنەرەکانی) خوی لە‌ئەندیشہ‌کانیدا پیچەوانہ دەکاتوہ). چونکہ (زانا سەرورہی خوازو لە‌و لایەنہوہ ھوول بۆ فەلسەفە لیدان دەدات). (ھەمان سەرچاوە)

ھەلبەتہ ئەمە بہو مانایہ نییہ، کہ ھەموو ئەندیشہیہ کی بہ‌ئاگا دەتوانیّت لە‌سنووری غەریزە‌دابیّت، چونکہ بۆ‌چووونیکی لە‌وجۆرہ، نیچە تا ئاستی ماتریالیزم دادەبەزینیّت و ئەمەش لە‌کاتی‌کدایہ، کہ ئەو ھەول‌دەدات لە‌وہ رادیکالانہ‌تر مامەلە‌بکات. جگہ‌لە‌مەش لە‌ویوہ، کہ نیچە باوہ‌ری بہ (پرانسیپی پەیوہ‌ستی) ھەیہ. واتە باوہ‌ری بہ‌وہ ھەیہ، کہ بە‌رزترین کاری فیکریی، بە‌شیوہیہ کی تەواو بە‌نزمترین رەفتاری ژیانہوہ پەیوہ‌ستہ، ھەرودہا باوہ‌ری بہ‌وہش ھەیہ، کہ ھەموو

شەتتەك لەدژەكەى خۆى دروست بىت و دژى ئەو پىشداوهرىبەيه، كە هىچ شەتتەك ناتوانى لەدژەكەى خۆى دروست بىت. نىچە، لەبوارى پەيوەندىبە مەرووبەكانىشدا بەبىرىكى لەوجۆره قايە، بۆ نموونە (تەئكىد لەو دەكاتەو، كە دۆستايەتى و دووژمنايەتى پەيوەندى زۆر نزيكان هەيه و دادپەروەرى و تاوانكارى دوو پووى يەكدراون، و هەتا پەنگە بەرزترىن بەها مەعنەويەكانىش لەقولتەرىن بزواندى سىكسىدا رەگ و پىشەيان هەبىت) (استنلى مەك دانىل، 1379، ص 13)

(ئەندىشەى بىئاگا يان غەرىزى، بەشىوہەكى باو، هەمىشە لەگەل بەدەندابووە، لەكاتىكدا، كە ئەندىشەى بەئاگا هەمىشە لەگەل پۆحدايە، بەلام نىچەش وەكو دىكارەت باوهرى وايە، كە نەفس، پۆح يان زىهەن لەگەل بەدەندا يەك گەوہەريان هەيه، نىچە پىكەوہەبوونى نااگا لەگەل بەدەن و بەئاگا لەگەل پۆحدا رەتدەكاتەو. چونكە هەردووكان وا دەبىنەت، كە پەيوەستەن بەيەكەوہ. نىچە لەم بارەيەوہ دەلىت: (هۆشيارى، دوا قوناغى كاملبوونى سىستەمى بوونەوہرە زىندووہكان و دووچار ناچترىن و لاوازترىن بەشى ئەو سىستەمە و سەرچاوەى كۆمەلىك هەلەى بىشومارە، كە دەبنەهۆى ئەوہى هەموو بوونەوہرىكى زىندوو هەموو ئىنسانىك زووتر لەوكاتەى، كە برىارە هۆمىرۆس وتەنى (وئىراى چارەنووس) لەناو بچىت، ئەگەر شوئىنگەى غەرىزەكان، كە پارىزەر و پاسەوانە تا ئەو رادەيە لە هۆشيارى بەهيزتر نەبوايە و بەگشتى پۆلى رىكخەرى نەگىرايە، بىگومان مەروفايەتى

له ژیر باری بریاری ناعه قلانی و قسه ی بی مانا و هیچ و پوچی و ساویلکه بییدا دهینالاند و به کورتی هوشیاری خوی له پیده خست. به در برینیکی دیکه، به بی ئەم غه ریزانه ده میک بوو له ناوچوو بوو!) (دانش شاد ص 11)

نیچه، وه کو بوونه وه ریکی زیندوو له هوشیاری ده روانیت، که له گه شه کردن و پیگه یستن و جووله دایه: (به باوه ری من ئەوه ویزدانی ئاگا و ناوه رۆک و چه قی قورسای بوونی ئینسانی هر که سیکه، که فاکته ری به رده وام و هه می شه یی و بالتر و بنچینه یی ئەوه که سه پیکده هینیت. ئیمه وه کو شتیکی جیگیر له هوشیاری ده روانین! گه شه کردن و هه ستان و نیشتنه وه ی رته ده که ینه وه و وه کو (یه ک بوونه وه ری زیندوو) له به رچاوی ده گرین! مرۆف به زه حمه ت له وه حالییوه، که ده بیت بوونی خوی له گه ل داناییدا ئاویته بکات و دانایی له خویدا بکات به غه ریزه) (هه مان سه رچاوه) له م رووه وه، ئەه ندیشه ی خودئاگا، هیشتا چاوه ری یه کبوونه له گه ل غه ریزه دا.

نیچه، نه ک ته نیا بوونی دوو گه وه ره ی دووانه بو ئاشکرا کردنی دو الیزمی بیرى به ئاگا و بیناگا به پیویست نازانیت. به لکو ئەو به هایانه ش ئاوه ژووده کاته وه، که دو الیزمیکی له وجۆره یان به دواوه بووه.

به شیوه یه کی باو، له و رووه وه، که بیرى خودئاگا هاوشانی رۆحه، زیاتر له بیرى ناخودئاگا حسابی بو کراوه و به رز راگیراوه. به لام هه روه کو بینیمان، نیچه، خودئاگا به هاوشانی هه له ده زانیت و باوه ری وایه، که

به‌هایه‌ک دژی به‌هایه‌کی دیکه نییه. به‌لکو پوخته‌کراوی  
 ئه‌وه جگه‌له‌مه‌ش، زانینی یه‌کیک له‌م به‌هایانه وه‌کو  
 سه‌رچاوه‌ی ئه‌وی دیکه و به‌هایه‌کی سه‌ره‌تا و بنچینه،  
 شتیکه، که ئیمه له‌رێگه‌یه‌وه، روانگه‌ی خۆمانمان  
 ئاشکرکردوووه نه‌ک شتیک بیت دهرباره‌ی ماهیه‌تی  
 جیهان، به‌باوه‌ری نیچه، ئیمه له‌و پوه‌وه ته‌سلیمی (باوه‌ر  
 به‌دژایه‌تی به‌هاکان) ده‌بین. که ده‌بیته‌هۆی ساده‌کردنی  
 ژیان بۆمان. (مرۆف له‌چ ساده‌کردن و درۆکردنیکی  
 سه‌رسوره‌ینه‌رانه‌دا ده‌ژی!.. ئیمه هه‌موو شتیکی  
 ده‌وروبه‌ری خۆمان چه‌ند پوون و په‌ها ئاسان  
 کردۆته‌وه! له‌سه‌ره‌تاوه چه‌ند باش تیگه‌یشتووین، که  
 نه‌زانین خۆمان بۆ خۆمان به‌ییلینه‌وه، بۆئه‌وه‌ی له‌ئازادی  
 بیتمانا و بیخه‌یالی و جه‌ربه‌زه‌یی و خۆشیه‌کانی ژیان و  
 خودی ژیانیش به‌هره‌مه‌ند بین) (فراسوی خیر و شر،  
 ص34)

نیچه، ویرای نکۆلیکردن له‌دوالیزمی فه‌لسه‌فی و  
 میتافیزیکی، له‌به‌ره‌مه‌کانیدا به‌شیوه‌یه‌کی ئاشکرا باسی  
 دوالیزمی سیکسی ده‌کات. هه‌تا له‌کتیبی (فراسوی خیر و  
 شر) یشدا، که پیشیان ئه‌و به‌ره‌مه‌مان وه‌کو دژی  
 دوالیستی نیچه ناساند ئه‌م دوالیزمه به‌دیده‌کریت. له‌و  
 شویته‌دا، که ده‌لیت: ژن و پیاو له‌ (کیشمه‌کیشیکی  
 هه‌تا هه‌تایی و دووژمنانه‌دا ده‌ژین). (هه‌مان سه‌رچاوه  
 ل238) دوو سال دوا‌ی ئه‌وه‌ش نیچه هه‌روا باوه‌ری  
 به‌شه‌ری په‌گه‌زه‌کان هه‌یه. له‌به‌ره‌ئه‌وه‌ی که له‌کتیبی  
 (ئینک ئن انسان) له‌لاپه‌ره (5) دا نووسیوووه‌تی (ئایا  
 که‌س ئه‌و پیناسه‌یه‌ی منی بیستوووه، که بۆ عه‌شقم

کردووہ؟ ئوہ تاکہ پیناسہیہ، کہ کہ شایہ نی فہیلہ سوفیکہ، عہ شق، لہ وہ سہیلہ کانیدا جہنگ و لہ بنہ ماشیدا، نہ فرہ تی کوشندہی دوو رہگہ زہ) ئوہ دو الیزمی رہگہ زیہی، کہ نیچہ پەسەندیدە کات. دەبیت بەمانای جیاوازی لہ بەرچا و بگیریٹ. نەک بەمانای دژایە تی، چونکہ ہەر وەکو پیشان ئاماژە مان بو کرد. نیچہ بە توندی ہیرشیدە کردە سەر ہەر دو الیزمی ک، کہ دژایە تی دوو شت پەسەندبکات و لہ ئەنجامیشدا دژایە تی بە ہاکانی ئوہ دووانە بیت، سەبارەت بە دژایە تی ژن و پیا و دژایە تی بە ہاکانی ئەم دووانەش ہەمان باوہری ہەبوو.

دەستنیشان کردنی جیاوازی لہ نیوان سیکس (Sex)، کہ گوتە یەکی با یۆلۆژیہ و (gender)، کہ گوتە یەکی دەروونی - کۆمە لایە تیہ، زۆر گرنگە، رەنگە نیچہ، بە راشکاوی شتیکی زیاتر لہ جیاوازی و جیاکاری باوی نیوان گوتە ی با یۆلۆژی سیکس (Sex) و گوتە دەروونیہ - کۆمە لایە تیہ کە ی واتە Gender ئاشکرانە کات، بە لام لہ جیاوازی نیوان (مئ بوون) و (ژن بوون) تیدە گات. دو الیزمی سیکسی لہ رووی با یۆلۆژیہ وە مەسە لہ یەکی سروشتیہ، زۆر بە ی ئینسانە کان، کہ لہ دایکدە بن نیرن یان مئ، بە پئی ئاماریک، کہ توژە ران خستوو یانە تە روو رەنگە لہ سەدا پینجی دانیش توانی جیہان، کہ لہ دایکدە بن رەگە زیان نادیار بیت، واتە لہ رووی پیکھاتە ی ہۆرمونیہ وە نہ نیرن نہ مین، بە لام دایک و باوکی ئەم مئالانە بە خیرایی دەیانہ نہ لای دکتۆر و نہ شتەرگە ریبیان بو دەکن، بوئە وە ی رەگە زیکی دیارییان پیبە خشن. لہ بەرئە وە ی ئیمە

له كۆمه لگه يه كدا ده ژين، كه تيايدا دواليزمى سيكسى  
 پيوهرىكه و دهستبه رداربوونى ئه و پيوهره، ئه نجامى جدى  
 و پر مه ترسىي ده بيت بؤ ئه و مناله ي نه نيره نه مين،  
 به لام كاتيك قسه له پياو بوون يان ژنبوون، يان پياوئى  
 يان ژنئىي ده كه ين. واته، كه قسه له و شوناسه سيكسيه  
 ده كه ين. كه له ريگه ي كۆمه لايه تي و رۆشنيرييه وه  
 به دهست هينراون - به ها بؤ پياو بوون و پياوئى داده نئين  
 و ژنبوون و ژنئىي بييه ها ده كه ين. واته له م شوئنه دا  
 پيوهرى ئيمه، پيوهرىكى پياوانه يه و هاو رييه كه له گه ل  
 به هاكانى پياوئىيدا، له ويوه كه نيچه، سه باره ت به تاك  
 زياتر پشت به چه مكه سايكولوزيه كان ده به ستيت. ده توانين  
 بگه ينه ئه و ئه نجامه ي، كه نيچه زياتر په يره ويى  
 له به كار هينانى شوناسى سيكسى ده روونىي - كۆمه لايه تي  
 تاك ده كات تا به كار هينانى شوناسى بايولوجى تاك، له به ر  
 حسابكردنى نيچه يه بؤ ماناى كۆمه لايه تي و رۆشنيريى  
 سيكسى، كه باوه رى به دواليزمى سيكسى نييه.  
 جگه له مه ش نيچه به تووندى ره خنه له هه ولى  
 فيمينيسته كانى سه رده مى خوئى ده گريت، كه زورجار  
 له پيناوى يه كسانىي كۆمه لايه تيدا، له رووى بايولوجيه وه  
 نكوليان له شوناسى سيكسى ژن كردبوو. نيچه  
 باوه ريوايه، كه يه كسانى به و ماناييه، جگه له زيانگه ياندىن  
 به ژنان شتيكىديكه نييه و له م باره يه وه ده لئيت: (كاتيك)  
 ژنيك ئاره زووى زانايانه ي هه يه، ده بيت له سيكسيديا  
 گرفتيك هه بيت. چونكه (هيستريكه) نه زوكيكه، كه مروف  
 به ره و جوړى ئاره زووى پياوانه راده كيشيت، چونكه



له گه‌ل داوای لیئوردندا پیاو (هیستره) (فراسوی خیر و شر، ص 144) نیچه باوه‌ری وایه، که جولانه‌وهی لایه‌نگری مافی ژنان له‌ئه‌ورویا، ئە‌نجامه‌که‌ی که‌مکردنه‌وهی ده‌سه‌لاتی ژن ده‌بیت. ژنان به‌له‌ده‌ستدانی تایبه‌تمه‌ندی ژنانه‌یان، گه‌وره‌ترین سه‌رچاوه‌ی ده‌سه‌لاتی خو‌یان له‌ده‌ستده‌دن. به‌باوه‌ری نیچه هه‌له‌ی گه‌وره‌ی ژنانی مؤدی‌رن، (له‌ده‌ستدانی ئە‌و (هه‌سته‌یه)، که ئە‌وه نیشاندهدات مرو‌ف له‌کام بواردا له‌هه‌موو بواره‌کان له‌پیشتره. (یه‌عنی) ئازادکردنی مه‌شق به‌چه‌کی تایبه‌تی خود، وازه‌ینان له‌پیاو گه‌ل... له‌کاتیکدا به‌رله‌وه، ژن، له‌ناو په‌رده‌ی خاکیبوونی زیره‌کانه و جواندا خو‌ی (هه‌شارده‌دا)) (هه‌مان سه‌رچاوه ل 239) نیچه، له‌ده‌ستدانی غه‌ریزه‌ی ژنانه به‌جو‌ریک له‌له‌ناوچوون و دواکه‌وتنی ژن ده‌زانیت. له‌به‌رئه‌وه‌ی نیچه لی‌رده‌دا باس له‌و تایبه‌تمه‌ندییه بایؤلۆژیانه‌ی ژنان ده‌کات، که ده‌توانیت هی‌زیان بداتیت. ئە‌م قسه‌یییه‌ی نیچه ده‌توانیت، له‌گه‌ل بیروبو‌چوونی سیمۆن دو بو‌قوار له‌پیشه‌کی کتیبی (جنس دوم-په‌گه‌زی دووهم) دا به‌راورد بکریت، که له‌جیگه‌یه‌کیدا ده‌لیت: (ته‌نها هی‌زی، که ئیمه‌ی ژنان ده‌توانین هه‌مانبیت، هی‌زیکی راسته‌قینه‌یه، که ته‌نها به‌قبولکردنی ژنیتیمان به‌ده‌ست دیت) (جنس دوم، مقدمه) به‌م پییه، نیچه و بو‌قوار، فۆرمیکیان له‌هی‌زی راسته‌قینه‌ ده‌ست نیشانکردبوو، که ژنان ده‌توانن به‌ده‌ستی به‌ینن. نکۆلیکردن له‌رۆله‌کانی سی‌کس له‌رووی بایؤلۆجیه‌وه، نکۆلیکردنه‌له‌ژیان و ناتوانیت ئە‌و ئازادییه به‌ژنان

بیه‌خشیت، که چاوه‌پیی ده‌کن، له‌م پووه‌وه، (ئه‌گه‌رچی نیچه، ئاگای له‌جیاوازی نیوان گوته‌ی بایولۆجی (می‌بوون) و گوته‌ی کۆمه‌لایه‌تی (ژنبوون) ه‌ به‌لام باوه‌رپی به‌دوالیزمی سیکیسی نییه که گوته‌ی (ژن) پیناسه ده‌کات (لین تیرل، 1998، ص 207) که‌واته ئیشکردنی نیچه له‌دوالیزمدا، وایکدر اوته‌وه، که په‌یوندیی به‌راستی ئه‌و به‌هایانه‌وه هه‌یه، که بو ژنان و پیاوان دانراون و ره‌تکردنه‌وه‌ی به‌هادانانه بو پیاویتی و بیبه‌هاکردنی ژنیتی، ئه‌گه‌ر بمانه‌ویت ره‌تکردنه‌وه‌ی دوالیزمی سیکیسی له‌پروانگه‌ی نیچه‌وه، به‌به‌لگه‌وه و به‌کوورتی ده‌ربرین، ده‌توانین بلّین: (1- پیاوان، ته‌نها له‌رووی نه‌ریته‌وه به‌به‌هاتر له‌ژنان له‌قه‌له‌م دراون، 2- پیاوان و ژنان وه‌کو مروّف به‌راستی جیاوازی نین، به‌لکو خود و ره‌چه‌له‌کیکی یه‌کسانیان هه‌یه، 3- پیاوان و ژنان له‌راستیدا دژی یه‌کتربین. به‌لکو له‌گه‌ل یه‌کتربیدا جیاوازیان هه‌یه، 4- ئیمه (پیاوان و ژنان) ته‌سلیمی بنه‌ما له‌راده‌به‌ده‌ر ساده کراوه‌کانی ئه‌م بیر و بوچوونانه ده‌بین، که پۆلی دووانه‌ی سیکیسی و به‌هاکانیان جیاوازه). (لین تیرل، 1998، ص 208) به‌کاره‌یتان و سه‌پاندنی دوالیزمی سیکیسی به‌سه‌ره‌که‌وتوویی ئه‌نجامدرا. چونکه هه‌روه‌کو وتمان، مروّف خه‌ریکی ئاسانکردنی ژیانه بو خۆی و باوه‌ریش به‌دوالیزمی سیکیسی ژیان ئاسان ده‌کات و هه‌تا ئیستا پیاوان ئه‌م ئاسانکارییه‌یان به‌ ئامرازی (ئۆبجیکتیفی) (یه‌عنی بینینی شته‌کان به‌ به‌تالی له‌چاوی دووربینه‌وه)، ئارمانی دووره‌په‌ریزی و هیزی ناوانه‌وه ئه‌نجامداوه.

## /b/ روانگه‌گرایی

نیچه، له‌جیاتی (ئه‌پستمۆلۆجیا)، (تیۆری پروانگه‌ی سۆز) (خواست قدرت، ص 463) له‌ته‌واوی به‌رهمه‌کانیدا شـیـده‌کاته‌وه و پروانگه‌گرایی ده‌خاته شوینی ئه‌پستمۆلۆجیای کۆن، ئیستا ده‌بیت بزاینن تایبه‌تمندی ئه‌م جیگۆرکییه‌ چیه و له‌بنه‌رده‌دا پروانگه‌گرایی به‌چ مه‌عنایه‌که. به‌رای نیچه، زانیی راستی بو ئینسانه‌کان له‌ریگه‌ی پروانگه‌یه‌کی تایبه‌ته‌وه نه‌بیت کاریکرده‌ نییه، و ئیمه‌ هه‌موومان له‌پروانگه‌یه‌کی تایبه‌ته‌وه و به‌حسابکردن بو باردۆخی ژیانی خۆمان له‌راستی تیده‌گه‌ین. له‌م نیوه‌نده‌دا فه‌یله‌سوفه‌کانیش وه‌کو باقی ئینسانه‌کان له‌کاتیکدا له‌راستی و به‌ها راسته‌قینه‌کان ده‌کۆلنه‌وه، له‌راستیدا له‌پروانگه‌ی خۆیانه‌وه و به‌ئاراسته‌ی به‌رژه‌وه‌ندی تایبه‌تی خۆیان له‌و مه‌سه‌له‌یه‌ ده‌روانن و لیروه‌وه‌ ده‌توانین بگه‌ینه‌ ئه‌وه‌ ئه‌نجامه‌ی، که فه‌یله‌سوفه‌کان، وه‌کو له‌ئه‌پستمۆلۆجیادا رایده‌گه‌یه‌نن، پروانینیکی بیمه‌به‌ست و بینیازیان نییه و به‌پیی پروانگه‌ی خۆیان، باسی راستیان کردوه. ئه‌م مه‌سه‌له‌یه‌ خۆی له‌خۆیدا ده‌بیته‌هۆی ریژه‌یبیوونی راستی و به‌مپییه‌ حه‌قیقه‌تی (په‌ها)ی حه‌قیقه‌ت به‌و شیوه‌یه‌ی، که ئه‌فلاتون باوه‌رپییی هه‌بوو له‌ئارادا نابیت. چونکه نیچه (قسه‌کردن له‌سه‌ر پۆح و خیر به‌شیوه‌ی ئه‌فلاتون) به‌ (ئاوه‌ژووکردنه‌وه‌ی راستی و نکۆلیکردن له‌پروانگه‌) (فراسوی خیر و شر، پیش گفتار) ده‌زانیت و له‌ویوه‌، که نیچه پروانگه‌گرایی به‌

(مهرجی بنه په تی سه راپای ژیان) ده زانیت، (هه مان سه رچاوه) نکۆلیکردن له روانگه، واته نکۆلیکردن له هه موو شتیکی.

به م پییه ئه گهر نزیکیی ئیمه له گه ل راستیدا په یوه سستیبت به روانگه مانه وه سه بارهت به راستی و پیوستیمان پیی، له م حاله ته دا ئه و پیوستیه به هه رشیه وه که بیه ویت راستیمان به و شیوه یه نیشاندات و ئه مه خالیکه، که فیمینیسته کان به ئاراسته ی گۆرینی به ها دانان بو ژنان و خسته ژیر پرساری جیگیرکردنی جیاوازیه سیکسیه کان سوودیان لیوه رگرتوه. نیچه له تیکستیکیا به ناو نیشانی (ئیراده و ملکه چکردن) له بهرگی دووه می کتییی (دانش شاد- زانستی شاد) دا، حییکایه تیکی ئه خلاقه ده گیریته وه، که تیایدا رۆله سیکسیه کان جیگیربوون و سوود و قازانجی ئه وه بو پیاوان و ژنان نیشاندات:

(کورپکی گه نجیان برده لای زانایه کی ژیر و وتیان: (ژنان خه ریکه ئه م کورپه خراپ و گهنده ل ده که ن) زانای ژیر سه ریکی بادا، بزده یه کی هاتی و هاواری کرد (ئه وه پیاوان، که ژنان خراپ و گهنده ل ده که ن! هه ر که م و کورتیه که له ژناندا هه بیته ده بیته پیاوان باجه که ی بدن و له وجودی خویندا ئه و که م و کورپیه چاره سه ربکه ن- چونکه ئه وه پیاوه، که وینه ی ژن بو خو ی دروستده کات و ژن ته نها خو ی له گه ل ئه و وینه یه دا ده گونجینیته).. یه کیک له ناو مه جلیسه که دا وتی: (ده بیته ژنان باشتر په روه رده بکرین!) زانا وتی: (ده بیته پیاوان

باشتر په روه رده بکړين) (دانش شاد، ص 68) نيچه ده لیت: (ئوه پياوه، که وینه ی ژن بو خوی دروستده کات و ژن تهنها خوی له گهل ئه و وینه یه دا ده گونجینیت)، له م گوته یه دا ده توانریت رهگ و ریشه ی ئه و قسه یی ه ی سیمون دبو قوار به دیبکریت، که ده لیت: (ئوه ژنه، که به گپراننده وه ی بو لای پیاو پیناسه و دیاری ده کریت. نه ک به پیچه وانه وه. ژن پاشکو و ژیرده سته و دژی پیاوه پیاو بکه ر و ره هایه - ژن، ئه وی دیه) (سیمون دبو قوار، 1974، لا XiX) هم نیچه و هم بو قوار باوه ریان وایه، که ئه م ناکوکی و دوو به ره کیی ه ی ژن و پیاو، واته ئه وه ی، که پیاو یه که مه و ژن دوو هم، ناکوکیی ه کی ناپه یوه سته و نابه جییه و به له به رچاو گرتی یه کیک له به هاکان وه کو یه که م به ها، بونموونه به له به رچاو گرتی پیاو وه کو ره گزی یه که م، له راستیدا ئیمه روانگه گه رای ی خو مان ئاشکرا کردوه، به لام له م هه لسه نگاننده ناپه کسانده ژنان زه رمه نده بن. هه روه ها بو قوار باسی ئه وه یکردوه، که پیاو ده یه ویت ره هاییت، به لام به پای نیچه ره ها بوون نابیت ئامانجی ژن بیت، به لکو ئامانجی ژن ده بیت له گهل روانگه ی خویدا هاوړیک بیت. هه لبه ته ژن له به شیکی ئه م کاره دا شکسته خوات، چونکه (هونه ری گه وره ی ژن درو کردنه و گرن گترین سه رقالیی ئه و خو خه ریکر دونه به رواله ت و جوانییه وه) (فراسوی خیر و شر، ص 232). ئه گه ر بمانه ویت شیوازه که ی بو قوار به کار بینین، رولی ژن وه کو (ئه وی دی)، ژن ده کات به ئه کته ریک، که پشتی به خو ه لکیتشان و وه همه کانی بو ژیانی خوی به ستوه،

بهلام ههلهی ژن لهم نیوهندهدا، بریتیه له فریوخواردن بهدهستی وههمهکانی خوئی، ژن لهدهلاقهی چاوی کهسانیدیه وه نه بیئت، خوئی نابینیت و کیشیه کی دیکهی ژن ئه وهیه، که دهستبهرداری روانگهی خوئی ده بیئت و له روانگهی پیاوه وه ته ماشای هه موو شتیک و به تاییه تی ته ماشای خوئیده کات. نیچه ده پرسیت؟ (قه ناعه تکردن به دراوسی و پاشان هاتنه سهر بیرو رای ئه و لهم میتوده دا چ که سیک له گه ل ژناندا داوای یه کسانی ده کات و هاوکاریانه؟) (فراسوی خیر و شر، ص 148)، رهنگه باسکردنی خالیک لیره دا بیسوود نه بیئت. و ئه ویش ئه وهیه، که رهنگه رۆلگیران خوئی له خویدا خراب نه بیئت و هه تا نیچه ش به به شیکی پیویستی ژیانی هه ر که سیکی بزانیئت. بهلام مه سه له که ئه وهیه، که ژن، رۆلیک ده گیریت، که سیناریۆکه ی پیاو نووسیویه تی، هه ربۆیه ناتوانیت روانگهکانی خوئی ده ربړیت.

پیاو وینه یه کی ژن بو خوئی ده کیشیت و پاشان ژن ناچاره خوئی له گه ل ئه و وینه یه دا بگونجینیت. له بهرئه وهی ئه و ژنه ی پیاو به دلیه تی و دهیه ویئت، واته ئه و ژنه ی (کچه ی) پیاو ده یكات به هاوسه ری خوئی و ده پیاو یزیت. ژنیکه، که له هه موو روویه که وه عازهب (باکره) بیئت! له گه ل به دهسته وه دانی پیناسه یه کی له مجوره و یه کسانکردنی به فه زلا و به های ژنانه، پیاو پیوه ریگ ده هینیته ئاراوه، که ژن ده بیئت له ته واوی بوارهکانی ژیانی خویدا، وه کو بواری ئابووری، کو مه لایه تی، دهروونی، قبولییکات. ئه م خاله

ماییهی سهرنجه و لهه مانکاتدا جیگهی داخه، که ژن چ ئەم پیوه ره قبولبکات یان نا. دهکه ویتته بهر تانه و نه فره تی پیاو، سهیر له وه دایه که نیچه، مه ترسییه کانی قبولکردنی ئەم پیوه ره له لایه ن ژنانه وه ده بینیت. به لام لهه مانکاتدا ژنان له ئاسته نگیکا ده بینیت، که پیاوان بۆیان خولقاندوون و باوه ری وایه، که ئەم مه سه له یه، پیگهی ژنان بۆ به ده سه تهینانی ده سه لات ی زیاتر، دژوار ده کات. (خه سه له تی پیاو ئیراده و خه سه له تی ژن، قبولکردنی فه رمانه - له راستیدا ئەمه یاسای جنسه کانه، که هه له به ته بۆ ژن یاسایه کی سه خته. هه موو ئینسانه کان، ده رباره ی چۆنیته ی ژنانه ی خویان بیده سه لات و بیگونا هه ن، به لام بیگونا هه ی ژن زیاتره. (کی به رامبه ر به ژن لوتف و نه رم و نیانی به ره وا ده زانیته؟) (دانش شاد، ص 68)، بو قوار - یش ئەم شیکردنه وه ییه ی نیچه به م گوته یه روونده کاته وه، که باشترین و ئاسانترین و دلنیا ترین ریگه بۆ به ده سه لات گه یشتنی ژنان، قبولکردنی پیناسه ی پیاوانه سه باره ت به ژن، ژنان ده سه لاتیکه که میان به سه ر سیستمی پیاو سالاریدا هه یه. نکۆلیکردن له و پیوه رانه ی، که پیاوان بۆیان خولقاندوون، ره نگه بیته هۆی ئەوه ی ئەو ده سه لاته که مه ش له ده سه تبه دن، که پیشان هه یانبوو ه.

ره نگه یه کیکیتتر له هۆیه کانی ئەم مه سه له یه، به پیی قسه ی نیچه، ئەوه بیته، که: (ئه مرۆ مرۆقی ئاساییش چاوه ری بیرو بو چوونیکه سه باره ت به خو ی و پاشان

به پئی غه ریزه خوئی بهو بیروبوچوونه ده سپیژیت (فراسوی خیرو شر، ص 361).

به شیوهیه کی گشتیی، ده توانریت بگوتریت، که نیچه، جیاوازی له نیوان (خود) و (ئووی دی) و (پیاو) و (ژن) دا به مه سه له یهک ده زانیت، که په یوه ندیی به روانگه ی جیاواز و دوا ی ئو و هس په یوه ندیی به به ها جیاوازه کانه وه هه یه. هه تا جیاوازی بنه رته ی له نیوان ئاکاری سه روه ر و ئاکاری کو یله شدا جو ری که له روانگه گه رای ی، ئه م جیاوازی به په یوه ندیی بهو مه سه له یه وه هه یه، که چو ن هه ری هه که له سه روه ران و کو یله کان، به ها کانی خو یان به ده سه سته هیتن. هه م سه روه ران و هه م کو یله کان، به ها کانی سه روه ران به به های یه که م ده زانن، بو بیان کردنی ئاکاری سه روه ری، وشه ی (بالا) له پیشه وه ی داده نریت، که له گه ل شیوازی ژیا نی خودی سه روه ردا پیناسه ده کریت. (نزم) له پله ی دو وه مدا دیت، که بو ئه و که سانه ی له سه روه ران له خوارترن، به کار دیت. لای کو یله ش ئه و ئه خلاقه (بالا) یه ی سه روه ر، که بو کو یله به (شه ر) له قه له م ده دریت. له پله ی یه که مدایه و که وتنه سه رزه وی خو ی، که به پای ئه و وه کو (خیر) خو ی ده نوینیت، به پله ی دو وه م دیت. سه روه ران (گه وره کان) ته ماشای خو یان ده که ن و ده لئین: (ئیمه راستین) کو یله کانیش به رقه وه ته ماشایان ده که ن و به زوردار و شه رانگیزیان ده زانن. له م رو وه وه نیچه روانگه گه رای ی به ها کان نه ک ته نها سه بارهت به ئه خلاق. به لکو



لهسه راپای ژيانی مروّ قدا وا ده بينيت، که وابهسته يه بهديدگای تاکه کانه وه.

دو واجار، ده توانريت بگوتريت، که پياوان و ژنان بهراستی دژي يه کتري نين، به لکو يه کيکيان پاکيزه کراوی ئه وی تريـانه، به لام ئه وهی، که کام له م دووانه به پاکيزه کراوی ئه ویتريان بزائين، مه سه له يه که له ريگه ی ديدگای ئيمه وه ئه نجامده دريت. روانگه گرايی ئيمه نيشانده دات نه ک مه سه له يه کی سروشتی، ذاتی و يان راستييه ک ده رباره ی پياو يان ژن.

ههروه کو وتمان، روانگه گرايی، بپروکه يه که، که نيچه ده يخاته شويني تيوری ئه پستمؤلوجيای کون، له راستيدا (ئه م روانگه گراييه يه، که تيوری ئه پستمؤلوجيا (مه عريفه زانی) بو فيمينيسته کان فه راهه مده کات) (دنيل، دابليو، کانوی، 1998، ص 256)، له م په ره گرافه ی خواره وده دا نيچه چند خالک ده خاته پروو، که تيورسینه فيمينيسته کان بو خستنه پرووی تيوری ئه پستمؤلوجيای خويان، سوودی ليوه رده گرن.

(که واته فه يله سوفان، گه وره کانم، ليـره به دواوه له به رامبه ر ئه و ئه فسانه ترسناکه ديرينه دا، که (بکه ريکی ئاگای ئه بستراکتی بيخواستی بيئازاری بيکات) فه راهه مده کات. با زياتر ئاگامان له خو مان بيت و له داوی چند چه مکيکی ناته باي وه کو (عه قلی په تی)، (پروحي ره ها) و (زانست خو ی له خویدا) خو مان به دوور بگرين له به ر ئه وه ی ئه م چه مـکانه هه ميشه چاوه پرواني

بیرکردنه وه مان لیده کهن له پروانگه یه که وه، که هرگیز بیرى لیوه نا کریته وه، واته چاو یک ته ماشای هیچ لایه ک ناکات و ئامازه ی هیزی ئه کتییف و رافه که ری تیدا نه بیئت. یه عنى ئه وه هیزانه ی، که له ریگه یانه وه هه میشه شتیک ده بینریت، که ئه و چاوه پروانییه پوچ و بیمانایه له چاوی بینینه وه واته له پروانگه وه، بینین و بهس، (زانین) یه عنى له پروانگه وه، زانین و بهس، هرچی دابنیین و سوژیکی زیاتر له باره ی شتیکه وه قسه له گه ل ئیمه ده کات، که چاوی زیاتر و جوړاو جوړترمان له سه ر داناوه (تیگه یشتن) ی ئیمه له (پوانگه گه رایى) ئیمه له و باره یه وه کاملتر ده بیئت - (تبارشناسی اخلاق، 111، ص 12).

به ئاشکر اکر دنی ئه م مه سه له یه، بهر له هه رشتیک نیچه له وه ئاگادارمان ده کاته وه، که وه کو (روانینی بی ئایدیا) ئاگامان له رافه ی کو نی (روانگه گه رایى) بیئت، ئامانجی ئه ندیشه ی بیمه به ست و پروانینی بیئایدیا، گریمانانه کردنی (ئه فسانه ی ترسناکی چه مکیکی دیرینه) و (چه مکی ناته بایه)، که ویرای ئه وه، ناچارمان ده کات (بکه ریکی ئاگای ئه بستراکتی بیخواستی بیئازاری بیکات) مان هه بیئت. واته (چاو یک، که ته ماشای هیچ لایه ک نه کات). به مپنیه پروانگه گه رایى نیچه، به نیازه ئه و به شانیه ی، که به شیوه یه کی کو ن، له لایه ن ئه پستمؤلوجیا وه له بهر چاونه گیراون به یانبکات. نیچه به به یانکردنی بیروبا وه ری خو ی له بابه تی پروانگه گه راییدا، وینه یه کی دهره کیی و به دهنی پیده به خشیت. بو به یانکردنی سوود له سووز وهرده گریت. واته چند به شیک

بۆ ڤوانگه گه رايى وه كو گريمانه ده گري، كه به ته واوى له ئه پستمۆلۆجىي كۆندا توڤ دراوڤ. به لاي نيچه وه ڤوانگه كان، چه ند ديدگايه ك نين له به دهن، له كاتيكد، كه نيچه بينين و چاو بۆ به يانكردى (هيزه ئه كتيڤ و ڤاڤه كه ره كان) به كارده هينيٽ. وامانليده كات، كه وه كو به دهن له ڤوانگه كانيش تيبگه ين، ڤه خنه ي نيچه له ڤوانگه گه رايى كوڤى فه لسه في، كه تائيستا نه ك ته نها ئه نديشه يه كي بيمه به ست و ڤوانينيكي بيئايدا نه بووه، به لكو هه ميشه هاوشانى ئه وه بووه، كه ڤوڤحاني و ئه وديو ڤوانگه يى و ڤاترياركيانه يه، خاليكه، كه فيمينيسته كان، به ئاراسته ي به ره وپيشه وه بردنى ئامانجى خوڤان سووديان ليوه رگرتووه.

### ڤه خنه گرتن له ئامانجى دووره په ريزيى

نيچه، له به شى سييه مي كتيبي (تبارشناسى اخلاق- ئاركيۆلۆژيى ئاكار) دا ماناي ئارمانى دووره په ريزيى ده خاته ڤوو، كه ئارمانى نامادى و نابه دهنى و له ئه نجاميشدا نادنيايى و نا (هه وه س) ييه.

نيچه مانا جياواز و سه رنجراكيشيه كانى ئارمانى دووره په ريزيى به يانده كات. كه سه باره ت به كه سه جياوازه كان هه يه تى و هوى مانا جياوازه كانى ئارمانى دووره په ريزيى بۆ بوونى (خواست) ه جياوازه كان ده گه رپينيٽه وه، كه دوو جار هه موويان له به ترس له نه بوون و ڤووچى و له هه مانكاتدا بۆ به ده سته ينانى

ئامانچ و مانايەك بۇ ژيان ھەولەدەن. ھەرچەندە ئەو ئامانچە جگە لەنكۆلەيكردن لەژيان شتەيكي ديكە نەبەيت. ھەرۈەكو ديمان، نيچە، دژايە تي و كيشمە كيشيەك لەنيوان ئەو شتەنەدا نايينەيت، كە ئينسانەكان و لەوانەيش فەيلەسوفەكان بە ناكۆكيان دەزانن، يەكەك لەو دوو دژانە بریتیيە لەپاكیزەي / ھەوەس. نيچە، لەم بارەيەشەو بە ھيچ ناكۆكيەك قایل نييە و باوهری وايە، كە مرقۇي ساغ، دەتوانيت لەنيوان ئاژەلەيتي ڤووت و دژي ھەوەسبازبووندا ھاوسەنگیەك دروستبكات. بەلام ھەوەس، لەئارمانی دوورەپەرەيزییدا بە تەواويی ڤەتەكریتەو و لەم ڤووەو ڤیگەيەكە بۇ رزگار بوون لەفشاری ھەلچوونی سيكسی، ھەرۈەكو نيچە دەربارەي شوپنھاوەر و ڤیزگرتنی لەئارمانی دوورەپەرەيزی، وابیری دەكردەو، جگە لەشوپنھاوەر، كە كيشەي ڤۆحیی و دەروونی سەبارەت بەدایكی و دلدارە بیوفاكەي ھەبوو. ھەموو فەيلەسوفەكان سەبارەت بەھەوەس و ھەلچوونە سيكسییەكان، نەفرەت و بیزارییەكی سەیریان نیشانداو، ئایا ئەمە بەومانایە نيیە، كە ئەم فەيلەسوفانە نەفرەتيان لەژانەيش كرددووە؟ لەبەرئەوہی ژيانی ڤر لەڤاريز و دوورەپەرەيزیان بۇ دژواردەكردن؟ لەگەل ئەوہشدا، ڤياو ھەمیشە بە شوین خواستی ژن و ناسینی ژنەوہ بوو. ھەرۈەكو فرۆید، كە دوواسالەكانی تەمەنی لەبیتارامی و نیگەرانی ئەو ڤرسیارەدا بەسەربرد، كە (ژن چیی دەویت؟) بیگومان ئەمە ڤرسیاریكە تەنھا لەنيو ڤياواندا و

وہلامدانہ وەشی تەنھا خواستی پیاوانە. نیچە، مەترسییەکانی خواستی پیاو و ئارمانی دوورەپەریزی ئاشکراکرد.

ئەرکی پیاوان - وەک دەزانین گەڕانی وردنەبوو بەدوای داخوایەکانی ژندا، بەلکو شارندنەوێ خواستەکانی پیاو بوو، پیاو وەکو مرقۆتیک، ناتوانیت پرسیار لەزادگە و شوینی گەورەبوونی خوێ فەرامۆشبات، فۆرمۆلی نیچە دەربارەى خواستی پیاو، کە (خواستیکى چالاکە) بۆ (بەدواداچوونی شتیک، کە سەرەختی بەشوینییەو بوو) (تبار شناسی اخلاق، 11، ص 1). لەفۆرمۆلی فرۆیدیشدا، بۆ چارەسەرکردنی گری ئۆدیپ، دووبارە دەبیتهو. واتە سەرلەنوێ داواکردنی شتیک، کە سەرەختیک داوا کراو، واتە دۆزینەوێ بکەرێک، کە هەمیشە سەرلەنوێ دۆزینەوێ بکەرێکی ونە، فرۆید لەکاتیگدا، کە لەبارەى پیاو وە قسەدەکات، مەبەستی لەبکەرێکی دلخوان، بەلام و نیئەو، ئەو بکەرەش دایکە. بەپێى باوەرى دەروونشیکارانی وەکو لاکان، دەربارەى فرۆید و شیکردنەوێ گری ئۆدیپ، کە فرۆید ئاشکرای کردوو، گری ئۆدیپ بەپێى یاسای باوک، بە ئاراستەى سەرکوکردنی مەیل و ئارەزووی کوپ (پیاوی ئاینده) لەبەرامبەر دایکدا کاردەکات. بەلام داخوایى پیاو بەئاراستەى سەرلەنوێ دۆزینەوێ ئەو بکەرە ونە کاردەکات. سەرئەنجام دۆزینەوێ نۆبووکیکی شەرمن و لەراستیدا بە دووبارە دۆزینەوێ دایک، وەلامى ئەو خواستەى خوێ دەداتەو.

گۆته کانی نیچه، ده توانریت. به ئاراسته‌ی له کارخستنی  
 کاریگری گری ئۆدی بی فرۆید لیکبردیته وه. ژن به لای  
 زه‌دهشتی نیچه وه، یاده وه‌ری که سیکه، که گه‌رانه وه‌ی  
 جاویدانی له‌دوای مه‌رگی خودا (واته له‌دوای مه‌رگی  
 باوکسالاری) ده‌هینیته وه. یاد و له‌م پووه وه‌یه، که  
 زه‌دهشت ده‌زانیته، که هه‌موو دۆزینه وه‌کان، وه‌کو  
 سه‌ره‌له‌نوی دۆزینه وه‌وان. وه‌کو له‌ر‌افه‌کردنه‌کانی  
 ده‌روونشیکارانی، وه‌کو فرۆید و لاکاندا، ده‌رده‌که‌ویت،  
 ئەو وینه‌یه‌ی، که نیچه، بۆ دایک (ژن) ده‌یکیشیت، به‌هیچ  
 شیوه‌یه‌ک به‌پیی یاسای باوک نییه، پیاو ده‌زانیته. که  
 سه‌رچاوه‌ی ئاره‌زووی، سه‌رچاوه‌یه‌کی د‌نیا نییه، چونکه  
 پیاو بیتواناییه‌کانی خۆی دیاریده‌کات و ده‌زانیته، که  
 ناتوانیت زادگه‌ی بوونی خۆی و کۆتایشی بیت، که‌واته  
 پیاو چۆن له‌جیگایه‌کی دیکه‌یه، ژن وه‌کو زادگه‌ پئویستی  
 به‌گه‌رانه‌وه نییه، ژن هه‌میشه و به‌ر له‌هه‌مووان له‌و  
 شوینه بووه، له‌و پووه‌وه، پیاو ده‌زانیته، که زادگه‌ی  
 بوونی، هه‌میشه وه‌کو پئویست (ئه‌وی دیه). ئایا ئەم  
 مه‌سه‌له‌یه، به‌های (خود) په‌یوه‌ست به‌ (ئه‌وی دی) ناخاته  
 ژیر پرس‌یاره‌وه؟ به‌باوه‌ری فیمینیسته‌کان،  
 پیاوسالاری، تائیس‌تا په‌رده‌یه‌کی ئه‌ستووری داوه به‌هینانه  
 ژیر پرس‌یاری زادگه‌داو ویستویه‌تی وه‌لامی ئەو  
 پرس‌یاره‌ی پیاو، که خواستی ژن و ناسینیتی، به‌داهینانی  
 ئارمانی دووره‌په‌ریزی بداته‌وه.

ویرای ستایلی نووسین و سوودوه رگرتنی تایبه تی  
 نیچه له زمان له قالبی خوازه و مه جاز و خه یال و قسه ی  
 هه لَبژارده و مۆنۆلۆگ و... که یارمه تیه کی به رچاوی  
 فیمینیسته کانی داوه بۆ هینانه کایه ی نووسینیکی ژنانه،  
 لوسی ئیریگاری (Luce Irigaray) یش جهخت له م مهسه له یه  
 دهکاته وه و باوه ری وایه، که ستایلی نیچه، ستایل  
 (شیواوز) یکه، که به شیوه یه کی بنه ره تی له پیوه ره  
 زمانه وانیه باوه کان دوورده که ویته وه و پشتیوانی  
 له ئەگه ریکی تازه دهکات سه بارهت به نووسینیکی ژنانه،  
 ره خنه ی نیچه له زمان و ئەو ره خنه یه ی له وته زا  
 میتافیزیکیه کانی دهگریت، ده توانریت بۆ پشتیوانی  
 له ره خنه ی فیمینیستی له فهلسه فه ی کۆن به کاربه نریت.  
 نیچه زمان به هاوبه ش و هاوکاریک ده زانیت بۆ  
 بنه ره تیبوونی زیره کانه ی کۆمه لی چه مک له فهلسه فه و  
 میتافیزیکدا، که له راستیدا شتیک نییه جگه له ره نگدانه وه ی  
 ئەو وشانه ی ئیمه بۆ ناوانیان به کارمانه یناوه، نیچه  
 له پیشه کی کتیبی (ئه و دیوی چاکه و خراپه) و له به شه کانی  
 دیکه شهیدا، باسی ئەو ئایدیا گرنگه دهکات، که یه کییک  
 له فاکته ره کانی ئەو دۆگماتیزمه ی، که له بیرکردنه وه ی  
 ئیمه دا فۆرمه له بووه. بریتیه له ریزمان و (گه مه کانی  
 زمان)، نیچه زمان به فه رمانه وه ی جیهان ده زانیت و  
 پیوايه جیهان هه موو ئەوانه ی تئیدایه، ره نگدانه وه یه کی  
 دروستکردنی ریزمانه، نیچه ده رباره ی دهسه لاتی داهینانی

زمان و وشه، له فهسلی دووهمی کتیبی (زانستی شاد)دا، که پردیکی په یوهندی گرنکه له نیوان یه که مجار قبولکردنی دوالیزم له کتیبی (له دایکبوونی تراژیدی)داو پاشان نکولیکردنی له کتیبی (ئو ویوی چاکه و خراپه)دا، دهر باره ی ئو دسه لاتهی کوسمۆپولتیزی زمان ئاوا ددویت. (ئوهی که بۆته هوی زورتیرین زهحمهت بۆ من و هیش تاش زهحمه تم ددات ئوهیه، که هه سته که م زانینی ناوی شته کان زور له ناسینی خودی شته کان گرنگتره، ناو و ناوبانگ و گرنگی و بروکیشی ئاسایی هه موو شتیک- واته ئو خاسییه تانهی، که سه ره تا، زور جار به هه له و دستنیشانکردنی خود سه رانه، وه کو جل و به رگیک، که به قوولی به ناوه رۆک و شیوهی نامۆییه ها تۆته ئاراهه- له بهر باوه ری ئیمه و فراوانبوون و کاملبوونی ئو خاسییه تانه له نه وه یه که وه بۆ نه وه یه کیدیکه، ورده ورده تیکه لی ئو شته بووه و بووه به شوناس و دوو اجار بووه به به دهنی ئو شته. شیوهی سه ره تای هه ر شتیک ته قریبه ن هه می شه ده بی ت به ناوه رۆکی وا خوی دهنوینیت، که له بنه ره تا ناوه رۆکی بووه، (دانش شاد، ص 58).

هه ره وه کو له به شه کانی رابردوودا ئاماژه ی بۆ کراوه، ئه وه پیاو بوو، که هه موو شتیک به وه ده خولقاند، که مانا و پیناسه ی پیده به خشیت، پیاو به هه مان ریگه ژنیش خه لقه کات، که دنیا که ی پی خه لق ده کات، به پیی قسه ی نیچه، پیاو ئه م کاره به (ده سه لاتی ناوانان) ئه نجام ده دات.



ھەرۋەھا لەفەسلى پىنچەمى (زانستى شاد)دا، نىچە بەراشكاۋىيى بۇ قسەكردن لەسەر عەشقى دوو پەگەزى جياۋان، سوود لەزمانى سەرۋەر و كۆيلە يان زمانى پياۋ و ژن ۋەردەگرىت، نىچە دەلىت: (عەشقى بەلاى ژنەۋە بەماناى (تەسلىمبونى تەۋاۋەتییە)، بەلام ئەگەر پياۋ ۋەكو ژن عەشقى بىكەت دەبىت بەكۆيلە (ھەمان سەرچاۋە ل 363). مایىھى سەرنجە ئەۋە بزانی، كە لەپوانگەى نىچەۋە، فېداكارىيى ژن لەعەشقىدا بەرامبەر بەپياۋ، بايەخى نىيە، بەلگەى ئەم كارە لەۋىدا دەبىنن، كە نىچە باس لەپاكىزەيى ژنان دەكەت و ھاۋدەردىيى خۆى بۇ ژنان دەردەبىت. (ھەمان، سەرچاۋە ل 71) لىرەدا نىچە سەبارەت بەرەفتارى پياۋان لەگەل ژناندا، بەتايىھىتە لەمەسەلە سىكسىيەكاندا قسە دەكەت و باۋەرى وايە ئەۋ پەفتارەى، كە پياۋان سەبارەت بەم مەسەلەلەنە گرتوۋىانەتەبەر، پياۋان دەكەت بە (فاعىل)ى سىكسى و ژنانىش دەكەت بە (مەفعول)ى سىكسى و بەم پىيەھى، كە پياۋ ژيانى عاشقانى ژن ئىفلىجەدەكەت. نىچە ئەۋە دەستنىشانەكەت كە ژيانى عاشقانى ھەر كەسىك رۆلىكى سەرەكىيى و بنەپەتە ھەيە لەژيانى ئەۋ كەسەدا، نىچە لەم بارەيەۋە دەنۋوسىت. (بىرۋ جۆرى ئارەزوۋى سىكسى ھەر مرقۆئىك ھەتا دوا ترۆپكى گيانى ئەۋ مرقۆئە بىردەكەت) (فراسۋى خىرو شر، ص 75). بەقبولكردنى ئەم غەفلەتە سىكسىيە، ژن ھەموو وزە و تواناى خۆى بۇ ھەبوۋنى ژيانىكى عاشقانى ساغ لەدەستدەت و جگە

له بیدهنگی هیچ ریگه یه کیتیر ناگریته بهر (دیسان هه مان بیدهنگی پیشان و هه مان بیدهنگی قوول. ژن هه تا له بهرام بهر خۆشیدا بیدهنگده بیته و چاوانی له ئاستی خۆشیدا داده خات) (دانش شاد، ص 71)، ژن بهم بیدهنگی و چاوداخستنه ی له بهرام بهر خۆیدا، له راستیدا دهسه لاتی شاره زایی له ده ربیرین و دهسه لاتی خۆی له دهستده دات.

فیمینیسته هاوچه رخه کان بۆ تیگه یشتنی باشتتر و زیاتری ئه وه ی، که نیچه به دهسه لاتی ناوانان ناوی ده بات، هه ولی زۆریانداوه بۆ ئه وه ی بتوانن چه ند ریگه و میتۆدیک فۆرمه له بکه ن بۆ ئه وه ی بوونی مرۆف له جیهاندا پاره بکات و ئه مه ش له کاتیکدا یه، که ئه وان ئاگاداری ئه و مه سه له یه ن، که میحوه ری قسه و گوتار هه میشه له ژیر دهسه لاتی پیاواندا بووه، فیمینیسته هاوچه رخه کان به به کارهینانی زاراوه ی (دهسه لاتی ناوانان) ی نیچه، وا قسه ده که ن، که (پیاوان له ریگه ی به کارهینانی دهسه لاتی ناوانانه وه، له راستی خواست و ویستی دهسه لاتی خویان زیاد ده که ن) (لین تیرل، 1998: ص 314) پیاوان له م ریگه یه وه، نه ک ته نه ا ژنان ده خه نه ژیر دهسه لاتی خویانه وه، به لکو ته واوی جیهانیش ده خه نه ژیر دهسه لاتی خویانه وه، بۆ قاریش به جوانی هه سته بهم خاله کرد، ئه وه تا ده لیت: (نیشانان و خستنه پرووی جیهان وه کو جیهانیکی واقعی، ئیشی پیاوانه، پیاوان جیهان له روانگه ی خویانه وه وه سفده که ن و ئه و وه سفه ی جیهانیان له گه ل

حەقیقەتی رەھادا لیتیکدەچیت) (جنس دوم، ص 161).  
 دەبیت ئاگاداری ئەوەبەین کە بوڤوار دەلیت: (حەقیقەتی  
 رەھا) لەراستیدا ئەو نکۆلی لە دەسەلاتی ناوان ناکات، کە  
 چیرۆکی راستەقینە دەربارە جیهان دەهینیتە ئاراو،  
 بەلکو بوڤوار نکۆلی لەوە دەکات، کە ئەم چیرۆکانە،  
 چەند چیرۆکیکی لە چاککردن نەهاتووی واقیعیکی  
 لەگۆران نەهاتووبن. ئەم چیرۆکانە راستەقینە،  
 لەبەرئەوەی دەست بو خولقاندن و داھینانی واقع و شتی  
 نوئ دەبن.

ھەرۆھکو وتمان، نیچە لە (پاکیزەیی ژنانە) دا ئەوەی  
 پروونکردووە، کە چۆن رەزمی بوونی سیکی ژنان، ژنان  
 بەرەو بیدەنگی دەبات. مەترسی بیدەنگی، مەترسی  
 لە دەستدانی ھەموو شتیکی، ئەگەر ئیمە کار بەو گوتەیی  
 نیچە بکەین، کە لەشۆپنھاوھری وەرگرتوو و تیایدا  
 دەلیت: (ھەر ئەو کەسە بە کە ھەیت) و پروانگەیی خۆمان  
 ھەبیت. لەم حالەتەدا دەتوانین ھەموو شتیکیمان ھەبیت،  
 بیدەنگی لە ترسەو سەرچاوە دەگریت. ترس لە ئازار،  
 ترس لە مردن، بەپای نیچە بیدەنگی ژنان بەھۆی  
 ترسەوھە لەپیاو. (ھەتا ئیستا ترس لەپیاو بەباشی ژنانی  
 لەرەگ و ریشەوھە تاساندوو و جەلەوی کردوون)  
 (فراسوی خیروشەر ص 232) کەواتە ژن دەبیت ئەو  
 بیدەنگیھەیی خۆی بشکینیت. دەبیت باسی ئەزموونە  
 تاییبەتییەکانی خۆی و خواست و ویستەکانی خۆی بکات،  
 ژن دەبیت دەسەلاتی ناوان بە دەستبەینیت بۆئەوەی لەو

پړيگه يه وه بتوانيت په گز و پياوسالاری و زه بوونی  
 ژنان و زور له م و ته زایانه نهک وهکو پیوه ری ئاسایی و  
 په سه ندر او، به لکو وهکو چنه د شتیک له بهرچاو بگریت،  
 که له پړيگه ی ئه و دسه لات ه وه واته دسه لات ی ناوان،  
 دروستبون، هه روه ها به شیوه یه کی جیاواز و به ئاراسته ی  
 خولقاندنی واقعیک ی ناسیکسی تازه زمان و دسه لات ی  
 قسه کردن به کاربینیت، هه روه ها له م باره یه وه، نیچه  
 خو شی ئه وه مان بیرده خاته وه، که (ته نها له پله و پایه ی  
 خولقینه ردا ده توانین شتیک له ناوبه رین: هه لبه ته نابیت  
 ئه وه ش فه رامو شبکه یین، که ته نها به داهینانی ناوی نو ی و  
 هه لسه نگاندن و ئه گره تازه کان ده توانین به ره به ره شتی  
 تازه بخولقینین) (دانش شاد، ص 58).

\*\*\*\*\*

له بییری نیچه دا هیشتا زور لایه ن هیه، که کاری  
 له بییری فیمینستی هاوچه رخ کردووه و ئیمه ته نها  
 ئاماژه مان بو هه ندیکیان کردووه، نیچه تیوریستیکی  
 گه وره یه و له م پووه وه به لای فیمینسته کانه وه گرنکه،  
 ویرای دژایه تی ژن له لایه ن نیچه وه و بوغزاندنی  
 فیمینیزم و په خنه گرتن له ئاکاری کویلا یه تی، په خنه کانی  
 نیچه زور زوو گو یگریکی زوری به لای خویدا  
 به کیشکرد و له نیو هه موو ئه وان ه شدا، زوربه یان ژن و  
 چینی کریکارن، راسته، که په خنه ی نیچه له لیبرالیزم و  
 یه کسانخوازیی ئه و لای زور له و فیمینسته ئه مریکایی و  
 به ریتانیانه وده رنا، که ئامانجی سیاسی و ئابووریان

ههیه و زیاتر جهخت له بنه مای سیاسی دهکه نه وه بۆ ئازادی ژنان، به لام بیروبۆچوونهکانی نیچه دهرباره ی په گهز و چاکه کاری و په خه گرتنی له دۆگماتیزم و بیری دهسته بژییری پۆحانی نیچه ی لای زۆربه ی ژنان کردووه به پینیشاندەر و خۆشه ویستی کردووه.

نیچه په خه خه ی له پریبازی عه قلا نیی خۆرئاوا و ئه و کلتوره گرت، که تا کو ماوه یه کی دوور درێژ فه لسه فه ی کردبووه مه داری خۆی و وه کو زۆربه ی فیمینیسته کان زۆر له دۆگماتیزمه فه لسه فیه کان په تده کاته وه. نیچه ئه و بیروبۆچوونه ی، که دهرباره ی ده سه لات بوو هاوشانی متمانه پیکردن، به تیروانی نیی نو ی له فه لسه فه دا، واته به ره خه ی کلتوری جینالوجیا و سایکۆلوجیا خسته پروو، نیچه باوه ری به خواستی ده سه لات و متمانه که ی هه یه له قه له مره وی نا سیاسی ریک له بهر هه مان هۆ په خه له پیاوسالاری و باوکسالاری ده گری و له م پرووه وه یه، که فه لسه فه که ی نیچه بۆ زۆر له فه یله سووفه پیاوسالاره کان بیزار که ره. نیچه ئه وه نیشانداده، که باوکسالاری له بهر ئه وه متمانه ی خۆی به ده ستناهینیت، که متمانه که ی راسته، به لکو حکومه تی پیاوسالار به هۆی ئه و ده سه لات وه، که هه یه تی و له راستیدا له ریگه ی زۆر و سه رکوتکردنه وه متمانه ی خۆی به ده ستده هینیت. لیره دا چه مکی خواستی ده سه لات ی نیچه، مانایه کی زۆر گرنه گ له خۆی ده گریت و ئه وه ش ئه وه یه، که خواستی ده سه لات له لاوازیی ئه وی دی و زالبوون به سه ریدا نییه، به لکو

خواستی دهسه لات بۆ خۆی زالبوونه، ئەم مهسه لهيه بۆ خۆی گوزارشت له وه دهكات، كه زۆر شایسته تر بوو ئەگەر بایه خمان به رهخه گرتنی نیچه له پیاوسالاریی و متمانهی باوكسالاریی بدایه. له م رووه وه، باسی دهسه لات و خواستی دهسه لات له بییری نیچه دا به لای فیمینیسته کانه وه زۆر گرنگ و بنه رتهیه، مه بهستی نیچه له دهسه لات، ئەو دهسه لات هه نییه، كه حكومه تی پیاوسالار له زۆر شوینی بواره کانی ژياندا پیاده یکردوو به لكو خواستی دهسه لات چه مکیکی بالاتر و فراوانتره.

نیچه به بایه خدانه تاییه تیه که ی به چه مکی تۆله سه ندنه وه ریگه بۆ فه یله سوفه فیمینیسته کان ئاواله دهكات، ئەو ریگه یه ی، كه تاییدا ئەوه نیشان بدهن، كه تاكو ئیستا تۆله سه ندنه وه ی پیاوان، ژنانی سه رکو تکردوو و هه مان ئەم شیکردنه وه یه ی سه باره ت به تۆله کردنه وه لای فه یله سوفه فیمینیسته کان بۆ تیگه یشتنی ئەوه ی هه تا ئیستا له دژی ژنان وتویه تی و کاری پیکراوه، زۆر گرنگی په ی داده کات.

نیچه له رهخه گرتن له ئارمانی دووره په ریزی دا، ئارمانیکی مه به سه ته، كه به ئاراسته ی سوو ککردن و بیبه ها کردنی ژیان به ره و پیشه وه ده چیت و له م ریگه یه وه جیهانی ماددی بیبه ها ده کات. نیچه ئەم دنیا یه به هۆ (وه سیله) یه ک بۆ گه یشتن به جیهانیکی جاویدانه و رۆحیی له به رچاوده گریت و ئەوه نیشاند هات، كه چۆن له هه مان ئارمان ریگه به قه شه و فه یله سوفه کان ده دات بۆ به سه ر

جیهانی ماددی و نا پوچیدا زالبن و هه مان مهسه له  
رینگه یه کی زوری بو ره خنه ی فیمینیستی فه راهه مکردوو،  
ههروه ها په تکرده وه ی دوالیزم و گشت جوره  
پوو به پروو بوونه وه یه ک و باوه رنه بوون به نا کوکی  
به ها کان، یه کی تره له و نه جامه به که لکانه ی، که  
فهلسه فه که ی نیچه بو نه و فه یله سوفانه ی فه راهه مکردوو،  
که ده باره ی ژن و مهسه له تاییه تییه کانی ژن تو یژینه وه  
ده که ن."

سه رچاوه /

-گوفاری- نامه فرهنگ شماره 43 لاپه ره 89-101





# پرسیاری فیمنیزم له سهر فهلسه فهی مارکسیستی

لیژنه‌ی فیمنیزمی نیشتمانی سهر به ریڅخراوی  
"ئین ستروگل!"

وهرگیړانی: هاوار محهمه‌د

به گویرهی لیژنه‌ی فیمنیزمی نیشتمانی سهر به "ئین ستروگل"<sup>11</sup>، دوو پرسیارى سهره‌کی تیوری هه‌یه له‌باره‌ی چه‌وساندنه‌وه‌ی ژنانه‌وه، که پیوسته ئهم دوو پرسیاره پیکه‌وه کۆبکرینه‌وه:

یه‌که‌م: سروشت و پۆلی لیکدژییه‌کان له‌نیوان ژن و پیاودا چیه؟ داخۆ ده‌بیت لیکدژییه‌کان له‌نیوان هه‌ردوو ره‌گه‌زه‌که‌دا هه‌ر وه‌ک لیکدژییه‌ چینه‌یه‌تییه‌کان حیساب بکه‌ین؟

دووهم: ستراتیژییه‌تی سهره‌کی رزگاربوونی ژنان چیه؟ به‌گویره‌ی شیکاری ئیمه‌ بو‌ئه‌ده‌بیاتی مارکسیزمی کلاسیک، ده‌بیت دهره‌ق به‌نه‌بوونی شیکارییه‌کی نیمچه‌ته‌واو، که تایبته‌ بیت به‌دۆخی ژنان له‌کۆمه‌لگه‌که‌ماندا، هه‌روه‌ها له‌کۆمه‌لگه‌کانی پیشتیشدا له‌م شیکارییه‌ مارکسییه‌دا، تووشی شوک‌بین. له‌پاستیدا، ده‌توانین به‌روون و پۆشنی بلین، ئه‌وه به‌نامه‌ی "ئین ستروگل!" بوو، که هه‌موو خاله‌لاوازه‌کان یان له‌زمه‌کان یان هه‌له‌کانی له‌باره‌ی مه‌سه‌له‌ی ژنه‌وه‌ تیدا بوو، له‌به‌رئه‌وه‌ی به‌نامه‌که‌مان نوسخه‌یه‌کی کتومت هاوتای هیله‌ مارکسییه‌ کلاسیکیه‌که‌ بوو. که خستوومانه‌ته‌ ژیر پرسیاره‌وه، چونکه تیوری

---

<sup>11</sup> کۆمه‌له‌یه‌کی مارکسی-لینینی که‌نه‌دیه‌ که له‌سهره‌تای چه‌فتاکانی سه‌ده‌ی بیسته‌مدا دامه‌زا.

ماركسىزىمىش خۇي ھەمان ئەو خالە لاواز و لەزمە و ھەلانەي تىدايە.

ليژنەي ژنانى نىشتمانى و بزووتنەوہى فيمىنىستى لە "ئىن سترولگ" بەشىۋەيەكى گىشتى، پرسىيارى يەكلاكەرەويان نەبوو بۇ ھەموو ئەو پرسىيارانەي، كە ئەم وتارە دەيانخاتە روو.

ئىمە قەرزدارى ژنانىكى زۆرىن - ھەم لە رادىكالەكان و ھەمىش لە سۆشپالىستەكان، ئەو ژنانەي، كە بە بەرھەمەكانىان يارمەتپان داوين كىشەكانى ماركسىزم دەستپشان بكەين.

بەشىۋەيەكى گىشتى، ئىمە پىشتىوانىي لە رەخنەكانى ئەوان دەكەين، بەلام ناتوانىن ھەلوئىستى خۇمان لەو بارەيەوہ دىيارىبەكەين، كە داخۇ سروسىت و قوولايى ئەم رەخنانە، دەشىت بىپتە بابەتى مشتومرپك، كە گومان بخاتە سەر ئەگەرى بەكارھىنەئانى مپتۇدى شىكارىي ماركسىستى بۇ چارەسەكردنى ئەو كىشە و ھەلەنەي، كە تپورى ماركسىزمى لەبارەي مەسەلەي ژنانەوہ، تەلخ و ناپوون كردووہ. بە دەربرپىنىكى دىكە، ھەندىك دەلپن ئىمە لايەنگرى لەوہ دەكەين، كە دەشىت ماركسىزم و فيمىنىزم ھاوتابكرپن، بەلام لىكۆلپنەوہكەمان تا ئە ورا دەيە بر دە پىش، كە دەتوانىن ئەم بانگەشەيە بە تەواوہتى بسەلمىنپن.

## رۆلی کاری ناو مال:

زۆررک له فیمینیس ته مارکسیستهکان بهوه تۆمه تبارکراون، که بهرامبهه مهسه له ی جیندهر چاویان داخستوه، بگره جیاکارییش دهکن له سهه ر بنه مای جیندهر، ئیمه ییش ده مانه ویت هه ندیک نمونه بو پشتیوانیکردن له م تۆمه ته بخه یینه وو.

"پاتیا وینبام" له بهر رۆشنایی ئه و له زمانه ی، که په یوه ستن به دابه شکردنی کاره وه له سهه ر بنه مای جیندهر و ته مه ن تووژینه وه ی له کتییی "سه رمایه" ی مارکس کردوه، وایده بینیت ئه م له زمانه لایه نه باوک سالارییه که ی مارکسیزم ده نویننه وه.

یه که م، له مشتومره که ی ئه ودا ده رباره ی چۆنییه تی دیاریکردنی به های هیزی کار، مارکس چه ندینجار په نا بو به کارهینانی چه مکی کریکاری ئاسایی ده بات، ئه مه ییش چه مکیکه، که ده شیته به چه مکی کریکاری نیرینه ی بالغ ئالوگور بکریت. چونکه لای مارکس هاومانان، ئه گه رچی مارکس دان به وه دا ده نیت، که «کارپیکردنی ئه م جووره جیاوازانه ی هیزی کار [واته هیزی کاری پیاو به رامبهه هیزی کاری ژن، مندا له به رامبهه پیگه ییشتوو]، جیاوازییه کی گه وره پیشان ده ده نه وه له تیچوونی پاریزگاریکردن له خیزانی کریکار و، له هیزی کاری نیرینه ی پیگه ییشتوو» ئینجا دواتر ده لیت: «له گه له ئه مه ییشدا، له و لیکۆلینه وه ی دواتر دیت، ئه م ره گه زه کارکه ره فه رامۆش ده کریت».

ئەگەر پياوان كرېئەكى جياواز لەو كرېئە وەربرگرن، كە ژنان و مندالان وەرىدەگرن، كەواتە ئەو كەسە بوونى نىيە، كە پىيووتريت كرىكارى ئاسايى (نۆرمال). چ سوودىك وەردەگرين ئەگەر بلين كرىكارى ئاسايى 5 دۆلار لە كاتزميرىكدا وەردەگرىت لەكاتىكدا پياو 9 دۆلار و ژن 4 دۆلار و ھەرزەكار 2 دۆلار وەردەگرىت؟ بەمە ھىچمان نەكردووە جگە لە گەرەكردنى جياكارىيەكان تا ئەو رادەيەى، كە چتر ناتوانين ببينين كە چۆن سيستەمى سەرمایەدارى سووديان ليوەردەگرىت.

دواتر، لە ھەمان بەرگدا ماركس تەفسىرى ئەو پرۆسەيە دەكات، كە كرىكار كرىكەى دەگۆرپتەو بە دەستراگەيشىتتى بە ئامرازەكانى مانەو، بۆيە «پىداويستىيە سەرەكىيەكان بۆ خۆى دەستەبەر دەكات تاوھكو پارىزگارى لە ھىزى كارەكەى بكات».

ئەوھى ماركس باسى ناكات ئەوھى، كە يەككە لەو شتانەى، كە كرىكار بۆ دووبارە بەرھەمھىنانەوھى ھىزى كارەكەى پىويستىيەتى برىتتە لە ژنە ھاوسەرەكەى. لە پاستىدا، مەسەلەى كارى ناومال و پەيوەندىيەكەى بە ئابوورىيەو بە تەواوى لە شىكارىيى ماركسدا غىابى ھەيە. پوونە، كە كارى تاكەكەسىيانەى ژن و كارى بىكرى، شىتتەكى بنەرتىيە بۆ دووبار بەرھەمھىنانى ھىزى كارى كرىكار. رەنگە بايەخى ئەم كارە لە دەستكەوتنى قازانجى سەرمایەدارىدا زۆر پوون نەبىت. زۆرىك لە فېمىنستەكان تووژىنەو لەلایەنى كارى ناو مالى ژنان دەكەن. يەككە

لهو شیکارییانهی شایه نی بایه خپیدانه ئه وهیه، که هه ولده دات بو سه لماندنی ئه وهی که «هه بوونی کاری ناومال به های هیزی کریکار که م ده کاته وه له ریگی که مکردنه وهی تیچوونی دووباره به ره مهینانه وه، که سه رمایه داری دهیگریته ئه ستو. له سه ر ئه م بنه مایه، ئه گه رچی کای ناومال به شیک نییه له به های هیزی کار، به لام هه بوونه که ی واته زیادبوونی ریژه ی زیده-به های کاری زه روری». که واته، کاری بی به رامبه ری ناومال واتای ئه وهیه سه رمایه داره کان له دۆخه سه خته کاندای ده توانن کری کار تا ئه و ئاستانه نزم بکه نه وه، که که متره له به های زه روری بو دووباره به ره مهینانی هیزی کاری کریکار، چونکه سه ره پهرشتیاریانی مال ده توانن هیزیکی کاری زیاتر بخه نه گه ر و پاره له پیناو دابینکردنی خواردن و پۆشاک و خاوینکردنه وهی خیزانه کانیاندا دابین بکه ن. بو نمونه، ده توانن جلو به رگ و پۆشاک کون چاک بکه نه وه و سه ره له نوئ بیدروونه وه له بری ئه وهی پۆشامی نوئ بکرین. ده توانن خواردن لیبین له بری ئه وهی خواردنی ئاماده کراو بکرن یان له بری ئه وهی داوای ژمه خوراکیک بکه ن له چیشته خانه ی "مریشکی کنتاکی سووره وه کراو".

### **به ره مهینانه وهی ره گه زی مرۆیی و**

#### **هه ژموونی نیڕینه یی:**

له تیوری مارکسیزمدا هیچ شیکارییه ک بو دووباره به ره مهینانه وهی ره گه زی مرۆبیش بوونی نییه، که واته

ئەمەيش بوارىكى دىكەى فەرامۆشكراوہ، مەبەستىش لەمە: گرنگىدانە بە چاودىرىى جەستەىى و دەروونى و سۆزدارى بە مندالەكان، تىكەلبوونى كۆمەلايەتى و فىزىكرىيان، دووبارە بەرھەمھىنانەوہى ئەو پەيوەندىيە كۆمەلايەتتىيانەى، كە سەرمايەدارى بەھۆيانەوہ كار دەكات.

جا لەبەرئەوہى ئەنگلز پىش سەد سال وتوويەتى: «بە گوڤرەى تىگەيشتنى ماترىالى، فاكتەرى ديارىكەرى مېژوو لە دواجاردا پىرۆسەى بەرھەمھىنان و دووبارە بەرھەمھىنانەوہىە لە ماوہىەكى كورتدا... رىكخستنى كۆمەلايەتى، كە لە سەردەمىكى ديارىكراودا خەلكى تىيدا دەژىن، بە گوڤرەى ئەم دوو جۆرەى بەرھەمھىنان ديارى دەبىت». ماركسىيەكان وازيان لەوہ ھىتاوہ لەوہ بكوئەوہ، كە چۆن خىزان -ناوہندى دووبارە بەرھەمھىنانەوہى پەگەزى مەروىى - فۆرمى رىكخستنى كۆمەلايەتى ديارى دەكات. تەواو بەپىچەوانەوہ، پىرۆسەى دووبارە بەرھەمھىنانەوہ و فۆرمى بەرھەمھىنان، كە ئەم پىرۆسەىە لە خىزاندا وەرىدەگرىت، بەلاى ئەوانەوہ چىتر ئەو شتە نىيە، كە ھەيكەلىيەتى كۆمەلگە دادەرىژىت، بۆيە دوور دەخىرىتەوہ بۆ سەرخانى كۆمەلگا و بۆ بوارى ئايدىلۆژيا تاوہكو لەم رىگەيەوہ بىتە تىگەيشتنى پەيوەندىيەكانى دووبارە بەرھەمھىنانەوہىەكى پىشتبەستوو بە توڤىژىنەوہ لە پەيوەندىيەكانى بەرھەمھىنان.





ئىنجا، پىاوان بەرژەوہ نىدىيەكى ماتريالىيان لە  
 چەوساندنەوہى ژناندا ھەيە. سەرچەمى پىاوان جا  
 پىنگەكەيان لەم مەنزومەيەدا ھەرچىيەك بىت، لايەنىكەم  
 دەتوانن كۆنترۆلى ھەندىك ژن بكن. چۆن دەتوانىن  
 شروڤەى ئەوہ بكن، كە ئەو گۆرانە ئابوورىيەنى دواتر  
 دىنە ئارا و ئىنجا كاتىك مولكايەتى تايبەتى كەرەستەكانى  
 بەرھەمھىتان، كە لەنىودەبرىت، چەسپاندنى كارى تايبەتى  
 ناومال نابت و خىزانىش ھەر وەك يەكەيەكى ئابوورى  
 پشتىوانى ناكرىت تاوہكو لەم رىگەيەوہ چەوساندنەوہى  
 ژنان ھەر درىژەى پىدريت؟

### **ئايا خاوەندارىتى تايبەت سەرچاوەى چەوساندنەوہى ژنانە؟**

لەرەدا دەتوانىن ھەندىك نمونە بو ھەلە و  
 كەموكورتىيەكانى تيورى ماركسىزم دەربارەى  
 چەوساندنەوہى ژنان بەھىنەوہ.

بەلام كاتىك مەسەلەكە پەيوەست بووبىت بە  
 چەوساندنەوہى ژنانەوہ، ماركسىزم بە تەواوتىش  
 بىدەنگ نەبووہ. ماركسىستەكان دان بە دابەشكارى  
 رەگەزى چىنى كاركەردا دەنن و وەك بەرەستىكى  
 دەبىنن لەبەردەم يەكگرتنى كرىكاراندا، بەلام بەداخوہ  
 چارەسەرەكەيان ھىشتايش ھەر ئەو چارەسەرەيە، كە  
 ئەنگلز سەد سال پىشتر پىشنيارى كردووہ:  
 بەشدارىكردنى بەكۆمەلى ژنان لە بەرھەمھىتانى  
 كۆمەلايەتى و ھاوبەشكردنى كارى ناومال. ئەمە بو تە

مايهی بلاوبونوهوی ئەو برۆایه‌ی، که ده‌لایت له‌کاتی له‌نی‌وبردنی سیستهمی مولکایه‌تی تایبه‌تیدا ژنان ده‌گه‌رپنرینه‌وه" بو پینگی یه‌کسانی، وه‌ک بلایت مه‌سه‌له‌که پرۆسه‌یه‌کی سروشتیه‌ی له‌میژوودا.

بو ئەوه‌ی له‌وه‌ تیبگه‌ین، که چون ئەنگلز گه‌یشتۆته ئەم به‌ره‌نجامه‌، سه‌رنجیک له‌ تیگه‌یشتنی ئەو ده‌ده‌ین ده‌رباره‌ی بنه‌رته‌ی چه‌وساندنه‌وه‌ی ژنان. ئەنگلز پینوابوو نا‌یه‌کسانی له‌نیوان هه‌ردوو ره‌گه‌زه‌که‌دا له‌ کۆمه‌لگه‌ سه‌ره‌تاییه‌کاندا نه‌بووه. له‌بری ئەمه‌، دابه‌شکارییه‌کی سروشتی کار هه‌بووه، به‌لام ئەم دابه‌شکارییه‌ نه‌بوته مايه‌ی هیچ فۆرمیک له‌ فۆرمه‌کانی به‌کاره‌ینان و چه‌وساندنه‌وه. له‌گه‌ل په‌ره‌سه‌ندنه‌ی هی‌زه به‌ره‌مه‌ینه‌ره‌کاندا (مالیکردنی ئاژه‌له‌ کتوبیه‌کان و توانای داچاندنه‌وه‌ی به‌روبوومه‌کان)، که بوونه مايه‌ی به‌ره‌مه‌ینانی زنده‌-به‌ها، مولکایه‌تی تایبه‌تی ئامرازه‌کانی به‌ره‌مه‌ینانیش سه‌ریه‌له‌دا و کۆمه‌لگه‌ی دابه‌شکرد بو چینه‌ مملانیکاره‌کان. ئەمه‌یش لای خۆیه‌وه بووه مايه‌ی ئەوه‌ی دواتر خیزانه‌ په‌تریرکیه‌کان یان ده‌وله‌ت سه‌ره‌له‌بدات.

په‌یدا‌بوونی هیزه به‌ره‌مه‌ینه‌ره‌کان بواری په‌خساند بو دابه‌شکارییه‌کی نوێ کار، که تیندا کاری ژنان ته‌نیا به‌های به‌کاره‌ینانیکه‌ تایبه‌ت و مالداریه‌یه‌ی هه‌بوو، که چی چالاکی پیاوان به‌هایه‌کی ئالوگۆردارییه‌یه‌ی هه‌بوو. ئەو مولکایه‌تییه‌ نوێیه‌ی، که پیاوان له‌ رینگی کۆنترۆلی

ئامپازەكانى بەرھەمھېنانەو بەدەستيان ھېنا، دەبوو بە  
ميرات بگوزارېتەو بە نەوھەكانى، بۆيە تاكژنى بوو  
زەرورەت. ئەمەيش بوو ماھى پېچەوانەکردنەوھى مافى  
دايكايەتى (دايكايەتى بەو مانايەى نەسەبى مندال بچېتەو  
سەر داىك) و سەرھەلدانى ھاوسەرگىرى دووكەسى و  
تاكژنى و ھەژموونى پياو لەسەر ژن و مندال.

لەو كاتەوھى ئەنگلز پەرەى بە تيۆرەكەى خۆى داو،  
زۆرىك لە ئەنترۆپۆلۆژىيەكان و فېمىنىستەكان رەخنەيان  
لە زۆر بنچىنەى سەرەككى ئەم تيۆرە گرتووە. ئايا راستە  
كارى ژنان لە كۆمەلگە سەرەتاييەكاندا تەنيا بەھى  
بەكارھىنانى ھەبوو؟ وردتر بلىين ئايا راستە كارى ژنان  
نەيتوانيوو بەھى ئالوگۆر بەرھەم بەھىت؟

### بەكورتى، ھەندىك وەلامدانەوھى سەرەكى:

"مارىن ساكس" ئاماژە بەو دەدات، كە ئەنگلز ھەندىك  
ھەلەى ديارىكراوى ئەنترۆپۆلۆژىيە كردووە. «ئەنگلز  
برواى وابوو، كە پياوان ھەميشە كۆكەرەو و  
بەرھەمھېنەرى كەرەستەكانى بژىوى بوون. دواتر  
پوونبوو، كە لە كۆمەلگەكانى بەرچىنين و راوکردندا  
پېچەوانەكەى لە ھەقىقەتەو نزيكتەرە. لە كۆمەلگە  
كشتوكالىيەكاندا. چالاكىيەكانى دەغلودان و باخدارى، كە  
ژنان ئەنجاميان دەدا، دەبوونە بنچىنەى بژىوى (بروانە  
جوديت براون لەكتىبى "بەرەو ئەنترۆپۆلۆژىيەك دربارەى  
ژنان"). ھەرەھا ئەنگلز پىيوابوو مالىكردنى ئاژەلان لە

پیش قوناغی داچاندنی زهویوزارهوه سه‌ریه‌لداوه. له‌م‌رودا، له به‌ره‌نجامی لیکۆلینه‌وه نوییه‌کانه‌وه، تیوریکی نزیکتر له راستیه‌وه پییوايه داچاندنی زهویوزار له‌گه‌ل به‌خێوکردنی ئاژه‌ل‌اندا سه‌ریه‌لداوه».

له وتاره‌که‌یدا ده‌رباره‌ی خیزان، ئه‌نتوان ئارتۆس شروقه‌ی ئه‌وه ده‌کات، که چۆن به‌ر له سه‌ره‌ل‌دانی ئابووری بازار، ژنان گۆزه و جامی فه‌خفوری و پیشه‌سازییه‌ ده‌ستییه‌کانیان به‌ره‌م ده‌هینا، چونکه ئه‌م به‌ره‌مانه په‌یوه‌ستبوو به ئه‌رکه‌کانیانه‌وه وه‌کو چیشتلینان و کاره جیاوازه‌کانی ناوما‌ل. جا کاتیک ئه‌م به‌ره‌مانه به‌های ئالوگۆریان وه‌رگرت، ئیدی پیاوان ده‌ستیان گرت به‌سه‌ر ئه‌م کاره‌دا.

به‌لام، ئه‌ی پیاوان چۆن توانییان ده‌ست به‌سه‌ر به‌ره‌مه‌ینانی سامانی زیده‌به‌هادا بگرن و کۆنترۆلی ئامرازه‌کانی به‌ره‌مه‌ینان بکه‌ن؟

بۆ وه‌لامدانه‌ی ئه‌م پرسیاره، ده‌بیته به‌ وردی سه‌رنج له‌و شته‌ بده‌ین، که پییده‌وتریته «دابه‌شکردنی سروشتییانه‌ی کار» له‌نیوان هه‌ردوو ره‌گه‌زه‌که‌دا. له‌گه‌ل ئه‌م دابه‌شکارییه‌دا، ژنان بوونه به‌رپرس له‌ گرنگیدان به‌ مندا‌له‌ بچوکه‌کان و هیچیترا نا، ئه‌مه‌یش بییه‌شیکردن له‌وه‌ی به‌شداری له‌ راودا بکه‌ن چونکه ئه‌م کاره له‌ ماله‌کانیان زۆر دووری ده‌خستنه‌وه.

کاسلین گوگ پییوايه هه‌ژموونی نیرینه له‌سه‌ر ژنان له‌ کۆمه‌لگه‌ راوچییه‌کاندا «به‌ره‌نجامی مۆنۆپۆلکردنی چه‌که

قورسه كان يان به رهنجامی دابه شکاری په گه زی کار یان به رهنجامی هه ردو وکیان بوو پیکه وه. نه گه رچی پیاوان به ده گمن چه که کانیاں به رامبه ر ژنان به کارهیناوه، به لام له گه ل هیزه جه سته بیه که یاندا نه م چه که نه یشیان هه بوو (یان چه کی پیشکه و تو و تریان هه بوو)... جا به هوی هه ماهه نگی و هاو پشستی پیاوانه وه له یه کتری بو به رگری له خو کردن و راو کردن، پیاوان له نه جو مونه به کومه لیه کان و ناوه نده سه رکردایه تییه کان و پزیشکی و سیحر و ریتواله گشتییه کاندا ده رکه وتن».

نه نتر و پو لور ژسته کانی دیکه پینانویه، نه مه به لگی نه وه نییه، که کومه لگی یه کی ته واو دایکانه هه رگیز بوونی هه بوو بیت، به لگی نه وه نییه، که سیسته می نه سه بداری دایکانه هه همیشه له پیش سیسته می نه سه بداری باوکانه وه بووه نه مه ریز به ندییه کی ناوه ندییه بو پاساوه که ی نه نگلن، که ده لیت: سیسته می نه سه بداری باوکانه نه و کاته سه ریه لدا، که پیاوان پیویستیان به وه بوو سامانه کانیاں بو نه وه کانیاں بگوازه وه.

له گه ل نه مه یشدا، نه نتر و پو لور ژسته کانی دیکه پینانویه پیاوان له کومه لگی سه ره تاییه کاندا، به و نامانجه هه ژموونی خو یان به سه ر ژناندا سه پاندووه، که کونتر و لی وه چه خسته وه و کونتر و لی په یوه ندییه کانی نه وه خسته وه لای ژنان بکه ن، په ره سه ندنی له سه ره خو ی هیزه به ره مه ینییه کان وای له هیزی کاری مرؤف و ینجا وای

له نه وه کانی شکر د، که بینه یه که مین سامانی کومه لایه تی و بینه ئامرازی سهره کیی به ره مهیتان.

له گه ل پر سیاری زور له سهر بڼه په ته کانی تیوره که ی ئه نگلز سه باره ت به ئه سلی چه وساندنه وه ی ژنان، ئاشکرایه، که ئیستا ناچارین سهر له نوی چاو به و ریگه چارانه دا بخشینینه وه، که ئه نگلز، له سهر بڼه مای تیگه یشتنی خو ی له میژوو، پیشنیاری کردوون.

### ریگه چاره کان:

یه که مین چاره سهر، که پیشنیار کراوه بریتیه له به شدار بیگردنی به کومه لی ژنان له پرۆسه ی به ره مهیتانی کومه لایه تیدا. دهر باره ی ئه م خاله، ئه وه ی هه میشه له بیر ده کریت ئه وه یه سوشیالیزم له و حه قیقه ته ناگوریت، که ئه و جیهانی کاره ی ژنان تیدا به شدار بیان پنده کریت. له لایه ن پیاوانه وه له بهر پیاوان ریخکراوه و په یکه ره بند کراوه. له ئه زمونه سوشیالیستییه کاندئا ئه وه جیهانیکي نیرینه بوو، که دابه شکاریه کی ئاشکرای په گه زیی تیدا بوو و ژنانیش بو پیکه ی نزمتر، به ره و کار کردن له "گیتو" مینینه بیه کاندئا ده ورخرانه وه، که له وییشدا هه ندیکاریان کرد ته نیا دریژکردنه وه ی کاره کانی ناو مالیان بوو. ئه وه جیهانیکه، که ژنان هه لده داته پله کانی خواره وه، چ له پووی کرپی کاره وه بیت یان له پووی په وشه ی کاره وه، یان له پووی ئه گه ره کانی به رزکردنه وه ی پله (ترقیه) وه.

ئایا دەتوانین لەسەر بنەماکانی یەكسانی، ژنان بەئینە  
نیو پرۆسەى بەرھەمھێنانى كۆمەلایەتیەو؟ یەكەم، دەبێت  
لە خۆمان بپرسین دەربارەى چ یەكسانیەك دەدوین؟ ئایا  
یەكسانی ھەر بە سادەى واتای مافی ژنان لە كاردا  
دەگەینیت؟

یان ئیمكانیەتیكە بۆ ئەوەى ژنان ببنە ھاوشیوەى  
پیاوان، كە پیاو و سیفەتە نێرانەكانى پیاو دەبنە ئەو  
پێوەرەى، كە ژنان پێویستە پێیگەن یان خۆیان وەك  
ئەوان لێكەن. واتە نەھێشتنى توانای ژنان بۆ ئەنجامدانى  
ئەم كاری گۆرانكارییە، كە وەك نوقسانییەكى تاكەكەسى  
لە كەسایەتیدا سەیر دەكریت.

بەلام ڕەنگە كێشەى گرنگتر، كە بمینیتەوہ ئەوہ بیت،  
كە ھەتا دژایەتیى دابەشكاریى ڕەگەزییانەى كار لە  
خیزاندا نەكریت، ژنان ھیچ یەكسانیەك لە پرۆسەى  
بەرھەمھێنانى كۆمەلایەتى و بەگشتى لە كۆمەلگەدا  
بەدەست ناھینن.

راستە بەرنامەى كلاسیكى ماركسیزم بانگەشە بۆ  
ھاوبەشکردنى ئەركەكانى ناومال دەكات. تاوہكو ژنان لەم  
بارە ڕزگاریان بیت، بەلام لەناو بردنى مولكایەتى تایبەت  
خۆبەخۆ نابیتە مایەى گۆرانی كاری تایبەتى نیومال بۆ  
پیشەسازى كۆمەلایەتى. كاری نیومال ھەر لەخۆیەوہ بە  
تەنیا مالى تایبەت بەجیناھیلێت. ھاوبەشکردن پێویستى بە  
خەباتى تایبەت ھەیە.

ته نانهت ئەو كاتهيش هاوبه شكردنى ئەم ئەركانه پيويستى به بونياديكى ئابوورىي بههيز و توكمه و ريخراو ههيه، چونكه هاوبه شكردن و بهگشتيكردن تيچوونى دارايى زورى دهويت. بهره مهينانى نيومال (لوگالى) به 33%ى كووى بهرهمى نيشتمانى دهخه ملينريت. تويزينه وهيهك له سوود دهريخستوو، كه 2340 مليون كاتزمير له ساليكدا تهرخانكراوه بو كاري نيومال، له بهرامبهردا 1290 مليون كاتزمير تهرخانكراوه بو بهرهمهينانى پيشه سازه. ته نيا دهبيت سه رنج له وه بدهين، كه چون دهوله تانى ولاتانى سه رمايه دارايى پيشكه وتوو، له دامه زراندى ژماره يه كى كه متر له سه نته ره كانى چاوديريدها، رووبه رووى دژوارييه كى زور دهبيت وه به هوى زورى ئەو تيچوونهى داراييهى، كه ئەم بابته پيويستى پييه تى.

هه تا ئەم ميژوو، ئەو دهوله تانهى، كه به شوپشه "سوشيا لىستيه كان" دا تىپه پين، به پلهى يه كه م ته كنولوزيايان بو كه مكرده وهى هه ولى مروى و زياتر كردنى بهرهمهينان له بواره نيرينه كاندا به كار هيناوه، به لام هاوبه شكردنى كاري ناومال له ريگهى به كار هينانى ته كنولوزياوه، له ئامانجه سه ره كيه ئابوورييه كان نه بووه.

بواريكى ديكه، كه دهبيت لييكولينه وه برىتبه له وه زيفهى بايولوزيانهى وه چه خستنه وه لاي ژن. ماركسييه كان پييانوانيه ئەم وه زيفه يه فاكته ريكى به شدار



بیت له نه بوونی په کسانى به رامبه ر ژاندا، بویه نه و  
بروايه بلا بوته وه، که شورشی سوشیالیستی رهوشیکى  
ئايدیالی بو وه چه خسته وه ده خولقیئت، که له لایه ن  
کومه لگه وه گرنگیان پنده دریت.

به لام مارکسیه کان له بایه خى په یوه ندی په کیک له  
باوانه کان و مندا ل که م ده که نه وه، به تایبه تیش دهره ق به  
دایک. واتای چیه مندا لان له ده ستی کومه لگه دابن؟ ئایا  
بره و به ئایدیای مندا لى بلورى بده ين، که هر له و  
پوژوهی له دایک دهن دخرینه دایه نگه وه به بی نه وه ی  
هیچ په یوه ندی په کی تایبه تیان به که سانی پیگه یشتو وی  
دیاریکراوه وه هه بیت. خو نه گهر نه مه راست نییه، نه و  
به رپرسیاریتیانه چیه، که ده که ویته سر باوک و دایکی  
بایولوژی و ژینگه ی دوروبه ریان؟

چون گره نتیی نه وه بکه ين ژان خو یان خاوه نی  
جه ستی خو یان بن و خو یان بریار له وه چه خسته وه  
بده ن؟ له پرووی کـردیه وه، له هه مـوو ولاته  
"سوشیالیسته کان" سی جیهاندا، ململانییه کی تووند هیه  
له نیوان مافه کانی ژنان و داخو ازییه دانیش توانییه کان.  
له لایه ک، هانی ژنان ددریت، که له پیناو نیشتمانی دایکی  
سوشیالیستیدا مندا ل بخنه وه، له لایه کی دیکه له سر نه م  
کاره سزا ددرین. وه کو نه وه ی له چین هیه. به گویره ی  
پیوستیه دانیش توانییه کانی ولات، له باربردن و  
ریگریکردن له سکپری یان به فراوانی ده که ونه به رده ست  
و به کارده هینرین. یان به جوړیک له جوړه کان دهنه

شتانیکى نا-ياسايى، بۆيە لەويدا مەيلیک ھەيە بۆ دانانى پيويستییە "سۆشیا لیستیە کان" لە بەردەم مافەکانى ژاندا. دواجار، ئەگەر دان بە وەدا بنیین، کە ناتوانین ھەموو لایەنەکانى کارى ناومال و چاودیریکردن و پینگەیاندى منداڵ ھاوبەش بکەین. لەنیوان ھەردوو پرەگەزەکەدا، ئەى چۆن دەتوانین خەبات دەست پێبکەین لەپینا و ئەوھى پیاوان واز لە بەشیک لە کاتەکانى دەستبەتالییان بەین و بیدەن بە بەشداریکردن لەم کارەدا؟ چونکە ئەگەر ژان بیانەویت یەكسانی بەدیبهین، ئەوا دەبیت پیاوان دەستبەردارى ئیمتیازاتەکانى خویان ببن، ئەم خەباتەیش پيويستە ھەر لەمرۆوھ دەستى پيیکریت. ئیمە پیمانوانییە پیاوان راستەوخۆ دواى شۆرش نوری حەقیقەت دەگات بە دلیان.

**سەرچاوه:**

أسئلة نسوية حول النظرية الماركسية – اللجنة النسائية  
الوطنية التابعة لمنظمة «إن سترغل!»، 16 يناير 2016.

<https://ma-alamal.com>

# دەربارەى ئىكۆفمىنىزم: گفتوگو لە گەل ماریا ميس

سازدانی: جۆریس لیقرینک  
لە ئینگلیزییەو: نەبەز سەمەد

ماريا ميس (Maria Mies) ليكۆلياريكى چالاکوانى فيمينيستە، ئەو بە تيۆرييەكەى لەبارەى باوک سالارى سەرمايەدارى ناسراوە. ئەم تيۆرييە ژن و سروشت وەك کۆلۆنى (داگيرکراوى) هەردوو سيستەمى باوک سالارى و سەرمايەدارى دەبينىت. ماريا ميس پروفيسۆرى سۆسۆيۆلۆژيە لە زانکۆى کۆلۆن بو زانستە پراكتيکيەکان، بەلام لە سالى ۱۹۹۳هەو لە وانەووتنەوە خانەنيشکراره. لە کۆتايى سالانى ۱۹۶۰هەکانەو بەشدارى چالاکيە فيمينيستىيەکانى کردووە. پيش ئەوەى لەگەل فاندانا شيڤا (Vandana Shiva) بپياربەدن پيکەوە کتیبى ئیکوفيمينيزم بنوسن، ماريا پيشتر کتیبى باوکسالارى و کۆکردنەو لەسەر ئاستى جيهانى، کە سالى ۱۹۸۶ لە لايەن دەزگای زید بوکس (Zed Books) هەو بلاوکراووتەو. ماريا ئەم کتیبەى داو بە فاندانا کاتیک سالى ۱۹۹۰ يەکتريان بينووە، دواى ئەو بو يەکەمجار سالى ۱۹۹۳ کتیبى ئیکوفيمينيزم بلاودەبیتەو.

**جۆريس: من پيموايه ئايدىاي جەوهەرى ئیکوفيمينيزم.**  
 بریتيە لەوەى، کە زالبوونى پياو بەسەر سروشتدا هاوتەريە لەگەل زالبوونى پياو بەسەر ژندا. لەبەرئەو خەباتى فيمينيستى و خەباتى ئیکۆلۆژى (ژينگەناسى) لە بنەرەتەو پەيوەستن بەيەکەو. بو ئەو خوینەرانهى، کە ئاشنانين لەگەل کۆنسيپتى ئیکوفيمينيزم، دەتوانییت کورتەيەك لەبارەى ئیکوفيمينيزم و ئايدىا جەوهەريەکانى باس بەيەت و هەرەها روونى بەيەتەو بوچى ئیکوفيمينيزم بو تۆ سەرنجراکيشە؟

**ماریا میس:** تیگه‌یشتن له وهی، که زالبوونی پیاو به‌سه‌ر سروشتدا هاوته‌ریبه له‌گه‌ل زالبوونی پیاو به‌سه‌ر ژندا، ئەو کاته بۆ من ئاشکرا بوو، که سه‌ره‌تا ده‌ستم کرد به‌م پرسیاره: 'بنه‌ره‌تی کۆمه‌لایه‌تی په‌یوه‌ندی هه‌ره‌می نێوان ژنان و پیاوان چیه و له کویوه سه‌رچاوه‌ی گرتووه؟' من وهک زۆر له فیمینیسته‌کانی دیکه له سالانی ۱۹۸۰کاندا رازی نه‌بووم به‌وه‌لامی وهک ئەمانه: 'پیاوان له رۆوی فیزیکیه‌وه له ژنان به‌هێزترن، له‌به‌ره‌وه ده‌بیته ژنان له‌لایه‌ن پیاوانه‌وه بپاریزرین' یان 'ژنان له‌به‌ر ئەوه‌ی منداڵ ده‌خه‌نه‌وه، بۆیه زۆر زیاتر په‌یوه‌ستن به‌ماله‌وه، یان پیاوان له ژنان زیره‌کترن! ته‌نانه‌ت سیگمۆندفرۆید جیاوازی نێوان ژن و پیاو له رێگه‌ی وته به‌ناوبانگه‌که‌یه‌وه رۆون ده‌کاته‌وه، که ده‌لیته: "تویکاری جسته چاره‌نووسه".

زۆرینه‌ی فیمینیسته‌کان ئەم بایۆلۆجیزمه ره‌تده‌که‌نه‌وه. من هه‌ولمدا وه‌لامیک بۆ پرسیاره‌که‌مان بدۆزمه‌وه له رێگه‌ی لیکۆلینه‌وه له میژووی دابه‌شکردنی ئیش له‌سه‌ر بنه‌مای سیکس (ره‌گه‌ز/زایه‌ند). له‌کاتی لیکۆلینه‌وه له‌م پرسیاره، ئەوه‌م بۆ ده‌رکه‌وت، که ئیشکردنی ژنان کاتیک منداڵکی ده‌بیته وه‌کو ئیش دانانریت به‌لکو وه‌کو ئه‌رکیکی سروشتی جسته‌ی مینه‌ی ئەو یان وهک کرداریکی سروشتی داده‌نریت. ئەمه واتای ئەوه‌یه، که پرۆسه‌ی منداڵبوون به‌بێ هیچ ئاگاییه‌ک و به‌بێ هیچ زانینیکی پیشه‌وه‌خت له‌باره‌ی ئیشه‌که رۆوده‌دات- زانینیک که له سه‌ره‌تاوه له ده‌ستی "ژنه‌ داناکان" دا، واتا له ده‌ستی

مامانهکاندا بووه. له ټینگلیزیدا ټو ټازاره ی، که له له دایکبونداهه یه تاکو ټیستاش پیی دهوتری ټیش، له ټهلمانیدا پیی ده ټین ټازار.

لیردها پییستر ټیمه ټیگه یشتنی بایولوژیمان بو ټیشی ههردوو ژن و سروشت هه یه. به گویره ی ټه م ټیگه یشتنه به ره مه ټینانی ژیان شتیکی زگماکییه. ټوخمی راسته قینه ی مروفا که بریتییه له ټاگایی، ټاماده نییه له درووستکردنی ژیاندا. ټه م ټیگه یشتنه ههر له سه ره تاوه، په یوه ندی زالبوونی پیاو به سه ر ژن و سروشتدا له خو ده گریټ.

نزیکه ی له هه مان کاتدا، فیمنیسته کان ده ستیان کرد به پرسیارکردن داخو بوچی ټیشی ژنان له ماله کانیا نندا، وهک: چیشت لینان، پاککردنه وه، شوشتنی جلو به رگ، به خیسوکردن و چاودیریکردنی مندالان، ټاگالیبوونیان کاتیکی نه خو ش ده که ون، خزمه تکردنی هاوسه ره کانیا ن کاتیکی له ټیش ده گه رینه وه ماله وه، به کورتی: سه رجه م ټیش هکانی ناومال، که ژن ده یکات، بوچی وهک ټیش ژمیره یان بو ناگریټ؟ بوچی ټه م ټیشانه هیه چ کرییه کیان بو دانانریټ؟ بوچی ته نیا ژنانی ماله وه کاتیکی ده چنه ته مه نه وه خانه نیشین ناگریټ و مووچه ی خانه نیشیان بو نابردریټه وه؟

هه ندیک له ټیمه ده ستمان کرد به خویندنه وه و لیکو لینه وه ی مارکس بو دوزینه وه ی ټیگه یشتنی ټه و بو ټیش چیبووه. ټیمه فیربووین، که بو مارکس جیاوازی سه ره کی نیوان ټیشی ژنیکی ماله وه له گه ل کریکاریکی کارگه ټه وه بوو، که ټیشی پیایو کریکار، که شتومه ک بو بازار به ره م ده هیټی، بریتی بوو له ټیشیکی

'بەرھەمھېنەر'، لە کاتیکدا ئىشى ژنى مالىھو و دايک تەنيا  
 برىتييه له 'دووباره بەرھەمھېنانەوہ'. مارکس له ئىشى  
 'دووباره بەرھەمھېنانەوہ'ى ژن وھا تيگەيشتبوو، که  
 پيويستە بۆ 'بەرھەمھېنانەوہ'ى ھىزى ئىشى پياوان پوژ  
 لەدوای پوژ و نەوہ لەدوای نەوہ، بەلام مارکس لەوہ  
 تىنەگەيشتبوو، که سەرمايەدارەکان تەنيا کریکارە  
 پياوہکان ناچەوسىننەوہ و ھىز و وزەکانيان بەکارناھىنن،  
 بەلکو ھەر وھا ژنانى مالىھو، که ئىشەکانيان ھىچ  
 کریيەکی نيە دەچەوسىننەوہ و ھىز و وزەکانيان بۆ  
 سوودى خۆى بەکار دەھىنن. مارکس ھەر وھا لەوہ  
 تىنەگەيشتبوو، که ئەو قازانجەى سەرمايەدارەکان  
 بەدەستى دەھىنن بەشىکی گەرەى لەسەر بنەماى ئەم  
 ئىشە بىکرىيە'ى ژنان بەدەھىنن. بۆ سەرمايەدارى ئىشى  
 ژنان لەمالەوہ بەھەمان شىوہى ئىشى سروشتە، که  
 برىتييه له 'گەرەسەيەکی بەخوڤايى'. من و دوو ھاورپيى  
 دیکەم فيرۆنيکا بينھۆلت تۆمسن و کلاوديا ویرلۆف بۆ  
 ماوہيەک له 'جیھانى سىيەم' دا ژياوين. کاتیک ئيمە گفتوگو  
 و دانوستانى رۆلى ئىشى مالىھو و سروشتمان دەکرد  
 لەژىر دەستى سىستەمى سەرمايەداريدا ئيمە ئەوہمان بۆ  
 دەرکەووت، که کۆلۆنيەکان و ئەو ولاتانەى لەلایەن  
 کۆلۆنيالىزمى ئەروپيەوہ داگیرکراون بەھەمان شىوہى  
 سروشت و ژن مامەلەيان لەگەلدا کراوہ، و اتا وەک  
 "گەرەسەيەکی خاوى بەخوڤايى" که دەتوانرئ لەلایەن  
 پياوى سىپيەوہ بەبى ھىچ تىچوويەک بەکاربھىنرئ و  
 بچەوسىندرئتەوہ.

جۆرىس: تىگەشنى ئىكۆفمىنىزم بۆ كۆمەلگەى  
ئايديالى چييه، ههروهها له چ رىگەيهكهوه تىۆردا رىژه  
ئىكۆفمىنىستەكان ههول بۆ بهدهستهيانى ئەم ئامانجه  
دهدن؟ ههه لهه كۆنتىكستەدا، دهتوانى زاراوهى "روانگەى  
بهپىي پىويستى" (subsistence perspective) زياتر روون  
بكهتهوه؟

ماريا مىس: كاتىك ئىمه بهدواى ئەلتەرناتىفيكدا  
دهگه رىين بۆ كۆمەلگەى سهرمايه دارىي باوك سالارى  
ههبوو ئىمه بهمه دهلئين روانگەى بهپىي پىويستى. ئىمه  
له بارهى كۆمەلگەى ئايديالييه وه قسه ناكهين، چونكه بهپىي  
پىويستى 'ئايديال' نيه، بهلكو زهرووريه. زۆر خهلك بهم  
زاراوهيه رهخنه دهگرن. ئەوان دهلئين: "ئايا ئەمه واتاى  
ئەوه نيه، كه جارىكى ديكه بۆ سهدهكانى ناوهراست  
بگه رىينه وه؟ ئايا پىويسته جارىكى ديكه ئىمه ببينه وه به  
جووتيارى بچووك؟ ئايا ئىمه دهبيت جارىكى ديكه بۆ  
پيداكردى بژيوى ژيانمان داس و پاچ بهكاربهئينه وه؟"  
زۆر خهلك پىيان وايه، كه بهرهمهئيان بهپىي پىويستى  
شتىكى مهحاله چونكه تهكنۆلۆژياى مۆدىرن توانستى  
ژيانىكى باشتري به ئىمه داوه. ههروهها ئەوان پىيان وايه  
گه شهكردن و زۆربوونى ژمارهى دانىشتوان فشارى  
خستۆته سهه جيهان، كه گه شه به تهكنۆلۆژياى زياتر  
بدات بۆ بهخيوكردن و خۆراك پيداكردن بۆ گه شهكردنى  
ئەو ژماره زۆرهى دانىشتوان. ئەوان پىيانوايه كه روانگەى  
بهپىي پىويستى ئىمه وهك خهونىكى رۆمانسى نووسراوه  
و نهشياوى جىبه جىكرده لهه جيهانهدا.



لەم کتێبەدا، سەرەتا ئەوهم ناساندوووە کە چی لە  
بەرەمهینان بەپێی پێویستی تیگەبیشتووم:

بەرەمهینان بەپێی پێویستی یان بەرەمهینانی ژیان  
هەموو ئەو ئیشانە لەخۆ دەگریت، کە لەنیو ئافراندنم  
ئافراندنەو و نۆژەنکردنەو و خیرای ژیان فراوانکراوە و  
هیچ مەبەست و ئامانجێکی دیکی نییە. بەرەمهینان  
بەپێی پێویستی بەرامبەر بەرەمهینانی شتوومەک و زێدە  
بەهای بەرەمهینان دەوستیتەو. ئامانجی بەرەمهینان  
بەپێی پێویستی بریتییه لە 'ژیان'، لە کاتێکدا ئامانجی  
بەرەمهینانی شتوومەک بریتییه لە 'پارە'، کە دەبێت  
پارە زیا تر بەرەمهینریت یان سەرمايه کۆبکاتەو. بۆ  
ئەم جوورە بەرەمهینان ژیان تەنیا کاریگەرییهکی  
لاوهکییه. ئەمە شتیکی ئاساییه، کە سیستەمی پیشەسازی  
سەرمايه داری رای بگهیه نیت هەموو شتیکی کە ئەم  
سیستەمە دەیهویت بەخوڕایی بەکاربهینیت ئەوا دەبێتە  
بەشیک لە سروشت.

بەلام ئیمە بە ژمارهیهک نمونە لە سەرانسەری جیهان  
پیشانماندا، کە خەلک پیشتر دەستیان کردوو بە  
رێکخستنی ژیا نی خوێان بەگوێرە پرهنسیپه کانی به پێی  
پێویستی، بۆ نمونە بەرەمهینان تەنیا ئەو نەدە، کە  
پێویستە؛ دروستکردنی کۆمۆنە تازە، بەرەمهینان و  
بەکارهینانی ئەو شتانە، کە لەناوخۆ و لە ناوچه کەدا  
شیاو و پێویستن، بۆ دوورکەوتنەو لە گواستەوێ  
خۆراک لە ناوچه دوورەکانه و ههروهها ئەو کەرەستە  
پێویستە کە زهروورن بۆ ژیا نی پوژانه مان؛

چاودئیریکردن و پاراستنی سروشت و لهبیرمان بیت، که نهوهکانی داهاتوش که رهسه و سه رچاوهی تهواویان له بهرهستدا بیت بۆ ژیانکردن.

لهئه مرؤدا هه موو جیهان به تاییه تی ئه وروپای باشور له قهیرانی ئابووریدایه. له یونان، ئیسپانیا، پورتوگال و ئیتالیا ریژهی بیکاری گه نجان گه یشتوته له %25 دهولهت له پینگه یه کدا نییه، که بتوانیت ئیش دابین بکات یان یارمه تی بیکاران بدات. له م دوخه دا 'گه رانه وه بۆ به ره مهینان به پیی پیوستی' هیچی دیکه کاریکی ئوستالوژی نییه به لکو زه رووره. زور له گه نجان ده گه ری نه وه بۆ کینگه کانی باوانیان له گونده کان یان جوړیک له به ره مهینان به پیی پیوستی له ناو شاره کاندایه دروست ده که ن بۆ ئه وهی بتوانن بمیننه وه.

له جیاتی کومه لگه ی ئایدیالی من زاراوه ی ژیانی باش به کارده هینم بۆ روونکردنه وهی ئه وهی، که مه به ستم له به ره مهینان به پیی پیوستی چیه. هه روه ها من له باره ی کومه لگه ی به خته وه ره وه قسه ناکه م، وه ک ئه وهی، که پاشا بوتان (king of Bhutan) وه ک ئامانجی سیاسی خوی رایگه یاند. بۆ پیوانه کردنی پله ی به خته وه ری خه لکه که ی، ئه و ئیندی کسکی بۆ گه شه کردنی به خته وه ری نیشتمانی دروستکرد. ژیانی باش واتای ئه وه ناگه یه نیت، که ئیمه هه میشه به خته وه ر بین. بۆ روونکردنه وهی ئه وهی، که من مه به ستمه له ژیانی باش و به ره مهینان به پیی پیوستی ده مه وی دوو کورته چیرۆک بگێرمه وه:

دایکم، که دوازده مندالی ببوو و لهه موو ژیانیدا هەر ئیشی کردبوو له کیلگه بچووک پیویسته که مان له تهمه نی ۸۷ سالییدا مرد. چهند سالیک پیش ئه وهی بمریت ئه و سهیری ژیانی رابردووی خوئیکرد و به و ئه نجامه گه یشتبوو، که بلیت "ئایا ئه مه ژیانیکی باش نه بوو! بیگومان ئیشکردنیکی زور هه بوو، به لام من چه زم له ئیشکردن بوو". بو من ئه م رسته یه ی دایکم ئه وه دهرده بریت، که من چون له ژیانی باش تیگه یشتووم. خوژگه ی ئه وه ده خوام هه موو که سیک له سه ر زه وی پیش ئه وه ی بمریت بتوانی بلیت "ئایا ئه مه ژیانیکی باش نه بوو!"

من فیربوو م به ره مهینان به پیی پیویستی واتای چی - نه ک ته نیا بو تاکه کان به لکو بو هه موو جیهان - کاتیک من بو کونفرانسیک بانگه یشت کرابووم، که له لایه ن کو مه له ی کاسولیکی ژنانی گونده وه ریکخرا بوو، داوام لیکرابوو له باره ی به ره مهینان به پیی پیویستی قسه بکه م. من که میک سه رم لیشیوابوو، ئایا ده بی چی به ژنانی گوند بلیم له باره ی به ره مهینان به پیی پیویست؟ کاتیک چوومه نیو هو لی کونفرانسه که وه ئه وه م بینی، که ژنان هه موو جوړه کانی میوه و سه وزه ی وه ک: که له رم، په تاته، گیزه ر، سیو، هه رمی و هه روه ها هه ندیک گولیشیان له سه ر پلاتفورمه که دانابوو. هه روه ها له سه ر ئه و میوه و سه وزانه ی، که به ره مه ی ئیشی هه موو ساله که یان بوو له سه ر پارچه کاغه زیک نووسیوویان: "جیهان بریتیه له ماله که مان"! ئیستا من ده توانم چیتر له باره ی به ره مهینان

بەپىي پىيۇستى بلىم! ئەگەر ھەموو خەلک لەسەر زەوى، ژنان و پياوان، وەك مالى خويان ئاگايان لەم جيهانە بيت و چاودىرى بكن، ئەوا جيهان دەبىتە شوپىنكى جياوان و باشتر.

**جۆريس: يەككە لە تايبەتمەندىيە سەرەككەيەكانى ھزرى ئىكۆفيمىنىزم ئەوھىيە. كە باوك سالارى برىتئىيە لە بناغەى سەرمايەدارى- ئەك وەك ئەوھى زۆر دەوترئ، كە باوك سالارى دەرئەنجامى سەرمايەدارىيە. لەكتىبەكەتدا باوك سالارى و كۆكردنەوہ لەسەر ئاستى جيهان: ژنان لەنىو دابەشكارى نىودەولەتى ئىشكردندا، تۆ ئارگومىنتى ئەوہ دەكەيت، كە لەبەرئەوھى باوك سالارى بەرھەمى سەرمايەدارى نىيە. بۆيە بەلەناوچوونى سەرمايەدارى ئەويش لەناوناچىت. تۆ ئەوہت راگەياندوہ، كە چەسپاندنەوھى سىكسوالىتى بناغەيەكى بنەرەتى چەوساندنەوھى پياوسالارىيە. ئەم دابەشكارىيەى ئىش لەئەو مۆدىلەى، كە پىي دەوترئ 'پياوى راوكەرەوہ' سەرى ھەلداوہ. لەم تىگەيشتنەدا، دەمەويت ئەوہت لىپىرسم نايە بەبروای تۆ كام خەباتەيان يەكەمىيە: خەبات بۆ كۆتايىھىنان بەسەرمايەدارى يان خەبات بۆ پىزانىنى ئىشى بەرھەمەينەرى ژنان؟**

ماریا مىس: لە پەيوەندى نىوان پياوسالارى و سەرمايەدارىدا پرسىيارەكە ئەوہ نىيە كاميان پىش ئەوھى دىكەيان دىت. چەوساندنەوہ و ستەمكارى بەرامبەر بە ژنان لەلایەن پياوانەوہ برىتئىيە لە بناغەى ھەردوو سىستەمەكە. لە ئەمپۆدا، تەنانتە من لەبارەى دوو سىستەمەوہ قسە ناكەم، بەلكو لەبارەى يەك سىستەمى

سەرمايه‌دارى - پياوسالاره‌وه قسه‌ده‌که‌م. هه‌روه‌ها من هه‌چيتر مۆديلى 'پياوى راوکه‌ر' به‌کارناهيتم بۆ ده‌ربرين و پروونکردنه‌وه‌ى ئەوه‌ى، که ئەم دوو سيسته‌مه چۆن په‌يوه‌ستن به‌يه‌که‌وه. من وا بيه‌رده‌که‌مه‌وه، که سەرمايه‌دارى بریتيه له دواترين ويينه‌ى پياوسالارى. له‌به‌رئوه‌ که‌س ناتوانيت خه‌بات له دژى پياوسالارى و خه‌بات له دژى سەرمايه‌دارى له‌يه‌کدى جياکاته‌وه. خه‌باتکردن بۆ پيزانينى ئيشى به‌ره‌مه‌يه‌نهرى ژن به‌دلنياهيه‌وه په‌يوسته. به‌لام ئەگه‌ر ئەم خه‌باته ته‌نيا بۆ داواکارى کرئى يه‌کسان بۆ ژنان و پياوان کورت بکرئته‌وه ئەوا ئيمه ناتوانين بگه‌ين به ئاسته قووله‌کانى پياوسالارى. بيگومان ديارکه‌ووتن و مانيفيستي پياوسالارى ئەم‌پرو وه‌ک پياوسالارى هه‌زارن سال له‌مه‌وبه‌ر نييه، به‌لام له‌جه‌وه‌هه‌ر و کرۆکدا هه‌يشتاش هه‌مان شتن، توندوتیژی دژى ژنان، تیکشکاندى ژنان، و چه‌وساندنه‌وه‌ى ژنان. بۆ نموونه، کو‌کردنه‌وه‌ى ژنان له شوينى ئيشه‌کانيان ته‌نيا ده‌رکه‌وتنیکى مۆديرنى پياوسالارييه. ئەوه‌ گرنگه، که تيبگه‌ين نه‌ينى زالبوونى پياوان به‌سه‌ر ژناندا چيه. نه‌ينيه‌که جياوازی توپکارى جه‌سته‌ى نيوان دوو جينه‌ده‌که نييه، وه‌ک فرۆيد باوه‌رى کردووه، به‌لکو توندوتیژیيه. پياوان له‌په‌يگه‌ى جيناته‌کانيه‌وه وه‌ک جه‌نگاوه‌ر، ده‌ستدریژیکه‌رى سينکسى، بکوژيان رامبو چاره‌نووسيان ديارى نه‌کراوه. ئەوان ده‌بى رابه‌ينرين بۆ ئەوه‌ى بين به‌مه‌کينه‌ى کوشتن. پياوان ده‌بيت فيرکراين بۆ ئەوه‌ى به‌سه‌ر خووه

سروشتييه كانيان و ترسيان له كوشتن زالبن. ئەوان دەبیت رَاهيترابن بۆ ئەو هەي ببن بە فرۆكەوان و رۆكيت فرېدەنە سەر ئامانجە مرۆڤييه كان، يان بە جۆريكي دى بيزين خەلكى نەناسراو لەسەر زەوى. دواى تراوماى دۆرانى جەنگى ڤيتنام، پياوہ گەنجە ئەمريكييه كان نەياندەويست جاريكي ديكە بچنەوہ بۆ شەپ. پاشان فيلمى رامبۆ ھاتە سينەماكانەوہ. رامبۆ پياويك بوو بە جلوہرگى شەپكردەنەوہ، بەتەواوى چەكداربوو لە سەرييهوہ تاكو پييهكانى، ھەموو جۆرە چەكيكى بە جەستەى خويدا ھەلواسى بوو، كلاًشينكوفى لەناو دەستيدا بوو، لە دژى دووژمن شەپى دەکرد و دەى كوشتن. ئەم فيلمە زۆر باوبوو لە ئەمريكا بووہ ھۆى ئەوہى، كە پياوہ گەنجە ئەمريكييه كان جاريكي ديكە ئامادەبن بچنەوہ بۆ شەپ. لە ئەمـرۆدا، ھەزارتەكانى بەرگرى پيويستيان بە بەرھەمھينانى فيلمى زياتى ھەك رامبۆ نيە بۆئەوہى گەنجان بگەرپنەوہ بۆ بەرەكانى شەپ. ئەم ئيشە زۆر كاريگەرتەرە لەلایەن پيشەسازى بەرھەمھينانى و گەشەکردنى يارپيە ئەليكترونييه كانەوہ دەكریت.

**جۆريس: يەككە لە بەشەكانى نيكوفيمينيزم بە ھەستە رۆحانييه كانە، كە پيشنيزى ئەوہ دەكات ژنان زياتر لە سروشتەوہ نزيك نەك لە پياوانەوہ. ھەروەھا داھينانە زانستپيەكان خزمەتى بەردەوامى زالبوونى كولتوور (ھۆشەكيتى/پياو) بەسەر سروشت (سۆزەكى/ژن) دەكات، لەبەرئەوہ كاتێك لى دەرباز دەبين ئەگەر كۆمەلگەى**

يەكسانى راستەقىنە ھاتىبىتە ئاراۋە. تۆلە كويى ئىم  
 باسەدايت، دەتوانى روونكردنهۋەى زياتر لەبارەى دوانىتى  
 ئىكۆفيمىنىزمى ماترىالى و رۆھى بدەيت؟  
 ھەرۋەھا چۆن ۋەلامى ئەو رەخنانە دەدەيتەۋە، كە لە  
 ئايدۆلۆژى ئىكۆفيمىنىزم دەگىرىن كە پىشنىيازى ئەۋە  
 دەكەن ئىكۆفيمىنىزم لە رېگەى ئەو زمان و ستايلەى  
 بەكارى دەھىننى لەگەل ئەو پىشتگىرىيەى لە جىاۋازىيە  
 بىنەرەتتىيەكانى نىۋان ژنان و پىاۋان دەيكات، دەبىتە ھۆى  
 بەرھەمھىنانەۋەى ئەو دوانىتتىيەى نىۋان ژن و پىاۋ، كە  
 ھەۋلدەدرىت كۆتايى پىبھىئىرىت؟

مارىا مىس: من بەشىك نىم لە پوانگەى  
 'ئىكۆفيمىنىستى رۆھانى'، كە ۋا بىردەكەنەۋە ژنان لە  
 سىروشتەۋە نىكىترن تا لە پىاۋان ھەرۋەھا ھۆشەكىتى  
 كايەى پىاۋانە لە كاتىكدا سۆزەكىتى كايەى ژنانە، ئەمە  
 راستە، كە گەشەكردى زانىست و تەكنۆلۆژىيى مۆدىرن  
 بەزۆرى بەرھەمى ئىشى پىاۋانە، بەلام ئەمە لەبەرئەۋە  
 نىيە، كە لە جىنەكانىندا ۋەك داھىنەر دىارىكارون، پىاۋان  
 بە ھەمان شىۋەى ژنان ھەم ھۆشەكى و ھەم سۆزەكىن.  
 بۆيە جىاۋازىيەكى بىنەرەتى لە نىۋان ژنان و پىاۋاندا نىيە.  
 ئەو فاكتەى، كە ئەمرو پىاۋان ۋەك زور ھۆشەكىتر لە  
 ژنان دادەنرىن دەرەنجامى پرۆسەيەكى كۆمەلايەتتىيە، كە  
 لە رىئىسانسەۋە دەست پىدەكات دۋاى ئەۋەى زانىنى 'ژنە  
 دانكان'، مامانەكان كە دەيانزانى چۆن يارمەتى ژنان بدەن  
 لەكاتى لە دايكبوونى مندالەكانىندا، بە شىۋەيەكى  
 توندوتىژانە لەناوبران لە ماۋەى راۋاكردىن و كوشىتى  
 جادۋوگەرەكان لە ئەۋروپادا، 'پىاۋى نوى' ۋەك فرانسىس

به یکن دهی وت، گریمانہی ئەوہ دەکرد کہ لە ڕیگەیی زانستی ئۆبژیکتیڤەوہ فەرمانرەوایی جیہان بکات. ئەرکەکەیی بریتییە لە ڕووخاندنی سەرچەم 'سروشتی کێوی' بۆ ئەوہی ڕامی بکات، بە شارستانی بکات و زۆری لێ بکات بۆ ئەوہی بێتە خزمەتی 'پیاوی ھۆشمەند'. ئەگەر ئێمە سەیری ئەو دەرئەنجامە مۆدێرن و زانستەسادەکراوە بکەین، ئەوہ دەبینین، کہ جیہانی نەکردووە بە شوینیکی باشتر. وزەیی ئەتۆمی، تەکنۆلۆژی بەرھەمھێنانەوہ و جینات، داھینانەکانی بایۆتەکنۆلۆژی و تەکنۆلۆژییەکانی دیکەیی پیشخستنی سروشت بوونەتە ھۆی زیاتر و یرانکردنی سروشت. خەباتکردن دژی ئەو داھینانە نوێیانە من و ئاندانا شیفای پیکەو کوکردووە. ئێمە وانەکانمان لە ڕیگەیی دانیشتن لە کتیبخانەکان و خویندەنەوہی کتیبخانەوہ لەبارەیی ئیکۆلۆژی و فیمینیزم فیرنەبووین، بەلکو لە ڕیگەیی بەشداریکردن لە خەباتەکانی دژی پیاوسالاریی سەرمايەداری جیہانی و ستراتژییە نیولیبرالەکانی، کہ دەیەوێت دەستبەسەر سروشت و خەلک دابگریت و لەپینا و قازانج و بەرژەوہندی خۆی کۆنترۆلیان بکات و بەکاریان بەھیتت. کتیبی ئیکۆفیمینیزم بریتییە لە دەرەنجامی خەباتە ھاوبەشەکانمان.

لەبارەیی دوانیتی نیوان ئیکۆفیمینیزمی ماتریالی و ڕووحانی، من ڕای دەگەییەنم، کہ من ئیکۆفیمینستیکی ماتریالیم. ئاخر ڕووحانییەت ناتوانی بەتەنیا بوونی ھەبیت، بەلکو دەبیت لەنیو بوونیکی ماتریالیدا بەرجەستە ببیت. ئەم دوانیتییەیی نیوان ماتریال و ڕووحانییەت بە شیوہیەکی



سەرەكى رەگى لە نىيە ئاينە يەكتاپەرستەكانى وەك  
 جودايزم، مەسيحىيەت و ئىسلامدا ھەيە. خىواي ناماتريالى  
 نادىيار، كە برىتتىيە لە رۆحى پەتى پىياوى لەسەر زەوى  
 درووستكردوو. پاشان رۆحى خۆى بۆ ناردوو ە تاكو  
 زىندوو بىت و بژىت. ئەمە واتاى ئەوھىە، كە سروشت،  
 زەوى بە تەنبا خۆى تواناى درووستكردى ژيانى نىيە.  
 سروشت مادەھىكى مردوو. ھەروھە ئەم مادە مردوو  
 ناپاكو و تاوانبارە. ئەم دوانىتتىيە لە نىوان رۆحى باش و  
 ناماتريال لەگەل جىھانى ماتريال، خراپ و ناپاكو دا ئەمە  
 ھاوتەرىبە لەگەل دوانىتتى نىوان ژنان و پىياوان. وەك  
 پىشتر وترا: "پىياو ھەلگى زىرەكى و ھۆشەكىتتىيە، ژن  
 سروشتە، زەوىيە، كە دەبىت 'دووكيان' بكرىت لەلايەن  
 پىياوھە، بۆئەھى مندال بخاتەو، بەتايبەتى كوڤ". رۆح  
 توخمى ژيان بەخشە بىگومان بۆيە لە ماتەر (ئەستوو)  
 بالاترە. ئەم جىھانىبىنىيە شارستانىەتى ئىمەى لە خۆرئاوا  
 دروست كـردوو: ئىسۇسەكەى، كۆلتوورەكەى،  
 زانستەكەى، ئاينەكەى، دامەزراوە كۆمەلايەتى، سىياسى و  
 ئابوورىيەكانى درووستكردوو. تەنانەت رۆشنگەرى و  
 سىكولارىسىۆنى ئاينىش ئەم دوانىتتىيەى نىوان رۆحى  
 چاك و مادەى خراپى نەگۆرىو.

لەگەل ئەوھشدا، بۆ من مادە گرنگە. مادە مردوو نىيە.  
 ھەسارەكەمان تۆپىكى مردووى مادە كىمىيە جىياوازەكان  
 نىيە. بەلكو ھەسارەكەمان ئۆرگانىزمىكى زىندوو و  
 بەردەوامە لە درووستكردى ژيان. زەوى داىكى ژيانە.

ئەوھى پىي دەوترى دوانىتى نىوان پۇح و مادە لە جياوازى نىوان ئىكۆفيمىنىزمى پۇحى و مادى قوولترە. ئەگەر ئىمە بەراستى بمانەوئىت خۇمان لەم بىرکردنەوھ دوانىتىيە ئازاد بکەين ئەوا پىويستە ئىمە لە پوانگەيەكى دىکەوھ سەيرى جىهان بکەين. ئەم پوانگەيەى دى هئىشتاش لەنيو زور خەلکى رەسەنى ولاتان بوونى هەيە، کە وەک دايکيان ريز لە زەوى دەگرن. ئىمە هەموومان، ژنان، پياوان، ئاژەلان، و پووەکەکان مندالى دايکە زەويين. ئىمە تەنيا يەک دايکمان هەيە. بۆيە پىويستە ريزى بگرين و بپاريزين.

**جۆريس: دەتوانى لە روانگەيەكى ئىكۆفيمىنىستانەوھ باس لە سەرھەلدان و خۆپيشاندانەکانى ئىستاي جىهان بکەى، کە سەرھەراى جياوازييان هەموويان لە مەدا يەکدەگرنەوھ، کە داواى ديموکراسى راستەقىنە و رەتکردنەوھ سەرمايەدارى نيوليپرال دەکەن؟ لە روانگەى تۆوھ لەم داواکارى و کردارانەى بزووتنەوھى چالاکوانە هاوچەرخەکان چ شتیک ونە؟**

ماريا ميس: کاتیک من وەک ئىكۆفيمىنىستیک سەيرى سەرھەلدانەکانى ئىستاي جىهان دەکەم، وەک: بزووتنەوھى ئۆکيوپاي لە ئەمريکا، سەرھەلدانەکانى جىهانى عەرەبى (ميسر، لىبىيا، تونس)، لە تورکيا و زور لە ولاتانى دیکەى جىهان، لەوھ تیدەگەم، کە ئامانجى سەرھەكى زورينهيان تەنيا 'ديموکراسى راستەقىنە'يە. من وا هەستدەکەم، کە ئەم ئامانجە زور کورتبينانەيە.

ئامانجى زۆر لەم خەباتانە تەنيا پووخاندنى دىكتاتور و دامەزراندنى پۋرئىمىكى جياوازه. من گوئىيىستى ئەو نەبووم، كە خۇپپىشاندەران ھەروەھا لە دژى سەرمایەدارى، ويرانکردنى ژینگەش خەبات بکەن و داواى سىستەمىكى ئابوورى ئەلتەرناتىف بکەن.

بزوتتەوھى ئۆكيوپاي لە نيۆرک تابووى قسەنەکردن لەبارەى سەرمایەدارى شکاند. چالاکوانەکان ھىرشيان کردە سەر نيوليبراليزم، بانکە گەورەکان و کۆمپانیا جیھانییەکان. بەلام ئەوھندى من بزائم ھىچ پەخنەيەكى راستەوخۆ نەبوو بۆ سەر سەرمایەدارى پياوسالار. لە تەلەفیزیۆن بینم، كە لە خۇپپىشاندانەکانى میسر و تورکيا ژمارەيەكى زۆرى ژنان بەشدارییان کردوو، ھەندیکیان بە سەرپۆشەوھى و ھەندیکیان بىسەرپۆش. بۆ زۆربەى خەلک لە خۆرئاوا پرسىارەكە ئەوھى، كە ئەو ژنانەى بەشداریان کردووھى سەریان داپۆشیوھى یان نا. سەرپۆش بووھى بە پەمزیكى ئایینی و سیاسى. جگەلە تورکيا من پەيوھندى كەسىم لەگەل ژنانى خۆرھەلاتى ناوھراست نییە. لەبەرئەوھى ناتوانم بلیم ژنان چۆن بىر لە ئامانجەکانى ئەم سەرھەلدان و خۇپپىشاندانانە دەكەنەوھى، ئایا دانوستان و گفتوگو لەبارەى 'پرسى ژن' ھەيە لەم سەرھەلدانانەدا؛ ھەروەھا لەبارەى ئەوھى، كە پیاوان چۆن لەبارەى ئازادبوونى ژنانەوھى بىردەكەنەوھى.

من ئەوھى دەزانم، كە لە تورکيا فیمینیزم كىشەيەكى گەرنگە لە بزوتتەوھى پۋوتىستەکان. دوو كتیپم وەرگىردەرانوھى سەر زمانى توركى و لە تورکيا

بلاوبوونتهوه. هاوړې تورکه‌کانم پټیان وتووم، که کتیبه‌کانم له تورکیادا زور ناسراون. ئەمه ئەوه پیشان دەدات سەر‌ه‌ل‌دانه‌کانی جیهان سەر‌ه‌ر‌ای کورته‌پټیانان له بواری ستراتیژی و بنه‌مای تیورییان، رهنه‌گه‌ ببنه‌ هو‌ی هینانه‌گوری پرسیاری قوولی وه‌ک ئەمه: ئیمه‌ له‌نیو‌چ سیسته‌می‌کدا ده‌ژین؟ ئایا مۆدی‌لی ژیان‌ی خور‌ئاوایی شتی‌که شایه‌نی ئەوه‌ بی‌ت‌ خه‌باتی بو‌ بکری‌ت؟ له‌ دا‌هاتو‌دا په‌یوه‌ندی نیوان‌ پیاو و ژن‌ چو‌ن ده‌بی‌ت؟ بو‌چی له‌ ئە‌م‌ر‌ودا، شه‌ره‌کان بو‌ونه‌ته شتی‌کی زور‌ باو؟ ئایا ئاین‌ چ‌ رۆ‌لی‌کی له‌م شه‌ره‌ نوییانه‌دا هه‌یه؟ ئە‌لته‌رناتی‌فه‌کان چین؟

**جۆریس: له‌ کۆتاییدا، ده‌مه‌وی‌ت بپرس‌م به‌بر‌وای تو‌ تیورییه‌کانی ئیک‌ۆفیمینیزم چو‌ن ده‌توانن‌ بز‌ووتنه‌وه‌ی چالا‌کوانه‌ هاوچه‌رخه‌کان ده‌وله‌مه‌ند بکه‌ن؟**

ماریا میس: له‌ روان‌گه‌ی منه‌وه ئیک‌ۆفیمینیزم ده‌توانی رۆ‌لی‌کی گرن‌گ بگیزی‌ت له‌ سەر‌ه‌ل‌دانه‌ تاز‌ه‌کانی گه‌نجان له‌ سه‌رانسه‌ری جیهان، چونکه‌ خه‌باتی پاراستنی سروشت و ئازادکردنی ژن له‌ ئە‌جین‌دادایه‌ له‌ هه‌موو شو‌یتیک. تی‌گه‌یشتنه‌ تیورییه‌کانی ئیمه‌ ئیک‌ۆفیمینیزمه‌ کۆنه‌کان، که له‌ ماوه‌ی خه‌باته‌ جیهانییه‌که‌مان به‌ده‌ستمان هیناوه‌ ده‌توانی خه‌ل‌کانی گه‌نج‌ فیربکات، که ئە‌مه‌ شتی‌کی گرن‌گ و به‌سووده‌ که ر‌ووبه‌رووی ده‌سه‌لاته‌کانی ئە‌م‌ر‌وی جیهان بیسته‌وه و پټیان‌ بل‌یی نه‌خیر. تیورییه‌کانمان له‌ ئە‌زموونه‌کانمان‌وه سه‌ره‌یه‌ل‌داوه، که له‌ ماوه‌ی خه‌باته‌که‌ماندا به‌ده‌ستمان هیناوه، ئیمه‌ له‌ پراکتیکه‌وه

فېريان بووين. ئىمە ھەرگىز نەماندەتوانى كىتېبى  
 ئىكۆفېمىنىزم بنووسىن ئەگەر پىشتر ئىمە قاندا نا لە  
 ھىندستان و من لە ئەلمانىا، يەكترىمان نەبىنىبوايە و  
 ئەو ھەمان نەدۆزىبوايەو، كە خەباتەكەمان ھاوبەشە  
 سەرپاي جىاوازي جوگرافى، كولتورى و تەمەنەو.  
 ئەمە ئەزمونىكى گەرە و كاريگەر و ھىوابەخشە. ئەمە  
 پىشانمان دەدات، كە سەرپاي ئەو ھەش، كە ئىمە جىاوازين  
 بەلام نابت ئەو جىاوازيانە دابەشمان بکەن، چونكە ئىمە  
 خاوەنى پرسىكى ھاوبەشىن. لەبەرئەو ئەمە  
 بزوتنەو ھەكمان دامەزراند: فرەيى ژنان بۆ فرەيى  
 (DWD). ئىمە جەختمان لەسەر ئەو كەردەو كە پاراستنى  
 فرەيى لە نيوان مەوڤەكان، ھەرەھا لە نيوان ئاژەلان و  
 پووەكەكانىش تاكە رېگەيە بۆ پاراستنى ژيان لەسەر ئەم  
 ھەسارەيە. تاك كولتورى ژيان دەكوژت.  
 ئامۆژگاريم بۆ گەنجە چالاكوانەكان لە ھەموو ولاتان  
 ئەو ھەيە، كە كۆبوونەو ھەي نىودەلەتى رېكبەخەن، كە تىيدا  
 خەلك دەتوانن يەكدى بىين و ئالوگۆرى فرەيى ئەزمون،  
 ئاستەنگەكان، ئايدىكان، تيۆرىيەكان بکەن و لە ئەنجامدا  
 كۆمەلەيەكى نىودەولەتى سەبارەت بە پرسىكى ھاوبەش  
 دروستبەن. ئىمە بە سەدان كۆبوونەو ھەي نىودەولەتى بەم  
 شىو ھەيەمان رېكخستوو و بەشداريمان تىدا كەردوو،  
 ھەك كۆبوونەو ھەي ئىكۆفېمىنىزم، ژىنگەيى، دژە-  
 جىھانگەرايى و كۆبوونەو ھەي ئاشتى. لەم كۆبوونەوانەدا  
 ژنان و پىاوان ئامادەبوون. كىشەي جىندەر ھىچى تر

بوونى نەبوو. ئەم جۆرە كۆبۈنەۋە نىۋدەۋلە تىيانه زەرورن ئەگەر بمانەۋىت خەلك يەكدى بناسن، متمانە بەيەكدى بكن و ببن بە ھاورپى يەكدى. بەبى ئەم جۆرە كۆبۈنەۋە راستە وخۆيانەى خەلك بزوتنەۋەكە دەبىتە شتىكى بىبەرھەم- پەيوەندى دىجىتالى بەس نىيە بۆ ئەم جۆرە بزوتنەۋە زىندوانە. ھىوادارم دووبارە چاپكردنەۋەى كىتپى ئىكۆفېمىنىزم كارىگەرى لەسەر چالاكوانەكان دابنىت و خەباتەكەيان دەۋلەندتر بكات، تاكو ئەۋە ببىن، كە خەباتكردن پىكەۋە بۆ جىھانىكى باشتەر تەنيا ئىشىكى قورس نىيە، بەلكو شادىيەكى گەۋرەشە.

سەرچاۋە:

Ecofeminism, second edition, by Maria Mies and Vandana Shiva, London, Zed Books.,. 2014

# هزرى كۆمهلايه تى و سىياسىي بالادەست و رەخنەي فيمىنىزم

كرىس بىسلى

له فارسىيەو: ئەرسەلان حەسەن

بیرمه‌ندانى فیمینىست، به جیا له رهوتى سه‌ره‌کى فیمینىزم وه‌ک کارىكى نوئى داهینراو و یاخىگه‌رى وه‌رده‌گرن. به‌تایاه‌خى دوورنمای ره‌گه‌زیه‌وه ئاوڤ له جوړه‌کانى هزر دده‌نه‌وه، کیشه‌که به‌مه‌به‌ستى پیاوانه دواده‌خن. هزرى "باو" یان "رهوتى سه‌ره‌کى" ی خوړئاوا، له روانگه‌ى نووسه‌رانى فیمینىسته‌وه، (که له ئەفلاتون و هوږه‌وه بیگه‌ره تا سارته‌ر و هابرماس، بیریارىكى زوږ ده‌گریته‌وه)، که واباشتره له شوینى تیفکرىنى "رهوتى پیاوانه" باسیبکریت، بو‌یه پیویسته‌گومان له متمانه‌که‌ى بکریت. پچرانى فیمینىزم له هزرى باوى ناوبراو و هه‌لو‌یسته‌ ره‌خنه‌یه‌که‌ى له به‌رامبه‌رىدا، گوږ و ئاستى چه‌نده. هه‌موو هه‌ولم له‌و پیناوه‌دا ده‌بیته‌ هیلى تیکرایى به‌شیک له پارامیتره‌ گشتیه‌کان به‌مه‌روو، که فیمینىزم له چ توخمه‌لیک پیکه‌اتووه و به‌ پيشاندانى چو‌نیه‌تى ره‌خنه‌ى به‌شه جوړاو‌جوړه‌کانى فیمینىزم، له روانگه‌ى رهوتى سه‌ره‌کى و هه‌ر له‌و ناوه‌دا تیروانینى فیمینىستى جیاجیا لیک جیا‌ده‌که‌مه‌وه.

### فیمینىزم و ره‌خنه‌ى شه‌رانگیزی ژن

ئاشرکرایه، که بیردوژه شروقه‌کانى فیمینىستى له‌بابه‌ت هزرى باو، شانبه‌شانى رهوتى سه‌ره‌کى هزرى کو‌مه‌لايه‌تى و سیاسى پیگه‌یش‌توون. له واقیعدا له دوورکه‌وتنه‌وه‌یان له رهوتى سه‌ره‌کى هاتوونه‌ته ئاراه. شیوه‌یه‌ک له شیوه‌کانى ره‌چه‌دانانى ئەو جیا‌بوونه‌وه‌یه بریتیه‌ له سه‌رنجدان له تو‌مارى بلاوکراوه‌کانى زانکو،



ھیزی ئاشكرای وتاری پووناكییری و زانكۆی. ئەو بلاوكرائەنی، كە بەكردهوه له هزری كۆمەلایەتی و سیاسی دەكۆلنەوه، حەزەكەن له بەرھەمە بەرچاوەكانی تیۆردارپێژانی پیاو بكۆلنەوه، زۆرتەر كەوتوونەتە ژێر دەسەلاتی نووسەرانی پیاو، بە گەرانهوہیەکی كەم بۆ تیۆردارپێژەرائی ژن، شیکاریی فیمینستی یا پینگەیی ژن له ژیانى كۆمەلایەتی و سیاسیدا. له بەرامبەردا ئەو بلاوكرائەنی، كە دەكریت ناویان بنییت فیمینستی، له ژێر دەسەلاتی ئەو ژنە نووسەرانهدايە كە له بارەى پروانگەى تیۆردارپێژەرائى كلاسك و ھاوچەرخى پیاو، له باسەكان دەكۆلنەوه. بيشك رەوتى ئەندیشەكان له بلاوكرائە زانكۆییەكان شیوہیەکیانە. دەكریت ئەو رەوتە بەشى زۆرى مامەلەى یەكلايەنەى نیوان تیۆر و تیۆردارپێژەرائى فیمینستی و رەوتى سەرەكى پروونكاتەوه. ویرای ئەوه، نووسەرانی فیمینست بەتەوسەوه وەك كەسانیک دەناسرین، كە بە شیوہیەكى نمونەبیانە ھۆگرى مەیدانى تەواو پسپۆرین، بەبى لێھاتووی (بەربلاوتر) و بەھوى جوداخوازی رەگەزییەوه دەستنیشانەدەكرین.

رەوتى سەرەكى تیۆرى كۆمەلایەتی و سیاسى ھاوچەرخ، بەروونی دوور له هزری فیمینستی پیکھاتووه. بەم حالە، فیمینستەكان بەلگەیان ھیناوەتەوه، كە ئەو واقعییەتە تەنیا بەشیکە له سى پرۆسەى پيش رەوتەكە: سەرینەوه، پەراویز خستن و بەسووكدانانى ژنان و بۆچوونەكانیان له ژیانى كۆمەلایەتی و سیاسى (كاتیک بەسووكدانان روودەدات، كە ئەزمونەكانى ژنان بەپى

په یوه نډیيان به پیاوړه شروقه بکړیته وه، کاتیک به نو سه رانی فیمنیست د هوتریت باسی بابه تی "گوره" مه کن، یا کاتیک نو سه رانی فیمنیست له پووی نهرمی و به زه یه وه به به پیز د هزانرین).

پیده چیت روانگه ی تایبه تی له باره ی هزری کومه لایه تی و سیاسی باو به اشکرا و ابنوینیت، که فیمنیزم د ژی چوارچیوه تیوریه کانه. نه و روانگه یه ره خنه یه ک ده گریته وه، که بریتیه له ره خنه ی شه رانگیزی ژن، وه می له سه رووتری و ناوه نډیه تی پیاو. هه روه ک تیل ده لیت: (فیمنیسته کان باوه ریان وایه، که پیاوان تیوری کومه لایه تی و سیاسیان بو پیاوان و دهر باره ی پیاوان نو سیه وه، هیشتاش به شی زوری هه ر وایه).

### **کاردانه وه ی فیمنیستی بو شه رانگیزی ژن**

هه رچه ند لیکدانه وه فیمنیستیه کان ره خنه له په وتی سه ره کی هزر ده گرن، چه ندین کاردانه وه ی فیمنیستی جیا جیا، وه ک پیوستنه بوونی هزری ناوبراو له گوړپیووه. له و ناوه دا به کورتی ژماره یه ک کاردانه وه ی گرن گ ده خه یه پروو. یه که م کاردانه وه، گره نتی نه و روانگه یه یه، که ژنان و تیورداریژهرانی ژن له تیوری کومه لایه تی و سیاسی خورثاوادا سراونه ته وه (ره نگه به ریزپه ر مری و لستون کرافت) و بو یه گیزانه وه یان بو ناو نه و مه یدانه، نه رکی بیرارانی فیمنیسته (له کاتیکدا، که به شی به رچاوی هزری باو به ده ستلینه دراوی ده هیلنه وه). ده کریت نه و پرؤسه یه وه کو تیروانینیکی جیهانگیر بده یه پال

تاریفکردنی. لیرهدا جه ختکردنه وهیه له ترسی کرده گهریتییانه یه یوهست به ریفورمی هزری خورئاوای چاودیر به وهی، که له روانگهی سیاسییه وه مهسه ره.

روانگهی دووهم، به هه مان شیوه، که کلارک و لانگ پیشنیازیان کرد، نیشانیده دات، که (تیوری سیاسی باو له ژیر روشنایی تیروانینی داهاتوی "فیمنیستی" هاوچهرخ ته واو شکسته یهناوه). ئەم قسه یه به مانای (ره خنیه ک، ره تکردنه وه و دهستپیکردنه وه) یان (دهستپیکردنه وهی نه خسه ی نوئ) ده بیئت. تیروانینیکی وه ها به سه ره که وتنی هه ره نامه یه کی کار بو (چاکسازی و پینداچوونه وه)، به چاویکی گومانوای له هزره باوه کان ده پروانیت، ئەوهش به و به لگه یه ی، که هزری ناوبراو له سه ره بنچینه ی وینای زنجیره ی ره گهزی وه ستاوه ته وه.

سه ره نجام، ده گه یه نه و روانگه یه ی که راهینانی چوارچی وه یه کی تیوری ته واو پوخته کراو له چاوپیداخشانده وهی رابردوو، یان ته رککردنی میژووی بالادهستی پیاوانه له ئیمه، ئاسان نییه. به لگه ی چاوپیداخشانده وهی له م چه شنه ئەوه یه، که ئیمه ناتوانین له دهق و مهیدانی کومه لایه تی و فکریمان رابکه ین، به شیوازیکی ته وس ئاسا، به لگه دینیتته وه، که ده کریت وهک ئامرازیک بو شیکردنه وهی خودی تیوری فیمنیستی له هزری باو بروانین، چونکه هه ره راده یه ک، که تیگه یشتیمان له سیاسه تی ره گهزی میراتی کولتووری و فکریمان زورترییت، توانامان له شرؤقه کردن و گورینی شیوازه که ی زورترده بیئت. لیرهدا هزری فیمنیستی وهک

ئاشكراكردى تايبه تەندىتىي رقاويى شوناسى تيوريكى ھەبوو، ۋەردەگىردىيىت، كە رەگەزىيان ۋەك رووى ويككە چووى سەرھىكى بەر جەستە كر دووھ. ئەم لىپروانىنە برىتتايە لە (نۆژەنكر دنە ۋە ۋورينى شىۋان). دەرئىت بەم شىۋەيە ۋەسفى روانگەي سەرھوھ بگەيت: (خورى فرىمەدە، بەلكو جلو بەرگە كەي ھەلگەرھوھ ۋ جارىكى دىكە بىچنە ۋە، تەنانەت بۆ چەندىن جار).

### **خستە مەملانىي پىگەي دەسترويشتووى ژنان، ۋەك رەگەزى دووھم يان جگە لە پياو**

پىشتر ئاماژە بە ۋە كرا، كە رىككە وتنى تىبىنىكراوى نيوان فىمىنىستە كان ھەيە لە بابەت ناپىۋىستبوونى ھزرى كۆمەلايەتى ۋ سىياسىي باو، ويپراي ئەمانە لە روانگەي بابەتلىك لىكجيان، كە لە بەرامبەر ئەو ناپىۋىستىيە ھەلىدە بژىرن. دەرئىت بەم شىۋەيە لە ۋەسفىردنى فىمىنىزم نزيكتر بىنە ۋە، چونكە لە پىداچوونە ۋە دا ئەگەرى ئاشكرا بوونى، بەشيك لە رىككە وتنە تىكرايىبە كان ھەيە، نەك ستراتىژىيە كان. سەرھەراي ئە ۋەي، رىككە وتنى تىكرايى لەم بارەيە ۋە ھەيە، كە چ ھۆكارىك دەبنە ھۆي ناپىۋىستبوونى تيورى سىياسىي ۋ كۆمەلايەتى. بە دەربرىنىكى دىكە، لە بارەي كە موو كورپى ھەبوو لە ناوھەرۋكى ھزرى باويش، رىككە وتنە مسۆگەرە. رەنگە بىرناردت موسالا كاتىك كىشەي كۆدەنگى ناوبراوى كورتكردىتە ۋە، كە باسى رەوتى سەرھىكى ھزر دەكات،

(که وتنه وه ژیر سته می پیاوان، تراژیدیا. که وتنه وه ژیر سته می ژنان، باوه).

زورجار نووسه رانی فیمنیستی بیرمانده خه نه وه، که رهوتی سه ره کی هزری کومه لایه تی و سیاسی، به زوری و به راشکاو بی شیوه کی ئاماژه گه رانه پیگه ی ده ستر و یشتووی ژنانیان، له ژیانی کومه لایه تی و سیاسی قبول کردوو و پشتگیریده کن. فیمنیسته کان به لگه دینه وه، که رهوتی سه ره کی زاره کی به گشتی کوتکردنی ژنان به لگه نه ویست گریمانه ده کات، ئەم بابەتە له تیفکرینی سیاسی به گرنگی ته وهر ویناده کات. چ شیوه ی جوراوجوری رهوتی سه ره کی هزری بابته ی پیشکەوتوو، له مهیدانی رزگاری، یه کسانی و مافه کان ههلبژیرن چ ههلی نه بژیرن، هه موویان ئاره زووی په سه ندرکونی ئەو مانایه یان هه یه، که پیگه ی ژنان هه ره وه یه، که پیشتر هه بووه، تا رادده یه ک وه ک په راویزیک چاو به و وته زایه دا ده گیریت. به پیی رای پورته ر، پیده چیت، که کوتی په سه ندرکاو ی ژنان به دوو شیوه ی سه ره کی و به راشکاو ی له رهوتی سه ره کی هزر ده رکه وتوو.

روانگه ی یه که م، بوچوونیک له خوده گریت، که ژنان وه ک هاوده میکی ناته واو وهرده گریت. لیردها ژنان به پیی ویستی پیاوان دلچهرین، مشوور خواردنی مال، په روه رده کردنی مندالان و هاوشیوه یان پیناسه ده کرین. به تاییه ت چاوپیداگیرانه وه یه کی له م چه شنه له خواوه ندییه تی جووله که - کریستیانی و فهلسه فه ی

یوناندا دیاره، که ههردووکیان گرنگی بنه مایی خویان له تیگه یشتنی سیاسی خورئاوای هاوچه رخ، ههروه ها به شیوهیه کی تیکراییی له میراتی کولتووری خورئاوا، پاراستوو. ده کریت له لای ئه رستو، سوراخی نموونهیه کی ئه و بۆچوونه له باره ی ژنانه وه بکهین. پاساوی ئه وهیه، که (گیانی عهقلانی قهت له کۆیلهیه کدا نییه، له تاکی مینه دا شوینه واری نه بووه، و له مندالیکدا پیکنه هاتوو). ئه رستو (عهقلانیته) به تایبه تمه ندییه تی باشی ئه خلاقی و زه ربه ی نه فس ده به سستیه وه. به مهش به گویره ی راکه ی ژنان پیوستییان به چاودیری و جله وکردن و له روانگی ئه خلاقیه وه ناجیگیرن. وهک نموونهیه کی دیکه ی له م بابته، ده کریت باسی قه شه ئاگوستین بکریت. پالنه ری تمه نی ئاگوستین ئه وهیه، که ته نیا پیاو له شیوه ی خوا دروستکراوه. به پیی رای ئه و، ژنان بوونه وه ری ناته واون، چونکه شیوه ی خوی، به روانگی تایبه تی ده رباره ی ژیری ده به سته وه. پیگه ی وره یی و کۆمه لایه تی نزمتری ژنان، ئاکامی په یوه ندییان به هه وهس و سروشته وه، له کاتیکدا، که پیاوان بۆ عه قل و ده سه لات ته رخان ده بن. جاریکی دیکه ژنان ته نیا ده توانن، به سه رنجدان به ناته واوی و چوارچیوه کانی خویان له چیوه ی یاوه ر و خزمه تکاردا ده رکه ون. ئه م بۆچوونه ده رباره ی ژنان وهک بوونه وه ری ناته واو بۆ پیاوان، ژنانی کردووته ره گه زی دووهم، وهک مروقی لاواز و خه وشدار. ئه مرو روانگییه کی له م چه شنه له به شی زوری هزری خورئاوا دا دیاره.

دووهم: فيمنسسته كان له رهوتى سهرهكى هزر،  
 بوچوونيك له بارهى ژنان وهكو بووونه وهرى جياوان،  
 به لام ته واو كه ريان دوزيوه ته وه. ئەم ليكدانه وهيه،  
 گرانبه هابوونى ههردوو رهگهز گریمانە دهكات. بهم حاله،  
 به كرده وه ژنان نهك ته نيا جياوازن له پياوان، بهلكو دژ  
 بهيهك وهسفته كرین. ژنان، به قسهيهكى ديكه، نهك بو  
 پياوان، بهلكو له پهيوهند پيانه وه پيناسه دهكرين. پياو  
 ريسايه و ژن به شيويهكى نهرينى پهيوهند بهو ريسايه وه  
 دهناسينريته وه. پياو بو مؤديلى پيوهر دهگوريت، ژن  
 ئافه ريديه كه زياده يان ناته واو. (پروانگه ي بهديل  
 دهرپريته وه، كه وهك خالى دهسپيك له ژنان دهروانيت -  
 ئەوه له كاتيكدايه، كه ئەو چاوپيداخشاندنه وه يهش ئاسانه).  
 بوچوونى ريسابوونى پياو له پوژگارى ئيمه شدا،  
 پروانگه يهكى ته واو زيندوو و نهگوره. وهك نموونه  
 كه سيك، كه ناتوانيت دووگان بيت (پياويك)، كريكار  
 پيوهره له ياساى پيشه سازى ولاتانى خوړئاوادا. ژنان -  
 واته كه سانك كه رهنگه دووگان بن - خالى گه پانه وهى  
 گشتى نين، به لام گرووپى تايبه تى به پيداويستيه  
 دانسقه كان (مهسه له ساز) دهنويتته وه. سيمين دى بوڤوار  
 پهيوهنديى زنجيره يى نيوان پياوان و ژنان، كه له  
 تيگه يشتنى (جياوان، به لام ته واو كه ر) به بهلگه نه وويست  
 دهرانريت، بهم جوهره كورتيده كاته وه: (پياو سوويكته و  
 كامل - ژن ئەوى ديكه يه). له م دهق و مهيدانه دا، ژن زياد  
 له وهى كه رهگهزى دووهم بيت (پياو) نيهه.

ژن بۆ هه‌ویریکی توخمه سه‌رکو تکراره‌کان ده‌گۆرپیت، که له‌و ره‌گه‌زه دا بیش‌وینه. که‌وایه، ژنان له یاسای پیشه‌سازیدا ده‌بنه به‌ره‌مه‌په‌نه‌روه‌ی جه‌سته و به‌خێوکه‌ری مندال، له کاتیکدا پیاوانیش کاری زۆره‌ملییی به‌ مندالان ده‌که‌ن. جاریکی دیکه له لی‌پروانینی (جیاوان، به‌لام ته‌واوکه‌ر) دا پیاوان به‌عه‌قلانییه‌ت، شارستانییه‌ت و کاری گه‌وره ده‌به‌سه‌ترینه‌وه، که ده‌که‌ونه پێ‌وه‌ری هه‌مه‌لایه‌نه‌ی ترسی تاییه‌تی ژیرییه‌وه و هه‌مان تاییه‌تمه‌ندیی مرقایه‌تییه، (نه‌ک ته‌نیا کاری ئازهلێ). له‌به‌رامبه‌ردا، ژنان په‌یوه‌ندی به‌ کاری ناعه‌قلانی یان شیتانه، ژینگه‌ناسی، سروشت و ئه‌رکه‌کانی تاییه‌تی خیزانی ده‌به‌سه‌سته‌وه. له بۆچوونی هاو‌پایانیک له مانای زاراوه‌یی وه‌ک (عه‌قلانی) و (سۆزدار) خۆده‌دزریته‌وه، یان ده‌ستی لینادریت. نموونه‌یه‌کی ئه‌م لی‌پروانینه‌ی هزری باوه، له به‌ره‌مه‌کانی رۆسۆدا ره‌نگه‌ده‌اته‌وه، دژایه‌تی که‌سانیک ده‌کات، که وه‌ک پیاوی خه‌وشدار له ژنان ده‌پوانیت. له به‌رامبه‌ردا، رۆسۆ دوو ره‌گه‌ز به‌ جو‌ره جیاوازه‌کانی بوونه‌وه‌ر ده‌زانیت. به‌وه‌ پازییه، که پێویستی باره‌یتانی ژنان به‌مه‌به‌ستی دلخۆشکردن و ته‌واوکردنی پیاوانه. پووی جیاوازی ژنان له جیهانیکدایه، که سوودی پیاوان دا‌بینکات.

هه‌ردوو پوانگه له‌باره‌ی ژنان له هزری کۆمه‌لایه‌تی و سیاسی باودا، توانا یان که‌شوه‌ه‌وایه‌کی وه‌ها ناخاته به‌رده‌ست ژنان تا سه‌رقالی تیفکرینی شیکاری "عه‌قلانی"



بن. به شیوازیك پیناسه‌ی ژنان ده‌کریت، که له تیۆردارپژێ رابگیردرین. ئەو‌ه‌ی ژنان له می‌ش‌کیاندا په‌روه‌ده‌ی ده‌که‌ن، یان بایه‌خی باس و لی‌کۆلینه‌وه‌ی نییه، یان گرنگی که‌مه. ژنان ناسکاریه‌کانی هزری کۆمه‌لایه‌تی یان سیاسی نین، له راهاتن له‌گه‌لی یان هاوکاریکردنی پیکهاتنی بیتوانا ده‌زانرین. ئە‌گه‌ر تائیس‌تا له خۆ‌تت پرسیبیت، که بۆ زۆربه‌ی ژنان بۆ‌چوونیان وه‌هایه، که تیۆردارپژێ فکری ئە‌بستراکت فری به‌سه‌ریانه‌وه‌ نییه، ده‌کریت هۆیه‌که‌ی به‌ مانای وشه‌ ئە‌وه‌بیت، که له بنچینه‌دا په‌یوه‌ندییه‌کی ئە‌وتۆ نییه.

له‌گه‌ل ئە‌وه‌شدا ئە‌و باب‌ه‌ته‌ بۆ خۆی گه‌رنیتی جو‌ریک له‌ پروخان، یان کیشه‌یه‌ له‌گه‌ل ره‌وتی سه‌ره‌کی هزری کۆمه‌لایه‌تی و سیاسی. ژنان ته‌وه‌ری تیۆردارپژێانیکن، که لی‌ره‌دا شروقه‌ده‌کرین، هه‌روه‌ها وه‌کو تیۆردارپژێ داده‌تاشرین. ژنان هه‌م سو‌بیکت و هه‌م هه‌لسو‌پاوان (داکوکیکارانی چالاک)ی تیۆرن. ره‌خنه‌ی راقه‌ی فیمنیستی له‌ شیوه‌ی ره‌وتی سه‌ره‌کی هزر، چاودیره‌ به‌سه‌ر قولبوونه‌وه‌ی ئە‌و ره‌وته‌ له‌سه‌ر پیاوان له‌بری ناوه‌ندی شیکار و له‌به‌رچاونه‌گرتنی ژنان، په‌راویزخستنیان. فیمنسته‌کان ره‌خنه‌ له‌ قولبوونه‌وه‌ له‌سه‌ر پیاوان ده‌گرن تا ئە‌وجیه‌ی، که ئە‌و قولبوونه‌وه‌یه‌ به‌ره‌سمی نانا‌سن. ئە‌مان نیشانیده‌دن، که ده‌روون هزری خۆرئاوا باسکردن به‌گشتی به‌مانای باسکردنی پیاوان بووه.

## رەخنەى فېمىنىستەكان لەسەر پالئەرى چاودىرىکردنى جىهانگىرى

فېمىنىستەكان مەسەلەى سەرەكىى ھزرى سىياسى و كۆمەلايەتى خۆرئاواى سەرچاۋەگرتوو، لە ئارەزوو بۆ بەجىهانىکردنى ئەزمونى پەيوەست بە پياوان وەرەگرن، واتە، ئەزمونى پياوان بۆ ھەموو مەروۇفەكان دەگشتىن. چۆن ئەو لىزانىيە قبوڵدەكرىت؟ زۆربەى نووسەرانى فېمىنىستى ھاۋچەرخ تايبەتمەندىتى ھەبوو، لە رەوتى سەرەكىى تىۋرىيان بىرھىناۋەتەو، كە لەو چەمكەدا لە چوارچىۋەى بەردەوامىدا رېكدەخرىن (ژن و مىردايەتى). ھەرۋەھا ھەر بەردەوامىيەكىش زنجىرەيەك پلەبەندى ھەلگرتوو. لەجىاتى ئەو ھى كىشى يەكسانى بدرىتە ھەردوولا، لايەك لە ھەر ژن و مىردىك لايەنى ئەرىنى ترى (يان بە دەربرىنى باشتر، لايەنى گرنگترى) دەنوئىتەو. بە دەستەواژەيەكى دىكە، تىفكرىنى خۆرئاوا بە شىۋەيەكى باو، لەلايەن بەشكىك لە ژن و مىردەكانى چەمكى بەراوردنەكراو رېكخراو. ئەو جۆرە ژن و مىردانە لە شىۋەى تىگەيشتنى (خۆرئاوا) لە جىهان، بوونەتە ئەو رېسا پەسەندكراو، كە يەكسەر شايانى دەستنىشانكردن، بەھمان شىۋە، كە لە لىستى خواروۋەدا ديارە.

لەگەل ئەو ھەشدا، پشتبەستنى رەوتى سەرەكىى ھزر بە پەيوەندىيى ژن و مىردايەتییەو، كە بەردەوام رېساي پلەبەندى نىشانەداتەو، ھەرۋەھا لەلايەن فېمىنىستەكانەو، بە رېسايەكى رەگەزى نادادپەرۋەرانە دەبەستىتەو. بەمەش، پالئەرى تايبەتى تىۋرى كۆمەلايەتى و سىياسى باو، لە روانگەى پياوانەو ھەك سوبىكتى سەرەكى

شیکارکردن و گشتاندنی ئەزمونیان، دەبەستریتهوه به  
پرسیایهکی چه مکیهوه، که پیشتر هه بووه. هزری  
خۆرئاوای دهورووبه ری ژن و میردیک به بههای  
نایه کسان ریکخراوه، که بهردهوام (پله بهندی توندوتیژ)  
بهردهوامی پیاو/ژن رهنگه داتهوه. ته نانهت له هه ندیک  
شوین، که ئەو ژن و میرده به ئاشکرا دوور له وته زای  
رهگه زن، پله بهندی رهگه زیی له خۆده گرن. به سه رنجدان  
به رهگه زی ناوبراو ئەم چه مکانه ریکده خرین، دهکه ونه  
دژایه تیکردنی چه مکه کانی دیکه وه. دووه م وهکو ناوه ند و  
لق له سه ره یه که م پرسای تیگه یشتن پیکدین،  
چاودیریکردنی ژناییه. ئەگه ر چاویک به به شیک له ژن و  
میردی تاییه تی هزری خۆرئاوادا بخشینین،  
پوونکردنه وه کانی سه ره وه پوونتر دینه به رچاو.

پیاو/ژن، ئازاد/به ند، سوپیکت/ئاژهل، کاراهه لپرسکاو/  
کولتوور، کومه لگه/سروش، گشتی/تاییه تی.

مرووف/ئاژهل تیکرایی/جیهانگیر/تاییه ت  
عه قل/سوژدار سیاسه ت، مافه کان، ئەخلاق/که سی،  
خیزانی، ژینگه ناسی لوژیک/بینئاماده/نائاماده.

خودییه ت، هه بوو/وابه سته یی خیر/چاکه

خودموختاری/په یوه ندی به رامبه ر، په روه رده کردنی  
مندال ئاده م/حه وا

له سه ره ئەو بنه مایه یه که له راستیدا فیمینسته کان،  
جیاوازی رهگه زی به پیکه ینه ری جوگرافیای فکری  
ژیاری کومه لایه تی و سیاسی ئیمه وه رده گرن. جیاوازی  
رهگه زی دیاریده کات، که چۆن و بیر له چی بکه ینه وه.  
سه رباری ئەوه، فیمینسته کان له و راگوزره ره لگه دینه وه،

که رهوتی سهرهکی هزری سیاسی، گه لاله پیشنیاریکی چه مکی ئاراسته دهکات، که تییدا روانگه کانی په یوه ست به پیاوان، وهک روانگهی پیوه ریان عقلانی / ئاگادارانه / راست و روانگه گه لیک ئه ژمارده کرین، که به شیوازیکی جیهانگیری شایانی به کارهینان دهن.

سروشتی به رده و امانه ی هزری کومه لایه تی و سیاسی به م مانایه، که وته زای وهک (کار)، (مهیدانی گشتی)، (هاوولاتی)، (سیاسهت) و له و جورانه، بارگای به مانای په یوه ست به جیاوازی رهگزی و پله به ندی رهگزی ده بیته. بۆچوونی بوونی په یوه ندی پیاوان به ژیانی گشتی و ئه خلاقی جیهانگیر (سهرووتر له سوود و پابه ندی تاییه تی که سی) و به مه ش گه یشتنی زیاتری پیاوان به حقیقهت، یان ئه خلاق له جیاتی گرتنیان، سهرده کیشیته بابه تی سهرووتره وه. بیگومان ژنان بۆ بوونه وه ری ته سکین و ده وره دراو به مهیدانی تاییه تی ده گۆرین. به هوی لیزانییه کی سهرسامکه ر ژنان به شیوه ی جادووانه، له تیوری کومه لایه تی و سیاسی باودا بزرده بن. ئه و لیزانییه له دوو لاهه رووده دات. یه که م، پیده چیته ژنان له کاتیکدا، که له چوارچیوه ی چه مکی هزری خورئاوادا ده خرینه په راویزه وه، دیارنامین. دووهم: ئه وه ی له ناخی هزری خورئاوادا ده مینیتته وه پیاوان، که له سه ر خویان چرپه بنه وه. له مانای دووهمدایه، که ده کریت رهوتی سهرهکی تیوری له بری شیوه یه ک له خودته وه ری نیرینه تیبینی بکهیت: لیزانی بۆ جوریکی دیکه ی ده ستکاری بگوریت.

سهرچاوه: - کتیبی، فمینیسیم چیهت؟ ترجمه: محمد رزا زمردی



فیمینیزم و لیبرالیزم به دریژایی کات میژوو یه کیان هه بووه پر له مشتومری ئالۆز. له لایه که وه، بزوتنه وه ی یه که م و دووه می فیمینیزم به وه داواکاریه کانی خویان بۆ مافه سیاسییه کان و یه کسانی له هاوولاتیوو نندا پشت ئه ستوو رکرد که ئه رگومیتی به هیزیان بۆ هینانه وه. به لام ویرای فرهیی ته فسیره ئه رینی و نه رینییه کانی بنه مای ئازادی، پاساودانه وهی هه ر کۆتتوبه ندیک له سه ر ئازادی تاکه که س، بۆ نمونه وه کو په یمانی کۆمه لایه تی، وه ک لایه نیکی هه ره دیار له میژوو ی فیکری سیاسیدا، به جه وه ره ی لیبرالیزم داده نریت. لیبرالیزم سه رچاوه یه کی به هادار بووه بۆ فیمینیسته کان، بۆ خه باتی دورودریژی فیمینیسته کان له پیناو ئازادی سیاسیدا، خه بات دژ به ده سه لاتی داپلۆسیته ری پیاوان له سه ر ژنان.

له لایه کی دیکه وه، میژوو ی لیبرالیزم پیشانی داوه که په یوه سه تبوونه بنه ره تییه که ی به بنه مای یه کسانیه وه، پالنه ریکی جددی بووه بۆ به ره وپنچوونی پرۆژه که ی، ئه گه رچی زۆریه ی کات به ره سه ت و کۆسپیشی هاتۆته ری. ژنان له لایه ن چه ندین لیبرالیستی مۆدیرن و مۆدیرنیستی سه ره تاوه له په یمانی کۆمه لایه تی دوورخرابوونه وه، به پاساوی ئه وه ی ژنان نوکسانیه کی لۆژیکیان هه یه، که چی پیاوان رۆله ته قلیدییه که ی هه ردوو ره گه زه که یان له خیزاندا ده گیرا، واته ده سه لاتی پیاوان له سه ر ژنان، که له ده سه لاتی میرده کان و باوکان له سه ر ژنه کان و کچه کانیا نندا ده رده که وته وه. له راستیدا، بیرمه نده لیبرالیسته کلاسیکیه کان په یوه سه تبوون به

لۆژىكى كۆمەلەيەتى و كۆلتۈۋورۇپى "سروشۇتى"ى  
 جىاۋازىيەكانى نىۋان ھەردوۋ رەگەزەكە، تا ئەۋ رادەيەى  
 كە جۆن سىتىۋارت مىل لە ژيانى خىزانىي رېكۆپىكى  
 دابەشكارىي كۆمەلەيەتىدا سەرنجى لە كاردا بەشكرنى  
 نىۋان ھەردوۋ رەگەزەكە نەداۋە<sup>(1)</sup>، ئەگەرچى زەبىرى  
 تۈۋندى لە دەسەلاتى نىرېنە داۋە و داۋاى كىردوۋە  
 دەۋلەت "دەستۈر بەداتە ژيانى خىزانىي ستەملىكراۋەكانى  
 ناۋمال".

فېمىنىزمى ئەم سەردەمە بەرپەرچى فۆرپەكانى  
 ھۆكمدانى چەۋسېنەرانەى بەسەر پۇلە تەقلىدىيەكانى  
 ھەردوۋ رەگەزەكەدا دايەۋە، پاشان چىتر نەدەشيا بە  
 ئاشكرا بەرگىرى لەۋ پۇلانە بكرىت. بۇيە لىبرالىستەكان  
 سەبارەت بە چۆنىيەتى چارەسەركىردنى فۆرپەكانى  
 نەبوۋنى يەكسانى كۆمەلەيەتى بەسەر راى جىاۋازدا  
 دابەشبوۋن. ئەگەرچى جۆن راۋلز و رۇنالڧ دۆركىن، دوۋ  
 بىرمەندى ھەرە دىارى لىبرالىزمى عدالەتى كۆمەلەيەتى،  
 لە بىرمەندە كلاسكىيەكانى پېشخۇيان زياتر ئامادەبوۋن  
 بۇ ۋەدىھىنانى ھاۋسەنگىي نىۋان داۋاى بىنەرەتىي ئازادى  
 و فۆرپە تۈۋندەكانى نايەكسانى، بەلام ئەم دوۋانەيش  
 چاۋپۇشسىيان كىرد، يان لايەنىكەم بىدەر بەستبوۋن لە  
 پەيكەرى كۆمەلەيەتىي ژيانى خىزانى و ئەۋ باجە  
 گرانبەھايەى كە پىۋىستە بۇ ئازادىي ژن بدرىت. بىرمەندە  
 لىبرالىستىيە ھاۋچەر خەكان بە شىۋازى جىاۋاز  
 مشتومپىان لەسەر ئەۋ بابەتەنە كىردوۋە كە تىۋرسىنە  
 كلاسكىيەكان بە ئاشكرا مشتومپىان كىردوۋن و

گه‌یشتونته‌ئو راده‌یه‌ی که تاکه‌که‌سه‌ پيشگه‌یشتوو و سه‌ربه‌خۆکان وه‌ک ئوبیکتی‌ئو تیوران‌ه راب‌سپ‌یردرین‌ئهم دابه‌شکارییه‌ئهنجام‌بدن، به‌لام‌به‌بی‌ئوه‌ی بلین‌چۆن‌ئهمه‌بکریت. سۆزان‌ئوکین‌سه‌رنجی‌ئهم‌بابه‌ته‌ی داوه‌و لای‌په‌ستبووه<sup>(2)</sup>، چونکه‌تیورس‌ئینه‌لیبرالیسته‌هاوچه‌رخه‌کان، به‌را‌ده‌یه‌کی‌زۆر‌و‌نه‌شیاو، به‌ره‌مه‌کانی‌ئو‌ژنانه‌یان‌فه‌رامۆش‌کردوو‌ه‌که‌به‌شداربوون‌له‌وه‌ی‌رۆکشنا‌یی‌بخه‌نه‌سه‌ر‌ئو‌بابه‌تانه،‌ئه‌گه‌رچی‌ئهم‌فه‌رامۆش‌کردنه‌به‌شیوه‌یه‌کی‌زۆر‌کاریگه‌ری‌هه‌بووه‌له‌سه‌ر‌ه‌لی‌تایبه‌تی‌ژنان‌بو‌بوون‌به‌زینده‌وه‌ری‌مرۆیی‌سه‌ربه‌خۆ،‌مرۆفیک‌بتوانیت‌موماره‌سه‌ی‌بنچینه‌ی‌لیبرالیزم‌بکات،‌که‌ئو‌یش‌ئازادییه‌.

له‌به‌ر‌پۆشنایی‌پیداگری‌له‌سه‌ر‌"نا‌یه‌کسانی‌کرده‌یی"‌به‌رامبه‌ر‌"یه‌کسانی‌یاسایی"‌نیوان‌هه‌ردوو‌ره‌گه‌زه‌که‌که‌تایبه‌تمه‌ندی‌کۆمه‌لگه‌لیبرالییه‌دیموکراسییه‌هاوچه‌رخه‌کانه،‌تیوری‌خال‌ی‌کویری‌لیبرالیزم‌که‌ناهیلت‌ژنان‌به‌ئزادی‌خۆیان‌بگهن،‌شتیکی‌ئجگار‌نیگه‌رانکه‌ره‌و‌کیشه‌یه‌کی‌راسته‌قینه‌ی‌فیمینیزمه‌له‌سنوور‌و‌توانا‌و‌ئه‌گه‌ره‌کانی‌نه‌ریته‌لیبرالیسته‌کاندا.‌به‌لای‌هه‌ندیک‌له‌فیمینیزمه‌کانه‌وه،‌لیبرالیزم‌له‌رووی‌تیور‌و‌سیاسییه‌وه‌رێگایه‌کی‌داخراوه‌و‌ده‌گات‌به‌بنه‌ست،‌چونکه‌ناتوانیت‌حسیبی‌جیاکاری‌له‌هه‌ردوو‌بواری‌گشتی‌و‌تایبه‌تیدا‌بکات،‌که‌له‌ویدا‌کاردا‌به‌شکردنی‌نیوان‌هه‌ردوو‌ره‌گه‌زه‌که‌به‌شاراوه‌یی‌گه‌شه‌ده‌کات<sup>(3)</sup>.‌هه‌ندیک‌له‌ره‌خنه‌گران‌ده‌لین‌پێویسته‌لیبرالیسته‌کان‌واز‌له‌ئو‌پانتایه‌جیاکاریه‌



گه وره به بهینن که گه رهن تیسی بنه ما سه ره کییه لیبرالیستییه کان دهکات سه بارهت به نازادی تاکه که سی په یوه ست به ده ولت؛ که چی به لاکه ی دیکه دا، ره خنه گرانی دیکه ده لین لیبرالیزم پیویسته به ره خنه یه کی فیمینیستانه هه یه، له کاتیکدا ئه م ره خنه یه مه رگی لیبرالیزم بو بزوتنه وهی فیمینیستی جارنادات، به لکو ئیلتیزاماتی شاراو هی فیمینیستانه ده دات به ئه ستوی لیبرالیزمدا<sup>(4)</sup>. ئوکین<sup>(5)</sup> ده لیت: «کاتیک لیبرالیزم به قوولی زنجیره ی هه په میانه رهت ده کاته و ته رکیز ده خاته سه ره یه کسانی و نازادی تاکه که س، ئیدی زور باش ده زانیت لیبرالیزم بو بزوتنه وهی فیمینیستی مژاریکی یه کلاکه ره وه یه». چونکه لیبرالیزم گه وره ترین سه رچاوه ی قمینیزمه، که هه ولده دات به رزبیتته وه بو ئاستی باشتین ئایدیال.

### ره خنه ی فیمینیستی له فیکری لیبرالیزمی

#### مؤدیرن و مؤدیرنی سه ره تا:

ره خنه ی تووندتری فیمینیزم له لیبرالیزم سه بارهت به و مافه سروشتییانه ی که له سه ره توانای عه قل دامه زراون، به پاساوی نوئ و سه ره تایی ده ستپیکرد، ئه وه یش هاوکات بوو له گه ل زه قبوونه وهی حوکمی چه وسینه رانه. "ماری و لستونکرافت" له "به رگریکردن له مافی ژنان" (1792) دا، ده ستیدایه نووسین دژ به بنچینه ی جیهانی - میژوویی شوپشی فه رهنسی، به تووندوتیش به رگری له ئایدیای مافی سروشتی کرد که خودا به خشویه تی به مروّف، ئینجا که وته گالته کردن به بیرمه ندانی وه کو

پۆسۆ که موماره سهی ئەم مافانه یان ته نیا بۆ پیاوان به  
 ڤهوا بینوووه. ئەرگومینته کهی و لستونکرافت له بنه ڤه تدا  
 ڤوونکرده وهی ئەو بانگه شه به رده وامه ی تیدا بوو که  
 گوايه ژنان زیاتر عاتیفین نهک عهقلانی. و لستونکرافت  
 دهلیت تومه تبارکردن ژنان به زیده-ههستیاری هیچ نییه  
 جگه له ڤهنگدانه وهی کوتوبه ندی کولتووری و نه ریت  
 له نیوان ههردوو ڤهگه زه که دا، که وایی ئەوه ڤهنگدانه وهی  
 سروشتی ژنانه نییه، و تیشی که مادهی خۆڤسکی عهقل  
 هه ر له کاتی له دایکبوونه وه له ههردوو ڤهگه زه که دا ههیه،  
 به لام جیاوازی گه وهی نیوانیان له باری ڤهروهرده وه  
 ده بیته مایه ی ڤه ره سه نندی هیزه عهقلانییه مروییه  
 سروشتیه کان لای پیاوان و ڤووکانه وهی لای ژنان.  
 و لستونکرافت ئەوه ییش دهلیت که «باشتره کچان وهک  
 بوونه وهی عهقلانی مامه له له گه ڤهگه زه که ی خۆمیاندا  
 بکهن، نهک ئەوهی به فه زیله ته سه رنچراکیشه کانی  
 خۆیانه وه بنازن و وا بزنان له حاله تی مندالی  
 هه میشه بییدان و ناتوانن پشت به خۆیان بهستن»<sup>(6)</sup>.

به رگریه کهی و لستونکرافت له هه بوونی مه له کهی  
 عهقل لای ههردوو ڤهگه زه که که له سه رووی هه موو  
 گریمانه میژوو ییه کانه وهیه، ڤریاریکی یه کلاکه ره وه بوو  
 تا وه کو وهک فیمینیسیتیکی لیبرالیست قبول بکریت<sup>(7)</sup>،  
 ئەویش زۆر جار وهک هه ر بیرمه ندیکی دیکه ی لیبرالیست،  
 گرنگی به تاکه کان و مافه کان داوه. ئەگه رچی  
 و لستونکرافت ته رکیزی له سه ر ههردوو ڤهگه زه که بوو،  
 که چی کاتییک چوو ه نیو بزوو تنه وهی فیمینیزمی

لیبرالیستییه وه دهنگه سیاسییه تاییه ته که ی خوی له دهستدا. وُلستونکرافت له "نامیلکهکانی جهنگ" (1790) دا و له هه مان ناوکوییدا، حهقیقهتیکی میژوویی گرنگی نووسی که وای له بهشیکی خوینهران کرد وهها تهفسیری بیرکردنه وهی بکهن که زیاتر فیکریکی به هادار و گشتگیر و رادیکالییه نه ک فیکریکی لیبرالی<sup>(8)</sup>. ههنیدی دیکهیش روانگه سیاسییهکانی ئەم نووسهران به روانگهی جه ماوهری رادیکالی دهزانی، له مهیشدا پشتیان به درهوشانه وهی ئەستیره ی گوتاری شوڤشگیڤی و فیمینیزم ده بهست<sup>(9)</sup>. وُلستونکرافت به جدیدییه ته وه بهرگری له مافهکانی ژنان کرد، پییوابوو فۆرمیکی گونجاوه له گه ل ئەو فۆرمه باوانه ی دیموکراسییه تدا که ماناکه یان وا له به شدارییدا، به م مانایه ئەو مافهکانی وه ک کاری یاسایی و پۆزه تیقیستی دانه دهنه که زۆربه یچار پشت به زامنکردنی ئازادی (نیگه تیڤ) ی تاک ده به ستیت به رامبه ر کۆمه لگه و ده ولت. پاشان هیچ مافی ک به بی موماره سه کردنی داوا کردنی ئەم مافانه بوونی نییه. "ئهنجیلا موان" سه باره ت به م بابه ته ده لیت<sup>(10)</sup>: «به پیی ئەوه ی مافهکانی کاری ریتۆریکی و سیاسی ده ستکردنی مروڤن، ئەوا بانگه شه که ی وُلستونکرافت بۆ مافهکان وهها دینیت به زهینماندا که داوکارییه بۆ گۆرانی شوڤشگیڤرانه و ژنانه، چونکه مافه کایان خویان وه ک به شیک له پرۆژهیه کی فراوانتری دیموکراسی دانراون که به ده گمه ن تاوتوی کراوه».

دوای زیاتر له نیو سده، جۆن ستیوارت میل که له نهریتی لیبرالییدا که سایه تیبه کی سهره کی و دیاره، لیکوئینه وهی له چهن دین بابه تی ملکه چی ژنان بو پیاوان و مۆرکی دهستگردانهی مینهیی راسته قینه کرد. میل له گه ل هاوسه ره کهیدا "هارییت تایلور" ته حه دای که سایه تی فیکتوریایی "خاوه دارانی مال" کرد، که نهیده هیشت ژنان دهنگی ئاشکرای خویان هه بیته و دهیکردن به پاسه وانی ئەخلاقیی خیزان. میل له کتیبی "دهرباره ی ئازادی" (1859) دا، مه سه له ی کات و شوین و هه لومه رچی دهستتیه وردانی دهو له ت یان کومه لگه ی له ئازادی تاکه کهس خسته پروو، ههروه ها، قسه ی له سه ر لوژیکی فریو وده رانه ی ده سه لاتی نیرینه کردوو له نیو ده زگای کومه لایه تی و ئابووری و سیاسی و یاسایی سه ده ی نۆزده دا.

کتیبی "به کوئله کردنی ژنان" (1869) ی میل، ههروه کو "به رگریکردن له مافه کانی ژنان" ی و لستونکرافت، گه ریکی به هیز بوو به نیو مشتومر و گوتاری ژنانه دا. میل له سایه ی هاوپی و هاوسه ره کوچکردوو هه که یه وه "تایلور" به گژ ئه و ئایدیایه دا چوو یه وه که ده لیت ژنان به سروشتی خویان بی لوژیکن و ناتوانن خویان په ره پیندهن، بو یه به به هیزی و پیداگریه وه که وه به رگریکردن له ئازادییه تاکه که سییه کان. میل به رپرسیاریتی ئەمانه ده خاته ئەستوی نهریته کان، به تایبه تیش جیاکاری له پهروه رده ی هه ردوو ره گه زه که و ئەوه ی روون کـــرده وه که هارمونیای دۆخی ئیستا ته نیا به ره نجامی کو توبه ندی

فرمیی یاسایی له سهر ئازادیی ژنان نییه، به لکو به رهنجای دهرونی دهسه لاتخوازانهی نیرینه یشه؛ بویه لهم کونتیکسته دا ده لیت:

«هه موو هوکاره کوومه لایه تی و سروشتیه کان له گه ل یه کدیدا کو بوونه وه تاوه کو ریگه له یاخیوونی به کوومه لی ژنان دژ به دهسه لاتی پیاوان بگریت. دۆخی ژنان له دۆخی هه موو چینه چه وساوهکانی دیکه جیاوازه، چونکه سه ردارهکانیان شتیکیان لییان دهویت که له هه ر خزمه تیکی کردهیی زورتره، ئه وان نه ک ته نیا ملکه چی ژنایان دهویت به لکو دهیانه ویت هه ستوسۆزیشیان داگیر بکه ن. هه موو پیاوان نایانه ویت ئه و ژنه ی که په یوه ندی له گه لی هه یه و نزیکیه تی به زوره ملی و نامچاری ببیته کو یله ی، به لکو دهیه ویت هه ر به ویست و ره مه زامه ندی خو ی ببیته کو یله ی، له به ره مه پیاو هه موو شتیکی خستوته شوینی گونجاوی خو یه وه تاوه کو عه قلی ژنان بکاته کو یله»<sup>(11)</sup>.

له لایه کی دیکه وه، ویرای ئه و دا کوکی و پشتیوانیه به هیزه ی ستیوارت میل له مافهکانی ژنانی کرد به مافی دهنگدانیشه وه، که چی وا پیویست دهکات هه ندیک به وریاییه وه مامه له له گه ل فیکری میلدا بگریت دهرباره ی فیمینیزم، له به ره وه ی گرنگیه کی قوول و پر تاسه ده دات به نه ریهکانی وه چه خسته وه لای هه ژارانی بیکار. میلیش وه کو زوربه ی بیرمه نده هاوچه رخه ئه وروپییهکان، له وه ده ترسا ئه و نه ریتانه کوومه لگه ی به ریتانی بگه رینه وه بو هه مه جیهت له ریگه ی ئه و شته وه که ناوی ناوه "هیزی

زاوژیی ئاژهلّی<sup>(12)</sup>، به لام له گهل ئەمهیشدا هه‌میشه به‌ره‌ره به‌شداربووه له حیکایه‌ته‌کانی شارستانییتی ژیر هه‌ره‌شه‌ی له‌نیوچه‌وون، بویه پش‌تیوانی له هه‌موواکرکردنه‌وه‌ی یاسای هه‌ژارانی سالی 1834 کرد، به‌لام سه‌ریسورمابوو له پیشکه‌شکردنی هاوکاری و یارمه‌تییه‌کان بو هه‌ژاران، چونکه پینابوو ئەمه ده‌بیته هوی له‌نیوبردنی پالنه‌ری کار، به‌دیوه‌که‌یتیشیدا پینسه‌یر بوو ئایدیای ده‌ستکورتیی زور قبول بکریته که کۆتوبه‌ندی نویی ده‌خسته سه‌ر هاوکارییه‌کان. میل پووبه‌رووی پش‌تیوانیکه‌رانی سۆشیالیزی ریفورمیکستان بوویه‌وه که ده‌نگی خویان به‌رزکردبوویه‌وه بو سنووردارکردنی کاتکزمیره‌کانی کار، بویه به‌وه پاساوی کاری دایه‌وه که تاکه‌ه تلیاکیکه بو ئارامکردنه‌وه و شه‌هوت. پینش‌یوابوو سیکسوالیته‌ی چیتی کریکار ریکنه‌خراوه و هه‌روا بو خوی وازی لیه‌ینراوه، «بویه یه‌ک پۆل مه‌خلوقاتی به‌دب‌ه‌خت ده‌خاته‌وه که به‌ زوری ده‌بنه که‌سانی فاسید، ویرای ئەوه‌ی که ئەم جووره ره‌فتارانه کویلیه‌تییه‌ک ده‌نوینیته‌وه که سووکایه‌تی به‌ غه‌ریزه‌ی ئاژهلّیی ده‌کات له‌وه‌دا که ده‌سته‌وه‌ستان و ملکه‌چه له‌به‌رده‌م به‌کاره‌ینانی ده‌سه‌لاتیکی قیزه‌وندان»<sup>(13)</sup>.

له ئەنجامی بایه‌خدانی "میل" ه‌وه به‌ کاریگه‌رییه‌کی ژیانیکی سیکسوالیته‌ی شیواو، بزووتنه‌وه‌ی لاوازی ژنان نه‌یتوانی له ئایدیای ساده‌یی سیکسی ژنانه‌وه‌ک گه‌ره‌نتوری‌ک دژ به‌وانه‌ی که «به‌ بی‌ ره‌چاوکردنی هه‌چ شتیک، دوا‌ی غه‌ریزه ئاژهلّیه‌کانیان ده‌که‌ون» پرزگاری

بیت<sup>(14)</sup>. دۆخی ژنان وهک پاریزهرانی کومه لگای ریکوپیک توانای میولی سنووردار کرد بو گومانخستنه سهر کاردابه شکردن به گویره ی رهگن، بویه به پرونی ئەو زیانانە ی بوونی ناوهکی ده بینیت که بهر کومه لگه ده که ون ئەگه ریبتوو ژنان خۆبه خو گه شه بستین و مومار سه ی ئازادییه کانی خونیان بکن<sup>(15)</sup>. له گه ل تپه پینی کاتدا، میل زیاتر ئایدیای "مورکی بالای" تاکه که سه کانی به کار ده هینا، که ئەمه ره مزى ئەو شته بوو که تیوری بهرگری لیبرالیزم پیوستی پیی بو. له کوتاییدا، میل نهیتوانی سه بارهت به مینه یی ناسیکسی و دهسته مو، باوه ری باو بهه ژینیت و ژن بکاته که ناریکی ئارام بو کولتوری شارستانی لیبرالی که دهرهت هه دات به و تاکه که سانه ی وا ده توانن خونیان کونترۆل بکن که به ئازادییه وه گپه ره بستین.

کاریگه رییه نه ریئیه کانی سیکسوالیته ترسی راسته قینه ی له نیو فیکری سیاسی لیبرالیستی مؤدپن و مؤدیرنی سه ره تادا دروست کرد، "کارۆل بایتمان" ئاماژه ی به وه داوه که لیبرالیزم پشت به و ئایدیایه ده به ستیت که مرؤفه کان وهک بوونه وه ری عه قلانیی ئازاد و یه کسان ده بینیت، رزانه ندیشیان بو هه ر فورمیک له فورمه کانی حوکمرانی شتیکی زه رورییه، که چی هه میشه گریمانه ی ئەوه ده کريت که ئاوارته کان هه ن، جا له رووی میژوو ییه وه ژنان له و ئاوارتانه دانراون، چونکه ژنان "به حوکمی سرشته ره گه زییه تاییه تیه که یان، له ده وه له تدا سه رچاوه ی پشیوین" <sup>(16)</sup>.

بایتمان له م بهرهمه کلاسیکیه فیمینستییه یدا به ناونیشانی "گریبهستی رهگهزی"، شیوازی به کویله کردنی ژنان له توپژی بوونه وهره عهقلانییه کاندای پیشان ددهات، پاشان دوورخستنه و هیان له هاوکیشهی سیاسی ئازادی و یه کسانى دهخاته پروو. دیویکی دیکه ی پهیمانی کومه لایه تی که چیرۆکی یه کسانى ئازادى سروشتى پیاوان، پروو به پرووی له گه ل چه مکی باوکایه تی باوکدا دهگیریتته وه، پاساوی سه ره کیی دهسه لاتی پیاوان بووه له سه ر ژنان. بایتمان ده لیت پهیمانی کومه لایه تی گریمانه ی بهر په رچدانه ی ئایدیای تایبه تی حوکمی چه وسینه رانه ئاوه ژوو ناکاته وه، چونکه له واقعییدا دووباره ره وایه تی به دهسه لاتی باوکانه دهریتته وه وهک مافیکی رهگهزی نیرانه، مافی میره کان له سه ر ژنه کانیا ن. هۆبز جهختی له سه ر ئه م لۆژیکه کردۆته وه و پشتیوانی لى کردوو، چه له پینه دانی مافی دایکایه تیکردنی مندا لدا بیت له حاله تی سروشتیدا، یان په یوه سستبوون به باوه ری نه بوونی هه ژموونی سروشتی پیاوان له سه ر ژنان. وپرای ئه م هه لویسته رادیکاله، هۆبز خه ریکبوو به پاساودانه وه ی دهسه لاتی پیاوان له سه ر ژنان، خاوه ندرایتی پیاوان به سه ر ژناندا.

بایتمان ده لیت<sup>(17)</sup>: «چه مکی باوکایه تی لای هۆبز فۆرمیکی نویی وه رگرت، به دیاریکراویش فۆرمیکی مردیـرن؛ لیـردها ئه م چه مکه هه لویستیکی نه ریتی گریبه ستانه یه که له مافی هاوسه ریتیه وه، یان به گوزارشتیکی وردتر، له مافی سیکیسیه وه په یدا ده بیت،



چونکہ مافی پیاوان بۆ پەيوەندىکردنى سىكىسى لەگەل ژناندا، لە فۆرمە دامەزراوەيە باوەكەى نيو كۆمەلگەى مۆديرندا، دەبيت وەك مافی هاوسەرئيتى مومارەسە بكرىت». جۆن لۆك، كە لە سەرسەختترين رەخنەگرانى دەسەلاتى باوكايەتيە، بە پوون و راشكاوى مافی باوكايەتى وەك بنچينەى مافی سياسى رەت دەكاتەو كەچى هيچ كيشەيەكى لەگەل ئەو هەدا نيهە كە مافی هاوسەرئيتى مێردەكان لەسەر ژنەكان بهيئەتەو. كەواتە لۆك دووبارە مافی هاوسەرئيتى وەك مافىكى نا-سياسى پيناسە كردهو، بەم مانايە لە كاتى دووبارە چاوكێرانهوہى بە بنچينەى دەسەلاتى سياسىدا ئەم باسەى خستە لاو.

تيۆرى لاوہكى بايتمان دەربارەى هەردوو رەگەزەكە لە گريسەتى كۆمەلایەتیدا، پرسىارى زۆرى ژنانە دەورورژينيەت، هەندىكيان لەگەل فيكرى ليبراليزمدا دەگونجىن و هەندىكيشيان دەبنە رەخنە لە ليبراليزم. بايتمان دەريخست كە حالەتى پەيمانى كۆمەلایەتى وەك چەمكىكى بيلايەن لەنيوان هەردوو رەگەزەكەدا بۆ تيگەيشت لە فۆرمە مۆديرنەكانى دەسەلاتى سياسى، چەمكىكى درۆزنانە و فريوودەرە، بۆيە پيئوایە پەيمان وەك ئامرازى پاساودانەوہى حوكمى سياسى، تەنيا پەيوەست نيهە بە فۆرمە مێژوويە كلاسىكيەكەيەو، بەلكو پەيوەستە بە ئامادەكارىيە هاچەرەخەكانى پەيمانەستنىشەو، وەك كرىى كار، دايكايەتى ئەلەرناتيف، داوينپيسى، هاوسەرگيرى. ئەوہى لەنيوان

ھەموو ئەم پەیمان و گریڭەستانەدا ھاوبەشە و بەرگری  
 لیدەکریت ئایدیای تاکەکەسە، چونکە ئەمانە وەک  
 ئامادەسازی مەرووی دروست، لەسەر بنەماکانی لیبرالیزم،  
 داکوکیان لیدەکریت. بایتمان پێشنیاری ئەوەی کردوو  
 کە پەيوەندی گریڭەستانە بە ئامرازیک جیبه جی بکریت کە  
 بێتە مایە دۆخیک ئازادانە بۆ مەرۆف، چ لە کردە  
 "گریڭەست لەسەر" یان لە مومارەسەکردنی مەرجهکانی  
 خودی گریڭەستەکەدا. بە پێچەوانە ئەمەو، فۆرمی  
 پەیمانی کۆمەلایەتی مۆدێرن، دووبارە جەخت لەسەر  
 پەيوەندی نیوان نیر و می وەک یەکیک لە پەيوەندییەکانی  
 ھەژموون و پاشکۆیەتی دەکاتەو. لە ھەندی حالەتدا وا  
 دەردەکەویت ژنان خاوەنی جەستە ی خویانن و ئازادن  
 لەوەی ھەندی گریڭەست بەستن، بۆنموونە گریڭەستی  
 داوینپسی، بەلام لە واقعیدا ئەوان ملکەچی ئەو فۆرمانە  
 دەسلاتن کە پەيوەندییە سەرەکییەکانی نیوان نیرینە و  
 مینیئە وەک پەيوەندی نیوان سەردار و کۆیلە،  
 دەھێلێتەو؛ لەبەرئەمە پەیمان (گریڭەست) فیلیکە بۆ  
 شاردنەوێ مۆدیلی ئەسلی پاشکۆیەتی.

### رەخنە ی فیمینیزم لە لیبرالیزمی ھاوچەرخ:

رەخنە ی بایتمان لە تیوری پەیمانی کۆمەلایەتی  
 کلاسیکی ھەندی کیشە ی وروژاند، لەوانە کیشە ی  
 ھاوڕیزەیی تەواوکارانە ی دووالیستی نمونە ی «سەرور  
 و کۆیلە بۆ شیکارکردنی نایەکسانی نیوان ھەردوو  
 ڕەگەزەکە لە کۆمەلگە سەرمايەدارییە مۆدێرنەکاندا»، ئەمە

ئەو شتەيە كە نانسى فرىزەر دەيلىت<sup>(18)</sup>. لاي خۆيەو،  
 "ويندى براون" دەنوسىت «لە سەردەمى ئىستاماندا،  
 رەنگە لىبراللىزم و كۆيلايەتى ژن بە باشى و بە بى  
 گرىپەست ھەر بەردەوام بن»<sup>(19)</sup>. فرىزەر و براون  
 پىيانوايە ھەندى ھىزى بونىادىي گەرە ھەن كە لە يەك  
 كەسدا بەرجەستە نابن، واتە شتىكى وەك پىاويك كە  
 وىكىستىكى دەسەلاتخوازانە لەسەر ئەويتىرى ژن  
 مومارەسە دەكات، بەلكو ئەم ھىزە بونىادىيانە  
 پىشتىوانىيەكى بەھىز لە دەسەلاتى پىاوا دەكەن وەك  
 چىنىكى رەگەزى. تواناي گرىپەست بۆ بەرپۆەبردنى  
 پەيوەندىيەكان ئەو فۆرمانەي دەسەلاتمان لىدەشارىتەو  
 كە زىان بە ژنان دەگەيەنىت، بەلام ئەمانە پەيرەوى لە  
 نموونەي سەردەر و كۆيلە ناكەن، بۆ نموونە  
 ھاوسەرگىرى مۆدىرن شتىكى لەم بابەتەيە كە لەگەل  
 ھەندى لايەنى رەخنەكەي بايتماندا دەگونجىت، چونكە بۆ  
 نموونە ھەندى دەسەلاتى دادوهرى ھىشتا دان بە  
 دەستدرىژى ھاوسەرىدا نائىن. بۆيە، تەركىزخستە سەر  
 ئەم بەربەستە ياساىيانە، ناھىلىت بە باشى لە چۆنىيەتى  
 ئىشكردنى دەسەلات لەنىوان ھەردوو رەگەزەكەدا  
 تىبگەين. گەر سەيرى ئەم خالەي پىشتەر بكەين دەبىنين كە  
 رەنگە ھەر بە راستى كۆتوبەندى بونىادى و جىبەجىكارى  
 سەپىنراو بەسەر ژاندا نەبىنين؛ سۆزان ئۆكىن ئاوا  
 وەسفى ئەمە دەكات: «بە روونى ئەلقەيەكى لاوازە، كە  
 رووى كۆمەلايەتپىشەو نەچوونىيەكە، بەھووى  
 ھاوسەرگىرىيەو بەرھەم دىت»<sup>(20)</sup>. پىويستە ئەو

به بیربهنینه وه که ئەم کۆتوبه ندانه کاردا به شکردنی نیوان هەردوو ڕهگه زه که ییش ده گـریته وه، به لام نهک وهک به شیک له هەر گریبه ستیکی کردهیی هاوسه گیری، به لکو وهک به شیک له کۆتوبه نـدکردنی هههـل و دهرفه ته کنی خویندن و کاری ژنان<sup>(21)</sup>.

ناپروونی ئەم کاره و پشت به ستن پێی به شیوهی گریمانهیی له پینا و ئوبیکتی نیرینهیی لیبرالیی نا-مولته زیمدا، گه بیته به ژیر په ردهی پرۆسهی جوداکاری لیبرالییانهی نیوان بواری گشتی و بواری تایبهتی. لیبرالیزم یه کهم فهلسه فه و تاکه فهلسه فهی سیاسی نییه که باس له جوداکردنه وهی بواری تایبهتی له بواری گشتی دهکات<sup>(22)</sup> «جیاوازییهکانی نیوان هەردوو بواری گشتی و تایبهتی، رووکەش و کاتی نییه، به لکو جیاوازییه سه رهکییهکان هیشتايش بنه ماکان له کومه لگا ئارام و ناسراو و ساده ترهکاندا ریک دهخات»<sup>(23)</sup>. هه رچه نده لیبرالیستهکان هاورانین له سه ره زه روره تی دانانی سنووریک جودا که ره وه له نیوان گشت و تایبه تدا، که چی هاوران له سه ره جودا کردنه وهی هەر تیۆریک که بشیت شایه نی ئەوه بیته پیبووریت تیۆری لیبرالیستی<sup>(24)</sup>.

له پوانگه ی تیۆری فیمینستییه وه ناتوانین و ناشیت به ره نهجامهکانی ئەم جیاکارییه به کم بگرین، چونکه ئەمه دهیه ویته ئەو فۆرمانه ی دهسه لات بشاریته وه که به رادهیه کی زور ئازادیی ژنان و یه کسان ی رهگه زی سنووردار دهکن. ئەم فۆرمانه ته نیا کاردا به شکردن له نیوان هەردوو ڕهگه زه که دا ناگریته وه، به لکو

دابه‌شکاری فۆرمه‌کانی تووندوتیژی ده‌گریتته‌وه (بۆ نمونه تووندوتیژی خیزانی، هاوسه‌ری/ ده‌ستدریژی‌کردنه سه‌ر هاوبه‌شی ژیان، میژووی ده‌ستدریژی و ده‌رکرد و ..هتد.) که بوونه‌ته هۆی به‌رته‌س‌کردنه‌وهی ئازادی هاتوچۆکردنی ژنان، که‌م‌کردنه‌وهی توانای ژنان بۆ داواکردنی فه‌رمیی مافه‌سیاسییه‌کانیان. په‌نگه‌جودا‌کردنه‌وهی بواری گشتی و تایبه‌تی شتیکی دیکه‌یش بشاریتته‌وه، ئه‌ویش کاری چاودیری ناره‌زنامه‌ندایه، لی‌ره‌وه ئه‌م کاره‌وه‌ک کاریکی خۆبه‌خشانه‌ده‌رده‌که‌وئیت<sup>(25)</sup>. براون که‌سه‌له‌سه‌ر ئه‌م باب‌ه‌ته‌ده‌کات ده‌لئیت<sup>(26)</sup>:

«چاودیری سه‌ره‌به‌خۆی لیبرالیستی پیوستی به ژماره‌یه‌کی زۆری ئه‌و چاودیرانه‌هیه‌که‌خاوه‌نی سه‌ره‌به‌خۆی خۆیان نین، به‌لکو مه‌یلیان له‌دروستکردنی په‌یوه‌ستییه‌کان، په‌یوه‌ندییه‌کان، شوینکه‌وته‌ییه‌کان، په‌یوه‌ندی‌گیریه‌کان هیه‌که‌وزه‌به‌ژیانی باوی مرویی ده‌ده‌ن و ده‌یه‌لئینه‌وه». کیشی ناسه‌ره‌به‌خۆیه‌تی له‌په‌زنامه‌ندان و هه‌لبژاردندا، که‌تایبه‌تمه‌ندی ژیان ئه‌م چاودیرانه‌و زۆربه‌ی مینه‌کانه، به‌ئاسته‌م له‌چارچیوه‌لیبرالیستییه‌که‌ی بواری گشتی و تایبه‌تدا ده‌رده‌که‌وئیت. تاکه‌کان به‌ئازادیی خۆیان و هه‌رچۆن بیان‌ه‌وئیت له‌جیهانیکه‌وه‌ده‌چن بۆ جیهانیکی دیکه، به‌لام جیاکارییه‌لیبرالییه‌که‌ی نیوان گشت و تایبه‌ت ئه‌و کۆتوبه‌ندانه‌ده‌شاریته‌وه‌که‌وه‌ک ئیزافه‌ی سیاسی ده‌رده‌که‌وئیت. پیوسته‌ئه‌مه‌خیزانیش بگرتته‌وه. چۆن لۆک له‌ئه‌رگومئنته‌که‌یدا سه‌باره‌ی به‌جودا‌کردنه‌وه‌ی ده‌سه‌لاتی

باوكانه له دهسه لاتی سیاسی، هه ولده دات بۆ ئازادکردنی نه وه كان له حوكمی باوكیان (پادشاکان)، به لام مامه له له گه ل مافی هاوسه ریتیدا دهكات (حوكمی پیاوان له سه ر ژنه كانیان) وهك مافیکی ته واو ناسیسی (27).

### رهخنه ی فیمینیزم له پیاوی ئه تومی:

کتیبه که ی هیرشمان ده که ویته نیو زنجیره یه کی دریژی رهخنه ی فیمینستی له که سایه تی "پیاوی ئه تومی" یه وه، که ئه م که سایه تیه ئایدیالی لیبرالیزمی نیرینه ی تاکه که سه بی په یوه ندی و بی په یوه ستیبه کانه (29). "لیندا ماکلین" له روانگه ی یاساناسی ژنانه نووسیویه تی که رهخنه گره لیبرالیستیبه کان وه ها له لیبرالیزمی نیرینه ده روانن که «له ریگه ی بهرپرسیاریتیبه کانه وه مافی بالا و بلندی هه یه، له ریگه ی په یوه ندیبه کانه وه مافه کانی جودابوونه وه هه یه، له ریگه ی کومه لگه وه مافه تاکه که سیبه کانی هه یه» (30). ماکلین ده لیت به و ئه ندازه یه ی که ئه م رهخنه گرانه روانگه یه کی ئه لته رناتیف بۆ ئه و شته دابنننن که پینده لین چه مکی لیبرالیزمی نیرینه یی تاکه که سه جوداگان، ئه تومیبه کان، کتبه رکتیکاره کان، ئوا ئه مه به ره و پوونبوونه وه ده چیت له پووی «پشت به یه کتر به سستی دوولایه نه، په یوه ن—دیگری، بهرپر—یاریتی، چاودیری یه وه» (31). ویرای ئه و زیانه ی بهر ژنان که وتوو، روانگه ی ئه م رهخنه گرانه ئه نجامدانی کاری ناوما ل دهکاته بنچینه ی پیداچوونه وه به سروشتی په یوه ندیبه مرویبه کاند، په یوه ندیبه ک که هه میشه له گه ل تاکه که سدا و

وہک بەشیکى دانەبراو لە کۆمەلگە دەست پێدەکات، ئینجا دواتر تیۆرى پەیمانى کۆمەلایەتیی لیبرالیستی بەخاترى ئەو نمونانە رەت دەکریتەووە کە جەخت لەسەر چاودیۆرى و دایکایەتیی دەکەنەووە. ماکلین لای خۆیەووە لەم بارەییەووە دەلیت: «زۆرجار باس لە ئامانج دەکریت وەک تەواووەر یان ئەلتەرناتیڤى "ئەخلاقىاتى عەدالەت"، کە لەسەر چەمکەکانى مافەکان و ریساکان دامەزراوە، لەگەڵ "ئەخلاقىاتى چاودیۆرى" کە لەسەر چەمکەکانى بەپرسیارىتتى و پەيوەندییەکان دامەزراوە»<sup>(32)</sup>.

"مارتا میناۆ" لە بەرھەمىکى ژنانەدا ئەو شتەى جیگیرکردووە کە لە کۆمەلکە کتیبدا کە زۆربەیان سالى 1980 بلاوکراونەتەووە، ناویناوە "پېچى ھاوپەيوەندى"، لەویدا ھەولیداووە ئەلتەرناتیڤىکى پرونى ئامرازەکانى مەعریفە بو ژنان بدۆزیتەووە، چونکە ژنان ئەو بوونەوەرەن لە جیھاندا کە بە نیگای نوقسان و نەنگ نابینن، ئەو پیاوانن وەھان. ھەندى ژنە نووسەرانی دیکەى وەکو "کارۆل جیلیگان" لە "دەنگى جیاواز" (1982)، "رۆبن ویست" لە "عەشق، توورەى، تیۆرى یاسا" (1989)، "سارا رۆدیگ" لە "بیرکردنەووی دایکانە" (1989) دا، پێیانواوە ئەزموونى ژنانە ھەستکردنىکى بەھیزى بە پەيوەستى لەگەڵ ئەوانىتر و ھەستیارى ئەخلاقى تىداوە کە بەشيوەى «جودا، ئوبیكتیڤ، گەردوونى، ئەبستراکت دەرناکەویتەووە، بەلکو لەبرى ئەو ھاوسوۆزى، پەيوەستى، سووېکتىڤى (یان ئىنتەرسووېکتىڤى)، کۆنتىکستگەرایى دەنوینتەووە»<sup>(33)</sup>.

سهره‌رای ئه‌وه‌ی داوکارییه‌گه‌ردوونیه‌کانی ئه‌زموونی ژنانه‌ له‌م سالانه‌ی دواییدا به‌هایه‌کی ئه‌وتوی نه‌ماوه‌، به‌لام پروانگه‌ی لیبرالیستی هیش‌تایش لای چه‌ندین فیمینیست وه‌ک گوتاریک بیستراوه‌ که‌ ده‌نگدانه‌وه‌یه‌کی نیرانه‌ی هه‌یه‌ و به‌نده‌ به‌ چه‌مکیکی ئه‌بستراکت و ترانس‌سیندن‌تالی تاکه‌که‌سه‌وه‌ که‌ له‌ دهره‌وه‌ی هه‌ر کۆنتیکستیکی کۆمه‌لایه‌تییه‌.

"جۆن پاولز" له‌ کتییی نایابی "تیۆری عه‌داله‌ت" (1971) دا، وه‌ها وه‌سفی "دۆخی ئه‌سلی" ده‌کات که‌ "حیجابی جه‌هل" ه‌ و پیگه‌ی تاک له‌نیو کۆمه‌لگه‌دا له‌ تاکه‌که‌سه‌ان ده‌شاریته‌وه‌، بگه‌ره‌ تایبه‌تمه‌ندی وه‌کو یه‌که‌ره‌گه‌زی ده‌شاریته‌وه‌، شتیکی که‌ فیمینیزم وه‌ک به‌رجه‌سته‌بوونی «پروانگه‌ی ئه‌تۆمیزی که‌سی لیکدژ له‌گه‌ل حه‌قیقه‌تی په‌یوه‌ندی مرۆبیدا» وه‌سفی کردوه‌<sup>(34)</sup>.

"ئیریس ماریۆن یۆن" که‌ یه‌کیکه‌ له‌ ره‌خنه‌گره‌ فیمینیسته‌ هه‌ره‌ دیاره‌کان له‌ حیجابی جه‌هل لای پاولز و "ئایدیاله‌که‌ی بو بیلایه‌نی"، ده‌لیت بیرمه‌ندی بیلایه‌ن «ده‌یه‌ویت له‌ دیدگایه‌که‌وه‌ پروانیت که‌ بکه‌ویته‌ دهره‌وه‌ی حاله‌ته‌ دیاریکراوه‌کانی کار، پروانگه‌یه‌کی به‌رزتر له‌ هه‌ر شوینیکی، که‌ پروانین و تابه‌تمه‌ندی و مۆرکیک ده‌خاته‌ سه‌ر بابته‌ یان کۆمه‌له‌ بابته‌یکی دیارینه‌کراو. ئه‌م ئایدیاله‌ی بابته‌ی ترانسیندن‌تالی بیلایه‌ن، فه‌رق و جیاوازی له‌ سی لایه‌نه‌وه‌ سه‌رکوت ده‌کات یان ده‌سپریته‌وه‌: (1) تایبه‌تمه‌ندی حاله‌ته‌کان نه‌فی ده‌کات؛ (2) هه‌ولده‌دات بو کۆنترۆلکردن یان له‌نیو‌بردنی ناته‌بابی له‌ فۆرمی



شعورکردندا؛ 3) فرهیی بابه ته ئەخلاقییەکان بۆ یهک خود کهم دهکاتهوه. <sup>(35)</sup> بۆیه، رهخنه ی راولز له بنه مای سوود که رهچاوی فرهیی بابه ته ئەخلاقییەکان ناکات، وای لیکردوو که جهخت له سه ر فرهیی خودهکان له دۆخی ئەسلیدا بکاتهوه؛ یۆنگ ده لیت ئەو لۆژیکه ی که راولز په پرهوی کردوو هیشتا هر "لۆژیککی تاکره ههنده" <sup>(36)</sup>. به گوزارشتیکی دیمه، «هر توژیکی خه لک به گویره ی به رژه وهندییه کانی بیر دهکاتهوه و زور باشیش ده زانیت که ئەگه رچی ئەوانیتر فره و جیاوازن که چی هه مان کار له گه ل ئەوه دا ده که ن که پیویسته ریکه وتنی له گه لدا بکه ن، له مه میشدا "مشتومر" له نیواناندا ناگوزه ریت» <sup>(37)</sup>.

تیروانینی ماکلین ده رباره ی ئەوه ی که بۆ نمونه رهخنه که ی یۆنگ وه ک رهخنه ی ژنانه، پشتی به "کاریکاتور"ی فیکری لیبرالیستی به ستوو که ئایدیالی بیلیه نی به تایبه تمه ندی جیاکه ره وه ی لیبرالیزمی "پیاوی ئەتۆمی" داده نیت، ئەوه یش ده لیت که ئەگه رچی رهنگه ئەم کاریکاتوره له واقعیدا هه بیته، به تایبه تیش کاتیک مه سه له که په یوه سه ته به لیبرالیزمی مؤدیرن و مؤدیرنی سه ره تاوه، به لام ئەمه وینه یه کی ورد نییه بۆ "دهقه لیبرالیستییه هاوچه رخه کان، که دیارترینان به ره مه مه کانی جۆن راولز و رۆنالد دۆرکینن" <sup>(38)</sup>. سۆزان ئۆکین ده گاته ئەو به ره نه جامه ی که پیاوی ئەتۆمی ده زگای ئەبستراکتی تاکه که سه ییه که رهخنه فیمینستییه که ی راولز پییویه هه یه و وه ک راولز نووسیویه تی حجابی جه هل «هر که سیک له دۆخی ئەسلیدا ناچار دهکات که به رژه وهندی ئەوانیتر

له بهرچاوبگریت»<sup>(39)</sup>. ئۆكین ئه وهیش دهلیت كه له بری "بیركردنه وه له حاله تی نه ناسراو"، دهلیت مرؤف هه ولبدات "بیر له حاله تی هه مووان بکاته وه، واته به مانای گشت خوی"<sup>(40)</sup>. ماکلین له باره ی ئۆكینه وه دهلیت كه «بانگه شه ی ئه وه دهکات كه سانیک هه ن ناتوانن مومارسه ی دۆخی ئه سللی بکه ن ئه گه ر بیتو پالنه ری چاودیری و هاوسۆزی و بایه خدان به وانیتروشتی له م بابته یان نه بییت.. به م جوړه ئۆكین جیاکاری نیوان ئه خلاقیات عه داله ت و ئه خلاقیات چاودیری دیاری کردوو و ئاماژه ی بۆ ئه وه کردوو كه ئه خلاقیات چاودیری به حه تمی له و كه ساندا هه یه كه راولز وه ها وینایان دهکات په یوهستن به مومارسه کردنی دۆخی ئه سللیه وه»<sup>(41)</sup>.

ئۆكین و ماکلین رهخنه له لیبرالیزم دهگرن، به لام هه تا بلیی هاوسۆزن له گه ل «چه مکه سه ره کییه کانیدا ده رباره ی ماقه کانی مرؤف، سه ره بخۆیه تی، یه کسانی، ئینساف و عه داله ت»<sup>(42)</sup>. له روانگه ی ئه وان ه وه ئه م چه مکه، به زه رره ت په یوهست نین به تاکه راییه وه وه ک روانگه ی ئه تومی و بی په یوهست له گه ل ئه وانیترا كه ناچیته ژیر باری لیپرسینه وه ی چاودیری گشتیه وه، به لکو ئه مانه بۆ بزووتنه وه ی فیمینیستی چه مکی ته واو چاره نووسسازن. به رگریکردنی ئۆكین و ماکلین له رهخنه كه ی راولز له فیمینیزم، هه رگیز له تیوریکی دیاریکراو یان به گشتی له تیوری لیبرالیزمدا، به بی قهید و شه رت پشتیوانی لی نه کراوه. ماکلین و ئۆكین له

پوانگهی خویانه‌وه باسیان له زهرورته‌ی تاوتویکردن و چاره‌سه‌رکردنی کیش‌ه راسته‌قینه‌کانی چه‌مکه لیبرالیستییه‌کانی په‌یوه‌ندییه خیزانییه‌کان و په‌یوه‌ندییه ره‌گه‌زییه‌کان کردووه و به‌بروای ئه‌وان که‌ره‌سته‌ی زۆروزه‌به‌ند بۆ ئه‌م کاره له‌به‌رده‌ستدایه.

کاری دواتری راولز سه‌بارهت به‌داپشتنی چوارچی‌وه‌ی په‌یوه‌ستبوونی روون و راشکاوانه‌یه به‌یه‌کسانیه‌وه وه‌ک په‌یوه‌ندییه‌کی بنه‌ره‌تی که له‌م په‌یوه‌ندییه‌دا پیاوان پشتیوانی له‌ژنان ده‌کهن. «که‌سه پیگه‌یشتوو‌ه‌کان، چ له‌خیزانه‌کاندا بن‌یان له‌کوومه‌له‌کانی دیکه‌دا، پیش‌ه‌موو شتیک‌هاوولاتی یه‌کسانن: ئه‌مه‌حاله‌ته بنچینه‌یه‌که‌یانه». راولز له‌م باره‌یه‌وه ده‌لیت: «هیچ دامه‌زراوه‌یه‌ک یان کوومه‌له‌یه‌ک ناتوانیت پشیلی مافی هاوولاتیبوونی ئه‌ندامه‌کانی خو‌ی بکات»<sup>(43)</sup>. هه‌روه‌ها ئه‌وه‌یش ده‌لیت که له‌حاله‌ته خیزانییه‌کاندا «له‌به‌رئه‌وه‌ی ژنه‌کان له‌گه‌ل می‌رده‌کانیاندا یه‌کسانن و وه‌ها سه‌یر ده‌کرین و هه‌ر وه‌کو ئه‌وانیش هه‌موو مافیکی بنچینه‌یی و ئازادییه‌کان و هه‌مان ده‌رفه‌تیشیان هه‌یه، ئینجا له‌به‌رئه‌وه‌ی ئه‌مه به‌گویره‌ی جیبه‌جیکردنی راست و دروستی بنه‌ماکانی دیکه‌ی عه‌داله‌ت ده‌بی‌ت، ئه‌وا ئه‌مه به‌سه‌ بۆ ده‌سته‌به‌رکردنی مافه‌کانیان له‌باره‌ی یه‌کسانی و سه‌ربه‌خۆیییه‌وه»<sup>(44)</sup>. راولز ئه‌وه‌یش ده‌لیت که «ئه‌گه‌ر خیزان عاده‌ت و نه‌ریتی بیرکردنه‌وه و شیوازی هه‌ستکردن و ره‌فتارکردنی ئه‌وتۆ له‌ئه‌ندامه‌کانیدا بچینی‌ت که‌ نا‌کو‌ک بن له‌گه‌ل دیموکراسییه‌تدا... ئه‌وا ده‌بی‌ت

بڼه‌ماکانی عه‌دالته به پوونی ده‌ستوهردان بکات بو  
 چاکسازی خیزان»<sup>(45)</sup> دان به‌ویشدا ده‌نیت که به‌شدرایی  
 ژنان له په‌روه‌ده‌کردنی من‌دالاندا زوروزه‌بنده‌یه و له‌هی  
 پیاوان زیاتره و ئەم‌هیش "سته‌میکی ورودریژی  
 میژووییه" که پیوستی به چاره‌سەرکردنکی سیاسیه<sup>(46)</sup>.  
 ویرای ئەم داخواییانه وا پیدەچیت راولز هیشتا  
 په‌یوه‌ست بیت به بانگه‌شه‌کانی پیشترییه‌وه‌ده‌باره‌ی  
 تیوری عه‌دالته، به‌و جورهی که بڼه‌ماکانی عه‌دالته «له  
 ژبانی ناو‌خویی زور کومه‌لگه‌ی نیو په‌یکه‌ری سه‌ره‌کی  
 کومه‌لگه‌دا جیبه‌جی نابیت، ته‌نانه‌ت له‌نیو خیزانیشدا»<sup>(47)</sup>.  
 پاشان، ده‌بیت لیووورده‌یی کاردا‌به‌شکردنی نیو خیزان  
 هه‌بیت که به‌رده‌وام ئەوه‌کاریکی "ته‌واو خو‌به‌خشانه  
 بووه‌نه‌ک به‌ره‌نجامیک له‌سته‌مه‌وه‌یان بو‌وبیته‌مایه‌ی  
 سته‌م"<sup>(48)</sup> ئوکینیش وه‌ها‌گوزارشتی له‌مه‌کردووه‌که  
 "ره‌نگه‌ئه‌مه‌مه‌سه‌له‌یه‌کی که‌میک تیکه‌لو‌پیکه‌ل بیت".<sup>(49)</sup>

راولز هوشیار بوو له‌ره‌خنه‌ی فیمینستی و  
 هاوسۆزیشی بوو، به‌لام ئەو پیوه‌ره‌خو‌به‌خشییه‌ی که  
 ئەو، وه‌کو‌هه‌موو لیبرالیسته‌کانی دیکه، پیوه‌ی په‌یوه‌ست  
 بوو تا‌فیکردنه‌وه‌یه‌ک بوو که به‌رمه‌بنای ئەمه‌ئه‌وه  
 راده‌گه‌یه‌نرا که ئەو سته‌مه‌ی موماره‌سه‌ده‌کریت، هه‌رگیز  
 گونجاو نییه‌بو تیکه‌یشتن له‌بڼه‌مای پاراستنی ده‌سه‌لاتی  
 پیاوان له‌سه‌ر ژنان. له‌پیناو ئەم ئامانجه‌دا، راولز خیزان  
 له‌نیو کومه‌له‌خو‌به‌خشه‌تایبه‌تییه‌کانی تر‌دا‌پولین ده‌کات  
 و ئەو مافه‌به‌خیزان ده‌دات که ئەم کومه‌لانه‌جیبه‌لیت  
 وه‌کو‌وازه‌یتان له‌زانکو و که‌نیه‌<sup>(50)</sup>. راولز خه‌یالی

سیناریوییه کی کردووہ کہ توانای ئوہی ھہیہ بہ دلنیاپیہ کی تھو او یان نیمچہ تھو اوہ بلیت ھەر کاردابہ شکردنیکی خیزان لھنیوان دوو رھگہ زھکھ دا، لھ راستیدا دابہ شکارییہ کی خۆبہ خشانہ و خۆویستانہ یہ، کھواتہ ھیزانی راستہ قینہ یش ھەر بہو جورہ یہ. "تریسی ھیگنز"<sup>(51)</sup>، قسہ لھ سەر ئم بابہ تہ دھکات و دھلیت: «وا پیدھچیت بہ زھینی راولزدا نھاتبیت کہ دابہ شکردنی خۆبہ خشانہ ی کار لھنیوان ھردوو رھگہ زھکھ ی خیزاندا، مافی یھ کسانیی کچان و ژنان، لھ ریگھ ی چاندن ویئہ رۆتینییہ کانی نیوان دوو رھگہ زھکھ و، دھخاتہ بہردھم مھترسی».

بھلام ئو کین لای خۆیہ و، لھ بہرپہرچدانہ وھ ی بانگہ شھکھ ی راولزدا لھ بارہ ی ئوہ ی کہ "نامانہ ویت" خیزانہ کان لھ سەر بنچینہ ی بنھ ماکانی عہدالہ تی دابہ شکاریی ریگبخرین<sup>(52)</sup>، دھلیت "جا بو نا؟". ئھگہر ئو رھخنہ یہ ی جۆن ستیوارت میل لھ بہرچاوبگرین کہ ماوہ یہ کی دریزھ گرتووویہ تی، بہو واتایہ ی کہ "خیزان قوتابخانہ ی ستھمکردنہ"، دھتوانین سہرنج لھ وھ بدھین کہ بیرمہ ندہ پھوہ ندیدارہ کان بہم مھسہ لھ یہ، لھ بہرگریکردن لھ دیموکراسییہ تی لیبرالیستیدا پیشکھ یشتون و لھ وھ یان پروانیوہ کہ لھ پشتی پھردہ ی بواری تایبہ تھوہ رپوودھ دات. ئو کین ئاوا بایہ خدانہ کھ ی میلی بہم پرسیارہ ی خواریوہ داریشتوتہ وھ: "چۆن دھشیت دامہ زراوہ ی کۆمہ لایہ تی ھہمان ئو دامہ زراوہ یہ نھبیت کہ لھ سەر عہدالہ تی ناوخیوی دامہ زرابیت، وھکو راولز دانی پیدادھنیت، کہ

لهویدا هۆشیاری سه‌ره‌تایی و سنوورداری مندان به‌رام‌بهر عدالت له خۆشه‌ویستی و متمان‌ه‌یانه‌وه به‌وانه‌ی که بایه‌خیان پێده‌ده‌ن سه‌ره‌له‌ده‌دات و هه‌ر له‌وێشدا بنچینه‌ی په‌ره‌سه‌ندنه‌ی ئه‌خلاقه‌ی پیکدیت که له‌خویدا له‌سه‌ر عداله‌تی ناوخوویی دانه‌مه‌زراوه»<sup>(53)</sup>. به‌هه‌رحال، په‌نگه‌ ئه‌مه‌ شتیکی ئاسایی بیته‌، ئه‌ویش له‌ په‌نگه‌ی به‌رفراوانکردنی بازنه‌ی بنه‌ما لیبرالیستییه‌کانه‌وه و درێژکردنه‌وه‌ی ئه‌م بنه‌مایانه‌ بو‌ ئیو مشتومری نیوان فیمینیسته‌ لیبرالیسته‌کان و ره‌خنه‌گرانیان. ئه‌م کیشه‌یه‌ نه‌ک ته‌نیا گرنگی به‌ هاواری پته‌وی لیبرالیزم ده‌دات ده‌ره‌ق به‌ جودا‌کردنه‌وه‌ی نیوان بواری گشتی و بواری تایبه‌تی، به‌لکو بایه‌خ به‌ جیبه‌جیکردنی بنه‌مای بیلایه‌نی نیوان هه‌ردوو په‌نگه‌زه‌که‌یش ده‌دات که په‌نگه‌ هه‌رگیز بیلایه‌ن نه‌بیته‌.

### **کیشه‌ی یه‌کسانی نیوان هه‌ردوو په‌نگه‌زه‌که‌:**

#### **نوینه‌رایه‌تی سیاسی**

مامه‌له‌کردن له‌گه‌ڵ کیشه‌ی یه‌کسانی یاسایی و بیلایه‌نانه‌ی نیوان هه‌ردوو په‌نگه‌زه‌که‌، په‌نگه‌ له‌ گوشه‌یه‌کی په‌یوه‌ندیداره‌وه مومکین بیته‌، واته‌ له‌ گوشه‌ی نوینه‌رایه‌تی و به‌شداری سیاسییه‌وه. فیکری سیاسی لیبرالی به‌شێوه‌یه‌کی گشتی جه‌خت له‌سه‌ر بایه‌خی هه‌مه‌په‌نگی و جیاوازی ده‌کاته‌وه، ته‌نانه‌ت به‌رگری له‌ بنه‌مای یه‌کسانی له‌ سایه‌ی یاسادا کردووه. به‌لای

به شيكى زورى ليبراليسته كانه وه هه مه پره نكي وهك فره به هايي، واته وهك هه مه جورى هزره كان تيگه يشتراره. ئان فيليبس سهرنجى ئه وهيداوه كه «ئو هه مه جورى به كه زورينه ليبراليسته كان مه به ستيان، جوراوجورى بيروبوچونه كان، ئه فزه لياته كان، ئامانجه كان، كه له هه مه جورى ئه زمونه كانه وه دروست دهن، به لام به بنه مائه كيش داده نرين كه له ئه زمون جودان»<sup>(54)</sup>. تيگه يشتن له هه مه جورى به ناكامى گرنگى هه به بو تيگه يشتنى ليبراليزم له نوينه رايه تى سياسى. فيليبس له م بواره ده لئيت: «كاتيك جياوازي له پووى هه مه جورى فيكرى به وه به هه ند وه رده گيريت، زور گرنگ نيه كى كوى فيكره كان ده نوينته وه»<sup>(55)</sup>. بو به دهره نجامى ئه مه «وا ديت به خه يالدا پياوان پووبه پووى ژنان دهنه وه كاتيك مه سه له كه مه سه له ي نوينه رايه تى سياسى يان به رنامه يان ئايدى لئيكى ريكه وتن له سه ركراوه. فيليبس لي ره ده ئه م پرسياره ده كات: پياوان چون ده تانن پووبه پووى ژنان بينه وه له كاتيك دا مه سه له كه له خويدا مه سه له ي نوينه رايه تى ژنانه؟»<sup>(56)</sup>.

ليبراليسته كان هاوپابوون له وه ي پرسياره كه ي فيليبس له باره ي "سياسه تى بوون" هه وه بخه نه ژير بارى "سياسه تى هزره كان" هه وه، به ره وه ئه و باوه ربه هه نكاويان نا كه ئه م هزرانه په يوه ستن به گروهه كوومه لايه تيه جياوازه كانه وه. زورجار مه سه له ي عه داله ت و نوينه رايه تى به كسانى كوومل له نيو چوارچيوه ي گه وره ي بيلايه نى ليبراليستيدا به هه ند وه رنه گيراوه، ئاخىر چون ده تانن

ئەو ھاوسەنگ بکەینەووە که پاولز لە "لیبرالیزمی سیاسی" (1993) دا وەها مشتومری لەسەر کردووە که داواکاری لە پێوانەبەدەرن بەلام داوکاری عەقلانییە کسانن بۆ کێبەرکی "رێبازە گشتگیرەکان" یان بۆ کێبەرکی پوانگە جیھانییەکان<sup>(57)</sup>. بە گوێرەى بۆچوونی پاولز، "لەپێوانەبەدەری" بەرگریکارانی لیبرالیزم نائۆمید ناکات، لەبەرئەووە پەنگە ریکخستنی سیاسی کار بکات بۆ خولقاندنی "کوودەنگیەکی لیکدراو" لەبارەى بنەما سەرەکیەکانی ئینساف و عەدالەتەو. پاولز، لە رێگەى پرۆسەى ویناکردنی کێشەى ھەمەجۆریی باوەرپەکان و تیۆرەکانەو، لە مەسەلەى "نوینەرایەتى دروستى" پوانگەى ھاوولاتیانی ئازاد وەها تیگەیشتوووە که لە سیاسەتى ھزرەکاندا یەکسانن، بەلام لە سیاسەتى بووندا یەکسان نین: «ھەرگیز پاولز بایەخى بەو نەداوہ که دەبیت یەکسانییەکی نزیکەى لە نوینەرایەتیدا لەنیوان سەرچەم ئەو کوومەلانەدا ھەبیت که کوومەلگە پێدەھینن»<sup>(58)</sup>.

کێشەکان لە چەمکە لیبرالییەکاندا دەربارەى بیالیەنى و نوینەرایەتىی سیاسى دادپەرورەرانە، لە پوانگەى فیمینیزمەو ھەمان ئەو کێشانەى که لەلایەن ئەو بیرمەندە لیبرالیستانەو ھەسفاون که ھەولیانداوہ دووبارە باوەر دروست بکەنەو بەرامبەر پەيوەستبوون بە ئازادى تاکەکەسییەو لە میانەى ئەو واقعەوہ که خەلکى لە کوومەلە کولتورییەکاندا تیدا دەژین. میل کیملیکا (1989) و جۆزیف راز (1994) مشتومرى دوو



نموونهی به ناوبانگیان کردووه دهربارهی ئه وهی که مه مکن نییه چه مکیک بۆ ئازادی تاکه که سی له دهره وهی مافه کانی جیاواز بوونی کۆمه ل دابنریت<sup>(59)</sup>، ههروهها دهربارهی ئه وهی که ئه ندامیتی له کۆمه لهیه کی کولتوووریدا مه رجه بۆ "ئازادی تاکه که سی و گه شه کردن"<sup>(60)</sup>. له لایه نی یه که مه وه، په نگه په خنه گرانی فیمینیزی لیبرالیستی شتیکی له م جووره بلین، به پاساوی ئه وهی که جیاوازی په گزی و بوونی بوونه وه ریکی به رجه سته وه که ئه ندامی کۆمه لهیه که که ناویان بنریت ژنان، خالیکی زه رووریه بۆ داواکاری سه ره به خوپی و ئازادی. له لاکاتیکی تر دا، فیمینیزم به وه پهری بایه خه وه له و ئایدیایه دهروانیت که هه موو ژنان هه مان به رژه وهندی یان به رژه وهندی هاوشیوه یان هه یه. ئایا ئه م هه نگاوه ده توانیت ببیته هه ولکی گه و ره بۆ "که مکردنه وهی فره یی و کۆکردنه وهی له یه که دا" که یۆنگ وه که جه وه هری بیلایه نی لیبرالیستی و وه که لوژیکی بیلایه ن لینی ده داته وه؟<sup>(61)</sup>. فیلیبس له م باره یه وه ده لیت: «هه موو ژنان به رژه وهندی هاوشیوه یان هه یه» که واته «به چ مانایه که ئیمه به دادپه روهریه کی زیاتره وه نوینه رایه تیکراوین کاتیک ده بینین نوینه ره کانمان له خو مان به رزترن؟»<sup>(62)</sup>. به گوزار شتیکی تر ئه و کیشانه هه رچییه که بن که له هزره سیاسییه لیبرالییه کاندا هه ن و ده یه ویست ئایدیاکان وه که شتیکی سه ره به خو له هه لگره کانیا ن تاوتووی بکات، هیشتا ده پرسین ئه وه چییه له گوړانه سه ر سیاسه تی بووندا هه یه که به نده له سه ر ئه وهی ناتوانین به دروستی پشت به هه مه جووری

دەنگدەران بېسەتەن ئەگەر بېتوو ھزرە ھەمەجۆرەکان لە  
رېگەى كۆمەلە ھەمەجۆرەكانەو نەنوینرینەو؟ ئایا  
نوینەرە نیرینە ھەلبژێردراوہکان، كە ھەلگری ئایدىا  
فیمینىستىیەكانن، دەتوانن بېنە ئەلتەرناتىفى بوونى ژنان  
وہك نوینەرى ھەلبژێردراو؟

ئەو كىشەىەى كە ئایدىای سىياسەتى بوون لە ھەندى  
لاىەنى سەرەكىیەو دەیور و ژینىت، لە بىر كەردنەو ھەوہى  
لىبرالىیانەو ھەلدەقولىت لەوہى كە سىياسەت پىش ھەموو  
شتىك چالاكىیەكە گرنكى دەدات بە مومارەسە رەواكانى  
دەسەلاتى دەولەت لەسەر تاكەكان و سەپاندنى كۆتوبەند  
بەسەر ئازادىیەكانیاندا. بەلای لىبرالىستەكانەو، تاكەكان  
مافىان لە رزگار بوون لە سىياسەت ھەىە. لە دووبارە  
دارشتنەوہى دەقىكى ھۆبزدا، دەتوانن بلىین من رىك ئەو  
كاتە ئازادەم كە ياساكان بىدەنگ بن. ئەو پرسىارەى لىرەدا  
دەبىت بىكەىن، ئەوہىە كە ئایا شتىكى راستەقىنە لەم  
بانگەشەىەدا ھەىە؟ وەلامەكە ئەوہىە كە نایت دوورتر لە  
سەرھەلدانى توتالىتارىزم بىروانىن كە «ھەموو بوارەكانى  
ژىانى دەخاتە ژىر دەستى داواكارىیە سىياسىیەكان و  
دانپىدانەنانىكى سىستەماتىك بە مافە مەدەنىیەكاندا»  
بۆئەوہى وا بنوینىت «ئازادى ئەو كاتە دەستپىدەكات كە  
سىياسەت كۆتایى دىت»، وەك ھانا ئارىنىت  
نووسىوہىەتى<sup>(63)</sup>. ئارىنىت پرسىارى لە بارەى بنەمای  
"سىياسەتى كەمتر و ئازادى زىاتر" ھەو دەكات و وتوہىەتى،  
ئایا دواى ھەموو شتىك باوہرى لىبرالىزم لەسەر ھەق  
نىیە؟ «ئایا ئەوہ راست نىیە كە ھەتا ئەو پانتایىە

بهرتەسك بېيتەوہ كە سىياسەت پىيەوہ خەرىكە،  
ئەوہندەش بوارى بۇ ئازادى زياتر فراوانتر دەبىت؟»<sup>(64)</sup>.

ئارينت ئەوہىشى زياد كر دووہ كە چەمكى ئازادى واى  
دەبىنيت كە دەبىت ئازادى لە سىياسەت بپاريزرئيت، بەلام  
نەك وەك چالاكى سىياسى خوى، دەبىت لەسەر ئايدىاي  
سەرورەرى يان لەسەر ويستى ئازاد دابنرئيت. پاشان،  
ئازادى لە رىگەى چەمكى تەوہرى-ئىرادىيەوہ دەبىتە  
«ئازادى ھەلبژاردن، كە حوكم و بپريار لەسەر دوو  
پىدراوى دىارىكراو دەدات»<sup>(65)</sup>. وەك ئارينت جەختى  
لەسەر كر دووتەوہ ئايدىاي ئازادى وەك ويستى ئازاد،  
ئايدىايەكى وەھمى و مەترسیدارە.

ئەم پىناسە سىياسىيەى ئازادى لەگەل سەرورەرىدا،  
رەنگە بەرەنجامىكى ھەرە زىانبەخش و مەترسیدار بىت  
بۇ ھاوكىشەى فەلسەفى ئازادى و ويستى ئازاد. رەنگە  
ئەم بەرەنجامە بىتە ماىەى بىيەشبوون لە ئازادى مرؤف  
-بەو ماناىەى ئەگەر وەدىسى بىت ئەوا مرؤفەكان  
ھەرچىيەك بن، ھەرگىز سەر بەخو نابن- يان رەنگە بگەنە  
ئەو باوەرەى كە دەشئيت ئازادى كەسى يان كۆمەلىيانە،  
تەنيا بە بەھاي ئازادى بكردرئيت، واتە كرینی سەرورەرى  
ھەموو ئەوانىتر... خو ئەگەر بىانەوئيت ئازاد بن، ئەوا  
دەبىت رىك دەستبەردارى سەرورەرى بىن<sup>(66)</sup>.

كەواتە لە رىگەى رەخنەكەى ئارينتەوہ، ئازادى وەك  
سەرورەرى، سىماى ناسىاسى و تايبەتى لىبرالىزمە. لىرەدا  
ئامانجى سىياسەت پاراستنى بەرژەوہندى و مافە  
تاكەكەسىيەكانە، لە ھەر كوى ئازادى تاكەكەسى ھەبىت،

سیاسهت بوونی نییه. پیناسه کردنی ئازادی له گه‌ل و یستی ئازادا کرداری "ویست" له گه‌ل کرداری "توانا" دا تیکه‌ل و ئاویتته دهکات، ئەمەیش واتای ئەوهیه دان به‌وه‌دا نانریت که مرۆف پێویستی به‌وهیه توانای کردنی ئەوهی هه‌بیت که ده‌یه‌ویت، ئەم توانایه‌یش په‌یوه‌سته به‌ بوونی ئەوانی دیکه‌وه. ئەنجامدانی کردهی "توانا"، له‌ خۆیدا به‌ پرۆسه‌یه‌ک داده‌نریت که ئاماده‌ی ئەنجامدانی کار و به‌رپاگرتنی په‌یوه‌ستییه له‌گه‌ل ئەوانیترا، نه‌ک ته‌نیا ئاره‌زوو و هۆگر بوونی مرۆف به‌ خۆیه‌وه.

له‌ رێگه‌ی تیگه‌یشتنی ئارینته‌وه له‌ ئازادی نا-په‌ها وه‌ک ئەکتی سیاسی ده‌گه‌رینه‌وه بو‌ سیاسه‌تی بوون که به‌و واتایه له‌به‌رچاو ده‌گیریت ئایا ئەوه‌نده به‌سه‌ ژنان له‌ حکومه‌تا ئەندامی هه‌لبژێردراو بن، یان نوینه‌رایه‌تیکردنی به‌رژه‌وه‌ندییه‌کانی ژنان له‌لایه‌ن پیاوانه‌وه و هاوسۆزی پیاوان له‌گه‌ل ئەو به‌رژه‌وه‌ندیانه‌دا، ده‌مانگه‌یه‌نیتته ئامانج؟ جه‌ختکردنه‌وه له‌سه‌ر به‌رژه‌وه‌ندییه‌کان، که له‌ فیکری سیاسی لیبرالیدا وه‌ک پێدراویکی پێشوه‌خت و په‌یوه‌ست به‌ کۆمه‌له‌کانه‌وه باسکراوه، به‌ ناچاری ده‌بیتته‌ مایه‌ی نیگه‌رانییه‌ک که وه‌ها لیک ده‌دریتته‌وه تاکه‌کان په‌نگه له‌لایه‌ن ئەو کۆمه‌لانه‌وه نوینه‌رایه‌تی نه‌کرین که گوايه به‌ناویانه‌وه قسه‌ ده‌که‌ن. ئەوه‌یش جیگای نیگه‌رانییه‌ ژنان له‌و شوینته‌دا که ژنان نوینه‌رایه‌تی تییدا ده‌که‌ن، به‌ جه‌ختکردنه‌وه له‌سه‌ر سیاسه‌تی بوون داده‌نرین، وه‌ک فیلیبس نووسیویه‌تی: «ئەو خانمه‌ نوینه‌رانه به‌ خه‌مخۆرییه‌وه به‌دوای کۆمه‌لیک به‌رژه‌وه‌ندی هاوبه‌ند و

جیگیردا ده پوڼ «<sup>(67)</sup>. لیږدهدا ده کریت ناماژه به وه بدریت که به رژه وه ندیبه کان و نواندنه وه یان به-نواندنه وه ی ته م به رژه وه ندیپانه مه سه له ی سهره کی نیبه، به لکو مه سه له ی سهره کی ژنان و به شداریه سیاسیبه که یانه له دامه زراوه دیمو کراسیبه لیبرالیبه کاندا. فیلیبس ده لیت: «سیاسه تی بوون واتای زیندانکردنی خه لکی له و شوناسانه یاندا که پیشتر پیاندر اوه، نه و شوناسانه ی که هر به جه وه به رته سکن و له کور تی دده ن»، «به لام ناماچه که نه وه یه نه و توانایه به و که سانه بدریت که نیستا له سیاسه ت دوور خراونه ته وه که زیاتر و راسته و خو تر بچه نیو مشومری سیاسی و بریاری سیاسیبه وه»<sup>(68)</sup>.

### **لیبرالیزم و بژارده ی بزووتنه وه ی فیمنیستی:**

لیبرالیسته کان دان به بایه خی به شداریه سیاسی سیاسیدا دهنین، دان به و مافه دا دهنین که به شداریت له حکومت و به ریوه بردندا، به لام نه م دانپی دانا نه زور دووره له جه وه هری فیکری سیاسی لیبرالیستیبه وه. له به رامبه ردا، مافی خو ته له لایه ن ده سه لاتیکی داپلوسینه ره وه حوکم نه کریت، مافت هیه له وه ی نوینه رانیک حوکم بکن که خو ت هه لیانده بژیریت، نه رکی نه م نوینه رانه یس ده سه ته به رکردنی نه وه یه که ده ولت مافه کانی تاکه کان بیاریزیت. له هه موو دوخیکدا، نه م ئایدیا باو و ئاشنایانه بو پسپوره کانی فیمنیزمی لیبرالیستی ئایدیای جه وه هرین؛ بزووتنه وه ی فیمنیستی هه میسه گرنگی به ده سه ته رکردن و پاراستنی مافه کانی ژنان داوه. نه و پرسیاره ی لیږدهدا

دیته پیتسه وه ئه وه یه که ئایا ده بیت ئایدیای لیبرالیزم  
ده باره ی هه لێژاردنی ئازادی تاکه کان له نیو گروپیکه  
وه سفی یان له نیو کۆی خه لکدا بیت؟ زۆر به ی  
فیمینیسته کان ره خنه ی تووند له ئامرازهکانی ئایدیای  
ئه رکه هه لێژاردنی تیۆری لیبرالیستی ده گرن، له به ره ئه وه ی  
به لای ئه وان وه ئه مه په یوه ندییهکانی هیز ده شاریته وه.

فیمینیسکانیکه وه کو ئۆکین و ماکلین ره خنه ی  
تووندیان له ئایدیای هه لێژاردن (ئیختیار) گرتوه. له  
مشتومرکه ی راولژدا بینیمان که ئایدیای خۆبه خشی، ئه و  
په یوه ندییهکانه ی هیز ده شاریته وه که دابه شکردنی کار  
له نیوان هه ردوو ره گه زه که دا ده هیلتیه وه، له گه ل ئه وه ی شدا  
فیمینیزمی لیبرالیستی ئاگای له و سه رنجیه که لابرردنی  
ئه و کۆتوبه ندانه ی به ر به گه شه کردنی خودییهکانه ی ژنان  
ده گریت و ئه مه ی ش ریک په یوه سته به و زمانه وه که  
هه لیده بژیرن. مشتومری ئه وه مان کرد که ئه وه ی ژنان  
به هیز ده کات ئه وه نییه که ژنان خۆیان ده یخوازن و  
ئاره زوویان لینه تی، به لکو ئه وه یه که پیاوان له سه ره پێی  
ژناندا دایه نین هه رکاتیک که هه ولیاندا بیت له کۆتوبه نده  
ته قلیدییهکانی خیزان سه ره فراز ببن. پاشان، فیمینیزمی  
لیبرالیستی ته رکیزی خستۆته سه ر واقیعه ماتریالییه که ی  
کرێی که متر، بژاردهکانی چاودێرکردنی ناته واوی مندال،  
جو دا کردنه وه ی هه ردوو ره گه زه که له ده سته کاردا و  
هتد. له به ره ئه وه ی ئه مه ئه و له مپه رانه ن که له سه ره پێی  
ئه و ژناندا ده وه ستن وا ژیا نی ئازادانه یان هه لێژاردوو ه و

ئەوانىش بە پوونى لە زۆر لايەنەوہ لە کردنى ئەم کارەدا لەسەر ھەقن، چونکە ئەم لەمپەرانە لەمپەرى راستەقینەن. بەلای ئەى چى دەبیت ئەگەر کارىگەرى راستەقینەى مەترسىدارى دەسەلاتى نىرینە، بگوریت بەو وینە رۆتینیە ژنانەىەى کە وەک ماکینۆن دەنوسیت: «ھیند زیانبەخشە دەیانکاتە حەقیقەتیکى ئەزموونى»<sup>(69)</sup>. فیکرى لیبرالى لەم خالەدا گىرى خواردووہ، ئەگەر ئەم دەربەرینە دروست بیت، چونکە دەشیت ژن بەو ویستی خۆى ئەوہ ھەلبژیریت لە مالدای بمینیتەوہ و خزان پیکبھینیت، مومارەسەى پىشەکەى نەکات، بەشدارى لە پرۆسەى سیاسیدانەکات و شتى لەم بابەتە. چونکە ئەگەر زەرورەتیک بۆ ھەلبژاردن لە گورپیدا نەبیت، ئەوا ئەستەمە دژ بەوہ مشتومر بکريت. بەھۆى ئەم پاساوەوہ، راولز بەرگرى لە دەستووردانى دەولەت لە خیزان نەکردووہ، ئەگەر بیتوو وەک دەلیت ژنان خویان ئەوہیان ھەلبژاردبیت ببیتە دایک و لە مالدای بمیننەوہ. ھەتا وینەى باو و رۆتینیى ریالیزمى ئەزموونگەرایى بۆ مینینەى راستەقینە زیاتر بکات، ئەوہندەیش ئەستەم دەبیت بلین دەشیت یان دەبیت بیگورین، چونکە مومارەسەى ھەلبژاردنى تاکەکەسیانە لیرەدا سەرپای چوارچێوہى ئازادى دیارى دەکات.

ماکینۆن دەلیت، لیبرالیستەکان و فیمینیزمى لیبرالیستى، ناتوانن سروشتى راستەقینەى دەسەلاتى نىرینە ببینن، چونکە خویان بە ئایدیای ھەلبژاردن (ئىختیار)ەوہ نووساندووہ. ماکینۆن دەنوسیت: «کاتیک بزوتنەوہى

فیمینیزمی لیبرالیستی پییوایه که جیاکاری له سهر بنه‌مای ره‌گه‌ن، پیش هه‌موو شتی‌ک جوړیکه له وه‌هم و خورافه و ده‌بیټ راست بکریته‌وه، ئە‌وا بزووتنه‌وه‌ی راسته‌قینه‌ی فیمینیزیستی پییوایه روانگه‌ی سهره‌کیی نیرینه بو ده‌سه‌لاتی نیر بریتییه له ده‌سه‌لاتیکی سهره‌کی بو ئافرانندی جیهان له‌سهر شیوه‌ی تایبه‌تی خو‌ی، له‌سهر وی‌نه‌ی ئاره‌زووه‌کانی خو‌ی، نه‌ک ته‌نیا سهر کردنی ده‌سه‌لات وه‌ک دوا به‌ره‌می وه‌همیانه‌ی خو‌ی»<sup>(70)</sup>. ئە‌گه‌ر بچینه نیو ئە‌و مشتومره‌وه که تاکه‌کان دروستکه‌ری به‌هیزی ئە‌و واتایه‌ن که رووبه‌رووی ئە‌و له‌مپه‌رانه ده‌بیته‌وه و پیویسته لابیرین، ئە‌وا شکست ده‌هینین له‌وه‌ی به راستی سروشتی ئە‌و کو‌توبه‌نده ببینین که یاساکان و نه‌ریته‌کان و ریساکانی کو‌مه‌لگه‌ی نیرینه به‌سهر ژاندا ده‌یانسه‌پینن. هه‌روه‌ها ئیمه ناتتوانین ببینین که چو‌ن چه‌ندین ژن چوونه‌ته ئە‌و دۆخه‌ی کو‌مه‌لگه‌ی نیرینه لی‌ی ویستوون. پاشان، هه‌لبژاردنه ته‌قلیدییه مینه‌کانیان وه‌ک ژنانی ئازاد پپیشانیان ده‌ده‌ن. نانس‌ی هیرشمان له‌م کو‌نتیکسته‌دا ده‌لیت:

«ئهم بونیاده له ره‌فتاره کو‌مه‌لایه‌تییه‌کان و ریساکان بو ئە‌وه هاتوونه‌ته گو‌پری تاوه‌کو نه‌ک ته‌نیا ئە‌و شتانه پیک به‌پینن که ریگه به ژنان ده‌دریت بیانکه‌ن، به‌لکو رپیان پپیدریت هه‌ه‌شین: چو‌ن ریگه به ژنان ده‌دریت بیر له خو‌یان بکه‌نه‌وه و وینای خو‌یان بکه‌ن، ده‌توانن چی بکه‌ن و چپیان ده‌ویت، ئە‌فزه‌لیاته‌کانیان، تیوره مه‌عریفیه‌کانیان، زمانه‌که‌یان چیه... ئە‌م ریس‌ا و پپوارانه‌ی سیسته‌می



باوکسالاری ته نیا کۆتوبه ندى دهره کى دژ به ئاره زوو  
سروش تیه کانی ژنان نین؛ به لام له برى ئه وه،  
کۆنتیکستیکی ته و او کولتوریان خولقاندوو که وای له  
ژنان کردوو له واقیعدا وه ها دهر به کون خویان ئه وه  
هه لېژیرن که کۆتوبه ندیان ده کات»<sup>(71)</sup>.

لیندا هیرشمان نووسیویه تی ئایدیای ئازادی  
تا که که سی، به ته و او ه تی له پێگه ی موماره سه کردنی  
هه لېژاردنه وه دیاری کراره، له دیموکراسییه ته  
پیش که وتوو لیبیرالیستییه کانیشدا رپی خوی به ره  
بیر کردنه وه ی فیمینیزم ها و چه رخ کردۆته وه. له به ره ئه وه  
ناوی ناوه "بژارده ی بزوتنه وه ی فیمینیزم"<sup>(72)</sup>. ناوه رۆکی  
ئایدیا که ئه وه یه که فیمینیزم زۆربه ی ئه و کۆتوبه ندانه ی  
هه لگرتوو که ژنانی له دوا وه ده هیشه ته وه، ئیستا له  
هه لېژارندا ئازاد بوون. مایکل فیرگسۆن نووسیویه تی  
بژارده ی بزوتنه وه ی فیمینیزم «وه ها له ئازادی تیده گات  
که توانای دروست کردنی بژارده تا که که سییه کانی هه بیته،  
وه هایش له سه رکوتکردن تیده گات که نه بوونی توانای  
هه لېژاردنه. له ئه نجامدا، مادام ژن ده توانیت بلیته خوی  
شتیکی هه لېژاردوو (بو نمونه مانه وه له نیو مال،  
ماکیاژکردن، سه ریچیکردن له بوچوونی هاوسه ره که ی)،  
ئه و ده توانین ئه مه وه ها دابنننن که بژارده ی فیمینیزمه  
تا وه کو گوزارشت بیته له سه ر رزگاریان»<sup>(73)</sup>. جا  
له به ره ئه وه ی هه لېژاردن تا که بنه مای هه لېژاردنه بو  
دیاری کردنی ئه وه ی داخۆ ژن ئازاده یان نا، ئه و «ده بیته  
واز له حوکمدان له سه ر ناوه رۆکی ئه و بژاردانه به یئین که

ژنان ئەنجامیان دەدەن، چونکە 'هیچ ژنیک ناتوانیت' خۆی  
سەرکوێکردن هەلبژێریت»<sup>(74)</sup>.

لە کۆتاییدا، فیمینیزی کرێکاران لەنیو دیموکراسییەتە  
سیاسییە لیبرالییەکاندا، لە یەک کاتدا پووبەرۆوی  
تەحەدای چۆنیەتی پوانین لە هەر دوو مەسەلەکە  
دەبیتەو، ئەوانیش: یەکەم: یەکانگیری بونیادی دەسەلاتی  
نیرینە کە هیشتا توانای ژنان بو هەلبژاردنی ئازادانە  
سنووردار دەکات؛ دووهم: مڕۆکی وەهمییانە ی بژاردەکان  
کە لەم پەوشانەدا دادەنرین. لەبەرئەو فیمینیزک  
پیویستی بەو هیە تەریکیز بخاتە سەر ئەو میکانیزمە  
دەرەکیانە ی کە پوخساری ئەو بژاردانە دیاریی دەکەن کە  
ژنان دەتوانن هەلبژێرن، ئینجا ئەو میکانیزمە  
ناوەکیانە ی کە ناهیلیت ژنان ئەو بژاردانە هەلبژێرن کە  
ئازادییەکانیان بەرتەسک دەکەنەو. ئەمەیش بە راتی  
ئەریکی درێژە.

### سەرچاوه:

لیندا إم. جی. زیرییلی: لنقد النسوي للبرالية ، 23 اپریل  
2017

<http://hekmah.org>

- [1] Mill, *Principles of Political Economy*, p. 952.
- [2] Okin, *Gender, Justice, and the Family*, p. 9
- [3] For example, see Brown, *States of Injury*; Di Stefano, *Configurations of Masculinity*; Pateman, *The Sexual Contract*; Phillips, *Engendering Democracy*; and Eisenstein, *The Radical Future of liberal feminism*.
- [4] For example, see Okin, *Gender, justice, and the Family*; Nussbaum, *Sex and Social justice*; McClain, "Atomistic Man? Revisited" Shanley, *Feminism, Marriage, and the Law in Victorian England*; and Schaffer, "Feminism and Liberalism Reconsidered."
- [5] Okin, "Gender, Justice and Gender," p. 1546.
- [6] Wollstonecraft, *A Vindication of the Rights of Woman*, p. 3.
- [7] On this point see Eisenstein, *The Radical Future of Liberal Feminism*; Landes, *Women and the Public Sphere*; and Gatens, *The Oppressed State of my Sex* “.
- [8] Taylor, *Mary Wollstonecraft and the Feminist Imagination*.
- [9] Maoline, "Revolutionary Rhetoric."
- [10] *Ibid.*, p. 3.
- [11] Mill, *The Subjection of Women*, p. 486.
- [12] Mill, *Principles of Political Economy*, p. 354.
- [13] *Ibid.*, p. 352. On Mill's obsessive concern with the procreative habits of the poor and its influence on his feminist thought, see Linda M. G. Zerilli, *Signifying Woman*.
- [14] Mill, *Principles of Political Economy*, pp. 368, 367.
- [15] Elshtain, *Public Man, Private Woman*, p. 144. For a sympathetic reading of Mill on the gendered division of labor, see Shanley, "Marital Slavery and Friendship."
- [16] Pateman, *The Disorder of Women*, p. 18.
- [17] Pateman, 'God Hath Ordained to Man a Helper' p. 56.
- [18] Fraser, "Beyond the Subject/ Master Model" p. 174.
- [19] Brown, *States of Injury*, p. 137.
- [20] Fraser, "Beyond the Subject/Master Model," p. 175.
- [21] 21 For an excellent historical overview of the limitations associated with pursuing legal equality for women without taking proper account of extra-legal sources of women's

oppression, see Shanley, *Feminism, Marriage, and the Law in Victorian England*.

[22] For an account of how emerging seventeenth- and eighteenth-century liberal ideas about what counts as public, what private, influenced the access of women to public life, see Landes, *Women and the Public Sphere*

[23] Elshtain, *Public Man, Private Woman*, p. 6.

[24] Higgins, "Gender, Why Feminists Can't (or Shouldn't) Be Liberals," p. 1630.

[25] Tronto, *Moral Boundaries*.

[26] Brown, *States of Injury*, p. 157.

[27] Elshtain, *Public Man, Private Woman*, p. 123.

[28] Hirschmann, *Rethinking Obligation*, p. 8.

[29] See, for example, Di Stefano, *Configurations of Masculinity*; Pateman, *The Sexual Contract*; Elshtain, *Public Man, Private Woman*; Eisenstein, *The Female Body and the Law*; Jaggar, *Feminist Politics and Human Nature*; and Hartsock, *Money, Sex, and Power*.

[30] McClain, "'Atomistic Man' Revisited," p. 1174. See Minow, *Making All the Difference*; Rhode, *Justice and Gender*; and West, "Jurisprudence and Gender."

[31] McClain, "'Atomistic Man' Revisited," p. 1174.

[32] *Ibid.* Here the work of Carol Gilligan on women's moral development and Sara Ruddick on mothering as a practice of care have been very influential. See Gilligan, *In a Different Voice* and Ruddick, *Maternal Thinking*.

[33] McClain, "'Atomistic Man' Revisited," p. 1183.

[34] *Ibid.*, p. 1204.

[35] Young, *Justice and the Politics of Difference*, p. 100.

[36] *Ibid.*, p. 101.

[37] Young, *Justice and the Politics of Difference*, 101.

[38] McClain, "'Atomistic Man' Revisited," p. 1175.

[39] Rawls, *A Theory of Justice*, p. 148. Such feminist critics of Rawls include Hirschmann, *The Subject of Liberty*; Young, *Justice and the Politics of Difference*; and Benhabib, *Situating the Self*.

[40] Okin, *Gender, Justice, and the Family*, p. 244.

[41] McClain, "'Atomistic Man' Revisited," p. 1207.

[42] *Ibid.*, p. 1176.

[43] Rawls, "The Idea of Public Reason Revisited," p. 791.

[44] *Ibid.*, p. 789; quoted in Okin, "Gender, Justice and Gender," p. 1565.

[45] Rawls, "The Idea of Public Reason Revisited," pp. 790-91.

[46] *Ibid.*, p. 790; quoted in Okin, "Gender, Justice and Gender," p. 156.

[47] Rawls, *A Theory of Justice*, §z; quoted in Okin, "Gender, Justice and Gender," p. 1563.

[48] Rawls, "The Idea of Public Reason Revisited," p. 792.; quoted in Okin, "Gender, Justice, and Gender," p. 1565.

[49] Okin, "Gender, Justice and Gender," p. 1563.

[50] On this point see Okin, "Gender, Justice and Gender."

[51] Higgins, "Gender, Why Feminists Can't (or Shouldn't) Be Liberals," pp. 1639-40-

[52] Okin, "Gender, Justice and Gender," p. 1567.

[53] *Ibid.*, pp. 1566-67. Okin believes that the state can and should be proactive in reducing gender inequality. Measures such as state subsidized daycare, parental leave, and flextime are a few of the measures that would make it possible for women and men to share parenting and housekeeping responsibilities and thus for women to work outside the home. But Okin thinks the state should do more than compensate women for their disadvantage. It should also promote an ideal view of the family. In this way she puts forward a comprehensive liberal view of the good that is rejected by Rawls in *Political Liberalism*. She tells us that the state should "encourage and facilitate the equal sharing by men and women of paid and unpaid work, or productive and reproductive labor" (Okin, *Gender, Justice, and the Family*, p. 171). Although her end goal is to create genuine non-sexist options that women will freely choose, she does not see choice as the ultimate arbiter in what the state ought to promote.

[54] Phillips, *The Politics of Presence*, p. 6.

[55] *Ibid.*

[56] *Ibid.*

[57] Rawls, *Political Liberalism*.

[58] Phillips, *Politics of Presence*, p. 19.

[59] For a critical response to the idea of group or cultural rights, see Kukathas, "Are There Any Cultural Rights?" Kukathas argues that liberalism's emphasis on individual rights gives members of groups all they need to defend members of

minority cultures. Okin argues that arguments for cultural rights do not take adequate account of the sexist character of many minority cultures, which make it difficult if not impossible for women to flourish as individuals and which underestimate the great difficulty that women would have should they wish to exit. Okin, "Is Multiculturalism Bad for Women".

[60] Raz, "Multiculturalism," p. 72.

[61] Young, *Justice and the Politics of Difference*, p. 101.

[62] Phillips, *The Politics of Presence*, 24.

[63] Arendt, "What is Freedom", p. 149.

[64] *Ibid.*

[65] *Ibid.*, p. 151.

[66] *Ibid.*, p. 165.

[67] Phillips, *The Politics of Presence*, p. 167.

[68] *Ibid.*

[69] MacKinnon, *Toward a Feminist Theory of the State*, p. 230.

[70] Quoted in Schaeffer, "Feminism and Liberalism Reconsidered," p. 701.

[71] Hirschmann, *The Subject of Liberty*, p. 11.

[72] Hirschman, *Get to Work*.

[73] Ferguson, "Choice Feminism and the Fear of Politics," p. 248.

[74] *Ibid.* Okin and McClain would surely disagree with the basic tenet of choice feminism, namely the claim that the obstacles to women's self-development have fallen in the face of feminist challenges, so women can now make real choices that express their freedom. But even as they would insist that there is much work left to be done to realize the aspirations of feminism, Okin and McClain would also say that choice must remain a key – if not the key – criterion in our understanding of freedom.

# پیدانی مافی دەنگدان بو ژنان

ھارییت تیلەر

وهرگیړانی: شاناز ھیرانی

هارییت تیلهری وتارنوسی ئینگلیزی. 1807 – 1858. که بانگه‌شهی بۆ مافی ده‌نگدانی ژنان ده‌کرد. هه‌رچه‌نده که‌می له‌سه‌ر ژیانی خۆی بلاوکردۆته‌وه. جۆن ستیوارت میل وه‌ک به‌شدار بویکی سه‌ره‌کی له‌سه‌رجه‌م کاره‌کانیدا له‌کو‌تاکانی چل و په‌نجاکانی سه‌ده‌ی نۆزده‌هه‌م ری‌زی لیناوه، به‌تایبه‌تی له‌کتی‌بی (The Subjection of Woman) (1869) که له‌دوای مردنی بلاو‌کراوه‌ته‌وه. دواتر بریاریداوه هاوسه‌ره‌که‌ی جیا بیه‌ته‌وه و ژیان بیاته‌سه‌ر. هه‌موو ژیانی خۆی ته‌رخان کرد بۆ کارکردن له‌گه‌ل میل. دوای دوو سال له‌مردنی هاوسه‌ره‌که‌شی له‌1849 هاوسه‌رگیری له‌گه‌ل میل کردوه.

ره‌نگه زۆربه‌ی خوینه‌رانمان له‌و چه‌ند لاپه‌ره‌یه‌دا و بۆ یه‌که‌م جار بزائن که له‌ویلایه‌ته‌یه‌ک‌گرتوه‌کان، به‌تایبه‌تیش له‌به‌شه‌هه‌ر شارستانی و رۆشن‌گه‌ره‌که‌ی، هه‌لمه‌تیکی رای گشتی نوێ راگه‌یه‌نرا، نه‌ک ته‌نیا هه‌ر بۆ بیرمه‌ندان، یان بۆ هه‌ر که‌سیکی رۆشنبیر، که دان به‌بنه‌ماکانی ئازادی و حکومه‌تی میلی داده‌نی‌ت. ته‌نانه‌ت پیشتر که‌س وه‌ک بابه‌تیک بۆ کۆبونه‌وه‌ی گشتی و چالاکی سیاسی کارکردن گوئی لینه‌ببوو. ئه‌ویش پرسیا‌ری پیدانی مافی ده‌نگدان بوو بۆ ژنان. ته‌نانه‌ت به‌ده‌ست هینانی ئه‌و مافه به‌ریگه‌ی یاسایش. هه‌روه‌ها به‌دییه‌نانی دادپه‌روه‌ری له هه‌موو مافه‌سیاسیه‌مه‌ده‌نی و کۆمه‌لایه‌تیه‌کان بۆ ژنان له‌گه‌ل هاو‌لاتیانی نیر له‌ناو کۆمه‌لگه‌دا وروژینرا.



ئەو ھى شايانى باسە ئەو ھەلمەتە لەلايەن نووسەرو  
 ووتارنوسانى نىر بۆ سەر ژنان نەبوو، ئەوانەى  
 بەرژەو ھەندىھەکانيان واى دەخواست بىمىتەو، ئەوانەى بى  
 موبالات بون بەروالەت. بەلکو ئەو ھە بزاڤىكى سىياسى و  
 راستەقىنە و بە کردار بوو لەئامانجەکانى. بەشىو ھەيەك  
 جىبەجى كرا، كە نىشانەى ئىرادە لەكۆششدا تىيدا بەدى  
 دەكرا. ئەمەش ھەر تەنيا بزاڤىكى ژنانە نەبوو، بەلکو  
 جولانەو ھەيەكى سەرھەتاسەرى بوو بۆ بەدەستەيتيانى  
 مافەکانى ژنان.

بەو پىيەى بانگەشەكەرانى ئەو ھەلمەتە نوئيە  
 ھەلوئىستى خۆيان لەسەر بنچىنەى چەند بنەمايەك رىك  
 دەخست و ترسيان نەبوو لە راگەياندنەى. ئەو بنەمايانە  
 لەچوارچىو ھەيەكى مەودوا فراوانترىش بەبى خزمەتى  
 زەمەنى و بى چارەسەرکردن، وەكو ئەو چارەسەرەانە  
 وابوو كە لەپ اىھەندنامەيەكەدا پشتى پى بەسترا بوو، كە  
 لىرەدا ئىمە بەشىكى لەبەر دەگرىنەو.

— ھەر مەروڤىكى پىگەيشتوو، تا كاتىكى دىارىكراو  
 لەسەر خاكي نىشتمانىك دابنىشىت و داواى ملكەچبونى  
 ياساى لى بكرىت، ئەوا مافى دەربرىنى راي خۆيى ھەيە  
 لەياساكان، چونكە ھەموو كەسىكى لەو جۆرە باج  
 دەخرىتە سەر مال و مولك و كارەكانى لەپىناو  
 پشتىوانىكردنى حكومەت. بۆيە پشكىكى راستەوخۆى لەو  
 حكومەتدا ھەيە، بۆيە دەبىت:

• ژن مافی دهنگدانی هه بیټ و به شایسته دابنریت بۆ پۆسته سه رکردایه تیه کان. هه ر لایه نیک بانگه شه بۆ ئه وه بکات که نوینه ری مرو قایه تی و شارستانیته ت و پیشکه وتنی سه رده م ده کات، ئه وا پابه نده به به رزکردنه وه ی دروشمی یه کسانی له به رده م یاسادا به بی جیاکاری ره گه زی له سه ر بنه مای جو ری ره گه ز یان ره نگ.

• مافه مه دهنی و سیاسیه کان نابیت دان به ره گه ز دانیت، نیر بیت یان می، به مه ش وشه ی (نیر) ده بیت له نیو دیری هه موو ده ستوری حکومه ته کان بسپردریته وه.

• به له به رچاو گرتنی ئه و خاله ی که ئه گه ری به ده ست هیئانی کاریکی سه ره به رزانه و سودبه خش له قوناغیکی پیگه یشتوو، باشترین پالنه ره بۆ به کارهیئانی تاییه مه ندیه کانی فیربوون. هه روه ها چونکه باشترین فیربوون که بۆ خو مانی فه راهه م ده که ین له کوشش و کارو ریڅخستنی ژیا نه وه سه رچاوه ده گریت، بۆیه مه حاله ژنان بتوانن به ته واوی سود له و رینمایانه وه ربگرن که پیمان دراوه، یان بتوانیت دادپه روه ری له کاره که یدا به ده ست به یئیت، تا ریگا کانی بۆ نه کریته وه بۆ ئه وه ی ئه ویش ده ست بکات به کاره مه دهنی و پیشه یه جیا جیاکان.

• هه موو کوششیک بۆ فییرکردنی ژنان بی ئه وه ی له گه ل مافه کانی گونجاو بیت، یان وشیا ری بکه یته وه له سه ر گرنگی به رپر سیاریه ته کانی له سه ر شانیه تی، ئه وا کاریکی بی سو ده و ته نیا کات کو شتنه.

• ياساكانى خاوهنداريه‌تى، كه زور كاريگه‌رى له‌سه‌ر هاوسه‌ره‌كان دروست ده‌كات. پيويستى به‌هه‌موار كردنيكى سه‌رتاسه‌ره، به‌شيويه‌ك كه سه‌رجه‌م مافه‌كان يه‌كسان بن له‌نيو خوياندا. پيويسته ژنيش له‌ماوه‌ى ژيانيدا شايسته‌ى خاوهنداريه‌تى بيت كه به‌هوى ماندبون و كوئششه‌كاني خوي و قوربانیه‌كاني داويه‌تى به‌ده‌ستى هين‌اوه. هه‌روه‌ها پيويسته ميراتگه‌رى هاوسه‌ره‌كه‌ى بيت و مافى مامه‌له‌كردنى به‌ پشكه‌كاني هاوسه‌ره‌كه‌ى هه‌بيت.

لي‌رده‌دا كورته‌يه‌ك له‌داواكاريه‌ سه‌ره‌كه‌يه‌كان ده‌خه‌ينه‌روو:

1. فير‌بوون له‌ قوتابخانه سه‌ره‌تايه‌كان و ناوه‌نديه‌كان و زانكوكان هه‌بيت. هه‌روه‌ها له‌نيو دامه‌زراوه پزيشكه‌كان و ياسايه‌كانيش.

2. هاوبه‌ش بوون له‌كار و ده‌ستكه‌وت و داها. مه‌ترسى و پاداشته‌كان له‌پيشه‌سازيه به‌رهمه‌ينه‌كان.

3. پشكى هاوبه‌ش له‌داپشتنى ياسا و جيبه‌جيكردنى - شاره‌وانى و حكومى و قه‌وميه‌ت - به‌ريگه‌ى ري‌خراوه ياسايه‌كان و دادگاو نوسينگه‌كاني جى به‌جيكردن.

ژنانيش مافى داواكردنى مافه‌كاني خويانيان هه‌به به‌هه‌مان راده‌ى مافى پياوان، سه‌باره‌ت به‌ مافه تايه‌ته‌كانيش له‌پرۆسه‌كاني ده‌نگدان، يان وه‌رگرتنى كورسيه‌ك له‌نيو كابينه‌ى سويندخوران. رهنگه قورس بيت هه‌ركه‌سيك ئه‌وه ره‌ت بكاته‌وه. بيگومان له‌لايه‌ن ويلايه‌ته يه‌كگرتوه‌كانه‌وه ره‌ت ناكره‌ته‌وه، چ وه‌ك گه‌ل، يان وه‌ك

کۆمه‌لگه. چونکه دامه‌زراوه ديموه‌کراسيه‌کانيان پشت به‌ماfi سروشتي ده‌به‌ستيت له‌سه‌ر ئه‌وه‌ي هه‌ر که‌سيک خاوه‌ني ده‌نگي خۆيه‌تي له‌ناو حکومه‌تدا. راگه‌ياندن ي سه‌ربه‌خۆي تايه‌ت به‌خۆيان، که له‌لایه‌ن ئه‌و پياوانه‌وه دانراوه، که تا ئیستاش ده‌سه‌لاته مه‌زنه ده‌ستوریه‌که‌ي خۆيان - ئه‌و پابه‌ندنامه‌يه که هه‌ر له‌سه‌ره‌تاوه تاكو ئیستا بنچینه‌ي باوه‌رپیکراوه بۆ حکومه‌ته‌که‌يان، له‌م راگه‌ياندنه رونه ده‌ست پێده‌کات:

ئیمه ئه‌و راستیانه به راستی حاشا هه‌لنه‌گر داده‌نیین: پياوان هه‌مويان به‌يه‌کسانی له‌دايک بوون و خولقینه‌ره‌که‌شیان مافی وای بۆ به‌رجه‌سته کردوون که هه‌رگیز پيشيل ناکرین. له‌نیویشیاندا ماف له‌ژيان و ئازادی و هه‌ولدان له‌پیناو به‌ده‌ست هینانی ئاسوده‌یی. ئینجا بۆ کارکردن به‌و مافانه، حکومه‌ته‌کان له‌سه‌رده‌ستی پياوان پیک ده‌هینرین و ده‌سه‌لاته دادپه‌روه‌ره‌که‌شیان به‌ره‌زانه‌ندی ژیر ده‌سته‌کانيان به‌ده‌ست ده‌هینن.

دوای ئه‌و هه‌موو کۆشش‌ه‌ش به‌و هه‌موو روداوانه شایسته‌ي ئه‌وه‌يه به‌پاله‌وانیه‌تي له‌قه‌له‌م بدریت، ئه‌وانه‌ي کاریان به‌بنه‌مای پاله‌وانانی دورخراوه کردووه، ئیستا زۆر به‌هیزن له‌ژماره و کاریگه‌ربون، به‌شیوه‌یه‌ک که پارێزگاری له‌پارسه‌نگی حزبه‌کان ده‌که‌ن له‌ناو ویلايه‌ته‌يه‌که‌گرتوه‌کان. زۆر گونجاوتر ده‌بوو ئه‌گه‌ر ئه‌و پياوانه‌ي ناوه‌کانيان به‌نده له‌گه‌ل بېرینه‌وه‌ي ئۆرستوکراتیه‌تي ره‌نگدار له‌خاکه ديموکراسيه‌که‌ي ئه‌مه‌ریکی له‌نیو

دامه زرينه رانى يه كه م نارې زايى به كو مه ل ده مايه وه بو  
ئمه ريكا و ولاتانى تريش دژى ئورس تراكراتيه تى  
ره گه زى، ئمه ش جياكاريه كى خو هه لقولتينه ره وه ك  
جياكارى به پيى رهنك و هيچ په يوه نديه كى ئه وتوى له گه ل  
سه رجه م مه سه له حكوميه كان نيه.

داواكارى ژنان بو يه كسانى و وه ده ست هينانى مافه  
مه دهنى و سياسيه كان، داواكاريه كى له و جوړه نه بوو كه  
ته نيا له ديموكراسى ئمه ريكي به ره ه لستى بكرى ت، به لكو  
بو ئه و راديكالانه و لايه نگرانه ي بزاقى پابه ننامه كان  
له دورگه كانى به ريتانى و ديموكراتيه كان له كيشوهره كه دا  
هه بوو، كه بانگه شه يان به ناو مافى ده نگدان بو هه موان  
ده كرد، به و سيفه ته ي كه مافى كى بنچينه يه به لام به زولم و  
زوړدارى لپيان سه نراو ته وه. به و پييه ي له گه ل هر  
راستيه ك، يان عه قلانيه تيك ده كرا مافى ده نگدان وه ك  
مافى كى گشتى بو هه موان دابنرئيت. كه چى نيوه ي  
مروقايه تى لپى بى به ش كراون! ده نگدان له حكومه ت مافى  
هه موو كه سيكه و داواكردن يش بو ته نها به شيك - واته  
كو تاي هينان به ديارده ي كار كردن به و بنه مايه  
به كرده وه. لايه نگرانى بزاقى پابه ننامه كان، كه مافى  
ده نگدانى ژنان رت ده كاته وه، ته نيا لايه نگره كه بو بزاقى  
پابه ننامه ييه، چونكه ئه و خاوه نى كاره كه نيه. ئه و ته نيا  
يه كي كه له لايه نگرانى دادپه روه رى، كه رهنك دادپه روه رى  
ته نيا بو خو يان ده ستبه ر بكن.

ته نانه ت ئه وان ه ي پييان وايه ده نگدان له حكومه ت  
مافى كى تاكه كه سيه و دان نانين به هه بوونى ئه و بنه مايانه

و داوای دريژدهان ده‌که‌ن بۆ هه‌موان، ئەوانه‌ش بنه‌مای  
 سه‌ره‌کی ته‌قلیدیان هه‌یه له‌سه‌ر دادپه‌روه‌ری سیاسي، که  
 ناكریت له‌گه‌لی هه‌موو ژنان لاده‌ن له‌مافه‌ گه‌شیه‌کانیان بۆ  
 هاو‌لاتیبون. ئەوه‌ شتیکی حاشاه‌له‌نگه‌ری ئازادی ئینگلیزه،  
 که سه‌پاندنی باج و نوینه‌رایه‌تی کردن ده‌بیت هاوته‌ریب  
 بن به‌شیوه‌یه‌کی گه‌شتی. ته‌نانه‌ت به‌پیی یاسا‌کانیش، که  
 واده‌کات ژن بیته‌ خاوه‌نی مو‌لک و مالی می‌رده‌که‌ی. که‌چی  
 ژنانی زۆر هه‌ن باج ده‌ده‌ن و هاوسه‌رگه‌ریان نه‌کردوه.  
 ئەوه‌ش یه‌کیکه‌ له‌بنه‌ما سه‌ره‌که‌یه‌کان له‌ناو ده‌ستوری  
 به‌ریتانی. ده‌بیت هه‌موو که‌سیک له‌لایه‌ن هاوتاکانیانه‌وه  
 دادگایی بکری‌ن، که‌چی له‌گه‌ل ئەوه‌شدا ژنان له‌لایه‌ن  
 دادوه‌رانی نی‌ر و سویندخۆرانی نی‌ر دادگایی ده‌کری‌ن.  
 سه‌باره‌ت به‌بیانیه‌کانیش: ئەوا یاسا تایبه‌مهن‌دی داواکردنی  
 پی ده‌به‌خشیت، به‌و پییه‌ی نیوه‌ی ده‌سته‌ی سویندخۆران  
 له‌خۆیان پیک بیت. که‌چی بۆ ژنان به‌و شیوه‌یه‌ نیه. دوور  
 له‌ریسای ورده‌کاریه‌کانیش، که بریتیه له‌بیرۆکه‌ی  
 ناوخۆیی و نیشتمانی زیاتر له‌ بیرۆکه‌کانی له‌سه‌ر هه‌موان  
 جی به‌جی ده‌بن. دانه‌نانی جیاوازیه‌کان له‌ پله‌به‌ندی به‌بی  
 ئەوه‌ی پیویست بکات، ئەو بنه‌مایه که دادپه‌روه‌ری دانی  
 پیدا ناوه. له‌هه‌موو کاروباره‌کانیشدا ده‌بیت سه‌پاندن  
 له‌گه‌ل یه‌کسانیدا بیت. هه‌روه‌ها هۆکاریکیش بدات له‌باره‌ی  
 ئەوه‌ی بۆچی هه‌ندیک شت بۆ که‌سیک ریگه‌ پیدراوه و بۆ  
 که‌سیکی تر قه‌ده‌غه‌یه. به‌لام کاتیک ئەو قه‌ده‌غه‌یه هه‌موو  
 شتیک ده‌گرێته‌وه، واته بۆ ئەو که‌سانه‌ی ریگه‌یان پیدراوه  
 وه‌کو پاداشتیکی لیدیت.

کاتیکیش ههستی بئ بهش بوون لایان دروست دهبیت،  
 ئەوا زیاتر ههست به سوکایهتی دهکهن. کاتیک نهک هه  
 ئازادی سیاسی، به لکو ئازادی مامه لهی که سیش هه  
 تایهت دهبیت بو چینیک، ته نانهت له مومارسه کردنی  
 پیشه سازیش، کاتیک هه موو کاره کان به نزیکی، که پوسته  
 وه زیفیه بالاکان له مهیدانیک دهگریته دهست، که دهبیته  
 هوی تیم یان پاره یان ته نانهت سه ره بخوی مادی، ئەمانه  
 هه مویان به په رژینیک دهوره دراون، به و پییهی ته نیا  
 مهیدانیکه بو چینیکی هه ژموندار کراوه. بویه زور دهگمه نه  
 هیچ ده رگایه کی تر بکاته وه به پرووی چینیکی تر. جگه له و  
 شوینهی که هه موان ده توانن بوی بچن له لایه کی تره وه.  
 ئەو پاساوه لاوازانهی وهک پاساوه ده خرینه روو بو  
 دابه شکردنیک بهش به شان به شیوهیه کی قیزه وهن، هیچ  
 شتیک پر ناکاته وه، ته نانهت ئەگه راستیش بن، چونکه  
 جگه له وهی که زولمیک زهقه. هیچی تر نیه، چونکه  
 کاتیک به توندی ده مانهینه ئەو بروایه کی که دابهش کردنی  
 مرۆقه کان به سه ر دوو چینی کومه لایه تی، یه کیکیان  
 خولقاوه تا حوکمی ئەوی تر بکات، له و دوخه دا وهک هه  
 حاله تیکی دیکه، ئەوا زیانیک زیاده رو یانه یه و سه رچاوه ی  
 گهنده لی و لاواز کردنی لوجستیه. ئەوهش له به رژه وهندی  
 چینه که ی تره و له به رژه وهندی ئەو که سانه یه که له سه ر  
 ئەستوی ئەوان پیده گهن.

ئامانجمان له به رگری کردن له و پیشنیاز یانه، به لام پیش  
 ئەوهی دهست پییکه یین، ده مانه ویت هه ولی په رش و

بلاوکردنی ئه‌و به‌ره‌ه‌ل‌ستیان‌ه‌ی پ‌یش‌و ب‌که‌ین که له‌ناو  
 عه‌قل‌ی ئه‌و که‌سانه‌دا هه‌یه‌و ئه‌و با‌به‌ته‌یان لا نو‌ییه، که  
 ده‌یان‌ه‌ویت ری‌گه ب‌گرن له‌ خویندنه‌وه‌یه‌کی راسته‌قینه‌ بۆ  
 ئه‌و با‌به‌ته و به‌ ویژدان‌یک‌ی زیندوو. یه‌کی‌ک‌یش له‌دیارت‌رین  
 ئه‌و ئاسته‌نگه‌ ترسنا‌کانه. داب و نه‌ریته. هه‌رگیز ژنان  
 نه‌یان‌توانیوه‌ مافه‌کانیان به‌ یه‌کسانی وه‌کو پیاوان  
 وه‌ر‌ب‌گرن. داواکردنی ئه‌و مافانه‌ش به‌ناوی ئه‌وانه‌وه،  
 یه‌کی‌که له‌مافه‌ هاوبه‌شه‌کانی مرۆقه‌کان. که‌چی به  
 قه‌ده‌غه‌کراوی داده‌نری‌ت به‌پ‌ی‌ی موماره‌سه‌ی گشتی، ئه‌و  
 لایه‌نگیری‌ه تونده، لایه‌نگیری دژی هه‌ر شتی‌کی نو‌ی و  
 نادیار، له‌و سه‌رده‌مه‌ی پ‌ر گۆر‌ان‌کاریه هه‌ر به‌ کرده‌وه  
 زۆری‌ک له‌ه‌یزه‌که‌ی خۆی له‌ده‌ستداوه، ئه‌گه‌ر له‌ده‌ست‌یشی  
 نه‌دا‌بی‌ت، به‌لام هیوا وایه به‌سه‌ری‌دا سه‌رکه‌وی‌ت....

به‌و پ‌ی‌یه‌ی که داب و نه‌ریته باوه‌کان، مانای وانیه‌دان  
 به‌ باشه و چاکه‌کانی بن‌ری‌ت کاتی‌ک هی‌چ هۆ‌کاری‌کی ئه‌وتۆ  
 نیه بۆ هه‌بوونی و زۆر قورسی‌ش نیه له‌وه تین‌گه‌ین بۆ‌چی  
 ملکه‌چ کردنی ژنان به‌ داب و نه‌ریته‌کان ئاسانه، چونکه  
 جگه له‌ه‌یزی جه‌سته‌یی هی‌چ شیکردنه‌وه‌یه‌کی تری نییه.  
 دانانی پله‌ نزم‌تر له‌یاسادا بۆ ئه‌وانه‌ی خاوه‌ن بونی‌ه‌ی  
 جه‌سته‌یی لاواز‌ترن، کاری‌کی زۆر ئاسانه بۆ ئه‌و  
 سی‌سته‌می حوکمی جیهانی پ‌ی ده‌کری‌ت. ته‌نانه‌ت تا  
 سه‌رده‌مان‌یک‌ی زۆر نزیک‌یش، حوکمی ه‌یزی بازوجه‌سته  
 یاسای گشتی بوو بۆ کاروباری مرۆقه‌کان.



جيهانى ئەمرو، جيهانىكى كراويهوه و نەفرەت لەستەمكارى دەكات و وردە وردە دەستى كردووه بەنەهیشتنى كۆيلايه تى (رەش پيستهكان). تەنيا ئيستا كار دەكات بۆ نەهیشتنى ستەمكارى سيستەمى مەلەكى و نەهیشتنى چينى دەربەگايەتى بەميرات بەجيماو. تەنيا ئيستا دەستكراوه بەلابردنى بەر بەستەكانى لەسەر بنەماكانى ئاين دانراون. ئەمە تەنيا سەرەتايەكە لەسەر مامەلەكردنى پياوان وەك ھاوالاتيان، نەك ھەر بۆ چينى دەولەتەندان و چينى ناوەرەست. بۆيە ليرە جيگەى سەر سوپمان نيه گەر هيچ دەستەكەوتيك نەبينين بەو رادەيه بۆ ژنان لەكاتى ئيستا! بەلام چونكە دامەزراوه تەشريعەكان بەم دواى دوايانە دامەزراوه. بۆيە ناداپەرورى بنچينە راستەقینەكەى بووه، ريكخراوهكانى بەمەبەستى بەدەستەينانى مافى يەكسان زۆر بەدەگمەن ھەبوون. ئينجا گەر بمانەوئيت يەكسان بين، وەك ئەوه وایە ببينە دوژمنى يەكتر. ئاسان نەبوو دوو كەس لەشتيكدا ھاريكار بن، يان پەيوەنديەكى دۆستانە كۆيان بكاتەوه بى ئەوهى ياسا بۆيان ديارى بكات كى لەوهى تر سەرکەوتووترە. بەلام ئيستا رەگەزى مرقاىيەتى ئەو دۆخەى تىپەپراندووه. لەزۆربەى كارەكان مەيليك ھەيه بۆ گۆرپىنى سەرورى بەھيتر بۆ يەكسانىەكى دادپەرورەرانە وەك بنەمايەك بۆ پەيوەنديە مرقاىيەكان كارى پيكرىت. بەلام لەھەموو پەيوەنديەكان، ئەوا ئەو پەيوەنديەى لەنيوان ژن و پياویدا ھەيه، بەو پيپەى كە نزىكترين و زياتر گەرموگورترە و بەندە بەچەندىن كاردانەوهى بەھيتر.

دەبوايە ئەو ەى دوايى چيتر كار بەحوكمى كۆن نەكات و كار بە شتيكى نويتەر بكات لەداهاتودا، چونكە ئەو پلەى پيداگريەى دەستى لى گير كردوو ە شيو ە ريگاكانى بەندبو ە پيئەو ە، تەنانەت بە ريكەوتيش لەگەل ەيزى ەستەكان دەگونجيت. بۆيە زۆريك پيئان وايە، كە ئەوان توانيويانە بەشيو ەيەكى بەرچاو پاساو بەينەو ە بۆ ئەو كۆت و بەندانەى لەسەر بوارى كارکردنى ژنان دانراو ە، كاتيک وتيان: ئەو شارەزاييەى ژنانى لى دوورخراو ەتەو ە، نا ژنانەيە و بوارى گونجاو بۆ ژنان سياسەت، يان ناوبانگ بوون نيە، بەلکو ژيانى تايبەتى مالاو ەيە.

ئيمە مافى ەەر دەستەيەك لەرەگەزى مرويى لەبرياردان بەسەر دەستەيەكى تر رەت دەكەينەو ە، يان ەەر كەسيك بريار لەبرى كەسيكى تر بدات لەسەر ئەو ەى (چ بواريك گونجاو ە) ئەو ە بوارى ئەوان نيە. بوارى گونجاو بۆ ەموو مروفتيک، بريتيە لەو بوارە گەورەو پيروژە كە دەتوانن پيى بگەن. ئەمەش تەنيا بەريگەى پيدانى ئازادى تەواو نەبيت ناکريت. نوينەرانى ئەمەريکا لەكۆنگرە حەكيمانە مامەلەيان كرد كاتيک رەتيان كردهو ە بير لەمەسەلەى توانا جياجياكان بەنەو ە. چ لەژنان، يان پياوان، يان لەناو سنورى ئەو كارە، يان ئەو پيشەيە، بەو پيئەى ئەو ەيان باشترينە بۆ فلانە كەس لەبرى كەسيكى تر. ئەوان جەختيان لەو كردهو ە كە دەكریت وەلامى ئەو پرسسيارانە بەشيو ەيەكى رەزامەندانە بدرينەو ە بەريگەى ئازادىەكى تەواو. بۆ ئەو ەى بتوانين ەموو پيشەيەك

به‌کراوه‌ی سه‌یر بکه‌ین بو هه‌موان و بی ئه‌وه‌ی که‌س  
 له‌که‌س باشتر سه‌یر بکه‌ین. هه‌میشه‌ کارو پیشه‌کان  
 ده‌که‌ونه‌ ده‌ستی ئه‌و که‌سانه‌ی که‌ ئه‌زمونیان هه‌یه‌، ئینجا  
 چ ژن بی‌ت یان پیاو. ته‌نیا ئه‌وانه‌ شایسته‌ی  
 موماره‌سه‌کردنی کاره‌کانن. هیچ پیویست ناکات ترسمان  
 هه‌بی‌ت له‌ژنان، له‌سه‌ر ده‌ره‌ینانی کارو پیشه‌کان له‌ناو  
 ده‌ستی پیاوان. هه‌موو که‌سیک ده‌توانی‌ت تواناکانی خوی  
 بسه‌لمی‌نیت به‌و ریگه‌یه‌ی که‌ تواناکانی پی ده‌سه‌لمی‌ترین،  
 ئه‌ویش (ئه‌زمون). جیهانی‌ش سو‌دمه‌ند ده‌بی‌ت له‌توانای  
 هه‌مووان. به‌لام هه‌ر ده‌ستتی‌وه‌ردانیکی پیشووتر له‌لاهین  
 کو‌ت و به‌ندی سه‌تمکارانه‌وه‌ و لی‌دوانیان له‌سه‌ر ئه‌وه‌ی:  
 هه‌ر به‌هره‌مه‌ندیه‌ک "یان وزه‌یه‌ک" یان هی‌زی عه‌قل له‌تاک  
 ره‌گه‌زیکی دیاری‌کراو، یان چینیکی دیاری‌کراو، ئه‌وا ئه‌و  
 توانایانه‌ موماره‌سه‌ ناکرین، یان موماره‌سه‌ ده‌کرین به‌لام  
 ته‌نیا له‌لاهین چه‌ند که‌سیکی که‌م له‌کوی ئه‌و که‌سانه‌ی  
 ریگه‌یان پی‌ده‌دری‌ت تواناکانیان به‌کار به‌ینن، ئه‌مه‌ش نه‌ک  
 ته‌نیا زولمی‌که‌ له‌تاک ئه‌کریت و زیانی‌شی بو کو‌مه‌لگه‌  
 هه‌یه‌، که‌ هه‌میشه‌ زه‌ره‌رمه‌ندی سه‌ره‌کیه‌ و ئه‌و شتانه‌ی  
 به‌قورسی به‌ده‌ستی هی‌ناون له‌ده‌ستیان ده‌دات. به‌لکو ئه‌و  
 ری‌بازه‌ کاراتره‌، که‌ پیویسته‌ بی‌ته‌ مه‌رج له‌ره‌گه‌زیکی کو‌ت  
 و به‌ند کراو، یان چینیکی کو‌ت و به‌ندکراو، ئه‌وا ئه‌و  
 تاییه‌مه‌ندیانه‌ ریگه‌یان پی‌نادری‌ت موماره‌سه‌ بکرین،  
 پیویست به‌ بونیان ناکات.

پتویسته هه‌مان ریچکه‌ی هه‌لویسته راست و دروسته‌که‌ی کۆنگره‌که بگرین له‌ده‌ست تێوه‌رنه‌دان له‌مه‌سه‌له‌ی جیاوازیه هه‌لبه‌ستراوه‌کان له‌سه‌ر توانا جه‌سته‌یه‌کان، یان عه‌قلیه‌ته‌کانی له‌نیوان هه‌ردوو ره‌گه‌زدا هه‌یه. نه‌ک له‌به‌رئه‌وه‌ی هیچمان نیه بۆ وتن، به‌لکو چونکه زۆرمان هه‌یه بۆ وتن.....

پرسیاری راسته‌قینه ئه‌وه‌یه: ئایا راست و گونجاوه‌که نیوه‌ی ره‌گه‌زی مرۆیی له‌ماوه‌ی ژبانی خۆیدا به‌دۆخی ملکه‌چبونیکی به‌ناچاری بۆ نیوه‌که‌ی تر تیه‌په‌رینیت. ئه‌گه‌ر دۆخی کۆمه‌لگه‌ی مرۆفایه‌تی به‌وه‌ باشتر بیت که دابه‌ش بووبیت بۆ سه‌ر دوو به‌ش، یه‌کیکیان پیک بیت له‌که‌سانی به‌ئیراده و سه‌ربه‌خۆ، ئه‌وه‌ی تر ملکه‌چ بیت بۆ ئه‌و که‌سانه و پێیان‌ه‌وه‌ گرێ درابن و هه‌ریه‌که‌ بۆ په‌روه‌رده‌کردنی مندا‌له‌کانی و رازاندنه‌وه‌ی ماله‌که‌ی و دروستکردنی خۆشی و شادی له‌نیو ماله‌که‌ی. ئه‌گه‌ر ئه‌وه‌ شوینی گونجاو بیت بۆ ژن. ئه‌وا زۆر باشتره‌ فیر بکرین چۆن له‌سه‌ره‌تاوه ئه‌وه‌ بکه‌ن و وای لێبکه‌ین باوه‌ری به‌وه‌ بیت، که باشترین خۆش به‌ختی خۆی له‌وه‌دا ده‌بینیته‌وه، که له‌لایه‌ن هه‌ندیک پیاوان بۆ ئه‌و مه‌به‌سته هه‌لبژێردرین، هه‌ر پێشه‌یه‌کی تر له‌جیهاندا که بیته به‌رده‌می، یان مایه‌ی ریژگرتن بیت، ئه‌وا له‌به‌رده‌می داخراوه به‌پێی یاسا، نه‌ک به‌پێی داب و نه‌ریتی کۆمه‌لایه‌تی، به‌لکو به‌سروشته و چاره‌نوس.

له لایه کی تریشه وه، کاتیک ده پرسین بۆچی ده بیئت شیوازی ژیان نیوهی ره گهزی مروقایه تی ته نیا شوین که وتووی نیوهی کهی تر بیئت - بۆچی ده بیئت هه موو ژنیک هاوپیچی پیاو بیئت و ریگهی پینادریت گرنگی به هیچ شتیکی تایبته به خوی بدات. یان رهنگه شتیکی نه بیئت له ژیانیدا بییته مایه ی پیشبرکی کردن له ناو عه قلیدا. تاکه هۆکار که له بهردهسته ئه وهیه، که پیاو خوی به و شیوهیه. لایان ئاسایه که وا بیر بکه نه وه پیاوان ده بیئت له پیناو خویان بژین، که چی ژنان ده بیئت له پیناو پیاوان بژین. له وانه ش سیفته ی و رهفتاری تایبته به شوین که توویان تیدابیت تا بییته جیگهی ره زامه ندی لایه نی حوکمدار، به و پییه ی که لایه نی حاکم پیویستی به ماوهیه کی زهمه نی دووردریژتر هیه بۆ ئه وهی ئه وانه وا لیبکات خویان به شوین که وتوو ببینن.

به پیی دان پیدانانیکی به ناوهینان بۆ سیسته می ئه خلاقى هاوبهش بۆ ههردووکیان (پیاوان و ژنان) له مومارهسه کردنی ئیراده ی خودی و جهخت کردنه وهی خودی، که بریتین له نمونه یهک و ئاماژه به باشیهکانی پیاوان ده درین. که چی له کاتیکدا رهت کردنه وهی خود و ئارام گرتن و رادهست بون و ملکه چ بون بۆ هیژ، به ره زامه ندبونی گشتی ناو نراوه، به و پییه ی ئه وانه ئه رک و کارن و پیویسته له سه ر ژنان بیکه یین. ئینجا چونکه ماناکه ی ته نیا ئه وهیه که دهسه لات خوی له خویدا ده بییته ته وهری پابه ندبونی ئه خلاقى و پیاو ده بیئت خاوه ن

ئىرادەى خۆى بىت، بەلام ھاوبەشەكەى نىو خىزانەكەى  
ئىرادەىكەى جىا لەئىرادەى ئەوى ھەىە.

ئىمە دورىن لەوہى خۆمان وا دەرخەىن كە لەماوہ  
سەردەمى و شارستانىەكاندا، ئالوگور نىە لەپابەندبونى  
دان پىدانراو لەلاىەن لاىەنى بەھىزتر. ئەو جەخت  
كردنەوہش رەنگە زور دور بىت لەراستىەوہ. بەلام  
تەنانت ئەو ئالوگورەش كە ستەمكارى روت كردوتەوہ،  
لانى كەم لەھەردوو چىنى بالاو ناوہند، يەككە لەسىما  
شورشىگىرىبەكان، كەچى لەگەل ئەوہشدا خراپەكارى  
زورى كردووہ كاتىك لەگەل خراپەكارى بنەرەتى تىكەل  
كراوہ بو مەرچى پشت بەستنى ژنان بە پىاوان.

ئىستا ھىچ پىاوىك نىە پىى واىت ھاوسەرەكەى مافى  
داوكردنى ھىچ شتىكى نىە لىى كە زىاتر پەىوہندى بە  
ھەلسوكەوتى ھەىە نەك لەوہى لەگەلى گونجاو بىت.  
ھەموو پىاوانىش تا رادەىەك وىژاندىان ھەىە، كە پىيان  
واىە زىاتر لە ئەركىكىان لەسەر شانە بەرامبەر بە  
ھاوسەرەكانىان، كە پىوىستە زور لەوہ زىاتر پابەند بن  
پىىەوہ. نەك تەنىا ھەر پاراستنىان، كە لەكاتى ئىستائى  
شارستانىەتدا ژنان بەو شىوہىە پىوىستىان پى نىە:  
ئەویش برىتىە لە چاودىرى كردن لەپىناو خۆش بەختى و  
گرنگىدان بە ئارەزووہكانى و لەگەل قوربانىدانىكى بى  
پچران لەلاىەن پىاوانەوہ بو ژنان. دەسەلاتى پىاوان  
گەىشتوتە رادەى دەسەلاتى پاشاكان كاتىك راكان ھىشتا  
گومانىان نەبوو لەشەرعىەتى دەسەلاتى ستەمكارى. بەلام  
لەرپووى تىورىەوہ و تا رادەىەكى دىارىكرائویش

بەكردەيەش ئىدانەى بەكارھىنانىكى خۇپەرستانەيان دەكرا  
 بۇ ژنان. ئەو بەرەوپىشەوۋە چۈنەش لەبۇچون و لەبىرورا  
 ئەخلاقىيەكان بۇ رەگەزى مرۇقايەتى و ئەو ھەستە  
 زياترەى دروست بووہ بۇ گرنگيدان لەلايەن ھەر پياويك  
 بەرامبەر ئەو ژنانەى كە جگە لەوان زياتر كەسى تريان  
 نيە تا پشتى پى ببەستن، واىكرد مالمەوہ ببىتە مايەى  
 گرنگيدانى زياتر و كاروبارى مالمەوہ و كۆمەلايەتيەمان  
 ببنە بەشى گەورەتر لەژياناندا. ئەم كىشمە كىشانەش  
 بەگورانكارىەكانى لەحەزو ئارەزوو شىواوزى ژيان  
 بەھىزتر کران، كە بەشىوہەكى بەرچاۋ لە سى نەوہى  
 دواييدا رەنگى داوبوہوہ. ھەر لەرۇژانى زۆر دوورنا،  
 پياۋان خۇشى و لەزەتى خۇيان بەئەنجامدانى مەشقى  
 توندوتىژى جەستەيى دەبىنيەوہ. ھەرۋەھا كات  
 بەسەربردن و ئالودەبون بە مادە ھۆشبەرەكان. بەلام  
 ئىستا ئەو مەيلەيان داناوہ و زۆر بەكەمى روودەكەنە ئەو  
 جۆرە شتانە، تەنيا ئەو شتانە نەبىت كە لەگەل ژنەكان  
 بەشدارى پى دەكەن. بۇ يەكەمجارە لەجىھاندا ژنان و  
 پياۋان دەبنە ھاۋرى. ئەمەش گۇرانكارىەكى زۆر  
 بەرچاۋە. ئىنجا ئەگەر دۇستايەتى لەنيوان ركاربەر بىت،  
 بەلام چونكە لەنيوان ركابەران نيە، بۇيە وردە وردە  
 بەرەو خراپىيە بەرھەم دەھىنيتت وەك چۆن چاۋديران بۇى  
 چوون، ھەرچەندە ناشزانریت ھۆكارەكەى چىيە. تا ئىستا  
 بە ئاست بەرزى نىرەكان دانراۋە. ئەوانە زۆر مەبەستيانە  
 ژنان وەكو پياۋانيان لى نەيەت، بەلام بى ئاگان لەوہى كە  
 ھەر پياۋانن بريار لەسەر ئەوہ دەدەن كە ژنان ئەبىت

چون بن - هر خويان دهكه ونه ناو ئه و لاوازيه ي  
 ماويه هكي زوره له هاوري كچه كانيان دروستيان كردوه.  
 ئه وانه به ژياني خويان به ندين زياتر مه يليان بو ئه وه  
 ده چيت ببنه كه ساني ليكچوو له كه سايه تيه كانيان. پياوان  
 ناتوانن پاريزگاري له پياويه تي خويان بكنه ئه گهر ژنان  
 بويان فهرهم نه كهن.

به هوي به شداربوني فيكري له گهل ئه وانه ي ده توانن  
 ياساكان به سه رياندا به سه پينن، ئه و ژماره يه كي زور كه م  
 له پياوان له قوناغي يه كه مدا به ره و پيشه وه ده چن  
 به حيكه تيكي دوورتر. پياوه هره پيشكه وتوه كان  
 ده وه ستن له به ره و پيشه وه چوون ئه گهر په يوه نديان له گهل  
 شوين كه وتوان به ست. كاتيكيش راسته وخو سه رده كه ون  
 به سه ر ده و روبه ري خويانداو ويستيان زياتر گه شه بكنه،  
 ئه و ده بيت بگه رين به دواي كه ساني هاوتاي خويان تا  
 له گه ليان بژين. ئه و هاوريه تيه ي فيكريه ي كه به ره و باشي  
 ده چيت، برتتبه له هاوبه شي كردني نيوان عه قله  
 ئيجا بيه كان، نه ك ته نيا په يوه ندي كردن له نيوان عه قله  
 ئيجا بيه كان و عه قله سه لبيه كان. ئه و تايبه مه نديه به هيچ  
 نرخيك هه لئاسه نگريرت بو پياوان، كاتيكي پياويكي خاوه ني  
 راي سه ربه خو له گهل ژنيكي خاوه ن راي سه ربه خو يه ك  
 ده گرن، ئه و هه ليكي يه كجار ده گمه نه. ره نكه زور جاريش  
 دووباره بيته وه ئه گهر كار بكريرت بو پيكه يناني ژناني  
 خاوه ن راي سه ربه خو، به هه مان ئه و راده يه ي كه كار  
 ده كريت بو ئه وه ي ئه و جوړه ژنانه ئاماده نه كرين.



ئەوھى كە بونەوھرى ژير دروست دەكات ھىزى فېكرە:  
 پالئەرەكانى ئەو ھىزە ئامادە دەكەن، برىتتە لەگرنىگان و  
 بەرز راگرتنى خودى فېكرەكە و مەيدانى جىبەجى كوردنى  
 كوردەيى بۆي. پالئەرەكان دوورن لەو كەسانەي ھەر  
 لەمنداڵىھە پىيان دەلېين كە فېكرو ھەموو جى بەجىكارىھە  
 مەزنەكانى، كاروبارى كەسانى ترە. كەچى لەكاتىكدا  
 ئەركى ئەوانە وا بكەن لەلای كەسانى ترەوھە مایەي  
 رەزماھەندى بن. تۈانا عەقلىھە بالاکان لەناو ژناندا وەكو  
 روداويكى دەگەن دەمىنئىتەوھە تا ئەوكاتەي پىشە و  
 كاركردن لەبەردەمىيان كراوھ دەبىت و تا ئەو كاتەي فېر  
 دەكرىن وەكو پىاوان بۆ خودى خۆيان و بۆ جىھان كار  
 بكەن، نەك رەگەزىك بۆ رەگەزىكى تر كار بكات....

ئەو فېكرە بەربلاوھى ئىستا ھەيە ئەوھىھە: كە ھەر  
 دۆخىكى سەبارەت بەژىرى ھەيە، ئەوا كارىگەرى ئەخلاقى  
 ژن بۆ سەر پىاوشىتىكى تەندروستە، زۆرجارىش پىمان  
 دەوترىت ئەوھە دژە مەزنەكەي خۆپەرسىتتە. ھەر  
 دۆخىكىش سەبارەت بەكارىگەرى كەسى، ئەوا كارىگەرى  
 پىگەيە و بىگومان بەرەو ھاندانى خۆپەرسىتى دەچىت. ئەو  
 پىاوھى كە زۆر كەسىكى نابوتە، ئەو كەسەيە كە ناتوانىت  
 كارىگەرى، يان گرنىگى ھەبىت لەھىچ شوئىنىك. تەنبا يەك  
 شوئىن دەدۆزىتەوھە تا لىيەوھە ببىتتە سەركردە و رابەر.  
 تەنبا يەك كەسىش ھەيە و تا رادەيەكى زۆر لەرووى  
 تىگەيشتنەوھە سەر كەوتووترە و ناچارە راويژى پىبكات،

که زورجار پابه‌ند نیه به راویژپیکردنی. ئەو سزادراو، دادوهر، حاکمە لەسەر ئارەزوو هەو بەشەکانیان و جیاوازیەکانی نیوانیان. دادپەرەری، یان ویژدان که پیویستە ئاراستەیان بکریت، دادپەرەری و ویژدانەکیەتی، که پارێزگاری لەپارسەنگیەکان دەکن و تەرازووەکیە نیوان داواکاری و ئارزووەکان وەک یەک رادەگریت، لەنیوان ئەو تاییەتی بو ئەوەی تر هەیه. ئەمانە ئیستا تاکە دادگان لەژیانی شارستانیەت، بەو پییە خودی هەمان کەس دادوهر و لایەنه. عەقڵی سەلیم لەو حالەتەدا وادەکات تەرازوو بەرەو دژی لایەنەکی بییت و کەمتر ناداتە ئەوەکی تر، بەلکو دادپەرەری زیاتر. بەمەش رەنگە لایەنی لاوازتر راستیە راستەقینەکی شوین کەوتوو بگوریت بو کەرەستەیک بو دەسلەت. لەنەبوونی دادپەرەریش، هەل دەرخیست و دەسلەتیکی ستەمکارانە دەبەخشیته ئەوانەیی سودی لیو دەبینین. بەلام ئایا دۆخەکی چۆن دەبیته ئەگەر دەسلەت درایە کەسانی ئاسایی و بی مامەلەیی لەو شیووە بی بەرپرسیاریەتی؟ ... ئەگەر هیچ جۆرە پێداگریەکی لەلای پیاوانەو هەبیته، ئەوا دەبیته ستەمکارو بو کەسانی ناو مالهەشی خۆشی، ئینجا چ بەهۆشیاریەو و ابکات یان بی مەبەست و ابکات. زورجاریش ژن سەرکەوتوو دەبیته لەبەدی هینانی ئامانجەکانی، بەلام بەریگی زوریک لەفیل و شیوازی جۆراوجۆری تر. بۆیه هەلویستیکی ناشیرین بو هەردوو لا دروست دەبیته بەیه‌کەو، چونکە لەلای

یەکیکیان ھاوتای دەسلەت بەرھەم دیت و لەلای ئەوہی  
 تریش فیل و دەستەخەرۆ کردن. چونکہ ژن بەو دۆخە  
 جەستەہی و ئەخلاقەہی ئیستای و چەند پالئەریکی تریش،  
 رەنگە بەشیوہیەکی سروشتی راستگۆتر و راستەخۆتر  
 بیت لەپیاو، کہچی سەرباری ئەوہش زۆرجار لەوتەو  
 نەریتە تەقلیدیە کۆنەکان بە فیلباز و دەستەخەرۆ کراو  
 وەسفیان دەکریت، بوچی؟ چونکہ تاکە ریگەیان بو  
 گەشتن بەئامانجەکانیان بەھوی شیوازی ناراستەوخیە.  
 لەھەموو ولاتیکیدا ژننان ئارەزووی بەھیزو عەقلی  
 چالاکیان ھەہیە، بۆیە ئەو دەرئەنجامە یەکلاکەرەوہیەو  
 ناتوانین خۆمانی لئ لابدەہین. ئینجا ئەگەر ئەمە لەئینگلتەرا  
 کہ متر بەدیار دەکەویت، جگە لەھەندیک حالەتی دەگمەندا،  
 ئەوا ژنانی ئینگلز چیتەر ئارەزووی بەھیز و عەقلی  
 چالاکیان نەماوہ.

ئیمە ئیستا باس لەو حالەتانە ناکەہین کہ ھیچ شتیکی  
 ئەوتویان تیدا نیە تا بە سۆزی بەھیز وەسفیان بکەہین  
 لەلای ھەردوولایان. لەھەر شوئینیکیش ئەمە ھەبیت، ئەوا  
 بنەماکہ بەھیزە تا ھیچ ھەموارکردنیکی گەورە روونەدات  
 لەکاریگەریەکانی دۆخە خراپەکہ، لەگەل ئەوہشدا لەچەند  
 حالەتیکی دەگمەن بەتەواوی ویران دەبیت و ھەر  
 دووبارەش دەبیتەوہ بەشیوہیەک کہ کاریگەریە بەھیزە  
 خراپەکان تا ئەو رادەہیە کہ ھیچ یۆزیک بەرگەری ناگریت  
 بۆیە تیکی دەشکینیت. دۆخی ناوئراو بو پەیوہندیە دوورو  
 درێژەکان و خۆشیەکان رەنگە سەدان جار دووبارە

ببیته وه به به راود له گه ل ئه و جوره سۆزه ی که هه ردوو  
 ره گزه که بو یه کیان هه یه، ئه ویش بریتیه له هاوریتیه تی  
 گهرموگور، که ته نیا له نیوان دژه کانداهه یه  
 له تایبه مه ندیه کام وه ک چۆن له توانا کانداهه یه. به لام  
 ئه وه ی به سۆز ناوده بریت له ژیا نی هاوره رگیری، ئه وه  
 ههستی خو شه ویستیه کی ئاسایه و چیژ به خشه  
 له کومه لگا که ی هه ردوو کیان، که زور جار له نیوان ئه و  
 که سانه دا گه شه ده کات که به رده وام له گه ل یه ک ده ژین.  
 ئینجا ئه گه ر هه یچ رقیکی راسته قینه نه بیت – ئه و هه یچ  
 شتیک نیه دژ، یان کاریگه ریه کی زیان به خش له سه ر  
 په یوه ندیه که یان دروست بکات.

## بەرھەممە چاپکراوەکانی دەزگای ئاییدیا

ژ	ناوی بەرھەم	نوسەر	وەرگیڕ	سالی چاپ
1	ئاشناپوون بە ئەفلاتوون	رێياز مستەفا		2014
2	ئاشناپوون بە سپینۆزا	كۆمەڵێك نوسەر		2014
3	ئاشناپوون بە كیركە گۆز	شۆرش مستەفا		2014
4	ئاشناپوون بە شۆپنھاوەر	كۆمەڵێك نوسەر		2014
5	ئاشناپوون بە كارل پۆپەر	كۆمەڵێك نوسەر		2014
6	ئاشناپوون بە ئالان تۆرین	كۆمەڵێك نوسەر		2014
7	ئاشناپوون بە سوقرات	لوقمان رەئوف		2014
8	ئاشناپوون بە ئەرسۆ	رێياز مستەفا		2014
9	ئاشناپوون بە قەشە ئاگۆستین	سەرھەنگ عەبدولرەحمان		214
10	ئاشناپوون بە جان جاك رۆسۆ	كۆمەڵێك نوسەر		2014
11	ئاشناپوون بە دېفید هیوم	مستەفازاھیدی		2014
12	ئاشناپوون بە نیچە	كۆمەڵێك نوسەر		2014
13	ئاشناپوون بە فرۆید	كۆمەڵێك نوسەر		2014
14	ئاشناپوون بە جۆن لۆك	عەتا جەمالی		2014
15	ئاشناپوون بە لینین	كۆمەڵێك نوسەر		2014
16	ئاشناپوون بە ئەریك فرۆم	كۆمەڵێك نوسەر		2014
17	ئاشناپوون بە قوتابخانەى فرانكفۆرت	عوسمان حەمە رەشید		2014
18	ئاشناپوون بە بزوتنەوەى قییمتینیرم	كۆمەڵێك نوسەر		2014
19	بلیمەتى و شىتى	بازگەر		2014
20	ئاشناپوون بە کریشنا مۆرتی	كۆمەڵێك نوسەر		2014
21	ئاشناپوون بە سیکۆلاریزم	كۆمەڵێك نوسەر		2014
22	ئاشناپوون بە سیمۆن دیوفوار	كۆمەڵێك نوسەر		2014
23	ئاشناپوون بە فێر جینیا وۇلف	لوقمان رەئوف		2014
24	ئاشناپوون بە یۆرگن ھابرماس	كۆمەڵێك نوسەر		2014
25	ئاشناپوون بە درێدا	كۆمەڵێك نوسەر		2014
26	مەكرى ئىسلامیەكانى كوردستان	ماجید خەلیل		2013
27	كتیپى سور	ماوتسى تۆنگ	فازل حسین مەلا رەحیم	2014
28	سەیران بۆ سەریكانتی	ستران عەبدوڵلا		2014
29	گەندەلى	سایبر عەبدوڵلا کەریم		2014

2015	پيشه‌وا فەتاح	كۆمەلەك نوسەر	يوتۇپيا	30
2015		ئەنۋەر حەسەن - شۆرش مەستەفا	لەقەندىلەۋە بۆكۈنچى	31
2015		ئەنۋەر حەسەن (بازگەر)	پروپىستىتۇپىكا بەھارى غەربىي	32
2015	رېكەوت ئىسماعىل	بىرىتا بولەر	گەشتە بىن ئاكامەكانى سەركردەبەك	33
2015		كۆمەلەك نوسەر	داعىش و داعىشاسى	34
2015		ماجد خەلىل	گروپى قەبرىنى چارەسەرى پىرۋسەي ئاشتى تىۋان توركىاۋ پەكەكە	35
2015	سابىر غەبدوللا كەرىم	سەجەان مىلاد ئەلقزى	گۆرىنى رۇژم و شۆرشەكان، ئەو رووداۋانەي سىستىمى سەدەيەكىان سىرىيەۋە	36
2015		ئەرسەلان حەسەن	ئاشناپوون بە بىركلى	37
2015		كۆمەلەك نوسەر	ئاشناپوون بە باشلار	38
2015		كۆمەلەك نوسەر	ئاشناپوون بە دىكارت	39
2015		كۆمەلەك نوسەر	ئاشناپوون بە ھایدگەر	40
2015		كۆمەلەك نوسەر	ئاشناپوون بە جىل دۆلۆز - بەرگى يەكەم	41
2015		كۆمەلەك نوسەر	ئاشناپوون بە جىل دۆلۆز - بەرگى دوۋەم	42
2015		كۆمەلەك نوسەر	ئاشناپوون بە ھانا ئارىنت	43
2015		كۆمەلەك نوسەر	ئاشناپوون بە ھىگل	44
2015		كۆمەلەك نوسەر	ئاشناپوون بە سارتەر	45
2015		كۆمەلەك نوسەر	ئاشناپوون بە نىچە	46
2015		كۆمەلەك نوسەر	ئاشناپوون بە فۇلتېر	47
2015		كۆمەلەك نوسەر	ئاشناپوون بە سلاڧۆۋى ژىژەك	48
2015		كۆمەلەك نوسەر	ئاشناپوون بە ماركس - بەرگى يەكەم	49
2015		كۆمەلەك نوسەر	ئاشناپوون بە ماركس - بەرگى دوۋەم	50
2015		كۆمەلەك نوسەر	ئاشناپوون بە ماركس - بەرگى سىيەم	51
2015		كۆمەلەك نوسەر	ئاشناپوون بە ماركس - بەرگى چوارەم	52
2015		كۆمەلەك نوسەر	ئاشناپوون بە ماركس - بەرگى پىنجەم	53
2015		كۆمەلەك نوسەر	ئاشناپوون بە ماركس - بەرگى شەشەم	54
2015		كۆمەلەك نوسەر	ئاشناپوون بە ماركس - بەرگى ھەتتەم	55
2015		جەلال ھەمىد	ئاشناپوون بە ماركس - بەرگى ھەشتەم	56

2015	پیشرو محمەد	تیری ئیکلتۆن	بۆچی مارکس لەسەر حەق بوو	57
2015	ئەرسەلان حەسەن	رۆبیرت بایەر	خەوتن لەگەڵ شەیتان	58
2015		کۆمەئیک نوسەر	ئاشناپوون بە فیورباخ	59
2015		وریا غەفوری	ئاشناپوون بە تۆماس مۆر	60
2015		کۆمەئیک نوسەر	ئاشناپوون بە شۆپنھاوەر	61
2015		ئەرسەلان حەسەن	ئاشناپوون بە گرامشی - بەرگی پەکەم	62
2015		ئومید عوسمان	ئاشناپوون بە گرامشی - بەرگی دووھەم	63
2015		کۆمەئیک نوسەر	ئاشناپوون بە ئەرستۆ	64
2015		کۆمەئیک نوسەر	ئاشناپوون بە دیموکراسی	65
2015		کۆمەئیک نوسەر	ئاشناپوون بە ئەلبیر کامۆ - بەرگی پەکەم	66
2015		کۆمەئیک نوسەر	ئاشناپوون بە ئەلبیر کامۆ - بەرگی دووھەم	67
2015		مستەفا زاھیدی	ئاشناپوون بە ئەلبیر کامۆ - بەرگی سێھەم	68
2015		د. نەوزاد ئەحمەد ئەسوود	ئاشناپوون بە ئەرکون	69
2015		جەبار ئەحمەد	ئاشناپوون بە فۆکۆ	70
2015		ماجید خەلیل	ئاشناپوون بە تۆماس ئەکیونی	71
2015		ئارۆ ھەورامی	ئاشناپوون بە ئەنگلس	72
2015		کۆمەئیک نوسەر	ئاشناپوون بە جۆن ستیوارت میل - بەرگی پەکەم	73
2015		کۆمەئیک نوسەر	ئاشناپوون بە جۆن ستیوارت میل - بەرگی دووھەم	74
2015		کۆمەئیک نوسەر	ئاشناپوون بە جۆن ستیوارت میل - بەرگی سێھەم	75
2015		کۆمەئیک نوسەر	ئاشناپوون بە جاک لاکان	76
2015		کۆمەئیک نوسەر	ئاشناپوون بە لایبتنز	77
2015		کۆمەئیک نوسەر	ئاشناپوون بە میکافیلی	78
2015	مەجید مارابی - جەواد جەیدەری	د.عبدلعلى مقبل	مارکس کۆ بوو	79
2015		د.سەرور عەبدوڵلا	حرکة الحداثة فی الشعر الکردی	80
2016	سابیر عەبدوڵلا کەریم	ھشام جعیط	فیتنە	81

2016	داعش و ميليشياكان	ئەنوەر حسین	82
2016	ئاشنابوون بە پۆل رېكۆر	كۆمەلەك نوسەر	83
2016	ئاشنابوون بە ئالتۆستېر	كۆمەلەك نوسەر	84
2016	ئاشنابوون بە سپىنۆزا	سەرھەنگ غەبدولرەحمان	85
2016	ئاشنابوون بە پۆيەر	كۆمەلەك نوسەر	86
2016	ئاشنابوون بە دۆركھایم	ئارام مەحمود - دانا لەتيف جەلال	87
2016	ئاشنابوون بە دریدا	ئارام مەحمود	88
2016	ئاشنابوون بە ليوتار	ماجید خەلیل	89
2016	ئاشنابوون بە لينين - بەرگی بەكەم	كۆمەلەك نوسەر	90
2016	ئاشنابوون بە لينين - بەرگی دووھم	كۆمەلەك نوسەر	91
2016	ئاشنابوون بە تروتسكى	پېشەرە و محەمەد	92
2016	ئاشنابوون بە بېتراند راسل	كۆمەلەك نوسەر	93
2016	ئاشنابوون بە پۆپۆلېزم - بەرگی بەكەم	ب. ليڤا	94
2016	ئاشنابوون بە پۆپۆلېزم - بەرگی دووھم	ب. ليڤا	95
2016	ئاشنابوون بە ئەفلاتون	كۆمەلەك نوسەر	96
2016	ئاشنابوون بە رۆزا لۆكسۇمبۆرگ	ئاكام بەسىم	97
2016	ئاشنابوون بە سېمۆن ديۆفوار	كۆمەلەك نوسەر	98
2016	ئاشنابوون بە كرىشنا مۆرتى	شاسوار كەمال	99
2016	ئاشنابوون بە تۆتالېتارىزم - بەرگی بەكەم	ئەرسەلان حەسەن	100
2016	ئاشنابوون بە تۆتالېتارىزم - بەرگی دووھم	ئەرسەلان حەسەن	101
2016	ئاشنابوون بە مانفېستى حزبى كۆمۇنىست	موصلىح شېخ شىسلامى	102
2016	سېگۆشەى گرگرتوو	سابير غەبدوللا كەرىم	103
2016	دەروازە بەك بۆ ناسىنى جەنگى عىراق - كوھىت	ھەلگورد جەلال	104
2016	گەشتى دوورو درىزى ئەتۆمى ئېران تېچوون و مەترسىيەكانى	سۆران غەلى	105
2016	چەتەكانى دەريا لە باشورى خۆرھەلاتى ئاسيا، خۆرئاواى ئەفرىقىا و سۆمال	ھەلگورد جەلال	106
2016	خەبات لەپېنا و فرەبىدا داوى شۆرشەكانى باكورى ئەفرىقىا	سۆران غەلى	107
2016	جولانەوى ئەمازىغى و دىنامىكياى ژيانى سياسى لىبىيا	سابير غەبدوللا كەرىم	108



2016	ئەرسەلان ھەسەن	نەوت و گازى شېلى ئەمەرىكاو ئاكامە جېئوپۆلۇتىكەكانى	109
2016	سايبىر عبدوللا كەرىم	كۆچ لە جېئانىكى يىئۇقرەدا	110
2016	رىياز مستەفا	تىرۇر، تىرۇرىزم و تىرۇرىزمى ئىۋدەولەتى	111
2016	بابان ئەنۋەر	چىن و سىستەمى بازىرگانى جېھانى	112
2016	سەرھەنگ عبدولرەھمان	ئومىدى خۇزىھەتاۋى مەن	113
2016	ئەرسەلان ھەسەن	ئازادى و خىيانت لە ئازادى	114
2016	فوناد مەجىد مىسىرى	فاكتەرەكانى سەرھەلدىنى رەۋتە ئىسلامىيەكان	115
2016	نەزاد جەمال	كورد و ئىسلام لە يەكتىرىدا	116
2016	بابان ئەنۋەر	كارل ماركس و لېۋن ترۇتسكى	117
2016	بىزار سەردار - ئازاد ئارمان	ماركسىزم لە ھەزەرە سىيەمدا	118
2016	مەريوان ھەلەبجەيى	چوار سندوق	119
2016	مەريوان ھەلەبجەيى	گفتگو	120
2016	مەريوان ھەلەبجەيى	سەلتەكان	121
2016	مەريوان ھەلەبجەيى	چىرۇكى ورجەكانى پاندا	122
2016	مەريوان ھەلەبجەيى	ورده تاوانەكانى ژيانى ھاوسەرتى	123
2016	د.كەيوان ئازاد ئەنۋەر	كورد و مېژۋى جەزنى نەورۇز	124
2016	سارال فەھمى شەرىف - ھىمەن تاهىر	ئەو شتانەي لىيان بىدەنگ بووم	125
2016	سۆران سېۋكانى	چۆن ئىسلامى ميانرە دەبىتتە كارگەي بەرھەمبەتتە تىرۇر؟	126
2016	ياسىن محەمەد عەلى - ھىمەن تاهىر	ئومىد بە زىندۋى بېئەلەرۋە	127
2016	سۆران عەلى	باۋەردارە تىرۇرىستەكە	128
2016	پېشەرە محەمەد - ھىرۇ خوسرەۋى	پىغەمبەرۋى پرۇلتارىا	129
2016	بابان ئەنۋەر	ماركسىزم چۆن كاردهكات	130
2016	شاسوار كەمال	ئامانچى فەلسەفە	131
2016	عادل عەلى	پرسى ژن	132
2016	د.ئەكرەم مېھراد	چەيى نوئى	133
2016	فەرشىد شەرىفى	ئامىلكەي لىپوردەيى	134
2016	ستران عبدوللا	ياداشتەكانى جەنگ	135
2016	دلىشاد محەمەد - ھىمەن تاهىر	ژنىك لە نىۋ سەردەستەي مىلىشياكاندا	136
2016	ھاۋار محەمەد	ماركس و رەخنىە سىياسەت	137
2016	يوسف محەمەد بەرزىجى	لە بلۇكردنەۋەكانى كۆمەلەي رەنجەدرانى كوردستان	138

2016	دانا شوانی	فەلسەفە لە ئیستادا	139
2016	د.حەمید عەزیز	تێۆری زانیی زانستیانه	140
2016	دانا شوانی	مارکس و ئازادی	141
2016	ئیسماعیل ئیسماعیل زاده	شروۆقی ئەفسانە ی سیزیف	142
2016	ماجد خەلیل	سەله فیهیە له کوردستانی ئێران	143
2016	سۆران عەلی	ههژمونی نهوت	144
2016	سمکۆ محەمەد	دەولەت	145
2016	محەمەد چیا	میژوی ئابوری جیهان	146
2016	خەلەف غەفور	له تۆلەیتۆلەوه بۆ ناوژەنگ	147
2016	محەمەد فاتح	پارت و ریکخواه سیاسیه کان له تورکیا	148
2016	د.لوقمان رهئوف	دهقی شیعری کوردی له روانگە ی سیمپۆلۆژیەوه	149
2017	وریا غەفوری	تێۆری چوارەمی سیاسەت	150
2017	رامیار مەحمود	هونەری شیۆه کاری نوێ	151
2017	حەسەن یارام	جیهانگیری له روانگە ی جیاوازهوه	152
2017	بابان ئەنۆر	پاکستان و گۆرانیەکانی ناوخۆو دەرەوه	153
2017	ماجد خەلیل	په یوهندی ئێران و هندستان	154
2017	محەمەد چیا	چین و ئێران	155
2017	ئەرسەلان حەسەن	ژنان له به هاری عەرهبیدا	156
2017	ئارام مەحمود ئەحمەد	سیستمی ئێۆدهولەتی هێز یان دادپەرۆهری	157
2017	کۆشان عەلی زەمانی	رکابهری ئەمه ریکاو ئێران له ئەمه ریکا ی لاتین و ئەفه ریقیا	158
2017	سابیر عەبدوڵلا کەریم	کاریگه ریه کان ی دابه زینی نرخی نهوت	159
2017	به ختیار ئەحمەد سألح	پینگە ی ئێران له خۆره لات ناوه راستدا	160
2017	شاناز هیرانی	مۆرتانیا ولایتیکی دهره وشاوه ی که نارو بیابان	161
2017	ئەنۆر حسین (بازگر)	هه رێمی کوردستان و مملانی ناوچه ییه کان	162
2017	ئارام مەحمود	فەلسەفە ی هانا ئارنیت	163
2017	سابیر عەبدوڵلا کەریم	نهوت به رامبه ر زوی	164
2017	بابان ئەنۆر	پوخته ی سه رمایه ی مارکس	165
2017	رهنجە ی نایینا	چوارینه ی دیموکراسی	166
2017	عەلی محەمەد صالح	نفوذ الالهال الشيعي في الشرق الاوسط	167

2017	ئەرسەلان ھەسەن	ھەئسەنگاندنى دەسەلاتى نەرمى قەتەر	168
2017	عەبدوللا مەلا ئەحمەد	سۆفىزىم لە ئاسىيا ناوہ راستدا	169
2017	سۆران سىۋكانى	لە ئىسلامى قورئانەوہ بۆ ئىسلامى فەرموودە	170
2017	ھاوار محەمەد	مىژۋوى درۆ	171
2017	ماجىد خەلىل	پرسى كورد	172
2017	ئەرسەلان ھەسەن	پۆست كۆمۇنىزم	173
2017	جەواد ھەيدەرى	پروگراممە ئەتۆمىيەكان	174
2017	ئەرسەلان ھەسەن	پەيوەندى روسيا و ئەمەرىكا	175
2017	ھاوار محەمەد	دەربارەى مىواندۆستى	176
2017	رېيىن رەسول	بەرە و ئاشتى ھەمىشەبى	177
2017	رېيىن رەسول	رۆشنگەرى چىيە؟	178
2017	يوسف ئەحمەد مەنتك	چەند لېكۆلېنەوہ بەكى ئەدەبى و رۆژنامەوانى	179
2017	ئەرسەلان ھەسەن	سەرەتايەك لەسەر ئاسايشى سروشتى	180
2017	ماجىد خەلىل	مىژۋوى پەيدەدە	181
2017	فازل حىسەن مەلا رەھىم	كىتئىبى سور - چاپى سىيەم	182
2017	ئەكرەم عەنەبى	مەحرەمى راز شەرحى غەزلىياتى حافظ	183
2017	مەجىد مارابى - جەواد ھەيدەرى	ماركس كىي بۇ؟ چاپى دووہم	184
2017	كۆمەلېك نوسەر	ئالان بادىۆ	185
2017	كۆمەلېك نوسەر	رولان بارت	186
2017	ھاوار محەمەد	جۆرج باتاى	187
2017	كۆمەلېك نوسەر	چۆمىسكى	188
2017	د. لوقمان رەئوف - ئارام محمۇد	جۆن دىۆى	189
2017	كۆمەلېك نوسەر	رۆدۆلف كارناب	190
2017	كۆمەلېك نوسەر	كۇنقۇشىۋىس	191
2017	كۆمەلېك نوسەر	جوليا كرىستىقا	192
2017	كۆمەلېك نوسەر	لىشى شتروس	193
2017	كۆمەلېك نوسەر	مارتىن بوبەر	194
2017	كۆمەلېك نوسەر	ماوتسى تۇنگ	195
2017	سىيار خورمانلى	مۆنتېسكۆ	196
2017	كۆمەلېك نوسەر	پيەر بۆردىۆ	197
2017	كۆمەلېك نوسەر	سپىنوزا	198

199	ويتگىشتاين	كۆمەلىك نوسەر	2017
200	والتر بنيامين	كۆمەلىك نوسەر	2017
201	فرانسىس فۇكۇياما	كۆمەلىك نوسەر	2017
202	مارتن لۆسەر	كۆمەلىك نوسەر	2017
203	سان سيمۇن	كۆمەلىك نوسەر	2017
204	دېڭد ھارڧى	كۆمەلىك نوسەر	2017
205	جەنگى سارد	شاناز رەمىزى ھىرانى	2017
206	سيخورى و دژە سيخورى	ئەرسەلان ھەسەن	2017
207	بېرەۋەرىي ھەۋالگرى	كارناس جوبرائىل	2017
208	ھەۋالگرى و تۆرە كۆمەلەيەتتەھەكان	ئاران غەلى	2017
209	ئايىندەي كارى ھەۋالگرى لە سەدەي پىست و يەكدا	رەۋەند ھەۋرامى	2017
210	ئەركى سيخورانى نەيتى	ئاسۆ ھەسەن	2017
211	داعىشىم خەلاڧەت و تىرۆر	ئەسەد جەبارى	2017
212	شارە زەردەۋالە	موعتەسەم ئەجمەدىن	2017
213	لەبارەي خوۋ رەڧتارى مروفەۋە	ۋەھاب ھەسەب	2017
214	كۆمەلەي رەنجدەرانى كوردستان	نەۋزاد غەلى	2017
215	شارنشىنى رۆژھەلاتى ناۋىن	چنور ڧەتخى - وريا غەڧورى	2017
216	بەخشىن رىكايەك بۆ گۆرىنى جىھان	بىل كلېنتۇن	2017
217	ھىزى بېھتەزەكان	ڧاتسلاڧ ھاڧل	2017
218	رۆلى سىياسى كەمبەھەكان	د. مولىيخ خىز جېورى	2017
219	ئەدەبىيات ئەمەيە	پېشەۋا ڧەتخ	2017
220	جوانبەھەكانى ۋەرگر	غەبىدولموتەلىب غەبىدوللا	2017
221	كورتە لىكۆلىنەۋەيەكى مېژۋوى سۇسىال دېموكرات	كۆمەلىك نوسەر	2017
222	ئەلف بې	ژىل دۆلۇز ، كلەير پارىتېت	2017
223	بىزۋوتنەۋەي خوئىندكارانى شۇرشگىر	ئىرنىست مەندل	2017
224	بۆچى سەركردەكان درۆ دەكەن؟	چۆن جەي مىرشەمىر	2017
225	خوئىندەۋەيەكى نوئېت بۆ ئىسلامناسى	ڧوتاد سدىق	2017
226	جەنگ و دژە جەنگ	ئالوین تافلەر و ھايدى تافلەر	2017

2017	ھاوکار عەبدوللا	داعش لە ئێوان مەلانیی مەزھەبی و شکستی بە ھاری عەرەبیدا	227
2017	مایکل بوراوۆی	مارکسیزمی سۆسۆلۆژییانه	228
2017	ئەکرەم میھرداد	سنوورەکانی سیاسەت و دیموکراسی لە گوردستان	229
2017	میھرداد سەمەدزادە	ئەزمونی عەلمانییەت لە ھندستان	230
2017	چۆن مالبۆ	ئەنارشیزم لە روانگە یەخەنی مارکسیزمەو	231
2017	ماری لیمۆنییە، ئۆد لانسۆلین	فەیلەسوفان و عەشق	232
2017	کەریم یەلەز	کوردەکانی سووریا نەتەوێکی لەبیرگراو	233
2017	ھیلمۆت رایش	مۆدێلی بەرھەمھێنانی ئاسیایی	234
2017	میشێل فۆکو	شوێنەکانی تر	235
2017	فرەدریک ئەنگەلس	سۆسیالیزمی زانستی و سۆسیالیزمی یۆتۆپی	236
2017	جۆرج باتای	تیۆری ئایین	237
2017	پۆل ریکۆر	خۆشەویستی و دادپەرورەری	238
2017	مارتین ھایدگەر	فەلسەفە و میتافیزیکا چییە؟	239
2017	رێبین پەسۆل ئیسماعیل	فەلسەفەکار و سیاسەت	240
2017	ھانا ئارتنت	حەقیقەت و سیاسەت و تێمە یەنابەر	241
2017	ئەنوەر حەسین (بازگر)	کورد لە ناو عێراقی مۆزایک و ناھۆمۆجیندا	242
2017	پیتەر کیفیستۆ	ھزرە سەرەکییەکانی کۆمەڵناسی	243
2017	ژیلوان لەتییاف یار ئەحمەد	مێژووی بزافی چەپ لە ئێران	244
2017	کاوە تەیب جەلال	کەرتبۆن لە ئێو پارتە سیاسییەکان لە باشوری کوردستان 1976-1988	245
2017	رێباز عبدالکریم قادر	پەیوەندییەکانی بە کێتی نیشتمانی کوردستان	246
2017	شەیمە سەعید ھەملو	کۆمەڵە لە شوێنگیرێ زەحمەتکێشانی کوردستانی ئێران _کۆمەڵە (سازکا) (1969_1988)	247

2017	ت.ز.لافین	له سوقراتهوه تا سارتهر	248
2017	كۆمه ئىك نووسەر	چەپ و ئىسلام و تىرۆر	249
2017	كۆمه ئىك نووسەر	پۆپۆلىزم	250



فيمينيزم